



Bronze



Digitized by the Internet Archive
in 2013

<http://archive.org/details/lelivredespeintr02mand>

✓

Winey Tr. 10-12-18
Growth formation A.

LE
LIVRE DES PEINTRES

DE
CAREL VAN MANDER

ÉDITION TIRÉE A 500 EXEMPLAIRES

PARIS. — IMPRIMERIE DE L'ART
E. MÉNARD ET J. AUGRY, 41, RUE DE LA VICTOIRE

BIBLIOTHÈQUE INTERNATIONALE DE L'ART

LE
LIVRE DES PEINTRES

DE

CAREL VAN MANDER

Vie des Peintres flamands, hollandais et allemands

(1604)

TRADUCTION, NOTES ET COMMENTAIRES

PAR

HENRI HYMANS

Conservateur à la Bibliothèque Royale de Belgique

Membre de l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts

Professeur à l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers

TOME II

SUIVI D'UNE TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES CONTENUES DANS L'OUVRAGE

PARIS

LIBRAIRIE DE L'ART

JULES ROUAM, ÉDITEUR

29, CITÉ D'ANTIN, 29

—
1885



I

LUCAS DE HEERE ¹

PEINTRE ET POÈTE GANTOIS

J'ai dit ailleurs que de la savante école de Frans Floris procèdent des maîtres habiles, dignes nourrissons d'une telle mère.

Entre les meilleurs, il faut citer Lucas De Heere, issu d'une souche essentiellement artistique, car Jean De Heere, son père, comptait parmi les meilleurs statuaires des Pays-Bas ², et sa mère, dame Anne Smijters, était une excellente enlumineuse, auteur de travaux rares exécutés avec une étonnante délicatesse de pinceau ³. Elle avait peint, entre autres, un moulin avec ses ailes, le meunier, chargé d'un sac, gravissant l'escalier, et, sur la butte, une charrette attelée d'un cheval; enfin, les passants; et le tout pouvait être caché sous un demi-grain de blé ⁴.

Ce furent là les parents de Lucas De Heere, qui naquit à Gand en 1534.

1. Aussi d'Heere, Mynheer et Derus. Son tableau *Salomon et la reine de Saba*, à la cathédrale de Gand, porte cette dernière signature.

2. Il exécuta, en effet, de nombreux travaux pour les églises et les monuments de sa ville natale, où il mourut en 1578.

3. De Smytere. Guichardin (*Description de tout le Pays-Bas*, 1567, page 134) parle d'elle en ces termes : « Anne Smijters de Gand, vraiment peintresse excellente et digne. »

4. Bien qu'il y ait nécessairement ici de l'exagération, nous pouvons faire observer que l'une des miniatures de la réduction du *Bréviaire Grimani*, possédée par la Bibliothèque royale de Belgique, montre un moulin avec sa butte, etc., concordant fort bien avec la description de van Mander.

Il commença, de bonne heure, à apprendre le dessin chez son père qui était, non seulement un sculpteur entendu, mais encore bon architecte, et qui a laissé d'excellents travaux d'albâtre, de marbre et de pierre de touche¹, ce qui l'obligeait à se rendre fréquemment à Namur et à Dinant pour y chercher des marbres, et, plus d'une fois, il se fit accompagner dans ces excursions par son jeune fils, qui déjà retraçait, d'après nature, d'une plume adroite et ferme, les villes et les châteaux ruinés des bords de la Meuse.

Arrivé, par l'enseignement de ses parents, à être un dessinateur passable, il fut mis en apprentissage chez Frans Floris, grand ami de son père. De rapides progrès le mirent bientôt à même de rendre de grands services à son maître, notamment dans les dessins exécutés pour les peintres verriers et pour les tapissiers, œuvres qui ont passé pour être de Frans Floris, ce qui donne la preuve de l'habileté du dessinateur.

Lucas De Heere se mit ensuite à voyager à l'étranger : en France, où il exécuta beaucoup de cartons de tapisseries pour la reine, mère du roi². Il allait fréquemment à Fontainebleau où il y avait beaucoup de belles choses à voir : figures antiques, tableaux, etc.

Revenu de France, il épousa une honnête jeune fille nommée Éléonore Carboniers, fille du receveur de la ville de Vere³.

Il a peint beaucoup de portraits d'après nature, en quoi il procédait avec une grande sûreté, et posait bien ses modèles ; il faisait aussi le portrait de mémoire, et assez ressemblant pour qu'il fût possible de reconnaître ses personnages.

1. Il exécuta, entre autres, en 1529, le mausolée d'Isabelle d'Autriche, reine de Danemark, épouse de Christian II et sœur de Charles-Quint, morte en exil à Zwynaerde en 1526. Ce tombeau, que décorait une peinture de Mabuse, fut détruit en 1579 ; il avait été érigé à l'abbaye de Saint-Pierre, à Gand. L'exhumation des restes mortels de la malheureuse princesse a eu lieu au mois de mai 1883, et la dépouille a été transportée à Copenhague pour être inhumée dans le caveau de la famille royale.

2. Catherine de Médicis. Bryan Stanley affirme que De Heere séjourna en Angleterre sous le règne de Marie Tudor, mais il est impossible que ses portraits de la reine d'Angleterre et de Philippe II, son époux, soient datés de 1544, comme l'assure W. Bürger. (*Trésors d'art en Angleterre*, page 347. Bruxelles, 1860.) Il faut accepter la date de 1554 donnée par De Busscher. (*Biographie nationale de Belgique*, tome V, page 159.)

3. Elle était également poète. Son mari lui dédia de nombreuses pièces de vers dans son *Hof en Boomgaert van Poësie* (1565).

Il peignit le seigneur de Wacken et son épouse¹, ainsi que *Cosijntgen*, leur bouffon; c'étaient les volets d'un triptyque.

A l'église Saint-Pierre, à Gand, il y avait, aussi de lui, des volets où l'on voyait une *Pentecôte*, dans laquelle étaient représentés les apôtres remarquablement bien drapés. A Saint-Jean, on voyait une grande épitaphe ayant comme panneau central la *Résurrection*, sur l'un des volets, les *Disciples d'Emmaüs*, et sur l'autre, la *Madeleine aux pieds du Christ* dans le jardinet².

Il existe de sa main divers tableaux et portraits fort habilement peints, et il y en aurait certainement davantage s'il n'avait perdu une bonne partie de son temps en compagnie des hauts personnages qui le recherchaient pour l'agrément de son commerce, non moins que pour son talent comme artiste et comme poète, car de tels arts vont aisément de compagnie. Il fut si bien avec de certains princes, qu'ils lui donnèrent de magnifiques offices³.

Un jour, en Angleterre, il fut chargé de peindre, pour l'amiral de Londres⁴, une galerie qui devait être décorée de la représentation des costumes des différents peuples. Il les peignit tous, à l'exception de l'Anglais qu'il représenta tout nu, plaçant près de lui toutes sortes d'étoffes de laine et de soie, des ciseaux de tailleur, et un morceau de craie.

Voyant cette image, l'amiral demanda au peintre ce qu'il avait entendu figurer. Lucas répondit qu'il n'aurait su quel costume donner à l'Anglais, attendu qu'il en changeait chaque jour : que s'il l'avait représenté de telle sorte, demain il lui eût fallu changer de la française à l'italienne, à l'espagnole ou à la flamande. « Je me suis donc contenté de l'étoffe, ajouta-t-il, et des outils pour que l'on puisse en faire ce que l'on veut. »

L'amiral montra cette nouveauté à la reine qui, la voyant, se prit

1. Antoine de Bourgogne, seigneur de Wackene, Cappelle, etc., vice-amiral et grand-bailli de Gand, mort en Zélande, le 7 juillet 1568.

2. Ces tableaux ont péri en 1565, pendant les troubles religieux.

3. Il eut, en effet, le titre de *greffier de la chambre des comptes et pensionnaire du prince d'Orange et de Sainte-Aldegonde*.

4. Édouard, lord Clinton, créé comte de Lincoln en 1572, mort en 1584.

à dire : « N'a-t-on pas raison de faire voir la versatilité de notre nation qui lui vaut les railleries des étrangers¹ ? »

A vrai dire, les Anglais et les Français ne sont pas les seuls peuples que l'on puisse accuser d'aimer le changement ; le reproche peut s'adresser tout aussi bien aux Flamands, qui se plaisent beaucoup trop à copier le costume des autres nations, particulièrement de celles qui leur sont le plus voisines, ou avec lesquelles ils entretiennent les relations les plus suivies.

Sous ce rapport, les Allemands et les Suisses encourent de moindres critiques, eux qui, le plus souvent, se contentent de leurs vieilles braies. Chez nous, au contraire, on va parfois les jambes embarrassées de chausses flottantes, serrées du bas, qui empêchent presque la marche.

Tantôt nous nous faisons des ventres qui pendent de beaucoup au-dessous de la ceinture ; tantôt nous nous serrons dans nos habits au point de pouvoir à peine respirer et remuer les bras ; ou bien nous avons des culottes de galériens comme les esclaves enchaînés à la rame, et telle chose est d'origine française, telle autre d'origine espagnole ou portugaise. Parfois, les chausses devaient être si étroites qu'il eût fallu un chausse-pied pour les mettre.

Mais nos dames atteignent le comble du grotesque avec leur *cache-enfant*, comme il est bien permis de l'appeler. Cela les rend aussi larges et rebondies que le cheval Bayard ; à peine savent-elles franchir une porte et, en même temps, elles se pincent et se serrent la taille au point de ne savoir se courber ni respirer.

Et, non contentes de se mettre elles-mêmes à la torture, elles martyrisent encore les innocentes fillettes qui peuvent à peine se développer.

1. Les archives de Gand possèdent un recueil d'aquarelles répondant à la description de ces peintures. Il porte pour titre *Théâtre de tous les peuples et nations de la terre*, etc., par Luc Dheere, et ne paraît avoir été achevé qu'en 1576. (De Busscher, *Recherches sur les peintres et sculpteurs à Gand*, page 185. 1866.) Walpole observe que l'idée de représenter l'Anglais sans vêtements, armé de drap et de ciseaux, était empruntée à une épigramme d'Andrew Borde (Andreas Perforatus), qui vivait sous le règne de Henri VIII :

« I am an Englishman, and naked I stand here
Musing in my mind what rayment I shall wear. »

On en est venu à un tel degré de sottise en ce pays, que la sécheresse, la maigreur, — qu'il est permis de qualifier une maladie, — est tenue pour un ornement et une qualité.

Les Italiens sont plus sages. Depuis l'antiquité ils aiment à voir leurs belles matrones bien en chair, comme elles le sont encore, et font les habits de femmes si amples qu'on pourrait, semble-t-il, sans effort, en faire sortir d'une secousse les occupantes, système le meilleur de tous.

Pour retourner à Lucas De Heere, il a laissé un certain nombre de pièces de vers, entre autres, le *Verger des poèmes*, dans lequel il a fait figurer un certain nombre de pièces traduites du français, telles que le *Temple de Cupidon*, de Marot, et autres choses, avec nombre de pièces de sa propre composition, mais non pas d'après le mètre français qu'il a beaucoup suivi par la suite¹.

Il avait également entrepris d'écrire, en vers, la vie des peintres, mais je n'ai pu me procurer ce commencement d'ouvrage, quelque peine que je me sois donnée dans l'espoir d'en pouvoir tirer parti ou d'en faire la publication².

C'était un homme de grand savoir et de beaucoup de jugement, amateur passionné d'antiquités, de médailles et d'autres curiosités, dont il s'était formé un joli cabinet. Il possédait, entre autres, quelques figurines de bronze de Mercure, dans des attitudes curieuses; elles avaient été trouvées à Velseke, en Flandre, près d'Audenarde, dans un endroit où l'on suppose qu'était la ville de *Belgis*.

1. C'est dans ce recueil, déjà cité, que figure le poème sur l'*Agneau mystique* de van Eyck, dont l'ensemble a été reproduit par van Mander. (Voyez tome 1^{er}, page 34.) On doit à M. Blommaert une excellente étude sur Lucas De Heere, envisagé spécialement comme lettré. Ce travail a été inséré dans les *Annales de la Société royale des beaux-arts et de littérature de Gand*. 1852.

2. Voici ce que dit à ce sujet M. De Busscher (*Biographie Nationale*): « En 1824 devait se vendre à Gand, en même temps que le *Théâtre Cosmopolite*, le manuscrit biographique, mais il fut retiré avant l'enchère. L'instituteur Delbecq, savant amateur de gravures anciennes, eut en communication le poème du peintre gantois et en prit d'intéressants extraits qui ont été publiés dans le *Bulletin de l'Alliance des Arts* (Paris, 1845), dans un opuscule flamand, *Oud en Nieuw* (Gand, 1865), et dans les *Recherches sur les Peintres et les Sculpteurs, à Gand, au XVI^e siècle*. (Gand, 1856.) La connaissance que l'on acquit ainsi de l'importance de ce curieux document augmente le regret d'en avoir perdu la trace. On espéra, un instant, que le manuscrit était entré dans la riche bibliothèque de feu S. M. Guillaume II, roi de Hollande; cet espoir fut déçu. D'après les extraits, c'est un *Précis historico-artistique*, ou, comme l'auteur l'appelle, un *Traité* (*Tractact*), *disposé par ballades véridiques selon l'ordre chronologique et l'honneur du pays* ».

Il possédait une chaussure antique qu'on avait déterrée en Zélande et qui consistait en une semelle munie de beaucoup de curieuses bandes-lettres, comme on les voit aux statues romaines.

Comme il avait été mon premier maître¹, je lui envoyai, en gage d'affectueux souvenir, une molaire naturelle qui pesait cinq livres et qui avait été trouvée entre notre village de Meulebeke et Ingelmunster, à l'endroit qu'on appelle « Terre des Morts » (*het dooder lieder landt*), avec d'autres ossements et des armures de fer, chose extrêmement curieuse.

Sa devise était un curieux anagramme de son nom : « Le dommage vous éclaire » (*Schade leer u*), phrase correspondante, par le nombre des lettres, à *Lucas De Heere*².

A mon sens cela était fort ingénieusement trouvé, outre que c'était une précieuse maxime, car, sentant son propre dommage, et voulant en déterminer la cause, de même qu'en remontant à la source de celui des autres, on s'instruit de la meilleure façon sur le moyen d'échapper à ces revers ou d'en racheter les conséquences.

Lucas mourut en 1584, le 29 août, âgé de cinquante ans³.

COMMENTAIRE

Les notices assez nombreuses que l'on a consacrées à Lucas De Heere n'ont pas suffi à reconstituer la carrière d'une personnalité fort marquante de l'histoire des Pays-Bas au xvi^e siècle.

1. Van Mander le quitta en 1568 pour retourner chez ses parents et entra, ensuite, dans l'atelier de Vlerick, à Courtray. La cause de ce départ se trouve dans le fait du bannissement de Lucas De Heere, qui était un des adhérents de la Réforme et le traducteur des *Psaumes* de Marot, Théodore de Bèze, etc. Il se présenta, du reste, à Middelbourg en 1577, avec sa femme, à la Cène des Réformés, mais ne séjourna point. (Voyez S'Gravezande : *Tweehonderd Jarige Gedachtenis van het eerste Synode der Nederlandsche Kerken*, page 209. Middelbourg, 1769.)

2. Il se servit encore d'autres devises : T' OUDSTE IS T' BESTE (*les vieilles choses sont les meilleures*), PAEIJIS IS GOEDT (*la Paix est bonne*), etc.

3. Balkema assure que ce fut à Paris, où il s'était réfugié après l'assassinat du Taciturne alors que les Gantois entrèrent en négociations avec Farnèse pour la reddition de leur ville. De Busscher ajoute, — et sa qualité d'archiviste de Gand lui permit de se renseigner à bonne source, — qu'en 1594, De Heere figurait encore sur la liste des fugitifs en retard de payer leurs contributions de guerre; il en conclut que la nouvelle de la mort du peintre-poète n'était pas parvenue à ses concitoyens. Une chose est certaine, c'est qu'au mois d'octobre 1584, Éléonore Carboniers, déclarée veuve de Lucas De Heere, se présentait seule à la Cène à Middelbourg. (S'Gravezande, *loc. cit.*)

Comme le dit van Mander, le peintre était issu d'une ancienne famille d'artistes et le nom de De Heere apparaît fréquemment dans les registres des corporations artistiques de Gand et d'Anvers, à dater du x^ve siècle.

Nous avons rappelé l'influence que, sans nul doute, le caractère et les goûts du peintre gantois durent exercer sur les aptitudes de son élève van Mander. On vient de lire que, même après leur séparation, des rapports très cordiaux continuèrent d'exister entre deux hommes si bien faits pour s'entendre.

La question de savoir si, vraiment, notre historien eut connaissance des notes recueillies par son maître a été plusieurs fois agitée. Nous avons sous les yeux un exemplaire de Walpole annoté par Mols, et cet érudit n'hésite pas à proclamer que, si van Mander ne réussit pas à retrouver le manuscrit de De Heere, il profita, sans nul doute, des matériaux que celui-ci put rassembler sur les peintres des Pays-Bas.

Il convient, nous paraît-il, de repousser ce sous-entendu. Van Mander a dû tenir des renseignements de son maître, mais la nature de son travail exclut la vraisemblance d'une transcription faite sans contrôle.

Et quel degré de confiance méritaient les notes de De Heere ? « Ce n'était pas, dit De Busscher, un assemblage de biographies, comme l'ouvrage de van Mander, mais un *Précis historique*, un *Traité*, disposé par ballades ou chants, dans l'ordre chronologique. Au dire de feu J. B. Delbecq, ce manuscrit ne comprend qu'un volume petit in-folio. »

Qu'est devenu ce recueil ? A-t-il vraiment passé dans la bibliothèque du roi de Hollande ? — En 1866, les journaux d'art¹ firent connaître qu'il venait d'être retrouvé et que la publication s'en ferait par les soins de la Société des Bibliophiles gantois ; rien n'a paru, cependant, et nous ne sachions pas que l'on soit à la veille de voir se réaliser la promesse.

Bien que Lucas De Heere occupe parmi les littérateurs flamands et hollandais une place importante, nous n'avons à nous occuper de lui que comme artiste, et notre tâche se borne à signaler les rares travaux qui nous restent pour caractériser son talent.

Walpole, dans ses notes à Vertue², énumère un assez bon nombre de portraits, qu'il est impossible, pourtant, de considérer comme authentiques à moins de supposer que Lucas De Heere les exécuta d'après d'autres œuvres plus anciennes ; car, en supposant même qu'il séjourna en Angleterre dès l'année 1554, comme le prétend Stanley, encore est-il sans vraisemblance qu'on lui eût demandé de peindre un si grand nombre de personnes décédées. On profitait au contraire de la présence des artistes pour leur demander les œuvres qu'on ne pouvait obtenir que grâce à leur concours ; les portraits étaient du nombre.

Plusieurs de ses portraits ont passé pour être de Holbein, et Dieu sait si le maître s'est vu attribuer des ouvrages de l'espèce ! — Mais les œuvres où figure le monogramme H. E., que l'on prétend être celui de De Heere, ne peuvent elles-mêmes entrer en ligne de compte, attendu que ce monogramme se rencontre associé à la date 1550.

1. *Kunst Chronik*, page 91. Leipzig, 1866.

2. *Anecdotes of Painting in England* (édition Dallaway), tome I^{er}, page 255. 1828.

ce qui est le cas, notamment, pour le portrait de sir Anthony Denny, à Longford Castle ¹.

En somme, il est sage de n'accepter que sous toutes réserves l'idée d'un premier séjour du peintre en Angleterre. Pour ce qui concerne les travaux qu'il fit en France, aucun document ne les a fait connaître jusqu'à ce jour.

Restent les œuvres connues.

L'église de Saint-Bavon, à Gand, possède un tableau de *Salomon et la reine de Saba* signé LUCAS DERUS et daté de 1559. Cette œuvre, dont une gravure au trait se rencontre dans le travail de M. Blommaert et dans celui de M. De Busscher, est conçue absolument dans l'esprit des créations de Frans Floris et exécutée avec une moindre correction. Elle avait, croit-on, fait partie d'un ensemble décoratif érigé dans l'église à l'occasion du Chapitre de la Toison d'or, tenu par Philippe II, précisément en 1559, et dont la distribution générale avait été confiée à Jean De Heere, le père du peintre. — Le roi Salomon rappelle les traits de Philippe II.

M. De Busscher nous apprend, en outre, que les écus d'armes des chevaliers de la Toison d'or qui, aujourd'hui encore, figurent au-dessus des stalles du chœur de l'église, procèdent également du pinceau de Lucas De Heere.

La même année 1559 il donna, pour une des nefs de la cathédrale, des modèles de verrières, verrières qui, du reste, ont dès longtemps disparu.

Enfin, la salle du Chapitre conserve une *Vue perspective de l'abbaye de Saint-Bavon*, vaste toile reproduisant, dans un format plus grand, une œuvre antérieure.

A côté de ces peintures dont l'authenticité est absolument établie, la ville de Gand possède un précieux recueil de *Costumes de tous les peuples*, ensemble d'aquarelles fort bien exécutées.

Il n'y a pas moins de cent quatre-vingt-neuf études disposées, pour la plupart, à deux figures par page, figures en pied, d'un dessin généralement correct, et surtout dignes d'être consultées lorsque l'auteur reproduit des types qu'il a pu étudier sur nature. Comme, d'autre part, Lucas De Heere ne se borne pas à représenter les costumes de son temps, il fait largement emploi d'œuvres de ses prédécesseurs, et nous voyons, par exemple, utilisés tous les costumes orientaux de Pierre Coeck. Il y a plus ; à la page 111 ce maître lui-même est représenté dans son costume turc, sans que De Heere le désigne autrement que *soldat turc*.

Le recueil de costumes fut acquis par les archives gantoises en 1865, à la vente Chedeau, à Saumur. Il avait appartenu au peintre Louis David, lequel, dit-on, l'avait reçu, pendant son exil, de M. De Potter, de Gand.

Nous avons pu, grâce à ces dessins de Lucas De Heere, restituer au maître un tableau du musée de Lille : *Saint Amand et un abbé* (n° 692), que le catalogue attribue à l'école de Lambert Lombard. Un évêque et un abbé, représentés à la page 92, offrent une si grande analogie de type et de caractère avec les figures du panneau lillois, qu'une communauté d'origine entre les deux œuvres nous semble en quelque sorte prouvée. Un document publié par M. De Busscher fait connaître que

1. A. Woltmann, *Zeitschrift für bildende Kunst*, tome I^{er}, page 200.

Lucas De Heere peignit, en 1565, pour une église de Saint-Paul (Flandre Orientale), un *Christ entre les larrons*. Ce tableau existe toujours mais fort endommagé par des retouches.

Nous avons dit, pour ce qui concerne les portraits des collections anglaises, que leur attribution à De Heere est souvent très risquée. La nomenclature de Walpole ne peut donc être maintenue qu'en partie.

A Hampton Court, quatre portraits, dont deux de la reine Élisabeth, semblent procéder du pinceau de notre peintre.

Les figures de lord Darnley et de Charles Stuart enfants sont datées de 1563, elles reproduisent une peinture plus développée qui existe au palais de Holyrood, à Édimbourg.

Quant au portrait d'Élisabeth portant le monogramme H F, et daté de 1569, il figure déjà à l'inventaire de 1652, sous le nom de « *De Cheere* »¹.

Un portrait de Marie d'Angleterre, cité comme très remarquable, parut à l'Exposition de l'Académie Royale de Londres en 1877². C'est probablement le même portrait que cite Waagen (*Art treasures*), comme faisant partie de la collection Labouchère.

Enfin, le catalogue du musée de Copenhague (n° 130) attribue à De Heere un tableau des *Vierges sages et des Vierges folles* signé H. E. et daté de 1570.

On a vu que les églises de Gand ne possèdent plus qu'un seul tableau de « *Lucas Mynsheeren* », comme l'appelle van Vaernewyck, son contemporain. Nous savons, par cet auteur, que le *Serpent d'airain* qui décorait l'église Saint-Michel, en 1566, fut enlevé mais non détruit. D'autre part, longtemps après les dévastations du xvi^e siècle, il restait encore dans diverses églises de Gand des œuvres qui n'y sont plus aujourd'hui et dont voici les titres : la *Résurrection*, la *Descente du Saint-Esprit sur les apôtres*, les *Disciples d'Emmaüs*, le *Noli me tangere*, la *Foi*, l'*Espérance et la Charité*, le *Christ au jardin des Oliviers*, enfin le *Jeune Tobie et l'Ange*. On ne sait malheureusement quelles étaient les dimensions de ces peintures.

La célébrité de De Heere, attestée par tous les contemporains, lui attira de nombreux élèves qui, pour la majeure partie, n'arrivèrent pas à se faire un nom. En dehors de van Mander, le plus célèbre est Marc Gérard, plutôt Geeraerts, de Bruges, qui fut admis à la gilde d'Anvers en 1577, comme élève de Lucas De Heere, dit M. De Busscher. Nous devons ajouter toutefois que nous avons vainement cherché cette mention dans les matricules de la gilde publiées par MM. Rombouts et van Lerijs. Marc est, au contraire, admis à l'apprentissage, à Bruges, en 1558, comme élève de son père.

M. George Scharf, directeur de la Galerie Nationale des portraits, à Londres, a bien voulu nous faire connaître que le portrait de la reine Élisabeth, attribué à Lucas De Heere par Walpole (page 155, n° 6), est l'œuvre de Marc Gérard, le monogramme de ce maître ayant été retrouvé sur l'œuvre par notre honorable correspondant.

1. Voir le catalogue de M. Ernest Law, n°s 349, 572, 635 et 639.

2. *Kunst Chronik*, 1877, page 441, article de M. J. Beavington Atkinson.

Les illustrations de De Heere se rencontrent dans le livre d'emblèmes de Sambucus édité par Christophe Plantin. Nous devons à l'extrême obligeance de M. Max Rooses le relevé des paiements faits à l'artiste en décembre 1562, novembre 1563, février et avril 1564.

« Il paraît, dit notre savant confrère, que Plantin ne fut pas satisfait d'une partie de l'ouvrage du peintre gantois, car il fit refaire quarante des Emblèmes par Pierre Huys. »

Lucas De Heere ne vint pas à Anvers, mais envoya de Gand ses illustrations qui étaient au nombre de 168. M. Rooses a joint la reproduction de quelques-unes de ces planches à son bel ouvrage : *Christophe Plantin, imprimeur anversoïs*. (Anvers, 1882, grand in-folio, page 273.

JACQUES GRIMMAER¹

EXCELLENT PAYSAGISTE ANVERSOIS

La gilde rhétoricienne des peintres anversois reçut, en 1546, parmi ses membres, Jacques Grimmaer, d'Anvers. Il avait étudié sous Matthias Cock² et, plus tard, sous Chrétien Queburgh, d'Anvers³. Il peignit beaucoup de vues d'après nature, aux environs d'Anvers et ailleurs⁴, et se distingua comme paysagiste au point que, sous plus d'un rapport, je ne lui connais pas de supérieur tant il mettait de vie et de charme dans ses ciels, étudiant leur beauté dans la nature qu'il suivait très consciencieusement aussi pour ses fabriques, ses lointains et ses avant-plans.

En fait de figures, je ne saurais citer de lui rien de saillant⁵.

Il avait un vif penchant pour la rhétorique et jouait bien la comédie. Il est mort à Anvers⁶. Ses belles œuvres sont tenues en haute estime par tous les amateurs.

COMMENTAIRE

La date de la naissance de Jacques Grimmer est donnée d'une manière très différente par les biographes. M. vanden Branden peut avoir raison en le faisant naître vers 1526,

1. Plus généralement Grimmer ou Grimer. La forme Grimmaer et même Griemer se rencontre cependant aussi.

2. Il fut d'abord élève de Gabriel Bouwens, d'Anvers. (Voyez les *Liggeren*, tome I^{er}, page 135.)

3. Van Queeboorn ou van Queeckboorne.

4. Adrien Collaert a gravé d'après lui une suite de douze paysages fort curieux dont la première pièce porte Jacopo Grimmer, *By Antwerpen*.

5. Le musée de Bruxelles possède, sous le n° 25, un triptyque de la *Vie de saint Eustache*, attribué à Jacques Grimmer. L'auteur du catalogue, M. Ed. Fétis, fait toutes ses réserves quant à cette attribution des anciens inventaires. Le tableau n'est pas sans offrir quelque analogie avec le style de Mabuse. M. Fétis possède lui-même un tableau, représentant un *Concert dans un parc*, signé *J. Grimmer* (1564?).

6. En 1590. (Vanden Branden, page 300.) Il serait né, d'après le même auteur, vers 1526.

attendu que nous trouvons le paysagiste admis comme franc-maître de la gilde de Saint-Luc, à la date de 1548, qui est, en outre, celle de son mariage.

Si Jacques Grimmer n'alla point en Italie, sa réputation n'en gagna pas moins la Péninsule, car Vasari le mentionne avec éloge : « *Quanto al fare bellissimi paesi, non ha pari Jacopo Grimer, Hans Bol e altri....* »

Malheureusement, les peintures du maître sont très rares et nous ne sachions pas qu'on les rencontre dans un seul musée, si ce n'est celui de Pesth où, dans la cinquième salle, nos 137-140, figurent quatre charmants petits paysages, figurant les *Quatre Saisons*.

La ville d'Anvers conserve la vue du faubourg du *Kiel*, un petit paysage remarquable daté de 1575¹, et M. vanden Branden fait connaître une *Kermesse* appartenant à M. van Lerus, avec la signature de Grimmer, et la date 1586. Enfin, le musée d'antiquités du Steen, à Anvers, possède une vue des environs de la ville.

Le musée de Gand, parmi ses œuvres anonymes, conserve un petit tableau du *Christ et la Femme adultère* (n° 109), que l'auteur du catalogue déclare pouvoir être de Jacques Grimmer. Nous avons attribué plus haut cette peinture à Pierre Coeck.

Il faut ajouter ici que M. vanden Branden a trouvé dans les anciens inventaires la mention de deux tableaux de figures de J. Grimmer : le *Christ et la Samaritaine* et le *Denier de César*. — L'archiduc Ernest d'Autriche avait de lui douze tableaux des *Mois* en 1595², et Rembrandt possédait un *Hiver* par « Grummers³ ». L'Albertina de Vienne possède un dessin de l'*Adoration des Mages*, exécuté par notre artiste.

On attribue à son propre burin, et sans doute à tort, quatre paysages ronds signés *Griemer invenit* et représentant l'histoire de *Vénus et Adonis* dans des sites flamands. Ces pièces, extrêmement rares, portent l'adresse de Philippe Galle et sont probablement gravées par ce dernier.

Abraham Griemer et Grimmaer, dont le nom se rencontre comme éditeur au bas d'une estampe, un portrait de Requesens, est fils de Jacques (vanden Branden, p. 300) et frère d'Abel, dont il reste des tableaux signés et datés, et qui se maria en 1591, avant sa réception à la gilde de Saint-Luc d'Anvers.

Les peintures d'Abel ne sont pas moins rares que celles de Jacques Grimmer, et lorsque Waagen (*Treasures of art in Great Britain*, IV, 319), rencontra chez lord Enfield un *Intérieur*, dans le goût de van Bassen, signé *Abel Grimmer, 1608*, il déclara que le nom était pour lui entièrement nouveau. En effet, le musée de Bruxelles paraît être seul à posséder une œuvre de lui. Elle représente *Jésus chez Marthe et Marie*, fort joli intérieur, traité avec finesse et portant au bas d'un des tableaux qui ornent l'appartement la signature et la date 1614. M. Édouard Fétis, de son côté, possède deux charmants petits paysages signés et datés⁴. M. Siret (*Dictionnaire des peintres*) mentionne

1. Il figura à l'Exposition rétrospective d'Anvers, en 1877, sous le n° 499 du catalogue.

2. Voyez l'inventaire des tableaux de l'archiduc dans le *Bulletin de la commission royale d'histoire*, tome XIII, page 141.

3. C. Vosmaer, *Rembrandt*, etc., 2^e édition, page 433.

4. L'un nous a paru daté de 1604; il nous a été impossible de préciser le millésime de l'autre.

une autre œuvre d'Abel Grimmer datée de 1614 : la *Marche vers le Calvaire* avec nombreuses figures (larg., 1^m,43; haut., 1^m,81, et M. van Lerijs, nous apprend



CHRISTIANUS QUEBORNUS. ANTV
PICTOR.

*Rura, lacus, silvas, montes Vallésque, recessus,
Et fontes, pontes, et maria, et fluvios,
Omnia grata oculis, Vario quæ picta colore,
Docta manus pingit, fingit at ingenium.* H. c. c. Cum privill.

CHRÉTIEN VAN QUEEBOORN.

D'après la gravure de S. Frisius.

M. vanden Branden, possédait une *Scène de patinage sur les remparts d'Anvers*, portant également la signature et la date 1604.

Abel Grimmer est un très joli peintre et ses œuvres se confondent sans doute avec celles de Sébastien Vrancx et de François Francken.

Tels seraient, peut-être, les intérieurs n° 322 du musée d'Amsterdam, attribué au premier, et n° 45 du musée de Douai, attribué à Abraham Bosse.

Abel Grimmer était aussi architecte et paraît avoir dessiné un projet de façade pour le transept sud de l'église Notre-Dame d'Anvers. Deux grands dessins portant son nom figurèrent à l'Exposition d'architecture de Bruxelles en 1883¹. Ils appartiennent à M. Paul Saintenoy, architecte à Bruxelles.

1. Voyez aussi P. Génard : *les Architectes anversois au XVI^e siècle*. (*Bulletin de l'Académie d'archéologie de Belgique*, 1882, page 413.)

CORNEILLE MOLENAER, D'ANVERS

DIT NEEL LE LOUCHE¹.

Je ferais tort au paysage en m'abstenant de parler de Corneille Molenaer, d'Anvers, que son infirmité faisait surnommer « Neel le Louche ».

En effet, si l'on compte des paysagistes qui ont excellé dans la manière de traiter les arbres et d'autres parties, je ne vois vraiment personne qui ait traité le feuillé d'une manière plus charmante ni plus pittoresque. Cette opinion sera partagée, je crois, par tout le monde.

Quant à la disposition générale de ses paysages et de ses horizons, je n'en puis dire que ceci : que toutes ses productions plaisent infiniment aux peintres. Pour les figures, son habileté était moindre.

Corneille procédait à la façon des peintres à la détrempe, sans se servir d'appui-main; il était d'ailleurs fort expéditif et travaillait à la journée pour qui voulait.

En un seul jour, si l'œuvre était quelque peu préparée, il trouvait le moyen de faire un grand et beau paysage. Une journée pleine se payait un daller²; un arrière-plan ou un petit terrain, sept sous.

Il était d'un caractère faible, et beaucoup d'artistes l'exploitaient à leur profit³. Son ménage, mal tenu et mal administré, se ressentait de la gêne par l'effet de l'intempérance. La faute, — il n'en est que trop souvent ainsi! — devait être imputée à la femme; elle escomptait les rentrées et le travail de la maison ne se faisait pas.

Le père de Molenaer était un peintre médiocre; à sa mort, Cor-

1. Il est inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Anvers, comme franc-maitre en 1564, sous le nom de Corneille de Meulener.

2. Monnaie valant 1 fl. 50 des Pays-Bas.

3. Gilles Coignet, mort en 1599, passe pour avoir recouru au talent de C. Molenaer pour peindre ses fonds. (Voir la biographie de Coignet, chapitre xvii du présent volume.)

neille alla se mettre sous la direction de son beau-père, le second mari de sa mère, un peintre non moins obscur.

Corneille est mort à Anvers; ses œuvres sont estimées des amateurs. Il eut un imitateur qui, toutefois, ne réussit pas à l'égaliser comme paysagiste, mais le surpassa dans la figure. Ce fut Jean Nagel, de Harlem ou d'Alckmaar, qui mourut à La Haye, en 1602¹.

COMMENTAIRE

Autant abondent les peintures de Nicolas (Klaas) Molenaer et de J. Miense Molenaer, autant celles de Corneille sont rares. Encore, le plus souvent, est-ce par erreur que lui sont attribuées les œuvres inscrites sous son nom dans les divers musées. C'est ainsi, par exemple, que le *Paysage* de la Galerie de Brunswick (n° 677), signé du monogramme C. M., et daté de 1591, s'est trouvé être réellement un van Goyen parfaitement signé et daté (Voir Riegel : *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, II, 352); c'est ainsi encore, que, sur un *Intérieur* du musée d'Arras (n° 127), nous avons relevé la signature de J. M. Molenaer, et qu'un tableau de la Galerie de Schleissheim est signé *K. Molenaer* et daté de 1659. Toutefois, la même Galerie et le musée de Berlin (n° 706) possèdent des peintures authentiques de Corneille Molenaer : *Un homme et une femme jouant aux cartes*, le *Bon Samaritain*, une peinture excellente. Au musée de Madrid, trois *Marines* figurent sous le nom du peintre (nos 1466-1468), et au musée de Stuttgart deux *Scènes rustiques* et une *École de village*. (Nos 534, 545 et 563.)

On s'explique suffisamment la rareté des créations d'un artiste dont le principal rôle paraît avoir été de compléter les travaux de ses confrères, et la difficulté non moins grande de déterminer ses œuvres personnelles.

1. Deux « grands » tableaux de lui sont cités dans l'inventaire des œuvres délaissées en 1623, à La Haye, par Agathe Andries Oldenburch. (Communication de M. P. A. Leupe à l'*Archief* d'Obreen, tome II, page 146.)

IV

PIERRE BALTEN ¹

PEINTRE D'ANVERS

En 1579² est entré dans la gilde des peintres d'Anvers Pierre Balten, très bon peintre de paysages, qui suivait de près la manière de Pierre Breughel et travaillait aussi très bien à la plume. Il avait parcouru divers pays et peint d'après nature des sites variés.

Il peignait à la détrempe et à l'huile d'une manière agréable et adroite. Il traitait aussi très bien la figure, faisait des kermesses villageoises et autres motifs de l'espèce. Ses œuvres sont recherchées.

L'empereur possède de lui une *Prédication de saint Jean-Baptiste*, où, en lieu et place du saint, il a fait peindre un éléphant, de sorte que la foule paraît réunie pour considérer la bête³. J'ignore le motif et la signification de ce changement.

Balten était bon poète, rhétoricien et acteur; Corneille Ketel de Gouda⁴ et lui ont échangé des épîtres et des chansons.

Il est mort à Anvers⁵.

COMMENTAIRE

Pierre Baltens est le graveur-éditeur connu sous le nom de Pierre Balthazar, de son nom patronymique De Coster latinisé en *Custos*. Le nom de Baltens et celui de Custos sont également connus dans l'histoire de la gravure. Nous trouvons cependant le nom de « Pierre Balthazar » sur le titre d'une suite de *ducs de Brabant*, avec la date

1. Il est connu également sous le nom de Pierre Balthazar, Custos, Custodis et De Coster.

2. Les registres matricules disent 1540; doyen en 1569, il fonctionne, en 1571, par ordre du magistrat, comme *ancien* de la gilde, avec Antoine van Palerne comme doyen, et Martin de Vos comme sous-doyen.

3. Nous ne connaissons pas ce tableau.

4. Voir ci-dessous, chapitre xxvi.

5. M. De Busscher, dans la *Biographie nationale de Belgique* (tome I^{er}, page 680), pense que ce fut vers 1598. Pourtant Lucas Kilian a gravé son portrait en 1609.

1575, et nous savons qu'il était locataire de la fabrique de Notre-Dame en 1557-1558. Nous ignorons, toutefois, si P. Balthazar fut lui-même graveur ou simplement éditeur; si fréquemment que son nom se rencontre sur des estampes, il n'est jamais suivi du mot *fecit*.

Il paraît résulter, pourtant, d'un manuscrit des archives gantoises cité par M. De Busscher, dans sa notice-biographie de Baltens, que la *Généalogie des comtes de Flandre* portait sur le titre : PETRUS BALTENIUS, *ex antiquissimis tabulis imagines ad vivum expressit*.

Nous n'avons pas à insister sur les estampes où se trouve le nom de Pierre Baltens, quelle que soit leur importance historique.

Voici quelques vers du poète anversoïse J. van der Noot, à l'adresse de P. Baltens; ils sont de 1580 et reproduits par M. De Busscher :

« Comme a faict cest autheur (Pierre Baltens sçavant,
Un des meilleurs esprits de nostre heureux Brabant),
Non seulement gentil en l'art de la peinture,
Mais bon rhétoricien et prompt en l'escriture :
Comme il démontre à nous et à tous estrangers
Par cest œuvre, en parlant des premiers Forestiers
Et des comtes après de Flandre la fertile :
Œuvre vraiment gentil, très propice et utile.... »

Selon toute vraisemblance, les tableaux de Baltens, pour peu qu'ils soient signés de ses initiales, se confondent avec ceux de Pierre Breughel. Le Musée Néerlandais possède, depuis 1872, un grand tableau, une *Fête de la Saint-Martin*, avec de très nombreuses figures, signé PEETER BALTE. (*Allgemeines Künstler-Lexikon*, de Julius Meyer, tome I^{er}, page 658.)

Le buffet d'orgues de l'église Notre-Dame d'Anvers était clôturé de portes peintes, en 1558, par Pierre Baltens. (Voyez les *Liggeren*, tome I^{er}, page 139.)

JOSSE VAN LIERE

PEINTRE D'ANVERS

Il y eut aussi à Anvers un très habile paysagiste, peignant à l'huile et à la détrempe, très correct dans ses figures, un excellent maître qui fit également des patrons de tapisseries ; il se nommait Josse van Liere et était natif de Bruxelles¹. Pendant les derniers troubles, il quitta les Pays-Bas, renonça à la peinture et alla se fixer à Frankenthal, où il devint membre de la municipalité². C'était un homme lettré, et, comme il suivait la doctrine de Calvin, on le vit venir comme prédicant à Swyndrecht, dans le pays de Waes, à deux lieues d'Anvers ; ses coreligionnaires d'Anvers faisaient le voyage pour aller l'entendre³.

Il est mort à Swyndrecht environ un an avant le siège d'Anvers, c'est-à-dire vers 1583. Ses œuvres sont rares et très estimées comme elles méritent de l'être⁴.

1. Il fut doyen de la corporation de Saint-Luc d'Anvers en 1546.

2. Cette circonstance demande à être expliquée. Ce fut réellement à dater de 1562, que Frankenthal prit quelque importance par le fait du séjour des protestants néerlandais, en quelque sorte exclus de Francfort, par le refus d'accepter en tout le luthéranisme. L'Électeur Frédéric III leur fit de grandes concessions, leur accorda le couvent de Frankenthal et plusieurs églises à Heidelberg, Schonau et ailleurs. Ainsi Frankenthal devint bientôt un centre important où vécurent de très nombreuses familles flamandes. Voyez Adr. S'Gravezande : *Twee Honderdjarige Gedachtenis van het Eerste Synode der Nederlandsche Kerken onder het Kruis*, page 53. Middelbourg, 1769.

3. « Van Liere ne figure pas sur les tables de proscription dressées par le duc d'Albe. » (Alph. Wauters, *les Tapisseries bruxelloises*, page 129.)

4. Nous n'en connaissons aucune. M. Siret assure qu'il a gravé ; ses planches nous sont inconnues. Abraham van Lier a gravé d'après Martin De Vos une planche de la *Flagellation*.

PIERRE & FRANÇOIS POURBUS¹

PEINTRES BRUGEOIS

On me pardonnerait de grand cœur le mince produit de mes chasses incessantes aux renseignements concernant la vie des grands peintres, si l'on pouvait se rendre compte de l'étendue des peines que je me suis données. Mais à qui donc appartient-il de voir se réaliser complètement l'œuvre à laquelle il se voue avec toute la conscience dont il se sent capable ?

Et pourtant, je ne laisserais pas volontiers dans l'ombre quelques-uns des hommes les plus marquants. Aussi donnerai-je place ici à Pierre Pourbus, originaire ou natif de la Hollande, de la ville de Gouda², mais qui se fixa de bonne heure à Bruges où il épousa la fille de Lancelot (Blondeel), comme je l'ai dit ailleurs³.

Il était bon peintre de figures, compositions et portraits d'après nature. Plusieurs de ses tableaux se trouvaient à Bruges ; sa meilleure œuvre pourtant était à Gouda dans la grande église, et représentait la *Légende de saint Hubert*.

Le panneau central est un *Baptême* où deux personnages reçoivent le sacrement de la main d'un évêque escorté de deux porteurs de torches. La cérémonie a lieu dans un beau temple, avec une perspective très bien observée. Sur l'un des volets est représentée une *Tentation* où les mauvais génies offrent des trésors au saint qui les repousse ; sur l'autre volet, la tentation s'accomplit par des femmes.

1. A proprement parler *Poer-bus*, poire à poudre. Le nom, ainsi orthographié, se rencontre fréquemment, entre autres au bas de l'estampe de Wiericx, une *Vanitas*. (Alv., n° 990.) Voyez aussi vanden Branden, *Geschiedenis*, page 278 (note 1).

2. Les archives de la grande église de Gouda ne remontent qu'à 1552 ; celles de la ville ne commencent qu'en 1580. C'est donc arbitrairement que l'on fixe à 1570 ou 1573 la date de la naissance de P. Pourbus.

3. Anne Blondeel. Voir tome I^{er}, page 64.

A l'extérieur, on voit, en grisaille, la *Jeune Vierge gravissant les degrés du temple* et la *Visitation*. Ces peintures sont encore à Delft ¹.



FRANCISCUS POURBUSIUS, BRUGENSIS.

Patre fuit pictore satus Pourbusius : arte

Verum patre prior sic monumenta docent.

Vivunt, quas pinxit pecudes picta quæ volucres :

Pictoris lugent quæ simul interitum.

FRANÇOIS POURBUS (LE VIEUX).

D'après la gravure de H. Hondius.

Il était bon cosmographe ou géomètre, et exécuta, pour la municipalité de Bruges, une grande toile, peinte à l'huile, représentant le

1. Ce tableau a disparu. L'importance que van Mander lui accorde doit faire admettre avec Taurel (*Art chrétien*, etc., tome II, page 224) que le peintre avait de vingt à trente ans lorsqu'il vint se fixer à Bruges.

Franc, avec tous les villages et lieux qui en dépendent ; mais, comme la toile était revêtue d'une épaisse couche de couleur à la colle et qu'elle était souvent roulée et déroulée, la peinture eut beaucoup à souffrir et s'écailla en maint endroit ¹.

La dernière œuvre que j'ai vue de lui était un *Portrait du duc d'Alençon*, qu'il avait peint d'après nature à Anvers ; c'était une chose excellente ².

Je ne vis jamais d'atelier mieux disposé que le sien. Il est mort vers 1583 ³.

François Pourbus, fils et disciple du précédent, et plus tard de Frans Floris, surpassa de beaucoup son père, et peut être cité comme le meilleur élève sorti de l'atelier de Frans ⁴.

Celui-ci avait coutume de dire d'un ton mi-sérieux : « Voici mon maître », et le jeune homme était tant aimable et charmant, qu'on pouvait dire de lui qu'il était la courtoisie personnifiée. Il entra dans la gilde des peintres d'Anvers en 1564 ⁵.

Il peignit beaucoup d'œuvres magnifiques et d'admirables portraits, un genre où il excellait.

Le seul voyage qu'il fit hors du pays eut lieu vers 1566. Son intention était de partir pour l'Italie, et je l'ai vu, en costume de voyage, venir à Gand prendre congé de Lucas De Heere. Mais, s'étant rendu ensuite à Anvers pour y faire ses adieux, il y fut retenu, car son cœur était enchaîné, et, en fin de compte, il s'unit par les liens du mariage à la fille de Corneille Floris ⁶, le frère de son maître.

Il excellait aussi à peindre d'après nature les animaux, et j'ai vu de lui un *Paradis terrestre* avec quantité d'animaux et d'arbres peints d'après nature, et de telle manière que l'on distinguait les poiriers, les

1. Cette vue, qui avait été prise du haut de la tour des Halles, fut exécutée en 1565 et payée 3,352 livres 14 escalins parisis ; elle fut remplacée, en 1597, par la copie de Pierre Claeissens qui orne encore l'hôtel de ville de Bruges. (Weale, *Bruges et ses environs*, page 26. 1875.)

2. Cette peinture ne s'est pas retrouvée. Il n'est question nulle part d'un séjour de Pierre Pourbus à Anvers, bien que certains auteurs le fassent mourir dans cette ville. Le portrait du duc d'Alençon devrait dater de 1582, pour avoir été peint à Anvers.

3. Le 30 janvier 1584. Van Mander parle nécessairement de l'atelier de Bruges.

4. Il naquit à Bruges en 1545. (Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 278.)

5. En 1569.

6. Suzanne Floris, fille du sculpteur-architecte Corneille De Vriendt.

pommiers et les noyers et, bien que l'œuvre fût de ses premiers temps, elle était extrêmement jolie ¹.

J'ai vu plusieurs de ses tableaux d'autel à Gand, dans l'église Saint-Jean ².

Le président Viglius avait de lui un tableau représentant le *Baptême du Christ*, dont un des volets représentait la *Circoncision* avec d'autres sujets, ainsi que plusieurs portraits ³.

A Audenarde, dans un couvent, on voyait de lui un tableau de l'*Adoration des Mages* avec une *Nativité* et un autre sujet, toutes choses fort bien traitées ⁴.

A Bruges, chez son père, il y avait un tableau d'autel avec volets, représentant *Saint Georges*, peint pour les habitants de Dunkerque. Il est encore dans cette ville.

Au centre, on voit la *Décollation de saint Georges*; au fond, dans un beau paysage, le combat contre le dragon. Les volets représentaient d'autres épisodes de la vie du saint, celui, notamment, où l'on veut le contraindre à adorer les faux dieux, et autres sujets semblables. Sans conteste, c'est une œuvre excellente et bien peinte, donnant amplement témoignage de la supériorité de son auteur, alors même qu'il n'existerait de sa main aucune autre production ⁵.

François Pourbus était porte-enseigne de la garde bourgeoise d'Anvers. Un jour qu'il s'était fort échauffé à faire tournoyer sa bannière, se reposant au corps de garde, il y respira les émanations d'un égout que l'on venait de curer. Rentré dans sa demeure, il y tomba malade et ne tarda pas à expirer. C'était en l'an 1580 ⁶.

Il se maria deux fois ⁷; sa veuve épousa Hans Jordaens, un élève

1. Ce tableau nous est inconnu.

2. C'est-à-dire l'église de Saint-Bavon, où se trouvent encore le fameux triptyque du *Christ parmi les docteurs*, daté de 1571, et un ensemble de quatorze panneaux illustrant les *Actes de saint André*, avec la date 1572.

3. Van Mander confond. Le tableau commandé par Viglius, et qui se trouve encore à l'église de Saint-Bavon, a pour volets le *Baptême du Christ* et la *Circoncision*.

4. Ce tableau n'existe plus à Audenarde.

5. Le *Martyre de saint Georges* est depuis 1852 au musée de Dunkerque, après avoir orné jusqu'alors l'église de Saint-Éloi. Il est signé FRANCISCUS POURBUS IV, ET PICTOR 1577. Le peintre s'y est représenté.

6. François Pourbus mourut le 19 septembre 1581. (Vanden Branden, page 282.)

7. La seconde fois en 1578, avec Anne Mahieu. (Vanden Branden, page 281.)

de Martin van Cleve ¹, et qui, pour employer une locution vulgaire, n'abandonna pas son maître trop tôt, car il est excellent peintre de figures, de paysages, de compositions, et très habile dans la représentation des paysans, soldats, marins, pêcheurs, comme dans l'interprétation des effets de nuit, incendies, rochers, etc. Il fut reçu membre de la gilde d'Anvers en 1579 ² et demeure actuellement à Delft, en Hollande ³.

François Pourbus a laissé un fils, portant le même prénom que lui et qui est fort bon peintre de portraits d'après nature ⁴.

COMMENTAIRE

Les trois Pourbus constituent un groupe important de l'histoire de la peinture aux Pays-Bas. Pierre, le plus ancien artiste du nom qui nous soit connu, peut être envisagé comme le dernier représentant de l'école de Bruges. De 1540 à 1584, son pinceau y livre de nombreuses peintures dont plusieurs méritent d'être qualifiées de chefs-d'œuvre. Le musée, l'hôtel de ville et les églises possèdent de sa main neuf pages authentiques et plusieurs autres figurent chez des particuliers, notamment dans la belle Galerie du docteur De Meyer.

On trouvera l'énumération de ces œuvres dans les ouvrages de MM. Weale (*Bruges et ses environs*, 1875), Duclos (*Bruges en trois jours*, 1883), Kervyn de Volkaersbeke (*les Pourbus*, 1870), C. E. Taurel (*l'Art chrétien*, II, 223). Hors de Bruges et de la Belgique, les peintures religieuses du maître sont peu communes. Le Louvre possède de lui une *Résurrection de Lazare* datée de 1566, mais c'est avant tout comme portraitiste qu'on apprend à le connaître dans les Galeries de l'Europe. Nous ajouterons que la peinture des portraits est aussi la forme la plus intéressante de son génie.

Dire que les effigies de Pierre Pourbus se confondent avec celles de Holbein et d'Antonio Moro, suffit à faire l'éloge de ces admirables spécimens.

La signature habituelle du maître se compose d'un monogramme formé de ses initiales P. P., séparées par une croix surmontée d'un 4. Néanmoins on trouve aussi son nom écrit en entier, comme sur un portrait du musée de Bruxelles, n° 386, daté du mois de mai 1583, par conséquent, une des dernières œuvres du maître.

1. Dès le 19 juin 1582.

2. Son admission comme franc-maître eut lieu en 1572.

3. M. Kervyn de Volkaersbeke (*les Pourbus*, 1870) fixe sa mort à l'année 1599; M. vanden Branden place le même événement en 1604. Son nom figure en 1613 dans le livre des maîtres de la gilde de Saint-Luc à Delft, mais il y est suivi du mot *dood*, décédé. On assure, dans l'*Archief* d'Obreen (tome V, page 281), qu'il décéda peu après 1613. Toutefois les Jordaens sont extraordinairement nombreux en Hollande, à Delft et à Leyde. Voyez Bredius dans l'*Archief* d'Obreen, tome V, page 203.

4. Il naquit à Anvers en 1569 et mourut à Paris en 1622.

Sa veuve, Anne Blondeel, vécut jusqu'en 1588 et touchait une pension de la ville de Bruges.

Pierre Pourbus était aussi ingénieur, comme le dit van Mander. Il fut chargé, en 1578, de dresser un plan de défense de la ville de Bruges et présenta, à ce sujet, un fort savant mémoire dans lequel il tirait parti des ressources de la contrée¹.

De même que son père, François Pourbus l'aîné se distingua surtout comme portraitiste. Ses pages religieuses ne sont pas communes et se trouvent surtout à Gand. Le triptyque du *Christ parmi les docteurs*, à l'église de Saint-Bavon, est une œuvre fort curieuse où le peintre a introduit un nombre considérable de portraits d'hommes, d'hommes fameux du xvi^e siècle : Charles-Quint, Philippe II, le duc d'Albe, Viglius, des artistes, entre autres Frans Floris, et enfin son père et lui-même².

Nous faisons observer, toutefois, que c'est à tort que l'on prête à plusieurs des personnages du tableau les traits de certaines notabilités contemporaines du peintre. Le cardinal Granvelle y manque certainement.

Quelques pages religieuses, parmi lesquelles un retable de vingt panneaux au musée de Gand (n^o 95), annoncent peu l'extraordinaire talent de portraitiste de leur auteur. L'*Évangéliste Saint Mathieu*, au musée de Bruxelles (n^o 388), est cependant une œuvre vigoureuse et correcte.

Mais aucun éloge n'est au-dessus du mérite déployé par François Pourbus dans ses portraits. D'admirables spécimens le classent au rang des plus grands peintres du genre. Un portrait d'homme à barbe rousse, avec les armoiries de la famille De Smidt, au musée de Bruxelles (n^o 387), son pendant, attribué à Morone, à l'Académie de Venise (n^o 138), les mêmes personnages à l'Académie des Beaux-Arts de Vienne, attribués à Pierre Pourbus (n^{os} 358 et 361)³, les deux merveilleux portraits d'homme et de femme (n^{os} 161 et 162) de la Galerie Liechtenstein, le petit portrait de prélat de la collection Czernin, à Vienne, enfin le portrait dit de Maurice de Nassau, au musée de Pesth (salle IX, n^o 6), sont de véritables chefs-d'œuvre.

M. Max Rooses⁴ a fait observer avec raison que le portrait de la Galerie de Florence, daté de 1591, et qui figure dans la galerie des portraits d'artistes comme représentant François Pourbus le jeune, peint par lui-même, ne peut être accepté comme tel, par la simple raison que le peintre avait alors vingt-deux ans et que le portrait porte *ætatis suæ* 49.

Comme François Pourbus l'aîné mourut âgé de trente-cinq ans, et que le portrait est signé *Francesco Pourbus*, l'artiste représenté ne peut être accepté davantage comme

1. Voir Gilliodts van Severen, *Pièces inédites de la Réforme à Bruges*, dans la revue *la Flandre*, tome III, page 252.

2. Voir les gravures de l'ensemble dans Kervyn de Volkaersbeke, *les Pourbus*, et du panneau central dans Taurel, *l'Art chrétien*, planche XXVIII.

3. Il faut remarquer que les superbes effigies d'A. T. Key du musée d'Anvers, datées de 1575 (n^{os} 228 et 229), représentent les portraits de Gilles de Smidt, sa femme et ses enfants; qu'enfin le *Portrait de femme* (n^o 233), musée de Rotterdam, attribué à Pierre Pourbus, reproduit à son tour les traits de l'épouse de Gilles de Smidt.

4. *Geschichte der Malerschule Antwerpens*, trad. Reber, page 374. Munich, 1881.

une effigie du père, peinte par le fils. Ce dernier lui-même n'avait que vingt ans en 1569.

Marié deux fois, comme on l'a vu, François Pourbus l'ainé mourut au sein du protestantisme, à ce que nous apprend M. vanden Branden ¹.

M. Kervyn de Volkaersbeke a cru à tort que Suzanne Floris survécut à son mari. Ce fut la seconde femme du peintre qui devint l'épouse de Hans Jordaens.

Les œuvres de ce dernier sont peu communes et, d'ailleurs, difficiles à déterminer, l'histoire de l'art comptant jusqu'à trois peintres du nom de Hans (Jean) Jordaens. Nous signalons, toutefois, comme infiniment remarquable un cabinet à treize compartiments, existant au musée de Dunkerque (n° 217) et illustrant *la Genèse*. Le caractère de l'œuvre et la nature des sujets nous ramènent vers l'école hollandaise de la fin du xvi^e siècle. On lit à la droite du bas : H. JORDAENS. C'est évidemment du même maître que procède le bel *Intérieur* du Belvédère, à Vienne (n° 941), attribué à Jean Jordaens, d'Anvers, né en 1595.

François Pourbus le jeune, devenu franc-maître de la gilde de Saint-Luc en 1591, passa loin du pays la majeure partie de son existence. M. Armand Baschet ² a reconstitué d'une façon magistrale la brillante carrière que parcourut l'artiste à dater de la fin du xvi^e siècle ³.

Après avoir exécuté des travaux pour les archiducs Albert et Isabelle, travaux dont la trace se retrouve probablement dans le curieux tableau du musée de La Haye : un *Bal à la cour des archiducs* (n° 207), et le *Portrait de l'Infante*, à Hampton Court (n° 343, catal. Ernest Law), il devint peintre de la cour de Mantoue et fut chargé successivement de travaux et de missions pour Vincent de Gonzague, et peintre de Marie de Médicis à dater de 1611 ; il a laissé de nombreuses effigies de la reine et de Henri IV, qu'il peignit même après sa mort ⁴. Il mourut à Paris le 19 février 1622 ⁵.

En parlant de François Pourbus le jeune, M. Kervyn de Volkaersbeke a pu dire que « les princes et les princesses, les grands seigneurs et les intrigants, les maîtresses des rois et les favoris de l'aveugle Fortune, se trouvent parmi ses modèles ». Énumérer tous ses portraits serait une tâche impossible, rectifier toutes les erreurs d'attribution en ce qui concerne ses peintures un travail des plus considérables. On voit de ses portraits attribués à tous les maîtres : allemands, espagnols, italiens surtout.

Un *Portrait d'homme*, au musée de Parme (n° 337), attribué à Alessandro Allori, est certainement de son pinceau. Ses portraits de *Marie de Médicis* sont nombreux et particulièrement remarquables. Celui du Louvre est d'une célébrité universelle. Celui du musée Pitti (dit de Pulsoni), n° 192 du catalogue, n'est pas moins beau, et celui d'Éléonore de Mantoue, attribué au même Pulsoni (Pitti, n° 187), est encore une de ses œuvres.

Peignant tour à tour en petit et en grand, il a laissé de délicieuses effigies de très

1. *Geschiedenis*, page 281.

2. *Gazette des Beaux-Arts*, tome XXV, page 277. 1868.

3. Nous avons résumé ce travail dans un article consacré aux Pourbus, dans *l'Art*, tome XXXIV, page 101.

4. Musée de Berlin, n° 673 ; répétition au musée de Mayence, salle VI, n° 192.

5. Jal, *Dictionnaire critique de biographie et d'histoire*, page 990. 1872.

petit format de Henri IV (Louvre, n^{os} 394 et 395), et de Marie de Médicis. (Valenciennes, n^o 184).

Le musée de Valenciennes possède en outre de très remarquables portraits en pied de *Dorothée de Croÿ* (daté de 1615), et de *Philippe-Emmanuel de Croÿ et de sa sœur Marie*.

Les tableaux religieux du maître sont plus rares. Le Louvre possède une *Cène*, datée de 1618, provenant de l'église Saint-Luc-et-Saint-Gilles, à Paris; et un *Saint François d'Assise recevant les stigmates*, provenant des Jacobins. Il est daté de 1620 et paraît indiquer que les dernières années de la vie du maître le virent moins absorbé que précédemment par les portraits.

Il y avait à l'Hôtel de ville de Paris, avant la Révolution, deux grandes pages de Pourbus : les *Prévôts et Échevins de Paris au pied du trône de Louis XIII*, d'abord avant, puis après sa majorité.

François Pourbus paraît avoir vécu dans une position peu régulière.

M. Jal, dans son *Dictionnaire critique de biographie et d'histoire* (page 990), rapporte que le 20 janvier 1614 on baptisa à Saint-Germain-l'Auxerrois « Élisabeth, fille naturelle de François Pourbus et d'Élisabeth Franque ». Isabelle ou Élisabeth était la fille de Jérôme Francken.

M. Jal nous parle, enfin, d'un *Jacques Pourbus*, peintre, habitant Paris et qui présenta au baptême, le 27 juin 1578, une fille, et, le 15 mars 1580, un fils, également Jacques. — Jacques Pourbus avait été parrain, en 1571, d'une fille de Jean Dumonstier, peintre de quelque renom.

VII

MARC GEERARTS

PEINTRE BRUGEOIS

Il y eut encore à Bruges un ornement de notre art, digne de prendre place parmi les célébrités : Marc Geerarts, un fort bon maître, qui produisit, à Bruges et ailleurs, divers travaux. Il était habile dans tous les genres : la figure, le paysage, l'architecture, la composition, le dessin, la gravure à l'eau-forte, l'enluminure ; bref, tout ce qui relève de l'art.

Il excellait surtout dans le paysage et introduisait fréquemment dans ses tableaux une petite femme accroupie sur un pont ou ailleurs et satisfaisant un besoin. Il dessina beaucoup pour les peintres verriers et autres artistes.

En 1566, lorsque, par le fait de la prédication des nouvelles doctrines, l'activité artistique se ralentit, il traduisit et illustra de ses planches le livre des *Fables d'Ésope*, qui est une fort jolie chose et très bien exécutée¹.

Précédemment déjà, il avait dessiné et gravé à l'eau-forte un plan de Bruges qui formait une grande carte, œuvre que je considère comme ne pouvant être surpassée, tant il y avait mis de temps, de soin et de précision dans le rendu des choses².

Il mourut en Angleterre³. J'aurais eu soin de préciser la date de son décès ainsi que son âge, si son fils avait consenti à me fournir ces renseignements ; mais il n'a pas jugé à propos de le faire, trouvant

1. *De Warachtighe Fabulen der Dieren*. Bruges, Pierre de Clerck, 1567. Le privilège est du 7 juin, la dédicace à Hubert Goltzius du 18 juillet. L'ouvrage, qui est précédé d'un poème en vers alexandrins de Lucas De Heere, est, en réalité, l'œuvre du poète brugeois Édouard De Dene, et illustré de 107 eaux-fortes par Marc Geeraerts. La seconde édition (latine) parut à Anvers en 1579.

2. Ce magnifique ensemble de dix feuilles est de 1562.

3. En 1590 d'après M. Guilmard, *les Maîtres ornemanistes*, page 483.

apparemment qu'il ne lui incombait pas de me mettre à même de pouvoir rendre hommage à la mémoire de son père¹.

COMMENTAIRE

Marc Gérard, Gheeraerts ou Geeraerts, naquit sans doute vers 1530, car, en 1558 déjà, il est deuxième « *Vinder* » de la gilde de Saint-Luc, à Bruges, et, en 1561, par contrat du 16 juillet, se charge d'achever le grand triptyque de la *Passion* que Marguerite d'Autriche avait commandé à Bernard van Orley et qui n'était point achevé à l'époque du décès de ce peintre². Ce tableau est à l'église de Notre-Dame, à Bruges.

A en croire le titre de la suite des *Ours*, de Marc De Bye, les dessins que reproduisait cet habile graveur auraient été faits par Marc Gérard, en 1559.

Une note manuscrite de Mols, à un exemplaire de Walpole, note répétée par lui dans l'exemplaire du *Voyage*, de Descamps, tous deux à la Bibliothèque royale de Bruxelles, mentionne un triptyque de Marc Geeraerts décorant la chapelle derrière le maître-autel de l'église des Récollets, à Bruges. Ce tableau, qui représentait la *Descente de croix*, ayant pour volets le *Portement de la croix* et la *Résurrection*, était marqué d'un monogramme composé des lettres M. G. et daté de 1563.

Il n'est fait aucune autre mention de cette œuvre dans le *Voyage pittoresque*, de Descamps, ni dans les guides plus récents, à Bruges.

En réalité, la réputation de Marc Geeraerts se fonde sur quelques estampes : le grand *Plan de Bruges*, de 1562, admirable vue à vol d'oiseau, où chaque maison est indiquée avec une extraordinaire précision et qui peut être citée comme le modèle du genre ; les eaux-fortes, non moins parfaites, illustrant les *Fables d'Ésope*. Aucun graveur flamand ne s'est montré plus habile, surtout à une époque où l'eau-forte était rarement pratiquée. Une suite intitulée : *Volucrum... diversa genera* (14 pl.), et un cortège des *Chevaliers de l'ordre de la Jarretière*, reproduit en 12 planches, par Théodore de Bry, constituent des ensembles de haute valeur. Comme le dit M. Guilmard (*les Maîtres ornemanistes*, page 483), c'était un maître universel.

La date inscrite sur le *Cortège de la Jarretière* doit faire supposer que Marc Geeraerts passa de bonne heure en Angleterre ; il y fut peintre de la reine Élisabeth en 1577, mais son inscription à la gilde de Saint-Luc d'Anvers, en 1577, et le paiement de sa cotisation en 1585 et 1586, excluent l'idée d'un séjour permanent à l'étranger.

Un assez bon nombre de portraits des collections anglaises sont attribués à Marc Geeraerts. M. Waagen désigne une effigie de la *Reine Élisabeth*, chez le marquis d'Exeter, à Burleigh House ; une autre chez le duc de Northumberland, une troisième figure à Hampton Court sous le n° 619, et M. George Scharf, directeur de la Galerie

1. Marc Geeraerts le Jeune, né en 1561 et mort à Londres en 1635, a laissé en Angleterre des travaux importants. Wenceslas Hollar a gravé son portrait d'après l'original peint par lui-même en 1627. Parthey, n° 1407.

2. J. Weale, *Bruges, etc.*, page 145, note 22.

Nationale des portraits, à Londres, veut bien nous faire connaître qu'il a trouvé le monogramme de Marc Geeraerts sur un portrait de la reine, attribué précédemment à Lucas De Heere, une œuvre extrêmement remarquable appartenant au duc de Portland.

Il y a d'autres portraits à Wardour Castle, etc. Enfin deux portraits : un *Jeune Homme* et une *Jeune Femme*, ce dernier surtout remarquable, sont exposés sous son nom au Belvédère. (Nos 849 et 850.)

Le style de l'artiste ne se juge nulle part mieux que dans ses illustrations extrêmement variées des *Fables d'Ésope*. Jugeant par le caractère de ce remarquable ensemble, nous inclinons à lui attribuer un *Saint Martin à cheval*, exposé à l'église de Saint-Martin, à Courtray, une œuvre de premier ordre.

On trouvera dans le livre de M. Guilmard, *les Maîtres ornemanistes*, la description d'un certain nombre de pièces décoratives, cartouches, etc., gravés d'après les dessins de Marc Geeraerts par différents maîtres. Ce sont des travaux d'un goût excellent.

Bien que l'année 1590, donnée comme celle de la mort du peintre brugeois, ne puisse être qu'approximative, on peut l'envisager comme assez proche de la vérité. Ainsi que le fait observer avec raison M. Siret, Marc Geeraerts le Vieux avait cessé de vivre à l'époque où écrivait van Mander, soit au début de 1600.

Walpole confond évidemment le père et le fils Geeraerts, attendu qu'il ne cite que les années 1561 et 1635 comme dates de la naissance et de la mort du personnage dont il résume la carrière. Or, les dates en question sont inscrites au bas du portrait de Hollar. De plus, Marc le Jeune fut peintre de la reine Anne de Danemark. Il était, paraît-il, venu en Angleterre en 1580.

La Galerie Nationale des portraits d'Angleterre acquit, en 1882, au prix de soixante-trois mille francs, un groupe de personnages historiques faisant partie de la collection Hamilton.

CHRISTOPHE SCHWARTZ

PEINTRE DE MUNICH

Le maître qui, de nos jours, a été la perle de l'Allemagne entière, dans la peinture, est Christophe Schwartz, de Munich, en Bavière ¹. Il était au service de la cour du sérénissime duc de Bavière ². C'était un coloriste éminent, comme le prouvent les grandes et excellentes œuvres de l'église des Jésuites ³ et d'autres conservées à Munich.

Plusieurs de ses compositions ont été reproduites par Jean Sadeler en de très belles estampes, notamment celle de la *Passion* où le Christ est le plus souvent étendu sur le sol ⁴, et beaucoup d'autres choses qui vous font connaître le génie de l'auteur dans le groupement et l'attitude des figures. Goltzius, étant à Munich en 1591, fit son portrait au crayon. Il mourut en 1594 ⁵.

COMMENTAIRE

L'éloge que van Mander fait de Christophe Schwartz met en relief les véritables prédilections de notre auteur. Les frères Zuccherò, B. Spranger, Henri Goltzius, dans leurs allures les plus excessives, lui semblent dans la bonne voie. La constatation n'en fait que plus honneur à l'indépendance des vues de l'historien mis en présence de travaux plus sérieux.

1. Il paraît avoir vu le jour non loin d'Ingolstadt, vers 1550, selon quelques auteurs, mais Nagler (*Künstler-Lexikon*, chapitre xvi, page 115) n'admet pas cette date et il a certainement raison. Il résulte, en effet, des papiers de la corporation des peintres de Munich, qu'en l'année 1560 Melchior Bockspurger passa un contrat avec Christophe Schwartz qui devait alors avoir plus de dix ans.

2. Guillaume V (1548-1626).

3. Notamment la grande *Chute des anges* et le *Martyre de saint André*.

4. La suite se compose de huit estampes, grand in-folio, portant pour titre *Præcipua Passionis D. N. Jesu Christi Mysteria ex Seren. Principis Bavaricæ Renatæ Sacello desumpta. Pinxit Chr. Schwarz Monach. Joan Sadeler Belga sculpsit Monachii, 1589*. Elles sont exécutées d'après les peintures qui décoraient la grande église d'Ingolstadt. Les dessins originaux se conservent au château de Nymphenbourg.

5. Vers 1597, à Munich. G. C. Kilian a gravé son portrait.

De fait, Christophe Schwartz, que l'on surnommait le « Raphael de l'Allemagne », était un grand maniériste, bien qu'il eût été à même d'étudier à Venise, sous le Tintoret. Quelques auteurs lui assignent même le Titien pour maître, ce qui n'est guère acceptable, attendu que l'apprentissage de Schwartz ne semble avoir pris fin que très peu de temps avant la mort du glorieux coloriste.

Les œuvres du peintre bavarois ne sont point communes hors d'Allemagne. La Pinacothèque de Munich conserve les meilleures : *Sainte Catherine*, *Saint Jérôme*, une *Madone environnée d'anges*, créations singulièrement éclipsées par un admirable *Portrait de famille*, la famille même du peintre. Exemple de plus d'un véritable savoir gâté par la convention. La Galerie de Schleissheim a un *Christ en croix*, *Jésus-Christ devant Pilate*, le *Portement de la croix*, la *Transfiguration*. Il y a en outre dans les églises de Saint-Zenon, près de Reichenhall et d'Ingolstadt, de vastes ensembles : la *Mort* et l'*Assomption de la Vierge*, la *Passion*, les *Prophètes*, etc. Quelques maisons de Munich gardent, sur leurs façades, des restes de peintures murales attribuées à C. Schwartz. M. Sighart mentionne parmi les œuvres de l'espèce une *Nativité* et un *Enlèvement des Sabines*. (*Geschichte der bildenden Künste in Bayern*, page 707.)

Sandrart donne pour élèves de Christophe Schwartz les trois Sustris : Lambert, Frédéric et Joseph. M. Nagler, qui fit un examen soigneux des registres de la corporation artistique de Munich, n'y trouve inscrit qu'un seul élève de Schwartz : André Khrumer, admis en 1583.

MICHEL COXCIE ¹

ÉMINENT PEINTRE DE MALINES

Avec quelle puissance opère chez certains individus le noble désir de s'illustrer dans l'art, on a pu le constater par l'exemple du célèbre Michel Coxcie, né à Malines en 1497.

Dès sa jeunesse il s'appliqua à suivre une autre voie que ses concitoyens, de fort médiocres sires pour la plupart.

Élève de Bernard de Bruxelles ², il se montra très appliqué au travail et voyagea ensuite hors du pays, notamment en Italie, où il fit un long séjour, et dessina beaucoup d'après les œuvres de Raphaël et d'autres maîtres ³. Il peignit également à fresque, dans l'ancienne église de Saint-Pierre, à Rome, une *Résurrection*, ainsi que dans l'église allemande de Santa Maria della Pace ⁴ et ailleurs.

Lorsqu'il revint au pays ⁵, il ramenait une femme qu'il avait épousée en Italie et qui exerça sur lui une grande influence ⁶. Il raisonnait souvent avec elle de ses peintures et devint, de la sorte, un homme savant et riche. A la mort de cette femme ⁷, il se remaria, mais n'eut pas d'enfant de cette nouvelle union.

1. Son nom était *van Coxcyen*. M. Pinchart (*Archives des arts, etc.*, tome II, page 6) donne le fac-similé de sa signature.

2. Bernard van Orley. Toutefois, le père de Coxcie, également peintre, lui donna ses premières leçons.

3. Ce fut lui, notamment, qui dessina d'après Raphaël la suite des compositions de la *Fable de Psyché* que l'on connaît par les planches du maître au Dé (Beatricus). Vasari, éd. Lemonnier, tome IX, page 293.

4. Il faut lire Santa Maria *dell' Anima*, l'église des Allemands, où existent encore, dans la troisième chapelle, les fresques tirées de la *Légende de sainte Barbe*, par Coxcie.

5. Ce fut, paraît-il, en 1539, car le 11 novembre de la même année on le trouve inscrit à la gilde des peintres malinois.

6. La femme de van Coxcie se nommait Ida van Hesselt et le maître l'épousa, paraît-il, à Hasselt. (Alph. Wauters, *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 1884, tome I^{er}, page 63.)

7. Arrivée au printemps de 1569. Ida laissait deux fils, Raphaël (né en 1540), Guillaume et une

Sa première et principale œuvre fut le maître-autel de l'église d'Alseberg, à deux ou trois lieues de Bruxelles. C'était un grand tableau, un *Crucifiement*, œuvre remarquable, que plus d'un artiste de Bruxelles allait contempler. Cet excellent morceau fut transporté en Espagne, au temps des troubles, par un négociant bruxellois, Thomas Werry, et acquis par le cardinal Granvelle pour le compte du roi Philippe¹. Le même marchand fit passer beaucoup d'autres belles choses des Pays-Bas en Espagne.

Il y avait aussi de Coxcie, à l'église Sainte-Gudule, à Bruxelles, un tableau de la *Mort de la Vierge*, une de ses principales œuvres, achetée à fort bon compte ici et revendue très cher en Espagne².

A Malines, il y avait de la main du maître deux volets d'un triptyque de *Saint Luc* dont le panneau central était de Bernard de Bruxelles³. Ces volets étaient en la possession de l'archiduc Mathias qui les emporta avec lui en quittant les Pays-Bas, car ils pouvaient compter parmi les meilleurs travaux de Coxcie⁴.

On voyait de lui, à Notre-Dame d'Anvers, le tableau d'autel de *Saint Sébastien*, qu'il avait peint pour la confrérie des archers, une fort bonne œuvre⁵.

L'église de Sainte-Gudule de Bruxelles possédait encore de lui une *Cène* qui était également un très bon tableau⁶.

Il fit encore beaucoup de tableaux d'autel et autres que l'on voit

filles, Anne. Le maître se remaria la même année avec Jeanne van Schelle dont il eut, contrairement à l'assertion de van Mander, deux autres fils : Michel, qui mourut en 1616, Conrad, et une fille.

1. Le *Christ entre les larrons*, à l'Escorial. En 1623, il en fut fait une copie par Henri De Clerck (1570-1629), pour orner le maître-autel de l'église de Saint-Josse-ten-Noode, près de Bruxelles. (Pinchart, *Archives*, tome II, page 177.) Stirling ne parle pas du *Crucifiement*, mais assure que Coxcie fut lui-même en Espagne. (*Annals*, tome I^{er}, page 222.)

2. Musée royal de Madrid, n^{os} 1300-1302. Les volets représentent, à droite, la *Naissance de la Vierge* (revers l'*Annonciation*) ; à gauche, la *Présentation au temple* (revers la *Visitation*) et au bas de chacun des volets le peintre a figuré en grisaille la *Nativité* et l'*Adoration des rois*. Le musée de Bruxelles possède un autre tableau de la *Mort de la Vierge*, par Coxcie, n^o 232.

3. On sait qu'il s'agit du tableau de Mabuse, emporté par l'archiduc Mathias, le 9 avril 1580, et qui se trouve à Prague. Voyez à ce sujet, tome I^{er}, page 237.

4. Ils représentent *Saint Jean à Pathmos* et *Saint Jean-Baptiste dans la chaudière*.

5. Musée d'Anvers, n^o 371. Le tableau porte la signature du maître et la date 1575. (*Ætatis suæ* 76.)

6. Musée de Bruxelles, n^o 231. C'est un triptyque ayant pour volets : à gauche, le *Lavement des pieds des apôtres* ; à droite, *Jésus-Christ au Jardin des Oliviers*. Bonne réduction ancienne à l'église de Sainte-Waudru, à Mons.

en divers lieux, car il vécut longtemps, travailla beaucoup et amassa aussi une grande fortune. A Malines, il possédait trois maisons comparables à des palais ¹.



MICHAEL COEXIUS, MECHLINIENS
PICTOR. ob. au: 1595.

*COEXIUS illius fris pictor, Mechlinia cujus
Patria, doctorum quæ fuit artificum
Hic magno pinxit. nam Zeus creditur esse
Carus divitibus, principibusque Viris.*

MICHEL COXCIE.

D'après la gravure de S. Frisius.

Il existe de Coxcie divers tableaux qui ne sont à obtenir à aucun prix. On dit que ses dernières œuvres ne peuvent être comparées à

1. Sa maison était située rue du Brul, vis-à-vis de la ruelle de la Vigne. C'est aujourd'hui l'hôtel du comte de Bergeyck. M. Neefs assure, toutefois, que van Mander a exagéré la richesse du peintre.

celles de sa jeunesse et sont d'un moindre mérite¹. Il était extrêmement suave et onctueux dans sa manière de peindre et soigneux de son ornementation. Quelques-unes de ses *Madones* sont d'un excellent effet².

Pourtant Coxcie n'était pas fort original dans ses créations et s'aidait parfois d'œuvres italiennes. Aussi ne fut-il nullement enchanté lorsque Jérôme Cock publia l'estampe de l'*École d'Athènes* de Raphael³, dont il avait tiré des études qu'il avait grandement utilisées pour son tableau d'autel de la *Mort de la Vierge* à Sainte-Gudule, à Bruxelles, ce qui alors sauta aux yeux de tout le monde. Quand il était un peu pris de boisson, il avait l'habitude de crayonner au fusain sur les murailles.

Il avait l'esprit prompt à la répartie et ne mesurait pas ses termes, à l'occasion. Un jour qu'il était appelé à voir beaucoup de jolies choses rapportées de Rome par un jeune peintre, et que celui-ci se plaignait du mal qu'il avait eu à les réunir, Coxcie demanda s'il n'aurait pas trouvé plus commode de les rapporter dans son sein que sur ses épaules. L'autre objecta que le paquet était trop volumineux pour le porter dans son sein; mais Coxcie voulait dire dans son cœur ou sa mémoire, c'est-à-dire que mieux eût valu que le jeune peintre revînt meilleur artiste que de se charger du bagage d'autrui. Ayant entrepris un travail pour l'hôtel de ville d'Anvers, il tomba de son échafaudage et mourut peu après, en l'an de grâce 1592, âgé de quatre-vingt-quinze ans⁴.

(*Histoire de la peinture, etc.*, à Malines, tome 1^{er}, page 154.) Il résulte, en effet, d'une lettre, adressée le 1^{er} avril 1589 par Philippe II au prince de Parme, que Coxcie, alors nonagénaire, était dans une position de fortune peu brillante. (Pinchart, *Archives*, tome 1^{er}, page 320.)

1. L'église des Saints-Michel-et-Gudule, à Bruxelles, possède de lui un tableau de la légende de la sainte patronne de la collégiale, œuvre datée de 1592. Coxcie avait donc quatre-vingt-treize ans et, en réalité, l'œuvre se ressent du grand âge de son auteur, ce qui n'a rien que de très explicable.

2. Une œuvre de l'espèce existe au Belvédère de Vienne, n° 766. Il faut citer, toutefois, comme le meilleur échantillon de cette catégorie de peintures, la *Madone avec l'Enfant Jésus et saint Jean* (attribuée à Lambert Lombard), au musée de Bruges.

3. Estampe de Georges Ghisi, de Mantoue (Bartsch, n° 24), gravée à Anvers, en 1550, par cet illustre maître.

4. Sa mort arriva le 10 mars 1592. Coxcie s'occupait de retoucher le *Jugement de Salomon* qu'il avait peint pour la ville d'Anvers en 1583. (Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 330.) Le tableau dont il s'agit est sans doute aujourd'hui au musée d'Anvers (sous le nom de F. Floris).

COMMENTAIRE

L'histoire de l'art n'accorde qu'un rang secondaire à Michel Coxcie. Van Mander lui-même, comme on l'a vu, n'entreprend pas de le ranger parmi les maîtres originaux. Pour avoir vécu presque centenaire et avoir créé un nombre d'œuvres pouvant constituer à elles seules un musée, le peintre malinois ne laisse qu'une trace légère de son passage dans l'école flamande.

Cela dit, nous sommes à l'aise pour constater que Michel van Coxeyen ou Coxcie, — comme on voudra, — fut un des maîtres de son temps les plus considérés, et l'opinion publique s'égara, en ce qui le concerne, jusqu'à le décorer du titre de *Raphael flamand*!

La tradition prétend faire de Michel Coxcie l'élève même de Raphael; à cet égard, il n'y a aucune certitude¹. Il est vrai que Vasari le connut à Rome en 1532, puisqu'il le dit, mais Raphael avait depuis douze ans cessé de vivre. D'autre part, le *Michele Fiammingo* que Bertolotti trouve mentionné en 1573² comme ayant reçu d'un compatriote un coup de couteau à la face, ne saurait être notre peintre, attendu que celui-ci était, à l'époque indiquée, un vieillard, et que l'on connaît les œuvres qu'il peignit dans la dernière période de sa carrière.

Si nous prenons Coxcie à son retour aux Pays-Bas, il avait dépassé la quarantaine et se trouvait en mesure de créer des choses importantes. Quentin Metsys avait cessé de vivre, van Orley touchait à la fin de sa carrière³; par la force des choses, leur succession allait échoir à celui des Flamands venu le plus fraîchement d'Italie, porteur des traditions du grand art de la Péninsule. Il sera le peintre de l'empereur et de son fils⁴, qui, non contents d'acheter de seconde main ses œuvres enlevées des églises des Pays-Bas, lui commanderont directement des travaux. Nous savons qu'il dessina pour Charles-Quint une tapisserie de sa grande victoire de Mühlberg⁵. Son pinceau décora, pour la reine Marie de Hongrie, le palais de Binche⁶, et c'est encore de lui que procède la copie de la *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, destinée à remplacer, à Louvain, l'œuvre originale enlevée par la gouvernante. Philippe II lui compte deux

1. M. Eugène Müntz l'exclut formellement de la liste des élèves du grand peintre. (*Raphael*, page 624. 1881.)

2. A. Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi à Roma, nei secoli XVI e XVII*, page 53. C'était peut-être Michel Joncquoit, de Tournay, que van Mander connut à Rome. (Tome I^{er}, page 335, et ci-après, chapitre xxv.)

3. Frans Floris n'avait pas vingt ans; van Orley mourut en janvier 1542 et, en 1543, Coxcie est reçu bourgeois de Bruxelles. (Voyez Alph. Wauters, *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 1884, tome VII, page 63.)

4. Nous ne savons toutefois s'il obtint officiellement le titre de peintre de Charles V. M. Alphonse Wauters, archiviste de Bruxelles, ne le trouve cité comme peintre de Philippe II qu'en 1556.

5. Pinchart, *Tableaux et sculptures de Marie de Hongrie*. (*Revue universelle des arts*, 1856, page 133.)

6. *Ibid.*, page 118.

mille ducats, somme énorme alors, pour obtenir la copie de l'*Agneau mystique* de van Eyck ¹, et lui demande les dessins des victoires de l'empereur ².

A Bruxelles, Coxcie peint pour la ville un *Jugement dernier* (1552), et touche une pension municipale pour les cartons qu'il livre aux fabricants tapissiers ³; il y dessine des verrières pour l'église de Sainte-Gudule et en fait de même à Gand, pour l'église de Saint-Bavon. A Anvers, la municipalité, songeant à décorer son hôtel de ville, à peine réédifié après la furie espagnole, lui confie, comme au plus digne, l'étrange mission d'équarrir le panneau, jusqu'alors cintré, de l'*Ensevelissement du Christ*, le chef-d'œuvre de Quentin Metsys, sauvé des mains des menuisiers ⁴. Le magistrat, processionnellement, comme pour un prince, va au-devant du peintre lorsqu'il arrive à Anvers, en 1582, pour y traiter de l'exécution d'un tableau pour le palais municipal, tableau qui se paye 700 florins ⁵.

Ainsi donc, partout la présence des œuvres de l'artiste témoigne de l'admiration que son talent inspire à ses contemporains. A Malines, où il habite un véritable palais ⁶, resté, de nos jours même, une demeure patricienne, les peintres eux-mêmes lui donnent pour mission de compléter par des volets le chef-d'œuvre de Mabuse, créé par ce grand peintre pour l'autel de leur saint patron.

On a vu, par la biographie de Pierre Aertsen (tome I^{er}, page 355), que la fabrique de l'Église Neuve d'Amsterdam songea à confier à Coxcie l'exécution d'une *Nativité*, commande que le maître refusa d'accepter lorsqu'il connut la *Mort de la Vierge* de son confrère.

Coxcie eut le bonheur de jouir jusqu'à sa mort de cette position privilégiée, tout en voyant l'ainé de ses fils, Raphael, comblé lui-même d'honneurs. En 1588, la ville de Gand confiait à ce dernier l'exécution du grand tableau du *Jugement dernier*, aujourd'hui placé au musée de la ville ⁷, et, en 1596, après la mort de son père, Raphael fut chargé de faire les portraits de Philippe II, d'Élisabeth de France et d'Anne-Marie

1. Cette copie, achevée en 1559, ne fut jamais transportée en Espagne. Ses fragments sont aujourd'hui partagés entre Gand, Berlin et Munich. Mais c'est évidemment à tort que l'on désigne comme procédant également de Coxcie une autre reproduction qui fut à l'hôtel de ville de Gand jusqu'en 1806, et qui était exécutée *sur toile*, à ce que nous apprend une lettre de M. Goesin Verhaege, adressée en 1814 à M. le comte de Lens, maire de la ville de Gand. Le retable, mis en vente publique, fut adjugé à M. Hissette, serrurier gantois. (Renseignement dû à l'obligeance de M. l'avocat Du Bois, conseiller communal à Gand.) C'est le même tableau qui passa plus tard en Angleterre et figura à l'Exposition de Manchester en 1857 comme appartenant à M. Lemmé. (W. Bürger, *Trésors d'art en Angleterre*, page 151, et *Rapport annuel de l'Académie royale des Beaux-Arts à Anvers*, 1866, par M. Kempeneers, administrateur.) Il est aujourd'hui au musée d'Anvers.

2. Alph. Wauters, *les Tapisseries bruxelloises*, page 75. Bruxelles, 1878.

3. *Ibid.*, page 129. Le successeur de Coxcie fut le célèbre peintre Pierre de Kempeneer (Pedro Campana).

4. Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 237.

5. *Ibid.*, page 324.

6. Il ne quitta Bruxelles que vers 1563. (Alph. Wauters, *Bulletin de l'Académie de Belgique*, 1884, tome I^{er}, page 63.)

7. Voir à ce sujet De Busscher, *Recherches sur les peintres et sculpteurs à Gand aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*, pages 1-21 (avec gravure du tableau). 1866.

d'Autriche, femme du roi, ainsi que celui de l'infante Isabelle, sa fille, peintures destinées à Frédéric-Guillaume de Saxe¹.

Les deux Coxcie avaient obtenu du duc d'Albe l'exemption des logements militaires, ce qui constituait une très haute faveur, et, en 1589, nous voyons le roi Philippe II intervenir personnellement auprès de son neveu, Alexandre Farnèse, pour faire liquider la pension arriérée du « pauvre vieillard », afin qu'il « se puist entretenir et remédier, en tel grand eage et extrême nécessité ». (Pinchart, *Archives*, II, 320.) Michel dut une bien plus grande faveur au roi qui fit rendre la liberté, en 1570, au second fils du peintre, Guillaume Coxcie, condamné par le Saint-Office, à Rome, à dix années de galères pour cause d'hérésie. Ce fait a été exposé par M. Castan, dans un travail communiqué à l'Académie royale de Belgique, en janvier 1884, sous le titre : *L'un des peintres du nom de Coxcie aux prises avec l'Inquisition*².


M. Alphonse Wauters a fait connaître, à l'occasion de cette notice, diverses particularités encore inédites de l'histoire de Michel Coxcie : son premier mariage célébré, non pas en Italie, mais dans l'ancienne principauté de Liège, à Hasselt ; sa réception à la bourgeoisie de Bruxelles, en 1543, etc.

Nous ne passons pas en revue l'œuvre des Coxcie, qui forment, dans l'histoire de l'art, une lignée importante³.

Outre les tableaux déjà cités, la ville de Malines conserve quelques-unes des meilleures peintures de Michel Coxcie. A Saint-Rombaut, une *Circoncision* avec fond d'architecture, par Vredeman De Vries, tableau de 1580 ; un triptyque du *Martyre de saint Georges*, dans la même église, fut peint alors que l'artiste avait quatre-vingt-huit ans. Le musée de Bruxelles possède encore un *Ecce Homo*. (N° 233.)

Charles-Quint, dans sa retraite, emportait à Yuste un *Portement de croix* et un *Crucifiement* de Coxcie⁴.

Michel Coxcie a-t-il gravé ? Cette question posée par les biographes est définitivement résolue par un passage de Vasari⁵ où nous lisons, qu'étant à Rome, maître Michel grava une planche du *Serpent d'airain*. Or, nous avons sous les yeux cette estampe qui porte les mots : MIGHEL FIAMMINGO INVENTOR. C'est la même planche qu'Andresen (*Handbuch für Kupferstichsammler*, II, 655) attribue à J. C. Vermeeyen et croit gravée d'après Michel-Ange.

Quant aux estampes signées , que M. le docteur W. Schmidt décrit dans les *Jahrbücher* de von Zahn, tome V, page 263, si elles reproduisent incontestablement des œuvres de Coxcie, nous n'avons là que des interprétations.

1. Alex. Pinchart, *Archives*, etc., tome I^{er}, page 282. Raphael Coxcie eut pour élève Gaspard De Crayer.

2. *Bulletin de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique*, 3^e série, tome VII, page 63.

3. Un Jean Coxcie, né à Malines, fut peintre de Frédéric I^{er} de Prusse, et mourut en Allemagne en 1720. Voir la généalogie dans Neefs, *Histoire de la peinture, etc.*, à Malines, tome I^{er}, page 142.

4. A. Pinchart, *Tableaux et sculptures de Charles-Quint*. *Revue universelle des arts*, tome III, page 224.)

5. Édition Lemonnier, tome IX, page 293.

Il importe de prévenir le lecteur que les douze peintures illustrant la *Vie de saint Rombaut*, dans l'église de ce nom, à Malines, et dont il existe, sous le nom de Coxcie, un recueil de planches lithographiées par Borremans, n'ont pu être jusqu'à ce jour assignées à aucun maître ¹.

1. Voyez Neefs, *Inventaire historique des tableaux et des sculptures existant dans les églises de Malines*, page 24.

THÉODORE BARENTSEN ¹

EXCELLENT PEINTRE D'AMSTERDAM

S'il arrive que quelqu'un de ces êtres privilégiés, dont la nature stimule les penchants artistiques, obtient la faveur de pouvoir s'abreuver à la source du meilleur des enseignements, on ne tarde point à observer chez lui la plus vigoureuse croissance et à voir éclore des œuvres telles, qu'à juste titre leur auteur est compté parmi les peintres les plus fameux.

Il en fut ainsi de Théodore Barents qui, non content d'être né peintre, eut l'avantage d'être le nourrisson de l'illustre Titien, et qui devint un tel homme, que l'on peut avancer avec certitude qu'il est le plus éminent d'entre ceux qui ont introduit dans les Pays-Bas, pure et sans mélange, la vraie manière italienne.

Il avait vu le jour à Amsterdam en l'an de grâce 1534; son père était un assez bon peintre qu'on nommait « Bernard le Sourd ». On voit de lui, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, une série de peintures représentant l'histoire d'une secte enragée qui, en 1535, conçut le projet insensé d'imposer à la ville sa domination, chose terrible à considérer et, pour le temps, d'une assez bonne exécution ².

Agé d'environ vingt et un ans, Théodore partit pour l'Italie et entra à Venise chez le Titien, qui lui témoigna beaucoup de bienveillance et le traita comme l'enfant de la maison. Il faisait bon accueil aux compatriotes qui venaient le visiter, comme le tolérait ou l'exigeait son maître ³.

1. Théodore Bernard, Bernardi, en hollandais Barentsen.

2. M. A. D. De Vries Az., dans le remarquable travail qu'il a consacré à T. Bernard (C. E. Taurel, *l'Art chrétien*), émet la supposition qu'il y avait six tableaux de Bernard le Sourd, représentant les supplices infligés aux anabaptistes. Ils sont reproduits dans la *Description d'Amsterdam* par Domse-laer. Nous suivons pour ces notes la précieuse étude de notre regretté confrère et ami.

3. Circonstance omise dans la monographie du Titien de MM. Crowe et Cavalcaselle.

Doué, en outre, d'un esprit élevé et d'une remarquable intelligence, il recherchait surtout la société des personnages de marque et des savants, étant lui-même lettré et bon latiniste. Il avait été fort lié en Italie avec le seigneur d'Aldegonde¹, et leurs relations se continuèrent dans les Pays-Bas, Aldegonde ne venant jamais à Amsterdam sans rendre visite à Théodore et recourir à ses services. Sa liaison avec Lampsonius² n'était pas moins intime. Ils entretenaient une correspondance en latin, ce qui démontre que Théodore était un esprit sérieux et cultivé. Avec cela, il était bon musicien et jouait bien de divers instruments³ que l'on voyait toujours dans sa demeure.

Après sept ans d'absence, Théodore rentra au pays⁴ en traversant la France et vint se fixer à Amsterdam, où il se maria, prenant pour femme l'une des demoiselles les plus distinguées de la ville⁵. Il avait alors vingt-huit ans, et fit son portrait et celui de sa femme, œuvres que conserve encore sa fille à Amsterdam. Ce sont des peintures agréables et d'une belle facture, comme l'est aussi un autre portrait de lui-même, exécuté vers la fin de sa vie⁶.

Il s'appliqua beaucoup au portrait, qu'il traitait largement et auquel il savait donner un bon effet⁷.

Il peignit quelques beaux tableaux d'église ; d'abord pour les archers d'Amsterdam une *Chute des anges* avec de nombreuses figures nues, très remarquablement peintes. Cette œuvre fut détruite par les iconoclastes ; on en conserve un fragment dans la salle de réunion des archers⁸.

Sa meilleure œuvre est une *Judith*, qui se trouve à Amsterdam. C'est une peinture excellente. Une *Vénus* qui est chez Sybrandt Buyck

1. Philippe de Marnix. Van Mander est seul à parler du séjour de cet illustre Flamand en Italie.

2. Poète, littérateur et artiste, originaire de Bruges (1532-1599). Il fut secrétaire de trois princes-évêques de Liège, et composa pour les portraits de peintres flamands, édités par la veuve de Jérôme Cock, des éloges en vers latins. On lui attribue un *Crucifiement* conservé dans l'église de Saint-Quentin, à Hasselt, œuvre, du reste, fort médiocre.

3. Ce qui ne concorde pas, fait observer M. De Vries, avec l'assertion de Baldinucci, qu'il était sourd comme son père.

4. Vers 1562. (De Vries.)

5. Son nom n'est point connu. (De Vries.)

6. Toutes ces œuvres sont perdues. (De Vries.)

7. Le Belvédère, à Vienne, possède un portrait d'homme (n° 675), attribué à Barents.

8. Ce fragment n'a pas été retrouvé. (De Vries.)

compte également parmi ses meilleures productions ¹. Il y a, de plus, à Gouda, chez les Frères, une *Nativité*, extraordinairement bien



THEOD. BERNARDI AMSTELDAMEN

*Vir gravis et doctus, pictor clarissimus idem,
Titiani magni produit ipse se Holâ:
Ufus et hic doc'tis, Algondo imprimis, et ipsa
Pictorum summo iudice Lampsonio.*

THÉODORE BERNARD.

D'après la gravure de H. Hondius.

peinte dans la manière italienne, et qui est une de ses principales œuvres ².

1. La *Judith* et la *Vénus* ont disparu.

2. Grand triptyque aujourd'hui déposé au musée de Gouda. Les volets représentent à l'intérieur la

A Amsterdam, chez Jacques Razet, on voit une grande toile en hauteur, un *Crucifiement*, où la Madeleine est agenouillée au pied de la croix, peinture étonnamment bien exécutée ¹.

Chez Isbrandt Willemsz, le grand amateur d'Amsterdam, comme en d'autres lieux, on trouve de lui de très belles œuvres et de nombreux portraits.

Mais c'est surtout à Amsterdam, dans les lieux de réunion des confréries d'archers, que l'on rencontre de sa main de beaux groupes de portraits. D'abord, chez les arbalétriers, il y a un tel groupe où l'on voit un tambour extrêmement bien fait ².

Puis, chez les arquebusiers, un groupe de personnages réunis autour d'une table où est servi un ragoût de poisson qu'on appelle en Hollande *pors* ³.

La confrérie de Saint-Sébastien possède un excellent tableau où paraissent quelques faces hâlées de bateliers, et, dans une galerie supérieure, on voit des personnages qui tiennent une grande corne à boire en argent. C'est supérieurement bien exécuté ⁴.

Dans cette peinture, et dans d'autres, on retrouve la belle manière italienne et titianesque.

Il a fait aussi un portrait du Titien, qui est encore chez Pierre Isaaks, peintre à Amsterdam ⁵.

Lorsqu'il parlait l'italien, il avait complètement l'accent qui convient à cette langue.

Mort de la Vierge et l'Assomption. A l'extérieur, étant fermés, ils représentent l'*Annonciation*. Gravure dans l'ouvrage de Taurel, *L'Art chrétien*, planche XXV.

1. Tableau perdu.

2. « Les différents tableaux provenant des tirs de la garde civique reposent à l'hôtel de ville d'Amsterdam. Quoique ayant étudié avec soin ces tableaux, nous n'en avons rencontré aucun sur lequel se trouve un *ketelaer* (tambour), ni des personnes ayant une corne à boire en argent. » (De Vries, *apud* Taurel, nos 13-15.)

Nous devons faire observer que dans la *Description historique* des œuvres existant à l'hôtel de ville d'Amsterdam, par le docteur P. Scheltema (*Historische Beschrijving der Schilderijen van het Stadhuis te Amsterdam*, 1879), les nos 11, 12 et 13 sont des peintures attribuées à Théodore Barentsen. M. De Vries ne tenait pour authentique que le n° 11.

3. Sur le tableau de l'hôtel de ville d'Amsterdam, coté 12 de la notice de M. Scheltema, dix-neuf personnages sont réunis. Ils font un repas de poisson. L'œuvre est datée de 1566; M. De Vries admettait son authenticité.

4. On a vu, par une note précédente, que ce tableau n'existe pas à l'hôtel de ville d'Amsterdam.

5. Œuvre perdue. Van Mander donne la biographie de Pierre Isaacs, qui fut un élève de Corneille Ketel, à la suite de la notice qu'il consacre à Jean van Achen. Voir ci-après, chapitre xxxii.

Il aimait les champs et l'agriculture, bien qu'il ne s'y adonnât point, mais la mer lui plaisait peu, sans quoi il eût volontiers visité Harlem et d'autres villes. Il était, d'autre part, trop corpulent pour aller en carrosse¹.

Il y avait encore de lui, à Amsterdam, un *Jugement dernier*, avec les sept œuvres de miséricorde, resté inachevé, et que l'on voit à l'hôpital². Le peintre s'occupait de cette création lorsqu'il mourut en 1592, vers la Pentecôte, âgé de cinquante-huit ans³.

COMMENTAIRE

La consciencieuse étude consacrée à Théodore Bernards (Barentsen) par M. De Vries a complété, dans la mesure du possible, la notice de van Mander. On ne peut nier que le triptyque de la *Nativité* de Gouda ne soit une œuvre de mérite, inspirée de fort bons maîtres, sans rappeler en aucune sorte, pourtant, le style du Titien. Quant aux portraits de l'hôtel de ville d'Amsterdam, l'ensemble en est curieux et fort intéressant, mais la peinture a souffert et ne peut servir à caractériser un maître. Le musée d'Amsterdam possède un *Portrait du duc d'Albe*⁴ attribué également à Théodore Barents, mais c'est une œuvre de peu de style, alors surtout que l'on songe que son auteur présumé était un élève du Titien, le plus grandiose des portraitistes. Nous en dirons autant du portrait de Vienne.

En somme, le caractère du maître d'Amsterdam ne peut être étudié avec une certitude absolue que dans les estampes nombreuses où ses contemporains retracent des compositions peut-être peintes, mais plus probablement dessinées, car il serait étrange qu'aucun des tableaux reproduits par le burin ne se fût retrouvé jusqu'à ce jour. Il nous suffira de citer le *Bal vénitien* de Goltzius⁵ pour évoquer le souvenir d'une œuvre remarquable et très suffisante à donner la mesure du talent de son auteur, alors même que le mérite supérieur d'un Goltzius ne lui viendrait pas en aide.

Pour ce qui concerne les compositions religieuses de Théodore Barents, la prédilection marquée de certains graveurs, tels que les Sadeler, le classe d'emblée à la tête du cortège des maniéristes.

Peintre habile et onctueux, coloriste assez effacé, Théodore Barents est, en somme, une individualité de médiocre relief dans l'école illustrée par Jean Schoorel et qui

1. Ce qui n'est pas confirmé par le portrait du maître, comme le fait observer M. De Vries.

2. Ce tableau n'existe plus à Amsterdam.

3. Les registres aux inhumations de l'Eglise Neuve d'Amsterdam, compulsés par M. De Vries, ont fait connaître que les funérailles de Barents eurent lieu le 26 mai.

4. N° 15. Cette peinture provient du musée national de La Haye.

5. Gravé en 1584. Bartsch, n° 247.

devait voir un jour certains de ses représentants jeter un si vif éclat sur le nom hollandais¹.

On trouvera dans le *Dictionnaire des Artistes* de Heineken (tome II, page 552), un relevé des estampes exécutées d'après Barendsz. M. De Vries, de son côté, fournit une liste générale de tous les tableaux et dessins dont il a pu relever la mention dans les auteurs qui se sont occupés du maître.

L'Albertina, à Vienne, possède l'unique dessin mentionné jusqu'ici de l'artiste qui nous occupe : les *Disciples d'Emmaüs*. C'est, du reste, une œuvre non signée.

L'histoire n'a point parlé d'un second Théodore Barendszen. Il est digne de remarque, dès lors, qu'en l'année 1644 on trouve inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Alkmaar un nouveau « Dirk (Théodore Barendsz, peintre² ». Il ne nous appartient pas de dire quel était le degré de parenté de ce nouveau venu avec son homonyme du siècle précédent.

1. M. le docteur Bode (*Künstler-Lexikon* de Meyer, tome III, page 15) insiste sur l'influence des Italiens dans la peinture de Barents, envisagé comme portraitiste. Il cite deux portraits d'homme, l'un au musée du Belvédère, l'autre au palais Liechtenstein, à Vienne. Ce dernier représente Olden-Barneveldt, le pensionnaire de Hollande, âgé, dit une inscription, de soixante-dix ans. Si le portrait est authentique, l'inscription est nécessairement fausse, comme le fait très justement observer M. Bode.

2. *Archief* d'Obreen, tome II, page 45.

LUCAS ET MARTIN VAN VALCKENBORGH

PEINTRES MALINOIS

Comme la détrempe se prête à l'exécution de jolis paysages sur toile, et que la pratique en était fort répandue à Malines, on y vit se produire plusieurs bons maîtres en ce genre, comme je l'ai dit ailleurs.

Ce fut à Malines que naquirent entre autres Lucas et Martin van Valckenborgh¹. Je ne sache point qu'en leur jeunesse ils aient jamais quitté le pays, mais ils séjournèrent surtout à Malines et à Anvers jusqu'à l'époque des premiers troubles qui commencèrent en 1566². Ils se rendirent alors en compagnie de Jean De Vries³, à Aix-la-Chapelle et à Liège, où ils travaillèrent beaucoup d'après nature, les bords de la Meuse et les environs de Liège offrant de jolis points de vue. Comme ils étaient aussi d'habiles joueurs de la flûte allemande, — particulièrement Lucas, — ils se divertirent fort bien à eux trois.

Lorsque les choses changèrent de face dans les Pays-Bas, le prince d'Orange et les États se tournant contre l'Espagne, ils retournèrent dans leur patrie⁴.

Lucas n'étant pas seulement bon paysagiste, mais excellent aussi dans les tableaux de petit format et les portraits à l'huile, ainsi que dans la miniature, eut, par ses œuvres, l'occasion de se faire connaître

1. M. Neefs (*Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*) donne comme suit les dates de naissance des van Valckenborgh : Lucas, en 1530 ; Martin, en 1542.

2. Lucas avait été admis à la gilde des peintres malinois le 26 août 1560 et proclamé franc-maître en 1564. Il dut s'enfuir en 1567, étant signalé comme suspect à cause de ses sympathies pour le mouvement de la Réforme. (Neefs, *loc. cit.*) Il n'en fut pas de même de Martin, assure M. Neefs, bien que la date de son départ concorde avec celle de la fuite de Lucas. Nous n'avons aucune raison pour ne pas croire exacte l'assertion du départ simultané des deux frères.

3. Hans (Jean) Vredeman De Vries, le célèbre architecte et peintre. (Voir ci-après, chapitre xxii.) Il avait quitté Malines en 1563-1564. Son départ d'Anvers eut lieu en 1570, après la proclamation du « Pardon » de Philippe II.

4. Nous trouvons Martin inscrit à Anvers, la même année, comme un des anciens de la gilde de Saint-Luc. Son frère était alors à Linz.

de l'archiduc Mathias, et quand ce prince quitta le pays¹, il le suivit à Linz, sur le Danube, et demeura dans cette ville auprès de l'archiduc, pour lequel il fit de nombreux travaux². Lorsque les Turcs vinrent guerroyer en Hongrie, il changea de résidence et alla mourir quelque part au fond de la contrée³.

Martin mourut à Francfort⁴, laissant des fils fort habiles dans notre partie⁵.

COMMENTAIRE

Lucas et Martin van Valckenborgh sont les membres les plus illustres d'une famille artistique ayant compté, à Malines même, de nombreux représentants. Le jour même où Lucas se faisait inscrire à la gilde de Saint-Luc, un de ses frères, Henri, y était inscrit également, et le nom de Quentin van Valckenborgh paraît dans les registres matricules dès le mois de juillet 1559, c'est-à-dire même avant celui de Martin⁶.

L'histoire de l'art connaît encore un Jean van Valckenborgh⁷, un Frédéric⁸, un Martin le Jeune, un Égide⁹, un Maurice, un Nicolas¹⁰, ce qui n'empêche que leurs œuvres à tous sont des plus rares et que le nom de Valckenborgh n'apparaît dans les catalogues que de loin en loin.

Si le récit des premières années de Lucas et de Martin, tel que le donne M. Neefs, est conforme à la vérité, le premier seul aurait dû se soustraire par la fuite aux conséquences de ses sympathies pour le mouvement anti-espagnol. Martin aurait quitté Malines de son plein gré, ce qui paraît peu admissible. On ne s'exposait pas de gaieté de cœur, au xvi^e siècle, aux peines terribles comminées contre les rebelles, et le fait que Martin se prépara ouvertement au départ ne prouve en aucune sorte qu'il pensât autrement que son frère.

Les peintures de Lucas van Valckenborgh, exposées au musée de Madrid, paraissent représenter des *Vues des bords de la Meuse* et du *Palais de Bruxelles*. (N^o 1788.) Elles

1. En 1580.

2. Ils sont pour la majeure partie à Vienne, au Belvédère, et datés de 1580 à 1598.

3. M. Fétis (*Artistes belges à l'étranger*, tome II, page 144) cite plusieurs faits qui établissent la présence de Lucas à Nuremberg jusqu'en 1622, époque où Sandrart déclare l'avoir connu.

4. La date précise est ignorée.

5. Un fils, nommé également Martin, mourut à Francfort-sur-le-Mein en 1636.

6. Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, page 224. 1876.

7. Il est inscrit en 1551 à la gilde des peintres d'Anvers.

8. Deux tableaux au Belvédère portent les dates de 1594 et 1595, n^{os} 1328 et 1329 du catalogue de 1884. Il était fils de Lucas. Woermann, *Geschichte der Malerei*, tome III, page 92.

9. On ne connaît de lui qu'un seul tableau : la *Défaite de l'armée de Sennacherib*, à Brunswick, n^o 421. Voyez Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 36.

10. Ayant tous les deux vécu et travaillé à Nuremberg dans la première moitié du xvii^e siècle. On en peut conclure qu'ils étaient fils de Lucas.

dateraient ainsi des premiers temps du maître. C'est encore au même temps que se rattache un petit tableau rond : *Kermesse villageoise*, daté de 1574, au musée de Gotha.

M. Édouard Fétis, dans l'excellent travail qu'il consacre aux van Valkenborgh¹, fixe à l'année 1540 la date de naissance de Lucas. Cette version s'accorde parfaitement avec la date de l'inscription de l'artiste aux rôles de la corporation malinoise de Saint-Luc en 1560, et nous inclinons à l'admettre, tout en faisant observer que le musée Städel, à Francfort, possède une *Vue d'Anvers* avec des patineurs sur l'Escaut, signée et datée de 1559².

Un document du 19 juillet 1585 établit que ni l'un ni l'autre des frères ne se trouvait à Malines cette année. En effet, Lucas avait suivi l'archiduc Mathias en Autriche et, qui sait ? peut-être convoyé le *Saint Luc* de Mabuse. Martin, on l'a vu, était à Anvers, et sa nomination par le magistrat, en qualité d'*ancien* de la gilde des peintres³, suppose un séjour préalable d'une certaine durée.

A quelle date s'expatria-t-il de nouveau, et cette fois définitivement ? Il serait difficile de le dire. Une chose paraît vraisemblable, la réunion tout au moins temporaire de Lucas et de Martin à Francfort, où Martin finit ses jours. C'est qu'en effet il résulte de documents authentiques que, de 1594 à 1597, Lucas travaillait à Francfort et fournissait des tableaux à l'archiduc Ernest⁴.

C'est dans la même ville qu'il entra en relations, à ce que l'on croit, avec Georges Hoefnagel. Il est beaucoup plus vraisemblable que les deux artistes se connaissaient de longue date. Quoi qu'il en soit, la Galerie d'Oldenbourg possède de Lucas van Valckenborgh une *Vue de Linz*⁵ dont il existe une reproduction dans le livre du chanoine Braun : *Civitates orbis Terrarum*, 1572-1618, tome V, avec les mots *Effigiavit Lucas a Walkenburgh communicavit Georgii Hoffnagelii 1594*.

M. Fétis, qui mentionne cette planche, en cite une seconde du même ouvrage : le *Lac de Gmunden*.

A l'époque dont il s'agit, les relations de Lucas van Valckenborgh avec l'archiduc Mathias avaient pris fin. Plusieurs peintures, conservées aujourd'hui au musée du Belvédère proprement dit et dans la collection d'Ambras (Belvédère inférieur), attestent le talent du maître et l'admirable façon dont il répondit à l'attente du prince qui l'avait choisi pour son peintre. Waagen cite avec raison comme une de ses plus belles œuvres la *Fête champêtre*, datée de 1585⁶. (Ambras.)

Non moins admirable est la suite des Quatre Saisons du Belvédère, surtout l'*Hiver*⁷, daté de 1586. L'*Été* et l'*Automne* sont de 1585 ; le *Printemps* de 1587. Un *Paysage*

1. *Les Artistes belges à l'étranger*, tome II, page 136. 1865.

2. Catalogue de 1883, n° 120.

3. Rombouts et van Lierus, *les Liggeren*, tome I^{er}, page 289.

4. Fétis, *loc. cit.*, et Coremans : *Bulletin de la commission royale d'histoire*, tome XIII (1847), page 85.

5. Catalogue du musée, n° 140.

6. *Kunstdenkmaler in Wien*, tome II, page 335.

7. 2^e étage, salle III, n° 49. (N° 1334 du catalogue de 1884.)

avec une forge date de 1580, et la même date figure sur un paysage où sont représentés le comte de Burgau et son écuyer, avec un fond de ville et une armée.

Enfin, nous trouvons le millésime de 1590 sur une belle *Vue des Environs de Linz*, où Mathias pêche à la ligne, tandis que, dans le lointain, plusieurs autres personnes se livrent à la chasse au faucon ¹.

En 1597, Lucas van Valckenborgh était à Nuremberg et y travaillait pour Paul de Praun, le célèbre amateur ², et Sandrart le connut personnellement dans la même ville en 1622. Il y peignit, assure cet historien : la *Tour de Babel*, la *Destruction de Jérusalem*, le *Festin de Balthazar* et la *Chute de Troie*. Un tableau de la *Tour de Babel*, à la Pinacothèque de Munich, est daté de 1568.

Nous ne pouvons omettre de citer parmi les œuvres de Lucas une copie du fameux *Combat de Paysans* de P. Breughel, d'après l'original existant aujourd'hui à Dresde. La copie en question est au Belvédère, et tient fort bien sa place parmi les admirables créations du célèbre peintre de mœurs rustiques. Rembrandt possédait *Trois petites têtes* de L. van Valckenborgh ³.

Si, enfin, nous mentionnons un tableau de la collection Liechtenstein à Vienne, un *Site montagneux*, et un second paysage au musée de Francfort, où le peintre s'est représenté lui-même dessinant, œuvre datée de 1595, il nous restera, pour clore la liste des œuvres d'un des artistes les plus intéressants de l'école flamande, à mentionner les deux seules peintures qui soient dans son pays : le *Paysage avec l'Enfant prodigue* attribué à Paul Bril, au musée d'Anvers (n° 30 ⁴), et un *Paysage avec des forges* signé et daté de 1575, faisant partie de la collection de M. Delebecque, de Bruxelles.

Lucas van Valckenborgh mourut, selon l'acception commune, à Bruxelles, en 1625.

La carrière de Martin van Valckenborgh est moins connue encore que celle de son frère.

Leurs œuvres présentent une grande analogie et, rapprochées comme elles le sont au musée du Belvédère, cette analogie est frappante. Les peintures de Martin se rencontrent plus rarement encore que celles de son aîné. La collection Ambras (Belvédère inférieur) possède une suite des *Mois* ⁵, mais le Belvédère ne conserve qu'un seul paysage, une *Kermesse* ⁶; un autre paysage au musée de Gotha ⁷ et une assez vaste composition de la *Tour de Babel* datée de 1595, au musée de Dresde ⁸, le représentent seuls dans les musées.

Crispin de Passe a gravé d'après lui trois paysages ayant chacun au centre une figure

1. Belvédère, 2^e étage, salle III, n° 58; n° 1336 du catalogue de 1884. L'archiduc Mathias eut à combattre les Turcs à dater de 1593.

2. Ed. Fétis, *loc. cit.*, page 142.

3. Vosmaer, *Rembrandt*, etc., 2^e édition, page 433.

4. Attribution de M. Woermann, *Geschichte der Malerei*, tome III, page 92.

5. Conf. Waagen, *Kunstdenkmäler*, page 338.

6. N° 1340. Cette œuvre fait pendant à un sujet analogue de Frédéric van Valckenborg, datée de 1595.

7. Catalogue de 1883 par H. J. Schneider, n° 18.

8. N° 820. (Catalogue de 1868.)

assez grande d'un prophète, *Élie*, *Isaïe* et *Ézéchiel*¹. La présence de ces saints personnages n'empêche pas les sites d'être purement flamands.

La date de la mort de Martin est inconnue. Son portrait fut gravé à Venise par Lucas Kilian en 1602, et pour sûr il était à Rome à la fin de 1604, car, le 22 décembre, il y comparaissait comme témoin d'une querelle qui avait surgi entre certains de ses compatriotes et un Allemand².

Martin van Valckenborgh le Jeune naquit à Francfort vers l'année 1590 et y mourut de la peste en 1636.

Un tableau historique daté de 1633, le *Cortège triomphal de Sésostris*, orne encore aujourd'hui l'hôtel de ville de Francfort³.

Lucas et Martin van Valckenborgh ont signé leurs tableaux de monogrammes ainsi disposés :

L	M
VV	VV

1. Francken, *Catalogue de l'Œuvre des van de Passe*, n° 1364.

2. A. Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma nei secoli XVI e XVII*, page 67. Florence, 1880.

3. Dr Ph. Friedrich Gwinner, *Kunst und Künstler in Frankfurt am Main*, page 78. 1862.

HANS BOL

PEINTRE DE MALINES

François Boels. — Jacques et Roland Savery.

Tout comme Pierre Vlerick¹ put devenir célèbre dans une ville où il y avait beaucoup de médiocres peintres sur toile, Hans Bol parvint à se former à Malines, où l'on comptait plus de cent cinquante ateliers de l'espèce².

Il appartenait à une famille honorable³ et vit le jour à Malines, le 16 décembre 1534.

A l'âge de quatorze ans, il commença son apprentissage chez un des médiocres peintres⁴ de l'endroit et passa chez lui deux années. Il se rendit alors en Allemagne et se fixa à Heidelberg où il travailla également l'espace de deux ans; après quoi il retourna à Malines⁵ et, livré pour ainsi dire à ses seules inspirations, se mit à créer des paysages et autres sujets, mettant au jour des toiles peintes à la détrempe avec beaucoup de soin et de précision, car il possédait l'art de préparer et de finir ses œuvres d'une très jolie manière.

J'ai vu de lui, chez mon cousin, M. Jean vander Mander, aujourd'hui pensionnaire de la ville de Gand, une grande toile à la détrempe, représentant *Dédale et Icare* s'échappant de leur prison par les airs. Il y avait un rocher surgissant de l'onde et que dominait un château, peint de telle sorte qu'on n'eût pu le désirer mieux, tant le rocher était joliment garni de mousse et de plantes aux couleurs variées;

1. Voyez la biographie de ce peintre, tome I^{er}, page 384.

2. M. Neefs (*Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, page 15) assure que ce nombre est très exagéré.

3. Son père était Simon Bol, receveur du Saint-Esprit; sa mère, Catherine vander Stock. Un tableau généalogique de la famille Bol figure dans le livre de M. Neefs, page 202.

4. M. Neefs assure qu'il eut ses oncles Jacques et Jean pour premiers guides.

5. On le trouve inscrit parmi les peintres malinois, le 10 février 1560.



HANS BOL, DE MALINES.

D'après la gravure de Henri Goltzius.

il en était de même du vieux château, qui semblait naître du rocher lui-même. C'était extrêmement joli¹.

Le lointain n'était pas moins bien rendu, de même que l'eau où venait se réfléchir le rocher, et l'on voyait jusqu'aux plumes détachées des ailes d'Icare par la fonte de la cire, poussées par le vent, aller se poser d'une manière absolument naturelle sur l'eau. Il y avait aussi de beaux avant-plans où un berger gardait son troupeau, et, un peu plus loin, un laboureur à sa charrue, considérant avec stupéfaction ce prodigieux spectacle, comme le porte le récit².

Hans Bol fit beaucoup d'autres paysages de divers genres; j'en ai vu quelques-uns. Les marchands recherchaient ses œuvres et les payaient bien.

Quand la ville de Malines fut lamentablement surprise et pillée par la soldatesque en 1572, il vint à Anvers complètement dépouillé et nu, et y trouva asile chez un ami des arts, originaire de Belle, en Flandre : Antoine Couvreur, qui le rhabilla magnifiquement. Donc, il ne lui manqua rien, grâce à son art, et c'est le cas de dire, comme du sage Bias, qu'il portait sur lui tout son avoir³.

Parmi les choses qu'il fit à Anvers, était un livre de toutes sortes de quadrupèdes, d'oiseaux, de poissons, exécutés d'après nature. Cela méritait d'être vu.

Ce fut pendant son séjour à Anvers que Hans Bol, voyant que l'on achetait ses œuvres pour les copier et vendre les copies sous son nom, renonça pour jamais à la peinture sur toile. Il s'adonna dès lors, d'une manière exclusive, à l'exécution des paysages et des petites compositions en miniature, disant : « Qu'ils sifflent dans leurs doigts ceux qui désormais pourront me contrefaire. »

En 1584, il partit d'Anvers par suite des discordes et des fureurs

1. Une gravure in-4° en largeur, par Égide Sadeler, nous redonne ce sujet.

2. M. De Bruyne, antiquaire à Malines, possède une miniature de Bol répondant complètement à cette description. Elle est datée de 1580.

3. Inscrit parmi les membres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1574, il obtint le droit de bourgeoisie le 16 septembre 1575. Une estampe datée de 1577 nous donne un échantillon de sa manière de travailler à cette époque. C'est un in-folio représentant la citadelle d'Anvers avec le titre en flamand : *Waerachtige conterfeytinghe*, etc., et en français : *la vraye pourtraiture de l'admirable forteresse et citadelle d'Anvers.... par le tres expert peintre maitre Hans Bol, laquelle.... a esté fidèlement rendue aux estats le 1^{er} d'Agoust, 1577.*

de Mars, et s'en alla à Bergen-op-Zoom; de là, à Dordrecht où il résida une couple d'années; puis, à Delft; enfin, dans la riche et floris-



ROELANT SAVERY

A été un peintre extraordinaire des animaux, et autres oyseaux; et les paysages les quelles il fait, sont bien estimées de les amateurs de la peinture. Il est natif de Flandres. il a esté peintre du l'Empereur Rudolphe second.

Adam Willaert delin.

Jo. Meyssens fecit et excudit.

ROLAND SAVERY.

Fac-similé de la gravure de J. Meyssens, d'après A. Willaert.

sante ville d'Amsterdam¹ où il fit nombre de belles miniatures, entre autres des vues de la ville, prises du côté de l'eau avec les navires, et

1. Le droit de bourgeoisie lui fut conféré à Amsterdam le 4 novembre 1591. Il ne peut y avoir aucun doute sur l'identité du maître, bien que les registres lui donnent le prénom de Jacques. (Obreen,

du côté de la terre d'une manière très animée, ainsi que des vues de villages. Il gagna ainsi beaucoup d'argent.

On voit encore de lui à Amsterdam, chez M. Jacques Razet, de belles miniatures : un *Crucifiement* de moyenne grandeur, œuvre approfondie, avec des figures nues et drapées, des chevaux, des fabriques, des lointains; en un mot, un vaste ensemble distribué avec art et fort bien traité.

Il a été fait beaucoup d'estampes d'après ses dessins¹.

Hans Bol est mort à Amsterdam le 20 novembre 1593².

Il ne contracta qu'un seul mariage et eut pour femme une veuve qui ne lui donna pas d'enfants, mais qui avait un fils de son premier mariage, nommé François Boels, lequel fut élève de Bol et fit de jolis paysages en miniature³. Il mourut peu d'années après son beau-père.

Un autre élève de Bol fut Jacques Savery, de Courtray, qui mourut de la peste à Amsterdam, en 1602⁴. Ce fut son meilleur élève; il était appliqué au travail et signait ses œuvres comme le fait son frère et élève, Roland Savery, qui n'est point inférieur à son maître⁵.

Le portrait de Bol a été exécuté en gravure par Goltzius en manière d'épithaphe. Il est très ressemblant et remarquablement bien exécuté⁶.

Archief, tome II, page 274.) D'autre part, la supposition de M. le docteur Scheltema, l'auteur de la communication à l'*Archief*, qu'il s'agirait d'un fils de Hans Bol, ne peut tenir, attendu que Bol ne laissa pas d'enfants.

1. Hans Bol compte, en effet, parmi les peintres flamands qui ont fourni aux graveurs le plus grand nombre de compositions; il est, de plus, un des maîtres les plus curieux à étudier, à cause de la variété très grande de ses compositions. Il paraît avoir traité tous les genres avec une égale facilité : figures, paysages, animaux et ornements. Comme représentant de ce dernier genre, M. D. Guilmard l'admet dans son grand ouvrage sur *les Maîtres ornemanistes*. (Page 485. Paris, 1880.) Graveur à l'eau-forte, il a laissé un ensemble remarquable et recherché de planches dont plusieurs retracent les mœurs de son pays avec une finesse et une verve charmantes. M. Philippe vander Kellen les décrit dans son *Peintre-Graveur hollandais et flamand*. (Page 85. Utrecht, 1866.)

Les Galle, les Collaert, Goltzius, Crispin de Passe, les Sadeler, Pierre vander Heyden (à *Merica*), Nicolas De Bruyn, Jérôme Cock ont vulgarisé ses compositions par des planches très intéressantes. Une suite des Quatre Saisons, composée par P. Breughel et Hans Bol (l'*Automne* et l'*Hiver*), est gravée par Pierre à *Merica*.

2. Nous hésitons à admettre cette date, par la raison qu'il nous est passé par les mains une magnifique *Adoration des bergers*, peinte à l'huile sur vélin, signée en lettres d'or : *Hans Bol F. 1595*. Cette peinture et une autre sans date, la *Résurrection de Jésus-Christ*, signée *H. Bol F.*, mesuraient 290 millimètres de haut sur 225 de large. Les deux œuvres appartenaient, en juin 1883, à M. Meder (Amsler et Ruthardt), de Berlin. Nous n'avons aucune raison de douter de leur authenticité.

3. Nous n'avons jamais rencontré aucune de ses œuvres.

4. Il reçut le droit de bourgeoisie à Amsterdam en 1591. (*Archief* d'Obreen, tome II, page 274.)

5. Roland Savery, né à Courtray en 1576, mort à Utrecht en 1639.

6. C'est le n° 161 de Bartsch, daté de 1593. Goltzius a gravé un second portrait de Bol beaucoup plus petit. (Bartsch, n° 162.)

COMMENTAIRE

Hans Bol est principalement connu, de nos jours, comme miniaturiste et graveur. Nous avons vu de sa main de merveilleuses petites peintures à la gouache dans un Cabinet de la vieille résidence de Munich et au Cabinet des estampes de Dresde, œuvres d'une incroyable finesse et rappelant beaucoup, par l'exécution et les sujets, les travaux de Jean Breughel. Ce sont, le plus souvent, des paysages, des marines, etc., d'un vif éclat de couleur et d'un très grand fini. La Bibliothèque Nationale de Paris possède un livre d'heures d'une perfection rare daté de 1582¹.

Le musée de Berlin, qui possède aussi plusieurs miniatures, est entré en possession, avec la Galerie Suermondt, d'un curieux petit tableau peint à l'huile, attribué avec raison à Hans Bol dont pourtant il ne porte pas la signature. (N° 650 A.)

Les deux peintures appartenant à M. Meder, de Berlin, la *Nativité*, datée de 1595, et la *Résurrection*, citées plus haut, étaient, nous a-t-il semblé, exécutées à l'huile. Les nombreux personnages et les fonds rehaussés d'or caractérisaient une habileté peu commune.

Quant au tableau de la Pinacothèque de Munich, un *Ecce Homo* vu au fond d'un marché, désigné comme une œuvre de Hans Bol dans l'*Histoire de la Peinture flamande* de M. Michiels (tome VI, pages 140 et 152), c'est, croyons-nous, une peinture de Joachim Beuckelaer. (Catalogue de 1872, n° 78.)²

Mais l'unique tableau signé du maître est au musée de Bruxelles, une *Vue panoramique d'Anvers*, datée de 1572.

Hans Bol, Félibien l'assure, fit des cartons pour les fabricants de tapisseries à Bruxelles³. Aucune œuvre de l'espèce n'a pu lui être assignée jusqu'à ce jour.

Le talent du maître se prêtait du reste à merveille à un ordre de créations nécessitant à un haut degré l'art de disposer les groupes. Quelques-unes de ses eaux-fortes sont d'un rare mérite. M. vander Kellen lui en attribue vingt-six⁴, mais il nous semble que l'on peut aller au delà.

Déjà M. Thausing a signalé plusieurs pièces supplémentaires⁵ et nous en avons d'autres sous les yeux dont la signature est parfaitement authentique, telles, par exemple, que l'*Histoire de Jephté* et celle de *Tobie*.

Rien n'est plus joli que les paysages de Bol, animés de petites figures et encadrés, comme les miniatures plus anciennes, de fleurs, d'insectes, d'oiseaux et de quadrupèdes.

1. Waagen, *Manuel*, II, 174.

2. Le Dr W. Schmidt, qui confirme à cet égard nos vues, nous apprend que le tableau est maintenant à Schleissheim. Il a cessé d'être mentionné par le catalogue de la Pinacothèque.

3. Félibien, *Entretiens sur les vies et les ouvrages des peintres*, tome 1^{er}, page 615; Wauters, *les Tapisseries bruxelloises*, page 18.

4. J. Philippe vander Kellen, *le Peintre-Graveur hollandais et flamand*, tome 1^{er}, page 85.

5. *Zeitschrift für bildende Kunst*, tome VIII, page 223.

C'est ainsi que se présentent les planches gravées par Adrien Collaert, et recherchées à juste titre.

M. vander Kellen n'admet pas l'authenticité d'une suite des *Mois*, également encadrés. La gravure de ces planches est assez peu semblable, en effet, à celle pratiquée par Hans Bol, toutefois les compositions sont dans le style du maître. C'est une suite non moins récréative que celle du *Bon Samaritain*, gravée en six feuilles par Crispin de Passe ¹.

Les petits épisodes se déroulent dans des paysages où se trahissent tout ensemble l'étude naïve de la nature et le souvenir de la Flandre et de la Hollande, que, depuis peu de temps, les artistes avaient jugé pouvoir leur fournir des sites pour embellir leurs œuvres d'art.

1. Francken, *les van de Passe*, n° 1264-1269.

LES FRÈRES FRANÇOIS ET GILLES MOSTART

DE HULST, EN FLANDRE.

Hans Soens.

Il n'arrive pas une fois sur cent, voire sur mille, que la nature produit deux individus si exactement semblables par la taille et le visage, qu'on ne les distingue à quelque particularité. Pourtant le contraire s'est vu en ce qui concerne les frères jumeaux François et Gilles Mostart, si pareils l'un à l'autre, que leurs parents eux-mêmes ne parvenaient pas à les distinguer.

Ils avaient vu le jour à Hulst, en Flandre, endroit qui n'est pas très éloigné d'Anvers¹, ville qu'ils habitaient avec leur père, un peintre fort médiocre. Ils descendaient pourtant du vieux Mostart, de Harlem, et étaient originaires de la Hollande.

Il se fit un jour que Gilles, venant considérer l'ouvrage de son père, s'assit par mégarde sur le siège où était déposée la palette de celui-ci. Lorsque le père vit les couleurs de sa palette ainsi brouillées, il cria à François de monter et, le trouvant exempt de tache, il reconnut l'innocence du garçon. Alors il appela Gilles qui tint conseil avec son frère; François était coiffé d'un bonnet particulier qui lui servait de signe distinctif; Gilles le mit et s'en alla trouver son père qui, ne voyant aucune tache, crut ses deux fils non coupables et s'en étonna fort, car il ne parvenait pas à les identifier.

Gilles apprit la peinture chez Jean Mandyn, le peintre de drôleries², et François chez le sévère Henri met de Bles³; tous deux devinrent

1. Il s'agit d'un village de la Flandre occidentale. Le catalogue du musée d'Anvers donne l'année 1525 comme date de leur naissance. M. vanden Branden recule cette date jusqu'en 1534.

2. Voyez tome I^{er}, chapitre iv. Il fut aussi le maître de Barthélemy Spranger, toujours selon notre auteur.

3. Voyez tome I^{er}, chapitre xxii. On peut se demander si réellement ce ne fut pas à Anvers que François suivit les leçons de ce maître, dont le séjour en pays flamand n'est pas établi.

de bons maîtres, François se distinguant comme paysagiste, et Gilles peignant les figures, particulièrement celles de petite dimension¹.

François commença par peindre ses propres personnages; mais, un peu plus tard, il en confia l'exécution à d'autres.

Les deux frères entrèrent dans la gilde des peintres d'Anvers en 1555². François mourut de la suette étant encore assez jeune, lorsque déjà il était arrivé à se faire un nom³. Le principal de ses élèves fut Hans Soens, un habile maître qui s'est fixé à Parme, en Italie, et excelle dans le paysage et les petites figures, et ne le cède à nul autre, ni à Rome, ni à Parme, comme le prouvent les œuvres de son habile main⁴.

Gilles était fort distingué dans les figures et les compositions, et si charmant causeur que bien des personnes avaient du plaisir à se trouver avec lui. Il n'était pas des plus portés pour sa religion ni pour les Espagnols et fit plus d'un tour.

C'est ainsi, par exemple, qu'ayant à faire une *Vierge* pour un Espagnol, et celui-ci ne voulant pas le payer fort largement, Gilles prit un pinceau et couvrit toute sa peinture d'une couche de blanc à la colle. Il accoutra la Vierge d'une manière débraillée et lui donna l'aspect d'une courtisane. Prétendant être sorti, il donna l'ordre de laisser monter l'Espagnol qui s'empressa de retourner la peinture qu'il connaissait comme s'il l'avait faite et, voyant une telle Vierge, entra dans une grande fureur et courut chercher le Margrave. Ceci se passait sous Ernest⁵. Dans l'intervalle, Gilles avait lavé la peinture et l'avait mise sur le chevalet.

Le Margrave vint, et apostrophant Gilles lui dit : « Que viens-je d'apprendre, Gilles? C'est de votre part un méfait qui m'afflige. A quoi donc songez-vous de faire pareille chose? »

Le peintre l'introduisit et lui montra la peinture; tout était en ordre et l'Espagnol ne savait que dire.

1. Cela n'est pas absolument exact; nous connaissons de très jolis paysages de Gilles.

2. Les livres matricules disent 1553 et 1554 pour l'un et l'autre frère.

3. En 1560. (Vanden Branden.)

4. Voir ci-après, chapitre xxxi.

5. C'est-à-dire, sous le gouvernement de l'archiduc Ernest d'Autriche en 1594.

Alors ce fut au tour de Gilles de faire ses doléances au sujet de l'Espagnol qui refusait de payer son œuvre un prix équitable et pour cela lui cherchait noise afin d'obtenir la peinture pour rien; bref, l'Espagnol eut tous les torts du monde.

Je pourrais citer de lui quantité d'autres niches de l'espèce; l'histoire d'une *Cène* où l'on se battait et qu'il savait également modifier en la lavant; un *Jugement dernier*, dans lequel il s'était mis en enfer, jouant au trictrac avec un ami, et nombre de bons mots qu'il serait trop long de rapporter, car j'en aurais de quoi faire un volume.

En mourant il légua l'univers à ses enfants¹, disant qu'ils y trouveraient du bien en abondance, avec cette réserve qu'il leur faudrait trouver le moyen de le gagner. Il mourut à un âge avancé, le 28 décembre 1598.

Il y a à Middelbourg, chez M. Wijntgis, un grand et beau tableau de lui, où les sieurs de Schetz sont reçus en grande pompe par les paysans, comme seigneurs de Hoboken². Il y a encore un *Portement de la croix* et une perspective, effet de nuit, où *Saint Pierre est délivré de prison et conduit par l'ange*, et plusieurs autres choses très bien faites.

COMMENTAIRE

Les deux Mostaert méritent les éloges que van Mander leur accorde et, de même que Jacques Grimmer, Savery, etc., font preuve d'une véritable initiative en qualité de paysagistes et de peintres de vues de ville. C'est ainsi que Jules Goltzius nous a laissé une suite des *Mois* gravée d'après Gilles, extrêmement bien étudiée et rendant à merveille les sites de la Flandre aux diverses saisons.

Le burin de Henri Causé nous reproduit également une vue de la grande place d'Anvers avec l'ancien hôtel de ville, démoli en 1564. Nous en concluons qu'un *Ecce Homo*, appartenant à l'administration communale d'Anvers, et où le Christ est présenté au peuple du haut du perron de cet ancien hôtel de ville, est l'œuvre, non pas de Gilles, mais de François Mostaert³.

1. Marié en 1564, il eut dix enfants. (Vanden Branden, page 306.) Quand il mourut, sa famille était dans une profonde misère. Le portrait de Gilles Mostaert, peint par Guillaume Key, est au musée du Belvédère, à Vienne, n° 952 du catalogue de 1884.

2. Gaspard, Balthasar et Melchior Schetz, d'Anvers. Melchior fut banquier et trésorier général de Philippe II (1514-1581).

3. Ce tableau figura à l'Exposition rétrospective d'Anvers en 1877, n° 500 du catalogue.

Le Belvédère, à Vienne, possède trois paysages, des sites montagneux, également dus au pinceau de François. (2^e étage, nos 1037, 1038 et 1039.) Il est évident que, pour s'être fait une réputation à l'époque de sa mort, le jeune artiste avait dû produire un nombre d'œuvres au moins suffisant pour qu'on apprit à le connaître. Il partage donc jusqu'ici le sort de son maître, de Bles, de Mandyn et de nombre d'autres oubliés.

Les œuvres de Gilles Mostaert, chose remarquable, ne sont pas plus nombreuses que celles de son frère.

Contrairement à l'assertion de van Mander, il ne peignit pas seulement la figure, puisque nous venons de signaler une suite de paysages gravés d'après lui par Goltzius. Nous le trouvons, en outre, en 1595, recevant de la part de l'archiduc Ernest d'Autriche une somme de 98 fl. 8 sous, pour deux tableaux acquis par le gouverneur et qui devraient se trouver encore à Vienne, où l'on envoya la collection rassemblée par le frère de l'empereur. Il s'agissait d'un *Effet de lune* et d'un *Effet d'incendie*¹. Le n° 1037, attribué à François Mostaert, est précisément un clair de lune. Augustin Carrache fit une gravure du *Couronnement de la Vierge* d'après G. Mostaert ; de même beaucoup d'autres graveurs, Jean Sadeler, Henri Hondius, les Wiericx, nous permettent de juger ses compositions religieuses conçues dans le goût de Michel van Coxeyen². Au surplus, le musée d'Anvers possède de l'artiste un tableau d'une certaine importance ; plusieurs personnages entourant un *Christ en croix*. (N° 261.)

Le musée de Copenhague possède de lui un autre *Christ en croix* authentiqué par la signature. (N° 246.)

Un second Gilles Mostaert, né en 1588, devint franc-maître de la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1612. Il était fils de notre artiste³.

M. vanden Branden donne une liste étendue d'œuvres de Gilles Mostaert désignées dans les inventaires anversoïis, notamment celui du célèbre amateur van Valkenisse où ne figurent pas seulement une soixantaine de tableaux, mais *dix-huit assiettes* peintes par l'habile praticien. Que sont devenues toutes ces œuvres ? En dehors de celles que nous avons mentionnées, M. vanden Branden n'a pu retrouver que quelques petits panneaux de la *Passion* appartenant aux hospices d'Anvers.

Gilles Mostaert comptait parmi les bons peintres de son temps. Ce qui le prouve, c'est qu'il fut appelé, conjointement avec Martin De Vos, Ambroise Francken et Bernard De Ryckere, à estimer la valeur du *Jugement dernier* de Raphael Coxcie, commandé par la municipalité gantoise⁴. Les missions de ce genre ne se confiaient qu'à des artistes d'un talent éprouvé.

1. Voyez le *Voyage d'Ernest d'Autriche*, etc., par le docteur Coremans, dans le *Bulletin de la commission royale d'histoire*, tome XIII, page 120.

2. Nous pouvons citer l'*Homme des douleurs*, par Wiericx (Alvin, n° 198, 224, 1132) ; le *Christ en croix*, par Jean Sadeler ; *Saint Jérôme au désert*, par le même ; *Saint Paul à Malte*, par H. Hondius ; le *Couronnement de la Vierge*, par Augustin Carrache ; *Madeleine au pied de la croix*, par un anonyme : *Hans Liefrinck excud.*

3. Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 306.

4. Edmond De Busscher, *Un Procès artistique au XVI^e siècle*. (*Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 2^e série, tome XVI.)

MARINUS LE ZÉLANDAIS, DE ROMERSWAEL

La réputation qu'il s'est acquise ne permet pas que l'on passe sous silence un bon peintre du nom de Marin de Romerswael ou Marin le Zélandais. Ses œuvres se rencontraient beaucoup autrefois en Zélande.

C'était un habile praticien à la manière moderne, plus dure qu'agréable, à en juger par ce que j'ai vu de lui. Chez Wijtgis, à Middelbourg, il y a un *Receveur*, assis dans son bureau, œuvre bien composée et fort joliment peinte¹. J'ignore les dates de sa naissance et de sa mort, mais je sais qu'il florissait au temps de Frans Floris.

COMMENTAIRE

Il y a peu de temps encore Marinus était un inconnu. Rathgeber et Passavant le passent sous silence dans leurs études sur l'école flamande, et Waagen, qui le fait vivre à Bâle, l'appelle maître *Maximin*, probablement sur la foi d'une signature mal lue. Ce fut Mündler qui, le premier (*Journal des Beaux-Arts*, 1863, page 127), mit sur la voie du nom véritable du peintre. Le doute était d'autant moins possible que plusieurs de ses tableaux, entre autres le n° 138 de la Pinacothèque de Munich, portent le mot *Reymerswaelen* avant ou après le nom. Marinus, bien qu'il se présente comme un imitateur, et presque un plagiaire de Quentin Metsys, n'en est pas moins un peintre intéressant et expressif, en même temps qu'un praticien d'une rare habileté. Guichardin le connaissait tout au moins de nom; il l'appelait *Marino di Sirissea*, c'est-à-dire de Zierickzee. Vasari se contente de dire *Marino di Siressia*, ce qui ne signifie plus rien. En somme, Marinus, Marin, est un prénom parfaitement connu, et le qualificatif *Zeeuw*, le Zélandais, n'est qu'un simple surnom. L'auteur du catalogue du musée de Dresde croyait que Marinus était la traduction de vander Meer.

Le catalogue de la Galerie Nationale de Londres croit également à tort que *Zeeuw* est l'équivalent de *Marinus*, le prénom, et *Romerswaal*, le nom patronymique. Le lecteur sait à quoi s'en tenir. Nous avons découvert que le peintre s'appelait Marin Claeszoon, était Zélandais (*Zeeuw*) et, enfin, natif de Romerswaal ou Reimerswael, une des villes submergées de l'île de Walcheren.

1. Peut-être le tableau du musée de Munich, n° 44. (N° 139, catalogue Reber.)

L'apprentissage de Marinus se fit à Anvers où son père avait été reçu franc-maitre en 1475 à la gilde de Saint-Luc, sous le nom de Claes (Nicolas) de Zierickzee¹. Nous disons son père, attendu qu'en l'année 1509 « Marin Claessone (fils de Nicolas), le Zélandais », est inscrit comme élève chez Simon van Daele, peintre sur verre. Le mot *Zeelander*, employé à Anvers, équivaut à celui de *Zeeuw*, employé en Hollande pour désigner les Zélandais. Il devient donc probable que Marin Claeszoon de Zeeuw a fait à Anvers, et dans le voisinage de Quentin Metsys, ses débuts.

Jusqu'à ce jour les œuvres reconnues du maître sont assez peu nombreuses ; elles se confondent plus d'une fois, sans doute, avec celles de Quentin Metsys, comme l'a fait observer avant nous M. Max Rooses.

Il faut remarquer aussi que les deux artistes furent contemporains, car, en réalité, un *Saint Jérôme en méditation*, au musée de Madrid, est daté de 1521².

Les autres dates que l'on a relevées sur les peintures de Marinus sont 1538 et 1542, sur deux admirables panneaux de la Pinacothèque de Munich, un *Changeur et sa femme* et un *Receveur*. Un tableau de Dresde, reproduction presque textuelle du tableau de Quentin Metsys du Louvre, les *Peseurs d'or*, est daté de 1541. Un autre, à Madrid, porte la date de 1558 qui figure également sur une version à Nantes, enfin, sur une dernière répétition à Copenhague, figure la date de 1560³.

Ajoutons, pour compléter l'œuvre du maître : une *Vierge avec l'Enfant Jésus* et un second *Saint Jérôme*, au musée de Madrid. Un admirable *Usurier* ou *Banquier* à Londres, à la Galerie Nationale (n° 944), et un tableau très proche de celui-ci attribué à Quentin Metsys : le *Comptable*, au musée d'Anvers (n° 244). Puis encore deux répétitions des *Usuriers* à Anvers et à Valenciennes, un *Banquier* chez le marquis de Lansdowne, à Londres⁴, un *Saint Jérôme* au palais Brignole Sale, à Gênes, et une *Sainte Famille* au palais Balbi Piovera, attribués l'un et l'autre à Lucas de Leyde⁵ ; un autre *Saint Jérôme* au Belvédère, à Vienne (n° 989), et l'*Administrateur infidèle*, (n° 988), du même musée ; un *Saint Jérôme* chez M. le chevalier de Burbure, à Anvers, et un autre au musée de Douai, et nous en passons très probablement.

Le catalogue de la Galerie Nationale de Londres recule jusqu'en 1567, « et même au delà », la date de la mort de l'artiste. Voici qui tend à confirmer cette présomption :

Par sentence du 23 juin 1567, Marin Claeszoen, né à Romerswaal, est condamné à

1. Rombouts et van Lierius, *les Liggeren*, tome I^{er}, page 25.

2. Catalogue, n° 144. M. Fernand Petit (*l'Espagne artistique*, page 54, Lyon, 1879) nous apprend qu'un second *Saint Jérôme*, absolument pareil, existe au musée de l'Académie de Séville. On le conservait précieusement dans le cabinet du directeur comme une œuvre de Dürer. Il faut lire aussi sur Marinus de Romerswaal la remarquable étude de M. Max Rooses, *Geschichte der Malerschule Antwerpens* (traduction de M. Reber), pages 82-83. Munich, 1881.

3. Voyez les articles de MM. Fernand Petit, Burton, Houdoy et Sigurd Muller dans la *Chronique des arts*, 1879, pages 217, 230 et 265.

4. Exposé à l'Académie royale en 1884, sous le nom de Holbein, attribution rejetée par tous les critiques. (M. Claude Philipps dans la *Gazette des Beaux-Arts*, 1884, page 181, et la correspondance de M. J. P. Richter dans l'*Academy*, 1884, page 34.)

5. M. O. Eisenmann (Dohme, *Kunst und Künstler*, tome I^{er}, article Quentin Metsys) attribue cette *Sainte Famille* à Jean Joest (Joesten), de Calcar.

figurer, en chemise, et portant un cierge, dans la procession de la Westmunsterkerk, à Middelbourg, ensuite à être banni de la ville l'espace de six ans, pour avoir assisté à la destruction des images de la Westmunsterkerk, au mois d'août précédent ¹.

Sachant que le peintre a commencé son apprentissage en 1509, nous pouvons fixer vers l'année 1497 la date de sa naissance. Marinus aurait donc eu environ soixante-neuf ans à l'époque de la dévastation des églises. On ne dit pas qu'il y joua un rôle actif, mais, enfin, il y fut présent et laissa faire ².

Sommes-nous fondés d'accuser Marinus d'être le copiste de Quentin Metsys ? Est-il certain qu'un grand nombre des *Banquiers*, des *Peseurs d'or* et des *Avares* attribués à ce dernier ne procèdent pas du Zélandais ? Une chose est avérée, c'est que notre peintre trouva lui-même un copiste en Bernard De Ryckere, de Courtray, peintre fixé à Anvers. A la mort de ce dernier, en 1590, il fut constaté qu'il avait chez lui un certain nombre de peintures originales, servant de modèles aux nombreuses copies qui sortaient de l'officine du Courtraisien. Au nombre de ces prototypes, figurait le tableau des *Changeurs* de Marinus ³ et sa copie. Il est donc permis de croire que Bernard De Ryckere n'est pas étranger aux nombreuses éditions que l'on trouve de ce tableau célèbre, et de plusieurs autres parmi lesquels le *Saint Jérôme* doit occuper une des premières places.

1. Adrien S'Gravezande, *Tweede Eeuw-Gedachtenis der Middelburghsche Vrijheid*, page 98. Middelbourg, 1774. La Westmunsterkerk ou église Saint-Martin fut démolie en 1575 lors de l'agrandissement de la place du Marché.

2. Henri Hymans, *Marin le Zélandais, de Romerswaal*. (Bulletin de l'Académie royale de Belgique, 1884, page 211.)

3. P. Génard, *le Peintre Bernard De Ryckere*. (Revue artistique, première année, pages 27, 232, 287. Anvers, 1879.)

HENRI VAN STEENWYCK

Les amateurs recherchent avec raison les œuvres de Henri van Steenwyck, un maître qu'il convient de ranger parmi les meilleurs et dont le nom mérite de passer à la postérité.

Il était, je crois, originaire de Steenwyck¹ et élève de Jean De Vries². Toutefois il s'adonna exclusivement à la peinture des intérieurs d'églises modernes, et l'on en voit de sa main d'extraordinairement jolies ayant de charmants étoffages, le tout traité avec une parfaite entente; il ne serait pas possible de rien faire de meilleur en ce genre.

De même que les Valckenborgh et De Vries, il abandonna les Pays-Bas³ pour fuir les fureurs de Mars et se fixa enfin à Francfort-sur-le-Mein⁴ où je crois qu'il est mort en 1603⁵, laissant un fils, digne héritier de son mérite, et qui peint également des perspectives d'après les ordres des colonnes antiques⁶.

1. Commune de l'Overyssel.

2. Il s'agit de Jean Vredeman De Vries. (Voir ci-après, chapitre xxii.)

3. En 1577 il se fit recevoir franc-maître à Anvers.

4. La présence du peintre dans cette ville, où s'étaient réfugiés de nombreux protestants néerlandais, paraît indiquer qu'il s'était expatrié à cause de ses opinions religieuses.

5. On a souvent rappelé que la fameuse *Délivrance de saint Pierre* au Belvédère, à Vienne, n° 1271, est datée de 1604. Riegel (*Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 35) remarque, avec raison, que cette peinture pourrait être une œuvre de jeunesse de Steenwyck le fils, ce qui est d'autant plus admissible que la Galerie de Hampton Court possède plusieurs fois le même sujet, peint par ce dernier.

6. Henri van Steenwyck le Jeune naquit à Amsterdam en 1580 (ou 1589) et mourut à Londres après 1649. Ces dates ne sont toutefois qu'arbitraires. Bien que Steenwyck le Jeune ait habité l'Angleterre, Walpole ne nous donne à son sujet aucune indication précise. Son tableau, un *Intérieur de prison*, au musée de Berlin, est daté de 1649. Pierre Neefs fut, dit-on, l'élève de Steenwyck le Jeune, bien qu'on puisse douter qu'il soit venu à Anvers.

Ant. van Dyck a donné place dans son *Iconographie* au portrait de Steenwyck le Jeune, gravé par Pontius. Au deuxième état, cette planche porte les mots : PICTOR ARCHITECTONICES HAGÆ COMITIS.



HENRICVS STELNWYCK
PICTOR ARCHITECTONICES HAGÆ COMITIS.

HENRI VAN STEENWYCK LE JEUNE.

Fac-similé de la gravure de Paul Pontius, d'après van Dyck.

BERNARD DE RYCKE¹, DE COURTRAY

Il faut consigner ici honorablement le souvenir de Bernard De Rycke, originaire de Courtray, dont la peinture était facile et agréable, comme on peut encore le constater par un *Portement de la croix*, à l'église de Saint-Martin, à Courtray². C'est une œuvre des premiers temps du maître. Plus tard, il modifia et, à l'en croire, perfectionna sa manière. Je laisse à d'autres le soin d'apprécier s'il en fut ainsi.

En 1561, il entra dans la gilde d'Anvers; c'est dans cette ville qu'il est mort³.

COMMENTAIRE

Bernard De Ryckere, né à Courtray, on ignore en quelle année, alla se fixer à Anvers en 1561. M. vanden Branden suppose qu'il devait être, à cette époque, âgé de vingt-six ans à peu près. Il se maria à Anvers en 1563. On ne connaît de lui d'autres œuvres que deux tableaux de l'église Saint-Martin, de Courtray : le *Portement de la croix* (1560), cité par van Mander, et un grand triptyque de la *Descente du Saint-Esprit*, une œuvre vraiment imposante, ayant pour volets intérieurs la *Création de l'homme* et le *Baptême du Christ*, et portant à l'intérieur, en grisaille, les figures de *saint Sauveur* et de *saint Martin*. Cette peinture, commandée en 1585 au prix de 200 livres de gros⁴, porte la précieuse mention : *Bernardus De Ryckere pinxit et solus fecit*, 1587. Il résulte de là que, d'ordinaire, pour les œuvres d'une telle importance les peintres recouraient à des collaborateurs. De Ryckere se glorifie d'avoir accompli seul la lourde tâche qu'il avait assumée.

Le triptyque de la *Pentecôte* est vraiment une création remarquable, sagement ordonnée, d'une grande distinction de type et d'un coloris vigoureux. Comparée au *Portement de la croix*, elle accuse certainement chez son auteur un progrès.

1. Lisez De Ryckere.

2. Ce tableau est toujours conservé à l'église Saint-Martin, à Courtray. Il est de moyenne grandeur, signé et daté de 1560.

3. Le 1^{er} janvier 1533. (F. De Potter, *Geschiedenis van Kortrijk*, tome IV, page 278.)

4. Le contrat existe encore. Nous en avons sous les yeux une traduction française insérée par

Après la mort du peintre, on trouva chez lui une quantité énorme de tableaux de tout genre, originaux et copies. Il y avait là quelque chose comme *cinq cents* peintures, dont quelques-unes servant peut-être de modèle et, parmi ces dernières, nous voyons figurer une scène de *Changeurs*, de Marinus¹. De Ryckere pourrait donc bien avoir une part aux nombreuses éditions des *Usuriers*, que l'on rencontre dans les Galeries. Des habitudes de copiste expliqueraient, peut-être, l'inscription *Solus pinxit et fecit* du tableau de Courtray.

Bernard De Ryckere fut, en 1589, chargé, conjointement avec Martin De Vos, Ambroise Francken et Gilles Mostaert, d'évaluer le tableau de Raphael Coxcie, le *Jugement dernier*, commandé par la ville de Gand². Il mourut peu de temps après, le 1^{er} janvier 1590, laissant cinq fils et deux filles. Abraham, l'ainé des fils, âgé de vingt-cinq ans, était un peintre déjà distingué. Le musée d'Anvers et l'église Saint-Jacques, de la même ville, conservent de ses œuvres³. Il mourut en 1599⁴.

Tous les tableaux délaissés par B. De Ryckere furent vendus, les uns de la main à la main, les autres publiquement. Une partie de la collection passa entre les mains des Duarte, marchands de tableaux célèbres du temps; le prince d'Orange figura aussi au nombre des acquéreurs. Il est à observer, toutefois, que l'ensemble ne réalisa qu'une somme peu importante⁵.

Mols dans son exemplaire du *Voyage pittoresque* de Descamps. Le texte original a été publié par M. De Potter dans son histoire de Courtray (en langue flamande), tome III, page 94.

1. Max Rooses, *Geschiede der Malerschool Antwerpens*, traduction F. Reber, page 107. Vanden Branden, *Geschiedenis*, etc., page 334. P. Génard, *le Peintre Bernard de Ryckere*. (*Revue artistique*, pages 27, 232 et 287. Anvers, 1878-79.)

2. Edmond De Busscher, *Procès artistique au conseil de Flandre*. (*Recherches sur les peintres et les sculpteurs à Gand au XVI^e siècle*. Gand, 1866.)

3. *Catalogue du musée d'Anvers*, 3^e édition, page 119. M. Génard attribue ces tableaux à Bernard lui-même, contrairement à l'avis de M. T. van Lierus, auteur du catalogue.

4. Vanden Branden, *loc. cit.*, page 339.

5. P. Génard, *loc. cit.*

GILLES COIGNET, D'ANVERS

Parmi les Flamands qui se signalèrent dans l'art de faire un bon emploi des couleurs, il convient de comprendre et de mentionner Gilles Coignet, peintre anversoï, qui logeait chez Antoine Palerme, à Anvers¹, avant son départ pour l'Italie.

Il avait un compàgnon qu'on nommait Stello, en collaboration duquel il fit plusieurs œuvres, notamment à Terni, entre Rome et Lorette, où ils ornèrent une salle de grotesques à la manière française, et peignirent à fresque un autel.

Stello trouva la mort sur le pont du Château², par la chute d'une fusée qui l'atteignit en pleine poitrine un jour de fête pontificale.

Coignet visita aussi Naples, la Sicile et divers lieux d'Italie, peignant à l'huile et à fresque.

Il entra, en 1561, dans la gilde, ou chambre des peintres la *Giroflée* d'Anvers³, et se fixa dans cette ville. Il y produisit un grand nombre d'œuvres, particulièrement des toiles et des tableaux, ayant parfois recours à Corneille Molenaer, surnommé le Louche⁴, pour faire ses fonds.

Il travailla beaucoup pour les marchands et se rendit célèbre sous le sobriquet de « Gilles à la tache », d'un signe qu'il portait à la joue et qui était velu comme une souris dont sa mère avait pris peur dans sa grossesse.

La guerre, au temps du prince de Parme, le fit partir d'Anvers⁵ ;

1. Voyez au sujet de cet artiste la biographie de Jacques de Backer, tome I^{er}, page 286.

2. Le pont Saint-Ange, à Rome.

3. Il fut le doyen de cette gilde en 1584-1585.

4. Voyez ci-dessus, chapitre III.

5. Ce ne fut que vers la fin de 1586. Le 28 septembre de la même année il sollicita de la municipalité d'Anvers un certificat de bonne vie et mœurs qu'il obtint, sur la foi des attestations de deux doyens de la gilde de Saint-Luc : Antoine van Palerme et Jean vanden Kerckhove. Il n'est pas fait

il vint alors à Amsterdam et y réussit assez bien¹; toutefois, pour un motif que j'ignore, il s'en est allé à Hambourg et y est mort en 1600².

C'était un aimable et gai compère, grand farceur, et très habile dans son art, autant pour la figure que pour le paysage et les fonds.

Il avait une jolie manière de rendre les effets de nuit, se servant parfois de l'or pour rehausser la flamme des torches ou des lampes, ce qui contribuait beaucoup à l'illusion. Tout le monde n'approuvait pas cependant cette manière de procéder, beaucoup de connaisseurs étant d'avis que le peintre doit se servir exclusivement de couleurs pour produire ses effets. D'autres, au contraire, pensent que tout procédé est bon lorsqu'il contribue à l'effet et augmente l'illusion aux yeux du spectateur.

On blâme avec plus de raison Coignet d'avoir vendu les copies de ses élèves comme des œuvres de sa main lorsqu'il y avait fait quelques retouches.

Parmi ses élèves³ était le fils d'un certain Claes Pietersen, orfèvre

mention dans le document des opinions religieuses de Coignet qui, précisément, s'expatriait pour ne pas abjurer le protestantisme. (Voyez Léon de Burbure, *Biographie nationale de Belgique*.)

1. La seule trace de son passage que nous trouvions dans cette ville est la dédicace qu'il fit, en 1594, à Jacques Razet, de la *Cène*, grande estampe gravée par Jean Muller d'après un de ses tableaux. (Bartsch, n° 28.) Musée de Gotha, n° 80.

2. Le 27 décembre 1599. Il eut sa sépulture dans l'église protestante de Saint-Jacques. Son épitaphe, publiée pour la première fois par le *Journal des Beaux-Arts* (1865, page 111), est ainsi conçue :

MEMORIE

ORNATISS. VIRI ÆGIDII COIGNET
ANTVERPIANI, PICTORIS EXIMII ET
CUM SUMMIS HUIUS TEMPORIS
ARTIFICIB. QUIBUS IN BELGICIS PROVINCIIS
ET IN GERMANIA, GALLIA ET ITALIA
FAMILIARITER INNOTUIT, MERITO COMPARANDI
ANNO CIO·IO·XCIX·XXVII XBRIS IN
HAC URBE PIE DEMORTUI ET IN HAC
ECCLESIA RELIGIOSE SEPULTI.
MAGDALENA * MAESTISSIMA VIDUA
ET JULIANA FILIA UNICA SUPERSTITES
CUM LACHRYMIS F. F.

3. A Anvers on trouve inscrits, en cette qualité, Simon Ykens (1570); Jacques Hermans (1571); Gaspard Dooms (1574); Robert Huls (1584).

* Elle s'appelait Kempeneers.

d'Amsterdam¹, qui était gaucher, et débuta excellemment. Malheureusement, il mourut jeune d'une maladie de langueur, comme son frère aîné qui avait également bien débuté.

COMMENTAIRE

Gilles Coignet ou Congniet, dont on fixe approximativement la naissance entre les années 1535 et 1540, était fils d'un orfèvre d'Anvers, nommé également Gilles.

On le trouve inscrit, en 1553, comme élève d'un peintre peu connu, Lambert Wenselyns, et il reçut, paraît-il, les leçons d'Antoine de Palerme, plus marchand que peintre, et de qui peut-être Coignet apprit à trafiquer des œuvres de ses élèves.

Le séjour du jeune artiste en Italie peut avoir été de quatre ans au plus, son apprentissage n'ayant sans doute pris fin qu'en 1557, et son admission à la maîtrise étant de 1561. Nous avons relaté plus haut les particularités de l'existence du maître recueillies dans les divers auteurs qui se sont occupés de lui d'une manière spéciale.

Les œuvres existantes de Gilles Coignet sont extrêmement rares. Le musée d'Anvers possède de lui, sous le n° 35 de son catalogue, un portrait en pied de *Pierson de la Hues* (de la Housse ?), tambour du vieux Serment de l'arc, et, sous le n° 36, un *Saint Georges combattant le Dragon*. Ces deux œuvres sont datées de 1581. Le portrait, figure de grandeur naturelle, est bien posé et traité avec goût. La facture en est cependant assez molle.

En dehors de ces deux peintures, nous ne connaissons que le musée de Gotha où existe une œuvre originale du maître : une réduction de la *Cène*, gravée par J. Muller, et que Rathgeber envisage avec raison, sans doute, comme l'esquisse d'une page plus développée ayant servi à l'estampe qui est en contre-partie de la composition.

Peut-être, — et nous ne citons ce tableau que pour la manière étrange dont y sont appliquées les lumières, toutes en relief, — peut-être le *Festin de Balthazar*, au musée d'Arras (n° 199), est-il une autre œuvre de Coignet. La composition est d'ailleurs très proche de celle du tableau de Douai, infiniment supérieur, attribué à François Franck le Vieux.

Le musée de Cassel possède de Coignet, sous le n° 86, une copie, datée de 1579, de la *Vénus au miroir* du Titien, tableau dont il existe de nombreuses répétitions.

Le musée de Bruxelles, sous le nom d'Adam van Noort, montre un tableau du *Christ bénissant les enfants*, attribué à Gilles Coignet, dans les précédentes éditions du catalogue.

1. Nicolas Pietersen est cité dans les comptes de la gilde de Saint-Luc de La Haye de 1568 à 1569, comme ayant adapté un nouveau pied au calice de la corporation. (Voyez *Archief* d'Obreen, tome IV, page 22; communication de M. A. Bredius.) Ne connaissant pas le prénom du fils, nous n'avons pu le distinguer d'entre le grand nombre de ses homonymes.

Un élève qui fit plus d'honneur à Gilles Coignet fut Corneille Cornelisz, de Harlem, dont on trouvera la monographie au chapitre xxxv du présent volume.

L'œuvre nous paraît se rapprocher davantage du style de ce dernier que de celui du maître de Rubens. De plus, les fabriques du fond offrent beaucoup d'analogie avec celles d'une estampe de Jean Wiericx, reproduisant un dessin de Coignet : *les Vierges sages*. (Alvin, n° 1400.)

Gilles Coignet a été gravé par les burins les plus habiles de son temps : Raphael et Jean Sadeler, Philippe Galle, les Wiericx, Jean Muller et Jacques Matham nous ont conservé des compositions dont les peintures ne sont mentionnées nulle part¹. Il n'est donc pas tout à fait exact d'attribuer la rareté des œuvres du maître dans les Pays-Bas à leur transport à l'étranger.

1. Voyez Rathgeber, *Annalen der Niederländischen Malerei*, etc., page 381.

GEORGES HOEFNAGHEL, D'ANVERS

PEINTRE ET POÈTE¹

Je constate qu'il existe chez nous un usage meilleur que chez les autres peuples, et qui consiste, même de la part de parents fortunés, à faire apprendre à leurs enfants, encore jeunes, un art ou un métier, ce qui, en temps de guerre ou en cas d'expatriation, peut venir singulièrement à point. En effet, il est constant que les vicissitudes du sort atteignent beaucoup moins l'art que la fortune, et que le métier que l'on a appris dans sa jeunesse devient comme une ancre de salut dans les épreuves, une précieuse garantie contre les atteintes de la misère. Le sort permit au très intelligent Georges Hoefnaghel, d'Anvers, d'en faire l'expérience.

Il naquit l'an 1545², de parents riches³ qui, très fort contre son gré, le poussèrent vers le commerce, car ses penchants l'entraînaient vers la peinture et ne permettaient point que ce que le jeune homme faisait à la maison ou à l'école allât à l'encontre de ce que dame nature attendait de lui. Si le maître lui ôtait des mains le papier, il amassait la poussière ou le sable du parquet et y traçait des images à l'aide du doigt ou d'une baguette; chez lui, il montait au grenier pour pouvoir faire en secret des dessins à la craie.

1. Voir sur cet artiste : Ed. Fétis, *les Artistes belges à l'étranger*, tome I^{er}, page 84, Bruxelles, 1857; *Biographie nationale*, article de M. L. Alvin; Max Rooses, *Geschichte der Malerschule Antwerpens*, page 106, Munich, 1881; Ch. Kramm, *de Levens en Werken der Hollandsche en Vlaamsche Kunstschilders*, etc., page 702, Amsterdam, 1859. Outre ces notices étendues, consulter Nagler, *Künstler-Lexikon*.

2. Jean Sadeler a gravé son portrait avec l'indication : *Ætat. 48, 1591*. Hoefnaghel serait donc venu au monde en 1543. Les registres de naissance de l'époque n'existent plus à Anvers.

3. Son père était Jacques Hoefnaghel, marchand de pierreries. Pinchart (*Archives*, tome II, page 91) le cite comme ayant vendu à Marie de Hongrie un magnifique éventail en 1553; sa mère, Élisabeth Vezeler ou Veselaers, était fille d'un orfèvre qui vendit de nombreux bijoux à François I^{er} de France. (De Laborde, *Comptes des bâtiments du roi*.)

Un jour il lui arriva de dessiner sur une planche une de ses mains d'après l'autre; ce que voyant, un envoyé du duc de Savoie, qui était



GEORGES HOEFNAGHEL.

Gravé d'après nature par Jean Sadeler, en 1591.

logé chez son père, intervint en sa faveur; le maître d'école en fit autant, de sorte qu'à dater d'alors Hoefnaghel fut autorisé à s'appliquer plus ou moins au dessin.

On le mit aussi à l'étude des lettres, pour lesquelles il avait du reste un penchant prononcé, et il devint un homme très instruit et bon poète.

Quand il se mit ensuite à voyager, il fit un très gros volume de tout ce qui le frappait : des scènes rustiques, des pressoirs, des travaux hydrauliques, des scènes de mœurs : mariages, danses, fêtes, etc. Il dessina partout des villes et des châteaux d'après nature, des costumes, comme on peut le voir dans un livre imprimé de vues de villes, dont les plus pittoresques sont signées de son nom : Hoefnaghel¹.

A Calis Malis, en Espagne², un peintre flamand lui envoya toutes sortes de couleurs à l'aquarelle, renfermées dans une boîte, et il s'en servit pour faire une jolie vue de Calis, la première chose qu'il fit en couleur.

Lorsqu'il revint aux Pays-Bas, rapportant beaucoup de curiosités et de représentations d'animaux et de plantes exotiques, il reçut les conseils de Hans Bol³.

Pendant son séjour à Anvers, il perdit tout ce qu'il avait gagné par son négoce, car il faisait avec son père le commerce de pierreries et il avait caché pour des milliers de florins dans un puits.

La femme du peintre⁴ et une servante n'ignoraient point le fait ; par elles les soldats espagnols parvinrent à tout voler, pendant le pillage que l'on a coutume de désigner sous le nom de furie espagnole⁵.

1. Georgii Bruin. *Civitates orbis terrarum, in æs incisæ et excusæ, et descriptione topographica, morali et politica illustratæ* : tomi VI. *Collaborantibus Francisco Hohenbergio chalcographo et Georgio Hoefnagel. Colonia, ab anno 1572 ad 1618.* (Voir au sujet des planches de cet ouvrage : E. Fétis, *op. cit.*)

Une *Vue de Séville*, miniature incomparable que possède la Bibliothèque royale de Belgique, est datée de 1570 et de 1573, cette seconde date expliquée par un merveilleux encadrement d'attributs. *Natura sola magistra*, ajoute l'auteur. Après une pareille œuvre, les leçons de Hans Bol devaient être bien superflues.

2. Calis ou Caliz, non loin d'Almeria.

3. Hans Bol était un miniaturiste accompli, comme le prouvent les peintures conservées à l'ancienne résidence de Munich. Voir sa biographie ci-dessus, chapitre XII.

4. Hoefnaghel avait épousé le 12 novembre 1571, dans l'église Sainte-Walburge d'Anvers, Suzanne van Onchem (d'après une note manuscrite de M. le chevalier de Burbure que veut bien nous communiquer M. L. Alvin). Le nom de la femme est orthographié *van Oussen*, dans la généalogie des Hoefnaghel donnée par M. Théodore Jorissen dans le *Navorscher*, tome XXII, pages 260-269. 1872.

5. Le 3 novembre 1576.

Ce fut après cela que Hoefnaghel se rendit à Venise, en compagnie du célèbre cosmographe Abraham Ortelius.

Ils arrivèrent à Augsbourg chez les Fugger¹, qui les accueillirent bien et leur conseillèrent de visiter le cabinet du duc de Bavière², à Munich. Pourvus d'une lettre de recommandation des seigneurs Fugger, ils se présentèrent chez le duc, qui leur fit tout voir et se montra désireux d'obtenir un échantillon du talent de Hoefnaghel. Celui-ci montra son portrait et celui de sa première femme, ainsi qu'une petite miniature sur vélin avec des animaux et des arbres.

Quand les voyageurs revinrent à leur auberge, ils y furent suivis de près par le majordome du duc, ou quelque autre personnage de la cour, chargé de s'informer du prix que Hoefnaghel voulait du petit paysage, puisqu'il n'entendait pas se séparer des portraits. Hoefnaghel, qui ne s'était jamais cru artiste, ni n'avait présumé rien savoir, fut très perplexe; mais Ortelius, l'encourageant, demanda pour lui cent couronnes d'or que le duc fit compter sans difficulté, offrant en outre à Hoefnaghel d'entrer à son service, ce que celui-ci promit de faire à son retour d'Italie. Le duc donna alors deux cents couronnes d'or pour défrayer le voyage de la femme du peintre³, qui était restée aux Pays-Bas et que Hoefnaghel trouva à Munich à son retour.

Ainsi donc, Hoefnaghel obtint de son art mieux qu'il n'espérait, car il était parti à l'aventure, croyant trouver à s'employer à la factorerie, à Venise, comme courtier.

A Rome⁴, il accompagna Ortelius chez le cardinal Farnèse, lequel se renseigna auprès d'Ortelius sur le compte de Hoefnaghel. On fit voir les deux portraits déjà nommés au cardinal, qui fit de vives instances pour garder le peintre à son service, lui promettant jusqu'à mille couronnes par an, mais Hoefnaghel s'excusa, disant qu'il avait donné sa parole au duc de Bavière, ce qui contraria fort le cardinal,

1. Antoine et Raymond Fugger, qui fondèrent l'église Saint-Maurice à Munich et possédaient une célèbre galerie.

2. L'Électeur Albert V (1528-1579).

3. Il s'agit bien certainement ici de Suzanne Vezeler, qui donna au peintre sept enfants, cinq fils et deux filles, Georges, Jacques, Salomon, Albert, Guillaume, Élisabeth et Suzanne. (Jorissen.)

4. Hoefnaghel et Ortelius étaient à Rome le 1^{er} février 1578, comme le prouve l'inscription placée sur une vue de Tivoli insérée dans les *Civitates* de Bruin. (Fétis, *loc. cit.*, page 108.)

grand amateur d'art, et qui, précisément, se voyait privé du très excellent miniaturiste don Julio da Corvata, que les voyageurs purent voir rendre sa noble âme à Dieu¹.

Hoefnaghel, revenu de Rome et de Venise², entra au service du duc, qui lui fit une belle pension et lui donna annuellement un costume de velours et un beau manteau.

Il eut aussi de Ferdinand, duc d'Insruck, deux cents florins (soit une pension de quatre cents florins de notre monnaie), pendant une durée de huit années, temps qu'il dut consacrer à enluminer un fort beau missel manuscrit.

Hoefnaghel, qui était aussi ingénieux et habile qu'il était instruit, trouva le moyen de représenter ici sur les marges, dans les initiales, ou partout où il y avait place, toutes sortes d'emblèmes et de petites scènes se rapportant au texte, et lorsque le terme de huit ans qu'il avait exigé fut expiré, il livra son œuvre si extraordinairement parfaite, que l'on pouvait se demander si une vie entière eût pu suffire à faire tant de choses par la main d'un seul homme³.

Le duc d'Insruck paya ce travail deux mille couronnes d'or et une chaîne d'or de cent couronnes.

Hoefnaghel fit aussi pour l'empereur Rodolphe quatre volumes; le premier, de quadrupèdes; le deuxième, de reptiles; le troisième, de volatiles, et le quatrième, de poissons; il reçut, de ce chef, mille couronnes d'or⁴.

1. Giulio Clovio, originaire de la Croatie, mort à Rome en 1578, âgé de quatre-vingts ans. Vasari s'occupe longuement de cet artiste qui fut un des élèves de Jules Romain. On voit que van Mander était bien renseigné sur les pérégrinations de Hoefnaghel.

2. Il paraît résulter d'une annotation découverte par M. Max Rooses dans les archives plantiniennes, à Anvers, que Hoefnaghel était dans sa ville natale en 1579 et y cédait à Plantin un certain nombre d'exemplaires des deux premiers volumes des *Civitates*. (Voyez Rooses, *Geschichte*, etc., page 108.)

3. Ce manuscrit est aujourd'hui à la Bibliothèque impériale de Vienne. Waagen (*Die vornehmsten Kunstdenkmäler in Wien*, page 66) dit avec van Mander que si le peintre consacra à son œuvre huit années de travail, il est prodigieux que ce laps de temps ait pu lui suffire à l'achever. De fait, le *Bréviaire Grimani* seul peut être comparé, au point de vue de la perfection matérielle, à l'œuvre de Hoefnaghel. Il résulte des deux dates que l'on rencontre sur les pages de ce recueil qu'il fut commencé en 1581 et achevé en 1590. Pour quiconque a pu contempler cette merveille d'ingéniosité et de talent, elle est inoubliable.

4. Ceci concorde peu avec l'assertion de Nagler, que la suite en question ne fut jamais livrée à l'empereur et se trouvait entre les mains d'un antiquaire de Munich en 1830. Jacques Hoefnaghel a mis au jour à Francfort, en 1592, une suite de quatre cahiers, chacun de douze feuilles, d'insectes, de

Il orna aussi de ses enluminures un ouvrage du meilleur calligraphe du monde entier, étant des exemples tirés des règnes de la nature, et qu'il illustra de la manière la plus intelligente. C'était extrêmement joli et récréatif à voir¹.

De la sorte il entra au service de l'empereur, étant bien payé et jouissant d'un magnifique appointement annuel.

Je connais de lui peu d'œuvres dans notre pays, à l'exception d'un joli petit morceau que possède Jacques Razet, à Amsterdam, chose digne d'être conservée².

Pour fuir le bruit de la cour, Hoefnaghel alla habiter Vienne et, toujours fort studieux, veillait fort avant dans la nuit et était d'ordinaire levé dès quatre heures du matin, s'occupant de faire des vers, en quoi il était aussi très entendu. Il était si bon latiniste, qu'ayant devant lui un livre latin, il le lisait en flamand comme s'il eût été écrit dans cette langue.

C'était un homme bienveillant et disert. Il mourut en 1600³, âgé de cinquante-cinq ans, laissant un fils, Jacques Hoefnaghel, excellent et habile peintre⁴.

fleurs, etc., tirés des études de son père. Ce recueil porte pour titre: *Archetypa studiaque patris Georgii Hoefnagelii Jacobus F. genio duce ab ipso sculpta, etc. Ann. sal. XCII. Aetat. XVII. Francofurti ad Mœnum.*

1. C'est peut-être le recueil du trésor impérial de Vienne grandement loué par Waagen. (*Loc. cit.*, page 410.) Nagler (*Monogrammisten*, tome II, 1487) prétend, d'autre part, que cette suite appartenait à un particulier de Munich en 1830.

2. Kramm décrit une miniature qu'il possédait : un crâne avec deux roses, etc., et la devise : *Contuere hoc quid sit genio tantumque vacato*, etc. M. Jorissen, à la suite de sa généalogie des Hoefnaghel, signale deux autres miniatures dans le même goût, offertes en 1589 et en 1599 à Jean Radermacher par leur auteur.

3. Cette date a été contestée mais cependant doit être maintenue. M. Édouard Fétis observe que le millésime 1617 se rencontre sur une planche des *Civitates*. Il importe pourtant de remarquer qu'au moins un des fils Hoefnaghel a pu fournir à l'éditeur des croquis de son père, et cela d'autant plus naturellement qu'il était lui-même peintre. Jacques toucha en cette qualité jusqu'à 1613 une pension de l'empereur. (Voyez Georg v. Karajan, *Wien zwischen den Jahren 1605 und 1613*.) M. Alvin veut bien nous faire part d'un ensemble de documents relevés pour lui par M. le chevalier de Burbure dans les archives d'Anvers et qui tranchent définitivement la question. Le 9 septembre 1600, Georges Hoefnaghel avait cessé de vivre. Au surplus, le 24 juillet de l'année suivante, Daniel Hoefnaghel, frère du défunt, et Corneille Vrients, se présentent devant le magistrat d'Anvers en qualité d'exécuteurs testamentaires. La démonstration est ainsi complète.

4. Élève d'Abraham Lisart à Anvers en 1582. Il était à la fois bon graveur et miniaturiste. M. Max Rooses cite de lui une miniature admirablement exécutée et ornée, d'après le *Samson* d'Albert Dürer. Cette œuvre curieuse, qui est au musée de Valence, en Espagne, porte les mots : *Albertus Durer Norimbergensis faciebat post Virginis partum 1510. Coloribus sic illustrabat Jacobus Hoveneglius. Antverp. 1600*. Jacques se maria trois fois et eut douze enfants.

COMMENTAIRE

Nous avons peu de chose à ajouter à ce qui précède pour compléter la biographie de Hoefnaghel, dont la famille paraît s'être éteinte loin d'Anvers. Jacques Hoefnaghel, le père du peintre, eut de son mariage avec Élisabeth Vezeler douze enfants, dont sept grandirent et se marièrent. Les fils étaient au nombre de trois. L'une des filles épousa Christian Huyghens, secrétaire du conseil d'État des Provinces-Unies, et le père de Constantin Huyghens. (Voir à ce sujet la généalogie des Hoefnaghel, de M. Jorissen, dans le *Navorscher*, tome XXII, page 260.)

D'après les précieux renseignements puisés par M. le chevalier de Burbure dans les archives d'Anvers et que M. L. Alvin a bien voulu nous communiquer, sans attendre la publication de sa notice de la *Biographie nationale*, Georges Hoefnaghel et son frère Daniel s'établirent ensemble à Vienne. Leur mère était morte à La Haye dès avant 1596.

Les fils de Georges se marièrent en Autriche et demeuraient à Prague en 1602. On a vu que Jacques fut au service de la Cour impériale, de 1605 à 1613. Il touchait de ce chef de 16 florins 40 kreutzer par mois à 25 florins. (Voir Georg. v. Karajan, *Wien zwischen den Jahren*, 1605-1613.) Cl. J. Visscher, à Amsterdam, publia en 1640 un plan de Vienne dû à son burin. Nous ne connaissons pas la date de sa mort.

La rareté des œuvres isolées de Georges Hoefnaghel s'explique par la nature même des travaux qu'on réclamait de lui. Ses recueils de miniatures et de dessins témoignent d'une grande activité. Les vues insérées dans le grand ouvrage de Georges Bruin ou Braun sont de la plus remarquable fidélité ; peu de livres sont plus agréables à parcourir.

Il semblerait que le merveilleux cabinet de miniatures de la vieille résidence de Munich dût nous montrer des œuvres de Hoefnaghel. Qui, en effet, ne songerait à lui, en considérant les délicates peintures de ce curieux salon ? Il résulte, toutefois, des renseignements communiqués à M. Alvin par M. de Schauss, trésorier de la Maison royale, qu'aucune œuvre de Hoefnaghel n'existe aujourd'hui dans l'ancienne ville des Électeurs de Bavière. On ignore totalement ce qu'est devenu le recueil signalé par Nagler, et qui avait été fait pour l'empereur Rodolphe.

La ville de Rouen est entrée en possession, par l'acquisition de la bibliothèque de M. C. Leber, d'un livre extrêmement précieux de Hoefnaghel, un *Traité de la patience*, composé de vingt-cinq dessins au crayon, représentant les circonstances les plus remarquables de la vie, où la patience de l'homme peut être mise à l'épreuve ¹.

1. M. E. Jaime, dans le *Musée de la Caricature*, ou *Recueil des caricatures les plus remarquables publiées en France depuis le XIV^e siècle* (tome I^{er}, Paris, 1838), reproduit trois des planches de ce recueil dédié à Jean Radermacher dont il a été fait mention plus haut. Les planches représentent : le *Cornard patient*, le *Mari patient*, l'*Épouse patiente*. Jean Radermacher, né à Aix-la-Chapelle, le 14 mars 1538, habita Anvers jusqu'à la prise de cette ville par les Espagnols ; il se rendit alors à Aix,

Hoefnaghel paraît avoir eu pour collaborateurs Jean van Achen et Gilles Sadeler, et nous pouvons citer comme résultant de leur association la planche des *Trois Parques : Nicomaxia vita*, portant la signature *Invent Ni : Hoefnaglii a Joanne von Ach figuratū. Sculpsit G. Sadeler.*

Hoefnaghel veut dire clou à ferrer ; le peintre se servit plus d'une fois de ce rébus pour signer ses œuvres, l'accompagnant de la devise *Dum extendar.*

Nous n'acceptons cependant que sous toutes réserves le monogramme reproduit par le *Dictionnaire* de Nagler, comme devant représenter la signature de George et de Jacques Hoefnaghel, sur certaines estampes gravées en Italie.

Outre les voyages signalés par van Mander, Hoefnaghel paraît avoir séjourné et travaillé en Angleterre. M. Fétis donne la liste des villes de ce pays qui figurent dans l'ouvrage de Bruin. Walpole parle aussi d'une vue de Bristol.

Il ne semble pas que l'on puisse admettre Hoefnaghel parmi les graveurs. Toutefois, il existe une *Vue d'Anvers*, prise du côté de l'Escaut, avec de nombreux bâtiments sur la glace, estampe que son extrême finesse permettrait d'assigner à l'artiste. L'unique épreuve que nous connaissions de cette planche est au musée Plantin, à Anvers. Elle a été décrite par M. Andresen à la suite de l'œuvre de Josse Amman ¹.

puis à Middelbourg où il mourut en 1614. Il était grand ami de Hoefnaghel, qui lui dédia en 1599 une miniature décrite dans une lettre reprise par M. T. Jorissen. Dans la dédicace nous lisons ces mots : *Mutuum absentia solatium.*

La lettre donnée par l'écrivain hollandais ajoute que Hoefnaghel et Radermacher furent, en 1575, les plus énergiques défenseurs de l'historien Emmanuel van Meteren lorsqu'il fut arrêté à Anvers. (*Navorscher*, tome XXII, page 269.) Il semble résulter de là que, de même que Radermacher, Hoefnaghel était, à l'époque dont il s'agit, un adhérent de la Réforme. Son père avait été, du reste, porté sur la liste des suspects.

1. A. Andresen, *der Deutsche Peintre-Graveur*, tome I^{er}, page 496. Leipzig, 1864. Il est à remarquer que l'Escaut fut pris par la glace en 1564.

ARNOLD MYTENS, DE BRUXELLES¹

De même que la fermentation de certains liquides fait éclater le fût qui les contient, de même chez certains hommes une intelligence extraordinaire ne tarde pas à se faire jour. Il en fut ainsi de l'habile peintre Arnold Mytens qu'en Italie, où il a surtout vécu, l'on nommait Renaldo, traduction d'Arnold.

Dès sa jeunesse, il fit preuve d'un grand désir d'arriver à la perfection, non seulement en peignant et en dessinant, mais en moulant des parties de corps humains. On le vit aller, près de Bruxelles, décrocher du gibet le cadavre d'un supplicié, ce qui donna même lieu à une aventure plaisante.

Ayant appelé à son aide un camarade qui l'avait accompagné, à l'effet de soutenir le pendu jusqu'à ce que la corde fût tranchée, ce compagnon, sentant le corps glisser, prit peur et crut à une attaque de la part du supplicié. Il sauta de l'échelle et prit sa course vers la ville, Arnold le poursuivant.

Les paysans du marché, voyant cette course folle, cherchèrent à apaiser Arnold, se figurant qu'il en voulait mortellement au fuyard. Lorsque, finalement, celui-ci eut été rejoint, Arnold le tança d'importance de sa pusillanimité et l'accabla de reproches pour sa tiédeur à l'étude, si bien qu'il finit par le ramener et, à deux, ils rapportèrent le cadavre à la ville dans un sac.

1. Il n'existe sur ce maître que des renseignements très vagues. Les auteurs italiens ne le mentionnent pas ou se bornent, comme Baldinucci, à reproduire van Mander. Un seul musée, celui de Cassel, lui attribue un tableau, mais le catalogue ajoute que c'est une œuvre du xvii^e siècle. On admet l'année 1541 comme date de la naissance d'Arnold Mytens dit *le Vieux*. Kramm lui donne pour frère Daniel Mytens, le portraitiste de la cour d'Angleterre, mais c'est là une pure hypothèse. On prétend, toujours sans preuve, que le peintre A. J. Mytens, dont les musées d'Amsterdam et de La Haye possèdent de beaux portraits, était Aart ou Arnold Mytens *le Jeune*, fils du maître cité par van Mander. Il faut lire au sujet des Mytens la notice du catalogue du musée de La Haye, par le chevalier Victor de Stuers, page 89. 1874. Immerzeel confond les Mytens et les Meyssens, ce qui nous paraît embrouiller les choses, comme à plaisir.

Le père, apprenant l'aventure, gronda très fort son fils et lui exposa la gravité du délit. Le jeune homme n'eut d'autre excuse que son



ARNOLDUS MYTENUS. BRUXELL.

*Hærent parietibus monumenta ingentia sacres
Arnoldæ Italia, que recreant annos.
Inas Italiam. primum te ornaverut illa.
Te Belgam laudans Itala terra colit*

ARNOLD MYTENS.

D'après la gravure de H. Hondius.

désir d'étudier l'anatomie du corps humain. Le père se rendit alors chez le premier bourgmestre, qui était de ses amis, pour aplanir les choses.

Arnold fit de bonne heure le voyage d'Italie et travailla beaucoup chez certain Antoine Santvoort¹, qu'on appelait à Rome « Antoine le Vert », faisant de nombreuses copies sur cuivre de l'image de Sainte-Marie-Majeure; il se lia aussi avec Jean Speeckaert².

S'étant ensuite rendu à Naples, il y travailla chez un autre Flamand du nom de Corneille Pyp³. Il se maria et peignit alors de nombreux tableaux d'autel, des sujets de fantaisie et des portraits, le tout à l'huile et avec beaucoup de talent.

Plusieurs années s'écoulèrent de la sorte; il vit ses élèves devenir des maîtres et ses œuvres se répandre dans les églises du royaume et ailleurs.

Étant devenu veuf, Arnold confia ses quatre enfants à leur grand-mère et vint revoir ses amis à Bruxelles et son père à La Haye⁴. A son retour à Naples, il épousa la veuve de son maître Corneille Pyp.

Ce fut vers cette époque qu'il peignit une *Assomption de la Vierge* entourée de nombreuses figures d'anges et des apôtres, le tout plus grand que nature; il se tira avec honneur de l'entreprise. Le tableau est dans une église voisine de Naples⁵.

Il peignit, pour Naples même, les *Quatre Évangélistes*, figures isolées⁶.

Parmi ses tableaux d'autel, il y a à Saint-Louis, près du palais du vice-roi de Naples, un *Martyre de sainte Catherine*, où la roue est en feu, et où l'on voit un fragment de l'instrument du supplice venir frapper un des bourreaux.

L'habile peintre a extrêmement bien rendu la terreur du blessé qui s'enfuit en criant, et la stupeur des témoins de la scène, les uns à pied, les autres à cheval.

1. On ne sait absolument rien de ce peintre que la plupart des biographes confondent avec A. van Santvoort le graveur, oubliant que ce dernier travaillait à Bruxelles au milieu du xvii^e siècle.

2. Voir la biographie de cet artiste, tome I^{er}, page 270.

3. Totalement inconnu dans l'histoire de l'art; nous ignorons s'il était parent de Pierre Pype, beau-frère de van Mander, mort à Courtray en 1581. (Voyez tome I^{er}, page 8.)

4. On aura remarqué qu'Arnold était parti de Bruxelles.

5. Nous avons fait de vaines recherches pour savoir quelle église.

6. Le musée de Naples ne possède aucune œuvre d'Arnold Mytens.

Dans la même église Saint-Louis, on voit de lui un autre tableau, *Notre-Dame de Bon-Secours* frappant à coups de bâton le diable qu'elle foule aux pieds; il y a là aussi d'autres figures et des anges, le tout très bien traité¹.

L'inconduite de la femme d'Arnold et des enfants de celle-ci donna lieu à une séparation, et le peintre s'établit alors avec ses enfants et ses élèves, travaillant avec ardeur et brossant plusieurs grandes toiles, entre autres l'*Adoration des Mages* et la *Circoncision*, qui partirent pour Abruzzo. C'étaient d'excellentes peintures.

Plus tard, il alla lui-même s'établir avec ses enfants à Abruzzo et à Aquila, emportant une grande toile inachevée du *Couronnement d'épines*, un effet de nuit.

A Aquila, entre autres œuvres, il produisit une toile de dimensions extraordinaires, tapissant tout le fond d'une église. C'était un *Crucifiement*, composition de nombreuses figures, extrêmement bien agencée et peinte, quoique produite dans les conditions les plus défavorables avec l'emploi d'échelles, etc., une entreprise à faire reculer bien des artistes.

Revenu à Rome, il y termina le *Couronnement d'épines* cité plus haut et d'autres œuvres. Il obtint alors la commande d'une grande peinture pour l'église neuve de Saint-Pierre et se promit de montrer ce que peut un artiste flamand.

Peu après avoir marié l'aînée de ses filles, il mourut à Rome en 1602.

Le tableau du *Couronnement d'épines* dont il vient d'être question est encore à Amsterdam chez le peintre Bernard van Somer, le gendre de Mytens². C'est une page grandement peinte et essentiellement différente de la manière habituelle des Flamands.

1. Ces deux tableaux, que nous n'avons pu trouver à Naples, ne sont mentionnés par aucun des écrivains qui s'occupent de la peinture en Italie. Nous n'avons même pu apprendre ce qu'était l'église Saint-Louis.

2. Il s'agit de Bernard van Somer, admis comme élève chez Philippe Lisart, à Anvers, en 1588. Son frère, Paul van Somer (1576-1621), travailla beaucoup en Angleterre. Quant au tableau dont parle van Mander, il n'est signalé dans aucune collection hollandaise. Il importe d'ajouter qu'aucune des œuvres inscrites sous le nom d'Arnold Mytens, dans le catalogue de Gérard Hoet, ne se rapporte à notre artiste. Sur les van Somer, voir ci-après, chapitre XLIV.

Nous ne connaissons d'après Arnold Mytens qu'une seule estampe : une *Madone* exécutée par Raphael Sadeler.

En somme, Mytens fut un maître distingué, qui rendit les Italiens un peu plus réservés dans leurs propos en ce qui concerne l'infériorité des Flamands dans la représentation de la figure. Il leur fournit de nombreuses occasions de se taire ou de parler de nous sur un ton moins dédaigneux.

JOSSE VAN WINGHEN

EXCELLENT PEINTRE DE BRUXELLES

Et Jérôme van Winghen, son fils.

Afin que Bruxelles, séjour des princes, eût de notre temps un double relief artistique, il y naquit, à côté de l'habile Arnold Mytens¹, l'excellent peintre Josse van Winghen.

Ce dernier vit le jour à Bruxelles en l'an de grâce 1544², et, s'étant appliqué à l'étude avec ardeur, partit pour l'Italie et résida quatre ans à Rome chez un cardinal. Revenu dans sa patrie, il se fixa à Bruxelles et y devint peintre du prince de Parme³.

Il fit, à Bruxelles, plusieurs belles œuvres, notamment un tableau d'autel pour l'église Sainte-Gudule, — d'autres disent pour l'église des Frères Cellites⁴. Je parle de la *Cène*, dont l'architecture, à ce que l'on dit, est de Paul De Vries⁵.

L'œuvre en question — si tant est qu'il n'ait traité que deux fois le sujet — est une page excellente, et ce que l'on peut voir de meilleur de son pinceau dans les Pays-Bas.

Il y a aussi de lui, à Bruxelles, chez un médecin, maître Jean Mytens, une très bonne chose, *Samson et Dalila*⁶; chez un autre particulier l'on trouve la *Conversion de saint Paul*.

1. Chapitre xix.

2. Probablement en 1542. Van Mander dit plus loin que van Winghen mourut, âgé de soixante et un ans, en 1603.

3. Alexandre Farnèse. Baldinucci croit à tort que ce fut à Parme même.

4. Ce fut pour l'église Saint-Géry où le tableau ornait le maître-autel : « La composition en est belle, le dessin correct et en tout d'une grande manière; le fond de bonne architecture est peint par De Vries; en général la couleur en est triste; il est un peu poussé au noir. » (J. B. Descamps, *Voyage pittoresque de la Flandre et du Brabant*, page 51. 1779.) Nous ignorons si l'estampe de Crispin de Passe (Francken, page 135) reproduit le tableau de l'église de Saint-Géry; Nagler l'affirme.

5. Voir sur Paul De Vries le chapitre xxii.

6. Gravé par Raphael Sadeler en 1589. Fort belle composition; l'œuvre originale est au musée de Dusseldorf.

Quand Josse s'expatria, laissant à sa place, auprès du duc de Parme, Octave van Veen¹, il se rendit avec sa famille, à Francfort, vers 1584².

Dans cette dernière ville, il produisit également quelques belles œuvres, entre autres, une des meilleures : *Allégorie sur l'oppression de la Belgique*, représentée par une femme nue, enchaînée à un rocher, au-dessus duquel plane le Temps qui vient la délivrer et s'occupe de trancher ses liens. Aux pieds de la Belgique gît la Religion avec la Bible, foulée aux pieds par la Tyrannie, figurée par un guerrier qui tient le glaive³.

Il a peint deux fois, d'une manière différente, le même sujet : *Apelle peignant Campaspe* et amoureux de son modèle⁴. L'une de ces peintures est à Hanau, une ville nouvelle à quatre lieues de Francfort, chez un négociant du nom de Daniel Forreau, grand amateur d'art.

C'est chez lui également que se trouve la *Belgique*; l'autre *Apelle* appartient à l'empereur⁵.

On voit encore de van Wighen, chez un médecin de Francfort, grand ami des arts, un beau tableau d'*Andromède*. Il y a, dans le même endroit, divers beaux portraits qu'il peignit d'après nature⁶.

A Middelbourg, chez Melchior Wijntgis, on voit de lui l'épisode de la Bible où Phinée transperce les amants⁷; excellente peinture avec des personnages de grandeur naturelle.

1. Voir le chapitre xxxvii.

2. Ce dut être postérieurement à cette date, attendu que le 25 février 1585 nous le trouvons parmi les citoyens que la ville de Bruxelles délégua auprès d'Alexandre Farnèse pour traiter de la capitulation de la ville. (Henne et Wauters, *Histoire de la ville de Bruxelles*, tome I^{er}, page 275.) Bien que les auteurs de la précieuse *Histoire de Bruxelles* disent que la plupart des délégués étaient catholiques, van Wighen abandonnait certainement les Pays-Bas pour des motifs religieux, ce qui ressort, du reste, de sa composition allégorique sur l'oppression de sa patrie par l'Espagne. Dans une intéressante notice sur les Sadeler, insérée dans les *Artistes belges à l'étranger* de M. Édouard Fétis (tome I^{er}, page 33, 1857), il est aussi question de van Wighen.

3. C'est sans doute le dessin de cette composition que possède le Cabinet des estampes de Berlin. (Ratnageber, *Annales*, n° 3241.)

4. Deux compositions, presque identiques, sont au Belvédère de Vienne, n°s 1394 et 1395; c'est ce dernier tableau qui appartient à l'empereur Rodolphe II. Le premier fit partie de la collection du duc de Buckingham.

5. Belvédère, n° 1395.

6. Le musée de Francfort possède de lui un beau portrait d'une dame de la famille Stalburg, signé : *J. a Wigh.* (N° 117.)

7. Phinée, fils d'Éléazar, le fils d'Aaron, transperce de sa lance Zimri, fils de Salu, et Cozbi, la Madianite. (Moïse, IV, 25.) Cette composition a été gravée par Jacques Granthomme.

Il y a, à Amsterdam, chez Corneille Vandervoort, un grand tableau représentant la *Justice protégeant l'Innocence*, ou un sujet de ce genre¹.



IODOCUS WINGIUS, BRUXELL.
PICTOR. *Circa ann. 1588*

*Wingius hic multum pingebat corpora viva.
Venæ, membra, artus, omnia conspicua.
Cujus laudatur, quæ expressa est, Belgica nuda.
Quâ ostendit Patriæ tristia fata sua.*

JOSSE VAN WINGHEN.

D'après la gravure de S. Frisius.

Plusieurs de ses dessins ont été reproduits en belles estampes : un *Banquet nocturne avec une mascarade*², le *Christ appelant à lui les*

1. *La Justice et la Paix sur le trône, environnées de figures allégoriques*, gravure d'Egbert Jansz., Théod. de Bry excud.

2. Gravé par J. Sadeler. Le tableau est au musée d'Amsterdam, n° 508.

*petits enfants*¹, *Saint Paul, tisserand*², quatre sujets des *Ruses féminines*³, un *Crucifiement*⁴, toutes choses qui prouvent sa facilité de composition et son talent comme peintre de figures.

Ses tableaux, fort remarquables, sont d'ailleurs en petit nombre, car il ne travaillait pas beaucoup et aimait à se divertir et, sans être un ivrogne, passait volontiers le temps en compagnie d'un pot de vin.

Il a laissé un fils, Jérémie, son élève, actuellement âgé d'environ dix-huit ans⁵, qui promet d'être bon coloriste et était, en dernier lieu, élève de François Badens, à Amsterdam⁶.

Josse van Winghen est décédé à Francfort en 1603, âgé de soixante et un ans⁷.

COMMENTAIRE

Le nombre des œuvres de Josse van Winghen et de son fils est fort limité. Nous avons cité les peintures du Belvédère, à Vienne, et un portrait de l'Institut de Stædel, à Francfort-sur-le-Mein. Le musée de Gotha possède, de son côté, un tableau de *Loth et ses filles* qui a été gravé par Raphael Sadeler (catalogue, n° 97) ; le musée de Pesth. une *Adoration des Mages*, rangée par le catalogue parmi les anonymes de l'école espagnole (salle XIV, n° 42), et le musée d'Amsterdam un *Banquet*. (N° 508.

Comme tableaux perdus, nous citerons la *Mort d'Ananie*, vendue à Bruxelles pour 105 florins, en 1758, et citée par Gérard Hoet. C'était une peinture en largeur, mesurant 5 pieds sur 3 pieds 4 pouces.

Un très grand nombre d'estampes ont été exécutées d'après les dessins de Josse van Winghen, par les plus célèbres graveurs de son temps : les Sadeler, Théodore de Bry, Crispin de Passe, etc. Ces nombreuses reproductions nous permettent de juger parfaitement le style du maître. Il se range parmi les maniéristes de l'école de Zuccherò, ce qui ne l'empêche pas d'être un compositeur de très haut mérite.

1. Grande et belle estampe de Jean Sadeler, 1588.

2. *Saint Paul chez le faiseur de tentes*, gravure de J. Sadeler, planche en largeur.

3. Suite composée de *Dalila*, *Salomon idolâtre*, *Sardanapale* et l'*Enfant prodigue*, dont il existe des gravures de R. et J. Sadeler.

4. Gravé par Crispin de Passe, 1599. Francken, n° 160.

5. Il naquit, selon Gwinner (*Kunst und Künstler in Frankfurt*), à Francfort en 1587.

6. Voyez chapitre XLII.

7. Il doit y avoir, comme on l'a vu, une faute dans le texte, mais on ne peut admettre avec De Jongh, l'éditeur de la troisième édition de van Mander, qu'il faille lire 1605, par l'excellente raison que van Mander avait alors cessé d'écrire, et l'on ne peut croire qu'il eût mentionné comme mort à l'âge de soixante et un ans un artiste au sujet duquel il a certainement été renseigné. De plus, puisque Jérémie van Winghen étudiait sous Badens, il n'est guère presumable que son père vécût encore.

On donne pour élève à Josse van Winghen, Henri De Clerck, de Bruxelles voir Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome 1^{er}, page 453, un peintre généralement compté parmi les disciples de Martin De Vos.

Jérémie van Winghen naquit à Francfort en 1587 et, comme on l'a vu, devint l'élève de François Badens, natif d'Anvers, mais fixé à Amsterdam dès son enfance. (Voir ci-après, chapitre XLII.) Le jeune van Winghen s'en vint pourtant à Francfort, et y fit d'excellentes peintures. Ayant épousé une demoiselle de grande famille, Jeanne de Neufville, il vécut dans l'opulence et négligea son art jusqu'au jour où la misère le contraignit de retourner à ses pinceaux. Il mourut en 1658.

Gwinner¹ décrit un portrait et un tableau de Jérémie van Winghen. Le tableau représentait un *Étalage de marchand de comestibles*, avec figure de grandeur naturelle, signé *Jeremias van Wingz* et daté de 1613. M. Gwinner, qui était lui-même le possesseur de cette œuvre, la céda à une personne de Hanau. Nous ignorons ce qu'elle est devenue.

1. *Kunst und Künstler in Frankfurt am Main.*

MARTIN DE VOS

FAMEUX PEINTRE D'ANVERS

Parmi ceux qui ont contribué au renom d'Anvers et des Pays-Bas dans la peinture, il importe de ne point omettre de mentionner le fameux et habile Martin De Vos, d'Anvers, lequel, dès l'enfance, a cultivé l'art avec ardeur¹.

Il visita l'Italie, Rome, Venise² et autres lieux, et entra dans la gilde d'Anvers en 1559³.

Son père, Pierre De Vos, natif de Leyde, fit partie de ce corps dès l'année 1519. Pierre, le frère de Martin, était aussi un excellent peintre⁴.

Martin est l'auteur de beaucoup de délicieux tableaux; il était habile praticien et bon coloriste et fit également de très bons portraits d'après nature⁵.

Les nombreuses estampes que divers graveurs ont exécutées d'après ses dessins nous montrent surabondamment sa facilité de composition,

1. Il était né en 1531 ou 1532.

2. Le premier séjour du jeune artiste paraît avoir été à Venise où il devint l'élève et le collaborateur du Tintoret, surtout pour le paysage, en même temps que Paul Franchois. A Rome, d'après Lanzi, il exécuta pour l'église de San Francesco a Ripa une *Immaculée Conception* « beaucoup trop surchargée de figures » et les *Quatre Saisons* pour le Palais Colonna, « petits tableaux fort agréables ».

3. En 1558. Il en fut le doyen en 1572.

4. M. vanden Branden (page 217) ne confirme pas cette assertion. Pierre De Vos était presque un artisan. Il fut le père de Guillaume De Vos le peintre, dont van Dyck nous a laissé le portrait gravé à l'eau-forte.

5. Le musée d'Anvers, à lui seul, possède une trentaine de tableaux de Martin De Vos, œuvres sages et froides, aussi dissemblables que possible de la manière du Tintoret. Les portraits du maître, beaucoup moins nombreux, sont des œuvres très distinguées. Les musées de Bruxelles, de Lille, de Nantes, nous montrent dans ce genre des créations de premier mérite. Dans un tableau du musée de La Haye (n° 225 c), le maître a introduit son propre portrait, celui de sa femme Jeanne Le Boucq, ceux de leurs enfants, ainsi que l'image du Tintoret, placé à droite et vêtu de rouge. Le catalogue assure que ces effigies sont celles de la famille van Panhuys. Le portrait de De Vos est aussi au musée des Offices, à Florence. (N° 440.)

son adresse à grouper les figures, en un mot, son génie¹. Ces planches sont en tel nombre qu'on peut dire que Martin De Vos égale, s'il ne



MARTIN DE VOS.

Réduction de la gravure d'Égide Sadeler d'après Joseph Heinz.

surpasse en fécondité, l'autre Martin, je veux dire Martin Heemskerck.

1. Peu d'artistes ont livré aux graveurs un nombre aussi considérable de dessins. Les estampes exécutées d'après ses compositions se chiffrent par centaines et paraissent avoir occupé à la fois tous

Il était abondant, correct et précis dans son dessin.

Au physique, c'était un homme de haute taille, imposant et robuste. Il est mort le 4 décembre 1603, âgé de soixante-douze ans.

COMMENTAIRE

Martin de Vos est une figure assez importante de l'école d'Anvers. Il y recueillit la succession de Frans Floris et prit une part considérable à l'ornementation des édifices du culte après le retour des Espagnols. Ce fut également à lui qu'échut la direction des ensembles décoratifs, lors de la joyeuse entrée du duc d'Alençon et de l'archiduc Ernest d'Autriche. Il s'acquitta de ces diverses missions avec la conscience qui est le côté saillant de sa personnalité artistique. Bien que ses œuvres ne soient pas très répandues hors des Pays-Bas, il eut à l'étranger même une grande réputation. Lomazzo¹ parle de lui dans les termes les plus élogieux :

« Il gran Martin de Vos pittore anch' egli grandissimo. Il quale oltre molte altre opere portate quà è là per il mondo à diversi Principi ne hà mandato quattro al Catolico Filippo Rè di Spagna, uno di Christo all' horto cò' discipoli allumato d'all' Angelo, l' altro dell' Angelo con Lotto, e le figlie che fuggono dalle arse città, il terzo di Santa Maria co'l figlio, con San Gioseffo che passa sopra una nave per venire in porto, e l' ultimo d' una Venere ignuda, sopra un letto che ride vedendosi comparir avanti un satiro con molti tesori a donaldi per acquistar la gratia di lei. E quivi è anco un Cupido che piange scorgendo il brutto desiderio di questo e la lascivia grande di quella, che per acquisitare tesori à ciascun si sottopone². »

Martin De Vos rendit à l'art flamand le signalé service de lui conserver le chef-d'œuvre de Quentin Metsys, l'*Ensevelissement du Christ*, peint pour les menuisiers d'Anvers, et que la corporation songeait, en 1581, à aliéner. L'intervention de notre peintre eut pour résultat de faire acquérir par la municipalité elle-même le grand triptyque du *Forgeron*, qui fut déposé à l'hôtel de ville en quittant l'église de Notre-Dame³.

Une des dernières œuvres de Martin fut le panneau central d'un grand triptyque que l'on voit aujourd'hui au musée d'Anvers (n° 88), *Saint Luc peignant la Vierge*, tableau que le peintre avait offert à la corporation des artistes pour orner sa chapelle à la cathédrale, et dans lequel il s'est représenté lui-même. L'œuvre est datée de 1602 et ne trahit chez son auteur aucun affaiblissement des facultés créatrices⁴.

les ateliers d'Anvers. Goltzius, à ses débuts, a également livré quelques planches d'après Martin De Vos. Toutes ces œuvres témoignent d'une grande facilité mais d'un goût médiocre.

1. *Idea del Tempio della Pittura*, page 162. 1590.

2. Ces tableaux ne sont pas au musée de Madrid. Le musée de Séville possède un *Jugement dernier* daté de 1570.

3. Vanden Branden, pages 234 et suivantes. Max Rooses, *Geschichte*, etc., page 101.

4. Le volet de gauche est peint par Otto Venius, le volet de droite et les revers sont l'œuvre de Martin Pepyn.

Un des fils de Martin De Vos, nommé également Martin, fut reçu en 1607 franc-maitre de la gilde de Saint-Luc ; il ne s'est point fait connaître comme peintre. D'autre part, Wenceslas Coeberger (1561 ?-1635) est l'unique élève formé par De Vos, dans sa longue carrière, dont le nom ait survécu.

L'école d'Anvers, il est vrai, était à l'aurore de la période rubénienne.

VIES
DES
FAMEUX PEINTRES ENCORE VIVANTS

XXII

JEAN FREDEMAN¹ DE VRIES

PEINTRE DE LEEUWARDEN

Ayant accompli la tâche de retracer la carrière des éminents et célèbres peintres flamands dont la Parque a tranché les jours et dont j'ai essayé de lui ravir les noms pour en décorer le temple de Mémoire, je veux maintenant consacrer mes efforts à compléter l'œuvre en parlant des peintres vivants. J'ai cité déjà quelques élèves ou descendants des illustres défunts; je n'y reviens plus, ne possédant à leur sujet que peu de données.

Je dois m'attendre à voir cette nouvelle entreprise en butte à des critiques inconsidérées, quoique je fasse de mon mieux pour les éviter, en prenant pour seuls guides la vérité et la modération dans les avis que je porte sur les hommes et leurs œuvres.

Et si, au jugement d'aucuns, il m'arrive de verser dans l'exagération, qu'on veuille bien ne l'attribuer qu'à mon incompetence.

J'espère, d'autre part, que nul ne viendra se prévaloir des pauvres grincements de ma plume enthousiaste, pour se faire gloire de ce qui ne lui a été que confié pour un temps, à l'instar de ce page qui,

1. Plus ordinairement Vredeman, plus fréquemment aussi Hans que Jean, point à considérer, le monogramme du maître se composant des lettres H. V. R.

monté sur le cheval de son maître, fait le beau et n'en devra pas moins tout à l'heure céder la monture à son seigneur.

Celui qui a de son savoir une moindre opinion, quoi qu'on dise à lui-même ou de lui, sera pareil au Corrège ou à André del Sarto et d'autres encore, auxquels il n'était point possible de faire croire qu'ils fussent des maîtres.

Les présomptueux feront toujours paraître les fumées de leur outrecuidance, qu'on en souffle ou non le foyer. Il est digne de remarque, en effet, que les meilleurs maîtres, ceux dont l'intelligence semblerait devoir surtout se manifester, sont parfois ceux dont l'excessive prospérité enfle à ce point les voiles que leur boussole dévie et qu'ils s'égarent comme le vieux Zeuxis que l'on voyait aux jeux Olympiques se pavaner dans un manteau où son nom était écrit en lettres d'or, ou comme Parrhasius, dont Athénée nous apprend, dans son XII^e livre, qu'il se montrait vêtu d'une robe de pourpre, couronné d'or, et signait ses œuvres à peu près de la sorte :

Ceci est le travail d'un homme qui vit dans l'opulence
Et honore la vertu : Parrhasius.
Sa patrie est la célèbre Éphèse ; Évenor est son père ;
Il est Grec, et le prince des peintres.

Étrange contradiction ! honorer et aimer la vertu, et vivre dans l'opulence ! Et pourtant il se vantait d'avoir fait des choses surhumaines, comme d'avoir représenté, à Lindus, Hercule tel qu'il lui était apparu en songe.

Entre les philosophes, il suivait Aristippe, l'apôtre de toutes les voluptés, et n'était point triste dans ses œuvres, mais comme le dit Théophraste, dans son traité du Bonheur, peignait en chantant.

Il prisait très haut ses créations, était ambitieux à l'excès, et vantait son savoir en ces termes :

Je dis que la limite de l'art est ici atteinte ;
Mais l'invincible encore me retient ;
Ne mieux pouvoir est mon supplice,
Malheur de l'homme trompé dans son espoir !

J'ai parlé de sa supériorité artistique ; voici qui démontre son faste.

De son temps on portait des chaussures de bandelettes de cuir entrelacées; celles de Parrhasius étaient d'or.



JEAN VREDEMAN DE VRIESE.

Gravé en 1604 par H. Hondius.

Il me paraît que les paroles ni les écrits n'eussent pu faire qu'un tel homme conçût de soi-même une opinion peu exaltée, alors qu'il se vantait d'avoir surpassé l'éminent Zeuxis.

Hélas! ce ne sont point seulement des Parrhasius, qui vont partout se vantant, chose plus facile à ridiculiser qu'à corriger.

Donc je poursuis allègrement mon travail, en commençant par le plus âgé des célèbres peintres que je sais encore en vie et qui, comme tant d'autres, s'appliqua dans sa jeunesse au dessin, sans savoir à quoi la nature le destinait, ni quelle voie devait le mener à la perfection.

Il en fut ainsi de Jean De Vries, qui naquit à Leeuwarden, en Frise, en 1527. Son père était un connétable¹ ou canonnier allemand, qui servait sous Georges Schenck².

Mis en apprentissage à Leeuwarden, chez un peintre d'Amsterdam, Royer Gerritsen³, De Vries se destinait à la peinture sur verre. Ayant passé cinq ans chez ce peintre verrier, il s'en alla à Campen, chez le peintre de la municipalité, mauvais sujet, avec lequel il ne put s'entendre et qu'il abandonna après deux ans, pour se rendre à Malines, en Brabant, où il fut fréquemment malade, et s'appliqua surtout aux procédés de la détrempe.

A Malines et à Anvers, il prit part à la décoration des arcs de triomphe érigés en 1549 pour l'entrée de l'empereur Charles et de son fils Philippe⁴. Ayant ainsi gagné quelque argent, il s'en retourna en Frise, à Kollum, où il peignit à l'huile un tableau⁵.

Il se trouvait là un ébéniste qui possédait les livres de Serlio ou de Vitruve, traduits par Pierre Coeck; De Vries passa ses jours et ses nuits à les transcrire, les grands comme le petit⁶.

1. Le constable, condestable, occupait dans l'artillerie un grade subalterne et était, semble-t-il, chargé de pointer les pièces. (Weiland, *Nederduitsch letterkundig Woordenboek*. Anvers, 1843.) Dans le *Kriegsbuch* de Fronsperger nous voyons pourtant le condestable figuré comme un officier supérieur.

2. Gouverneur de la Frise.

3. Reijer Gerbrants, inscrit comme bourgeois de Leeuwarden en 1544. (Eekhoff, *de Stedelijke Kunstverzameling van Leeuwarden*, page 281. 1875.)

4. Dans l'édition du *Livre des peintres* de 1618, cette date de 1549 a été remplacée par celle de 1569. La première version est seule correcte, attendu que la ville d'Anvers donna des fêtes splendides en 1549, fêtes dont Pierre Coeck dirigea la partie décorative, et pour lesquelles on eut recours au pinceau d'un nombre considérable d'artistes. Le souvenir de ces fêtes a été consigné dans un livre de Corneille Graphaeus, le greffier de la ville, publié à Anvers en 1549 même, sous le titre le *Triomphe d'Anvers*. Il est bon de rappeler, au surplus, qu'en 1569 Charles-Quint avait cessé de vivre, et que Philippe II était en Espagne.

5. Ce tableau ne paraît pas être resté dans la ville frisonne.

6. L'auteur entend par les « *grands* » livres de Pierre Coeck, sa traduction des livres d'architecture

Il retourna alors à Malines¹, chez un peintre du nom de Claude Dorici, lequel lui donna à faire diverses choses où entraient des architectures². Il termina aussi une perspective que certain Corneille van Vianen avait laissée inachevée en mourant³.

C'était un homme assez entendu mais qui procédait empiriquement ; De Vries, l'ayant constaté, s'appliqua avec tant d'ardeur à l'étude de la perspective qu'il en vint à pratiquer cette branche d'une manière infiniment plus facile et plus pratique.

Étant allé à Anvers⁴, il y fit dans la maison de Guillaume Key⁵ un trompe-l'œil simulant un portique de bois, et pour Gilles Hofman, vis-à-vis d'une porte, une grande perspective avec une échappée de vue sur une cour. Quelques seigneurs allemands, et aussi le prince d'Orange⁶, y furent pris, croyant que c'était une construction véritable et une cour réelle.

Il dessina pour Jérôme Cock plusieurs compositions architecturales : une suite de quatorze pièces, perspectives, temples, cours, palais et salles⁷. Une seconde suite de vingt-six pièces, des palais vus d'en haut, extérieurement et intérieurement⁸. Une troisième suite, ovales et

de Serlio et par le « petit » livre l'opuscule intitulé : *Die inventie der Colommen met haren coronementen ende maten ut Vitruvio ende andere diverse auctoren, etc., Antwerpen ter begheerten van Goede Vrienden*, febr. 1539.

1. Nous l'y trouvons, effectivement, en 1561, époque à laquelle il concourt à la décoration de l'ommegang (cortège). (Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, page 167.)

2. Dorizi est admis à la gilde de Saint-Luc de Malines en 1536, comme bourgeois de la ville. Il avait vu le jour en 1517 et organisa, en 1559, dans sa ville natale (?) une loterie d'objets d'art. (Voyez Neefs, *Histoire de la peinture*, etc., tome I^{er}, pages 318-321. Malines, 1876.) Dorizi avait cessé de vivre en février 1565. Il laissait un fils nommé Claude.

3. Ce Corneille n'a laissé aucun nom parmi les artistes. Kramm le suppose allié à la nombreuse famille des van Vianen d'Utrecht.

4. Son départ de Malines, pour aller se fixer à Anvers, eut lieu en 1563-1564. Toutefois, dès l'année 1555 avait paru à Anvers, chez Gérard De Jode, un recueil d'ornements de Vredeman De Vries.

5. Guillaume Key le peintre. Voyez ci-dessus, tome I^{er}, chapitre xxxix.

6. Guillaume le Taciturne. Le prince d'Orange quitta Anvers au mois d'avril 1567 et Guillaume Key mourut en juin 1568.

7. *Memorabilium, Novi Testamenti, in templo gestorum, etc.*, 14 pièces, titre compris.

8. *Scenographiæ sive perspectivæ ut Ædificia, hoc modo ad opticam excitata, Pictorum vulgus vocat pulcherrimæ viginti selectissimarum fabricarum a Joanne Vredemanno Frisio excogitatæ et designatæ : et a Hieronymo Cock æditæ, etc., au Quatre Vens avec privilege du Roy pour six ans*, 1560. (Réédité en 1601 par Théodore Galle sous le titre *Variæ architecturæ formæ*.) La première édition est dédiée au cardinal Granvelle par Cock. L'encadrement de la dédicace est conservé à la seconde édition.

perspectives avec le point de vue au centre, à l'usage des incrusteurs¹; un quatrième ouvrage d'environ vingt-quatre planches de tombeaux².

Pour Gérard De Jode, il fit un livre de fontaines³ et un livre d'architecture d'après les cinq ordres, chaque ordre se représentant cinq fois⁴.

Pour Philippe Galle, il fit des compositions de cours intérieures, vestibules, tonnelles de verdure et dédales⁵. Pour le même encore, à l'usage des ébénistes, toutes sortes de modèles de menuiserie, portaux, tables, escabeaux, buffets, etc., en perspective⁶.

A Pierre Balten⁷, il donna un recueil intitulé : *Theatrum de vita humana*, selon les cinq ordres, du composite au toscan, qui est la *Vieillesse* et jusqu'à la *Melancolia*, la *Mort* figurée dans une ruine. En même temps étaient représentés, en six planches, les âges de la vie humaine⁸.

Il a fait encore des entrelacs, des compartiments, des grotesques et des ornements⁹, le tout formant bien un ensemble de vingt-six livres.

En 1570, lorsque la fille de l'empereur¹⁰, se rendant en Espagne, fit

1. Cette suite remarquable de 20 planches n'a d'autre titre, à la première édition, qu'une dédicace de Jérôme Cock à Pierre-Ernest de Mansfeldt. La réimpression de Théodore Galle est de 1601 et porte pour titre *Varia architectura formæ*. Elle ne doit pas être confondue avec la suite précédente.

2. *Pictores, statuarii, architecti latomi et quicumque principum magnificorumq. virorum memoria æternæ, inservitis, etc.*, 1563. 28 planches in-4°, titre compris.

3. *Artis perspectivæ plurium generum... multigenis fontibus, etc. Excudebat Antverpiæ Gerardus De Jode*, A° 1560. 30 planches in-folio oblong.

4. *Architectura oder Bauung der Antiquen, etc.*, Antv. Gerardus de Jode, 1577. (Traduit en français en 1597 par Théodore Kemp.) Titre et 21 planches in-folio. (Non cité par Guilmard.)

5. *Hortorum viridariumq. elegantes, etc. Excud. Philippus Gallus Antv.* 1583, titre et 20 planches plus 8 in-folio oblong. Jean Galle reprit cette suite et porta le nombre de planches à 34 en ajoutant six planches très intéressantes de P. vander Borcht.

6. *Différents pourtraicts de menuiserie... portaux, bancs, escabelles, tables, etc.* Titre et 16 planches en hauteur, s. d.

7. Voyez sur P. Balten, chapitre iv.

8. *Theatrum vitæ humanæ, etc.* Antv., 1577.

9. Deux suites : *Multarum variarumq. protactionum compartimenta vulgus pictorum vocat, Gerardus Judays excudebat Antv.* 1^{re} suite, 1555, 12 planches. — 2^e suite, 1557, 13 planches (titre compris). Une très belle suite de grotesques : *Grottesco in diverse manieren*, 13 planches. Des caryatides : *vulgus termas vocat*, titre et 16 planches. Ces deux suites publiées chez Gérard De Jode. Deux suites des Ordres publiées chez Cock en 1563 (22 pièces) et 1578, 30 pièces, etc.

10. Il s'agit de la jeune Anne d'Autriche, fille de Maximilien II, fiancée de Philippe II. Elle arriva à Anvers le 26 août 1570. Bien qu'il y eût en ce moment à Anvers de terribles exécutions ordonnées par le duc d'Albe, on offrit des fêtes magnifiques à l'archiduchesse et un cadeau de noces de deux cent mille florins.

son entrée à Anvers, les Allemands commandèrent à De Vries un arc de triomphe qui devait être achevé en cinq jours, ce qui fut réalisé. De ce chef, la nation paya soixante rixdales.

A la proclamation du pardon du duc d'Albe¹, De Vries partit sans retard avec sa famille chercher un refuge à Aix-la-Chapelle, où il séjourna plus de deux ans et, de là, se rendit à Liège, où il resta plus d'un an et demi.

Comme on parlait d'une paix conclue par le comte de Schwartzenberg, il s'en retourna à Anvers² et obtint du trésorier Arnold Molckeman³, à Bruxelles, la commande d'une peinture représentant un pavillon d'été en perspective et y introduisit, entre autres, une porte ouverte, dans l'embrasure de laquelle Pierre Breughel, trouvant par hasard l'attrail du peintre, avait représenté un paysan, la chemise non immaculée, fort avant dans les bonnes grâces d'une paysanne, groupe qui fit joliment rire et plut considérablement au maître de la maison, qui ne voulut, à aucun prix, le laisser effacer.

Sur ces entrefaites, grâce à M. de Bourse, les Espagnols furent chassés du château d'Anvers qui tomba aux mains des bourgeois⁴. De Vries entra alors au service de la ville avec la direction générale de tous les travaux de fortification⁵, et il garda son poste jusqu'au siège du prince de Parme et à la reddition en 1586⁶.

1. 29 avril 1570. C'était le « *Pardon général* » du roi Philippe II; en étaient exceptés tous ceux que l'on soupçonnait d'hérésie ou qui pouvaient être accusés de connivence avec les hérétiques. On se rappelle que Vredeman De Vries partit avec les Valckenborgh. Voyez ci-dessus, chapitre XI.

2. En 1575, l'empereur eut recours à l'entremise de Gunther, comte de Schwarzenberg, beau-frère du prince d'Orange, pour entamer avec celui-ci des négociations de paix entre l'Espagne et les Pays-Bas.

3. Arnold Molckeman, conseiller et trésorier des guerres, par lettres-patentes du 17 mars 1551 (1552 n. st.).

4. En 1577, au mois d'août. Ce mouvement populaire avait pour chefs: Liedekerke, Rouck et Bourse. Martin De Vos a retracé les principaux épisodes des journées d'août 1577 en une suite de médaillons dont la gravure est quelquefois attribuée à l'un des Wiericx. Voyez Alvin, *Catalogue raisonné de l'œuvre des trois frères Wiericx*, nos 1459-1466. Bruxelles, 1866. William Stirling Maxwell, *Antwerp delivered in M.D.LXXVII*. Édimbourg, 1878.

5. Ce fut en qualité de peintre de la ville qu'il exécuta en 1580, la décoration des salles de la citadelle où résidait le prince d'Orange; en 1582, il fut chargé des arcs de triomphe, etc., érigés à l'occasion de l'entrée de François d'Alençon. La même année, il toucha de la ville 60 livres pour sa part de travail dans la régularisation du cadre (d'abord cintré) de l'*Ensevelissement du Christ* de Quentin Metsys, acquis par la ville. (Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 62.) On trouve dans l'*Architectura* publiée par Gérard De Jode en 1577 plusieurs planches de fortification de Vredeman De Vries.

6. Le 17 août 1585. Au mois de novembre de la même année De Vries travaillait encore avec

Muni de lettres de recommandation, il se rendit alors, en passant par Francfort, chez le duc de Brunswick et y resta jusqu'en 1589, époque du décès du duc Jules. De Vries partit alors du château de Wolfenbuttel et se rendit à Brunswick, où il produisit un tableau pour une décoration de funérailles.

En 1591, il alla à Hambourg, y peignant, entre autres, dans une chapelle de l'église Saint-Pierre, pour la sépulture d'un joaillier du nom de Jacob Moor, une grande perspective du *Christ triomphant du démon, de la mort et du péché*¹. Dans le bas, une porte entr'ouverte, au sujet de laquelle se sont engagés de nombreux paris, car il semble qu'on y voie les marches d'un escalier. On cite un vayvode, ou duc polonais, grand maître de la cour du roi, qui offrit de parier mille florins que c'était une porte véritable. D'autres pariaient des verres de bière, un tonneau de beurre, etc.; les perdants souhaitant que le peintre eût les mains embrenées.

Dans cette même chapelle, et sur cette même toile, il avait représenté, sous une corniche saillante et supportée par deux termes que l'on eût cru de bois, une lampe suspendue et qui se voit par dessous; et, comme l'objet est à une assez grande hauteur, les gens s'imaginent que la lampe est véritable. Plus d'un parieur malheureux s'en alla, de ce chef, reprocher au peintre sa déconvenue, recevant en retour cette demande : « Qui vous obligeait à parier? »

A Dantzig, à la cour², il peignit *Orphée charmant les animaux*, car c'est un endroit où il faut garder la paix et où les bêtes avinées n'ont pas le droit de se battre. Dans cette ville, De Vries était au service de la municipalité. Il y a de lui huit perspectives dans la nouvelle salle du conseil, avec des allégories sur le gouvernement. D'abord, la *Justice* et l'*Injustice*; secondement, la *Raison*; troisièmement, la *Piété* dans un temple moderne; quatrièmement, la *Concorde*; cin-

Raphael van Coxcie à un tableau pour la confrérie du Salut de Notre-Dame, dans la cathédrale d'Anvers. (Voyez le contrat dans De Busscher, *Recherches sur les peintres et sculpteurs à Gand aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*, page 140. Gand, 1865.) Le 13 août 1586, van Coxcie signe la reconnaissance de la somme due à De Vries pour sa part de collaboration.

1. L'église Saint-Pierre, à Hambourg, fut détruite par l'incendie de 1842. La partie conservée de la tour a été englobée dans la nouvelle construction.

2. Artushof. La peinture existe toujours, elle est datée de 1595.

quièrement, la *Liberté*; sixièmement, la *Constance*; septièmement, le *Jugement dernier*, et huitièmement, une toile qui, l'été, se place dans le foyer et simule un portique, au fond duquel trône sur des degrés la *Raison*, ayant près d'elle un chien, emblème de la *Fidélité*. Elle tient enchaînées la *Discorde*, la *Sédition*, la *Trahison*, la *Calomnie* et l'*Envie*¹.

Revenu de Dantzig à Hambourg, De Vries peignit pour M. Hans Lomel une petite galerie dans une cour avec une vue sur un rideau de verdure; immédiatement en face de la galerie, dans la même cour, une cloison de bois avec une porte ouverte, montrant une pièce d'eau avec des cygnes, et, plus bas, les troncs des arbres, dont la couronne apparaît naturellement au-dessus de la cloison, ce qui excite l'étonnement d'un grand nombre de personnes.

Pour le même propriétaire, dans une chambre sous un grenier à plafond plat, on voit une série de colonnes et de balustres, représentés en raccourci sur toile, reposant sur une corniche et portant une voûte avec des caissons et des grotesques, ayant au centre une ouverture simulée.

De Hambourg, De Vries alla à Prague, où son fils, Paul², excellent maître dans la branche de son père, décora pour l'empereur un grenier long de deux cents pieds et large de quatre-vingts, peignant sur toile, à cet effet, une voûte supportée par des piliers vus en raccourci, la voûte décorée de grotesques, avec une grande ouverture circulaire au milieu, le tout à son point de vue.

Dans une autre sallette, il fit de même un plafond plat. On y voyait les *Douze Mois*, et, au centre, une grande peinture circulaire avec *Jupiter et sa foudre* en raccourci, comme tout le reste d'ailleurs, colonnes, arbres et maisons.

Selon le désir de l'empereur, Paul fit encore dans la sallette une

1. Ces peintures ont subsisté.

2. Il naquit à Anvers en 1567, car, lorsqu'il se maria à Amsterdam, en 1601, on l'inscrivit comme âgé de trente-quatre ans et natif d'Anvers. (Voyez Kramm, *Levens en Werken*, page 1812.) On sait qu'il collabora avec Josse van Winghen (voir ci-dessus, chapitre xx) au tableau que celui-ci exécuta pour l'église Saint-Géry, à Bruxelles. Paul Vredeman vivait probablement encore en 1630. La même année, Nicolas Janssen Visscher faisait paraître de lui deux suites de *menuiseries* (meubles), chacune de vingt pièces, « nouvellement mises en lumière ». Il faut remarquer cependant que l'auteur y est qualifié « fameux », et que, d'ordinaire, on est plus réservé pour les contemporains.

Le 14 février 1604 seulement il se fit recevoir bourgeois d'Amsterdam. (Voyez l'*Archief* d'Obreen, tome II, page 275.)

perspective d'une galerie ouverte avec une cour et une fontaine que l'empereur, se trompant, cherchait parfois à traverser. Il venait souvent voir travailler le peintre¹.

Il y a aussi dans l'église, un triptyque ayant, comme panneau central, une *Résurrection*, de Hans van Aken²; sur l'un des volets, les *Saintes Femmes*, par Spranger; sur l'autre, les *Disciples d'Emmaüs*, par Joseph le Suisse³. Sur la face extérieure, De Vries peignit une perspective faisant d'abord égaliser les volets, et garnissant ensuite la jonction d'un pilier qui dissimule complètement la fermeture. Cela plut énormément à l'empereur.

De Vries composa aussi pour le souverain diverses fontaines et des salles pour y placer des tableaux, et distribua les choses de telle sorte que l'empereur pouvait aller par tout son palais inaperçu.

De Prague, De Vries retourna à Hambourg et fit encore, pour l'église de Saint-Pierre, deux grandes peintures : le *Christ chassé du temple par les Pharisiens* et les *Vendeurs chassés du temple*.

Par les conseils et les démarches de Gilles Coignet⁴, De Vries vint à Amsterdam, apportant avec lui une *Tour de Babel*, œuvre très détaillée et sur laquelle il s'était usé la vue, et qui doit se trouver aujourd'hui chez un certain Pierre Overlander, à Amsterdam⁵.

D'Amsterdam, De Vries alla, avec sa famille, se fixer à La Haye, puis retourna à Hambourg.

En la présente année 1604, il a édité un fort bel ouvrage d'architecture, contenant jusqu'à cinquante planches et auquel il a travaillé depuis l'époque du siège d'Anvers. Il y a eu pour collaborateurs ses fils Paul et Salomon. L'ouvrage est accompagné d'une démonstration simple et fort claire⁶.

1. Il se peut que des peintures soient conservées, en partie, au palais du Hradschin à Prague. Nous ne les avons point vues toutefois lorsque nous avons visité cette vaste résidence impériale; il est vrai qu'elle contient plus de deux cents chambres.

2. Né à Cologne en 1562, mort en 1615. (Voyez ci-après, chapitre xxxii.) C'est probablement le tableau gravé par Raphael Sadeler en 1614. Il y a de van Achen dans la cathédrale de Prague, chapelle Martinitz, un *Christ en croix*.

3. Joseph Heinz, né à Berne entre 1550 et 1560, mort en 1604 (?).

4. Voyez ci-dessus, chapitre xvii.

5. Tableau disparu.

6. « *Perspectiva*, dat is de hooch gheroemde conste eens schijnende in oft door-siende ooghen-

Le susdit Paul, ayant parcouru de nombreux pays, habite encore Amsterdam¹, y travaillant toujours avec ardeur, dans le même genre d'architecture et de perspective, peignant à l'huile de beaux temples et des églises à l'antique et à la moderne, enfin, tous les genres de construction.

L'autre fils, Salomon, était aussi un bon maître; il est mort à La Haye en la présente année 1604².

COMMENTAIRE

Il appartenait à notre temps, plus curieux sinon plus juste que les autres en ce qui concerne les choses du passé, de voir en De Vries le maître distingué que le goût dominant au XVIII^e siècle, et davantage encore celui de la première moitié du XIX^e, avaient en quelque sorte fait tomber dans l'oubli.

Les recueils de planches décoratives et ornementales³ du savant architecte frison se classent aujourd'hui parmi les ensembles les plus recherchés du genre, et peu d'œuvres de l'espèce attestent une imagination plus riche et un sens plus réel du pittoresque. Nous ne dirons pas que toutes les créations de Vredeman De Vries soient marquées au coin d'une très grande délicatesse de goût, mais on voudra bien ne pas oublier qu'à l'époque où elles voyaient le jour l'Italie elle-même ne créait plus des œuvres d'une bien grande pureté et que, chez elle comme ailleurs, nous constatons un singulier abus de la ligne ondoiyante.

On a vu que De Vries ne visita point la Péninsule et qu'il se forma par l'étude des livres de Pierre Coeck, d'Alost. Pour voir à quel degré cette étude influe sur son génie, il suffit de parcourir le livre publié par Christophe Plantin en 1582 : *la Joyeuse et*

ghesichten punt et gheinventeert door Johan Vredeman Vriese. » L'ouvrage, dédié à Maurice de Nassau, contient le portrait de ce prince daté de 1599 et nous donne aussi le portrait de l'auteur, âgé de soixante-dix-sept ans en 1604. Il est gravé par H. Hondius, qui est aussi l'auteur de la gravure de la plupart des 49 planches. D'autres portent le monogramme de Barthélemy Dolendo. La seconde partie, datée du 1^{er} mars 1605, contient 24 planches.

Une traduction française, sous le titre d'*Architecture, la haute et fameuse science consistante en cinq manières d'édifices... inventée par Jean Vredeman Frison et son fils Paul Vredeman Frison*, parut en 1605. Il y a en tout 67 planches, dont plusieurs sont de l'invention de Paul Vredeman De Vries et ne se rencontrent pas dans l'édition hollandaise.

Il faut supposer que De Vries était en Hollande en 1604, attendu que le 8 février il adressait à l'Université de Leyde une requête à l'effet d'être admis à y professer l'architecture. Cette requête, malgré l'appui du prince Maurice, ne fut point accueillie. (*Navorscher*, tome IV, page 192.)

1. Nous avons dit qu'il y fut reçu bourgeois en 1604.

2. On ne doit pas confondre Salomon De Vries avec S(imon) Frisius, également originaire de Leeuwarden.

3. M. Schoy *les Grands Architectes de la Renaissance aux Pays-Bas*, Bruxelles, 1876, page 31 évalue à 34 la série des livres de Vredeman De Vries.

Magnifique Entrée de monseigneur François, fils de France, et frère unique du roi (sic) en sa très renommée ville d'Anvers. Ici sont retracés les estrades et les chars composés par De Vries avec cette exubérance de contours et cette puissance de saillie qui, de même que chez Pierre Coeck, caractérisent le peintre.

La nature de ces travaux, de même que la destination des autres œuvres peintes par De Vries, nous explique assez la rareté actuelle des créations picturales du Frison. Entre tous, les travaux décoratifs sont les plus éphémères.

A proprement parler aussi, De Vries se range à peine parmi les peintres. Il eût de notre temps été qualifié décorateur, car telle est réellement la position qu'il occupe dans l'histoire de l'art. Les trompe-l'œil que l'on cite de lui sont avant tout le fait d'un habile perspecteur.

Les peintures encore conservées du maître paraissent être les suivantes :

MALINES (église de Saint-Rombaut). La partie architecturale du tableau de Michel Coxcie : la *Circoncision* (1589).

HAMBOURG (musée). *Vue intérieure de la cathédrale d'Anvers*, n° 196.

DANTZIG (hôtel de ville). *Peintures allégoriques*.

DANTZIG (Bourse (Artushof)). *Orphée*.

STUTTGART (musée). *Intérieur de l'église d'Aix-la-Chapelle*, n° 611.

VIENNE (Belvédère). *Intérieurs d'architectures*, nos 1375, 1376, 1377, 1378 et 1379.

HAMPTON COURT. *Jésus-Christ chez Marthe et Marie* (1566), n° 648.

LONDRES (Dr Robinson), cité par Immerseel : la *Salutation angélique*.

(Œuvres citées par Hoet :

Le Triumvirat de Rome avec beaucoup de beaux édifices et de nombreuses figures. Haut., 4 pieds ; larg., 6 pieds 7 pouces. (Vendu 60 fl. à la vente Fierens, à La Haye, en 1743.) Gérard Hoet, tome II, page 103.

Société de cavaliers et de dames. Haut., 1 pied 11 pouces ; larg., 3 pieds. (Vendu 130 fl., en 1763, à la vente Lormier, à La Haye.) Gérard Hoet, tome III, page 334.

Nous avons cité les principales suites ornementales créées par le maître. Des nomenclatures très étendues de son œuvre paraissent dans le *Künstler-Lexikon* de Nagler et dans les *Maîtres ornemanistes* de D. Guilmard, page 480. Paris, 1880. Il faut observer, toutefois, que, pour dresser avec certitude la liste de l'œuvre de De Vries, il importerait d'avoir sous les yeux les diverses éditions de ses recueils. Plusieurs de ces belles suites ont changé de titres en passant par les mains d'éditeurs successifs et il n'est pas rare de trouver des pièces transportées d'une suite à une autre.

De plus, il existe des copies de certaines œuvres de Vredeman De Vries. Ainsi la Bibliothèque royale de Belgique possède une suite de copies en contre-partie fort remarquables, et certainement italiennes, du recueil de 1567 : *Variarum protractionum*. Les ombres y sont renversées. Il manque dans les cartouches les textes religieux que Gérard De Jode avait fait inscrire dans les planches sorties de sa boutique.

De Vries n'a certainement pas gravé lui-même. M. Schoy¹ a cru devoir lui attribuer

1. A. F. Schoy, *les Architectes de la Renaissance aux Pays-Bas*, 1876.

le monogramme IH. W. inscrit sur une planche du *Theatrum vitæ humanæ* ; cette marque est celle de Jean Wiericx.

A en juger par la manière de procéder, P. vander Borch et les Huys, d'Anvers, ont pu participer à l'exécution de certaines planches mises au jour par Gérard De Jode et Jérôme Cock. Philippe Galle disposait de ses fils, mais, en général, les ateliers d'Anvers comptaient de nombreux et habiles praticiens, absolument aptes au genre de travail exigé par la publication des œuvres de Jean le Frison.

Outre ses fils Paul et Salomon, Vredeman eut pour élève Henri van Steenwyck le Vieux, peintre d'intérieurs d'églises¹.

La date de la mort du maître n'a pu être établie avec certitude. Immerzeel le fait mourir à Anvers en 1588, mais la requête même qu'il adressait à l'Université de Leyde, en 1604, ne permet pas de croire qu'il fût rentré dans les Pays-Bas catholiques, puisque Maurice de Nassau était son protecteur.

Nous avons sous les yeux une estampe représentant l'autel érigé à Stanislas Kostka dans l'église de Saint-André, à Rome. Elle porte les mots : *Joañes Vries excu. — Romæ superiorum permissu, 1606* ; c'est un travail médiocre.

Ce Jean De Vries était-il parent de Vredeman ? On peut le croire. Il était à Rome déjà en 1600 et eut maille à partir avec la police à diverses reprises, comme nous l'apprend M. Bertolotti. (*Artisti Belgi ed Olandesi a Roma*, pages 228 et 265. Florence, 1880.)

Au mois d'août 1612, il était encore dans la Ville éternelle et y exerçait la profession de graveur. Cette dernière année il fut même grièvement blessé à la jambe dans une rixe avec le graveur Sébastien Fulcaro.

1. Voir ci-dessus, chapitre xv. Il naquit à Steenwyck en 1550 et mourut à Francfort-sur-le-Mein en 1603. (Gwinner, *Kunst und Künstler in Frankfurt*, page 80.)

JEAN STRADANUS

CÉLÈBRE PEINTRE BRUGEOIS

Notre Belgique et les cités ses filles ont droit de reprocher amèrement à la cruelle Florence, la ville des fleurs, de leur avoir ravi, non seulement la fleur de l'art statuaire, en la personne de Jean de Bologne¹, mais encore l'éminent peintre Jean vander Straet, de Bruges, en Flandre, que, pareille à l'astucieuse Circé, à la suppliante Calypso, à l'enchanteresse Alcine, elle laisse vieillir loin de la terre natale et dont elle semble même vouloir s'approprier les cendres au profit de sa renommée².

Bruges, qui le vit naître, n'en garde pas moins l'honneur de le compter parmi ses enfants à dater de l'an de grâce 1536³.

Il serait, si je suis bien renseigné, de souche noble, et descendait des vander Straet, maison qui fut frappée de déchéance pour la part qu'elle prit à l'assassinat de Charles le Bon, le treizième comte et dix-neuvième forestier de Flandre, qui périt dans l'église de Saint-Donatien, en l'an 1127, comme illégitime dépositaire de la puissance comtale⁴.

Jean, donc, après avoir bien débuté en Flandre⁵ partit pour l'Ita-

1. Né à Douai en 1524, mort à Florence en 1590.

2. Stradan finit effectivement sa carrière en Italie.

3. L'épithaphe du maître à la *Numziata* de Florence, dit qu'il mourut le 4 des Nones de novembre, — c'est à dire le 2 novembre, — 1605, âgé de quatre-vingt-deux ans. Il en résulte que Stradan naquit en 1523. On va voir que cette date est absolument correcte.

4. Charles le Bon fut assassiné le premier vendredi du Carême de 1127, par les vander Straeten qu'il avait contraints, en temps de famine, de vendre leur blé à prix raisonnable.

5. Raphael Borghini (*Il Riposo di Raffaello Borghini*, Florence, 1584, page 579), qui donna de Stradan une biographie dont plus d'un détail lui fut certainement communiqué par le maître lui-même, assure que Stradan eut d'abord les leçons de son père que, toutefois, il perdit à l'âge de douze ans. Il eut ensuite pour professeur Maximilien *Franco*, c'est-à-dire Frans, né à Bruges vers 1490, élève de Jean Prévost (1505), et mort en 1547. (Weale, *Beffroi*, tome IV, pages 94, 97 et 206.) Il est clair que Stradan, s'il était venu au monde en 1536, n'aurait pu être l'élève d'un maître décédé en 1547. Borghini ajoute que Stradan fut ensuite à Anvers l'élève de *Lungo Piero Ollandese*. Chose assez curieuse, personne ne s'est aperçu que ce Lungo Piero, c'est Pierre Aertssen, qui demeurait alors à

lie¹ et fit choix de Florence pour séjour. Il y produisit nombre de belles choses tant à fresque qu'à l'huile². Vasari trouva en lui un précieux collaborateur aux travaux dont il décorait le palais ducal et d'autres monuments, et Stradan devint ainsi un habile et excellent maître³.

A Florence, pour l'église de la Nunziata, il a fait une grande et belle peinture, le *Crucifiement*, où les soldats trempent l'éponge dans le vinaigre⁴; composition qui a été reproduite en gravure⁵.

Il dessina pour le duc beaucoup de cartons de tapisserie, les *Campagnes du duc Cosme*⁶, des *Chasses*⁷ très curieuses et d'une belle ordonnance, comme on peut le voir par les planches de Philippe Galle et d'autres graveurs.

On trouve en outre deux suites de la *Passion*⁸ et plusieurs types de *chevaux* de différentes races⁹.

Anvers et, en effet, si nous ouvrons les *Liggeren* de Saint-Luc, nous y voyons figurer (Rombouts et van Lerijs, tome I^{er}, page 153) Hans vander Straten, peintre, reçu franc-maître en 1545. Il s'explique dès lors facilement que Stradan, comme le dit Borghini, a pu produire à Anvers de nombreux travaux malheureusement disparus ou attribués à d'autres maîtres.

1. Selon Borghini, son séjour chez Pierre Aertssen fut de trois ans; ensuite, d'après le même auteur, il se rendit à Lyon et travailla chez «*Cornelio del Aia*, peintre du roi Henri ». M. Fétis (*les Artistes belges à l'étranger*, 1857, tome I^{er}, page 123) fait observer avec raison que ce Corneille n'est autre que Claude Corneille, de La Haye, peintre des rois François I^{er}, Henri II, François II et Charles IX, mort à Lyon, ce qui est pleinement confirmé par les savantes recherches de M. Natalis Rondot, avec cette restriction que le prénom de Claude n'apparaît dans aucun document où il est question de l'artiste. (*Les Artistes et les Maîtres de métier ayant travaillé à Lyon, Gazette des Beaux-Arts*, 1883. Tiré à part chez Quantin.) Stradan partit ensuite pour Venise où il travailla un temps sans maître, et finalement pour Florence.

2. Il s'occupa plus particulièrement d'abord — toujours d'après Borghini, — de faire des cartons de tapisseries dont la fabrication était alors confiée à deux Flamands, les vander Roost. (Wauters, *les Tapisseries bruxelloises*, 1878, page 164, et E. Müntz, *la Tapisserie. Bibliothèque de l'enseignement des beaux arts*, page 230.) Borghini donne même les sujets de ces tentures destinées au grand-duc Cosme : les *Quatre Saisons*, le *Char du soleil*, l'*Histoire de Josué*.

3. Vasari lui-même (*Ragionamenti del sig. Cav. G. Vasari sopra le inventioni da lui dipinte in Firenze nel Palazzo*, etc., 1588, page 182) fait un grand éloge de Stradan et dit que sans son concours et celui de Naldini et de Zucchi il n'aurait pu finir ses peintures du Palais ducal, *in una eta*.

4. Il existe une réduction de cette peinture au musée des Offices, n° 43.

5. Par Philippe Galle.

6. *Medicæ familiæ gestarum, victoriæ et triumphu*, suite gravée en 1583 par Philippe Galle.

7. *Venationes ferarum, avium, piscium, pugna*, 104 pièces gravées par Philippe Galle, Goltzius, etc., avec des vers de Corneille Kilian, de Duffel.

8. 1^o *Passio, mors et resurrectio D. N. Jesu Christi*, 20 planches petit in-4^o par les Galle, les Wiericx, les Collaert et C. de Passe. 2^o *Passio, mors et resurrectio D. N. Jesu Christi*, 41 pages y compris le titre. Voyez Alvin, *les Wiericx*, n° 1820.

9. *Equile Joannis Austriaci Caroli V. Imp. F.* Titre et 38 planches gravées par Wiericx (Alvin, 1560-1573, Philippe Galle et Henri Goltzius. (Bartsch, 290-298.)

Il compléta le recueil des *Actes des Apôtres*, commencé par Heemskerck¹, et créa beaucoup d'autres choses bien faites pour nous donner la preuve de son entente de la composition, de l'exécution et des diverses parties de l'art.

En la présente année 1604, c'est un célibataire âgé de soixante-quatorze ans², digne membre de l'Académie de dessin de Florence et dont la vie s'écoule exempte de soucis.

Et si quelque jour l'Italie ou l'Étrurie doit nous ravir sa dépouille, du moins la Flandre pourra-t-elle se faire gloire d'avoir donné le jour à un Brugeois dont les œuvres auront contribué à enrichir encore la parure florale de la belle Florence³.

COMMENTAIRE

Il s'en faut de beaucoup que l'histoire ait ratifié les éloges que van Mander, Vasari, Borghini et tant d'autres ont donnés à Stradan.

« Brouillé avec tout ce qui porte le nom de distinction, élégance, sentiment décoratif, dit M. Eug. Müntz (*la Tapisserie*, page 235), s'il s'inspira des modèles italiens contemporains, ce furent les plus défectueux de tous, ceux des décadents florentins, qui fixèrent le plus son attention.

« Le nombre des cartons composés par le Stradan est prodigieux; mais nous n'osons même pas qualifier de facilité cette production effrénée. Rien de moins nourri que ses compositions, rien de plus pauvre, de plus vide. Les tapissiers de la manufacture ducal, eussent-ils conservé intactes les traditions des Rost et des Karcher, auraient été impuissants à réagir contre de telles tendances; à plus forte raison, étant donnés les procédés de plus en plus expéditifs qui, sur les bords de l'Arno comme sur ceux de l'Escaut, avaient remplacé l'ancienne minutie, cédèrent-ils sans scrupules au courant. On pourra juger de l'abaissement de la manufacture florentine, pendant le dernier tiers du xvi^e siècle, par les *Chasses* qui déshonorent plusieurs des palais royaux de la Toscane. »

Ce jugement sévère, et en grande partie justifié, ne doit pas cependant nous faire méconnaître la très réelle habileté de Stradan et son extraordinaire puissance créatrice. Comme le dit très bien notre éminent confrère, ce qui entache tout l'œuvre du maître

1. *Acta Apostolorum..... a duobus pictoribus Belgis a Martino Heemskerckio nempe qui ea inchoaverat et Johanne Stradano qui ea absolvit.* Édité par P. Galle et plus tard par N. J. Visscher.

2. Nouvelle erreur de van Mander; Stradan serait né en 1530.

3. Stradan eut sa sépulture dans l'église de la Nunziata (Santissima Annunziata), et ne mourut pas en 1618, comme le disent plusieurs auteurs, mais, comme on l'a vu, en 1605.

est l'absence de goût ; mais ce défaut est bien un peu celui de l'école italienne de son temps, et il fallait qu'il en fût ainsi pour expliquer la faveur obtenue par les ouvrages du Brugeois et les éloges que leur donne Vasari. Ce n'est pas l'amitié seulement, faut-il



JEAN STRADAÏN (VANDER STRAETEN).

D'après la gravure de Henri Goltzius.

croire, qui fait louer par Giorgio « la correction du dessin, la richesse de l'invention et le beau coloris » de son ancien collaborateur, car il ajoute que *della Strada* s'est « approprié le style italien ».

Nous avons rectifié à l'aide de Borghini les erreurs de van Mander. Nous savons

désormais que Stradan doit avoir laissé dans son pays natal un certain nombre d'œuvres et il est remarquable qu'on ne puisse signaler avec certitude aucun des travaux de cette époque de sa carrière. On lui attribue, à Bruges, un triptyque de la *Présentation au temple, de la Naissance et du Mariage de la Vierge*, à Saint-Sauveur. Nous inclinerions davantage à croire fondée l'attribution d'un petit tableau du *Bon Samaritain* à l'hôpital Saint-Jean de la même ville; mais certainement l'œuvre devrait dater de la période italienne du maître; elle est extrêmement intéressante et ne manque pas de caractère.

Van Mander ne paraît avoir connu que très imparfaitement la carrière de son contemporain. Nous avons pu suivre Stradan de Bruges à Anvers, d'Anvers à Lyon, à Venise, à Florence. Borghini assure qu'après un premier séjour dans cette ville il fut appelé à Reggio par un commissaire du pape pour y décorer plusieurs palais de ses fresques et y exécuter divers portraits. Campori¹ conteste l'exactitude de ce renseignement et déclare qu'il n'y avait même pas à Reggio de commissaire du pape à l'époque dont il s'agit; que, du reste, on ne trouve point de peintures de Stradan à Reggio, mais uniquement un dessin de la *Prédication de saint Jean-Baptiste* dans la Galerie d'Este.

Quoi qu'il en soit, Borghini, poursuivant la biographie de Stradan, ajoute que l'année de la mort du pape Paul (IV), c'est-à-dire en 1559, le peintre flamand se rendit à Rome pour y étudier les œuvres de Raphael, de Michel-Ange et les antiquités, qu'ensuite il y travailla au Belvédère avec Daniel Ricciarelli (de Volterre) et le Salviati dont il adopta le style², qu'ensuite il retourna à Florence. Ce fut alors qu'il devint le collaborateur de Vasari dans les peintures du Palazzo Vecchio, et Vasari lui-même nous fait connaître que Stradan avait entrepris de dessiner les cartons des tapisseries qui devaient s'harmoniser avec les sujets que lui-même avait peints pour les diverses salles des palais du grand-duc de Toscane. « Pour vingt salles du palais de Poggio-a-Caiano, dit l'historien de la peinture italienne, il a représenté de la manière la plus originale et la plus heureuse tous les genres de chasse et de pêche. » Ainsi s'explique l'existence de cette quantité énorme de compositions de notre artiste interprétées par le burin des Galle, des Collaert, des Mallery, et également par Assuerus van Londerseel en plus petit format, et par Herman Muller dans des proportions plus grandes et d'une façon magistrale³.

Nombre d'autres sujets, religieux, mythologiques, allégoriques et profanes, ont fait connaître le style de Stradan de quiconque s'occupe d'art, grâce surtout aux ateliers d'Anvers qui vécurent pour ainsi dire exclusivement de ses compositions et de celles de Martin De Vos. Soit que lui-même l'eût voulu ainsi, soit que les graveurs italiens eussent un moindre enthousiasme pour ses créations, ils ne s'appliquèrent qu'exception-

1. *Gli Artisti Italiani e Stranieri negli Stati Estensi*, page 450. Modène, 1855.

2. Voyez sur tous ces points l'intéressant travail de M. Ed. Fétis dans *les Artistes belges à l'étranger*, tome 1^{er}, page 120. Bruxelles, 1857.

3. Nous ne connaissons que quatre planches de ce graveur d'après les chasses de Stradan. Elles sont entourées de riches bordures comme le sont aussi celles des tentures que l'on voyait naguère aux Offices et qui sont actuellement au Palazzo della Crocetta avec les autres tentures composant la R. Galleria degli Arazzi, dont M. C. Riconi a dressé le catalogue. (Florence et Rome, 1884.)

nellement à reproduire ses œuvres. La suite même des actions glorieuses accomplies par les Médicis ne fut point gravée en Italie, mais à Anvers. C'est là, comme le dit avec raison M. Fétis, l'œuvre la plus remarquable du maître, autant par la disposition générale des groupes que par l'intelligence de la composition. Nous citerons aussi deux planches intéressantes et où se trahit à un degré moindre l'influence italienne : la *Mort comme épouvantail* et la *Mort comme amie*, gravées à Venise par Jean et Raphael Sadeler.

La grande planche de l'*Académie*, datée de 1578 et gravée probablement par Corneille Cort, est un document historique des plus curieux et nous initie à l'organisation des grands ateliers de Florence où se pratiquaient, à la fois, toutes les branches de l'art.

Il faut le reconnaître, du reste, l'œuvre immense de Stradan ne se parcourt pas sans profit, et, la part faite des défauts, nous avons affaire à un maître singulièrement entendu à tous les genres.

Rumohr¹ va même jusqu'à lui attribuer des eaux-fortes, mais aucun iconophile n'a ratifié les vues de ce savant.

L'une des pièces qu'il mentionne, une *Léda*, d'après Michel-Ange, figure parmi les anonymes; personne ne voudra y voir la main de Stradan, et pour la *Chasse au sanglier* et le *Départ pour la chasse*, on doit, selon toute vraisemblance, les ranger dans l'œuvre de Tempesta, l'élève de Stradan.

Borghini assure que notre maître fut appelé à Naples par Don Juan d'Autriche et qu'il suivit le fils de Charles-Quint dans les Pays-Bas. M. Fétis a examiné cette question et nous pensons avec lui qu'il ne faut pas hésiter à révoquer en doute ce retour du peintre dans son pays natal à l'époque dont il s'agit. Il serait à peine possible qu'aucun historien n'eût consigné le souvenir de la présence d'un des Flamands les plus considérés parmi ses compatriotes. Du reste, fait observer M. Fétis, pour suivre Don Juan, le peintre aurait dû faire d'abord avec lui le voyage d'Espagne. Il y a lieu de constater, en passant, que le musée de Madrid ne possède aucune œuvre de lui.

D'une manière générale, en dehors des peintures que l'on rencontre dans les églises de Florence, et dont Baldinucci fait l'énumération, les œuvres de Stradan sont des plus rares, et celles que nous montrent les musées sont insignifiantes.

Waagen, lui-même, déclarait ne pouvoir citer aucun tableau authentique de Stradan à l'exception du *Christ mort*, panneau signé au musée d'Augsbourg (n° 309), et dont les figures sont de grandeur naturelle.

Le Belvédère de Vienne possède une *Flagellation* et un *Banquet des dieux*, très petites peintures, comme le sont également le *Christ en croix* du musée des Offices et un ensemble anonyme de la même Galerie que nous croyons pouvoir attribuer au maître, *dix petits portraits* extrêmement curieux, catalogués sous le n° 841.

Dans les Pays-Bas, il ne semble pas que l'on puisse indiquer un seul tableau de ce Brugeois italianisé que les graveurs ont mis tant de zèle à reproduire.

On peut croire que toute son activité, en dehors des peintures décoratives qu'il eut

1. *Geschichte der Kupferstichsammlung in Copenhagen*, page 95.

l'occasion de faire en Italie, se concentra sur ses cartons de tapisseries et les dessins qu'il destinait aux graveurs et dont quelques-uns se rencontrent encore dans les Cabinets.

Le comte de Norfolk possède même un bouclier d'argent avec des sujets tirés de l'histoire romaine, exécuté d'après les dessins de Stradan, objet précieux remporté comme prix par un des ancêtres du seigneur anglais aux joutes de Florence¹.

Jean Stradan eut un fils, Scipion, qui fut peintre, mais n'arriva jamais à la célébrité². Ses pieuses mains érigèrent à la mémoire de son père le tombeau qui se voit encore à la Nunziata de Florence, la même église où furent déposés les restes de Jean de Bologne.

Antonio Tempesta (1555-1630) hérita de Stradan plusieurs des qualités qui le distinguent : une grande facilité de composition surtout. Son œuvre s'élève à plus de douze cents planches selon Bartsch, à plus de quinze cents d'après Gori. Plusieurs reproduisent des créations flamandes, notamment d'Otto Venius. Mais Tempesta surpasse grandement son maître.

Le portrait de Stradan a été gravé par Henri Goltzius Bartsch, n° 187 et J. Wiericx. (Alvin, n° 2029.) Ce dernier est placé en tête de la suite *Vita, Passio et Resurrectio Jesu Christi*. (Alvin, n° 1820.)

1. Dallaway, *les Beaux-Arts en Angleterre*, trad. Millin, tome II, page 145. 1807.

2. On a vu plus haut que van Mander qualifie Stradan de célibataire.

ÉGIDE VAN CONINCXLOO, D'ANVERS

Je me souviens d'avoir lu chez deux ou trois auteurs italiens un dialogue ou plutôt une dissertation sur le mérite relatif de la sculpture et de la peinture, et d'avoir vu invoquer en faveur de cette dernière qu'elle permet de rendre tout ce qui frappe le regard humain : le ciel, le soleil perçant les nuages et illuminant les cités, les montagnes, les vallées; ou bien les nuées orageuses, la pluie, la grêle, la neige; ou encore les nuances de la végétation, des arbres, des prés, lorsque le doux printemps réveille le chant des oiseaux; toutes choses que le ciseau est impuissant à traduire; sans parler de bien d'autres raisons qui tendent à démontrer que la peinture est l'art le plus agréable et doit l'emporter sur la statuaire.

C'est ce que contribueraient aussi à prouver les habiles travaux de l'excellent paysagiste Égide van Coninxloo, d'Anvers, lequel, du côté paternel et du côté maternel, procède, à ce que l'on dit, de souche artistique.

Il vint au monde à Anvers, en l'an de grâce 1544, le 24 janvier. Ses parents étaient Bruxellois¹. Il commença son apprentissage chez Pierre, le fils du vieux Pierre van Aelst², en partie par des relations de famille, car la femme du vieux Pierre était sœur de la mère de Coninxloo³. Ensuite, il alla chez un autre maître, Léonard Kroes⁴,

1. Son père, également Égide ou Gilles van Coninxloo, fut reçu franc-maître à la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1539. (Voyez la généalogie des Coninxloo : *Journal des Beaux-Arts*, 1870, page 58.)

2. Fils naturel de Pierre Coeck (Van Aelst ou d'Alost), mort en 1559. Voyez tome I^{er}, chapitre xx, page 184.

3. Pierre Coeck eut pour femme Anna van Doornicke, dont la sœur Adrienne, veuve de Jean le Hollandais (de Hollander, voyez tome I^{er}, chapitre xiv), épousa Gilles van Coninxloo le père. (Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 288.)

4. Non cité dans les registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers. Un Léonard Kroes, peintre, est mentionné à Bruges à la fin du xv^e siècle. (*Le Beffroi*, tome I^{er}, page 117.)

lequel peignait à la détrempe et à l'huile des figures et des paysages. Puis il alla habiter chez Gilles Mostaert¹, où il payait sa pension et travaillait à son propre compte.

Il partit ensuite pour la France, visita Paris, Orléans et autres lieux, projetant de faire le voyage d'Italie; mais, comme on lui proposait un parti, il s'en revint à Anvers, s'y maria², et y fixa sa demeure³, traversant toute l'époque des troubles jusqu'au siècle⁴, et se rendit ensuite en Zélande en vue de gagner la France pour réaliser les biens qu'il y avait conservés. Pourtant il resta en Zélande et ne s'éloigna des Pays-Bas que pour aller habiter Franckenthal⁵, en Allemagne, où il séjourna dix ans et d'où il vint prendre résidence à Amsterdam, sa demeure actuelle⁶.

Coninxloo, au temps où il habitait Anvers, fit nombre de belles choses, notamment une grande toile pour le roi d'Espagne⁷. De même pour M. Jonghelinx, qui habitait un hôtel hors des murs d'Anvers⁸, une toile de seize pieds de long; mais, Jonghelinx étant venu à mourir avant l'achèvement du travail, ce tableau fut adjugé à maître Jacques Roelandts⁹, avocat, lequel le fit achever. C'est un excellent paysage.

Il travailla aussi beaucoup pour les marchands, qui répandirent ses

1. Voyez ci-dessus, chapitre xiii.

2. Il épousa la veuve de Paul Coeck, le deuxième fils naturel de Pierre d'Alost. Voyez tome I^{er}, page 188.)

3. On le trouve inscrit à la gilde de Saint-Luc en 1570.

4. Il prit une part active à la défense d'Anvers contre le prince de Parme et reçut de ce chef, en 1585, une gratification de 100 florins pour avoir montré au bourgmestre Marnix de Sainte-Aldegonde un feu qui devait délivrer la ville. (P. Génard, *Bulletin des archives d'Anvers*, tome VI, page 20.)

5. Frankenthal était devenu l'asile des protestants flamands après leur expulsion de Francfort.

6. La date de la mort du peintre est encore inconnue. Balkema (*Biographie des peintres flamands et hollandais*) le fait mourir en 1605. Nous ignorons à quelle source est puisé ce renseignement. Brian-Stanley le fait mourir en 1609. Un paysage de la Galerie Liechtenstein, à Vienne, est daté de 1604.

7. Nous n'en avons pas trouvé trace.

8. Le même personnage dont Frans Floris décora la demeure des *Travaux d'Hercule* et des *Arts libéraux*. Voyez tome I^{er}, page 345.

9. C'est le même Roelandts, maître des postes à Anvers, dont Pontius nous a laissé le portrait. Quant au paysage, il a disparu. A propos de l'œuvre dont il s'agit, Rathgeber a commis une plaisante méprise. Traduisant Jonghelinx par « jeune homme » (*Jongeling*), voyant, de plus, que Jonghelinx était mort, il crut comprendre que le tableau représentait « un jeune homme mourant ». Nous mettons le lecteur en garde contre cette interprétation, qui pourrait faire croire à l'existence d'une œuvre qu'on chercherait en vain.

œuvres au loin, et fit des travaux pour des négociants et des particuliers notables de Francfort, et même quelques œuvres pour l'empereur¹.



ÆGIDIUS CONINCXLOO, ANTVERPIAN

PICTOR. *circa an. 1600.*

*Pingere rura, lacus, silvas, animalcula, fontes
Cura tibi. pascunt mirificè hæc oculos.
Te duce nunc pingunt alii campè'sque lacusquè :
Te Faun, Nymphæ, te Dryadèsque canunt.*

ÉGIDE VAN CONINCXLOO.

D'après la gravure de H. Hondius.

Chez Abraham de Marez, à Amsterdam, il y a de lui une grande et

1. Ni la Galerie de Prague, ni celle de Vienne, ne possèdent aujourd'hui d'œuvres de van Coninxloo. Toutefois l'inventaire du xvi^e siècle mentionne de lui un paysage. (Voyez A. v. Perger, *Das Her-*

très belle œuvre. Jean Ycket possède également une grande et magnifique toile dont Martin van Cleef a fait les figures; c'est un paysage charmant avec des arbres, un horizon et des avant-plans magnifiques et d'une excellente composition.

A Naerden, chez M. Burghman Claesz, il y a de lui une belle toile : un paysage avec de petites figures et des animaux. A Middelbourg, en Zélande, chez Corneille Monincx, au-dessus du foyer du principal salon, on voit de lui et de Martin van Cleef un excellent paysage. Melchior Wijtgis possède aussi une grande toile et deux ronds. A Amsterdam, Herman Pilgrim, Henri van Os et de nombreux amateurs d'autres villes et pays, font un cas légitime de ses travaux¹.

En somme, pour dire mon avis en peu de mots, je ne connais pas, de nos jours, de meilleur paysagiste et je constate qu'en Hollande sa manière commence à être généralement suivie; que, par exemple, les arbres qui étaient un peu secs et dépouillés deviennent plus feuillus et se développent comme à vue d'œil, à la façon des siens, bien que leurs planteurs fassent quelque difficulté d'en convenir².

COMMENTAIRE

Le rôle important d'Égide van Coninxloo, parmi les paysagistes, rend la rareté des œuvres du maître extrêmement fâcheuse. M. Herman Riegel (*Beiträge zur niederländischen Kunstgeschichte*, tome I^{er}, page 35, Berlin, 1882) insiste avec raison sur ce passage final de van Mander, touchant les transformations rapides opérées en Hollande dans la manière d'interpréter le paysage, sous l'influence du maître.

Bien que des estampes nombreuses et développées nous aient conservé le souvenir des créations de van Coninxloo, nous n'avons rencontré que dans la Galerie Liechtenstein, à Vienne, deux peintures authentiques de sa main. Ce sont également les seules que connaisse M. Max Rooses. (*Geschichte der Malerschule Antwerpens*, 1881, page 117.) Ces tableaux sont datés de 1598 et de 1604 et portent la signature du

kommen verschiedener Gemälde im K. K. Belvedere. Mittheilungen der K. K. Central-Commission, etc., tome X, page 213. Vienne, 1865.)

1. Gérard Hoet signale, dans son catalogue des ventes de tableaux faites dans les Pays-Bas, un certain nombre d'œuvres de van Coninxloo sans en donner les sujets.

2. C'est un jeu de mots; van Mander entend par planteurs d'arbres les peintres qui suivent le système de Coninxloo.

maître. Une autre œuvre, que Rathgeber (*Annalen der Niederländischen Malerei*, 1844) dit exister au musée de Copenhague, a cessé de figurer au catalogue.

Dans la sacristie de Saint-Sauveur, à Bruges, on montre quatre petits tableaux représentant la *Manne*, l'*Agneau pascal*, *David dansant devant l'Arche* et les *Disciples d'Emmaüs*. Ils sont attribués à Égide van Coninxloo. Les figures y tiennent une place en quelque sorte exclusive, et nous ne voyons réellement pas pourquoi le nom de van Coninxloo est ici mis en avant. Mais les peintures sont fort jolies et dénotent un très bon maître.

Il résulte des recherches si patientes de M. vanden Branden, que le départ d'Anvers de notre artiste eut lieu en 1585, au mois de janvier, pour ainsi dire subrepticement¹; les œuvres mentionnées plus haut n'appartiennent donc pas à la période flamande de sa carrière. Nous savons par van Mander que, durant son séjour à Anvers, il eut pour élève Pierre Breughel, deuxième du nom, inscrit comme franc-maître, précisément en 1585.

Nicolas De Bruyn, excellent graveur, né à Anvers en 1571 et mort à Amsterdam vers 1635², s'est attaché à reproduire les peintures de van Coninxloo avec une préférence marquée. Ce sont de vastes ensembles décoratifs, servant de cadre, le plus souvent, à des sujets de la Bible. Les sites ne sont ni flamands ni hollandais et procèdent encore de l'ancienne école. Quant aux personnages, on les attribue à Martin van Cleve, aux Franck, etc. Plus d'une fois, leurs ajustements nous rappellent les créations de Lucas de Leyde, qui, du reste, a été également gravé par Nicolas De Bruyn.

Il peut être utile de donner ici une liste des planches exécutées d'après Égide van Coninxloo.

Le Sacrifice d'Abraham, N. De Bruyn.

Moïse sauvé des eaux, N. De Bruyn.

Samson et le lion, N. De Bruyn.

Le Prophète Osée en prière, N. De Bruyn.

Lapidation de saint Étienne, N. De Bruyn.

Les Pèlerins d'Emmaüs, N. De Bruyn.

Le Jugement de Paris, N. De Bruyn.

Concours d'Apollon et de Marsyas, N. De Bruyn.

Paysage avec un cavalier et une dame près d'un pont, N. De Bruyn.

Paysage avec deux grues, N. De Bruyn.

Rencontre de Jacob et d'Ésaü, anonyme.

Guérison de l'Aveugle, Jean van Londerseel.

Le Bon Samaritain, Jean van Londerseel.

Le Christ guérissant la femme affligée d'un flux de sang, Jean van Londerseel.

Juda et Thamar, Cl.-J. Visscher excud.

Paysage avec des lansquenets, Cl.-J. Visscher excud.

1. *Geschiedenis der Antwerpsche Schilderschool*, page 309.

2. *Histoire de la gravure d'Anvers*, page 128. Anvers, 1874-1875.

BARTHÉLEMY SPRANGHER¹

ÉMINENT PEINTRE ANVERSOIS

La nature se montre parfois si prodigue de ses faveurs envers certains individus, leur donne de quoi arriver, comme sans effort, à briller dans une branche où tant d'autres, malgré leurs peines et leurs fatigues, n'arrivent pas à franchir les limites de la médiocrité, qu'il faut donc bien se convaincre que, dans le domaine de la peinture, nul ne règne si ce n'est par droit de naissance. Il me serait facile de le prouver par l'exemple de l'illustre Anversois Sprangher, lequel, dès sa tendre enfance, eut de la nature elle-même en partage couleurs et pinceaux, que l'aimable Pictura daigna combler de ses faveurs et prendre pour époux, lui apportant par surcroît les grâces en mariage.

Et la noble ville d'Anvers étant dès longtemps célèbre comme patrie d'une foule de notabilités, il était également écrit que là verrait le jour, le 21 mars, dimanche des Rameaux, 1546, Barthélemy Sprangher, issu d'honorable lignée.

Son père est Joachim Sprangher, sa mère, Anne Roelandts.

Homme pieux, honnête et sagace, le père avait parcouru une bonne partie du monde, séjourné plusieurs années en Italie et, dans sa jeunesse, suivi en Afrique un oncle paternel, négociant fixé à Rome et qui était parti pour faire le commerce au temps où l'empereur Charles-Quint alla mettre le siège devant Tunis.

Le long séjour qu'il fit à Rome permit à Sprangher le père de se lier avec plusieurs artistes flamands, entre autres Michel Coxcie,

1. Van Mander, suivant la mode de son temps, écrit Sprangher. Cette orthographe ne figure pas sur les planches gravées d'après le maître et qui sont extrêmement nombreuses. Par contre, les eaux-fortes qu'on lui attribue sont signées *Sprangers*, et c'est aussi sous cette forme que le nom se présente dans les registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers.



Divina Regina Spranger Epul. Sadel. regis. arrip. et amplexu. regis. publicis fest. e. cultu. promissa. honorantia. Sadel. Prop. Clara Sadel.

BARTHÉLEMY SPRANGER ET CHRISTINE MULLER, SON ÉPOUSE.
Réduction de la gravure d'Égide Sadel.

peintre de Malines¹, de sorte qu'il n'était pas absolument étranger aux choses d'art.

Barthélemy, son troisième fils, âgé d'environ douze ans, manifestait pour le dessin de si grandes dispositions, qu'aucun papier ne restait vierge de ses croquis, pas même celui des livres de son père où, en regard des écritures commerciales, s'étaient des soudards, des tambours, etc.

Le père, à la fin, perdant patience, fit venir Barthélemy, sachant bien qu'il était le coupable, — ses frères n'ayant aucune aptitude de l'espèce, — et lui donna une rude correction, pensant peut-être à autre chose.

Mais la colère paternelle est rarement de longue durée; aussi, lorsqu'il vint dans la rue encore tout troublé et rencontra son vieil ami Jean Mandyn², peintre de Harlem, qui peignait des drôleries dans le goût de Jérôme Bosch, et qui touchait une pension de la ville d'Anvers, il lui confia ses peines et il fut convenu séance tenante que, dès le jour suivant, le jeune homme irait chez Mandyn, qui n'avait pas d'apprenti en ce moment. Ainsi fut fait.

Mandyn était déjà d'un âge avancé³ et il mourut quand le jeune Sprangher avait à peine passé chez lui l'espace de dix-huit mois. Le jeune homme retourna alors chez son père.

Gilles Mostaert⁴, qui entretenait avec le père Sprangher des relations d'amitié, trouva le moyen de faire admettre chez son frère François le jeune Barthélemy. Malheureusement, quinze jours après, François Mostaert mourait de la peste⁵, et Sprangher se trouva de nouveau sans maître.

L'intervention de Gilles Mostaert le fit accepter pour un terme de deux ans par un gentilhomme du nom de Corneille van Dalem⁶, que ses parents avaient poussé vers la carrière artistique par manière de

1. Voyez ci-dessus, chapitre ix, page 33.

2. Tome I^{er}, chapitre iv, pages 65 et 76.

3. Il avait vu le jour en 1500. (Vanden Branden, page 153.) Spranger est inscrit comme son élève en 1557.

4. Voyez ci-dessus, chapitre xiii, page 59.

5. En 1560.

6. Inscrit à la gilde en 1545, comme élève de Jean Adriaensen, et reçu franc-maitre en 1556.

passé-temps, et qui accueillit avec faveur les travaux exécutés par le jeune homme pendant les quinze jours qu'il avait passés chez François.

A l'expiration de ses deux ans, Sprangher fut accepté pour un nouveau terme égal, pendant lequel il ne fut pas oisif, car, son maître travaillant peu ou point du tout, il passait le temps à lire ses livres d'histoire, de poésie, etc.

Peu importait au maître qu'il travaillât ou non, pourvu que tout fût en ordre lorsque la fantaisie lui prenait de peindre. Il faisait des paysages que Gilles Mostaert ou Joachim Bueckelaer¹ lui étoffaient.

Quand le dernier terme de deux ans fut révolu, Sprangher, voyant qu'il avait médiocrement progressé, et trouvant déplorable que l'on dût toujours recourir à la main d'autrui pour faire ses figures, se sentit possédé d'une extrême ardeur au travail pour pouvoir arriver un jour à étoffer ses propres paysages.

Il y avait alors à Anvers un peintre allemand, originaire de Spire, nommé Jacob Wickram², lequel était un élève du célèbre Bocksperger³. Sprangher était lié avec lui; ils tinrent conseil, et il fut convenu qu'à l'expiration de son terme le jeune homme retournerait chez son père et s'appliquerait assidûment au dessin pendant les mois qui devaient s'écouler de novembre 1564 au 1^{er} mars 1565, date qu'ils fixèrent pour leur départ.

Sprangher, pour se conformer aux conseils de son ami et ne pas perdre son temps, se mit à copier sur papier bleu, à l'aide du fusain et du crayon blanc, les gravures du Parmesan et de Floris⁴, puis s'essaya, par lui-même, à composer, son camarade lui ayant donné l'assurance qu'il en viendrait à bout.

1. Voyez tome I^{er}, chapitre XLIII, page 328.

2. Il n'est point cité dans les *Liggeren*. Nagler attire l'attention sur Georges Wickgram, peintre, originaire de Spire, auteur de plusieurs portraits de personnages orientaux gravés par Dominique Custos. Il y a tout lieu de croire que Jacques et Georges Wickram ne font qu'un même artiste.

3. Hans ou Jean Bocksperger, excellent dessinateur (et graveur ?), originaire de Salzbourg, un des plus remarquables illustrateurs de livres de son temps, fut un des peintres employés aux travaux de la résidence de Munich, de 1542 à 1555. (Sighart, *Geschichte der bildenden Künste in Bayern*, page 711. 1862.)

4. Il s'agit naturellement des nombreuses planches gravées d'après ces maîtres, et publiées à Anvers par Jérôme Cock.

Ayant fait ainsi en quelques semaines plusieurs compositions, Sprangher songea à en peindre quelques-unes, mais, comme le temps était venu où il avait promis d'accompagner son camarade à Paris, il n'eut pas même l'occasion d'éprouver comment il se tirerait de l'emploi des couleurs.

Donc, parti d'Anvers et arrivé à Paris, il se mit en apprentissage chez le peintre de la reine-mère, bon miniaturiste du nom de Marc¹, qui avait passé quelque temps à Rome chez don Julio [Clovio]. Sprangher ne fit autre chose ici que copier les crayons du maître, l'espace de six semaines².

Ce Marc habitait une vaste demeure aux murailles blanchies, comme il sied à un personnage³. Avant peu, toutes ces parois étaient barbouillées de grands et de petits croquis au charbon, du grenier à la cave. Voyant et comprenant que Sprangher avait peu d'inclination à dessiner constamment de petites choses, Marc fit venir la personne qui lui avait présenté son nouvel élève et lui dit qu'il valait mieux placer celui-ci chez un peintre où il pourrait s'adonner à la composition et à l'étude de la figure et, à l'appui de son raisonnement, il montrait ses murailles en ajoutant que, bien que passablement vaste, sa maison était encore trop petite pour le jeune homme.

Mis au courant de ceci, Sprangher trouva le même jour un autre maître, parfait cavalier, mais médiocre artiste.

Le matin même de son arrivée, l'élève se vit mettre sous les yeux un panneau préparé, haut d'environ six paumes, dans les mains des couleurs et des pinceaux, et se vit invité à peindre une composition religieuse. Sprangher, qui n'avait jamais ni composé, ni même copié des sujets historiques, fut très embarrassé et fit semblant de ne pas comprendre, comme si la langue française lui eût été peu familière. Le maître alors ouvrit une malle, en tira trois estampes et dit : « Faites

1. Marc Duval dit le *Sourd*, surnommé aussi Bertin, du nom de son beau-père. C'était un excellent artiste et un graveur de haut mérite, comme le prouve son portrait des trois Coligny que Wierix a copié. Duval mourut à Paris le 13 septembre 1581. (Voyez Robert-Dumesnil, *le Peintre-Graveur français*, tome V, page 55, et de Laborde, *la Renaissance des arts à la cour de France*, tome 1^{er}, page 225. 1850.)

2. Duval a laissé d'admirables portraits dessinés. Sa fille, Elisabeth, excellait aussi dans ce genre.

3. Elle était située rue de Grenelle, d'après Lacroix du Maine.

un de ces sujets, mais de votre propre composition », et il s'en alla, laissant le jeune homme livré à lui-même.

Sprangher était atterré; voyant toutefois ce qui l'entourait, et parmi les panneaux de son maître des œuvres qui étaient des plus médiocres, il reprit courage, saisit une feuille de papier bleu et y traça au fusain et au crayon blanc, à sa mode ordinaire, une *Résurrection du Christ*, avec les gardiens du tombeau, et se mit à l'ébaucher. Comme les jours étaient longs, il eut bientôt fini, à la grande satisfaction du maître qui, nous l'avons vu, était des plus médiocres. Quelques peintres flamands qui arrivèrent ensuite se mirent à louer d'une façon si extraordinaire le travail de Sprangher, que celui-ci, grandissant à ses propres yeux et poussé par la vanité, après avoir peint trois ou quatre panneaux, refusa de rester davantage et projeta d'aller à Lyon en compagnie du camarade avec lequel il était venu.

Tenu en plus haute estime que nombre de ses aînés et son maître offrant de lui donner des travaux à l'infini, il en vint à croire que partout où il irait les mêmes avantages lui seraient offerts. Il dit adieu à son maître et se prépara au voyage de Lyon.

Se sentant un peu indisposé, et sans prendre conseil de personne, il se fit saigner au bras gauche, après quoi il s'en alla jouer à la paume, se servant parfois du bras gauche, qui s'enfla par l'exercice et s'enflamma très fort, de sorte qu'il se déclara une fièvre violente et que des conséquences graves étaient à redouter.

Sprangher fut longtemps alité. Son père, ayant appris l'état des choses, écrivit à un négociant de Paris, le priant de lui renvoyer son fils par chariot, dès qu'il serait en état de supporter le voyage. Mais, trop ambitieux pour regagner de sitôt la maison paternelle, Sprangher s'empressa de sortir du lit, et, sans attendre son rétablissement, se mit en route pour Lyon, croyant, durant tout le trajet, entendre rouler après lui le char qui devait le ramener à Anvers.

A peine arrivé, il vit venir à son auberge deux ou trois artistes qui lui offrirent de l'ouvrage; mais le jeune homme, fortifié dans ses prétentions, partit après trois jours pour Milan, se disant que, sans doute, là aussi les maîtres viendraient lui faire leurs offres. Le pauvre

garçon fut bien déçu, car, après trois semaines d'attente, pas un seul artiste ne s'était présenté à son auberge. Bien pis, il lui fut impossible de trouver de l'ouvrage, et ses ressources allaient s'épuisant.

Pour comble de malheur, vint le trouver à son hôtellerie un compatriote qui prétendait avoir une grosse somme à recevoir et, fort de la promesse d'être non seulement remboursé, mais d'obtenir un prêt considérable, Sprangher subvint à toutes les dépenses du camarade. Quand celui-ci connut que l'escarcelle était vide, il déguerpit un beau matin, emportant le pourpoint et plusieurs autres objets appartenant à Sprangher, et, depuis, oublia toujours de les rapporter.

Le pauvre Sprangher, qui commençait à être édifié sur la mauvaise foi et l'astuce de certains de ses compatriotes, se trouvait en pays étranger, sans manteau, sans argent, sans travail, au cœur de l'hiver, et ne sachant pas un traître mot d'italien ! Du coup, il fut guéri de sa vanité et comprit que son peu de savoir l'avait mis dans l'embarras. En effet, n'ayant aucune notion de la peinture à la colle ou à la fresque, il s'était vu contraint de refuser une offre qu'on lui avait faite le troisième jour après son arrivée, n'osant s'engager dans un travail de l'espèce.

Il put habiter pendant quelques semaines chez un gentilhomme milanais et, plus tard, ayant fait la connaissance d'un jeune peintre de Malines, il s'engagea auprès de lui pour un terme de deux ou trois mois, en vue d'apprendre à peindre à la détrempe sur toile.

Après un séjour d'environ huit mois à Milan, Sprangher se rendit à Parme et se plaça chez l'habile peintre Bernardo Suvari¹, élève du célèbre Antonio da Corregio, mais déjà d'un âge assez avancé. Il contracta un engagement de deux années pour un faible salaire, ayant surtout en vue ses études. Trois mois à peine s'étaient écoulés qu'une dispute surgit entre Sprangher et le fils de son maître²; elle avait pour théâtre la lanterne du dôme de l'église de Notre-Dame della

1. Le *Sojaro*, Bernardino Gatti de son vrai nom, peintre originaire de Crémone (1493(?) - 1575). Son principal tableau est la *Vierge* du maître-autel de la cathédrale de Pavie.

2. Probablement Fortunato Gatti. Il est cité dans Campori : *Gli Artisti italiani e stranieri negli Stati Estensi*, page 228. Le musée de Parme ne possède rien de lui; les églises de Crémone conservent plusieurs de ses peintures.

Steccata où les jeunes gens étaient seuls et ne pouvaient être entendus de personne; une heure durant ils s'échauffèrent à se battre, jusqu'à ce que tous deux tombèrent épuisés.

Quand Sprangher eut repris un peu de force, il monta dans les échafaudages pour y prendre son manteau et sa dague qu'il y avait laissés. Mourant de soif, il vit un baquet d'eau limpide en apparence, mais saturée de chaux et, comme on était au cœur de l'été et qu'il n'avait rien d'autre à boire, il prit de cette eau et apaisa sa soif.

En descendant, il fallait retraverser la pièce où l'on s'était si bravement empoigné; Sprangher le fit sans encombre, car l'autre ne demandait pas son reste. Mais avant que notre jeune homme fût arrivé en bas, il se sentit pris de frisson; le poison de la chaux faisait son effet et, pendant plus de trois semaines, Sprangher fut entre la vie et la mort. Il était logé chez un peintre obscur, car il ne retourna jamais chez son maître.

Ayant collaboré à quelques arcs de triomphe en l'honneur de l'entrée à Parme de la princesse de Portugal¹, il partit pour Rome et travailla chez un peintre de peu de mérite l'espace de six mois. Puis, il passa une quinzaine de jours chez l'archevêque Massimi et, comme il ne tenait pas à y demeurer plus longtemps, il passa un contrat avec un jeune peintre du nom de Michel Gioncoy, qui est décédé depuis peu dans sa ville natale². Il y resta environ six mois, faisant, lorsqu'il travaillait pour lui-même, un certain nombre de petits paysages, entre autres un très joli petit *Sabbat au milieu de ruines*, dans le genre du Colisée, où des sorcières enfourchent des balais, et autres épisodes de l'espèce. C'était un effet de nuit destiné à un banquier du nom de Jean Spindolo. Comme celui-ci ne tenait pas à la peinture, elle fut acquise par le célèbre miniaturiste don Giulio Clovio, lequel, habitant

1. Marie, épouse d'Alexandre Farnèse. Le mariage eut lieu à Anvers, en novembre 1565.

2. Voir dans la biographie de Pierre Vlerick, tome I^{er}, chapitre XLIX, ses démêlés avec cet artiste. Michel, fils de Gilles Joncquoy ou du Joncquoy, est signalé à Rome en 1573. (Bertolotti, *Artisti belgi ed olandesi a Roma*, page 377.) Il fut admis dans la corporation des peintres, à Tournay, le 19 octobre 1582. (Pinchart, *Quelques artistes et quelques artisans de Tournay aux XIV^e, XV^e et XVI^e siècles*, page 23. Bruxelles, 1883.) Le 6 juillet 1584 il est reçu bourgeois d'Anvers et nous le trouvons encore dans cette ville en 1587. (Rombouts et van Lerijs, *les Liggeren et autres archives de la gilde anversoise de Saint-Luc*, tome I^{er}, pages 288, 294 et 305.) Voyez plus haut, page 37, note 2.

le palais du Mécène de tous les hommes de mérite, le cardinal Farnèse, montra le petit *Sabbat* à son maître, qui sut en apprécier grandement la valeur.

Don Giulio fit son possible pour garder auprès de lui l'auteur de l'œuvre, et le cardinal, étant venu visiter Clovio, joignit ses instances à celles du peintre, offrant même de s'attacher Sprangher comme un de ses commensaux, ce que celui-ci se déclara prêt à accepter avec reconnaissance, tout en s'excusant parce qu'il avait donné sa parole d'assister un brave jeune peintre assez peu inventif, nommé Michel, dans les peintures du maître-autel et de la voûte de l'église de Saint-Oreste, ce que fit effectivement Sprangher, représentant sur le mur la *Cène* et dans la voûte les *Quatre Évangélistes*.

Sprangher, toutefois, n'avait pas désigné le lieu, se contentant de dire aux environs de Rome. Le cardinal ayant demandé où, Sprangher répondit : « A Saint-Oreste » ; à quoi le cardinal répliqua que le Mont Saint-Oreste et tous les habitants étaient à lui, que la chose n'avait pas grande importance et qu'il l'arrangerait.

Le cardinal étant parti pour Caprarole, Sprangher se rendit à Saint-Oreste avec Michel. Spindolo leur fournit des chevaux, car il regrettait d'avoir refusé le petit *Sabbat*, et Sprangher promit de lui en faire, étant à Saint-Oreste, un autre qui vaudrait beaucoup mieux, ce qu'il fit en effet, à la grande satisfaction du seigneur Spindolo, qui vint à Saint-Oreste en compagnie de plusieurs gentilhommes.

Sprangher séjourna là quatre mois. Revenu à Rome, il y fut magnifiquement accueilli par le vieux cardinal Farnèse et passa trois ans dans son palais de Saint-Laurent en Damase; enfin, ayant été envoyé au célèbre palais de Caprarole¹, à une petite journée de Rome, pour y peindre quelques paysages à fresque, le cardinal le fit mander à l'improviste. C'était pour le conduire auprès du pape Pie V².

Le cardinal et don Giulio furent introduits auprès de Sa Sainteté et, bientôt après, Sprangher fut admis à son tour. Ayant baisé les pieds du souverain pontife et reçu sa bénédiction, après quelques

1. C'est le palais bâti par Vignole.

2. Michel Ghisleri (1504-1572).

paroles concernant une œuvre que le pape désirait avoir du peintre, celui-ci fut engagé par Pie V et splendidement logé au Belvédère, immédiatement au-dessus du *Laocoon*.

Ce fut là qu'il peignit un *Jugement dernier* sur cuivre, haut de six pieds, œuvre considérable où entrent plus de cinq cents personnages et que l'on voit encore au couvent du Bois, entre Pavie et Alexandrie¹, au-dessus du tombeau de Pie V. Le travail fut achevé en quatorze mois.

Après cela, comme Vasari avait mis Sprangher en disgrâce auprès de Sa Sainteté, le disant incapable et paresseux, le peintre voulut donner la mesure de son application.

Prenant une plaque de cuivre grande comme une feuille de papier, il y peignit un effet de nuit : le *Christ au jardin des Oliviers*, et en fit hommage au pape, qui s'en montra très satisfait.

Le souverain pontife pria alors Sprangher de lui peindre toute la *Passion* dans le même format. Il désira aussi pouvoir juger d'abord les dessins, ce que Sprangher ne trouva pas fort de son goût, n'ayant jamais dessiné qu'au crayon ou au fusain. Il obéit toutefois, et dessina la suite de douze pièces sur papier bleu rehaussé de blanc, et, de la sorte, ce fut le pape qui devint la cause qu'il fit ses premiers dessins à la plume.

Pendant que Sprangher s'occupait du dernier dessin : la *Résurrection*, le pape mourut²; déjà malade lorsque le peintre lui avait offert sa composition du *Jardin des Oliviers*, il l'avait reçu près de son lit.

J'ai eu l'occasion de voir certaines de ces pièces; elles sont magistralement traitées à la plume et lavées³. L'empereur en possède aussi quelques-unes.

Sous l'influence de ces événements importants, Sprangher sentit se fortifier son penchant pour les grands travaux. La première œuvre de l'espèce qu'il créa pour un lieu public fut à l'église Saint-Louis des Français, où il peignit à l'huile sur le mur : *Saint Antoine*, *Saint*

1. Le couvent *del Bosco*, une abbaye de Bénédictins. Le mausolée de Pie V a été attribué à Michel-Ange, le *Jugement dernier* de B. Sprangher est au musée de Turin. (N° 408.)

2. C'est-à-dire en 1572.

3. Ces dessins, d'après Nagler, se trouvaient jadis à Vienne et n'y sont plus.

Jean-Baptiste, Sainte Élisabeth, et, plus haut, dans le ciel, une *Vierge environnée d'anges*, œuvre remarquable¹.

Plus tard, à Saint-Jean in Porta Latina, il peignit à l'huile, sur toile, pour le maître-autel, *Saint Jean dans l'huile bouillante*, figures plus petites que nature, bonne composition bien exécutée.

Pour une petite église près de la Fontaine de Trevi, il peignit un autre tableau d'autel sur toile, de la *Naissance de la Vierge*, figures demi-nature, excellente composition où l'on voit plusieurs femmes occupées de l'enfant qui vient de naître et où, dans les nues, apparaît le Père Éternel, environné d'une gloire d'anges. Cette composition a été gravée²; j'y ai vu travailler Sprangher.

Telles sont les grandes compositions qu'il fit à Rome; elles furent précédées de beaucoup de petites œuvres, aussitôt vendues qu'achevées.

Mais, depuis la mort du pape, qu'il avait servi l'espace de vingt-deux mois, Sprangher avait pour ainsi dire perdu son temps, car il s'était logé chez un jeune négociant flamand de ses amis qui menait une vie un peu déréglée, de sorte que, pendant quelques années, Sprangher ne fit pas grand'chose de bon, vécut au gré de sa fantaisie et ne travailla que lorsque le moyen de s'amuser, c'est-à-dire l'argent, faisait défaut.

Je ne sache pas qu'il se soit jamais cassé la tête à dessiner d'après les belles choses qui abondent à Rome : antiquités, statues, etc. Je doute qu'il ait jamais consacré une feuille de papier à cet usage, chose extraordinaire, et, lorsqu'il partit pour l'Autriche, sa charge d'études était légère et tout ce qu'il emportait était en lui.

Je me rappelle que, la comtesse d'Arenberg étant à Rome³, il peignit de mémoire, à la prière d'un gentilhomme, le portrait d'une

1. Nous ignorons si cette peinture existe toujours. Nous en avons sous les yeux une estampe gravée par Crispin de Passe et cataloguée par M. Franken, dans son catalogue de l'œuvre des de Passe, sous le n° 86.

2. Par Mathieu Greuter (1566-1638). Voir au sujet de ce maître l'article de M. Natalis Rondot dans la *Revue de l'art français*, page 8 (1884), et une note de M. Duhamel, même revue, page 42.

3. Marguerite de la Marck, dernière du nom, épouse de Jean de Ligne, prince d'Arenberg à dater de 1565, et dont le fils Charles reprit le nom d'Arenberg. Elle mourut en 1597. (Communication due à l'obligeance de M. l'abbé Jules Bosmans, archiviste de la maison d'Arenberg.)

de ses filles d'honneur, effigie que tout le monde trouva des plus ressemblantes, qui fut bien payée et dont l'amoureux seigneur se montra ravi. Ceci donne l'idée de la mémoire de Sprangher.

Au moment où il songeait à entreprendre un grand travail, les peintures d'autel que j'ai citées plus haut l'ayant rendu célèbre, il se fit que l'empereur Maximilien II, de noble mémoire, fit écrire à Jean de Bologne, l'éminent statuaire du duc de Florence, pour qu'il recommandât à Sa Majesté deux jeunes gens, un peintre et un sculpteur, qui fussent désireux de le servir pour l'exécution de certains grands travaux. Bologne, qui avait connu Sprangher à Rome et s'était trouvé fréquemment avec lui au Belvédère, dans le palais du pape, désigna notre artiste et choisit comme statuaire un autre jeune homme, un de ses propres élèves, qui séjournait également à Rome, l'excellent et habile Jean Mont¹, de Gand, en Flandre, un des plus grands génies de l'univers, et qui fut cause que Sprangher consentit à partir pour l'Allemagne.

Il est très probable que, sans le statuaire Jean Mont, jamais Sprangher n'eût quitté Rome, car il avait pris la ferme résolution de se mettre sérieusement à l'étude avant de s'en aller. Songeant, toutefois, qu'il aurait un tel collaborateur, il n'hésita plus à entreprendre le voyage.

Il trouva une autre raison dans son désir de faire de grands travaux dont l'occasion ne pourrait lui manquer chez l'empereur, car ceux que l'on trouve à faire à Rome, pour les lieux publics, se paient un morceau de pain, tous les jeunes gens ayant le désir de se faire un nom par des tableaux d'autel.

De plus, Sprangher était désireux de devoir ses gains à de grandes œuvres, non par cupidité, mais pour sa satisfaction même, car il était largement payé de ses petites choses, comme on l'a vu.

Après quelques mois d'attente, il reçut la somme nécessaire au

1. Dlabacz (*Allgemeines historisches Künstler-Lexikon für Böhmen*, 1815) le nomme Du Mont. Nous n'avons d'autres renseignements sur ce statuaire que ceux donnés par van Mander. Le chevalier Marchal, dans son *Mémoire sur la sculpture aux Pays-Bas*, page 142, a dû également s'en tenir à ces données. Jean Mont eut pour successeur, auprès de l'empereur Rodolphe, Adrien De Vries, de La Haye. L'on ne doit pas confondre Jean Mont avec Jean Mone, sculpteur lorrain, qu'Albert Dürer rencontra à Anvers en 1521.

voyage et se mit en route avec son compagnon. Ils partirent de Rome l'an du jubilé 1575, et se rendirent à Vienne, en Autriche.

L'empereur était alors à la Diète de Ratisbonne, où son fils, Rodolphe II, fut couronné roi des Romains. Au bout de quelques mois, à son retour à Vienne, il chargea Jean Mont de lui faire quelques modèles de cire et de terre et demanda à Sprangher des dessins et de petites peintures. En même temps, il lui donnait à décorer un plafond du nouvel édifice érigé hors de Vienne et que l'on nomme *Fasangarten*¹.

Le premier travail que Sprangher fit pour l'empereur Maximilien, tandis qu'il s'occupait de ses dessins pour le *Fasangarten*, fut un petit tableau sur cuivre en largeur : l'*Érection de la croix*², où le Christ est vu en raccourci. C'est une excellente composition.

Il fit aussi une épitaphe : la *Résurrection*, que l'on voit à l'hôpital de l'Empereur, à Vienne³.

Après quelques mois, Sa Majesté retourna à Ratisbonne, où Rodolphe II fut élu empereur des Romains, et, bientôt après, en octobre 1576, l'empereur Maximilien II quitta ce monde pour un meilleur, laissant à tous le souvenir de ses vertus.

Dans l'entre-temps, Jean Mont et Sprangher avaient travaillé dans le nouveau bâtiment, fait des figures de stuc, hautes d'environ huit pieds, peint des figures à fresque, des compositions avec des personnages moins grands que nature, et d'autres en bas-relief.

L'hiver vint, et avec lui la nouvelle de la mort du bon empereur, suivie à deux ou trois jours d'intervalle d'une lettre au trésorier de la maison impériale de Vienne, l'invitant à veiller à ce que le peintre et le sculpteur, qui étaient venus de Rome, ne quittassent point la ville avant l'arrivée du nouvel empereur. Ils continuaient donc à être bien traités et régulièrement payés tous les mois.

Sprangher peignit à cette époque un tableau de moyenne grandeur, représentant *Mercure qui introduit Psyché auprès des dieux*,

1. *Phasan-Garten*, Faisanderie.

2. Ce tableau n'a pas été gravé.

3. Nagler cite ce tableau sans indiquer s'il existe encore.

tableau où l'on voit une percée de nuages extrêmement bien faite¹.

Ensuite, sur un petit cuivre, il représenta *Rome*, sous les traits d'une femme assise, ayant près d'elle le Tibre, la louve et ses nourrissons, la première de ses œuvres qui fût présentée au nouvel empereur². Il fit, également, une figure de la *Vierge entourée de quelques personnages*, d'un excellent coloris³.

Six mois après l'élection de l'empereur, comme le temps était venu pour le souverain de faire sa joyeuse entrée dans sa capitale, Sprangher fut chargé par la municipalité d'ériger sur la Bauernmarkt un grand arc de triomphe. Jean Mont, qui était bon architecte, composa l'ensemble. Il modela des figures hautes de huit à neuf pieds, qu'il bourra de foin et couvrit de terre glaise.

De chaque côté, étaient les images des empereurs Maximilien et Rodolphe, représentés au naturel, et d'autres figures, notamment un *Neptune*, représenté nu, dans une très belle pose; excellente création.

A la partie supérieure de l'arc, au-dessus d'une ouverture circulaire, le sculpteur fit un *Pégase*, car les musiciens devaient jouer là pour le passage de l'empereur. Ce cheval était deux fois grand comme nature et placé à une très grande élévation. Toutes ces figures de terre étaient peintes à l'huile et semblaient être de marbre blanc.

La peinture était l'œuvre de Sprangher. Il représenta, comme de cuivre jaune, les figures allégoriques des Vertus : la *Justice*, la *Sagesse*, etc., interprétées à la moderne et à l'antique, le tout très intelligemment conçu et non moins bien exécuté. Il y avait, en outre, des génies, plus grands que nature et très bien peints également.

C'était un gigantesque ensemble, plus élevé que les plus hautes maisons de la place, car les magistrats de Vienne tenaient à faire une œuvre grandiose et, chose à noter, le tout fut parachevé en vingt-huit jours, bien que la pluie eût beaucoup contrarié les travaux. Je m'en

1. Galerie de Hampton Court Palace, n° 431. C'est une peinture sur cuivre, ovale.

2. Gravé par J. Matham; également par Raphael Guidi.

3. Il y a une *Sainte Famille* de Spranger, avec deux anges faisant de la musique, au musée de l'Académie des Beaux-Arts à Vienne. (N° 45.) Gravure par L. Kilian. Une autre *Sainte Famille*, avec trois anges, est au musée de Mayence. (N° 56.)

souviens parfaitement, car Sprangher me fit venir de Krems¹, où je travaillais alors à une fresque du cimetière.

Comme le nouveau souverain n'était pas d'abord très porté pour les arts, et, tandis que les deux artistes et amis ne savaient ce que l'on attendait d'eux, l'empereur partit pour Linz, en donnant l'ordre que l'un d'eux suivît la cour et que l'autre demeurât à Vienne attendre son bon plaisir.

Jean Mont suivit et Sprangher resta à Vienne.

Enfin, la cour vint à Prague, où Jean Mont, après quelques mois, voyant qu'on le menait par le nez comme les buffles, sans que l'on prît aucune résolution à son sujet, perdit patience et, sans prévenir personne, s'en fut pour ne plus revenir.

Aux dernières nouvelles que l'on eut de lui, il était en Turquie et avait embrassé l'islamisme ; une bien grande perte pour l'art, à cause de l'éminent génie et de la grande manière dont il fit preuve dans ses œuvres, qui suffissent à démontrer qu'il ne l'eût cédé à aucun statuaire ancien ni moderne, si l'occasion lui avait été fournie de se produire dans des travaux importants.

J'avais été lié avec lui dès sa jeunesse, il était bon, serviable, ennemi de toute rudesse, mais peu endurant. Ceux qui veulent être courtisans doivent, au contraire, être doués d'une patience d'acier. Sprangher, qui était resté à Vienne, eut l'occasion de le constater et s'en affligea fort. A son tour, il quitta le service de l'empereur et accepta les commandes des particuliers, ce qu'il n'avait point voulu faire jusque-là, se proposant d'aller ensuite chercher fortune ailleurs.

Sur ces entrefaites, vint à Vienne le grand chambellan de l'empereur, le seigneur Rouff², qui, ayant su les intentions de Sprangher, le fit mander et le pria, au nom de son maître, de n'y point donner suite, mais d'attendre que l'empereur lui donnât ordre de se rendre à Prague, ce qui arriva effectivement.

A Prague, après quelques mois d'attente, Sprangher rentra au ser-

1. Ville autrichienne sur la rive gauche du Danube et au confluent de la Krems.

2. Wolfgang Rumpff, baron de Wielros et Weitrach, à qui le maître dédia ses *Noces de Psyché*, planche gravée par H. Goltzius. (Bartsch, n° 277.)

vice de l'empereur avec une pension considérable. Se voyant ainsi fixé, il songea à prendre femme et à tenir maison, car, à peine arrivé à Prague, il avait eu le temps de devenir l'humble esclave d'une vertueuse fille de quatorze ans, dont la mère était originaire des Pays-Bas, et dont le père était un riche négociant ou joaillier allemand¹.

Sprangher eut le bonheur de voir ses sentiments partagés par la jeune fille. Le père ayant été mandé auprès du grand chambellan par ordre de l'empereur, sa fille lui fut demandée en mariage pour Sprangher, et lui, sachant l'inclination de sa fille, donna le consentement voulu, à la condition, toutefois, que, vu l'extrême jeunesse de son enfant, on différerait la noce de deux années.

Les choses furent ainsi réglées, mais Sprangher sut si bien se faire venir des parents, qu'au bout de dix mois ils lui donnaient leur fille, et que la noce se faisait tandis que l'empereur était à Vienne.

Le premier grand travail exécuté à Prague par notre artiste fut la décoration de la façade de sa maison, qu'il peignit comme en bronze.

En haut apparaissent des génies grands comme nature; à droite, ils peignent et dessinent; à gauche, ils sculptent et mesurent. Au milieu, un Mercure ailé, de grandeur naturelle.

Plus bas, il y a des lunettes et une figure de la Renommée; au-dessous, Rome, une femme debout sur une sphère, portée par un aigle, lequel descend jusqu'à la frise.

Cette frise est décorée de captifs et de trophées d'armes et terminée à ses extrémités par des figures hautes de huit pieds, dont l'une représente la Justice et l'autre Hercule. Au milieu, sur la frise, un génie, plus grand que nature, élevant un cartel.

Tout cet ensemble est grandiose, les figures ont un puissant relief et sont remarquablement posées.

On voit encore de Sprangher, dans la ville neuve de Prague, à Saint-Égide, une épitaphe, figures grandes comme nature, le *Christ*

1. Elle s'appelait Christine Müller. Spranger peignit son portrait, qui est au Belvédère de Vienne; il est également gravé par E. Sadeler dans une admirable planche où Spranger est représenté dans un encadrement de figures allégoriques ayant trait à la mort de sa jeune femme. Voy. page 123.

trionphant de la Mort et du Démon, avec des anges des deux côtés. C'est un travail de mérite¹.

A l'église Saint-Thomas, il y avait aussi un *Saint Sébastien*, avec des figures d'archers hautes de trois à quatre pieds, à l'avant-plan. Ce *Saint Sébastien* ne resta dans l'église que trois ou quatre ans; l'empereur l'offrit au duc de Bavière², et Sprangher fit une nouvelle toile du même sujet. Les deux peintures étaient remarquables par le mouvement.

Sprangher exécuta ensuite une figure de la *Justice* entourée de plusieurs génies et en fit don à l'hôtel de ville.

Pour l'église des Pères Jésuites, il fit un tableau d'autel : l'*Assomption de la Vierge*, avec des figures hautes de sept pieds, les douze apôtres et des anges; une excellente peinture.

Dans la vieille ville, au couvent de Saint-Jacques³, il y a de Sprangher un *Saint Jacques* et un *Saint Érasme* en costume d'évêque, figures de grandeur naturelle; dans le fond, on assiste au martyre de saint Érasme dont les intestins sont enroulés sur un treuil. C'est encore une très belle œuvre.

A Saint-Mathias, petite église non loin de Saint-Jean, existe l'építaphe du père de la femme de Sprangher, exécutée après la mort du personnage. C'est une *Résurrection du Christ*, avec des figures de grandeur naturelle, peut-être la meilleure des œuvres de Sprangher, sous le rapport du coloris.

Le Christ reçoit le manteau des mains d'un ange, grand comme nature, et des deux côtés sont agenouillés en prière les parents de la femme du peintre. Au-dessus du frontispice, il y a des anges sculptés par le célèbre Adrien De Vries et, dans ce même frontispice, est peint le Père Éternel.

1. Il n'est pas fait mention de cette peinture, non plus que d'aucune des autres désignées par van Mander comme exécutées pour les monuments de Prague. M. le professeur Alwin Schulz, qui a bien voulu prendre pour nous cette peine, les a cherchées en vain.

Schottky mentionne l'építaphe de Michel Peterle et sa famille à l'église Saint-Étienne, en ajoutant qu'une œuvre analogue existe au château de Friedland. Toutefois, il résulte d'une communication de M. Wilhelm Hecke, administrateur des biens du prince de Wallenstein, que nous devons à l'obligeance de M. le conseiller docteur Jules Hofmann, à Carlsbad, que le portrait, attribué à Spranger par la tradition, représenterait Melchior de Rederen et son jeune fils Christophe, œuvre exécutée vers 1598.

2. La Pinacothèque de Munich ne possède rien de Spranger.

3. Cette église périt en 1689.

Ce sont là les œuvres publiques de Sprangher, mais il y en a beaucoup d'autres chez l'empereur, car Sa Majesté a pris un goût très vif aux travaux de son peintre.

En 1582, se trouvant à Vienne, l'empereur donna l'ordre à Sprangher de quitter Prague et d'aller le rejoindre à la Diète d'Augsbourg, ce que Sprangher fit avec sa femme et son ménage, et il accompagna ensuite l'empereur à Vienne.

A dater de cette époque, l'empereur ne voulut plus permettre que Sprangher travaillât chez lui, mais exigea qu'il eût son atelier dans les appartements privés du souverain, qui prenait grand plaisir à le voir peindre.

Retourné à Prague, Sprangher continua d'y peindre en présence de l'empereur, d'où vient que si peu de personnes possèdent de ses tableaux, car il ne se faisait point aider, et le ciel l'ayant comblé de ses biens, il ne travaillait que pour son plaisir, sans autre ambition que de contenter son maître, et cela pendant près de dix-sept années.

N'étant pas de l'étoffe dont on fait les courtisans, race éhontée, Sprangher ne fut jamais quémandeur, et s'il obtint quelque chose, il peut se vanter d'avoir toujours obtenu de son empereur la bonne grâce et la faveur auxquelles il avait droit de prétendre.

Il eut, à la fin, la récompense de sa discrétion, car, un jour, en 1588, l'empereur étant à Prague, dans un grand festin, et en présence de toute la cour, lui fit mettre au cou une triple chaîne d'or, avec ordre de la porter toujours. L'honneur fait à Sprangher rejaillit sur l'art tout entier.

Quelques années auparavant, l'empereur, en présence des États rassemblés à Prague, avait conféré à Sprangher la noblesse pour lui et ses descendants et, à dater de ce jour, le peintre ajouta à son nom celui de vanden Schilde que, pendant bien des années, avaient porté ses ancêtres, car il est d'usage dans ce pays, lorsqu'on est admis à la noblesse, d'ajouter ainsi un nouveau nom au sien.

On peut donc dire à présent messire Barthélemy Sprangher vanden Schilde, un titre qui s'associe fort bien à la qualité de l'homme, attendu

que le mot peintre tire son origine de l'écu, comme il a été dit ailleurs¹.

Énumérer les ouvrages que Sprangher fit pour l'empereur serait long, car il y en a beaucoup². Il fit également pour Sa Majesté des miniatures, genre dans lequel il se distinguait aussi, d'après moi, car je ne connais pas de meilleurs travaux de l'espèce qu'une *Dispute du Saint-Sacrement* que je vis de lui à Rome.

Il fit aussi, quoiqu'en petit nombre, des œuvres destinées à quelques amis.

Vu le grand âge de Sprangher, l'empereur lui permit enfin de travailler chez lui, à la condition, toutefois, qu'il eût constamment en train quelque œuvre, grande ou petite, pour Sa Majesté, ce qu'il fait, étant passionné pour son art et déplorant amèrement le temps perdu, maintenant que ses yeux, ses bras, ses jambes, le servent moins bien que par le passé. De l'avis unanime, toutefois, ses dernières œuvres sont toujours les meilleures.

Nous eussions désiré voir aux Pays-Bas beaucoup d'œuvres comme celle qu'il a récemment envoyée au brave amateur M. Pilgrim, *Vénus et Mercure apprenant à lire à Cupidon*, page excellemment composée et peinte, et grandement vantée des connaisseurs.

Touchant ses dessins, je ne lui connais pas de pareil pour le maniement de la plume et je suis d'accord en cela avec les plus compétents dans ce genre, notamment Goltzius, qui m'a dit ne savoir personne de plus habile.

Nous avons vu ici ce magnifique *Banquet des dieux*³ ou les *Noces de Psyché*, que l'habile et savant burin de Goltzius a reproduit en 1585 et où, en ce qui concerne la composition, on voit combien sont habilement distribués les groupes et comme chaque personnage est bien dans son rôle, car Hercule est le portier, les Muses et Apollon

1. Dans la biographie d'Albert Dürer, tome I^{er}, page 116.

2. Von Perger nous apprend que l'inventaire, du xvi^e siècle, de la collection de Prague, ne mentionne pas moins de vingt-sept tableaux de Spranger. (*Mittheilungen der Central-Commission*, etc., tome X, page 230.)

3. En 1587. — C'est une estampe en trois feuilles destinées à être jointes. (Bartsch, n^o 277.) Le dessin, d'après Nagler, faisait partie du cabinet Grünling en 1823. Par le catalogue Hoet nous voyons qu'en 1739 et en 1749 le *Banquet des dieux* passa en vente à Amsterdam.

sont les musiciens, Cérès est majordome, Bacchus sommelier, etc., chaque figure agissant avec grâce, Sprangher ayant, à cet égard, une entente qui ne se rencontre point ailleurs.

En ce qui concerne ses aptitudes de coloriste, je me rappelle qu'il racontait, étant aux Pays-Bas, que, resté longtemps seul chez l'empereur et n'ayant personne auprès de lui, lorsqu'il lui arrivait de voir quelque échantillon de bonne peinture, il n'en était pas d'abord très frappé. Que, plus tard, ayant vu quelques travaux de Joseph Heintz, un Suisse, et de Jean van Achen¹, qui étaient d'excellents coloristes, il se mit à colorer tout autrement, car ces maîtres parvenaient à donner à leurs œuvres un effet étonnant et attiraient tous les regards.

Toutefois, dès le début, il a toujours régné dans ce qu'il a fait une grâce apellesque, laquelle maintenant unie à la fille de Vénus et de Mars : l'Harmonie, jointe à une belle couleur et à un dessin ferme et élégant, permet à ses travaux de braver la critique, et, mieux encore, d'être insurpassables.

En réalité, Sprangher a bien mérité d'être tenu en si haute estime par le César romain qui, non moins ami des arts qu'Alexandre, a trouvé en lui son Apelle.

Sprangher, après que sa patrie l'eut dès longtemps attiré, se résolut enfin à revoir sa terre natale et revint en 1602 dans les Pays-Bas, qu'il avait quittés depuis trente-sept ans. Et, après avoir assisté à quelques Diètes, — non pas aux frais de l'empereur, comme il l'eût pu, mais aux siens, — Sa Majesté lui donna mille florins pour son voyage aux Pays-Bas.

Ses confrères lui firent le meilleur accueil.

A Amsterdam, il reçut de la municipalité les cruches de vin d'honneur ; à Harlem, les artistes le traitèrent dignement, et il les régala à son tour.

Les membres de la Vieille Société de Rhétorique, sous la devise *Trouw moet blycken*², l'honorèrent après dîner d'un esbatement de la

1. Voir ci-après, chapitre xxxii.

2. *La fidélité doit se prouver*. Il nous paraît absolument probable que ce fut à cette occasion que notre auteur donna au château de Sevenberghen, non loin de Harlem, la fête dont parle son biographe anonyme. Van Mander avait composé lui-même l'esbatement.

peinture et le dirent bienvenu. Sa présence nous fut douce et son départ nous causa de vifs regrets.

Il fut aussi reçu dans sa ville natale avec de grandes démonstrations de joie. Il se rendit ensuite à Cologne et regagna sa demeure de Prague où il continue de s'occuper vaillamment de son art.

Aujourd'hui que Sprangher est seul, que l'âge approche pour lui à grands pas, qu'il s'est vu ravir en ce monde sa chère et vertueuse épouse ¹ et ses enfants, il faudrait que quelque clémentine Médée pût lui rendre la jeunesse. Mais puisqu'il n'en sera point ainsi, l'Art sera sa compagne, et chaque jour viendra le rajeunir par son doux commerce, et nouveau Michel-Ange, lui donnera pour rejetons des œuvres qui feront briller son nom au temple de Mémoire et mériteront qu'on y trace en caractères ineffaçables qu'il a loyalement servi de ses pinceaux un pape et deux empereurs ².

COMMENTAIRE

Bien que se qualifiant volontiers de Belge et d'Anversois, B. Spranger a peu d'affinités avec l'École flamande. D'autre part, autant par ses défauts que par ses qualités, il occupe la première place parmi ces peintres et ces graveurs qui illustrent la fin du xvi^e siècle dans les cours d'Allemagne et d'Italie et portent, non sans honneur, le nom belge à l'étranger.

Spranger est un homme d'imagination très puissante et même un véritable peintre, très entraîné qu'il soit par les exagérations de l'école italienne formée aux exemples du Parmesan et du Primatice.

Dans les Pays-Bas, son influence se fit surtout sentir en Hollande où, grâce à van Mander lui-même, grâce à Corneille Cornelisz et à Goltzius, on eut bientôt l'occasion de voir se produire les plus terribles contorsions musculaires au milieu de compositions souvent très intéressantes. Van Mander, peut-on dire, est le héraut de Spranger, le missionnaire de ses principes. En Flandre, à Anvers, l'entraînement fut moindre, et Rubens eut bientôt fait d'attirer dans son orbite la jeune école née des enseignements d'Otto Venius et de van Balen. Adam van Noort, cependant, se ressentit dans une certaine mesure de l'influence sprangerienne, et nous connaissons du maître de Rubens des compositions que la gravure représente comme très tourmentées.

1. Ce triste événement inspira à Spranger une composition allégorique gravée par G. Sadeler, comme on l'a vu plus haut. Nous la reproduisons à la page 123.

2. On a exagéré l'âge de B. Spranger à l'époque de sa venue aux Pays-Bas. Ce voyage se fit en 1602; le maître, étant né en 1546, n'avait en réalité que cinquante-six ans.

Les événements de la carrière de Spranger sont exposés avec une précision suffisante pour nous dispenser, à son sujet, d'un commentaire étendu; il est toutefois un point que les biographes ne sont pas parvenus à résoudre et sur lequel il y a lieu de revenir. Nous voulons parler de la date de la mort du maître.

Presque tous les auteurs ont à ce sujet leur opinion, mais aucun ne la justifie¹. Les plus récents critiques prennent le parti fort sage de s'arrêter à la dernière date positive de l'existence du personnage², c'est-à-dire après l'année où écrivait van Mander, 1604.

D'abord, il faut observer qu'en 1606, Spranger signe la dédicace de la *Nativité* gravée par Müller et nous avons trouvé un document assez imprévu qui ne permet point de douter que Spranger est bien réellement mort après 1627. Il s'agit d'une estampe de Jean Müller (Bartsch, n° 67) et que Bartsch décrit comme suit :

« Mercure amenant à Minerve le jeune G. Spranger, qui se prosterne aux pieds de la déesse et reçoit une couronne de laurier. L'Envie et la Paresse sont terrassées derrière le siège de Minerve. »

La dédicace porte : « *B. Spranger Schidia³ hæc pro themate G. Sprang. CIO.ID.XCII tunc adolescenti D. D. Qui postmodum ea divulgans maiori natu filio suo Math. Sprang. CD. Sculptore J. Mullero CIO.ID.CXXVII.* » Bartsch donne même la dernière date comme CXXVIII, en quoi il se trompe, du moins d'après notre épreuve.

Le sens de cette dédicace n'est pas des plus clairs : on peut croire que G. Spranger mourut après 1592 et que la dédicace se fit alors à son frère aîné, Mathieu Spranger, en 1627. Mais il n'en est pas ainsi, et ce qui prouve que Spranger était encore de ce monde, c'est la présence de sa signature sur l'épreuve que nous avons sous les yeux et à laquelle il a fait plusieurs retouches à la plume. Ce parafé équivalait ainsi à une sorte d'*approbatur*.

L'épreuve dont il s'agit provient de la collection Camberlyn⁴ et portait le n° 2269 du catalogue rédigé par F. Guichardot, l'éminent connaisseur, avec cette observation : « Rare et superbe épreuve du premier état *non décrit*, avant divers travaux, notamment la contre-taille sur la marche du siège, au-dessous du pied gauche de la déesse; elle est parafée par le peintre. »

Une très belle contre-épreuve était jointe au numéro précédent et portait également le parafé du peintre.

Deux points sont donc établis par la planche de Müller : le premier, que l'année de la mort de Spranger ne peut être antérieure à 1627; le second, que son fils aîné, Mathieu, vivait encore la même année, contrairement à l'assertion de van Mander, qui assure que la femme et les enfants du peintre avaient cessé de vivre en 1604.

L'examen de l'estampe de J. Müller nous permet même de croire que Mathieu Spranger se destinait à suivre la carrière paternelle, par la raison que la couronne que

1. Zani donne la date de 1614 comme limite extrême de la carrière de Spranger.

2. Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 31.

3. Devrait être *Schildia*, van der Schilden, le nom que le peintre avait adopté après son anoblissement.

4. Vendue à Paris en 1865.

Minerve pose sur le front du jeune homme semble être la récompense de succès artistiques, caractérisés par les emblèmes de l'Architecture, de la Peinture et de la Sculpture.

Le voyage de Spranger dans les Pays-Bas nous dit suffisamment qu'il n'avait pas oublié la patrie pendant ses longues années d'absence. Dès l'année 1595, il avait dédié au magistrat d'Anvers la belle planche exécutée par Müller d'après la composition des *Arts remontant vers l'Olympe* (Bartsch, n° 76); il était donc resté en relations avec son pays natal. Au surplus, le burin de Goltzius mit au jour de nombreuses reproductions de ses œuvres.

On évalue à plusieurs centaines le nombre des planches gravées d'après les peintures et les dessins de Spranger; ce chiffre nous paraît exagéré; par contre, les plus beaux graveurs de la fin du xvi^e siècle contribuèrent au renom de l'artiste et mirent au jour des planches qui, plus d'une fois, peuvent compter parmi les chefs-d'œuvre. Goltzius, les Sadeler, Boetius à Bolswert, Crispin de Passe, Jacques Matham, Jean Müller et bien d'autres ont lutté de délicatesse pour rendre les œuvres de Spranger. Jean Müller et Égide Sadeler nous ont laissé son portrait.

Le *Künstler-Lexikon* de Nagler donne une liste assez étendue des œuvres de Spranger et indique, en outre, les principales gravures exécutées d'après lui. Malgré la fécondité du maître, ses peintures ne se rencontrent pas souvent. C'est à peine si, dans les divers musées de l'Europe, l'on en trouve une vingtaine; le musée du Belvédère à lui seul en contient plus de la moitié. Le musée de l'Académie des Beaux-Arts et la Galerie Liechtenstein, à Vienne, les Galeries de Mayence, d'Oldenbourg, de Brunswick, de Stuttgart, les musées de Pesth et de Saint-Petersbourg, enfin le palais de Hampton Court possèdent des spécimens plus ou moins importants de la manière du maître.

Sous le n° 451, le musée de Bruxelles possède une composition considérable attribuée au maître : *Suzanne justifiée par Daniel*. Nous hésitons beaucoup, pour notre part, à voir dans cette peinture une œuvre de Spranger, le style et le coloris surtout se rapprochant infiniment plus de ceux de Carel van Mander. Il n'y aurait rien de surprenant à ce que la *Suzanne* en question ne fût le même tableau inscrit sous le titre de la *Femme adultère* de l'inventaire des tableaux de Charles de Croy (mort en 1612)¹, comme une œuvre de van Mander.

En effet, le musée de Bruxelles tient son tableau de la maison d'Arenberg, anciennement alliée à celle des Croy, et, s'il n'y a aucun doute sur le sujet représenté, il n'en est pas moins vrai qu'au premier coup d'œil l'on songe bien plutôt à la *Femme adultère* qu'à la *Justification de Suzanne*, puisque, de part et d'autre, il s'agit d'une femme poursuivie par la populace.

Les tableaux bibliques de Spranger sont extrêmement rares, particulièrement ceux de l'Ancien Testament; ils sont, au contraire, communs dans l'œuvre de van Mander.

Spranger paraît avoir modelé. Une estampe de Müller, l'*Amour et Psyché*, porte l'inscription : *B. Spranger in argilla, forma hemisphaera, prius effinxit*². On lui

1. Alexandre Pinchart, *Archives des Sciences, etc.*, tome I^{er}, page 161, n° 22.

2. E. Fétis, *les Artistes belges à l'étranger*, tome I^{er}, page 418. Le musée de Stuttgart (n° 584) possède cette même composition du maître traduite en peinture.

attribue également des eaux-fortes, six pièces, dont deux portent la date 1589 et une autre celle de 1593.

Les sujets de ces planches sont tous religieux, à l'exception d'une seule pièce, *Un homme et une femme qui s'embrassent*, figures à mi-corps.

Les autres estampes représentent *Saint Sébastien*, *Saint Jean l'Évangéliste*, *Saint Barthélemy* (1589), *Saint Paul*, figure à mi-corps (1589), *Saint Jean-Baptiste baptisant dans le Jourdain* (1593), planche attribuée quelquefois à Pierre Aertsen.

Toutes ces pièces sont très rares.

Il est à remarquer que sur celles qui portent la signature du maître, son nom s'écrit Sprangers.

Gérard Hoet, dans son catalogue des ventes de tableaux faites dans les Pays-Bas, cite quelques tableaux de Spranger qui passèrent en vente au XVIII^e siècle, à Amsterdam et à La Haye.

En 1728 : la *Vérité élevée au Ciel* ; 1729, *Mars et Vénus* ; 1731, *Nymphes et Satyres* ; 1734, *Femmes endormies* ; 1739, *Banquet des Dieux* ; 1749, *Idem* (collection Ietswaart) ; 1764, *Danaé*.

Nous n'avons rencontré de peintures de Spranger dans aucun musée de la Hollande.

CORNEILLE KETEL

PEINTRE ÉMINENT DE GOUDA

Il y a des jeunes gens, quelque effort qu'ils fassent, qui se sentent arrêtés dès le début dans la carrière artistique, la nature ne leur venant pas en aide. D'autres, bien doués, eux, ne se donnent aucune peine et croient que la fortune paternelle leur sera d'un plus utile secours que l'aiguillon de la nécessité. D'autres, enfin, trop confiants dans leur étoile et leurs aptitudes naturelles, négligent le travail et restent en chemin.

Mais ceux auxquels la nature tend sa main secourable et qui s'efforcent de suivre sans relâche la voie qu'elle leur trace, se fortifiant par l'étude et le travail, arrivent à goûter les fruits de leur labeur. La fortune sourit à ces prévoyants.

Je puis citer, sans crainte d'être contredit, l'exemple du peintre-poète, Corneille Ketel.

Il montra, dès son jeune âge, une grande application à l'étude et, à peine âgé de onze ans, comme il manifestait un goût très vif pour la peinture, fut mis en apprentissage chez un sien oncle, assez bon artiste, mais plus savant professeur que bon peintre.

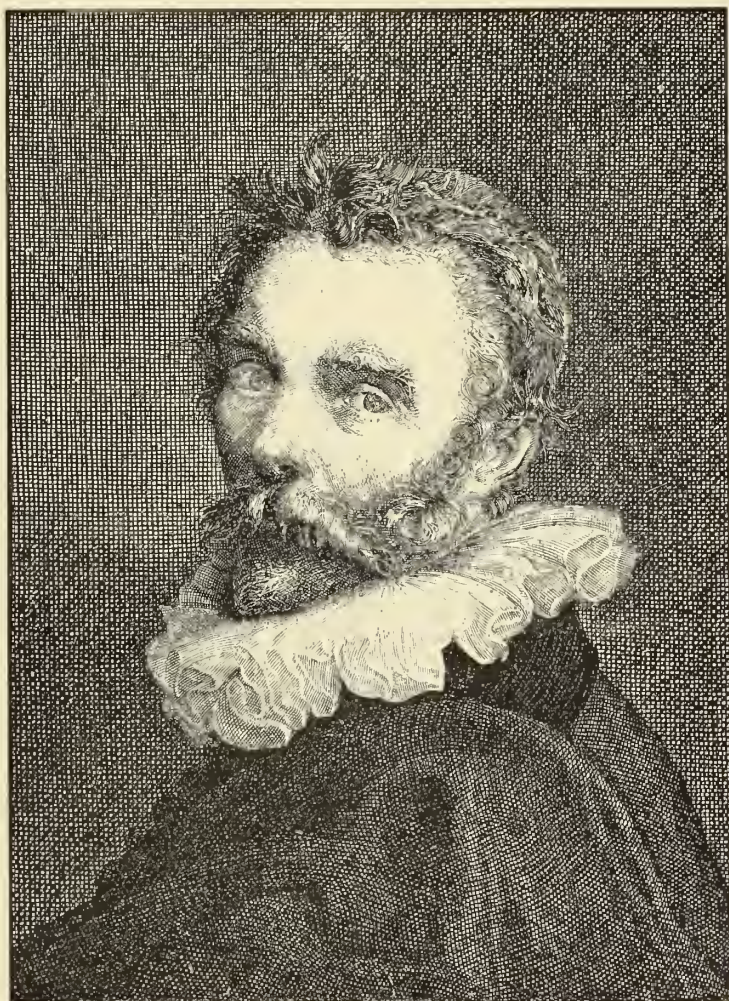
Plus zélé que ses condisciples, il attira l'attention du peintre verrier Dirck Pietersz Crabeth¹, qui n'hésita point à dire en le montrant : « Celui-ci sera des cent qui arriveront. » Encouragé par cette parole, Ketel ne fit que s'appliquer avec plus d'ardeur au dessin et à la peinture.

Il naquit à Gouda, en 1548, le dimanche avant les Rameaux².

1. Le célèbre peintre verrier, auteur des vitraux de l'église de Saint-Jean, à Gouda, mort dans cette ville en 1577. (Voir tome I^{er}, page 254.)

2. Le 15 mars, si van Mander adopte le vieux style, ce qui paraît vraisemblable. Du reste, le portrait de Ketel, gravé par Bary, donne également la date de 1548.

Ayant accompli sa dix-huitième année, il devint l'élève d'Antoine Blocklandt¹, à Delft, et passa chez lui l'année 1565.



*Fama roemt noch Ketels konste.
Gouda syn geboorten stadt. 1548.
Schilder en Poetse gonste,
loflyck synen Geest besat. H. Bary sculp. N° 1652.
C Ketel pmx.*

CORNEILLE KETEL, DE GOUDA.

Fac-similé de la gravure de H. Bary.

En 1566, il partit pour Paris et se rendit à Fontainebleau, où travaillaient alors quelques jeunes Flamands : Jérôme Franck², Aper

1. Antoine van Montfort. Voir sa biographie, tome I^{er}, chapitre L.

2. Voir à son sujet la biographie de Frans Floris, tome I^{er}, chapitre XLIV, page 349.

Fransen¹, Jean de Maeyer² et Denys d'Utrecht³. Ceux-ci lui firent bon accueil, et ils luttèrent d'ardeur de la manière la plus cordiale, jusqu'au moment où, après quelques mois, la cour étant venue s'établir à Fontainebleau, ils durent s'éloigner.

Ketel retourna alors à Paris et se mit en pension chez le peintre verrier du Roi, M. Jean de la Hame⁴. Il y occupait un atelier indépendant et s'adonnait à la composition.

Il parut à cette époque un édit défendant, sous peine de mort, à tout sujet du roi d'Espagne, ayant moins de deux ans de séjour, de demeurer en France, par la raison que beaucoup de gens poursuivis pour le fait de religion y avaient cherché refuge. Ketel jugea prudent de s'en aller et échappa de la sorte au massacre de Paris⁵, puis revint en Hollande, bien résolu à retourner en France ou à se rendre en Italie.

Les circonstances contrarièrent ce projet et il demeura environ six ans dans sa ville natale de Gouda, où nombre de sirènes cherchèrent à le captiver par leurs doux chants.

Malheureusement la guerre favorisait peu les travaux artistiques et, en 1573, Ketel s'embarquait pour l'Angleterre.

Arrivé à Londres, il y trouva un statuaire et architecte, grand ami de son oncle, qui lui fit bon accueil et ne permit point qu'il se logeât ailleurs que chez lui. Il trouva le moyen de vendre quelques peintures qu'il avait faites au pays, et entra en relation avec ceux de la Hanse, qui lui commandèrent nombre de portraits.

Ce fut en Angleterre qu'il contracta mariage avec son épouse actuelle, qui vint de Hollande à cet effet⁶, et ils restèrent à Londres

1. Élève de Frans Floris. Il ne pratiquait l'art qu'en amateur. Voir tome I^{er}, page 350. Il s'appelait Aper Franssen vander Houve ou vander Hoeven, et était originaire de Delft. (Van Bleyswijck, *Beschrijvinge der Stadt Delft*, page 845 (1667), et tome I^{er}, page 350.)

2. Originaire d'Herenthals, élève de Frans Floris. M. de Laborde (*la Renaissance des Arts à la Cour de France*) relève sa présence à Fontainebleau le 8 novembre 1569. (*Loc. cit.*, tome II, page 927.)

3. Aucun maître portant le nom de Denys, ni le prénom de Denis, ne figure dans la liste des peintres d'Utrecht publiée par M. S. Müller Fz. (*Schilders verenigingen te Utrecht*. 1880.)

4. Jean de la Hamée, qui orna de ses verrières plusieurs demeures royales. (De Laborde, *la Renaissance des Arts à la Cour de France*, page 396 et *passim*.)

5. La Saint-Barthélemy, 24 août 1572.

6. Elle s'appelait, d'après les recherches de M. A. D. De Vries Az., Adélaïde Gerrits. (Voir C. E. Taurel, *l'Art chrétien en Hollande*, etc., tome II; biographie de T. Barents.)

environ huit années, pendant lesquelles les travaux ne leur manquèrent pas. C'étaient exclusivement des portraits, mais comme les préférences du peintre étaient en faveur des compositions, il exécuta une toile avec des figures plus grandes que nature, représentant la *Force vaincue par la Sagesse et la Prudence*. L'œuvre fut acquise par un jeune négociant anglais, M. Pierre Hachten, lequel en fit hommage à Christophe Hatten, mort lord chancelier¹.

En 1578, Ketel fit d'après nature le portrait de la reine d'Angleterre², sur les instances du comte d'Hertford, dont la mère³, duchesse de Somerset, offrait un festin à sa souveraine à son château de Hantworth⁴.

Ketel peignit également le comte d'Oxford, grand chambellan héréditaire⁵, et divers seigneurs, leurs femmes et leurs enfants; plusieurs de ces effigies sont en pied⁶.

En 1581, il retourna en Hollande et alla se fixer à Amsterdam⁷, où il eut l'occasion de peindre de nouveaux portraits. Il peignit, entre autres, pour le Colveniers Doelen, une compagnie d'arquebusiers que commandait le capitaine Herman Rodenborgh Beths, et s'y plaça lui-même, vu de profil⁸.

Les personnages sont ou étaient rassemblés dans une galerie, de sorte qu'au lieu de colonnes il y a de curieux termes sculptés qui se détachent en relief et forment un encadrement fort original⁹.

1. Sir Christophe Hatton. Le portrait en pied de ce personnage, peint par Ketel, est à Ditchley, chez le vicomte Dillon. Il figura à l'Exposition des Trésors d'Art de Manchester en 1857.

2. Élisabeth.

3. Lady Frances Howard, sœur du lord amiral Nottingham.

4. Hanworth.

5. Sir Édouard Vere, comte d'Oxford.

6. Vertue mentionne les portraits de William Herbert, comte de Pembroke, du lord-amiral Lincoln, Henry Fitzalan, comte d'Arundel. M. George Scharf veut bien aussi nous signaler les portraits de sir Thomas ou sir William Gresham à Titsey Park, chez M. G. Leveson Gower; ce portrait est signé et porte la date de 1579, et de sir Martin Frobisher, le célèbre marin (1535-1594), à l'université d'Oxford. Cette dernière œuvre, un grand portrait exécuté en 1577, fut payée au peintre la somme de 5 livres sterling. Waagen, dans ses *Trésors d'art de l'Angleterre*, ne cite aucun des portraits en question.

7. Il y présenta au baptême, le 16 novembre 1581, un fils qui reçut le nom de Raphael. (A. D. De Vries, *loc. cit.*)

8. Ce tableau figure aujourd'hui à l'hôtel de ville d'Amsterdam; il porte le n° 54 de la description de M. Scheltema (*Historische Beschrijving der Schilderijen van het Raadhuis te Amsterdam*, page 22, 1879) et la date de 1588. Nous ne savons, toutefois, si l'attribution est tout à fait exacte, par la raison que la description de van Mander concorde assez peu avec l'œuvre elle-même.

9. Nous n'avons pas vu cette particularité sur le tableau d'Amsterdam, peut-être mutilé.

A la ressemblance des physionomies se joint la bonne exécution des ajustements et des accessoires. Dans la partie inférieure, il y a de petites allégories peintes en grisaille : les figures de Mars et de Vulcain imitant le bronze.

Pour expliquer ces emblèmes, Ketel écrivit le quatrain suivant :

Arrête, terrible Mars, tes sanguinaires exploits ;
Et toi, Vulcain, cesse de forger des armes ;
A vos pieds gisent vaincues
La Haine, l'Avarice, l'Envie et la Discorde.

Ketel composa et peignit encore deux allégories ; l'une où les Vertus triomphent des Vices et qu'il intitula : le *Triomphe de la Vertu* ; l'autre où les Vices triomphent des Vertus, et qu'il intitula le *Triomphe du Vice*¹. Ces œuvres, que je vis chez l'honorable Jean van Weely, à Amsterdam, sont remarquablement peintes. Les Vertus et les Vices y sont des mieux caractérisés par leurs attributs.

Pour expliquer sa pensée, le peintre composa les poèmes suivants :

Triomphe de la Vertu.

L'Envie, la Discorde, la Guerre, la Tyrannie,
Ici terrassées sont réduites à l'impuissance.
Où trône la Sagesse en bonne souveraine,
Où la Justice assure et fortifie la Paix,
Où l'Amour et la Foi à tous les yeux éclatent,
Où les fraternelles étreintes à nos regards se montrent,
Où l'Amour apporte ses généreuses offrandes
De palmes et de lauriers dont s'orne la Vertu,
L'on voit la Vérité, des hauteurs où elle plane
Par la Force et la Tempérance sa valeur enrichir,
Dans la vive clarté ces vertus embellir.
Gloire au pays où les lois de la vérité sont en honneur !

Triomphe du Vice.

Où l'inférieure Envie, de sa fille la Discorde,
Souffle les noires nuées,
De ses traits funestes poursuit la Vertu,

1. D'après Vertue, ces tableaux faisaient partie de la Galerie du duc de Buckingham.

Et blesse la Justice qu'ici l'on cherche en vain,
 La Vérité succombe et dans la lutte,
 Tombe, frappée mortellement par la Tyrannie.
 Où la Guerre environnée des vapeurs funestes
 Tire du fourreau le glaive de sa vengeance,
 La Foi et l'Amour verront leurs chétifs rejetons grandir dans la honte ;
 La Sagesse, le Progrès, la Paix s'éclipsent.
 Malheur au pays où triomphe le mal !

Vers 1584, Ketel peignit un *Saint Paul, les yeux levés au ciel*, figure grande comme nature et vue jusqu'aux genoux, pour laquelle posa Roger Janszoon¹. C'était une commande de Jean Ophogen, dont le frère, Thomas Ophogen, en voulut la répétition, plus cinq autres figures : *Saint Pierre pénitent*, la *Madeleine repentante*, le *Publicain*, *Saül se jetant sur son épée*, enfin *Judas en train de se pendre*, lesquelles peintures sont encore à Dantzig, chez le susdit Thomas, et sont, à tous égards, excellentes.

En 1589, il livra à la compagnie de l'Arc-à-main, capitaine Dirck Rosecrans, un groupe de personnages, grands comme nature, tous debout, excellemment peints, et avec une nouvelle invention d'encadrement².

On trouve de lui nombre de bons portraits. Il y a, entre autres, ceux du capitaine Neck³ et de sa femme, tous les deux en pied.

Mais remarquables entre tous sont les portraits suivants, admirablement soignés :

D'abord, celui d'un certain André Vrericksen ; ensuite, celui d'un nommé Jean Lammersen, tenant d'une main une orange ; troisièmement, le secrétaire Haen ; quatrièmement, un orfèvre, tête demi-nature. Ce sont tous Amsterdamois.

Puis un Vénitien qui fit construire à Amsterdam un splendide

1. Il publia, en 1602, à Amsterdam un livre mystique. Son portrait fut peint également par Miereveld. (Voir ci-dessous, page 174.)

2. Hôtel de ville d'Amsterdam. Scheltema, n° 53. M. A. D. De Vries nous a fait observer sur ce tableau un bras qui ne peut appartenir à aucun des personnages, d'où l'on doit conclure que la toile a été réduite.

3. Houbraken a gravé d'après Corneille Ketel un portrait de Jacob Cornelis van Neck, qui fut bourgmestre d'Amsterdam en 1622. (Voyez Verhuell, *Jacobus Houbraken, son œuvre*, n° 308. Arnheim, 1875.)

navire. C'était un magnifico du nom de Francesco Morosini¹. La tête était superbe. Il en fit une contre-partie exécutée avec les doigts et sans le secours du pinceau, et qui était aussi fort ressemblante.

Sixièmement, une excellente tête, le portrait de Vincent Jacobsen, le jaugeur de vins d'Amsterdam, tenant un hanap de vin du Rhin, peinture extraordinairement soignée, et qui cependant fait à distance un excellent effet². Septièmement, une jeune Portugaise; huitièmement, un certain Simon Lock, d'Amsterdam. Ce portrait, le meilleur de tous, est actuellement à La Haye, chez le procureur Lock.

Entre beaucoup d'autres bons portraits, il s'occupe actuellement d'une série composée du *Christ et des douze apôtres*, têtes au moins grandes comme nature, qui sont des portraits de peintres ou d'amateurs d'art, extrêmement bien exécutés et dessinés. On voit, parmi ces têtes, le portrait fort ressemblant de l'excellent statuaire Henri De Keyser, architecte de la ville d'Amsterdam³.

J'ai vu, en outre, avec beaucoup de plaisir, douze têtes d'apôtres de grandeur naturelle, avec les mains très bien soignées. Ces peintures sont à Paris chez le neveu de Corneille, Jacques Ketel, ingénieur du roi de France, homme prodigieux dans sa partie et qui fut au service du roi d'Espagne, à Milan.

A l'exemple du vieux Timanthe, Ketel, qui fut de tout temps un favori des Muses, a inventé nombre d'ingénieux emblèmes.

Je cite d'abord une composition dessinée, démontrant les trois causes pour lesquelles on cultive les arts. Cette œuvre est accompagnée du poème suivant :

Trois causes excitent à cultiver les arts,
L'argent, l'honneur et l'amour de l'art lui-même.
Qui cherche l'argent, rencontre l'avarice

1. Il doit y avoir là une confusion; Francesco Morosini ne vint au monde qu'en 1618. Peut-être s'agit-il d'Andrea Morosini, né en 1557 et mort en 1618.

2. C'est d'après ce portrait que Jacques Matham a fait sa magnifique estampe. (Bartsch, n° 169.) Mariette (*Abecedario; Archives de l'Art français*, tome III, page 22) voyait parfaitement juste à cet égard, mais il ne s'expliquait pas la présence du compas et de la toise dans les armoiries du personnage, ce qui le faisait hésiter. Il prenait Jacobsen pour un marchand de vins, d'où son hésitation à identifier l'œuvre.

3. Un des plus grands artistes qu'ait produits la Hollande. Il naquit à Utrecht en 1565 et mourut à Amsterdam en 1621. Suyderhoef a gravé son portrait.

Pour lui barrer la voie ; il le verra trop tôt.
 Qui aspire à l'honneur, parfois est mieux servi ;
 La gloriole peut conduire à l'arbre des beaux-arts.
 Mais si l'on veut le fruit et non point l'arbre même,
 On obtient du fruit vert et fort peu d'agrément.
 A qui la vocation prépare la voie sûre,
 Poussé par son ardeur d'une force incessante,
 Ne sauraient manquer ni zèle ni patience.
 Son travail le mènera à l'art véritable
 Donnant, tout à la fois, l'honneur et le profit.

Le Bonheur excite l'Envie.

La Haine, l'Envie et la Médisance
 Se liguent contre la Faveur.
 Cependant la Renommée prend son vol
 Et démontre de chacun le mérite.
 La Vérité, grâce au Temps, éclate,
 Rien n'empêche son triomphe.
 L'Envie ronge le cœur ; l'araignée distille son venin
 Où l'abeille récolte son miel.

Ce petit emblème de l'*Arbre des arts* fut encore figuré par lui d'une manière ingénieuse et expédié dans le Brabant. On le voit à Hambourg, chez M. Dominique van Uffele, dans la rue Verte, où il n'est que trop dérobé, dans une caisse, à la lumière du jour et aux regards des amateurs.

Ketel dessina aussi, à la prière de Raphael Sadeler, une composition allégorique où l'on voit, au milieu d'un groupe formé par la Peinture, la Musique et la Poésie, assises près d'une fontaine et tenant un cœur enflammé, l'Amour qui tient les yeux fixés sur la Peinture et prête l'oreille aux sons de la Musique.

Au sommet de la fontaine, un enfant qui rend de l'eau. C'est l'Inclination, ayant à ses côtés la Subtilité, que figure un serpent.

L'ensemble veut dire que l'Amour est la source des arts.

Le peintre compléta l'allégorie dans un sens spirituel, en ornant la vasque supérieure de la fontaine de têtes de séraphins dont la bouche émet de l'eau. Et comme la nature de l'aspiration de l'artiste tend

vers l'honneur et la récompense, cette aspiration est figurée par des couronnes de lauriers et des palmes.

Plus bas, on voit la Peinture peignant l'histoire de Dédale et d'Icare, ce qui est destiné à exhorter les artistes à la modestie et à les mettre en garde contre la vanité. Autour, il y a une bordure de divers sujets : la Diligence qui file, ayant près d'elle une grue, des fouets et des éperons ; le Travail avec une pelle, un marteau, un cuir de bœuf et des fléaux ; la Patience avec un oiseau en cage, un agneau et une horloge de sable et, derrière elle, des pièges ; enfin, il y a l'Habitude ou la Pratique, tenant une flèche qu'elle dirige à travers un anneau en posant un pied sur une horloge de sable. Des arcs sont suspendus derrière elle.

Près de chacune de ces figures pendent deux lampes allumées, naissant d'un encadrement orné.

L'ensemble est destiné à démontrer que la Pratique se perfectionne avec le temps et que les Vertus représentées se produisent sous quatre formes extérieures, de même que tous les arts, par la manifestation des qualités susdites, sont au nombre des lumières de ce monde¹.

Il peignit encore en grisaille une petite allégorie où un homme nu pose un pied sur le crâne d'un bœuf et l'autre sur une tombe, passant au-dessus d'une ancre qu'il tient relevée par l'anneau. Il tient également un fouet et des éperons et, sur le bras, une femme qui personifie l'Art, et qui élève de la main droite une couronne de lauriers que l'homme s'efforce d'atteindre également de la main droite, qui tient un cœur percé et enflammé.

La femme pose le pied sur un sablier flanqué d'un oiseau diurne et d'un oiseau nocturne (ou chauve-souris), et, de la main gauche, elle désigne un agneau qui lève les yeux vers l'Art. Un enfant agenouillé passe un bras autour de l'agneau et tient une palette, pour indiquer qu'il veut cultiver l'art avec patience.

De l'autre côté de la figure, qui est vue de dos, est étendu un jeune homme qui saisit d'une main une corne de bœuf, et tient de

1. C'est sans doute la composition gravée par J. Sadeler citée par Kramm, une estampe que nous n'avons pas eu l'occasion de rencontrer.

l'autre un livre de musique, pour montrer qu'il veut être musicien, et, en effet, il a près de lui toutes sortes d'instruments.

Dans les nues apparaissent d'un côté deux enfants : le Génie et le Goût, qui poussent le cœur enflammé vers la Diligence, caractérisée par le fouet et les éperons que l'homme tient en mains, et de l'autre côté arrive Cupidon armé d'un arc, dont la flèche vient de percer le cœur.

Au fond, des ruines, destinées à montrer que Rome est le lieu d'étude que doit choisir la jeunesse artiste¹.

C'est le secrétaire Haen, d'Amsterdam, grand amateur d'art, qui possède ce morceau. Ketel l'explique par les vers suivants :

L'Espérance, ô jeunesse ! ne t'abandonnera point ;
Donc, travaille, libre et patiente.
Si le génie et le goût t'excitent
A l'application, tes vœux seront accomplis.

Il existe encore de lui un grand tableau, très bien peint, représentant la Vérité sous les traits d'une belle femme nue, endormie sur une couche antique, ayant à son chevet, dans une gloire, un séraphin qui personnifie la Vertu. La Fraude masquée, sous les traits d'un satyre, cherche à prendre possession de la couche de la Vérité, mais celle-ci est démasquée par la force de la Vertu, sous les traits d'un homme robuste avec des ailes d'aigle et semblable au Temps, qui appuie sur les épaules de la Fraude au point qu'il semble lui briser les reins. Ce tableau est aussi à Amsterdam. La poésie suivante l'explique :

La Vérité sans voiles peut sommeiller ici.
La Vertu près d'elle monte la garde ;
Et si la Fraude tente de la surprendre,
Elle se trouve arrêtée par la force de la Vertu
Qui si fortement l'enserme qu'elle lui brise les reins.

Dans la Calverstraat, à Amsterdam, à la cour de Hollande, chez maître Claes, il y a une autre allégorie bien peinte et dont voici la signification :

L'Intelligence désarmée par le Vice,
Par Vénus et la soif de l'or,

1. Il ne paraît pas que Ketel soit jamais allé en Italie; Sandrart l'affirme, mais sans aucune preuve.

Par l'abus, un vieux venin,
Est changée en Folie.

Effectivement, on voit l'Intelligence dépouillée de ses armes : le casque, le bouclier et la lance, par les plaisirs sensuels, le vin et l'or. Vénus assise la retient par le pied; près d'elle, Cupidon, qui prend l'Intelligence pour but de ses traits; Bacchus tenant d'une main un vase d'or, de l'autre une coupe de cristal, semble exciter l'Intelligence à boire. Le reflet du vin rouge colore son front. Un peu plus loin est l'Avarice, tirant une bourse d'un coffre où trône Midas qui change en or tout ce qu'il touche. L'Excès, sous les traits d'un vieux satyre, coiffe l'Intelligence d'un bonnet de Folie.

Le secrétaire Haen possède encore de Ketel un fort beau morceau des *Sept Vertus*. Il a peint, en outre, une représentation allégorique du dicton : le désir n'a point de repos. Elle est figurée à peu près de la sorte :

L'homme franchit un puits sans fond, tandis que la Chair lui met aux yeux un bandeau. Derrière lui, croît le *Petun*¹, une plante qui signifie la vie de l'âme et dont la racine nous montre un enfant nouveau-né. Devant l'homme, au contraire, apparaît la *Napellis*, plante vénéneuse, la mort de l'âme, et dont la racine montre une tête de mort. C'est là le bien temporel que l'homme poursuit et pour lequel il néglige son salut.

La Fortune, portant dans ses voiles le dieu des richesses, sème sur son passage tout ce que l'homme charnel peut désirer, mais l'insatiable n'a point de repos.

Voici encore l'explication rimée par le peintre :

L'homme terrestre est à ce point par la chair égaré,
Qu'il ne connaît point Dieu et se délecte dans le mal;
Ses désirs n'ont point de cesse;
Alors même que tout lui vient, le désir est infatigable.

A l'appui de cela, il nous montre, dans le lointain, l'Enfer de la Fable avec les supplices : Tantale, Sisyphe, Ixion, Tityus et les Danaïdes.

1. C'est le nom porté jadis par le tabac.

Au même endroit, il y a, de Ketel, une autre allégorie dont le poème est ainsi conçu :

Gravis le haut Sion armé de prévoyance ;
Que la vieille expérience soit ta conseillère ;
Ne te laisse point tromper par la vaine apparence
Ou l'illusion, non la réalité, sera ton partage.
Qui virilement essaie aura de Dieu la grâce
Quand la jeunesse succombe à son très grand dommage.

Et puisque j'en suis à relater ces créations allégoriques, je ne puis omettre le *Miroir de vertu* que Saenredam a gravé, et où il nous montre l'ingratitude de l'homme qui, recevant le soleil, répond au bienfait par des morsures, tandis que la reconnaissance reçoit la lune et la presse sur son cœur. L'estampe donne d'autres emblèmes et s'explique de la sorte¹ :

La vertu représentée ici, le cœur reconnaissant,
Si faible que soit le don, jamais ne l'oublie ;
Mais l'ingrat sans tarder change le blanc en noir.
Qui embrasse un tel ami, en retour est mordu.
Obliger un ingrat est tentative vaine.

Poussé par son esprit ingénieux, Ketel mit au jour des œuvres de tout genre destinées à traduire sa pensée sous des formes très diverses. Ainsi, en 1595, il se mit à modeler, et fit en terre un groupe de quatre personnages nus, un desquels est lié par les pieds et les mains, illustrant la parabole évangélique sur le convive qui n'a point de robe de noces et est précipité dans les ténèbres extérieures². L'ensemble du groupe est des plus remarquables et mérite l'admiration de tout vrai connaisseur.

Il s'est, depuis, adonné au modelage des figures de cire, à l'exemple des Italiens, ce qui est fort utile à l'exécution des tableaux. L'année

1. J. Saenredam. (Bartsch, n° 106.) « Pièce emblématique sur le bon et le mauvais naturel. L'on y remarque la Bienfaisance sous la figure d'une femme qui fait don de ce qu'il y a de plus estimable, figuré par le soleil, à un homme ingrat qui lui enfonce un poignard dans le sein. » (A. Bartsch, *Peintre-Graveur*, tome III, page 253.)

2. Matthieu, XXII, 11.

suivante, il se mit à faire de jolis portraits et y réussit extraordinairement; ses œuvres sont là pour le prouver¹.

En 1599, il lui prit fantaisie de peindre sans pinceaux, un fait que bien des gens qualifient de dépravation, comme ce qui arrive à certaines femmes qui, pendant leur grossesse, ne veulent que des aliments crus. Cela n'empêche que la tentative ne lui ait merveilleusement réussi.

Il fit d'abord son propre portrait en plusieurs poses, et ressemblant peut-être mieux que bien d'autres portraits peints avec l'aide de pinceaux².

Cette preuve donnée, il fit pour Henri van Os, grand amateur d'Amsterdam, un *Démocrite* et un *Héraclite*, le premier, à la demande du susdit van Os, étant son propre portrait. Il est d'un effet vigoureux et éclatant.

Tandis qu'il s'occupait de peindre de la sorte le portrait de monseigneur Morosini d'après l'original achevé, survint le marchand de pinceaux qui lui souhaita à chaque doigt un durillon, car il était seul à devoir perdre à ce genre de pratique³.

Un Moscovite voulut avoir aussi son portrait, peint avec les doigts, pour le montrer au grand-duc dont il était un des familiers.

Il peignit aussi le portrait, extrêmement ressemblant, de l'amiral de la flotte des Moluques : Wolfart Hermans⁴, puis celui de l'excellent sculpteur De Keyser, qu'il avait précédemment représenté au pinceau sous les traits d'un apôtre.

Toujours avec les doigts il a fait trois têtes : la *Vierge*, *Saint Jean* et le *Sauveur couronné d'épines*, admirablement exécutées, surtout les gouttes de sang et les larmes, au point que l'on se demande si pareille chose a pu être exécutée sans pinceaux.

1. Outre le portrait de van Neck, déjà cité, Corneille peignit celui de P. J. Kies, bourgmestre de Harlem à l'époque du siège (1594), également gravé par Houbraken. (Verhuell, n° 308.) Le musée d'Amsterdam possède les portraits de Jacques Bas et de sa femme. (N° 181-182.)

2. C'est probablement un de ces portraits qui servit de modèle à l'estampe de H. Bary, gravée en 1659. La Galerie de Hampton Court possède l'œuvre originale. (Catalogue Ernest Law, n° 767.)

3. J. Weenix paraît avoir peint également sans pinceaux certaines de ses œuvres. (Descamps, tome II, page 310.)

4. Wolfart Hermanszoon, qui battit les Espagnols près de Bantam en 1601.

Mieux encore, en 1600, il lui vint à l'esprit de peindre sans faire usage de ses mains, mais exclusivement de ses pieds.

Ne tenons pas, d'ailleurs, pour ridicules, les gens qui entreprennent de démontrer que les choses en apparence impossibles sont réalisables ; que, par exemple, un peintre intelligent, venant à perdre ses mains, pourrait trouver encore le moyen de traduire sa pensée. N'y a-t-il pas des individus qui, pour prouver leur adresse, entreprennent et exécutent les choses les plus extraordinaires ? N'en voit-on pas qui tirent en plaçant le fusil sur leur dos ou à l'envers, et qui, pourtant, atteignent le but ? N'y en a-t-il pas qui marchent sur la corde, alors que le sol est évidemment fait pour la marche ? Je range dans la même catégorie d'exploits, des œuvres que l'on se figurerait exécutées avec la main et les instruments de la profession.

Le premier essai qu'il fit avec les pieds fut un *Harpocrate* ou dieu du silence, qui réussit fort bien. Il ne rendit pas avec moins de justesse l'expression du mutisme que celle des philosophes riant ou en pleurs.

En créant ces œuvres il prenait grand soin de ne jamais y toucher avec les instruments du métier, s'appliquant à les achever complètement selon le système qu'il s'était imposé ; nombre de gens pourraient témoigner de l'exactitude de ce point.

Plusieurs personnes furent très charmées de ces travaux. Le duc de Nemours¹ voulut posséder la figure d'*Héraclite* à cause des circonstances de sa production ; il s'occupe un peu de peinture en amateur.

Un comte polonais, André Leczinski, comte de Leschno, possède aussi plusieurs de ces œuvres peintes du pied.

Je dois dire un mot maintenant des peintures qu'il exécuta de diverses manières pour sa propre maison. Du côté droit de la façade : *Démocrite* et *Héraclite*, ayant entre eux le globe. Cela est peint du pied droit. A gauche, *Momus* et *Zoïle*, qui sont peints du pied gauche. Au milieu, et immédiatement au-dessus de l'entrée de la maison : le

1. Henri de Savoie, duc de Nemours (1572-1632), dont le portrait a été gravé par Thomas de Leu. (Robert-Dumesnil, n° 466.) Il s'occupait aussi de musique.

Temps couronné de roses, tenant d'une main la faux, de l'autre le sablier ; près de lui sont deux enfants dont l'un représente l'Intelligence et l'autre le Génie, attendu que toute œuvre d'art naît de l'union du temps, de l'intelligence et du génie. Cela est peint de la main gauche et sans aucun pinceau.

Toutes ces figures sont de grandeur naturelle et entièrement colorées.

Dans les intervalles apparaissent deux figures simulant le bronze ; celle qui est à droite du Temps est la Peinture, exécutée des pieds et des mains ; à gauche est la Patience, assise sur une enclume et combattue par la Fausseté, qui se sert de trois flèches : celles de l'Envie, de la Médisance et de la Calomnie. La Jalousie la tient aux cheveux, tandis que la Haine excite un chien enragé à s'élancer sur elle.

La Mortalité, personnage à tête de mort, dont les orbites lancent des flammes, symbolise la grande mortalité d'Amsterdam en 1602, année où fut exécutée cette peinture. Ces monstres affreux semblent vouloir anéantir la Patience, qui serre dans ses bras un agneau et tient un crucifix, en levant les yeux au ciel avec un sourire.

Avant de finir, je veux citer encore quelques-uns de ses emblèmes.

Il arriva qu'un gentilhomme, le seigneur de Wulp, exprima le désir d'avoir quelque chose de lui dans son *Album amicorum*. Ketel, ayant appris la condition du personnage, dessina un homme de qualité à cheval, tenant un faucon sur le poing, suivi d'un page et précédé d'un lévrier. Au fond, un laboureur avec son champ et ses vaches. Le tout était accompagné de ce poème :

Elle est douce au monde et charmante,
 La présence de la femme jeune et belle ;
 On admire le généreux coursier,
 La vitesse et l'attachement du bon limier ;
 Le laboureur aime son champ et ses bœufs ;
 Comment donc s'étonner que le gentilhomme
 Aime la belle, le destrier et l'agile chien courant.

Ketel joignit à ce dessin une autre composition emblématique, par laquelle il donnait à connaître le sens de l'image précédente.

Une jeune femme, entièrement nue et coiffée d'un bonnet de Folie, met au monde un enfant sur les genoux d'un jeune homme de belle mine, mais qui n'est, par derrière, que corruption. Sa tête est celle de la Mort, et il se termine en scorpion pour frapper de son dard la jeune femme qui l'embrasse. Ce personnage est le danger de la mort, tandis que la femme est la folle Jeunesse. Son enfant est la Volupté, venu au monde avec l'aide de la Vanité, comme la sage-femme.

Plus loin on revoit la folle Jeunesse, poursuivie par l'Expérience qui s'efforce de lui arracher son enfant. Puis, près des valves ouvertes d'un mollusque, la Raison, sous les traits d'un philosophe qui s'efforce de faire rentrer l'enfant dans sa coquille.

L'explication disait :

La folle Jeunesse ne rêve que plaisirs ;
 La vaine apparence lui prête son concours ;
 Elle s'attache, inconsciente, au danger mortel
 Jusqu'au jour où l'Expérience lui enlève sa Volupté,
 Que la Sagesse ramène vers sa coquille.
 Qui se comporte en homme est vraiment « *maître d'elle* »¹.

On s'amusa fort de la chose à La Haye, même chez le prince d'Orange.

Ketel fit encore, pour le bourgmestre Corneille Florissen van Teylinghen², une belle peinture de sept pieds. C'est une grande allégorie sur le *Temps et la Vérité*.

Pour Jacques Razet, l'amateur éclairé d'Amsterdam, il fit une allégorie ayant trait à sa devise : *Na dit een beter*³. La peinture était accompagnée du poème que voici :

Comme la mer terrible fait rage⁴
 Celle que tu vois ici enchainée :
 La Résignation, qu'aucune épreuve n'ébranle,
 Ni la tempête sur elle déchainée ;

1. En hollandais *Heer van wulp*, seigneur ou « maître de la volupté » ; jeu de mots sur la qualité du personnage.

2. Il fut bourgmestre d'Alkmaar pendant le siège de 1573.

3. Après la présente une meilleure (vie).

4. Jeu de mots sur le nom de Razet, de *razen*, rager.

Sa Foi robuste lui dit que Dieu n'oublie point
Et le constant Espoir lui montre *après la présente une meilleure*¹.

Ketel peignit, en outre, pour Razet, deux petits tableaux : l'un d'une *Vierge avec l'Enfant Jésus* qui refuse le sein et se retourne vers la croix que lui apporte un ange² ; l'autre tableau, représentant un *Christ assis sur une pierre* près de deux anges éplorés. Ce dernier fut cédé par Razet à De Jode et se trouve à présent à Anvers³.

Enfin, Ketel exécuta, sans le secours d'aucun outil, une figure d'homme de grandeur naturelle, ayant pour seul vêtement une peau de bœuf et tenant un marteau. C'est le Travail. Au-dessus du personnage planent deux enfants, dont l'un est le Génie et l'autre le Goût. Le Génie inspire l'idée de peindre des pieds et des mains sans pinceaux. L'autre enfant, qui procède de la pensée, excite le pinceau à l'aide d'une plume et montre un miroir, donnant à entendre que pareille entreprise doit être réalisée par l'intelligence et la raison.

L'Amour, tenant une flamme de la main droite, semble pousser au travail, et de la main gauche il frappe le cœur d'une flèche d'or. L'Intelligence dirige le pied avec le concours de la vue, symbolisée par le miroir, attendu que l'Intelligence sans la Vision et la Vision sans l'Intelligence sont également impuissantes.

La Peinture, tenant sur ses genoux un panneau, et la main gauche armée de la palette, permet que l'Envie soit peinte du pied, laquelle Envie se ronge le cœur de dépit.

La Peinture a pour compagnes l'Application et la Patience, qui permettent de réaliser bien des choses par le concours du Temps, représenté ici avec son sablier d'une main et une faucille de l'autre.

Le peintre explique son œuvre dans le poème suivant :

Où le Génie et le Goût excitent le cerveau,
Où l'Amour intervient de ses traits de flamme
Et l'Intelligence pousse l'homme,
L'impossible se montre possible.

1. Une meilleure vie.

2. Gravé par Quirin Boel : *Arripit ecce lubens*, etc.

3. Pierre de Jode le Vieux, élève de H. Goltzius (1570-1634).

La Patience et l'Application
 Viennent prouver l'Intelligence
 Par le concours de l'œil et du goût.
 Qu'importe que le pied ou la main agisse,
 La Peinture contemple et guide
 Ce que l'on fait du pied.
 L'Envie, qui toute chose dénigre,
 Se ronge le cœur de rage et de dépit.

CONCLUSION

Le Temps, aidé de sa faucille,
 A l'improviste fait sa moisson
 Or donc, qui veut ici-bas son profit
 Doit songer au temps de la semaille.

*La Vertu triomphe*¹.

C'est incontestablement le meilleur travail que le peintre ait exécuté sans outils. L'Envie est peinte exclusivement du pied ; le reste avec les doigts.

C'est une chose surprenante que la fermeté avec laquelle sont peints ces génies et leur reflet dans le miroir du Temps. En somme, c'est une œuvre prodigieuse que cette peinture destinée à M. Guillaume Jacobsen, l'amateur d'Amsterdam².

Dans la frise de la grande toile, et également tracé sans pinceau, est inscrit un poème ayant trait à l'œuvre elle-même.

Voyez, contre l'usage commun, les doigts m'ont peint tout entier.
 Quand Ketel me fit, ni pinceau ni brosse ne me touchèrent.

Ketel a peint récemment une *Judith*, figure à mi-corps, de grandeur naturelle, bien colorée et soignée. Elle est destinée au collectionneur Christophe Dirksen Pruys, à Amsterdam.

1. *Deught Verwint*, devise de Ketel.

2. J. D. Fiorillo (*Geschichte der zeichnenden Künste*, tome II, page 514. Hanovre, 1817) publie la note suivante : « Description détaillée d'un tableau excellent peint en 1604 par le peintre célèbre C. Ketel pour M. Guillaume Jacobsen, amateur d'art à Amsterdam, et exécuté par les doigts, le pouce et les pieds, sans pinceau. L'on peut voir actuellement le susdit tableau dans la salle ornée de peintures appartenant au négociant Kaller, à Francfort-sur-le-Mein, où l'on trouve en même temps un certificat expédié par un notaire et douze témoins pour constater l'authenticité dudit tableau. » Nous ignorons ce que cette œuvre est devenue depuis.

Une de ses meilleures œuvres est à Dantzig : c'est une *Danaé recevant la pluie d'or*, figure de grandeur naturelle.

Je me rappelle avoir vu la même composition chez lui ; elle pendait dans son vestibule. Il arriva même à ce sujet la plaisante aventure d'un paysan qui, voyant l'œuvre en passant, demanda à la femme du peintre la permission d'y jeter un coup d'œil, car il avait la prétention d'être connaisseur.

« Eh ! l'amie, dit-il apostrophant la femme peinte, si tu t'en tires de la sorte, tu gagneras bien ta vie. » Puis il ajouta : « Je gage que ceci représente la *Salutation angélique*, où l'ange du Seigneur apporte le message à la Vierge », et il loua fort l'ordonnance du sujet, prenant Cupidon pour l'ange et Danaé, étendue dans un état complet de nudité, pour la Vierge Marie ; et il s'en alla lourdaud comme devant.

Là-dessus nous confions la vie de Ketel à la miséricorde de l'Éternel, et ses œuvres — plus faciles à dénigrer qu'à critiquer avec justice et à surpasser, — au jugement des hommes compétents et de la renommée, car c'est un maître expert dans toutes les parties de l'art : architecture, géométrie, perspective, proportion, ainsi que dans la poésie.

Entre autres bons élèves, il a eu Isaac Oseryn¹, natif de Copenhague, qui avait d'abord étudié sans maître chez son grand-père, je crois, mais qui dessinait médiocrement.

Lorsqu'il vint chez Ketel, celui-ci lui donna à copier une pièce des *Travaux d'Hercule* gravée par Cort d'après Floris. Cela fait, il le fit recommencer avec les corrections, et calquer ensuite son dessin. On vit alors une extraordinaire différence avec la première étude et une

1. Van Mander confond Isaac Isaacsza avec Pierre Isaacsza, natif d'Elseneur, dont il s'occupe plus loin. (Chapitre xxxii.) En effet, le musée de Copenhague possède un tableau d'Isaac Isaacsza : *Un Festin princier*, dans le goût de Paul Véronèse, œuvre datée de 1632. Le même peintre est encore mentionné dans un acte de 1631 comme vivant à cette époque, et y est désigné comme héritier de Pierre Isaacsza, peintre du roi de Danemark. (Obreen, *Archief*, tome II, page 147.) De plus, le portrait de Christian IV, gravé par Jean Müller (Bartsch, n° 56), porte le nom de *Pierre* Isaacsza. L'original de cette estampe est au musée de Berlin, et c'est à bon droit que la notice du catalogue de MM. Meyer et Bode désigne Pierre Isaacsza comme ayant été en Hollande l'élève de Ketel. Quant à l'année de la mort du peintre, il n'est pas possible de l'accepter comme antérieure à 1604, par la raison qu'en 1618 Pierre Isaacsza est à Amsterdam. (Obreen, *loc. cit.*, tome II, page 135.) Au musée de Bâle existe de lui une *Allégorie sur la Vanité*, signée et datée de 1600.


ressemblance plus grande avec la gravure. L'élève fut bientôt admis à peindre.

Après trois ans il partit pour Venise, y passa un an, et autant de temps à Rome. A son retour il avait fait de tels progrès qu'on pouvait attendre de lui des œuvres excellentes, mais il mourut de la fièvre chaude peu de temps après avoir regagné son pays. Il venait de peindre le roi de Danemark de grandeur naturelle, mais l'œuvre demeura à l'état d'ébauche. Son maître Ketel conserve de lui quelques fort jolies choses.

COMMENTAIRE

L'amitié qui unissait van Mander à Corneille Ketel nous est attestée par la dédicace que fait notre auteur, au peintre de Gouda, de son *Explication des statues antiques*. Les termes de l'envoi sont empreints d'une cordialité touchante, et nous en déduisons que des relations déjà lointaines avaient permis à van Mander d'être renseigné complètement sur la vie et les œuvres de son confrère.

En réalité, le biographe est très précis, cette fois, et ce qu'il nous reste à dire touchant Corneille Ketel n'a plus qu'une importance secondaire. On en pourrait savoir certainement plus long sur le maître et sa famille, mais sa carrière, en somme, est résumée avec beaucoup de conscience. Il faut même observer que van Mander n'exagère pas le mérite de son ami, ne donne pas à ses œuvres des éloges outrés. Malgré ses excentricités, Ketel fut un bon peintre et ses portraits de l'hôtel de ville d'Amsterdam sont loin d'être ordinaires. Au musée de Gouda, nous trouvons encore un de ses groupes de soldats-citoyens, — un *Corporalschap*, dirait van Mander, — daté de 1599, alors que le peintre avait déjà renoncé à se servir du pinceau¹, ou, tout au moins, avait inauguré le système de recourir à l'étrange collaboration de ses pieds. Il serait difficile de dire si l'œuvre a été produite par les procédés ordinaires; elle est vigoureuse, expressive et prépare dignement les voies aux Frans Hals, aux Rembrandt et aux vander Helst.

Nous avons moins de bien à dire d'un portrait de famille au musée (*Kustliefde*), à Utrecht, dont une annotation manuscrite placée sur le cadre nous donne le monogramme  et la date 1581. Ce serait donc une des premières œuvres exécutées après le retour d'Angleterre.

Touchant le séjour du peintre dans ce dernier pays, nous avons désigné quelques portraits qu'il trouva l'occasion d'y faire. M. W. B. Rye, dans son livre : *England as seen by Foreigners* (London, 1865, p. 205), fait connaître un fragment des inventaires

1. M. H. Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, lit 1595.

de la couronne, où sont relatés plusieurs paiements faits à Corneille Ketel pendant les années 1576 et 1577¹.

Sir Martin Frobisher, à son retour du « Cathay », c'est-à-dire de la Chine, en 1577, ramena un homme, une femme et un enfant. L'homme et la femme moururent à Bristol, l'enfant à Londres. On fit plusieurs portraits de ces représentants de la race mongole, tant pour la reine Élisabeth que pour la Compagnie du Cathay. Ces images, qui figuraient autrefois à Hampton Court et ne s'y trouvent plus aujourd'hui, étaient l'œuvre de Corneille Ketel, ainsi qu'il résulte des documents suivants que nous traduisons :

Liv. st. shell. p.

A M. Corneille <i>Ketteller</i> , peintre, pour un grand portrait de l'homme étranger dans son costume.	5	»	»
Pour un grand portrait du même, en costume anglais.	5	»	»
Pour un autre portrait du même, dans son costume.	5	»	»
Pour un portrait plus petit, du même	1	»	»
Pour son portrait nu, ou moulé en cire.	1	»	»
A Peter Gilbert (Hollandais), pour trois grands cadres et panneaux à 8 shell. la pièce, et un petit cadre de 2 shell. et 1 shell. 6 pence de clous, pour le portrait du Tartare.	1	7	6
A Peter Gilbert, deux grands cadres pour les portraits de l'étranger destinés pour être envoyés par delà les mers	»	16	»

Ketel reçoit aussi 6 livres pour un grand tableau du vaisseau *Gabriel* et 5 livres pour le grand portrait du capitaine Furbisher.

Il paraît que précédemment, en 1576, le même navigateur avait rapporté un autre Kalmouk qui mourut également.

Soigné avec beaucoup de sollicitude, pendant sa maladie, le pauvre être fut embaumé et l'on prit de son cadavre un moulage en cire. De plus, Corneille Ketel fut chargé de faire son portrait.

Lvi. st. shell. p.

Payé à Corneille Ketel, peintre, Hollandais, pour un grand portrait en pied de l'homme étranger, dans son costume, £ 5, et au charpentier pour le cadre et la caisse destinée à l'envoi de l'œuvre à Sa Majesté la reine, 13 shell. 4 pence.	5	13	4
Pour un autre tableau pareil, pour la Compagnie.	5	8	»
Pour deux petits tableaux de la tête seulement.	2	»	»
Payé à W. Cure, Hollandais, graveur, pour avoir fait un moule de terre de la figure du Tartare, destiné à être reproduit en cire.	1	13	4

Les peintures de Ketel ont disparu, avons-nous dit. Nous ne doutons pas, toutefois, qu'on n'en retrouve le souvenir dans le manuscrit de Lucas de Heere, conservé aux

¹ C'est M. George Scharf, l'éminent directeur de la Galerie Nationale des portraits, qui a bien voulu nous signaler ces précieux relevés. Notre gratitude est également due à M. Freeman O'Donogue, du Musée Britannique, qui nous a mis à même de joindre ces extraits à notre travail.

archives de Gand, et où, à la page 188, figure *un homme sauvage amené des pays septentrionaux par M. Furbisher, en 1576*. C'est, comme le dit M. De Busscher ¹, un Groenlandais, vêtu de peau de phoque ; dans le lointain se voit la mer, sillonnée par un canot ou kaïak d'Esquimaux et le vaisseau anglais qui amène le Groenlandais en Angleterre.

Nous hésitons d'autant moins à croire que Lucas de Heere n'a fait que copier ici Corneille Ketel, qu'un examen soigneux de son recueil nous y a fait relever d'autres copies, notamment d'après Pierre Coeck, à qui sont empruntés tous les costumes orientaux ².

Revenant au séjour d'Amsterdam, nous constatons que les portraits de *Jacob Bas* et *Marguerite Codde*, son épouse, au Trippenhuys, sont datés de 1586. Les autres peintures du maître sont extrêmement rares et le catalogue de Gérard Hoet ne mentionne qu'une seule de ses œuvres : *Salomon idolâtre*, présentée en vente à Amsterdam en 1695.

Il résulte d'une mention des registres municipaux de Gouda ³, que Ketel fut reçu en traitement en 1590, à l'hôpital, ce qui implique un médiocre état de fortune. Van Mander, que l'amitié a sans doute rendu discret sur ce point, n'a nullement l'air de parler de Ketel comme d'un peintre besogneux. Né en 1548, il avait donc cinquante-six ans à l'époque où parut le *Livre des peintres*, et s'il mourut en 1609, selon l'acception commune, à peine franchit-il la soixantaine.

Ayant vécu huit années en Angleterre et fait en France un séjour plus ou moins prolongé, on peut s'expliquer la rareté des œuvres qu'il laissa dans son pays natal.

D'autre part, les vers inscrits sur le portrait gravé par H. Bary nous assurent qu'un demi-siècle après la mort de Ketel, sa mémoire survivait en Hollande.

Peu d'artistes ont autant abusé de l'allégorie, et les quelques échantillons de ce genre que la gravure nous a conservés défont l'analyse. Quant à la forme, elle manque de simplicité, mais Ketel est un arrangeur habile et ses dispositions ornementales ne sont nullement exemptes de goût.

Nous venons de dire que Corneille Ketel mourut en 1609. Le Catalogue du musée d'Amsterdam adopte lui-même cette leçon ; nous ignorons à quelle source puisent les auteurs qui la soutiennent.

1. *Recherches sur les Peintres et les Sculpteurs à Gand aux XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles*, page 190. Gand, 1856.

2. Voir nos *Notes sur quelques œuvres d'art conservées en Flandre et dans le Nord de la France*. (*Bulletin des commissions royales d'art et d'archéologie*, tome XXII, page 199. Bruxelles, 1883, et ci-dessus, page 8.)

3. Communication du lieutenant-colonel Scheltema à l'*Archief* d'Obreen, tome III, page 35.

GUALDORP GORTZIUS, DIT GELDORP, DE LOUVAIN

Je crois avoir dit plus haut que la peinture des portraits d'après nature constitue pour les jeunes artistes de notre pays la principale occasion de se produire, et que ce motif, joint aux avantages matériels que procurent les œuvres de l'espèce, amène plusieurs d'entre eux à se faire exclusivement portraitistes. Il en fut ainsi de l'habile Gualdorp Gortzius, appelé communément Geldorp.

Né à Louvain, en Brabant, en 1578¹, il se rendit, vers l'âge de dix-sept ou dix-huit ans, à Anvers, attiré par la célébrité de cette ville, et commença son apprentissage chez François Francken, d'Heren-thals. Soit à cause de la mort de son maître², ou pour toute autre raison, il se plaça ensuite chez le célèbre François Pourbus, où il trouva, indépendamment d'une haute supériorité dans toutes les branches, un excellent exemple pour le portrait.

Ses aptitudes naturelles, développées par une application soutenue, lui firent faire des progrès si rapides qu'il devint le peintre du duc de Terranova³, et que, lors des négociations pour la paix, il suivit ce seigneur à Cologne, et, depuis, a séjourné dans cette ville.

Geldorp est un des meilleurs peintres de portraits qu'on puisse citer, ce qui ne veut pas dire qu'il pratique ce genre seulement, car il traite aussi avec grand talent les compositions, les personnages, etc., comme on peut le voir par diverses œuvres qui ornent les collections des amateurs.

1. M. van Even, le savant archiviste de Louvain, n'a trouvé aucune mention des Geldorp ni des Gortzius dans les archives de la ville brabançonne.

2. François Francken ne mourut qu'en 1616. Geldorp n'est pas inscrit, comme son élève, dans les *Liggeren* de la gilde de Saint-Luc d'Anvers.

3. Carlo d'Aragona, duc de Terranova et prince de Castelvetera, fut chargé de représenter l'Espagne au congrès qui se réunit à Cologne en 1579 pour rechercher les bases d'un accord entre les Pays-Bas et l'Espagne. Cette conférence, dont l'initiative appartenait à l'empereur Maximilien II, repré-

A Cologne, chez Jean Meerman, il y a de lui une *Diane* fort bien peinte, et, chez Évrard Jabach¹, une belle et vivante *Suzanne*. Deux fort belles têtes du *Christ* et de la *Vierge* se trouvent également à Cologne, dans le cabinet d'un ecclésiastique, grand amateur d'art². Ces deux figures ont été gravées par Crispin van de Passe³.

Il faut citer encore un *Évangéliste*, chez Georges Haeck, amateur, et d'autres œuvres chez François Francken⁴ et Jacques Mollyn, également à Cologne.

A Hambourg, chez un amateur du nom de Gortssen, on voit de lui *Esther devant Assuérus*⁵.

On compte de sa main de nombreux portraits et des têtes excellentes. En la présente année 1604, il continue d'augmenter son œuvre de productions nouvelles. Bref, par sa belle manière de peindre, il a montré la voie à bien des artistes et leur a ouvert des horizons nouveaux⁶.

COMMENTAIRE

Geldorp Gortzius n'est pas, réellement, un peintre fort connu, bien que ses tableaux ne soient pas rares. Il semble, toutefois, que le maître ayant habité l'Allemagne dès sa vingt-cinquième année, se consacrant d'une manière spéciale à la peinture des portraits, ses œuvres aient plus naturellement trouvé le chemin des Galeries allemandes. En Italie, les Galeries de Turin et de Milan possèdent seules des échantillons de son réel mérite.

senté par le prince de Schwartzenberg, n'aboutit à aucun résultat. Le duc de Terranova ne demeura à Cologne que jusqu'au 2 décembre. (Ennen, *Geschichte der Stadt Köln*, tome V, page 26.)

1. Le banquier Évrard Jabach, le même qui commanda à Rubens le *Crucifiement de saint Pierre* pour l'église de ce nom à Cologne.

2. Probablement Guillaume Quadt, qui accompagne fréquemment de ses inscriptions les estampes de Crispin de Passe, d'après Geldorp.

3. Francken, nos 84 et 129.

4. M. Vanden Branden (page 351) a effectivement relevé la présence d'un *Saint André* et d'une *Suzanne* dans l'inventaire de la succession de François Francken.

5. Nous n'avons retrouvé aucune trace de cette peinture.

6. L'année de la mort de Geldorp est diversement fixée par les auteurs. M. van Even dit qu'il mourut au plus tard en 1611; les auteurs allemands acceptent la date de 1616 à 1618 et ils nous paraissent avoir raison, attendu que sur un portrait de femme à la Galerie Brera à Milan (n° 447), nous avons relevé le monogramme du maître avec la date 1613, et que le portrait de Philippe Gaill à Saint-Séverin, à Cologne, fut peint en 1615. (J. J. Merlo, *Nachrichten von dem Leben und den Werken kölnischer Künstler*, page 129. 1850.)

M. J. J. Merlo, dans ses recherches sur les artistes colonais (*Nachrichten von dem Leben und den Werken Kölnischer Künstler*, Cologne, 1850), donne une notice aussi complète que possible, mais forcément imparfaite, sur Geldorp. Pas plus que les archives de Louvain n'ont fourni la date de la naissance du peintre, les archives de Cologne ne fournissent celle de sa mort. C'est donc, en réalité, aux peintures elles-mêmes et aux estampes qui les reproduisent qu'il faut demander les indications qu'il soit possible d'obtenir sur la carrière de leur auteur.

Crispin de Passe et Pierre Isselburgh, tous les deux contemporains de Geldorp, ont gravé plusieurs de ses tableaux. Voici, en dehors des portraits, les sujets des œuvres que nous connaissons du maître :

Suzanne. Crispin de Passe. Francken, n° 58.

Le Christ, en buste. Musée de La Haye, n° 208 ^a.

Le Christ. Grav. de Crispin de Passe. Francken, n° 129.

Le Christ. P. Isselburg (1608).

La Vierge. Crispin de Passe. Francken, n° 84.

La Vierge. P. Isselburg (1608).

Le Christ en croix. Peinture au musée de Cologne, n° 451.

Les Évangélistes. Crispin de Passe. Francken, nos 225-228.

Les Évangélistes. Le même (1607). Francken, nos 229-332.

Les Pères de l'Église. P. Isselburg (1609).

La Madeleine (1608). Crispin de Passe (1612). Francken, n° 262.

La Madeleine. Tableau au musée de Cologne, n° 452.

Tête de sainte. Tableau au musée de Cologne, n° 453.

Tête de sainte. Musée de La Haye, n° 208 ^{aaa}.

Lucrèce se donnant la mort. Musée de Saint-Pétersbourg, n° 498.

Les portraits de Geldorp Gortzius, fort nombreux, se rencontrent dans les musées suivants ; il importe cependant de faire observer que plusieurs de ces œuvres sont assignées à notre artiste sans preuves bien probantes.

Augsbourg, — Bruxelles, Galerie d'Arenberg, — Cologne, — Mayence (portrait dit de Henri IV jeune), — Darmstadt (n° 277, sans doute le duc de Terranova), — Gotha, — Schwerin (douteux), — Schleissheim (jadis Munich, n° 1113), œuvre signée et datée de 1602), — Turin, — Milan, — Vienne (Belvédère, n° 861), — Pesth, — Saint-Pétersbourg.

Beaucoup de biographes confondent Geldorp Gortzius avec Georges Geldorp qui travailla à Anvers et à Londres au ^{xvii}e siècle. Cette erreur, commise déjà par Sandrart et dans laquelle Nagler lui-même versa dans une certaine mesure, est d'autant moins explicable que Georges Geldorp correspondit avec Rubens dans les dernières années de la vie de ce grand peintre et qu'il vivait encore à Londres en 1653.

MICHEL JANSSEN MIEREVELD, DE DELFT

Il n'est point indigne de renom et ne peut être mésestimé celui qui, dans notre art, excelle dans un genre unique. Je ne puis donc omettre de consigner ici Michel Janssen Miereveld, de Delft, auquel la nature a départi la faveur de devenir un portraitiste incomparable. Il est né à Delft, en 1568¹, d'un père très habile orfèvre².

On m'a dit que Michel fut de tout temps aimable et intelligent et que, mis de bonne heure à l'école, il s'y distingua par son application, à telles enseignes que, dès l'âge de huit ans, il écrivait mieux qu'aucun calligraphe de la ville.

Alors son père le mit en apprentissage chez Jérôme Wiericx³, où il fit également de rapides progrès, de sorte que, dès sa onzième ou sa douzième année, il se mit à exécuter au burin des sujets de sa propre composition, notamment une *Samaritaine*, œuvre bien achevée; le Christ, que l'on voit assis à droite, est d'une physionomie imposante, son geste est digne et grave, et la Samaritaine, debout près de lui, semble l'écouter avec recueillement. La ville de Sichar se détache sur une hauteur, et tout le fond est accidenté, tandis que le puits est dans la vallée où il semble que les habitants doivent venir puiser l'eau.

1. Van Mander dit à l'*Appendice* : « Il faut lire ici que Miereveld est né à Delft, sur la place du Marché, l'an 1567, le 1^{er} mai, et que son aïeul maternel était un peintre verrier. »

2. On le voit comparaître le 7 mai 1582 en qualité de témoin pour l'admission à la bourgeoisie de Delft de Jacob Willemsz Delft, natif de Gouda. (Obreen, *Archief*, tome IV, page 280.) Il habitait toujours la place du Marché. De Jongh, dans son édition de van Mander, assure qu'il fut également graveur; nous doutons fort de l'exactitude de cette assertion.

3. Van Mander dit à l'*Appendice* : « Il (Michel Jansz) ne fut pas l'élève de Jérôme Wiericx; on m'a induit en erreur à ce sujet. Son premier maître s'appelait Guillaume Willemsz * et il passa de chez lui, étant à Delft, chez un élève de Blocklandt : Augustin **, très adroit compositeur. Miereveld apprit immédiatement à peindre et demeura environ dix semaines chez Willemsz qui mourut jeune.

* Willem Willemsz, inscrit à la gilde de Saint-Luc de La Haye en 1611. (Obreen, *Archief*, tome III, page 264, communication de M. A. Bredius.) En 1613 nous le trouvons inscrit à la gilde de Delft. (Obreen, tome 1^{er}, page 4.) Il est à remarquer que l'année 1613 est celle de la constitution de la gilde.

** Jan Augustynsz, qui est peut-être le peintre ici mentionné, se trouve inscrit aux registres de la gilde artistique de Delft à l'origine de sa formation, puis indiqué comme parti.

A l'arrière-plan, paraissent les apôtres avec leurs aliments, le tout gravé avec fermeté.

J'ai vu encore de lui une *Judith* dans la manière de Blocklandt, surtout la tête d'Holopherne, qui est très bien traitée au burin et supérieure à l'œuvre précédente¹.

Finalement, lorsqu'il eut atteint à peu près sa douzième année², Miereveld vint chez Blocklandt sous la direction duquel il commença à peindre, et non sans succès, comme il le montra bientôt. Il suivit dans la composition les types et complètement la manière de son maître, comme je l'ai constaté par plusieurs choses datant de l'époque de ses débuts et de celle où il commença à travailler pour son propre compte, et qui me plurent beaucoup.

Je n'ai aucun doute que, s'il se fût adonné à la composition, il n'eût produit des œuvres remarquables, même en ce genre, et n'en fit encore. Malheureusement, dans les Pays-Bas, surtout de nos jours, les artistes trouvent peu d'occasions de se produire dans des compositions et les jeunes gens ne peuvent exceller dans la figure ou le nu, car on leur demande surtout des portraits. Il en résulte que, la soif du gain et les nécessités de la vie aidant, ils prennent ce chemin secondaire de l'art, n'ayant ni le temps, ni l'envie de poursuivre la perfection dans la grande voie de la peinture historique.

Combien de nobles esprits ont, de la sorte, été frappés de stérilité, au grand dommage de l'art !

Il ne faut pas que cette expression de « chemin secondaire » soit trop durement jugée ; j'y passe donc le blaireau et dis qu'on peut faire du portrait une fort belle chose, que le visage, étant la partie la plus

1. Nous n'avons jamais trouvé la mention de ces deux estampes attribuées à Miereveld, ce qui ne veut pas dire que nous n'ions leur existence. Leblanc les cite, mais n'en donne pas les dimensions.

2. Van Mander rectifie comme suit ce passage à l'*Appendice* : « Miereveld, âgé d'environ quatorze ans, partit pour Utrecht et y fut l'élève de Blocklandt, chez qui il passa deux ans et trois mois. Après la mort de Blocklandt *, il rentra à la maison paternelle et, quoique son père fût d'avis de le tenir aux compositions, il n'a fait, pour ainsi dire, autre chose, depuis dix ans, que des portraits. Il y en a plusieurs à Delft, notamment celui du bourgmestre Pauwels van Berensteyn et du bourgmestre Schilperroort, extrêmement bien exécutés. » Inscrit à la gilde des peintres de Delft en 1613 comme maître, Miereveld se fit admettre à celle de La Haye en 1625. (*Archief* d'Obreen, tome 1^{er}, page 4.) Peut-être travailla-t-il un certain temps dans cette ville.

* M. Henry Havard a publié dans *L'Art et les Artistes hollandais* l'inventaire des objets et des œuvres laissés par Miereveld ; on y voit figurer un portrait de Blocklandt sur son lit de mort. (N° 55.)

noble du corps humain, peut bien servir à prouver la puissance de l'art, comme l'ont su bien des maîtres déjà cités, et comme le fait



MICHAEL MIREVELT,
ICONVM PICTOR IN HOLLANDIA.

MICHEL MIEREVELD.

Fac-similé de la gravure de W. J. Delff, d'après Antoine van Dyck.

encore notre Miereveld, autrement dit Michel Janssen, qui n'a point de second dans les Pays-Bas.

A Delft, comme ailleurs, on voit de lui des portraits admirables et qui l'emportent sur tous les autres. Récemment, il a produit une œuvre à laquelle il a donné de très grands soins.

C'est un *Vieillard à grande barbe*, qui est à Delft, au Chat.

A Leyde, il y a de lui le portrait du fils d'Henri Eybertsz avec sa femme. A Delft, le bourgmestre Gerrit Jansz vander Eyck avec sa femme et ses enfants.

Actuellement, il travaille à un portrait, presque terminé, d'un certain Roger Jansz, fort belle tête d'un personnage qui habite Amsterdam et est grand amateur de l'art, comme des belles choses en général ¹.

Il y a aussi un Jean Govertsz et un nombre incalculable d'autres effigies ².

En même temps, il s'occupe des portraits de la princesse d'Orange ³ et de divers personnages de la noblesse et de leurs enfants, outre ceux de plusieurs brasseurs de Delft.

On a récemment vu à Amsterdam le portrait de Jacques Razet, ce grand ami des arts, si ressemblant, si bien traité et si vivant, que la langue peut bien s'y attaquer, mais qu'aucune main ne peut le surpasser en perfection.

En somme, il a un si grand renom comme portraitiste, qu'on l'a sollicité maintes fois, et le sollicite encore, de se rendre auprès de l'archiduc Albert, qui lui promet toute liberté en matière religieuse et lui fait, de plus, des offres superbes ⁴.

Miereveld est aussi un excellent peintre de natures mortes et d'accessoires d'après nature, comme on le constate à Leyde par un *Intérieur de cuisine*, qu'il peignit autrefois et qui appartient à M. Barthélemy Ferreris. Toutefois, il aurait peine à faire autre chose que le portrait, bien qu'il soit très porté pour les compositions.

1. Le même Roger Janszoon qui posa pour le *Saint Paul aux yeux levés* de Corneille Ketel. (Voir ci-dessus, chapitre xxvi, page 151.)

2. Sandrart prétend qu'il en peignit jusqu'à dix mille, chiffre nécessairement exagéré et que M. Henry Havard réduit des deux tiers.

3. Louise de Coligny, veuve du Taciturne. Son portrait a été gravé par W. J. Delft d'après Miereveld. (Francken, *l'Œuvre de Willem Jacobszoon Delff*, n° 20.)

4. Il n'y a aucune apparence que Miereveld ait travaillé en Belgique. L'inventaire publié par M. Havard contient cependant les portraits, en petit, d'Albert et d'Isabelle.

Paul Moreelsz, qui habite Utrecht¹, a travaillé deux ans chez Miereveld et est un excellent portraitiste.

Il y a encore Pierre Gerritz Montfoort, natif de Delft, âgé d'environ vingt-cinq ans, qui vint chez Michel à l'âge de sept ans et resta chez lui l'espace de six mois seulement. Il a de grandes dispositions et peint fort bien, mais ne pratique que comme amateur².

Enfin, il faut citer, parmi les élèves de Miereveld, Pierre Dircksen Cluyt, également de Delft, et âgé d'environ vingt-trois ans³. Il s'adonne de préférence à la composition et a bien débuté comme peintre.

Il y a, pour finir, Nicolas Cornelisz, de Delft, neveu de son maître, qui promet⁴.

COMMENTAIRE

Michel Miereveld est une des hautes personnalités de l'art hollandais. Si notre siècle a appris à rendre justice aux Frans Hals et aux Rembrandt, il a su également donner à cette autre forme de traduction de la nature cherchée par Miereveld une légitime admiration. On peut dire qu'en réalité les œuvres approfondies et merveilleusement correctes de ce grand artiste justifient complètement les éloges de van Mander.

Peut-être a-t-on trop perdu de vue que c'était œuvre de génie que la création d'un

1. Peintre et architecte, aussi trésorier de la ville d'Utrecht (1571-1638). (Voir ci-après, chapitre XLIV.)

2. Van Mander s'occupe encore de lui plus loin. (Voir ci-après, chapitre XLIV.) M. Henry Havard (*loc. cit.*) a relevé dans les archives de Delft quelques particularités concernant Montfort et qui démontrent que cet artiste vivait encore en 1620.

3. Voir ci-après, chapitre XLIV. P. D. Cluyt était le fils d'un naturaliste célèbre, Theodorus Augerius Clutius, qui fit un livre sur les abeilles, souvent réimprimé.

4. On n'a aucun renseignement précis sur ce Nicolas Cornelisz. (Claes Corneliszoon.) Hendrick Cornelisz vander Vliet est également cité comme élève de Miereveld. (Voy. D. van Bleyswyck, *Beschrijvinge der Stadt Delft*, page 852, 1667; et A. Bredius, *Archief voor Nederlandsche Kunstgeschiedenis*, tome V, page 284.) Il résulte des recherches de M. Bredius que Vliet mourut en octobre 1675. Pour en revenir à Nicolas Cornelisz, dont De Jongh, dans son édition de van Mander (tome II, page 91, en note) voudrait faire Claude Corneille, qui travailla à Lyon, dès avant le milieu du xvi^e siècle, voici comment s'exprime M. Francken dans la préface de son livre sur W. J. Delft (Amsterdam, 1872) : « On connaît encore un Nicolas, dit Corneliszoon (fils de Corneille), dont le portrait peint sur verre par lui-même, avec le millésime 1594 æt. 23, est copié dans l'ouvrage de van Mander, édition de De Jongh, et dans l'ouvrage de van Eynden et vander Willigen..... Cependant cette date 1594 æt. 23, correspondant avec la naissance de Cornelis en 1571, il faut que ce soit le portrait du père de Nicolas, ou, si c'est le sien, le millésime serait inexact. »

M. H. L. Berckenhoff désigne une suite des *Quatre Saisons*, peinte sur verre par N. V. D. avec la date 1611, comme procédant de l'élève de Miereveld. (Voir *Nederlandsche Kunstbode*, page 34. Harlem, 1875.)

art pareil à celui de Miereveld par un élève de l'école de Blocklandt. Les beaux portraits du peintre de Delft peuvent être qualifiés d'irréprochables; ils ont la dignité, l'aisance, l'expression, l'harmonie de la couleur et la correction du dessin qui, de tout temps, ont valu aux portraitistes leurs succès. L'honneur et l'argent devaient nécessairement être le partage d'un tel artiste. Aussi laissa-t-il une grande fortune et un nom très honoré.

Les centaines de portraits laissés par Miereveld ornent aujourd'hui tous les musées de l'Europe; il y en a aussi au musée de New-York. On peut dire que par leur nature même les œuvres de l'espèce tiennent de la fabrique. Mais il faut remarquer que tout peintre que la vogue accable de commandes encourt pareil reproche, et van Dyck nous en fournit un exemple célèbre. Quoi qu'il en soit, Miereveld tient dignement sa place parmi les grands portraitistes.

Tout ce que van Mander nous apprend des débuts du peintre est conjectural. L'auteur était lui-même peu renseigné puisque son *Appendice* rectifie presque tout son premier texte. Il n'y aurait eu rien d'étrange à ce que Miereveld apprit à dessiner chez les Wiericx, fixés à Delft précisément à l'époque de ses premières études¹. Les Wiericx étaient bons dessinateurs; on pouvait apprendre chez eux à devenir excellent portraitiste; on s'expliquerait même beaucoup mieux le talent de Miereveld se formant dans cette voie que sous la direction d'un Blocklandt.

Mais si notre artiste n'a point étudié chez un graveur, a-t-il manié le burin? Nous n'avons aucune raison de douter de l'assertion de van Mander, puisqu'il nous dit avoir vu les estampes du jeune Miereveld; cependant les meilleurs iconographes ne les décrivent pas, ce qui permet de croire qu'elles sont anonymes et douteuses². En somme, Miereveld demeure portraitiste, et s'il a pu faire exceptionnellement des estampes ou peindre des natures mortes, ce sont de purs accidents d'une longue carrière consacrée exclusivement à un genre préféré en quelque sorte au sortir de l'école.

M. Havard (*l'Art et les artistes hollandais*, tome I^{er}. Paris, 1879), a eu le courage d'entreprendre de dresser la liste des portraits de Miereveld; après avoir laborieusement compulsé de nombreuses sources, il est arrivé à peine à cent trente peintures; qu'on juge dès lors de ce qu'il faudrait de travail pour donner la liste complète d'un œuvre s'étendant sur une période active de cinquante-quatre ans, car le peintre vécut jusqu'en 1641. Né en 1567, il avait donc atteint, à l'époque de sa mort, sa soixante-quatorzième année.

Tous ceux qui ont fait de Miereveld une étude approfondie constatent entre ses œuvres une inégalité très compréhensible, eu égard au long espace de temps sur lequel

1. Voyez L. Alvin, *Catalogue raisonné de l'œuvre des trois frères, Jean, Jérôme et Antoine Wiericx*, page xv. Bruxelles, 1866. — L'un des Wiericx dessina le portrait du père et de la mère de Miereveld. (Voir Havard, *loc. cit.*, n° 20 de l'inventaire.) Ces portraits appartiennent aujourd'hui, croyons-nous, au Cabinet de Berlin.

2. Voir ce que disent à ce sujet MM. F. Brulliot (*Dict. des Monogrammes*, tome I^{er}, n° 2891 b) et G. K. Nagler. (*Die Monogrammisten*, tome IV, n° 1994. Munich, 1864).

s'étendent les travaux du maître. Avoir travaillé dans les vingt dernières années du xvi^e siècle pour survivre à Rubens et presque à van Dyck, être le contemporain de Frans Hals, de Rembrandt, c'est, pour un peintre des Pays-Bas, assister à bien notables transformations, et nous en admirons davantage la conscience de ce maître parcourant sa voie personnelle et l'achevant comme il l'a commencée, sans se départir un instant du consciencieux système de ses premières années.

La ville de Delft possède de Miereveld un de ces tableaux de corporations si fréquents en Hollande¹, et la célèbre *Leçon d'anatomie du docteur vander Meer* que certainement Rembrandt a connue, car elle date de 1617². Ce sont presque les seuls tableaux d'ensemble du portraitiste. On s'explique qu'à une période plus avancée de sa vie, les commandes lui venant, les effigies isolées devinssent la règle. Deux fils, Pierre et Jean, auxquels le peintre eut le malheur de survivre, furent un temps ses auxiliaires³; Pierre collabora à la *Leçon d'anatomie* de l'hôpital de Delft. Plus tard, d'autres assistants vinrent en aide au maître; c'était d'usage.

Miereveld trouva aussi un collaborateur précieux en l'époux d'une de ses filles, le graveur-peintre Willem Jacobszoon Delff, qui fut, par le burin, un traducteur singulièrement heureux de ses effigies.

Les estampes de ce maître, non moins sages que les œuvres qu'elles reproduisent, comptent parmi les meilleures de l'espèce et sont recherchées à juste titre⁴. Miereveld a donc exercé indirectement son influence sur la gravure. Il était, avec son gendre, l'éditeur des planches reproduisant ses œuvres les plus célèbres et par lesquelles nous ont été conservés les traits d'un grand nombre de personnages marquants.

L'œuvre de Delff, bien qu'il ne comprenne qu'une centaine de pièces, constitue un véritable panthéon. Nous avons la preuve de l'intervention de Miereveld à cet ensemble, non moins par les termes des dédicaces inscrites sur un grand nombre de planches, que par les privilèges qu'il sollicita et obtint pour la publication des reproductions de ses tableaux. Jean Muller, Jacques Matham et Boetius de Bolswert furent successivement ses collaborateurs.

Au nombre des estampes de W. J. Delff, figurent les portraits de Charles I^{er} et de la reine son épouse. Ces planches, qui semblent destinées à faire partie de l'ensemble issu de la collaboration du gendre et du beau-père, reproduisent des peintures de D. Mytens, le peintre de la cour d'Angleterre avant van Dyck.

L'historien de Delft, D. van Bleyswyck, assure que des offres brillantes furent faites de la part de Charles I^{er} à Miereveld, mais que le peintre refusa de se rendre en Angleterre à cause de la peste qui régnait alors dans ce pays. L'Angleterre manquant de peintres indigènes, rien n'est plus naturel que de voir la cour brillante de Charles I^{er} à la recherche de portraitistes. Pour l'homme de talent, c'était la fortune

1. Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome I^{er}, page 125; D. Van Bleyswyck, page 566.

2. Voyez Vosmaer dans *l'Art*, 1877, tome II, page 73, article accompagné d'une gravure.

3. Ils sont représentés avec Miereveld, sa femme et ses trois filles sur un magnifique tableau au musée de Pesth, attribué à Corneille de Vos.

4. M. D. Franken a donné un excellent *Catalogue de l'œuvre de Delff*. Amsterdam, 1872.

assurée. Il paraît toutefois, d'après une lettre citée par Fiorillo ¹, que le prince de Galles, Henri, même avant l'avènement de son père, avait tenté sans succès des démarches auprès de Miereveld.

Les sollicitations d'Albert et Isabelle étaient, comme le fait observer M. Havard, chose plus extraordinaire. La Flandre avait ses peintres; toutefois, aucun des portraitistes que les archiducs pouvaient s'attacher à l'époque de leur avènement, et avant le retour de Rubens dans les Pays-Bas, n'était comparable à Miereveld.

La question religieuse devait certainement apporter des empêchements à la réalisation du désir des archiducs, si tant est que ce désir fût exprimé; pourtant l'obstacle n'était pas insurmontable, à ce qu'il paraît, s'il s'agissait d'un artiste. C'est ainsi, par exemple, que les Jésuites d'Anvers, ayant besoin, en 1591, d'un graveur, s'adressèrent à Jacques De Gheyn, Anversois de naissance, mais fixé en Hollande. On s'enquit de la religion que professait l'artiste avant de lui octroyer le passe-port dont il avait besoin. Ce fut un Jésuite même qui répondit que, si De Gheyn était hérétique, il espérait, avec la grâce de Dieu, pouvoir travailler à sa conversion ².

Un fait cependant, qu'il ne faut jamais perdre de vue dans les biographies de van Mander, c'est que notre historien était fort bien renseigné sur les menus incidents de la vie de ses contemporains; on peut donc croire que, réellement, il ne tint qu'à Miereveld de devenir le peintre de la cour de Bruxelles.

Bien que plusieurs écrivains hollandais se soient occupés du grand portraitiste de Delft, après van Mander, auquel Miereveld survécut de trente-sept années, aucun d'eux n'ajoute à la biographie que nous avons traduite des faits saillants. Campo Weyerman ³ se borne à dire que le portraitiste ne se déplaçait que pour aller à La Haye afin d'y reproduire les traits des princes de Nassau. Assurément, pareille existence d'artiste ne pouvait être semée d'incidents, bien qu'elle fût assaillie de terribles malheurs, Miereveld ayant vu, en l'espace de quelques années, ses deux fils descendre dans la tombe.

Il est probable que la petite maison de Delft, où le peintre avait établi son atelier, reçut la visite de Rubens et celle de van Dyck à l'époque où ces deux grands artistes se rendirent en Hollande. Le n° 1 de l'inventaire publié par M. Havard est précisément un tableau de *Vénus et Adonis*, d'après Rubens, et l'*Iconographie* de van Dyck contient le portrait de Miereveld reproduit en gravure par son gendre, W. J. Delff.

M. Kramm ⁴ raconte comment, en 1842, un artiste hollandais, M. W. H. Schmidt, découvrit qu'il occupait l'atelier même de Miereveld.

Le grand portraitiste mourut le 17 juillet 1641.

Van Bleyswyck publie son épitaphe composée par J. Oudaan.

1. F. D. Fiorillo, *Geschichte der zeichnenden Künste*, tome V, page 335. Göttingue, 1808.

2. Pinchart, *Archives des Arts, Sciences et Lettres*, tome III, page 320.

3. *Levensbeschrijvingen der Nederlandsche Konstchilders en Konstschilderessen*, tome I^{er}, page 232. La Haye, 1729.

4. *Levens en Werken der Hollandsche en Vlaemsche Kunstschilders, etc.*, page 1123. Amsterdam, 1860.

HENRI GOLTZIUS

EXCELLENT PEINTRE, GRAVEUR ET PEINTRE VERRIER DE MULBRACHT

Jacques De Gheyn. — Jacques Matham. — Pierre De Jode (le Vieux.)

La généreuse et féconde Nature, lorsqu'elle prédestine un jeune homme à briller dans les arts, sait donner une force irrésistible aux germes qu'elle dépose dans le sein de son élu. Nous en aurons la preuve par la carrière de Henri Goltzius, issu d'une famille honorable, et natif de Mulbracht, au pays de Juliers, non loin de Venlo.

Il vit le jour en 1558, au mois de février, quelques jours avant la fête de la Conversion de saint Paul¹.

Sa famille est originaire d'un autre village, Heynsbeeck, endroit où dès longtemps son bisaïeul avait porté le nom de Goltz. Ce bisaïeul habitait Venlo et était un habile peintre nommé Hubert Goltz, dont le frère, Syberdt Goltz, était un sculpteur de talent.

Hubert eut un fils et deux filles, lesquelles épousèrent des peintres; l'une d'elles fut la mère d'Hubert Goltz, le célèbre historien, qui s'appelait aussi van Weertzburch² et séjourna longtemps à Bruges, comme je l'ai dit dans sa biographie. Il avait pris le nom de sa mère³.

Le fils d'Hubert le Vieux, Jean Goltz, était un assez bon peintre et habitait Keyzersweert, où il était bourgmestre et membre de la régence⁴. Outre plusieurs filles, il eut deux fils, dont le cadet, nommé Jean, comme son père, devint, après la mort de celui-ci, un bon peintre verrier, mais qui, ne prospérant pas, retourna à Mulbracht et s'y maria jeune⁵. L'autre fils est notre Henri Goltzius⁶.

1. Lisez « après ». La Conversion de saint Paul se célèbre le 25 janvier.

2. De Wurzbourg. Voir sa biographie, tome I^{er}, chapitre XLVIII, page 376.

3. Voir tome I^{er}, page 382, le commentaire sur l'origine des Goltzius.

4. Le portrait de Goltz de Keyzerswerdt a été gravé par son fils Henri. (Bartsch, n° 171.) Il est daté de 1578. Le personnage avait alors quarante-quatre ans.

5. N'est-ce pas Jacques Goltzius qu'il faut lire, Jacques qui survécut à son frère?

6. Hubert et Henri Goltzius étaient donc cousins germains.

C'était un gros et turbulent enfant, bien que sa mère délicate dût lui ménager son lait. Comme il était d'une grande vivacité, il lui arriva, en tombant, de se percer le nez d'une baguette et de faire plus d'une fois le plongeon, ce qui ne l'empêchait pas, cependant, d'être attiré aussi par le feu, car, âgé d'un an à peine, et marchant seul, il tomba dans le foyer, le visage sur un poêlon d'huile bouillante, et se brûla cruellement les mains sur les charbons ardents.

La mère fit de son mieux pour le soigner, appliquant nuit et jour sur les blessures des onguents et autres remèdes. Survint une commère du voisinage qui se mit à défaire les bandages, prétendant qu'elle ferait mieux les choses, et se contentant d'envelopper la main droite d'un mouchoir.

La conséquence fut que les tendons se soudèrent les uns aux autres et que Goltzius fut pour jamais hors d'état d'ouvrir complètement la main.

Outre ce malheur, il lui arriva, étant encore fort jeune, soit par mégarde, soit autrement, de s'introduire dans la bouche de l'orpiment que son père eut toutes les peines du monde à en retirer.

Goltzius ayant atteint sa troisième année ou environ, son père, Jean Goltz, quitta Mulbracht et alla s'établir à Duysbourg, petite ville du pays de Clèves. C'est là que l'enfant commença à apprendre à lire, etc., à l'âge de quatre ans.

Mais comme la nature ne pouvait celer davantage ses intentions, et comme on dit des chats qu'ils ne peuvent s'empêcher de faire la chasse aux souris, on vit bientôt où tendait l'esprit de l'enfant, c'est-à-dire vers le dessin, la plume traçant plus de bonshommes que de caractères d'écriture.

Voyant cela, le père prit le parti de retirer son fils de l'école pour lui faire apprendre le dessin et le consacrer à l'état de peintre verrier. Quand Goltzius était âgé de sept ou huit ans, il couvrait les murs et les planchers de ses dessins. Il montrait aussi plus d'aptitude à crayonner des choses de sa propre invention, que de patience dans la copie d'un modèle.

C'est ainsi que, dès sa jeunesse, il s'est appliqué à l'art et à la



HENRI GOLTZIUS.
Réduction d'après la gravure du maître.

peinture sur verre. Je me souviens d'avoir vu quelques-unes de ses toutes premières choses, dans lesquelles on constatait une entente extraordinaire du sujet, une hardiesse non moins grande dans son expression, et un esprit d'observation remarquable.

Les fréquentes indispositions de sa mère furent cause qu'il dut s'occuper beaucoup des autres enfants, des ouvriers et du ménage en général, au grand détriment de ses progrès.

Pourtant, son ardeur était telle, qu'il ne se passait dimanche ni fête qu'il ne s'appliquât à dessiner sur les murs des chameaux, des éléphants et d'autres choses en grand. Son père alors laissa le garçon libre de dessiner, peindre et barbouiller tout à l'aise, pourvu qu'il ne négligeât point les affaires paternelles qui étaient loin d'être brillantes.

Goltzius se chagrinait d'être ainsi contraint de veiller aux soins de la maison et de devoir demeurer auprès de ses parents, sans pouvoir aller en des endroits où il aurait pu voir de belles choses; mais, enfin, se résignant à son sort, il put arriver, à force de volonté, à graver à l'eau-forte, et il s'exerça même de sa main contrefaite à manier le burin et réussit si bien, que Coornhert, qui demeurait alors à quatre lieues de là, s'offrit à lui enseigner la gravure, car il avait à maintes reprises dessiné pour Coornhert¹ des encadrements que celui-ci songeait lui-même à reproduire.

Le père inclinait à consentir, et il fit même avec Coornhert un accord qui devait avoir une durée de deux ans, mais ces dispositions ne convinrent pas à Goltzius et le contrat fut rompu.

Coornhert fit alors la proposition que le jeune homme passât chez lui une couple de mois à titre d'essai, ce que Goltzius accepta en vue de se familiariser avec les procédés; mais Coornhert lui dit : « Si, les deux mois révolus, tu ne veux point poursuivre, tu t'engageras à ne pas te placer chez un autre maître, ni à travailler seul », ce que Goltzius refusa, préférant rester libre, et il s'en fut avec son père, ne laissant pas de s'exercer journellement à la gravure au burin.

1. Dijk (Théodore) Volkertsz Coornhert, dessinateur, graveur et poète, né à Amsterdam en 1522, mort à Gouda en 1590. Goltzius a laissé de lui un admirable portrait, une de ses plus belles estampes. (Bartsch, n° 164.) Il a été question de lui dans la biographie de Frans Floris, tome I^{er}, page 338.

Coornhert alors lui donna sans retard du travail et lui proposa de le suivre en Hollande, à quoi Goltzius consentit, pourvu, toutefois, que ses parents pussent l'accompagner, car ils lui auraient refusé l'autorisation sans cela.

Goltzius vint habiter Harlem, peu de temps après le grand incendie, vers l'époque de la Saint-Jean¹, et Coornhert, fort satisfait de ses débuts, lui montra à plus d'une reprise les procédés qu'il jugeait les meilleurs.

Donc, fixé à Harlem, Goltzius y travailla un temps pour Coornhert et Philippe Galle², et ses parents étant partis pour l'Allemagne, lui, restant à Harlem, y épousa une veuve³ qui avait un fils auquel il donna dès sa jeunesse des leçons, et qui devint, sous sa conduite, un graveur très habile : Jacques Matham⁴.

Marié à l'âge de vingt et un ans à peine⁵, Goltzius se prit à réfléchir à son sort, et, comparant sa propre destinée à tous les avantages que rencontraient les autres artistes, il tomba dans une noire mélancolie, sa santé s'altéra, et, finalement, il contracta une maladie de langueur, et cracha le sang au moins trois années de suite.

Les médecins faisaient de leur mieux pour le soulager, mais vainement, car la mélancolie avait profondément pris possession de son être et aggravait le mal.

Voyant que sa vie ne tenait, comme on dit, qu'à un fil, et que les médecins étaient impuissants à le sauver, tous disant, au contraire, qu'il était trop tard, Goltzius prit le parti, si faible qu'il fût, de se mettre en route pour l'Italie dans l'espoir de trouver quelque amélio-

1. Cet incendie éclata le 23 octobre 1576; la Saint-Jean se célèbre le 24 juin. Il faut donc fixer à l'année 1577 l'arrivée de Goltzius à Harlem.

2. Goltzius nous a laissé le portrait de cet excellent graveur, père de la nombreuse lignée des Galle, né à Harlem en 1537, mort à Anvers le 29 mars 1612. (De Stein d'Altenstein, *Annuaire de la noblesse de Belgique*, tome VII, page 241.) La planche de Goltzius est datée de 1582.

3. Elle s'appelait Marguerite Bartsen, fille de Jean. Son portrait, dessiné par Goltzius, passa en vente à Amsterdam avec la collection Rutgers en décembre 1778. (A. vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, n° 348. 1870.)

4. Né à Harlem le 15 octobre 1571, décédé dans la même ville le 20 janvier 1631. Il fut un excellent graveur; Bartsch décrit son œuvre au tome III, page 131 de son *Peintre-Graveur*. Un portrait de Jacques Matham, dessiné aux crayons rouge et noir par Goltzius et daté de 1592, parut à la vente Muilman, à Amsterdam, en 1773.

5. C'est-à-dire en 1579.

ration, et, dans le cas contraire, de pouvoir, du moins, avant de mourir, contempler les splendeurs de l'art italien, ce dont il s'était vu privé par le fait de son mariage.

Laissant chez lui divers élèves et l'imprimeur, il se mit en route avec son domestique, à la fin d'octobre 1590, s'embarquant à Amsterdam pour Hambourg, où il débarqua après avoir essuyé une terrible tempête, et, de là, fit pédestrement la route.

Il traversa ainsi toute l'Allemagne, accompagné de son domestique, affrontant le froid et la bise, et voyant sa santé s'améliorer à chaque étape. Il prenait un singulier plaisir à contempler le paysage, la physiologie des populations, et s'amusait surtout dans les auberges où il s'arrêtait et où il lui arrivait d'avoir pour commensaux des peintres, des graveurs et d'autres artistes. Il faisait jouer à son domestique le rôle du maître, restant lui-même inconnu et arrivant de la sorte à connaître la pensée tout entière des autres artistes au sujet de ses œuvres, critiquées souvent par jalousie, souvent par ignorance, et parfois aussi avec raison.

Tout en allant, notre Goltzius finit par se rétablir.

Il arrivait aussi que le domestique traitait ses prétendus confrères ou était traité par eux à l'auberge, le maître s'effaçant, tandis que le domestique, placé au haut bout de la table, était l'objet de mille prévenances et de remerciements sans nombre pour l'honneur qu'il faisait aux convives.

A Munich, se faisant toujours passer pour le serviteur, il alla chez le célèbre Jean Sadeler¹ et se dit marchand de fromages, promettant à la femme de l'artiste de lui procurer du fromage de Hollande, promesse qu'il lui était bien facile de tenir en écrivant chez lui.

La conversation tomba sur les estampes de Goltzius, notamment sur son grand *Hercule*² et d'autres planches, le domestique s'exprimant avec beaucoup de réserve comme il convenait.

1. Jean Sadeler, le célèbre graveur, né à Bruxelles en 1550; fixé d'abord à Anvers en 1555, puis à Munich, et mort à Venise au mois d'août 1600. M. Éd. Fétis a consacré à la famille des Sadeler : Jean, Raphael, Égide, Marc, un des chapitres de ses *Artistes belges à l'étranger*, tome I^{er}, page 33. Bruxelles, 1857. Voir au sujet des Sadeler le chapitre xxxii du présent volume.

2. Bartsch, n° 142. Pièce gravée en 1589 et connue sous le nom de *l'Homme musculeux*. Bien que cette œuvre soit très habilement traitée, elle est d'un goût détestable.

Mais le monde est ainsi fait qu'il parle avec plus de liberté des absents que des présents, la flatterie étant chose commune.

Peut-être dira-t-on qu'il ne convient pas que l'on s'introduise chez les gens de son métier ou d'autres personnes honorables, sans se faire connaître; que cela manque de franchise; mais je tiens que Goltzius avait, pour agir de la sorte, de bonnes raisons, et qu'il n'était pas sans excuse, s'étant assez fait connaître par la suite.

Ainsi donc, toujours soutenu par sa vive ardeur, Goltzius arriva en Italie, à Venise, Bologne, Florence, enfin, le 10 janvier 1591, à Rome, le but tant désiré de son voyage.

Pendant plusieurs mois, il y demeura sans se faire connaître, s'habillant un peu rustiquement à l'allemande et se faisant appeler Henri van Bracht, s'oubliant presque lui-même, tant son esprit était absorbé dans la contemplation des œuvres d'art. De nouveaux objets attiraient chaque jour son attention, renouvelaient son ardeur, et, comme un débutant, il s'appliquait à dessiner les plus beaux antiques.

Les jeunes dessinateurs qui abondent à Rome, le voyant ainsi à l'œuvre, regardaient parfois par-dessus son épaule, se demandant ce que pouvait bien produire ce *Tedesco*, s'attendant bien à voir une chose plutôt ordinaire que remarquable. Puis, il leur arriva comme au Sénat romain, sous Marc-Aurèle, avec le paysan du Danube, et ils en eurent long à se dire sur le travail du prétendu Allemand et cherchèrent à lier connaissance avec lui, ce qui ne fut pas difficile, car Goltzius, se montrant affable, leur donnait volontiers des conseils.

Il faut noter ici qu'à l'époque où Goltzius était à Rome, il y avait une grande disette par toute l'Italie, et à Rome une misère atroce, jointe à une épidémie qui enlevait des milliers de personnes. Les rues étaient jonchées de malades et de mourants, et il en était ainsi en bien des endroits où Goltzius s'arrêtait pour dessiner quelque fragment antique, sans se laisser détourner de son travail par les émanations pestilentielles, bien qu'il eût l'odorat des plus sensibles.

Il trouvait pourtant des sujets de distraction en s'arrêtant aux boutiques où ses planches étaient exposées en vente, pour y écouter l'avis des artistes, ce qui ne fut pas sans lui être utile.

La même année, vers la fin d'avril, il se rendit de Rome à Naples, en compagnie d'un aimable camarade, Jean Mathyssen, orfèvre ¹, et d'un jeune savant bruxellois, un gentilhomme du nom de Philippe van Winghen ².

Les trois voyageurs s'étaient vêtus le plus pauvrement possible, crainte des brigands qui infestaient la route.

Van Winghen était un grand antiquaire qui décrivait et annotait les choses remarquables qu'il rencontrait ³; très lié avec Abraham Ortelius, le célèbre cosmographe anversois ⁴, il fit voir à ses compagnons plusieurs lettres qu'il avait reçues de ce savant, et dans lesquelles il était fait mention de la présence de Goltzius en Italie, avec certaines indications concernant sa personne, sa main droite contrefaite, etc.

Il était plaisant de voir un personnage si désireux de rencontrer l'homme qu'il voyait chaque jour et avec lequel depuis des mois il entretenait des relations suivies.

A la fin, Jean Mathyssen dit : « Voici Goltzius » ; mais van Winghen, oubliant son propre accoutrement et voyant Goltzius en si pauvre appareil, comme ils étaient tous trois d'ailleurs, répondit : « Non, Henri, ce n'est pas toi l'admirable graveur hollandais », et Goltzius rit de bon cœur de voir van Winghen juger les gens sur la mine, alors que lui-même était si drôlement fait.

1. Jean Mathyszen Ban, orfèvre de Harlem. C'est à lui et à son beau-frère, Corneille Gerritsz Vlasman, que van Mander dédie sa *Vie des Peintres flamands et hollandais*, dont le présent ouvrage est la traduction. (Voir cette dédicace, tome I^{er}, page 19.)

2. Maître Philippe van Winghe ou de Winghe (frère de Jérôme, chanoine de Notre-Dame de Tournay, fondateur de la bibliothèque de cette ville, et d'Antoine, abbé de Liessies) naquit à Louvain. Il parcourut toute l'Italie et y étudia les plus anciens monuments chrétiens avec le fameux Bosio et Ciacconius. Il fit des fouilles à Rome, dans le cimetière de Saint-Calixte et les catacombes, et mourut à Florence en 1592, âgé d'une trentaine d'années. (Ed. van Even, *Nouveaux renseignements sur Gui de Morillon*, *Messager des Sciences*, page 162. 1877.)

3. La Bibliothèque royale de Belgique possède l'album manuscrit du voyage de De Winghe et le portrait du jeune archéologue gravé par Jacques Matham d'après le dessin de Henri Goltzius, œuvre inconnue à Bartsch et à Weigel. Nagler la cite sous le n° 242 de l'œuvre de Matham. La planche de Matham représente le jeune savant brabançon presque de face, tourné vers la droite et en buste. Autour de l'ovale de ce portrait, on lit : *B. M. Philippo Winghio Henricus Goltzius amicitia ergo delineabat Romæ*. Dans l'angle gauche : *Iac Matham*, et à droite : *Sculpsit*. En dessous, huit vers latins, une élégie finissant par les mots : *Florentia jacuit, anno M.D.XCII*. Haut., 0^m, 140 ; larg., 0^m, 085. Un second portrait, non moins rare, de Philippe de Winghe, a été gravé par Guibert van Veen, d'après un dessin de son frère Octave ou Othon (Otto Vaenius), en 1589.

4. 1527-1598. Goltzius nous a laissé de lui un ravissant portrait (Bartsch, n° 180), avec cette charmante dédicace : *Spectandum dedit Ortelius mortalibus orbem — Orbi spectandum Galleus Ortelium*.

Aussi répondit-il : « Il serait effectivement bien rustique pour vous, seigneur van Winghen, d'avoir Goltzius pour camarade. — Non, dit l'autre, ce n'est point lui. »

Le soir, quand ils furent arrivés à Velletri, le jeune homme y trouva de nouvelles lettres. Là-dessus, Mathyssen lui dit : « Que vous souciez-vous tant de vos lettres ? je vous dis que voici Goltzius. » Alors van Winghen se fâcha, n'en voulant démordre ; Goltzius eut beau le lui redire, chemin faisant ; il n'en persistait pas moins, disant toujours : « Je n'en crois rien. »

Quand on fut à Terracine, ce fut comme avant ; alors Goltzius, voyant qu'il n'y avait pas moyen de se faire croire, et sachant que van Winghen était bon camarade et homme d'honneur et qu'on pouvait se fier à lui, voulut le convaincre. Il avança sa main droite et tira son mouchoir marqué du monogramme dont il signe ses planches, à savoir un H et un G entrelacés. En présence de ces marques irrécusables, van Winghen resta sans voix, et tout pâle se jeta au cou de Goltzius, fort attristé de ne l'avoir pas connu plus tôt.

Ils poursuivirent leur route vers Naples, virent les œuvres d'art de cette ville et allèrent jusqu'à Pouzzoles, pour y voir les curiosités naturelles.

A Naples, Goltzius dessina, dans le palais du vice-roi, un célèbre antique, un *Jeune Hercule*, représenté assis ¹, et il s'en retourna ensuite vers Rome avec ses compagnons, par les galères du pape, Goltzius ayant désiré voir les esclaves nus enchaînés à leurs rames. La violence du vent les ayant contraints de relâcher à Gaëte, ils poursuivirent leur route à pied et arrivèrent à Rome, où Goltzius entra en relation avec les Pères Jésuites et avec les artistes, dont il dessina les plus célèbres au crayon, comme il le fit également à Florence, à Venise et en Allemagne, et il sortit de Rome le 3 août 1591, non pas les mains vides, car je ne sache pas qu'aucun Néerlandais ait fait pareille moisson en un si court espace de temps.

Toujours en compagnie de Jean Mathyssen, il fit à cheval la route

1. Van Mander se trompe ici ; il s'agit de l'*Hercule Farnèse*, qui est debout. Goltzius a fait de cette statue, vue de dos, une planche admirable. (Bartsch, n° 143.) Seulement, Bartsch dit à tort que

de Bologne, et s'arrêta quelques jours à Venise, chez un de ses bons amis, Théodore De Vries ¹.

Ici encore se passa une plaisante aventure. Un peintre, sachant que Goltzius était arrivé, se faisait fort de le reconnaître au simple aspect, ce que Goltzius ayant appris, il s'effaça et laissa tous les honneurs à Mathysen, dont la taille imposante valut à celui-ci force compliments et l'avantage d'être qualifié de « Jupiter de l'art ». L'artiste exprima ensuite le désir de posséder quelque chose de la main de Jean, lequel se tournant vers son compagnon le pria de faire un croquis que Goltzius signa de son monogramme, et notre homme se vit ainsi trompé dans sa prétention de reconnaître les gens à la mine.

On rit beaucoup de la bétise, qui ne réjouit que médiocrement son auteur.

De Venise, les compagnons allèrent à Trente, puis à Munich, où il revisitèrent ceux qu'ils avaient vus d'abord sans se faire connaître, et à la grande confusion de certains de ceux-ci.

Enfin, ayant visité en route les amis et les notabilités artistiques, Goltzius rentra chez lui en parfaite santé.

Malheureusement, à peine revenu, j'ignore par suite de quelles causes, son ancien mal le reprit et l'accabla au point qu'il en fut comme desséché. Pendant plusieurs années il dut prendre du lait de chèvre et même du lait de femme, dans l'espoir de se rétablir, et il perdit beaucoup de temps, car il lui fallut se promener chaque jour. Mais enfin, il se porte aujourd'hui à merveille, et poursuit ses travaux avec ardeur. Voilà en résumé la vie de Goltzius.

Si maintenant je passe à l'examen des œuvres du maître, il y a d'abord les estampes qui ont fait connaître partout son talent de dessinateur.

Je me souviens d'avoir vu à Bruges, vers 1580, des planches qu'il

la statue de l'*Hercule* se trouve à Rome au palais Farnèse. De son temps, comme au temps de Goltzius, elle faisait partie des collections du Museo Borbonico, à Naples. Les personnages qu'on voit au pied de la statue, dans la planche de Goltzius, pourraient bien être van Winghe et Mathysz Ban.

1. Voyez ci-après la biographie de Rottenhamer, chapitre xxxviii. C'est le portrait du fils de Théodore De Vries qui constitue la merveilleuse planche de Goltzius gravée en 1597 et connue sous le nom du *Chien de Goltzius*. (Bartsch, n° 190.) La dédicace de cette belle œuvre porte : *Theodorico Frisio Pictori egregio apud Venetos amicitia et filii absentis representandi gratia D. D.* Dès l'année 1599,

avait gravées d'après les dessins d'Adrien De Weerdt et qui étaient fort bonnes, quoique produites quand il était si jeune¹. Je fus surtout charmé de quelques petites planches de l'*Histoire de Lucrèce*², de sa propre composition. Il y avait, notamment, un banquet, dans lequel il avait fort intelligemment introduit quelques costumes modernes, ce qui contribuait beaucoup à l'effet et, selon moi, était bien autre chose que ce que nos Néerlandais ont coutume de faire³.

Quand je vins habiter Harlem, en 1583, j'y fis la connaissance de Goltzius et lui montrai des dessins de Sprangher qui lui plurent fort⁴. Et je dois dire, en ce qui le concerne, que, dès sa jeunesse, il n'a pas seulement cherché à rendre la nature dans ce qu'elle a de plus parfait, mais qu'il s'est occupé aussi de rendre la manière des différents maîtres : Heemskerck, Frans Floris, Blocklandt, Frédéric (Zuccherò)⁵, et enfin Sprangher, dont il a suivi de fort près la manière intelligente. Bientôt il grava d'après ce maître le *Banquet des Dieux*⁶, cette œuvre magnifique où coule à flots le nectar de la grâce, et où dessinateur et graveur s'en vont de compagnie à l'immortalité.

Je vis encore, dans le vestibule d'entrée de sa maison, à l'époque où j'arrivai à Harlem, de grandes toiles en hauteur où il avait dessiné au fusain huilé, ou à la craie noire, les *Sept planètes*, admirablement

cette planche fut copiée à Rome. Goltzius fit aussi le portrait de Théodore De Vries le père; il parut à la vente Muilman, à Amsterdam, en 1773. C'était un dessin aux crayons noir et rouge, haut de quatorze pouces et large de dix, daté de 1590.

1. Il existe, d'après Adrien De Weert, plusieurs estampes anonymes : les *Évangélistes*, la *Nativité*, *Jésus-Christ appelant à lui les petits enfants*, le *Christ parmi les docteurs*, etc. Aucune de ces pièces ne porte le nom de Goltzius. Toutefois, on trouve dans l'œuvre du peintre une estampe datée de 1577, et qui est certainement de Goltzius, par la raison qu'elle est en tout semblable aux planches de la suite de Bartsch, n°s 65-74. Le Christ y est représenté en triomphateur de la Mort enchaînant Adam et Eve. Les angles sont occupés par des figures de la Charité, de la Justice et de la Paix. *A. De Weert inventor. 1577*. (Voyez sur Adrien De Weert, tome I^{er}, page 258.)

2. Bartsch, n°s 104-107.

3. C'est le n° 104, où le jeune Tarquin donne un banquet.

4. Nous avons dit dans l'*Introduction* que van Mander doit être tenu responsable, en bonne partie, de l'adoption par Goltzius du maniérisme excessif de Spranger et d'autres maîtres. On remarquera qu'il n'est dit nulle part que van Mander, Goltzius et Corneille de Harlem aient ouvert ensemble une école. Goltzius n'étant parti pour Rome qu'en 1590, il est très vraisemblable que van Mander l'initia au style des maîtres qui avaient alors la vogue en Italie et dont il adopta lui-même la manière.

5. Goltzius fit le portrait dessiné de Zuccherò qui parut à la vente Muilman, à Amsterdam, en 1773. Il était daté de 1606, d'après le catalogue de la célèbre collection hollandaise.

6. Bartsch, n° 277. Cette planche, gravée en 1587, reproduit le tableau envoyé en Hollande par Spranger et dont il a été question dans la biographie de ce maître au chapitre xxv, page 140.

traitées et dont les nus étaient excellemment compris. On eût dit des peintures en grisaille¹.

A la même époque, je pus voir également, sur une grande toile en largeur, un *Mucius Scaevola* que Goltzius avait peint à l'huile en blanc et noir, pour décorer un salon de la splendide demeure alors occupée par le bourgmestre Gérard Willemsen, à Harlem, et qui appartient aujourd'hui à Goltzius.

Cette œuvre, aussi remarquable par la composition que par l'exécution, est toujours, si je ne me trompe, à l'endroit indiqué².

La liste de ses estampes serait longue. Je citerai les *Héros romains* qui sont au nombre de ses premières œuvres, et disent assez son héroïsme comme dessinateur et les ressources de son burin³.

Laissant de côté beaucoup d'œuvres remarquables, je parlerai surtout de six planches qu'il exécuta à son retour d'Italie⁴.

S'inspirant des diverses manières qu'il avait eu l'occasion d'étudier, il voulut, de sa propre main, reproduire ces divers styles et, ce qui n'est pas moins digne d'étonnement, il y parvint dans un espace de temps extrêmement court, car il voulait être prêt pour la foire de Francfort.

Les planches étant achevées et n'ayant été vues que d'un très petit nombre de personnes, il imagina un tour des plus plaisants, surtout pour la *Circoncision*, qui est dans la manière d'Albert Dürer et où Goltzius s'est lui-même représenté⁵.

A l'aide d'un charbon ardent ou d'un fer rouge, il fit disparaître ce portrait et le monogramme ; puis, ayant raccommodé l'épreuve, il l'enferma et la salit pour lui donner l'aspect ancien. Ainsi déguisée, l'estampe arriva à Rome, à Venise, à Amsterdam et ailleurs, excitant

1. Il n'est pas impossible que Saenredam nous ait conservé ces compositions dans une suite de gravures d'après Goltzius (Bartsch, nos 73-79), mais ce sont beaucoup plus probablement les camaïeux dont la gravure est attribuée à Goltzius lui-même. (Bartsch, nos 232-237.)

2. Il existe, dans la suite des *Romains illustres* (Bartsch, nos 94-103), un *Mucius Scaevola*.

3. Bartsch, nos 94-103 ; dix planches gravées en 1586.

4. Cette suite est connue sous le nom de *Chefs-d'œuvre* de Goltzius. (Bartsch, nos 15-20.) Elle est datée de 1593 à 1594.

5. Bartsch, n° 4. Goltzius a reproduit ce sujet dans un tableau qui est à l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, et qui excita au plus haut degré l'admiration du docteur Waagen. Un autre tableau de la *Circoncision*, au musée de Stockholm, n° 440.

partout l'admiration et la surprise des amateurs et atteignant parfois de très hauts prix, les collectionneurs se réjouissant de posséder du grand maître de Nuremberg une planche inédite de pareille importance.

Vraiment c'était chose grotesque de voir un maître ainsi exalté à son propre détriment, car s'il arrivait à quelqu'un de dire que la planche pouvait bien être de Goltzius, ou que Goltzius eût été en état de la produire, il ne manquait pas de recevoir pour réponse, même de la part de gens assez compétents, que de sa vie Goltzius n'arriverait à produire pareille œuvre et qu'Albert Dürer lui-même n'avait rien fait de meilleur.

D'autres ajoutaient qu'Albert Dürer avait gravé une planche qui, selon ses dernières volontés, devait rester pendant cent ans inédite et ne voir le jour qu'au cas où, cette période étant révolue, ses œuvres seraient encore tenues en estime. La planche de Goltzius ne pouvait être que celle-là.

Enfin, lorsque, après bien des controverses, la planche vit le jour dans son état intégral et passa sous les yeux des savants, ils eurent, comme on dit, un fier nez. Il y en eut qui se fâchèrent tout rouge et en voulurent terriblement aux auteurs de la mystification.

*L'Adoration des Mages*¹, gravée dans la manière de Lucas de Leyde, donna lieu à une aventure du même genre, et ce qu'il y a de plus plaisant, c'est que des graveurs qui avaient la prétention de connaître à merveille les manières de différents maîtres y furent eux-mêmes trompés. Ceci nous prouve ce que peuvent de par le monde la faveur ou la défaveur, ainsi que la présomption, car certains individus qui prétendaient rabaisser Goltzius dans son art l'ont ainsi élevé malgré eux au-dessus des plus grands maîtres et de lui-même.

Ce fut également le cas pour ceux qui affirmaient que jamais on ne verrait meilleurs graveurs qu'Albert et Lucas, et que Goltzius ne pouvait leur être comparé.

En somme, les six planches dont il s'agit pourraient suffire à

1. Bartsch, n° 5. Composition également reproduite en peinture par Goltzius et existant à l'Ermitage. Autre au palais Liechtenstein, à Vienne. (N° 1137.)

prouver la valeur artistique du maître¹. Elles étaient dédiées, je crois, au sérénissime duc de Bavière², qui fit présent à Goltzius d'une chaîne d'or supportant une belle médaille à l'effigie du prince.

Après les planches dont il vient d'être question, il a fait paraître, en 1597, une suite de la *Passion*³ extrêmement remarquable, inspirée de la manière de Lucas de Leyde, mais nullement semblable à lui sous le rapport des attitudes et de beaucoup d'autres détails, sans être, pour cela, moins digne d'admiration.

Je ne dois pas omettre non plus de mentionner un *Christ mort sur les genoux de la Vierge*⁴, une petite pièce gravée dans la manière d'Albert Dürer, et dont le cuivre fait partie de la collection d'objets d'art de M. Beerensteyn, à Harlem⁵.

L'ensemble de toutes ces œuvres dit assez que Goltzius peut être envisagé, dans le domaine artistique, comme un Protée ou un Vertumne capable de prendre toutes les physionomies.

Il y a, de l'époque de ses débuts, certaines œuvres vraiment surprenantes, notamment une petite figure de *Femme avec des colombes et des serpents*⁶, et, au fond, le Christ devant Pilate, allusion au précepte de Jésus : qu'il faut joindre à la candeur de la colombe la prudence du serpent⁷. Cette petite estampe surpasse toutes les autres en délicatesse et montre, en même temps, de quel œil est doué le maître.

Comme dessinateur à la plume, sa valeur doit être pleinement appréciée des connaisseurs. Pour ma part, je n'en ai point vu de meilleur, et je doute qu'on le surpasse.

Il a fait sur parchemin un certain nombre de pièces grandes et petites, entre autres un *Bacchus, Cérès et Vénus*, composition où l'on

1. Elles représentent, outre la *Circoncision* et l'*Adoration des Mages*, dont il vient d'être question, l'*Annonciation à la Vierge*, la *Visitation*, l'*Adoration des Bergers* et la *Sainte Famille*.

2. Guillaume V.

3. Bartsch, nos 27-38. Cette suite a été copiée par Lucas Vorsterman et par Louis Siceram.

4. Bartsch, n° 41.

5. Arnaud Beerenstein. Goltzius a gravé son portrait (Bartsch, n° 192) et ses armoiries. (Bartsch, n° 136.)

6. Bartsch, n° 93; très petite pièce de forme ronde.

7. Matth., X, 16.

voit l'Amour allumant un feu qui se reflète sur les personnages. Je crois que cette œuvre est à Rome¹.

Un autre travail du même genre est chez l'empereur; c'est un *Jeune Faune avec sa faunesse*.

Chez les Fugger, à Augsbourg, il y a une chose exceptionnelle : une *Pietà*, où le Christ, descendu de la croix, est couché devant la Vierge, qui ne verse point de larmes mais paraît accablée de douleur. Plusieurs figures d'anges complètent la composition. Au fond, la *Mise au tombeau*.

Impossible de mieux faire, soit comme composition, soit comme exécution. L'œuvre fut présentée au roi d'Espagne, peu de temps avant sa mort².

Il vint alors à l'esprit de Goltzius de dessiner à la plume sur des toiles préparées à l'huile, car, si grandes que fussent les feuilles de parchemin, il les trouvait encore trop petites au gré de son génie créateur. Il dessina donc à la plume, sur une toile d'assez grandes dimensions, une figure de *Femme nue que regarde en riant un satyre*. Il rehaussa légèrement les chairs, et puis passa le tout au vernis.

Cette œuvre appartenait à François Badens, le peintre d'Amsterdam³; elle a passé depuis dans la galerie de l'empereur, qui fut très étonné du procédé, et montra le travail à plusieurs connaisseurs qui n'en furent pas moins surpris, car la chose mérite d'être étudiée.

Il fit encore, pour le même Badens, une *Vénus couchée avec l'Amour*⁴. Dans le fond, le concours entre Vénus et Cupidon, à qui fera la plus riche moisson de fleurs, et où la nymphe Péristère vient en aide à Vénus, ce dont l'Amour la punit en la changeant en colombe.

Le morceau est aussi parfaitement exécuté que conçu; il est traité en longues hachures et vraiment irréprochable. Il appartient toujours à Badens.

1. Goltzius a gravé ce sujet, une de ses plus belles planches. (Bartsch, n° 155.)

2. Philippe II, mort en 1598.

3. Voir ci-après, chapitre XLII. Nous ne trouvons aucune mention de ce travail dans les notes de von Perger, dressées d'après les anciens inventaires impériaux, ni dans les études d'Alfred Woltmann sur la Galerie du palais de Prague. (*Mittheilungen der Central Commission*.)

4. Tableau de la Galerie de Schleissheim (?).

Actuellement, et depuis un temps assez long, Goltzius s'occupe d'une grande toile où il y aura beaucoup de personnages nus, et qui doit surpasser, dit-on, tous ses précédents dessins à la plume. Je n'en ai absolument rien vu, bien que, sans doute, cela eût dû être pour que j'en pusse parler en connaissance de cause. Mais jamais Goltzius ne montre ses œuvres en cours d'exécution, si empressé qu'il soit à les faire voir à tout le monde après leur achèvement. En cela, comme en beaucoup d'autres choses, il ressemble au grand Michel-Ange.

Je ne crois pas qu'il y ait personne de si habile à faire une composition d'un seul jet, sans croquis préalable, ni à l'ombrer à la plume avec une pareille netteté de hachures.

Laisant la plume aux mains du roi des praticiens, je passe à l'examen de ses peintures.

A son retour d'Italie, Goltzius avait gravé dans sa mémoire l'image ineffaçable des glorieuses peintures italiennes; en quelque lieu qu'il allât, il ne cessait de les revoir. La grâce de Raphael, la morbidesse du Corrège, les puissantes oppositions du Titien, les riches étoffes et les beaux accessoires si bien peints par Véronèse et les autres Vénitiens, tout cela le poursuivait au point que les choses de son pays ne pouvaient plus le satisfaire aussi complètement.

C'était pour les peintres un régal et un précieux enseignement de l'entendre parler de ces choses, car ses paroles étaient d'ardentes carnations, des ombres vigoureuses, et autres choses dont il a été bien rarement raisonné.

S'il lui arrivait de dessiner quelque chose, les chairs devaient être indiquées au naturel, à l'aide du crayon de couleur, de telle sorte qu'au bout du compte, il se mit à la peinture à l'huile, deux ans à peine après son sevrage, bien qu'il eût atteint sa quarante-deuxième année. C'était en 1600¹.

Sa première peinture a été pour Gisbert Ryckersen, à Harlem :

1. Nous connaissons de lui des peintures antérieures à cette date. *L'Age d'or*, au musée d'Arras, est daté de 1598. (C'est une œuvre de petites dimensions, malheureusement fort retouchée.) Le musée d'Oldenbourg possède même un *Déluge* daté de 1592. Nous ne l'avons pas vu. Quant au *Porte-Enseigne* de la Pinacothèque de Munich, daté de 1590, c'est, d'après le catalogue même, une œuvre douteuse.

un petit *Christ en croix* avec la Vierge, la Madeleine et saint Jean au pied de la croix, sur cuivre¹. Le cadavre du Christ est fort naturellement rendu, bien coloré et extraordinairement compris. L'ensemble est d'un fort joli ton.

Dans le fond, on voit la ville de Jérusalem, et, à l'avant-plan, on remarque une poule et ses poussins, une allusion aux paroles du Christ pleurant sur Jérusalem².

Antérieurement déjà, Goltzius avait peint pour son agrément une figure de grandeur naturelle d'après Tobie Swartenburgh, de Harlem, représenté assis et nu à la manière d'un archer indien. Dans le fond, un petit Saint Sébastien³.

Il a fait aussi sur panneau une grande peinture pour son compagnon de voyage, Jean Mathysen. Elle représente le *Paradis* ou la *Joie céleste*, c'est-à-dire l'âme chrétienne, vêtue de la robe blanche d'une conscience pure, et d'une foi inébranlable dans l'église de Dieu, épousant le Christ, son divin fiancé, représenté par un innocent enfant, à la joie de l'assemblée céleste de qui l'âme pieuse reçoit la palme et la couronne, pour prix de sa constance.

Ce serait aussi, au besoin, sainte Catherine qui, par la constance de sa foi et le martyre, reçoit le Christ pour époux.

Le tableau est une œuvre accomplie sous le rapport des figures, des draperies, etc. Le peintre y a évité à dessein de donner aux chairs et aux visages des ombres vigoureuses, mais le relief reste bon, les deux côtés étant légèrement ombrés.

Il se trouva très bien, dans l'exécution d'une grande draperie de bleu d'outremer, d'employer pour le glacis une manière de tamponner à l'aide du pinceau, ce qui se pratique dans la peinture sur verre.

Bref, c'est une œuvre des plus soignées, peinte entièrement d'après nature, et fort estimée des connaisseurs, en même temps qu'elle plaît à tout le monde par ses qualités gracieuses⁴.

Goltzius a peint encore sur cuivre un *Homme de douleurs assis*,

1. Ce tableau n'est pas mentionné comme existant encore.

2. Matth., XXIII, 37.

3. Tableau non cité.

4. Nous ignorons si ce tableau existe encore.

environné des instruments de la Passion, ayant près de lui deux anges agenouillés tenant des torches. C'est une très bonne chose, qui appartient au comte de Lippe ou à l'empereur.

Enfin, il a peint, en 1603, une toile de *Danaé*, figure de grandeur naturelle, très bien posée, et dont les chairs ont un excellent relief. Il a introduit dans cette composition une vieille à la face enluminée, un rusé Mercure et d'aimables enfants ailés apportant une bourse pleine.

Cette composition irréprochable est à Leyde, dans le cabinet d'un grand amateur, Barthélemy Ferreris¹.

Il a fait encore, pour son agrément, un certain nombre de portraits, entre autres une *Paysanne du Nord*, et surtout un certain Jean Govertsen, de Harlem², amateur de coquillages, qui est représenté tenant une nacre de perle et environné d'autres coquilles. C'est d'une grande perfection comme ressemblance et comme travail.

Voilà à peu près tout ce que je puis citer de Goltzius en fait de peintures.

Comme peintre verrier, il l'emporterait sur tout le monde s'il voulait se consacrer à cette branche, comme le prouve un rare petit échantillon que possède l'excellent verrier de Harlem, Corneille Ysbrantsen, encore que Goltzius n'ait fait cela que comme passe-temps et pour rappeler sa première profession.

Car, ne l'oublions pas, la peinture sur verre, non moins que la peinture et la gravure, procède du dessin, dans lequel je ne sache point que Goltzius soit surpassé.

Et si quelque tempête l'assaille, semblable à un roc superbe, il peut la braver, car la gloire de ses nobles ouvrages vivra, et ceux qui sottement aboient après lui périront.

D'ailleurs, il est de ceux qui ne se soucient en aucune sorte des

1. Ce tableau s'est présenté deux fois en vente à Amsterdam : la première fois, à la vente Tonneman, en 1754; la seconde, à la vente Braamkamp en 1771. Le catalogue de la célèbre collection mentionne la peinture comme un chef-d'œuvre. Elle atteignit la somme, élevée pour ce temps, de 410 florins. Personne n'a pu nous dire où elle se trouve aujourd'hui.

2. Van der Aa ne désigne qu'un seul Jean Goverstsz, autrement dit Nemius. Il était originaire de Bois-le-Duc et, après avoir habité Amsterdam, alla mourir dans sa ville natale en 1597.

bruits et des propos du monde, l'amour de son art lui donnant le calme de l'esprit et lui faisant chérir la retraite, car, on le sait, l'art exige que l'homme lui appartienne tout entier.

Avant tout, son indépendance lui est chère et il n'estime pas moins la droiture et la courtoisie. Sa devise est : *L'honneur prime l'or*¹, et chaque jour il prouve que le souci de son honneur l'emporte pour lui sur la soif du lucre.

Bien qu'il se garde de prétendre à la connaissance des sciences naturelles, il n'en est nullement ignorant.

Je me rappelle que certaines de ses reparties me plurent fort ; j'en ai malheureusement oublié plusieurs.

Il a gravé beaucoup de beaux portraits ; en 1583 il a fait sur cuivre les portraits en pied de deux jeunes princes polonais qui visitaient le pays et venaient de France ; ils étaient vêtus à la mode de ce pays. L'un d'eux était le neveu du roi de Pologne².

Goltzius se trouvant avec ces seigneurs à leur auberge, à Harlem, la question du prix des portraits fut soulevée. Il y avait là un négociant d'Amsterdam plus riche qu'intelligent, chargé de compter la somme ; voyant qu'elle dépassait son attente il dit, entre autres choses, que c'était trop et que Goltzius, payé sur ce pied, gagnerait plus qu'un négociant. A quoi Goltzius répondit : « Votre négoce n'a rien de commun avec notre art ; je puis, moi, avec vos capitaux, me faire négociant, mais vous, alors même que vous seriez plus riche que vous ne l'êtes, ne pourriez vous faire artiste. »

Étant un jour invité par quelques jeunes gentilshommes allemands, parmi lesquels il y en avait un qui désirait avoir son portrait dessiné en vue d'une gravure à faire, on l'engagea à boire, et bientôt il eut devant lui de nombreux verres qu'on le pressait de vider.

Goltzius alors s'informa poliment du motif pour lequel on l'avait fait venir. « Pour dessiner, lui fut-il répondu. — Pourquoi alors voulez-vous, messieurs, que je boive ? dit-il. Je ne suis point une

1. *Eer boven Golt* ; jeu de mots sur le nom du maître, *Golt*, voulant dire *l'or*.

2. Ce sont les deux portraits cités par Weigel, dans son *Supplément*, sous les n° 357 et 358. L'un des personnages est indiqué comme âgé de vingt-deux ans, l'autre comme âgé de vingt-sept. Les deux planches sont datées de 1583. Le roi de Pologne était, depuis 1575, Étienne Bathori.

brute, et si je consentais, je serais impropre à tout travail et comment pourrais-je vous satisfaire? » Réponse dont les jeunes gens furent très confus.

Un jour qu'il signalait les défauts d'un travail à un de ses élèves, celui-ci répliqua qu'il les connaissait ou les voyait bien. « Ta mesure est pleine, dit Goltzius, tu es assez riche » ; et il se tourna vers un autre disciple qui laissait plus de place à son enseignement et accueillait avec déférence ses conseils.

Il lui arrivait de dire, quand on lui parlait de certains peintres qui vantaient leurs œuvres, ou avaient une haute opinion de leur propre mérite, qu'ils étaient heureux et riches, car celui-là est riche qui est content de soi, « ce qui ne m'est point arrivé », ajoutait-il, « de par mon travail ».

Je me rappelle lui avoir entendu dire, à plus d'une reprise, qu'il n'avait jamais rien fait qui l'eût satisfait entièrement ; il lui semblait toujours que cela eût dû être mieux ou fait d'autre façon, système qui n'est point mauvais, et n'expose pas ceux qui le pratiquent à s'égarer dans leur art, comme ces nouveaux Pygmalions amoureux de leur œuvre, souvent plus arriérés qu'ils ne le croient et qui deviennent la risée des connaisseurs, aux yeux desquels ils ne passent pas seulement pour de petits sots, mais de fort grands.

Goltzius a eu pour élèves de bons graveurs, tels que De Gheyn (dont on trouve la biographie plus loin¹), Jacques Matham, son beau-fils, qui a visité l'Italie et demeure actuellement à Harlem, où il est un excellent maître dans son art².

Il y a aussi Pierre De Jode, qui a passé quelques années en Italie et est actuellement à Anvers³.

1. Voyez chapitre xxxvi.

2. Jacques Matham, né à Harlem en 1571, inscrit à la gilde des peintres en 1600 et doyen en 1605. Il visita l'Italie et mourut dans sa ville natale le 20 janvier 1631. (Vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 208. Harlem, 1870.) Ce fut un excellent graveur. Son œuvre, qui se compose de plus de trois cents pièces, est décrit par Bartsch. (*Peintre-Graveur*, tome III, pages 131 et suivantes.)

3. Pierre de Jode, le Vieux, né à Anvers en 1570, reçu à la gilde de Saint-Luc en 1599, doyen en 1607, mort le 9 août 1634. Graveur de très grand mérite, il eut un fils, Pierre le Jeune, qui se distingua à son tour et laissa des planches superbes d'après Rubens et van Dyck. Nous avons retrouvé au Capitole de Rome un magnifique portrait-groupe des deux Pierre De Jode, exécuté par van Dyck.

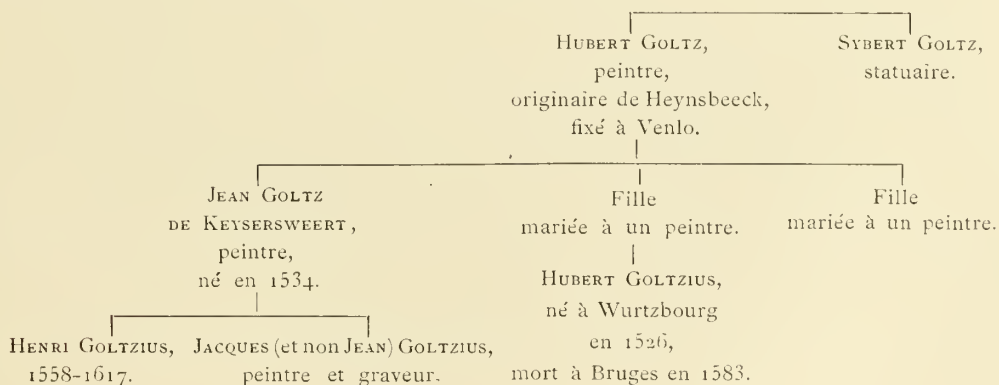
Goltzius eut encore pour élève un peintre très distingué, Werner vanden Valckert, d'Amsterdam,

J'arrête ici la biographie de Goltzius, qui, en la présente année 1604, est un homme de quarante-six ans et jouit, grâce à Dieu, d'une assez bonne santé, ce qui me réjouit fort.

Car, ainsi que Platon, arrivé à la fin de sa carrière, remerciait le Destin et la Fortune de l'avoir fait naître doué de raison et non bête brute, Grec et non Barbare, enfin de l'avoir fait vivre au temps de Socrate, je me félicite d'avoir pu connaître Goltzius et entretenir avec cet éminent artiste vingt années de cordiales relations¹.

COMMENTAIRE

C'est van Mander qui, le plus souvent, vient résoudre les problèmes biographiques sur lesquels se divisent nos contemporains. Pour ce qui concerne Henri Goltzius, on s'est souvent demandé s'il était ou non lié par des liens de parenté à Hubert Goltzius. Nous avons répondu une première fois à cette question à propos de la biographie du célèbre archéologue brugeois. La filiation d'Henri Goltzius est très clairement exposée par van Mander et il suffit de la retracer comme suit pour constater, au premier coup d'œil, que les deux Goltzius étaient cousins germains².



dont il existe un fort beau tableau du *Christ bénissant les petits enfants*, au musée archiépisopal d'Utrecht, et un tableau de corporation, daté de 1625, à l'hôtel de ville d'Amsterdam. Il faut citer également Jean van den Berg, né à Alkmaar en 1588, d'abord élève de Goltzius, ensuite maître d'école, et que Rubens choisit pour receveur de ses domaines en Flandre. Jean van den Berg eut un fils, Mathieu, qui vit le jour à Ypres en 1615 et fut à son tour élève de Rubens. On possède de lui de nombreux dessins exécutés d'après les œuvres de différents maîtres. Mathieu van den Berg mourut à Alkmaar en 1687, après avoir séjourné un certain temps à Leyde. Descamps le fait mourir en 1647.

1. Henri Goltzius mourut le 1^{er} janvier 1617. M. vander Willigen a pensé que cette date avait été erronément admise, le fossoyeur de l'église de Saint-Bavon à Harlem ayant ouvert la fosse le 2 janvier. Nous nous en tenons au portrait gravé par Jacques Matham lui-même, dont l'inscription dit positivement : *Obiit 1^a Januarii 1617. Aet. 59.*

2. Et non issus de germains, comme nous l'avons dit par erreur, tome I^{er}, page 382.

Il est évident que van Mander, avant de dresser sa généalogie, s'est adressé à Goltzius lui-même, Goltzius son ami, presque son élève, et qui nous a laissé de l'historien de la peinture le magnifique portrait placé en tête de son ouvrage, portrait peint par lui-même et gravé par son beau-fils Matham. Il faut remarquer que Goltzius survécut à van Mander d'une douzaine d'années, que, par conséquent, les deux personnages habitant la même ville, le biographe pouvait recourir au peintre quand bon lui semblait pour être renseigné.

Les années qui s'écoulèrent entre la publication du *Livre des Peintres* et la mort de Goltzius n'ont été retracées par personne; elles durent être surtout consacrées à la peinture. Si admirables que soient les estampes gravées par le maître, à la fin du xvi^e siècle, — le portrait du fils de De Vries est de 1597, — on peut croire qu'il déposa le burin vers cette époque. La seule de ses estampes qui soit datée de 1615, l'*Adoration des Bergers* (Bartsch, n^o 21), demeura inachevée et ne fut sans doute datée que plusieurs années après son exécution.

Le Cabinet des estampes de la Bibliothèque royale de Belgique possède un *Joueur de musette*, épreuve datée de 1605, mais c'est un simple griffonnement et la date et le monogramme qui sont à rebours, non moins que la nature du tirage, permettent de croire que le travail n'était pas destiné à l'impression.

Goltzius le graveur est suffisamment connu pour que nous soyons dispensés d'un nouvel examen de l'œuvre du maître. S'il est réellement l'auteur du portrait de Gérard Mercator (Bartsch, n^o 176), cette planche aurait été gravée à l'âge de seize ans; pour un si jeune artiste ce serait là un travail presque prodigieux, mais au fond c'est une œuvre froide et assez correcte, rien de plus.

Les gravures de 1577 sont nombreuses; l'influence de Coornhert s'y fait sentir dans une assez forte mesure, et l'on n'a point de peine à les distinguer des œuvres appartenant aux mêmes séries et dont l'éditeur le plus ancien est Philippe Galle, déjà fixé à Anvers depuis plusieurs années. Ces planches furent-elles exécutées à Anvers même? Le point est difficile à résoudre et van Mander ne disant en aucune sorte que Goltzius ait séjourné près de Philippe Galle, on peut croire qu'il se bornait à reproduire les dessins qui lui étaient envoyés à cette fin et qui, d'ailleurs, étaient distribués entre plusieurs artistes: les Wiericx, les fils de Galle, les Collaert, etc.

Très rapidement, Goltzius est un maître et grave d'après ses propres dessins et d'après nature. Dès l'année 1579 il fait paraître le portrait de son père, œuvre d'un caractère admirable. L'origine germanique de la famille se manifeste par les inscriptions. « Bien que l'on puisse, en ce bas monde, tout déraciner et anéantir, l'amour doit être éternel », dit le texte allemand placé sous le portrait.

En 1580 paraît le médaillon de Gisbert de Duvenvoorde, avec la devise *Moderata durant* (Bartsch, n^o 200); l'année suivante, le bourgmestre de Harlem Gerrit Willemsz Vries (?) (Bartsch, n^o 208). Goltzius a vingt-deux ans à peine.

Bien que la très haute perfection de burin qui se manifeste dans les *Chefs-d'œuvre* et les *Culbuteurs* ne doive être atteinte que dans quelques années, Goltzius est un maître dès avant l'arrivée de van Mander à Harlem.

Les années qui vont suivre le montrent moins à son avantage. Il ne connaissait point jusqu'alors les œuvres de Spranger, nous l'avons vu par sa biographie, et si nous parcourons la biographie de van Mander rédigée par son frère et qui fait suite à l'édi-



IACOBUS MATHAM.

*Beau fils de Henri Goltz fut né à Harlem l'an 1571. le 15^e d'Octob.
mourut 1631. le 20 Janvier*

JACQUES MATHAM.

Fac-similé de la gravure de vander Does, d'après P. Soutman.

tion du *Livre des Peintres* de 1618, nous voyons que dans cette « Académie », que formèrent ensemble Goltzius, Cornelisz et van Mander, ce dernier « enseigna à ses confrères la manière italienne, chose facile à apprécier dans la suite des *Métamorphoses d'Ovide* de Goltzius ». Sous l'influence de ces leçons, les exagérations musculaires ne

connaissent plus de bornes sous le burin de Goltzius. Il en arrive à faire la planche du *Grand Hercule* (Bartsch, n° 142), qui confine à la charge.

Le voyage d'Italie vient arrêter le maître dans la voie fâcheuse qu'il poursuit, et s'il n'est pas exempt de maniérisme à son retour, c'est assurément sous une forme plus simple et plus correcte que ses œuvres se présentent à nous.

Nous avons alors la suite des *Muses* (Bartsch, nos 146-154), le *Triomphe de Galathée* (Bartsch, n° 270) et la belle figure de *Prophète*, d'après Raphaël (Bartsch, n° 269), les *Chefs-d'œuvre* (Bartsch, nos 15-20), le *Saint Jérôme*, d'après Palma, enfin le magnifique portrait du jeune De Vries.

C'est à la même période — à en juger par l'âge du modèle — que doit appartenir le grand portrait de Goltzius (Bartsch, n° 172), rangé à juste titre parmi les merveilles de l'art du burin¹, et qui reproduit sans doute une peinture du maître, citée par Gérard Hoet, comme ayant appartenu à une collection dispersée en 1715.

Où, quand et comment, Goltzius produisit-il ses planches en camaïeu, œuvres en quelque sorte isolées parmi les types de la gravure hollandaise ? Pas un auteur du temps ne mentionne ces pages importantes, certainement inconnues à van Mander. Qu'elles aient été dessinées par le maître, à cet égard il ne peut y avoir aucun doute ; en revanche on ne peut croire qu'elles aient été gravées par lui. Désigner son collaborateur, est chose encore impossible, les points de comparaison faisant défaut ; rien n'indique même que ces planches intéressantes appartiennent à un élève de l'habile graveur.

A notre avis, les camaïeux de Goltzius doivent être envisagés comme le reflet de sa peinture, et sont, dès lors, infiniment plus intéressants que ne sont portées à l'admettre les personnes familiarisées avec les gravures du maître.

Van Mander assure que Goltzius ne commença à peindre qu'après son retour d'Italie. L'assertion est confirmée par les dates inscrites sur quelques-unes des productions de son pinceau. Le *Déluge* du musée d'Oldenbourg est de 1592 ; l'*Age d'or* du musée d'Arras, petit tableau malheureusement défiguré par des repeints, porte le millésime 1598. La date la plus récente, 1615, figure sur un tableau du musée de Rotterdam. (N° 96 du catalogue de 1884.)

Waagen, très sévère pour Goltzius dans son *Manuel de la Peinture* et qui voyait à peine en lui un créateur, n'apprit à le connaître comme peintre qu'à l'Ermitage de Saint-Pétersbourg ; il n'hésita point alors à revenir sur sa première impression et à déclarer qu'il avait précédemment méconnu la valeur du maître². En effet, Goltzius est un peintre remarquable et ses grandes figures d'*Hercule*, de *Minerve* et de *Mercure*, datées de 1611 et de 1613, dont s'est récemment enrichi le musée royal de La Haye (catalogue, 7^e édition, nos 34, a, b, c), sont vraiment imposantes.

Le *Tityrus dévoré par le vautour*, peinture de 1613, qui orne encore l'hôtel de ville de Harlem, n'est pas moins digne d'éloges et démontre que, pour avoir été un praticien des plus adroits lorsqu'il maniait le burin, Goltzius n'avait pas que cette seule qualité pour justifier l'admiration de ses contemporains et de la postérité.

1. C'est la réduction de ce portrait qui accompagne le présent chapitre.

2. *Die Gemälde Sammlung der K. Ermitage zu St. Petersburg*. Munich, 1864.

Nagler, qui n'est point coutumier du fait pourtant, a écrit de Goltzius une biographie quelque peu fantaisiste; à cette histoire si naïvement racontée par van Mander qui nous montre le désespoir du jeune artiste à la pensée qu'il ne verrait point l'Italie, l'auteur du *Künstler-Lexicon* substitue le récit des infortunes domestiques du célèbre graveur et va jusqu'à attribuer le misérable état de sa santé aux tracasseries de la femme vieille, mais riche, qu'il avait acceptée pour épouse.

Nous ignorons — les contemporains n'en ayant rien dit — si l'union de Goltzius fut heureuse. Son beau-fils, Jacques Matham, eut pour lui une vive affection et dut à son enseignement de devenir un très grand artiste. Lorsque Goltzius épousa la mère de Jacques Matham, c'est-à-dire en 1579, celui-ci venait à peine d'atteindre sa huitième année. Goltzius fut donc réellement pour lui un père, et si son union resta stérile, il dut s'intéresser d'autant plus vivement au fils de sa femme, dont la haute intelligence artistique se manifeste dans des œuvres souvent très belles. « Matham, dit Bartsch, nous a laissé nombre de pièces qui feraient honneur à Goltzius lui-même. »

Matham fut extraordinairement précoce. Dès l'âge de seize ans nous le voyons graver d'après Goltzius les *Parques* (Bartsch, n° 300; quelques-uns de ses meilleurs travaux sont exécutés à l'âge de dix-sept et de dix-huit ans. Un séjour assez prolongé en Italie lui permit de se familiariser avec les maîtres et il grava les Italiens avec beaucoup de talent¹.

Goltzius et Matham appartenaient à la religion catholique, bien que leur art soit souvent très profane et que tous deux aient gravé plus d'une notabilité protestante, à commencer par les princes de Nassau. Goltzius nous a même laissé d'admirables portraits du Taciturne et de Charlotte de Bourbon-Montpensier, sa femme.

Lorsque le grand artiste mourut, le 1^{er} janvier 1617, il eut sa sépulture dans l'église Saint-Bavon, à Harlem. Une plaque de cuivre, depuis longtemps usée, marquait la place, en avant du chœur, où reposait sa dépouille. Sa femme lui survécut; la longue épitaphe qu'elle fit graver sur la tombe du défunt portait que les époux avaient vécu trente-six années dans les liens du mariage. L'inscription ajoutait que la veuve et le frère du défunt, Jacques Goltzius, avaient consacré, à frais communs, ce pieux souvenir à sa mémoire².

La mention de l'épitaphe vient très à propos nous apprendre le degré de parenté qui existait entre Henri et Jacques Goltzius, dont le nom se rencontre sur trois planches exécutées d'après les compositions du premier : *Pallas*, un *Jeune homme repoussant les offres d'argent d'une vieille femme*, et une *Jeune femme repoussant les offres d'un vieillard*³. Ces estampes, qui ne sont pas précisément médiocres, doivent leur principal intérêt au nom de Goltzius.

Quant à Jules Goltzius qui grava également d'après Henri, nous savons qu'il n'était pas, comme on l'a presque toujours soutenu, le fils de ce dernier — puisque

1. L'œuvre de Jacques Matham est décrit par Bartsch. (*Peintre-Graveur*, tome III.)

2. Le texte de l'épitaphe est reproduit dans le *Groote Schouburgh der Nederlandsche Konstschilders en Schilderessen* d'Arnold Houbraken, tome V^e, page 35.

3. Bartsch, tome III, pages 122-123.

Goltzius n'eut pas d'enfants, tout au moins pas de fils, — mais le fils de Hubert Goltzius et par conséquent le cousin, issu de germain, de l'illustre graveur.

Le nom de Goltzius se propagea rapidement grâce à ses estampes. Non moins connu en Italie que dans les Pays-Bas, il fut proclamé, en 1614, membre de l'Académie romaine de Saint-Luc¹. Lorsque Sir Dudley Carleton, l'ambassadeur d'Angleterre, arriva en Hollande en 1616, une de ses premières lettres fit part à ses amis des craintes inspirées par l'état de santé de Goltzius².

L'œuvre gravé de Goltzius a été décrit avec beaucoup de soin par Bartsch et dans le supplément au *Peintre-Graveur* que Weigel fit paraître à Leipzig en 1843. Plus récemment, M. Eugène Dutuit (*Manuel de l'Amateur d'estampes*, Paris, A. Lévy, 1881, Écoles flamande et hollandaise, tome I^{er}, page 405) a publié de nouveau la liste des planches du maître. Il y a, toutefois, un certain nombre d'estampes qui sont restées inconnues tant à Weigel qu'à M. Dutuit et qu'il peut être utile de mentionner.

Jésus-Christ, appuyé sur la croix et triomphant de la mort et du péché, tient captifs Adam et Ève. Le sujet principal est entouré d'une bordure où paraissent les figures allégoriques de la Charité, etc. : *Absorpta est mors in Victoria. A. de Weert, Inventor*, 1577. Sans nom de graveur. Haut., 245 millim.; larg., 195 millim.

Jésus-Christ assis, vu de profil, tenant sa croix. Dans le fond, la soumission divine lui amène un pécheur. Bordure ornée. *Passio Chri.* Planche non signée, appartenant à la suite décrite par Bartsch, nos 60-75. Haut., 265 millim.; larg., 185 millim.

Le Christ assis. Petit in-folio. (Cité par Nagler.)

Jésus-Christ en jardinier, chassant d'un cœur les sentiments impurs. Dans le fond, un ange lave de ses souillures un pécheur. Planche avec bordure : *Ablatio malorum. Henr. Goltzius, sculp. Theod. Galle, excud.* Haut., 255 millim.; larg., 190 millim.

La Croix adorée par les anges : apparebit signum filii hominis, etc. Adrian Collaert excudit. Sans nom de graveur. Haut., 285 millim.; larg., 185 millim.

Sainte Famille, avec l'adresse de Kloeting. (Cité par Nagler.)

La Vierge et les saintes Femmes sur lesquelles descend une pluie de fleurs et de fruits. Planche avec bordure : *Benedicta tu in mulieribus.* Signé au bas, à gauche, du monogramme de Goltzius. Haut., 268 millim.; larg., 185 millim.

Madeleine pénitente, répétition modifiée de la planche décrite par Bartsch. (Citée par Nagler.)

Educatio Liberorum. Intérieur d'une école. Planche emblématique avec bordure. *Phil. Galle exc.* Sans nom de graveur. Haut., 250 millim.; larg., 190 millim.

Andromède, planche plus petite que celle décrite par Bartsch. (Citée par Nagler.)

Aveugle conduit par un aveugle, 1586. (Pièce ronde citée par Nagler.)

Un Buveur, in-4°. (Cité par Nagler.)

Joueur de musette, planche ronde signée et datée de 1605.

1. Cav. A. Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma nei secoli XVI e XVII*, page 230. Florence, 1880.

2. W. N. Sainsbury, *Original unpublished papers illustrative of the Life of Sir Peter Paul Rubens*, page 13. Londres, 1859.

Portrait de G. Bredero, le poète, eau-forte entourée d'une couronne de laurier, signée H. G. In-8°.

Marine avec un navire voguant à pleines voiles. (Citée par Nagler.) In-4°.

On remarquera que plusieurs des pièces rangées sur la présente liste sont anonymes. Nous ne pouvons nous porter garant des assertions de Nagler. Pour celles des pièces que nous avons eu personnellement l'occasion de voir et qui existent toutes au Cabinet des estampes de Bruxelles, aucun doute n'est possible, attendu qu'elles appartiennent à des séries décrites par Bartsch lui-même. En outre, il existe de nombreux portraits dont il ne fut probablement tiré que quelques épreuves destinées aux amis des personnes représentées. Weigel en a décrit plusieurs que Bartsch n'a point connus et d'autres ont été signalés à diverses reprises dans les ventes d'estampes. Il y a aussi quelques pièces fausses. Le Cabinet d'Amsterdam possède une série de têtes, découpées dans de grandes planches de Goltzius, avec l'intention de les faire passer pour des portraits inédits.

Comme peintre, Goltzius n'est représenté que par un petit nombre de tableaux dans les galeries publiques.

La liste suivante pourrait certainement être complétée :

Adam et Ève, figures de grandeur naturelle. (Musée de Saint-Pétersbourg, n° 495.)

Le Déluge (esquisse). 1592. (Musée d'Oldenbourg, n° 131.)

Adoration des Bergers, attribuée à Goltzius. (Musées de Stuttgart, n° 352, et de Turin, n° 330.)

Adoration des Mages. (Vienne, palais Liechtenstein, n° 1137; musée de Saint-Pétersbourg, n° 494.)

La Circoncision. (Musée de Saint-Pétersbourg, n° 493.)

Baptême du Christ, figures de grandeur naturelle. (Musée de Saint-Pétersbourg, n° 496.)

Ecce homo. (Musée *Kunstliefde*, Utrecht, n° 34.)

L'Age d'or, petit tableau, 1598. (Musée d'Arras, n° 78.)

Léda, attribuée à Hubert Goltzius. (Musée de Valenciennes, n° 95.)

Danaé, tableau cité par van Mander¹. (Vente Braamkamp, 1771.)

Tityrus dévoré par le vautour, 1613. (Musée de Harlem, n° 45.)

Jugement de Paris, attribué à Hubert Goltzius. (Musée de Valenciennes, n° 96.)

Vénus et l'Amour, figures de grandeur naturelle. (Galerie de Schleissheim.)

Mercure protecteur des arts et des sciences ; au fond, la *Médisance*, grande figure, 1611. (Musée de La Haye, n° 34 a.)

Minerve, entièrement nue ; au fond, *Midas*. Grande figure. (Musée de La Haye, n° 34 c.)

Hercule ; au fond, le *Cadavre de Cacus*. Grande figure, 1613. (Musée de La Haye, n° 34 b.)

1. Feu M. A. D. de Vries, conservateur-adjoint du Cabinet d'Amsterdam, voulut bien nous apprendre que la *Danaé* passa du Cabinet Braamkamp au Cabinet vander Dussen et se représenta en vente en 1774. Notre savant confrère ignorait ce qu'elle est devenue depuis.

*Mercur*e remet à *Junon* les jeux d'*Argus*, 1615. (Musée de Rotterdam, n° 96.)

Allégorie. Un législateur assis sur le trône reçoit les conseils de Minerve et paraît n'y point prendre garde. La Vanité (?) aux côtés du roi est environnée des attributs de la richesse et de la science; au fond, des hommes et des dames réunis à une table. Peinture absolument remarquable, signée et datée A° 1611. (Musée de Bâle, n° 265.)

M. le docteur His Heusler n'a pu arriver, nous dit-il, à pénétrer le sens de cette allégorie dont il a bien voulu nous donner une description détaillée.

Un guerrier appuyé sur son casque, demi-figure, petit tableau. Musée de Turin, n° 325.)

Les dessins de Goltzius abondent. Le catalogue de Bartsch nous fait connaître les nombreuses compositions que gravèrent ses élèves. Il existe, en outre, quantité de portraits magistralement traités, et dont un des plus beaux, de grandeur naturelle, et daté de 1608, est au *British Museum*.

La Bibliothèque royale de La Haye possède la *Pompe funèbre* du prince d'Orange, Guillaume le Taciturne, dessin à la plume rehaussé de couleur, daté de 1584. Cette œuvre, qui forme une longue frise, a été reproduite en gravure par le maître lui-même. Bartsch range à tort cette suite parmi les œuvres douteuses du grand artiste.

Le musée Fodor à Amsterdam conserve les portraits dessinés au crayon rouge d'Anna Roemes Visscher, « la Sapho hollandaise », et de sa sœur Tesselschade. Ces créations merveilleuses atteignirent la somme de 821 florins à la vente du baron Verstolk de Soelen, en 1847.

F. Muller (*Beschrijvende catalogus*, n° 1902) cite un portrait de la collection Muilman (1773), qualifié « la belle-mère de Goltzius : *Agathe Scholiers*, épouse de *Jean Bartsen* ». Il est vrai que ce dessin, ajoute l'auteur, reproduisait les traits de la dame gravée par Goltzius et que l'on désigne sous le nom de Catherine Dekker. (Bartsch, n° 210.)

La même collection possédait deux portraits de Goltzius par lui-même; l'un se vendit 90 florins et l'autre 151 florins.

Le musée de Saint-Pétersbourg possède le *Noli me tangere*, figures à mi-corps, dessin à la plume, et la *Descente du Saint-Esprit sur les Apôtres*.

M. vander Willigen cite les dessins suivants, particulièrement dignes d'être rappelés; ils parurent en 1778 à la vente Rutgers, à Amsterdam :

Portrait de *Marguerite Jans*, épouse de *H. Goltzius*.

Portrait de *Sophia Goltzius* (?)

Portrait de *Stijntge* (Augustine) *van Poelenburg*, belle-sœur de *J. Matham*.

Deux portraits de *Jacques Matham*, datés de 1586.

Nous avons cité plus haut un autre portrait de Matham, daté de 1592.

Si nous pouvons croire à l'existence d'un nombre de tableaux très supérieur à celui précédemment cité, *a fortiori* doit-il en être de même pour les dessins du maître.

Le portrait de Goltzius a été plusieurs fois gravé. Jeune, il s'est représenté dans le fond de sa grande planche de la *Circoncision*. A une époque plus avancée de sa carrière, il nous donne la grandiose effigie (Bartsch, n° 172) que nous reproduisons.

Jacques Matham et Jonas Suyderhoef ont répété cette planche dans leurs estampes. (Bartsch, nos 22 et 23 ; Wussin, n° 30.) Robert de Baudouze utilisa le portrait de Goltzius jeune, extrait de la composition religieuse citée plus haut, pour sa planche du *Theatrum honoris* de Hondius.

Quant au portrait gravé par G. Edelinck (Robert-Dumesnil, n° 216), nous ne pouvons y voir qu'une œuvre de fantaisie.

HENRI CORNELISSEN VROOM, DE HARLEM

Certains parents s'imaginent ne pouvoir mieux contribuer au bonheur et à l'avenir de leurs enfants que par une sollicitude jalouse. Ils les enchaînent au logis, les abritent, comme qui dirait sous les plis de leur robe, sans se douter que, précisément, ces soins exagérés tournent au détriment de ceux qui en sont l'objet. Il en est de cela comme de la guenon, laquelle, à ce que l'on prétend, étouffe ses petits à force de tendresse, en les pressant contre son sein.

Le contraire se voit aussi pourtant. Lorsqu'un enfant, sevré d'affection, est de bonne heure livré à lui-même, il se préoccupe de gagner sa vie et on le voit, par la suite, arriver à l'aisance et à une position honorable, par cela même qu'il a dû tirer ses propres flèches, travailler de ses mains et préparer lui-même son avenir. Tel fut le cas de Henri Vroom, peintre de Harlem, dont la mère, s'étant remariée, fut cause que le jeune homme déserta de bonne heure le foyer paternel, victime qu'il était de la dureté d'un beau-père. Il dut à cette circonstance de pouvoir suivre sa vocation pour les beaux-arts.

Vroom naquit à Harlem en 1566. Son père, Corneille Henricksen, était un tailleur d'images qui s'adonnait aussi à la fabrication des faïences ou porcelaines, et comme il était habile dessinateur, il faisait de curieuses cannettes dont on ne savait comment se servir pour boire¹, et d'autres choses de l'espèce, extrêmement jolies par leur couleur.

Son frère, c'est-à-dire l'oncle de Vroom, Frédéric Henricksz, un excellent sculpteur, versé dans la géométrie, l'architecture et la perspective, était architecte de la ville de Dantzig².

Le grand-père de Vroom, Henri Vroom, était aussi un habile

1. Vases que les céramographes appellent *pots à surprise*. M. vander Willigen (*les Artistes de Harlem*, page 354) émet l'opinion que Corneille Hendricksz fut l'inventeur de ce genre de poteries.

2. Il y a probablement un lien de parenté ou peut-être aussi confusion entre ce sculpteur Frédéric



HENRICUS VROOM HARLEMENSIS
PICTOR.

*VROMIUS hic multum terris jactatus et alto
Qui docuit vitam multa ferenda probò
Naufragia et Tabulas, Scopulos, cœlique Ruinas
Tam bene qui potuit pingere nemo fuit*

HENRI VROOM.

D'après la gravure de S. Frisius.

tailleur de pierre et sculpteur, de sorte que notre peintre est issu d'une souche essentiellement artistique.

Le beau-père de Vroom le poussait vers la peinture des faïences, dans laquelle le jeune homme se montrait déjà assez entendu. Mais, comme ses aspirations étaient plus élevées, qu'il voulait être peintre tout court, se trouvant libre, il chercha à se placer en divers endroits chez des maîtres, tirant simplement parti de la peinture sur faïence comme d'un gagne-pain, et s'amusant à peindre de petits bateaux et d'autres choses sur des carreaux de terre émaillée¹.

Ayant eu, de la sorte, l'occasion de visiter quelques villes des Pays-Bas : Enckhuisen, Bruges, en Flandre, etc., il arriva enfin à Rotterdam, s'y embarqua sur un navire espagnol pour San Lucar, gagna ensuite Séville, où il se plaça chez un médiocre peintre flamand du nom de Pintemony², ou « peintre de singes », se remit ensuite à peindre des faïences chez un Italien, et, enfin, s'embarqua de nouveau, cette fois pour l'Italie, au grand péril des corsaires turcs.

Il prit terre à Livourne, se rendit à Florence et ensuite à Rome, vécut un certain temps chez un chanoine espagnol où il peignit, et, en même temps, fit assez bien de niches. Il passa également deux années chez le sérénissime cardinal de Médicis³, peignant d'après des estampes et autrement, s'exerçant aussi à peindre sur cuivre des compositions, des portraits et des paysages, et profitant des conseils de Paul Bril⁴, qui venait fréquemment le voir.

Vroom s'en fut alors à Venise où il peignit des majoliques, et, après un séjour d'environ un an dans cette ville, partit pour Milan et se plaça chez un mauvais peintre néerlandais du nom de Valerius, qu'il quitta au bout d'une couple de mois, pour se rendre à Gênes. Il régnait dans cette ville une affreuse disette et le peintre n'y put

Hendricksz et le Gérard Heinrich (Hendricksz), originaire d'Amsterdam, mort à Dantzig en 1585, au sujet duquel M. le professeur Alwin Schulz a publié une intéressante notice résumée par M. Victor de Stuers dans le *Nederlandsche Kunstbode*, 1880, page 405.

1. Les carreaux de cette espèce abondent en Hollande et en Belgique où, jusqu'à ce jour, ils servent de revêtement aux cuisines, aux vestibules, etc.

2. Nous n'avons pu trouver quel fut, en réalité, ce peintre.

3. Ferdinand de Médicis, plus tard grand-duc de Toscane sous le nom de Ferdinand I^{er}.

4. Voyez ci-après, chapitre xxxiv.

trouver d'ouvrage; il se rendit alors à Arbrizziola¹ pour y peindre des faïences, et, ne trouvant pas à s'occuper, alla se placer à Turin, dans le Piémont, chez le peintre du duc, nommé Jean Kraeck, où il travailla une couple de mois². Traversant alors le Mont Cenis, Vroom gagna Lyon, non sans avoir, à ce qu'il raconte, couru un très grand péril, car il fit une chute et serait tombé du haut d'un rocher à pic si la gelée n'avait fait adhérer son fond de culotte au rocher. Il fallut que des muletiers vinssent le détacher, non sans qu'une bonne partie des chausses restât collée à la pierre.

A Lyon, il put trouver à se placer dans un château, non loin de la ville, chez M. Bottoin, et peignit, à la détrempe sur toile, les campagnes de ce personnage et de ses ancêtres, à Pise, en Italie, tant sur terre que sur mer.

Il eut ainsi l'occasion de peindre des galères, des vaisseaux de toute sorte, et des rencontres de cavalerie et d'infanterie.

Au bout de ce travail, qui dura environ six mois, Vroom alla à Paris, chez un peintre de Leyde³, puis, à cause de la grande cherté, se rendit à Rouen⁴, où il fut mortellement malade et considéré comme perdu.

1. Albissola ou Arbissola, village situé à une lieue de Savone et succursale de la fabrique de faïences de cette ville. Les produits de Savone, d'après Albert Jacquemart (*Histoire de la Céramique*, page 344; Paris, 1873), sont d'une nature purement commerciale; le camaïeu bleu y domine.

2. Jean Carrach, Carracka, Caragua, peintre d'Emmanuel-Philibert de Savoie, à dater de 1568, et plus tard de Charles-Emmanuel, son successeur, mort à Turin en 1607. Lanzi le nomme Isidore Caracca, sans pouvoir établir son origine. Nous présumons que van Mander était bien renseigné quant au nom véritable du peintre, qui était, on n'en peut douter, d'origine flamande. Voici d'ailleurs le décret de nomination de Jean Kraeck, précieux document que nous devons à l'obligeance de M. le baron Gamba, directeur de la Pinacothèque de Turin : « Emmanuele Filiberto, etc., etc., desirando noi insieme alle arti liberali che habbiamo per la nostra recreazione, etc., et essendo informati da persone intendenti et pratiche in tale esercizio della sufficienza anzi esperienza che ci ha fatta in alcune opere sue vedere il ben diletto nostro Gioanni Caragua fiamengo che assai ci sono piaciute, attesa insieme la sincera affettione che mostrò sempre havere al servizio nostro, c'è parso di elleggerlo, crearlo et diputarlo, come per le presenti lo ellegiamo, creamo et deputiamo meritevolmente pittore nostro con tutti gli onori, prerogative, comodità, immunità, preminenze, diritti e carichi che di tal esercizio spettano e convengono con li stippendij a parte stabiliti a nostro beneplacito con che fara il debito giuramento, etc., etc., etc..... Date in Turino il primo gennajo 1568. » (*Archivio dello Stato*.)

La dépouille de Caragua et celle de sa femme reposent dans les caveaux de la cathédrale de Turin. Le livre de la paroisse le nomme *Giovanni Carracha fiammingo pittore di S. A.* On voit de ses œuvres au musée de Chambéry.

3. Probablement Jean de Hoey. (Voyez tome I^{er}, page 149, note 4.)

4. Il est à présumer que la présence de Vroom dans cette ville était motivée par son désir de s'y occuper de travaux de céramique.

Il se rétablit pourtant, grâce à une vieille femme qui lui banda la tête.

Il s'embarqua alors pour la Hollande, revint à Harlem, et, s'y étant marié¹, se mit à peindre quelques petits tableaux d'après des estampes, ainsi que des navires.

Marié depuis environ un an, il partit pour Dantzig, chez l'oncle dont il a été question plus haut, et peignit pour des jésuites polonais un tableau d'autel. Son oncle l'initia aux règles de la perspective et à d'autres parties de son art².

Rentré de nouveau à Harlem avec sa femme, il reprit, au bout de quelque temps, le chemin de l'Espagne, emportant une partie de ses sujets religieux. Malheureusement, il fut assailli en route par une terrible tempête, et il fallut que l'équipage et lui quittassent le navire pendant la nuit pour se diriger dans une barque vers un îlot rocheux : Los Barlingos, où ils parvinrent, non sans avoir couru de grands périls, à aborder dans une petite crique, leur bateau étant rejeté, à diverses reprises, par les vagues furieuses. Ce ne fut pas sans peine qu'ils arrivèrent à gravir le rocher, et le navire, allant à la dérive, fut brisé en mille pièces, le flot poussant le chargement vers un endroit de la côte portugaise où se trouvait un couvent de moines.

Les moines, voyant les petits tableaux de Vroom, firent des représentations au capitaine du port, lui disant que les naufragés étaient des chrétiens et non des Anglais, qui étaient habitués à venir le long des côtes faire la course.

Vroom et sa troupe, en tout vingt-cinq personnes grandes et petites, ne trouvant sur le rocher aucune nourriture, et n'ayant, pour toute boisson, que l'eau du ciel, furent trois jours en vive détresse et tinrent conseil sur le point de savoir si, comme des enragés, ils ne dévoraient pas les jeunes garçons pour éviter de mourir de faim.

A la longue, ils firent de leurs chemises un grand drapeau, ce qui eut pour résultat que les moines leur envoyèrent une barque, ramée

1. Sa femme s'appelait Joosje (Josine) Cornelisse. (A. vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 320. Harlem, 1870.)

2. Gérard Hendricksz, que nous avons cité plus haut, mourut à Dantzig en 1585. Il avait, paraît-il, quitté la Hollande en 1572 et vécut successivement à Kiel et à Dantzig. Le fils du maître, également sculpteur de grand mérite, habita Breslau et y mourut vers 1615. Il est probable que ce que van Mander dit de l'oncle de Vroom se rapporte au cousin du peintre.

par des esclaves, et un des moines leur porta de l'huile, du pain et du vin, et ramena les naufragés à Penice¹, non sans leur avoir demandé d'abord s'ils n'étaient point Anglais, car, dans ce cas, on les eût abandonnés à leur sort.

Arrivés à terre, Vroom et ses compagnons se rendirent sans retard à la petite église des moines pour y rendre grâces au ciel de leur avoir procuré les moyens de salut. Le capitaine ou gouverneur les reçut très bien et les traita lui-même à sa table. Vroom trouva chez lui ses petits tableaux exposés, les uns intacts, les autres brisés; il n'en est pas moins vrai que, sans le secours du peintre, les marins hollandais eussent infailliblement péri. Comme dit le proverbe, il fait bon d'avoir les *dévots* pour amis².

Après une couple de jours, on donna aux naufragés un peu d'argent et ils se mirent pédestrement en route pour Lisbonne. De là, Vroom gagna Saint-Huves³ et y embarqua pour la Hollande. Toutefois, au moment où on levait l'ancre, il eut le pressentiment que le navire périrait et exigea qu'on le remît à terre, ce qui lui valut pas mal d'invectives et l'épithète de peintre fou.

Le navire, obligé de dépasser Texel, périt dans le Sund. Il avait pour patron Roel Jansen, de Medenblick.

Les marins qui étaient présents lorsque Vroom s'était embarqué à Saint-Huves, et avaient poursuivi leur route, ignorant qu'il eût été débarqué, lorsqu'ils surent que le bateau avait péri, s'empressèrent de répandre en Hollande et à Harlem le bruit de la mort du peintre, et l'on prit des mesures pour le partage de sa succession.

Vroom, en attendant, était à Saint-Huves, dans un couvent, chez un Père; il y peignait et était bien traité.

Il y avait à Saint-Huves un peintre pour qui Vroom peignit sa propre aventure et son naufrage, et qui vendit le tableau pour une grosse somme à un seigneur de Lisbonne, de sorte que le peintre sut beaucoup de gré à Vroom et lui demanda d'autres marines.

1. Peniche, ville de l'Estramadure.

2. Jeu de mots sur le nom du peintre : *Vroom*, qui veut dire en hollandais *dévo*t.

3. Setuval.

Ayant ainsi gagné assez bien d'argent, Vroom s'en retourna chez lui après avoir d'abord écrit à sa femme pour lui dire qu'il vivait encore, ce dont il vint bientôt fournir la preuve¹.

Sur le conseil de ses confrères, il s'adonna d'une manière exclusive à la peinture des marines et y réussit de mieux en mieux; la Hollande étant un pays maritime, le public aussi prenait un extrême plaisir à ses productions.

Il se fit à cette époque que François, le fabricant de tapisseries², ayant accepté de l'amiral anglais mylord Howard³ la commande d'exécuter en tapisserie les combats de la flotte anglaise contre les Espagnols en 1588, Spiering me demanda les cartons destinés à ce travail.

Ce n'était pas mon genre et je conduisis le fabricant chez Vroom qui lui fit à la journée jusqu'à dix grands morceaux, épisodes divers de la lutte, ce qui procura aussi au peintre l'avantage de faire de grands progrès dans le genre qu'il avait adopté⁴.

Vroom, s'étant embarqué à Santvoort, arriva en Angleterre chez l'amiral, et se fit connaître pour l'auteur des cartons de ses tapisseries, ce qui lui valut un cadeau de cent florins.

A Londres, il fit la connaissance d'Isaac Oliver, l'habile miniaturiste⁵, qui fit de lui un superbe portrait.

Rentré en Hollande, Vroom exécuta sur une très grande toile le septième jour du combat des Anglais contre les Espagnols, œuvre des

1. Il était à Harlem à la fin de 1596, car, le 28 janvier 1597, le magistrat l'exemptait, *sur sa demande*, des fonctions de commissaire de la gilde de Saint-Luc. (Vander Willigen, *loc. cit.*)

2. François Spierings, tapissier établi à Delft, en vertu d'un octroi du 24 décembre 1592. (J. van de Graft, *De tapijtfabrieken der XVI^e en XVII^e eeuw*, page 68; Middelbourg, 1868.) Il paraît avoir été d'origine anversoise.

3. Charles Howard, comte de Nottingham, lord grand-amiral d'Angleterre, mort en 1624, âgé de quatre-vingt-huit ans. Son portrait est à Hampton Court. (N^o 620.)

4. Ces tapisseries coûtèrent 7,115 £ 8 sh. (Vertue, *Anecdotes of painting*, etc., édition Dallawnay, tome I^{er}, pages 227-282.) Elles furent placées au Parlement, sous la République, en 1650, et périrent dans l'incendie de 1834. On en trouve des gravures dans le recueil de John Pine, *The Tapestry Hangings of the House of Lords representing the several engagements between the English and the Spanish fleets*, in-folio. Londres, 1783. Ce recueil est fort intéressant. Les planches sont imprimées en bleu et encadrées d'arabesques avec les portraits des capitaines des flottes des deux pays. Dans le célèbre tableau de Copley, représentant la *Mort de Lord Chatham*, les tentures de Vroom occupent le fond.

5. 1566-1617. Oliver n'a pas été surpassé comme portraitiste en miniature.

plus développées et qui excita l'admiration de Son Excellence le Prince Maurice et de l'amiral Justin¹.

Depuis, il a encore dessiné l'expédition des bateaux partis de Zélande pour la Flandre et que suivit la bataille de Nieuport². Cette œuvre ayant été exécutée en gravure, il en offrit des exemplaires à la ville et aux États, de sorte qu'elle lui rapporta assez d'argent³.

Vroom, qui progresse de jour en jour dans l'art de représenter les navires, a fait un nombre d'œuvres pour ainsi dire incalculable : plages avec des poissons, des pêcheurs et autres fantaisies, desquelles choses, comme il va vite en besogne, il tire grand profit.

Et ce qui mérite surtout d'être loué, c'est qu'il ne livre pas de barbouillages; qui veut avoir une œuvre de sa main doit la payer.

Pour tout dire, Vroom est, dans sa partie, un maître éminent, non seulement en ce qui concerne les navires, leur construction, leur gréement, etc., toutes choses auxquelles il s'entend à merveille, mais il excelle encore dans tout le reste : fonds, paysages, rochers, arbres, ciels, eaux, vagues, châteaux, villes, poissons, qu'il associe à ses vaisseaux et qui contribuent au bon effet de ses œuvres.

COMMENTAIRE

Henri Cornelisz Vroom mourut à Harlem le 24 janvier 1640; il survécut, par conséquent, trente-six années à la publication du livre de van Mander. Mais le peintre ne songeait plus à quitter sa ville natale, où des commandes nombreuses et diverses l'occupèrent jusqu'à la fin de ses jours.

Le genre que Vroom avait adopté et dont il fut le créateur, dans un pays essentiellement maritime, assurait une grande popularité à ses œuvres. Remarquons-le, c'étaient des épisodes contemporains que retraçait son pinceau, et ceux-là mêmes qui avaient pris part à l'action en pouvaient attester la parfaite exactitude. L'amiral lord Howard,

1. Justin de Nassau, fils naturel du Taciturne, né en 1559, amiral de Zélande en 1586, mort en 1631.

2. La grande flotte réunie par Maurice en 1600, et qui fut gravée sous le titre : *Ectypoma Classis bis mille octingentarum navium ductore Illustrissimo Principe Mauritio Nassovio in Flandriam appulsæ XXII Junii M.VI.C.*, grand in-folio.

3. La planche est dédiée au magistrat de Harlem. Une gratification de 60 livres fut octroyée à son auteur. (Vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 320.) L'auteur a cru à tort qu'il s'agissait de l'Armada de Philippe II.

à qui étaient destinées les tapisseries exécutées à Delft, avait commandé lui-même la flotte anglaise opposée à l'Armada.

Les ateliers de tapisseries de Delft vécurent largement des cartons de Vroom. Outre les tentures destinées à l'Angleterre, François Spierings fut appelé à exécuter une suite de sept marines pour orner la grande salle de l'ancienne abbaye de Middelbourg, tout à la fois logement princier et lieu de réunion des États zélandais. Cette suite fut complétée en 1597. Elle existe encore en entier, mais ne forme plus un ensemble ; trois des tentures, après avoir cessé d'occuper leur place originelle, ont été transportées à La Haye ¹.

A diverses reprises, les comptes des trésoriers des Pays-Bas font connaître des sommes payées à Vroom pour la livraison de peintures ou de cartons ayant un caractère officiel. C'est ce qui arriva en 1607 et en 1610², et même on lui commanda une vue à vol d'oiseau de la flotte devant Philippine. Pendant la trêve, en 1611 et en 1614, il livra des peintures aux archiducs Albert et Isabelle. En 1603, la ville de Leyde lui commanda les cartons d'un vitrail³ ; en 1611, la ville de Harlem lui demanda la *Prise de Damiette*, et, en 1635, celle d'Amsterdam réclama de sa main une autre œuvre pour la salle du Conseil des amiraux⁴. Il paraît toutefois qu'en 1620, une nouvelle commande faite au peintre donna lieu à des difficultés et que, finalement, la municipalité chargea du travail Corneille Claeszoon van Wieringen, qui s'en acquitta à l'entière satisfaction des magistrats. Vroom reçut toutefois une indemnité. M. vander Willigen, dans son beau travail sur les maîtres de Harlem, a longuement exposé les négociations relatives à cet objet.

On peut dire que les tableaux de Vroom jouissaient d'une faveur égale aux portraits des corporations et, sans exalter leur mérite au delà du nécessaire, il n'est que juste de dire qu'ils sont restés seuls de leur espèce. Lanzi, qui s'occupe de Vroom à cause de son séjour en Italie, émet cette appréciation fort juste qu'il semble s'être plutôt appliqué à imiter l'art de construire les vaisseaux, art qui appartenait à sa nation, qu'à reproduire les changements et les grands effets de l'air et de la mer. Aucun maître, ajoute cet auteur, ne fut plus exact, plus minutieux même, dans l'art de pourvoir les navires de tous les agrès nécessaires, etc. ⁵ Vroom n'est donc pas un peintre de marines comme W. van de Velde, par exemple, il est un peintre de navires et, très accessoirement, de paysages maritimes.

De tout ce que produisit le maître, pendant sa vie errante, nous ne connaissons rien. Ce fut presque le hasard qui décida pour lui du choix d'un genre.

C'est avant tout en Hollande que l'on peut apprendre à connaître les œuvres de Vroom. Le musée de Harlem conserve de lui quatre tableaux importants : l'*Arrivée de Leicester à Flessingue, en 1586*, œuvre datée de 1623 ; un *Navire sous voiles*, l'*Incendie*

1. La suite complète, gravée par M. Ch. Onghena, en partie d'après des dessins exécutés au XVIII^e siècle, a été insérée dans l'excellent travail de M. J. van de Graft : *De Tapijtfabrieken der XVI^e en XVII^e eeuw*, etc. Middelbourg, 1868. In-8°.

2. Kramm, *Levens en Werken der Nederlandsche en Vlaamsche Kunstschilders*, page 1815.

3. Vander Willigen, *loc. cit.*, page 320.

4. *Ibid.*, page 321.

5. Lanzi, *Histoire de la Peinture en Italie* (traduction Dieudé), tome II, page 43. Paris, 1824.

du vaisseau amiral espagnol devant Gibraltar, 1607, et une *Vue de Harlem*. Ce sont les meilleures peintures que nous connaissions de l'artiste.

Au musée d'Amsterdam, un très grand tableau représente également le *Combat de Gibraltar*. Il est daté de 1617¹.

La Galerie de Hampton Court possède un tableau représentant l'*Embarquement du prince de Galles* (plus tard Charles I^{er}) à San Andero, en Espagne, en 1623, attribué à Vroom par les anciens inventaires, mais que M. Law, dans son excellent catalogue, donne à Percellis.

Dans la Galerie du palais de Prague, M. Woltmann lui attribuait un *Naufrage*, avec Jonas, sur le point d'être englouti par la baleine².

A Augsbourg, une *Vue du port d'Amsterdam* porte la signature *Vroom F.* (N^o 707.)

Au musée des Offices, à Florence, figure une *Marine* importante avec un bateau bien détaillé. (N^o 733.)

Enfin, le palais Colonna, à Rome, contient les six œuvres qui fournirent à Lanzi l'occasion d'exprimer le jugement reproduit plus haut.

Vroom eut plusieurs enfants de son mariage avec Josine Cornelisse. Ses deux fils, Corneille et Frédéric, furent peintres. Corneille, qui peignait le paysage dans la manière de Ruysdael et de Hobbema, mourut en 1661, et ses funérailles eurent lieu le 16 septembre, ainsi qu'il résulte de la lettre d'invitation publiée par M. vander Willigen.

Les musées de Berlin (n^{os} 888^A et 888^C) et de Schwerin (n^o 1099, avec la date de 1630) possèdent de ses œuvres.

Frédéric, qui déjà faisait partie de la garde civique de Harlem, en 1619, mourut en 1667 et fut enterré dans l'église de Saint-Bavon, le 20 septembre. (Van der Willigen, page 322).

M. Kramm déclare n'avoir pas réussi à voir de ses tableaux. Il peignait le portrait et les sujets historiques.

Il importe, vu la rareté des œuvres du maître, de signaler la présence de son portrait au musée de Darmstadt. C'est une toute petite peinture représentant l'artiste devant un chevalet, tenant la palette et les pinceaux. Sur la toile que supporte le chevalet, on lit : Frederik Vroom Hendriks, *se ipse pinxit*.

Vroom eut aussi une fille mariée au peintre J. Backer, élève de Rembrandt.

Le nom de Vroom a été porté par plusieurs peintres. Un Mathieu Vroom est reçu franc-maitre de la gilde de Saint-Luc, à Anvers, en 1620; nous ignorons s'il était parent du peintre de Harlem.

Nagler cite un certain nombre d'estampes exécutées d'après des peintures et des dessins d'Henri Cornelisz Vroom. Presque toutes sont anonymes. Nous connaissons, pour notre part, outre la grande planche déjà citée : *Ectypoma classis*, etc., datant de 1600 :

1. En 1607, les États de Hollande décidèrent d'offrir au prince de Galles une représentation du *Combat de Gibraltar* et une *Tempête*, par Vroom, tableaux que l'ambassadeur Duyvenvoorde emporta en Angleterre. Wagenaar, *Vaderlandsche Historie. (Bijvoegsels en Aanmerkingen, X, 25.)*

2. *Die Gemälde Sammlung in der K. Burg zu Prag*, page 40.

Un grand navire ballotté par la tempête. Les marins sont dans les agrès. Planche au burin, signée H. V. P. *Kerrius excud.*

Nagler cite : la *Chute de Phaëton*.

Un vaisseau de guerre ; à l'avant-plan, une baleine. Meynert Jelissen. — 1612.

Une marine avec deux vaisseaux tirant des salves.

Le portrait de Vroom est gravé dans le *Theatrum i onoris*, de Hondius. Nous le reproduisons.

Outre ses deux fils, H. C. Vroom paraît avoir eu pour élève le peintre de marines Jan Porcellis (Percellis), d'origine gantoise, et dont l'éducation première se fit à Anvers où on le trouve inscrit à la gilde de Saint-Luc, en 1616. En 1622, il habitait déjà Harlem, et il mourut avant 1632¹.

1. W. Schmidt, dans le *Repertorium für Kunstwissenschaft*, tome 1^{er}, page 68; Obreen, *Archief*, page 137. M. Schmidt émet des doutes sérieux sur la qualité d'élève de Vroom attribuée à Porcellis par Houbraken.

JEAN SOENS, DE BOIS-LE-DUC

Je m'en voudrais de passer sous silence les hommes qui se sont distingués dans notre art, en quelque lieu qu'ils se trouvent. Et puisque ceux de notre pays ont, par-dessus tous autres, l'amour des voyages et le désir de connaître les pays et les peuples étrangers, je consigne ici le souvenir du très habile peintre Jean Soens, de Bois-le-Duc¹, bien qu'il soit au loin, s'étant fixé à Parme, en Lombardie, où il est, si je ne me trompe, au service du duc².

J'ignore qui dirigea ses premières études; tout ce que je puis dire, c'est qu'il vint à Anvers et s'y logea chez un maître d'école renommé, qui s'appelait Jacques Boon³, et qu'ayant travaillé un certain temps pour son compte particulier, il alla ensuite chez Gilles Mostaert⁴, où il s'adonna à la copie de beaucoup de jolies choses, surtout des œuvres de François Mostaert, dont il adopta bientôt la manière dans le paysage. Il est donc permis de dire qu'il a fait à Anvers son véritable début dans le paysage, bien que la nature ait toujours secondé sa main par l'intelligence de l'observation.

On voit de ses premiers travaux chez Henri Louwerz Spieghel, un amateur éclairé d'Amsterdam; ce sont des paysages d'un joli effet.

Il y a d'abord et surtout un paysage à l'huile, sur une toile que les peintres à la détrempe nomment de double grandeur, ou à peu près. L'avant-plan montre un chemin bordé d'une haie, de beaux arbres et de curieux détails, entre autres, un individu qui satisfait un besoin⁵.

1. Jean Soens naquit en 1553 d'après les biographes hollandais.

2. Ranuce I^{er}, fils d'Alexandre Farnèse, né en 1569 et mort en 1622, duc de Parme depuis l'année 1592.

3. Il figure comme « maître d'école » parmi les confrères de la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1559. (Rombouts et van Lerijs : *les Liggeren, etc.*, tome I^{er}, page 215.)

4. Voyez ci-dessus, chapitre xiii, page 59.

5. Le nom de Soens ne paraît pas dans les catalogues de ventes hollandaises publiés par Gérard Hoet.

Ensuite, il y a de petits paysages sur panneaux et quelques petits incendies. On voit aussi dans ces peintures des champs de blé vert ou d'avoine et d'autres plantations.

Il fit le voyage d'Italie et, de mon temps, se trouvait à Rome¹ où nous étions liés.

Il produisit beaucoup dans la Ville éternelle, entre autres de petites peintures sur cuivre à l'huile, et travailla pour divers seigneurs, peignant même des fresques dans le palais du pape.

Il nous fit voir là quelques paysages qui décoraient la frise d'une des chambres du palais, avant que les échafaudages eussent été enlevés, ce qui me permit de voir de près ses procédés habiles et larges, qui provoquèrent, de la part du peintre de Sa Sainteté ou de quelque autre personne, l'observation que c'était rude et point assez fait, ce qui n'empêchait pas les peintures de produire à distance et d'en bas un excellent effet².

Il y avait notamment la légende de *Saint Augustin* se promenant au bord de la mer et rencontrant sur la plage un enfant qui veut épuiser la mer à l'aide d'une coquille pour en verser l'eau dans une fossette. La mer était admirablement traitée, et la dégradation des ombres et des reflets à sa surface, rendue d'une manière excellente.

Dans une antichambre du salon royal, à l'une des extrémités, il y a de lui un beau paysage peint à fresque. On y voit un coq ayant sans doute une signification allégorique³. Cette œuvre se signale entre tous les autres paysages qui sont là et ont pour auteurs César de Saluces et d'autres maîtres. Pourtant ledit César dont j'ai parlé⁴ suivit de près la manière de Soens que j'ai, par erreur, fait naître à Anvers, en le citant une première fois.

1. C'est-à-dire en 1575.

2. Soens exécuta, en effet, plusieurs paysages au Vatican, sous le pontificat de Grégoire XIII. Mathieu Bril et César de Saluces (Cesare Piemontese) furent ses principaux collaborateurs. La partie du Vatican que désigne van Mander est la salle dite Ducale.

3. « Il dipinto della facciata di mezzo, di figura ovale, dove nel primo piano si osserva un gallo, è l'opera di Giovanni Fiammingo, che dipingeva à tempi di Gregorio XIII, e due figure laterale che sono pur nel fregio, dove erano anticamente alcune porte, le condusse Paride Nogari, etc. » (Erasmus Pistolesi, *Il Vaticano descritto ed illustrato*, tome VIII, pages 86-87. Rome, 1838.)

4. Pages 194 b de l'*École italienne*, édition de 1604, et 118 b, édition de 1618. C'est à propos de ce maître que van Mander désigne Soens comme Anversois.

Soens est aujourd'hui fixé à Parme, où l'on me dit qu'il a fait ses principales œuvres, de superbes grands paysages¹. Il traite également très bien la figure. Les choses que j'ai vues de lui, dans ce genre, étant à Rome, sont de petites dimensions, mais curieuses et spirituelles².

Il est encore garçon et âgé de cinquante-six ou cinquante-sept ans, et très digne d'être compté parmi les meilleurs peintres néerlandais, surtout comme paysagiste³.

COMMENTAIRE

Jean Soens est un peintre très peu connu dans les Pays-Bas et nous ignorerions probablement et son nom et son origine sans le scrupuleux van Mander. Les registres de la gilde artistique d'Anvers ne le mentionnent ni comme élève de Mostaert ni comme peintre indépendant, et c'est encore une fois à van Mander que nous devons de savoir qu'il a travaillé dans cette ville.

Les tableaux de Soens se rattachent à tout l'ensemble des paysages du xvi^e siècle des van Cleve, des Savery, des Valckenburg, etc. Très poussés, ils offrent assez d'intérêt par la conscience avec laquelle le peintre précise tous les détails. Ce sont habituellement des épisodes de l'histoire sacrée qu'il choisit, et sa peinture délicate devait certainement donner du prix aux œuvres de l'espèce, auprès de ses contemporains.

Notre jugement se fonde sur les tableaux des musées de Parme et de Naples.

La première de ces galeries possède une suite de six sujets tirés de l'*Histoire de la Création* et représentés sur des panneaux ronds. Ce sont des œuvres essentiellement flamandes, de celles que l'on voit apparaître dans les fonds d'appartements des maîtres du commencement du xvii^e siècle.

Le musée de Parme possède un septième tableau, une *Résurrection* (n° 205), que le sujet et la facture rattachent aux deux œuvres conservées au musée de Naples.

Ici nous trouvons le *Christ au Jardin des Oliviers* (salle VI, n° 97), et, dans la même salle (n° 45), l'*Ascension*.

Toutes ces peintures sont détaillées et se ressentent, dans une certaine mesure, de l'influence des Bril, avec moins de grandeur dans la conception, toutefois.

Zani (*Enciclopedia*) emprunte, sans dire à quelle source, les mots : *Joannes Sonsis nobilis Belga*. On pourrait conclure de cette mention que Soens aurait été anobli pendant son séjour à Parme.

1. Il y décora la chapelle de Santa Maria la Bianca — aujourd'hui détruite, — de peintures comparables, disait-on, aux œuvres de Corrège et qui transportèrent d'enthousiasme Annibal Carrache. (*Lettere Pittoriche*, tome I^{er}, page 211.)

2. Les tableaux que nous connaissons de Soens sont, effectivement, d'assez petite dimension.

3. Les auteurs ne s'accordent pas sur la date de la mort de Soens; on a cité 1604 et 1607. Vander Aa (*Biographisch Woordenboek*) d.t. 1611.

Les éloges que lui donne van Mander et sa participation plus ou moins heureuse aux peintures du Vatican ne lui constituent pas une importance suffisante pour que les collectionneurs se soient préoccupés de recueillir ses œuvres pendant les siècles qui nous séparent de l'époque de sa mort.

Nous ne connaissons aucune reproduction gravée des œuvres du maître, et c'est en vain que nous avons fouillé les catalogues pour trouver la mention d'une estampe portant son nom. Si des œuvres de l'espèce existent, elles ne peuvent donc être qu'en très petit nombre et doivent être envisagées comme rares.

JEAN VAN ACHEN

ÉMINENT PEINTRE DE COLOGNE

Pierre Isaacs. — Joseph Heins. — Pierre Stevens. — Égide Sadeler. — Adrien De Vries.

La célébrité des maîtres qui ont excellé dans la peinture sera toujours un bien vif stimulant pour les jeunes artistes. Le monde retentit de la gloire de ces maîtres; ni l'immensité des mers, ni l'élévation des plus hautes cimes, n'arrêtent le vol de leur renommée et, devenus bientôt l'objet de l'attention universelle, ils se voient admis à faire briller leur génie devant les princes et seigneurs dont ils conquièrent la bienveillance. Tel fut aussi le sort de l'éminent peintre van Achen.

Né en 1556¹, dans la célèbre ville de Cologne, de pieux et honorables parents, il continua de porter après son père, bourgeois digne et grave, le nom d'Aix-la-Chapelle², d'où sa famille était originaire.

La bonne Nature, ayant prédestiné le jeune homme à la carrière artistique, toléra que jusqu'à sa douzième année il allât à l'école pour y apprendre à lire et à écrire, pourvu toutefois que la plume entre ses mains servît aussi à dessiner des hommes et des animaux, conformément à la voie qu'elle-même lui avait préparée pour arriver à la perfection et aux honneurs. Cette voie, l'enfant la suivit docilement et, en quelque lieu qu'il allât, observait les choses que lui montrait la grande initiatrice, distinguant de bonne heure le beau du laid, l'aimable du déplaisant.

Lui arrivait-il de voir un cheval fougueux, portant fièrement la tête,

1. En 1552, d'après Merlo. (*Nachrichten von dem Leben und Werken Kölnischer Künstler*, page 1.)

2. En allemand *Achen*, en flamand *Aaken*. C'est cette dernière orthographe que van Mander adopte, naturellement. Mais le nom du maître se rencontre grandement défiguré, comme le fait observer le Dr W. Schmidt, dans l'excellente notice du *Künstler-Lexikon* de Meyer, tome 1^{er}, page 39. Il arrive ainsi que dans les catalogues on rencontre Abak, Aquano, Jean Dach, Fanachen et même Janachen.

quelque joli visage de femme, il faisait de son mieux pour les retracer, et l'on reconnaissait sans peine l'original. Il se fit même qu'une grande dame étant venue à Cologne, il la dessina pour l'avoir entrevue à sa fenêtre, et tout le monde la reconnut.

Il fit aussi, d'après nature, à la plume, un chat, placé un peu haut, et avec tant d'habileté, qu'un peintre qui rendait visite au père van Achen, ayant vu ce dessin, supposa que l'auteur suivait un apprentissage régulier et ne fut pas médiocrement surpris d'apprendre le contraire. Il insista de toutes ses forces pour qu'on permit au jeune homme d'embrasser la carrière artistique, ajoutant qu'il y avait là l'étoffe d'un grand maître.

Jean fut donc placé chez un peintre obscur pour n'y rester guère plus d'un an, car il s'aperçut bientôt qu'il n'y avait rien à apprendre à telle école. Il passa alors, à Cologne même, chez un autre peintre du nom de Georges ou Jerrigh¹, un Wallon qui avait étudié à Anvers et qui, stimulé par la pauvreté, était devenu un maître, surtout pour le portrait.

A dater de ce jour, Jean fit des progrès rapides et lorsque, ses six années révolues, la mort lui ravit son maître², il était habile à peindre d'après nature et avait fait déjà lui-même de nombreux et excellents portraits. Il se mit alors sérieusement à l'étude du dessin, suivant surtout la manière de Spranger, si j'en juge par les choses de cette époque, que je fus à même de voir de lui.

Lorsqu'il eut atteint sa vingt-deuxième année, Jean prit le chemin de l'Italie, et, en arrivant à Venise, se rendit chez un peintre flamand du nom de Gaspard Rems³, lequel, au lieu de l'interroger sur ce qu'il savait et de s'assurer de sa valeur, se borna à s'informer de sa nationalité et, apprenant qu'il était de Cologne, lui dit : « Alors vous êtes un *mof*; ces gens-là ne savent pas grand'chose », et, là-dessus, il

1. E. Jerrigh. Son nom ne figure pas dans les registres de la gilde anversoise. Ce fut en 1568, selon Merlo, que van Achen entra chez Jerrigh.

2. Il n'est pas exact que Jerrigh mourut en 1574, attendu que le musée de Cologne possède de lui une *Annonciation* datée de 1601.

3. Gaspard Rem, né en 1542, inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1554 comme élève de Guillaume van Cleve. Le musée du Belvédère, à Vienne, possède son portrait peint par lui-même et un *Saint Jérôme en pénitence*, dont Raphael Sadeler a fait une estampe en 1603. Le portrait, peint en 1614, représente le maître âgé de soixante-douze ans.

l'envoya chez un médiocre peintre italien du nom de Morett¹, qui donnait du travail aux compagnons de passage et faisait le commerce



IOANNES AQUANUS, COLONIENSIS.
PICTOR.

*Pictura Aquanus primus se tradit ab annu.
Quæ præstat juvenis vix potuerit viri.
Germanum juvenem cum temneret Italia tellus;
Mox artem observans Roma magistra stupet.*

JEAN VAN ACHEN.

D'après la gravure de H. Hondius.

de tableaux. Jean fut chargé par ce maître d'exécuter un certain

1. Il ne faut pas songer à identifier ce peintre avec Alexandre Bonvicino, dit le *Moretto di Brescia*, un des plus grands maîtres italiens, né en 1498 et mort en 1555. Il y a eu plusieurs peintres du même nom.

nombre de copies d'après les belles choses qui se trouvaient dans les églises.

Pour le susdit Gaspard, il se peignit lui-même d'après nature et riant¹, œuvre excellente, et Gaspard stupéfait se trouva fort déconcerté d'avoir dit que les *mofs*, — c'était ainsi qu'il nommait les Allemands, — n'étaient bons à rien.

Gaspard garda toute sa vie le portrait en question et se plaisait à le montrer à tout le monde et à en faire ressortir les mérites. Il se trouva même, par la suite, très honoré de pouvoir ébaucher les toiles de van Achen, ce par quoi nous voyons l'imprudence et le manque de courtoisie de ceux qui prétendent juger les gens d'après leur nationalité ou leur mine.

Poursuivant son voyage, notre artiste arriva à Rome, où il fit plusieurs belles choses, dont il faut citer comme la principale un tableau d'autel, peint à l'huile, sur étain ou sur plomb : une *Nativité*, disposée d'une façon particulière, avec des anges, etc., selon le goût des Pères Jésuites, car le tableau est dans leur église, au pied du Capitole². Il est fort beau.

Laissant là beaucoup d'autres productions, je dirai qu'il s'est peint aussi lui-même, ayant près de lui une femme, Donna Venusta, jouant du luth, et lui, derrière elle, riant et tenant une coupe. Les hommes compétents disent n'avoir jamais rien de vu de mieux, ni de lui, ni de personne³.

Van Achen alla aussi à Florence, où il peignit les portraits de beaucoup de seigneurs et de dames de condition, et celui du sérénissime duc François⁴. Il peignit aussi une illustre femme-poète, Donna Laura⁵, dont il garda la copie, qui est encore à Amsterdam, chez son élève, Pierre Isaacs⁶; c'est une œuvre magistralement traitée.

Revenu à Venise, il y fit d'excellentes peintures pour un négociant

1. Et non pas, comme le dit Merlo, le portrait de Rem.

2. Le Gesù. C'est peut-être la composition gravée en 1588 par E. Sadeler.

3. Ce portrait n'a pas été gravé; nous ignorons où il se trouve.

4. François-Marie de Médicis, qui régna de 1574 à 1587.

5. Sans doute Laura Terracina, célèbre par ses œuvres poétiques et sa beauté.

6. Voir sur ce peintre la biographie de Corneille Ketel, page 164, note 1, ainsi que le texte du présent chapitre, page 229, avec la note 5, et page 231, note 1.

de Maestricht¹. D'abord un *Christ bafoué*, de grandeur naturelle. Le Sauveur, presque nu, et légèrement penché, lève les yeux au ciel ; il est dans une fort belle attitude². Puis une *Danaé*, de grandeur naturelle aussi, et admirablement exécutée.

Il peignit encore sur cuivre une petite *Vierge avec une sainte Catherine et des anges*, que Raphael Sadeler a gravée³.

Un autre de ses tableaux est une *Vénus avec l'Amour*, figures de grandeur naturelle, à mi-corps, où la déesse, sortie des flots, est parée par les Heures, comme le rapporte Homère. C'est aussi une page délicieuse.

A son retour à Cologne⁴, van Achen peignit, pour un négociant du nom de Boots, un très beau *Jugement de Paris*, que Raphael Sadeler a gravé⁵.

Peu de temps après, van Achen, étant retourné à Venise, fut invité par Othon Henri, comte de Schwarzenberg, grand-maître de la cour du duc de Bavière, à se rendre à Munich⁶, pour peindre l'épithaphe de sa chapelle funéraire⁷. C'était un panneau avec des personnages plus que demi-nature, représentant *l'Invention de la croix*, un excellent travail.

Par l'intermédiaire du comte de Schwarzenberg et par son œuvre, van Achen put se faire connaître du duc de Bavière⁸, dont il fit le portrait, accompagné de la duchesse et de leurs deux plus jeunes enfants, un fils et une fille, le tout à la satisfaction générale⁹.

Après cette œuvre, que suivirent plusieurs autres, le duc lui fit cadeau d'une chaîne d'or et le paya richement. Le comte de Schwarzenberg lui donna, de son côté, une chaîne d'or de deux cents florins¹⁰.

1. Merlo le nomme van Vlaaten.

2. Sans doute la planche citée par Merlo, sous le n° 34 de sa liste, comme gravée par Georges André.

3. En 1589, cataloguée par Merlo sous le n° 95. Van Mander a pris par erreur sainte Élisabeth pour sainte Catherine.

4. En 1588. (Merlo, page 3.)

5. En 1589. (Merlo, n° 157.)

6. Il était à Munich en 1590.

7. A l'église des Franciscains, d'après Sandrart.

8. Guillaume V.

9. Actuellement au Musée National de Munich. (W. Schmidt, *loc. cit.*)

10. Il peignit le portrait de ce personnage, gravé par Lucas Kilian.

De Bavière, van Achen se rendit à Prague chez l'empereur¹ qui, depuis plus de quatre ans, sollicitait sa présence, car il avait vu de lui le portrait de Jean de Bologne, le grand statuaire flamand, peint par van Achen, à Florence². L'empereur insistant, par l'intermédiaire d'un ambassadeur, van Achen entreprit le voyage³.

Arrivé à Prague, il exécuta un tableau de *Vénus et Adonis*, qui plut extrêmement à l'empereur, surtout pour ses qualités extraordinaires de coloris.

Toutefois, j'ignore pour quelle raison van Achen est retourné à Munich et à Augsbourg, exécutant pour l'église des Jésuites de la première ville un *Saint Sébastien*⁴, non moins bien peint que composé, et dont l'excellent graveur Muller, d'Amsterdam, a fait une estampe⁵. A Augsbourg, il fit les portraits des Fugger⁶.

Après cela, sur l'invitation de l'empereur, van Achen alla se fixer à Prague avec son ménage⁷, car il avait épousé la fille de l'Orphée de notre temps, l'illustre di Lasso⁸.

Ainsi donc van Achen, selon ses mérites, a trouvé pour protecteur le plus éminent des amateurs d'art du monde entier, au service duquel il est demeuré depuis lors et avec qui, renouvelant l'exemple d'Apelle et d'Alexandre, il entretient les relations les plus intimes.

Pour l'empereur, il a fait de nombreux et excellents travaux⁹, lesquels abondent dans le palais, dans la grande salle au-dessus des

1. Rodolphe II, empereur de 1576 à 1612.

2. Ce portrait nous semble être celui dont Guibert van Veen exécuta la gravure en 1580. L'illustre statuaire douaisien y est représenté à l'âge de soixante ans. Le musée du Louvre possède un portrait peint de Jean de Bologne attribué à Jacopo da Ponte. Le musée de Douai (coll. Fouques) en possède un autre de petit format.

3. Il figure dans les comptes de la maison impériale avec le titre de peintre de la cour, en 1592, et touche une pension de 200 florins. (Schmidt, *loc. cit.*) Nous avons vu, dans la biographie de Hoefnagel, que cet habile miniaturiste eut pour collaborateur Hans van Achen pour sa composition des *Parques*, dont il existe une estampe par E. Sadeler.

4. Ce tableau est toujours conservé à l'église des Jésuites, ou de Saint-Michel, à Munich.

5. Bartsch, n° 23.

6. Douze portraits, d'après les peintures de van Achen, figurent dans le recueil des effigies des Fugger, *Icones Fuggerorum*, gravé par D. Custos. Ils datent de 1592.

7. En 1601. Il avait été, paraît-il, à Cologne en 1600.

8. Regina, la fille de l'illustre compositeur Roland Lassus. Le mariage eut lieu en 1596 et l'empereur donna, comme présent de noces, à son peintre une coupe de vermeil. (Schmidt.) La mère de van Achen l'avait suivi à Prague, où elle mourut.

9. Il touchait une pension de 300 florins. (Schmidt.)

écuries, dans la galerie au-dessus du cabinet des œuvres d'art et ailleurs¹.

A Amsterdam, chez Henri van Os, le grand amateur, il y a de van Achen un grand et magnifique tableau avec des personnages de grandeur naturelle, représentant une femme nue du plus charmant visage. C'est la *Paix*, tenant le rameau d'olivier et foulant aux pieds les instruments de la guerre. A ses côtés sont l'Abondance, la Peinture, etc., prouvant que la Paix amène la prospérité et fait fleurir les arts².

Van Achen, en des lieux où ses œuvres sont si hautement appréciées, et où sa personne est tenue en si digne estime³, ne songe qu'à obliger ses confrères. Tout le distingue de ces êtres infatués de leur mérite qui s'insinuent effrontément dans l'intimité des grands, et ne cherchent qu'à nuire au prochain par leurs morsures empoisonnées. Je fais des vœux pour que le fil de ses jours soit long et heureux autant pour l'ornement et l'honneur de la peinture, que pour le sien propre⁴.

PIERRE ISAACSZ. — Le premier des élèves de van Achen, et qui fut son compagnon pendant le voyage de l'Italie et de l'Allemagne, est Pierre Isaacs, qui est né à Elseneur sur le Sund, en 1569. Son père était originaire de Harlem⁵.

1. Il peignit le portrait de Rodolphe II dans un encadrement allégorique, supérieurement gravé par E. Sadeler en 1603. De plus, l'ancien inventaire de la collection de l'empereur mentionne jusqu'à vingt-sept peintures de van Achen. Le musée du Belvédère n'en compte qu'une douzaine; il faut se rappeler, toutefois, que la ville de Prague tomba au pouvoir des Suédois, et qu'en 1648 trois cent soixante-trois tableaux réunis au palais impérial furent emportés par le vainqueur. (Voyez Woltmann, *Die Gemälde-Sammlung in der kaiserlichen Burg zu Prag*.) La salle située au-dessus des écuries, dont parle van Mander, était la galerie des tableaux.

2. C'est peut-être la planche de C. Du Bois, *Allégorie sur la paix*, citée par Merlo dans le n° 122 de sa liste.

3. L'empereur lui conféra la noblesse en 1594.

4. Van Achen mourut le 6 janvier 1615, âgé de soixante-trois ans, et fut enterré à Saint-Vith, à Prague, près de sa mère et de deux filles qui l'avaient précédé dans la tombe. Lorsque, en 1612, Matthias I^{er} succéda à Rodolphe, le peintre fut maintenu dans ses fonctions près du nouvel empereur. Sandart le fait mourir en 1600 et Nagler dit, à tort, qu'il mourut à Munich. Le doute n'est guère possible sur ce point, attendu que l'épithaphe du maître a été relevée par Dlabacz, dans son *Böhmisches Künstler-Lexikon*.

5. Voir, au sujet de ce maître, la biographie de Corneille Ketel, page 164, note 1. Nous avons fait observer que van Mander avait commis l'erreur de confondre Pierre Isaacs avec Isaac Isaacs, son fils, déclarant, de plus, que le peintre danois était mort jeune, pendant un voyage en Italie. La présente

Il passa d'abord un an et demi chez Ketel, à Amsterdam, et réside encore dans cette ville. C'est un maître excellent dans l'art de peindre d'après nature, et fort habile aussi dans la composition, le dessin, etc.

Il y a de lui, à Leyde, dans la Breestraat, un magnifique portrait de jeune fille : Sara Schurmans. Elle est représentée jusqu'aux genoux. Outre l'exécution soigneuse du satin, des étoffes, et le grand mérite des mains qui jouent de la cithare, il faut surtout louer le visage des plus ressemblants, admirablement soigné et fort gracieux. Cette œuvre suffit à prouver la valeur du maître.

Il y a encore de lui à Leyde, à la Cloche, deux portraits excellents : Pierre Huyghensz et sa première femme.

A Amsterdam, sur le Voor Achterburghwal, chez Henri Franckin, l'amateur distingué, on voit de lui un grand tableau d'*Adam et Ève*, et une peinture sur cuivre de la *Prédication de saint Jean-Baptiste*, qui est une agréable et charmante petite création.

Il y a là également les portraits de Franckin et de sa femme, qui sont des œuvres admirables et fort soignées.

Mais le meilleur de ses portraits est à Londres; c'est celui d'un certain Pierre Semeynes, jeune homme issu d'une famille néerlandaise. Il a un joli visage, encadré des boucles d'une belle chevelure.

A Amsterdam, chez M. Jacques Poppe, on voit de lui trois grands portraits de forme ovale, entre autres celui de Jacques, dont le visage et les cheveux sont très ressemblants et rendus avec un grand soin.

Dans la même maison, se trouve une très jolie chose sur cuivre, représentant cet épisode historique où *les Femmes romaines viennent assaillir le Capitole*, parce que le jeune Papyrius avait fait accroire à sa mère que la bigamie allait être introduite à Rome. On voit dans ce tableau des femmes de tous les pays, même des Flamandes et des Zélandaises, armées d'instruments de cuisine et de broches. Il y a aussi une vieille femme impotente, dans une charrette traînée par un

notice démontre la méprise de van Mander. Pierre Isaacsz avait cessé de vivre en 1631, car, le 18 juin de cette année, la liquidation de son héritage était faite. Obreen, *Archief*, tome II, page 147.) Le musée de Bâle possède du maître une *Allégorie sur la Vanité*, datée de 1600.

chien; le Capitole avec la statue équestre de Marc-Aurèle, le tout fort bien traité.

Il fait, et continue de faire bien d'autres œuvres¹.

On voit, chez Pierre Isaacs, des productions remarquables de beaucoup d'autres artistes, entre autres, le portrait de Jean van Achen, envoyé par ce peintre lui-même à son ancien élève, il y a deux ou trois ans. L'œuvre est extrêmement bien traitée, et, à ce que l'on m'assure, très ressemblante².

JOSEPH HEINS. — Il est permis de ranger encore parmi les élèves de Jean van Achen Joseph le Suisse³, né à Berne. Son père était architecte. Joseph, lorsqu'il arriva à Rome, savait quelque peu dessiner, mais il était fort malhabile dans le maniement des couleurs. Il se plaça alors chez van Achen, dans la maison du « Vert Antoine », — comme on avait surnommé Antoine Santvoort⁴, — et s'appliqua de tous ses soins à apprendre à peindre.

Il a fait preuve de plus d'ardeur à l'étude qu'aucun Allemand ou Flamand, dessinant toutes les belles choses de Rome et de Venise,

1. Nagler assure qu'en 1622 Isaacs fut envoyé à Anvers par le roi de Danemark. Nous constatons, en effet, son inscription à Anvers, en 1616-1617, chez Ferdinand van Abshoven; puis, en 1622-23, l'admission à la maîtrise d'Isaac Isaacs, fils de maître, *myn-meester*. En 1616, Pierre avait dépassé la quarantaine, et il n'est guère admissible qu'il fût venu à Anvers pour y apprendre. Nagler ajoute qu'en 1614 le roi de Danemark lui conférait le titre de consul de Hollande à Elseneur. Tout cela est difficile à concilier. D'autre part, le poète Théodore Rodenburgh, dans un livre publié à Amsterdam en 1618, vante Pierre Isaacs, que le Danemark, dit-il, a enlevé à la Hollande. (C. E. Taurel, *l'Art chrétien*, tome II, page 175. Article de M. A. D. DeVries, Az. sur Théod. Barents.) Il existe plusieurs estampes d'après les œuvres de P. Isaacs. Outre le portrait de Christian IV, gravé par J. Muller, il existe encore une planche de *Mars et Vénus*, par Saenredam. Aucun des tableaux cités par van Mander n'a été gravé, que nous sachions. M. Kramm assure que P. Isaacs peignit le portrait de Louise de Coligny.

D'après le même auteur, et vander Aa (*Biographisch woordenboek*), Jaspar Isaac, le graveur et éditeur d'estampes, mort à Paris en 1654, était le second fils de Pierre Isaacs.

Adrien van Nieuwlandt fut son élève.

2. Ce portrait fut envoyé en 1601 par van Achen à son élève P. Isaacs et gravé en 1605 par J. Saenredam. (Bartsch, n° 105.)

3. Joseph Heintz, né à Bâle en 1565 et mort à Prague en 1607. Il y a de lui un grand nombre d'œuvres au musée du Belvédère, à Vienne, notamment un portrait de l'empereur Rodolphe et des copies d'après Raphaël et le Parmesan. Plusieurs de ses compositions ont été reproduites en gravure par les Sadeler.

4. Antoine Santvoort, peintre. Il est question de lui dans la biographie d'Arnold Mytens, tome II, page 84. L'Académie de Saint-Luc à Rome l'admit parmi ses membres en 1577. (Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma, nei secoli XVI e XVII*, page 184. Florence, 1880.) Nous savons par van Mander qu'il peignit l'image de Sainte Marie-Majeure, mais il ne paraît pas qu'aucune de ses œuvres se soit conservée.

sculptures et peintures, maniant la plume et lavant au pinceau avec autant d'art que les plus habiles dans ce genre de travaux.

Étant à Prague, chez l'empereur, celui-ci fut enchanté des dessins de l'artiste, au point de l'envoyer à Rome pour y reproduire les œuvres de l'antiquité. Il est encore chez l'empereur, à Prague¹.

Habile peintre, il sait donner à ses œuvres un excellent effet.

PIERRE STEVENS. — Il y a encore à Prague certains esprits éminents, Pierre Stevens, de Malines, entre autres, qui est peintre et dessinateur entendu².

ÉGIDE SADELER. — L'excellent graveur Égide Sadeler³ qui, parfois, manie le pinceau en amateur et se montre habile peintre.

ADRIEN DE VRIES. — On a vu également se laisser séduire par le pinceau et faire parfois de la peinture, l'excellent sculpteur Adrien De Vries, de La Haye⁴.

1. Heintz mourut à Prague en 1609 et fut inhumé dans l'église Saint-Matthias. Sa femme, Regina Gretzer, lui érigea une épitaphe où l'âge de quarante-quatre ans est donné au défunt. Il ne peut donc y avoir aucun doute sur la date de naissance du maître. (Voyez G. J. Dlabacz, *Allgemeines historisches Künstler-Lexikon für Böhmen*, page 595. Prague, 1815.) Heintz laissait un fils, nommé également Joseph, et qui fut créé chevalier par le pape Urbain VIII. (*Id.*)

2. Pierre Stevens ou Steevens, dont le nom latinisé devint *Petrus Stephani*, naquit à Malines en 1540 et mourut à Prague en 1604. (Voyez E. Neefs, *Histoire de la Peinture et de la Sculpture à Malines*, page 250. Gand, 1876.) Stevens était un peintre de paysages des plus intéressants. Les Sadeler, et plus particulièrement Égide, ont gravé d'après lui d'excellentes planches. Il y a des tableaux de Pierre Stevens au Belvédère et au palais de Prague.

3. Égide ou Gilles Sadeler, né à Anvers en 1570, mort à Prague en 1629, admirable graveur, fils de Gilles, marchand d'œuvres d'art, neveu et élève de Jean Sadeler. On le trouve inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1585. Il suivit ses oncles Jean et Raphael en Allemagne et en Italie, séjourna à Munich, où il grava d'après Christophe Schwartz, Jean van Achen et Pierre De Witte (*Candido*); puis à Venise, où il reproduisit des œuvres du Tintoret; à Florence, où il grava la *Vierge à la Chaise* de Raphael; ensuite à Bologne, où il reproduisit des œuvres de Denis Calvaert; puis à Rome, où son burin retraça les peintures de Joseph d'Arpina; enfin à Prague, où l'empereur Rodolphe II lui accorda une généreuse protection. Gilles Sadeler a peint un plus grand nombre de tableaux que ne le savait van Mander, mort, du reste, vingt-cinq ans avant lui. Une *Flagellation*, le *Christ en croix*, *Saint Sébastien*, auquel un ange retire ses flèches, et plusieurs autres compositions du maître furent reproduites, en gravure, par lui-même. La peinture du *Saint Sébastien* est au musée du Belvédère, à Vienne. (Voir sur les Sadeler, E. Fétis, *les Artistes belges à l'étranger*, tome I^{er}, page 33. Bruxelles, 1857.)

4. Il naquit à La Haye en 1560, et fut en Italie l'élève de Jean de Bologne. Il entra au service de Charles-Emmanuel I^{er}, duc de Savoie, en 1588 (Voir Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma nei secoli XVI e XVII*, page 203. Une somme de 300 écus par an était allouée au statuaire, par ordonnance du 6 mai 1588), et, après le départ de Jean Mont, succéda à ce statuaire à la cour de



ADRIANUS DE VRIES, HAGIENSIS.
PICTOR.

*Friso bonus Pictor, Pario quoque marmore finxit
Qui Statuas: credas esse Myronis opus.
Et clarus sculptor Mullerus sit tibi testis,
Hunc qui miratur tunc colit artificem.*

ADRIEN DE VRIES.

D'après la gravure de Jean Muller.

Avec d'autres, dont le nom n'est pas venu jusqu'à moi, je les confie à l'Art, pour que, tout en contribuant à étendre son domaine, ils travaillent à leur propre renommée.

COMMENTAIRE

Jean van Achen est avec Spranger un des artistes dont les créations obtinrent, vers la fin du xvi^e siècle, le plus grand succès. Il suffirait, pour s'en convaincre, de parcourir l'œuvre gravé du maître, un des plus riches du temps. Les Sadeler, surtout, contribuèrent par leur admirable talent à propager une réputation, justifiée, tout au plus, par une très grande adresse.

Le coloris de van Achen est faux, et son dessin le range très franchement parmi ces maîtres que Renouvier appelle les *Strapassons*. C'était l'école issue de l'influence de Michel-Ange, combinée avec celle du Tintoret et s'efforçant, à sa manière, de réaliser l'idéal de ce grand peintre : le dessin de Michel-Ange allié au coloris du Titien.

Quoi qu'il en soit, van Achen, la somme faite des défauts et des qualités, reste une figure intéressante de l'art de son époque, metteur en scène habile et véritablement au fait de la disposition des groupes.

Les auteurs que nous avons cités, Nagler, Merlo et surtout M. W. Schmidt, le savant conservateur du Cabinet des estampes de Munich, ont reconstitué avec beaucoup de soin la carrière du peintre, d'après les meilleures sources. Il nous reste, d'ailleurs, peu de chose à ajouter à la biographie de van Mander complétée par les annotations marginales.

Il résulte des recherches de M. Schmidt, que van Achen fut envoyé deux fois en

Prague. L'empereur Rodolphe eut de lui un très grand nombre de travaux remarquables, de marbre, de bronze et de cire. De magnifiques fontaines de De Vries ornent les places publiques d'Augsbourg, notamment le marché aux vins, non loin de l'ancien palais des Fugger.

L'un de ces monuments, dominé par une statue d'Hercule, est environné de Tritons et de Néréides ; il porte la date de 1596. Une autre fontaine a pour sujet principal un Mercure. Les deux œuvres ont été gravées : la première par Jean Muller, la seconde par W. Kilian.

Nous ne connaissons aucune œuvre peinte d'Adrien De Vries, qu'il ne faut pas confondre avec A (braham ?) de Vries. (Voyez sur ce peintre : C. Ruelens, *le Peintre Adrien De Vries*, brochure in-8° (Anvers, 1882), et Aug. Castan, *Contribution à la biographie du portraitiste A. De Vries*. (*Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 3^e série, tome VII, page 199.) La belle estampe de Sadeler, représentant le portrait de l'empereur Rodolphe à cheval, est peut-être exécutée d'après la statue du souverain.

Jean Muller a gravé, sous trois aspects différents, un groupe de cire d'Adrien De Vries : un *Romain enlevant une Sabine*. (Bartsch, n° 77-79.)

Le même graveur a reproduit une *Cléopâtre piquée par des serpents* (Bartsch, n° 80), *Apollon armé de son arc* (Bartsch, n° 81) et la *Prudence*. (Bartsch, n° 85.)

On attribue, enfin, à De Vries des eaux-fortes : le *Repos en Égypte* ; le *Baptême de Jésus-Christ* ; le *Christ assis, environné d'anges* ; le *Christ mort* ; la *Vierge sur le croissant* ; des *Groupes de lutteurs*, et l'*Empereur Commode tenant la victoire de la main gauche*, planche datée de 1582. (Nagler, *Künstler-Lexikon*, tome XXI, page 12.)

mission en Italie par l'empereur Rodolphe : la première fois, pour y copier les œuvres des maîtres italiens ; la seconde, en 1603, pour y faire, à Modène, le portrait de la duchesse Julie d'Este. Le peintre, à la vérité, est désigné sous le nom de Giovanni Tedesco. La Galerie de Modène possède de lui une *Nativité*.

La veuve de van Achen épousa, en 1616, Alexandre Abondio, célèbre modeleur en cire, attaché à la cour impériale. (J. Meyer, *Künstler-Lexikon*, I, 31.)

Les peintures de Jean van Achen sont plus rares que ne tendrait à le faire croire l'abondance des estampes qui nous font connaître l'artiste. Hors d'Allemagne on les rencontre peu. On cite comme son chef-d'œuvre le *Crucifiement* de la chapelle de la Sainte-Croix, à Munich. La Galerie de Schleissheim possède une douzaine de ses meilleurs portraits, représentant les membres de la maison de Bavière. Au musée de Cologne, au Belvédère de Vienne, le peintre est également représenté par des œuvres nombreuses et importantes. Prague ne paraît avoir conservé que le seul portrait de l'empereur Rodolphe, chez les Prémontrés. A l'église de Friedland, en Bohême, existe une *Résurrection*.

Les Galeries d'Augsbourg, de Carlsruhe, de Hambourg, de Modène, de Florence (Pitti), les collections Czernin et Liechtenstein, à Vienne, offrent également de ses œuvres. Une *Sainte Famille* de cette dernière Galerie porte la date de 1586.

Pour la liste des planches gravées d'après le maître, nous renvoyons au *Künstler-Lexikon* de Meyer, nomenclature très complète et qui ne comprend pas moins de 162 numéros.

Plusieurs portraits de Jean van Achen furent gravés. Les meilleurs sont ceux de Jean Saenredam, d'Égide Sadeler et de Jacques Lutma.

Van Achen nous a laissé aussi un beau portrait de Barthélemy Spranger dans un encadrement allégorique, gravé par Jean Muller en 1597.

Les différents portraits gravés par les Sadeler, les Kilian, les Custos, d'après les œuvres de l'artiste, nous montrent son talent sous un jour très favorable. Ses personnages ont de la dignité, beaucoup d'expression, et dénotent une très sérieuse étude de la nature, commencée de bonne heure, comme on l'a vu par la biographie de van Mander.

PIERRE DE WITTE, DE BRUGES

Corneille de Witte.

Parmi les nombreux bijoux que la belle Florence a pris dans l'écrin néerlandais pour en orner sa parure, se trouve l'habile peintre Pierre De Witte, de Bruges, en Flandre, non moins versé dans les procédés de la fresque que dans ceux de la peinture à l'huile, et également entendu dans l'art du modelage, ce qui lui est fort avantageux pour sa peinture¹.

Il a beaucoup travaillé pour le chevalier Georges Vasari, dans le palais du Pape, à Rome, et à Florence, dans le Dôme et ailleurs². Il a fait pour le grand-duc divers cartons de tapisseries et d'autres choses³.

Pendant un séjour de plusieurs années à Munich, il a produit des travaux admirables, tant pour le duc de Bavière que pour d'autres personnages⁴.

J'ai vu de ses œuvres à Florence et entretenu avec lui des relations personnelles.

Son frère, Corneille De Witte, servait dans la garde du grand-duc. En 1573, lorsque j'étais à Florence, il commença à peindre, et, malgré ses débuts tardifs, devint un fort bon paysagiste⁵.

1. Il était aussi architecte.

2. Vasari travaillait à Florence en 1564. Si de Witte est né en 1548, ou vers 1548, ce qui résulte de l'âge de cinquante-six ans que lui donne van Mander en 1604, il aurait collaboré dès l'âge de seize ans aux œuvres de Vasari. On peut douter que cela soit.

3. M. Müntz relève son nom dans les comptes de la maison ducale de 1559-1560. (*Histoire générale de la tapisserie; École italienne*, page 66. Paris, 1879.) Nous faisons observer de nouveau que, d'après van Mander, le peintre n'aurait été âgé que de douze ans en 1560.

4. Sous Albert VI, Guillaume V et Maximilien I^{er}, son successeur. Il vint à Munich en 1578. M. Eug. Müntz s'occupe assez longuement des travaux exécutés par Pierre Candido pour le compte et d'après les ordres de Maximilien I^{er}. (*Histoire générale de la Tapisserie; École allemande*, pages 15-16.)

5. La Galerie Liechtenstein, à Vienne, possède un paysage signé C. de Witte. Il est attribué à Gaspard de Witte, d'Anvers.

On a fait d'après Pierre un certain nombre d'estampes qui prouvent son talent¹. En Italie on l'appelle Pietro Candido².

Il peut avoir, en la présente année 1604, environ cinquante-six ans³.

On m'a dit qu'il habite encore Munich ; c'est donc à tort que j'ai accusé Florence.

COMMENTAIRE

Les renseignements que nous avons pu réunir sur les débuts de Pierre De Witte sont très vagues. Les archives brugeoises n'ont rien révélé encore à son sujet et M. l'abbé Carton, dans une notice consacrée au peintre⁴, ne fait que résumer les dires de ses prédécesseurs.

Nous avons quelque peine à ne pas rattacher l'expatriation du jeune Flamand à la présence sur les rives de l'Arno de son concitoyen Jean Stradan, lié comme lui avec Vasari. Quoi qu'il en soit, on n'a point de motif pour rejeter l'idée de son départ en compagnie de ses parents, car il ne semble pas que sa famille ait laissé des traces à Bruges, et nous savons que le frère du peintre servait en 1573 déjà dans la garde du grand-duc, ce qui prouve un séjour prolongé à Florence. Quant à Gilles De Witte, sculpteur brugeois, dont l'abbé Carton fait le père du peintre, M. Edm. De Busscher déclare qu'il n'y a entre les deux artistes qu'une pure analogie de nom⁵.

Il est évident que si Pietro Candido — car De Witte n'est pour ainsi dire connu que sous ce nom, — travaillait à Florence à des cartons de tapisseries dès l'année 1559⁶, il devait être venu au monde avant 1548, et c'est également l'avis de M. le Dr W. Schmidt, qui a si bien voulu faire pour nous quelques nouvelles recherches sur le peintre, dans les archives de Munich⁷. La chose sera plus évidente encore si l'on songe que, même avant son séjour à Florence, De Witte fut le collaborateur de Vasari dans ses peintures du Vatican et n'alla qu'ensuite sur les bords de l'Arno pour concourir à la décoration de la coupole de Santa Maria del Fiore⁸.

1. Ces estampes sont extrêmement nombreuses et émanent des meilleurs maîtres du temps, notamment des Sadeler.

2. Pietro d'Elia (?) Candido, selon la note relevée par M. Müntz.

3. On a vu que cette assertion s'accorde mal avec les faits de l'existence du maître. Si, toutefois, il mourut en 1628, comme le dit Nagler, et comme c'est probable, puisque l'on possède de lui des œuvres datées de 1623 (Schleissheim), il serait déraisonnable d'avancer encore la date de sa naissance.

4. *Annales de la Société d'Émulation pour l'étude de l'Histoire et des Antiquités de la Flandre*, tome 1^{er}, 2^e série, page 19.

5. *Recherches sur les Peintres et les Sculpteurs à Gand, xvi^e siècle*, page 279. Gand, 1896.

6. Eug. Müntz, *Histoire générale de la Tapisserie; École italienne*, page 66. Paris, 1879.

7. Nous ne saurions trop remercier ce savant confrère de son extrême obligeance.

8. Baldinucci, *Notizie de professori del disegno*, tome VIII, page 295. Milan, 1811.

Il n'est peut-être pas inutile de dire, à ce propos, que l'*Annonciation* de l'église des Carmes, de Brescia, n'est pas, comme le pense Nagler, une œuvre produite en Italie même par le Candido, mais un don fait en 1595 par Guillaume et Renée de Bavière ¹.

Nagler se trompe également en prolongeant le séjour de De Witte à Florence jusqu'en 1577, car De Witte était attaché déjà à la cour de Munich en 1576, comme le prouve une déclaration même du maître relevée par M. le Dr Schmidt.

Successivement peintre d'Albert V et de Guillaume V, De Witte eut une part considérable aux travaux magnifiques entrepris par ces princes et surtout poursuivis par Maximilien I^{er} leur successeur. Ce fut Guillaume qui bâtit l'église Saint-Michel de Munich, y érigeant le premier autel où fut honoré Ignace de Loyola, et des légions d'artistes furent appelés à seconder ses plans et ceux de son successeur. Parmi ces artistes Candido occupait le premier rang et ce fut lui qui termina le *Saint André* de Christophe Schwartz, resté inachevé à la mort de ce peintre.

Aucun des grands travaux où s'engloutissaient les millions de Guillaume de Bavière ne se fit sans la participation du Flamand, dont la pension fut successivement portée de 360 à 400, puis à 500 florins ².

On a toutefois, paraît-il, attribué à tort à Pierre De Witte les plans de la Résidence, qui sont de Hans Reiffenstuel ³, et plusieurs œuvres conçues par d'autres maîtres, telles que le charmant bassin de Neptune.

Passé au service du duc Maximilien I^{er} en 1602 ⁴, Pierre Candido garda son poste jusqu'à la fin de ses jours et participa grandement aux travaux de décoration du palais ducal, sans parler de tout ce qu'il produisit pour les églises et les couvents de Munich, de Freising, de Landshut, etc. On lui attribue également la conception du grandiose tombeau de Louis de Bavière, à l'église de Notre-Dame (1622).

A dater de 1611, la pension de Pierre Candido devint viagère et, quoique le peintre se plaignît alors de son grand âge et des infirmités, ses cinq enfants, disait-il, n'étaient pas arrivés encore à pouvoir se suffire ⁵. Deux ans plus tard, le 16 janvier 1613, le duc Maximilien consentit à ce que Guillaume, le fils de Candido, devint l'adjoint de son père avec une pension de 120 florins. Nous ignorons ce que produisit ce fils.

Le 12 février 1624, Régine, fille de Pierre Candido, épousa Philippe Sadeler le graveur, et, le 12 décembre suivant, Marie-Maximilienne, autre fille du peintre, devint la femme d'un certain Paur, fonctionnaire à Straubing.

M. Schmidt, à qui nous sommes redevable de ces précieux renseignements, n'a trouvé nulle part la mention de la mort de De Witte. Un tableau de la Galerie de Schleissheim est daté de 1623 et, à la suite de sa signature, l'auteur ajoute son titre d'académicien de Florence.

1. G. M. Averoldo, *le Scelte pitture di Brescia*, page 21. Brescia, 1700. Nous ignorons si la *Pietà* du couvent de Saint-Juste, près de Volterre, dont le dessin appartenait à P. J. Mariette, fut peinte en Italie.

2. Hautle, *Die Königliche Residenz in München*, page 37. Leipzig, 1883.

3. *Ibid.*, page 30.

4. Note de M. le docteur Schmidt. Ce fut en 1595 que Maximilien succéda au trône.

5. Note de M. Schmidt.

M. Nagler fixe à l'année 1628 la mort de Pierre De Witte¹, et ce savant auteur ayant eu accès aux archives bavaoises, tout permet de croire que ce n'est pas sans raison qu'il a accepté cette date. Notre artiste aurait donc atteint l'âge de quatre-vingts ans.

L'ensemble de la présente notice, bien que fort incomplet encore, ne permet pas, certainement, de confondre Pierre Candido avec son homonyme Pierre De Witte, d'Anvers, né en 1586, à qui M. vanden Branden fait honneur des peintures que les Galeries de Schleissheim et du Belvédère, à Vienne, possèdent du peintre de la cour de Munich².

Y eut-il, entre les deux Pierre De Witte, un degré quelconque de parenté? Nous l'ignorons, mais, certainement, l'artiste donné par van Mander n'est pas celui qui travailla et mourut à Anvers en 1651, et fut le père de Gaspard De Witte.

Les travaux de Pierre Candido, bien qu'il en ait péri un bon nombre, abondent encore dans la capitale de la Bavière.

Ainsi, le maître-autel de la cathédrale est décoré d'une œuvre de son pinceau : l'*Assomption de la Vierge*, sa page la plus importante.

Les Franciscains, les Augustins, les Capucins, eurent tous de ses peintures pour leurs églises. A l'église des Jésuites ou de Saint-Michel, on voit l'*Annonciation* et le *Saint Ignace de Loyola*, qui fut peint expressément pour l'autel cité plus haut.

A Schleissheim se trouvent aujourd'hui plusieurs des pages originairement créées pour des églises. Une *Sainte Famille avec Sainte Élisabeth de Thuringe*, le *Martyre de Sainte Ursule* (une des principales toiles du peintre), la *Sainte Famille*, datée de 1623, et citée plus haut, *Saint Charles Borromée*, *Esther devant Assuérus*, *Esther à côté d'Assuérus couronné*, le *Banquet de Mardochee*.

Le *Portrait de Madeleine, fille de Guillaume V*, qui se trouve dans la même Galerie, ne peut être oublié, Nagler nous donnant l'assurance que c'est l'unique portrait que l'on connaisse du maître.

Comme peintre d'allégories décoratives, Pierre Candido s'était formé à bonne école par son séjour à Florence. La Galerie de Schleissheim possède également de lui deux grandes pages de l'espèce : la *Monarchie* et la *Science*, sans parler de ses tapisseries dont plusieurs furent détruites par les Suédois en 1632, dont d'autres sont au Palais et au Musée National de Munich.

Quant à la *Vie d'Othon de Wittelsbach*, qu'il fut chargé de peindre à fresque dans les Galeries du jardin de la Résidence, il n'en reste que les dessins conservés au Cabinet des estampes de Munich et des reproductions, assure M. J. Sighart (*Geschichte der bildenden Künste im Königreich Bayern*, page 707), dans la chapelle princière de Scheyeren³.

C'est un ensemble remarquable, surtout en ce qui concerne la composition, que l'on

1. *Neues allgemeines Künstler-Lexikon*, tome XXI, page 566. Munich, 1851.

2. *Geschiedenis der Antwerpsche Schilderschool*, page 1061.

3. Il en existe également des tapisseries, appartenant à la couronne, et qui figurèrent à l'Exposition rétrospective de Munich en 1876. (Voyez Eug. Müntz, *Histoire générale de la Tapisserie; Tapisseries allemandes*, page 16.)

peut apprécier par les gravures fort rares de C. G. Amling. Ces planches, au nombre de treize, ne furent jamais mises dans le commerce, ayant été gravées par ordre de Maximilien II, pour être offertes aux personnages de marque.

C'est surtout aux Sadeler et à Lucas Kilian que l'on doit les reproductions des œuvres de Pierre Candido. Ces planches donnent une plus haute idée de la puissance de conception du peintre que de son bon goût. Il est généralement maniéré, pourtant à un degré moindre que Christophe Schwartz, Zacharie Heintz et ses autres contemporains.

Heineken et Nagler donnent une liste des planches gravées d'après les compositions de De Witte. Nous devons cependant faire une remarque en ce qui concerne quelques-unes des œuvres mentionnées par l'auteur du *Künstler-Lexikon*.

Si nous parcourons la table qu'il a dressée, nous y rencontrons certaines pièces de C. Galle d'après un maître qui signe *G. Petr.* On pourrait voir dans ces planches des compositions de Gerard Petri, Gerrit Pietersz (Sweling), mentionné plus loin ¹ comme l'élève de Corneille de Harlem ; Nagler lui-même viendrait ici à notre secours dans deux articles de son Dictionnaire des monogrammes ².

1. Chapitre xxxv, page 356.

2. *Die Monogrammisten*, tome II, page 527 ; tome III, page 269. Munich, 1850 et 1853.

LES FRÈRES MATHIEU ET PAUL BRIL, D'ANVERS

Balthasar Lauwers. — Guillaume van Nieuwlandt.

Rome, la ville célèbre et séductrice, tant ornée d'œuvres d'art qu'on la dirait créée pour les peintres, a captivé les deux frères Mathieu et Paul Bril, d'Anvers.

Mathieu a travaillé à Rome au palais du Pape¹, dans les salles comme dans les galeries. Dans une de ces dernières², située à l'étage supérieur, il a peint à fresque divers jolis paysages, des vues et des processions que l'on a coutume de faire à Rome.

Il est mort dans la Ville éternelle en 1584, âgé de trente-quatre ans³. Paul Bril fit son apprentissage à Anvers, chez un peintre obscur du nom de Damien Wortelmans⁴. Ses premiers travaux furent des tablettes de clavecins exécutées à la détrempe, et d'autres travaux du même genre que, dès l'âge de quatorze ans, il faisait pour gagner sa vie.

D'Anvers il se rendit à Bréda⁵, revint à Anvers, puis, à l'insu de sa famille, qui ne désirait point qu'il s'expatriât, partit pour la France à l'âge de vingt ans.

Après avoir séjourné à Lyon⁶, il s'en fut rejoindre son frère à Rome. Là il fit de grands progrès, surtout dans le paysage, bien qu'il se fût montré dans sa jeunesse assez rebelle à l'étude.

1. Sous Grégoire XIII (1566-1572).

2. Notamment dans la Salle Ducale, où il eut pour collaborateur Jean Soens (voir ci-dessus, chapitre xxxi, page 219), et dans la Sala di Consistorio, dont le plafond est de Perino del Vaga.

3. Son épitaphe, publiée par M. Bertolotti, porte qu'il mourut âgé de trente-six ans.

4. Damien Ortelmans, reçu franc-maître de la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1545. Nous n'avons pas trouvé l'inscription de Paul Bril. Ortelmans est indiqué comme peintre sur toile, c'est-à-dire à la détrempe.

5. La famille Bril paraît avoir été originaire de Bréda. (Van Goor, *Beschrijving van Breda*, page 306; Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma*, page 379. Florence, 1880.)

6. Son séjour ne peut y avoir été de longue durée. M. Rondot n'a point relevé son nom parmi ceux des *Artistes et des maîtres de métier étrangers ayant travaillé à Lyon*. Paris, 1883.

Une de ses œuvres principales est un grand paysage à fresque, long de soixante-huit pieds, et très haut, dont il décora, en 1602, la nouvelle salle du palais apostolique¹. On y voit l'histoire de saint Clément attaché à une ancre et précipité à l'eau ; des anges apparaissent dans le ciel. C'est une œuvre admirable à considérer.

Il peignit, pour les appartements d'été du pape, six beaux paysages, des vues d'après nature des plus riches abbayes des environs de Rome, et que le pape régit. Ces couvents sont admirablement situés sur des hauteurs.

Il décora une salle entière de paysages et de grotesques, pour le cardinal Mattei², et pour le frère de ce prélat, Asdrubal Mattei, il peignit à l'huile, sur toile, six grands paysages, avec six châteaux appartenant à ce seigneur.

Un grand nombre d'œuvres de moindres dimensions, sur toile et sur cuivre, se trouvent chez des amateurs. M. Henri van Os a de lui une jolie petite peinture sur cuivre avec des ruines et des figures, rappelant le Campo Vaccino, ou ancien Forum romain.

En la présente année 1604, Paul Bril est âgé de quarante-huit ans³.

Il a à Rome un élève qui est marié et s'appelle Balthasar Lauwers. C'est un Flamand, habile paysagiste, âgé d'environ vingt-huit ans⁴.

Guillaume van Nieuwlandt, d'Anvers, qui habite Amsterdam et est âgé de vingt-deux ans⁵, a été aussi, pendant un an, l'élève de Paul Bril. Il suit de très près la manière de son maître.

1. Salle dite Clémentine, du nom du pape Clément VIII (1592-1605).

2. Jérôme Mattei, mort en 1603.

3. Paul Bril mourut à Rome, âgé de soixante-douze ans, le 7 octobre 1626.

4. Balthasar Lauwers commença son apprentissage à Anvers chez François Borsse. (Voir Rombouts et van Lerius, *les Liggenen*, tome 1^{er}, page 360.)

5. Guillaume van Nieuwlandt (en italien *de Terra Nuova*) naquit à Anvers en 1584 et partit de bonne heure pour Amsterdam, où il fut l'élève de Jacques Savery, en 1599. La durée de son séjour à Rome paraît avoir été de trois ans. Il y habitait chez un oncle nommé également Guillaume. Van Mander n'a pu se tromper, nous semble-t-il, sur le fait du séjour de Nieuwlandt à Amsterdam à l'époque où il écrivait. Comme, d'autre part, le peintre était de retour à Anvers en 1606, on doit supposer qu'il partit pour l'Italie en 1600 ou 1601 et retourna se fixer aux Pays-Bas vers la fin de 1603. (Voir au sujet de van Nieuwlandt : Franc. Jos vanden Branden, *Willem van Nieuwlandt*, 1584-1635. Gand, 1875. — Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma*, page 378. Florence, 1880.)



PAULUS BRILLIUS, ANTVERP

*Castella et silvas, sata, lecta, boumque labores
Et montes pictor Brillius exhibuit
Gratior uicinis sacro qui vertice praeus,
Pontifici, et clavis murice qui Tyrio
ob. Roma an. 1628. æt. 72*

PAUL BRIL.

D'après la gravure de H. Hondius.

COMMENTAIRE

La place importante tenue par les frères Bril et plus spécialement par Paul, dans l'histoire de la peinture italienne, exige que nous donnions de ces deux maîtres une notice un peu plus développée que celle de van Mander. Qu'on n'oublie pas, au reste, qu'une période de vingt années s'écoula entre l'apparition du livre de notre auteur et la mort du plus jeune des deux paysagistes flamands.

Nous avons constaté avec M. Kramm que la famille Bril était originaire de Bréda. Les probabilités qui résultent de la présence, dans cette ville, d'un Mathieu, peintre de fruits, cité par van Goor ¹ (le même artiste peut-être que l'on trouve inscrit à la gilde d'Anvers en 1546 ²), se transforment en certitudes par un passage du testament de Paul Bril, fait à Rome, le 24 septembre 1626. Le testateur y dispose, en faveur de ses neveux, de *la maison paternelle située à Bréda* ³. Ainsi s'explique le passage de la notice de van Mander concernant Paul Bril : « Il se rendit à Bréda, revint à Anvers, et, à l'insu de ses parents, partit pour la France. »

Bien que l'on ne puisse contester aux deux Bril la qualité de Flamands, ils ont laissé peu de traces dans leur pays natal. Les paysages qu'ils créent se ressentent d'abord de l'influence du Titien. Il y a un groupe de peintres, auquel appartiennent P. Breughel, les Savery, P. Steevens et d'autres encore, traitant avec plus ou moins de vérité le paysage italien, revêtant la nature méridionale d'un coloris flamand, comme le dit très justement Nagler, habillant leurs sites, les encombrant de voûtes rocheuses et d'arbres gigantesques, de ponts rustiques, d'ermitages, les baignant de fleuves impétueux. Rien de moins réel assurément. De cette école procèdent Claude Lorrain et le Guaspre, car le premier fut l'élève de Tassi que forma Paul Bril.

Il y a peu de chose à dire de Mathieu Bril, surtout connu par ses peintures de la Sala di Consistorio (*les Quatre Saisons*) et de la Sala Ducale, ces dernières poursuivies par Paul, son frère et son élève. Les tableaux du maître sont rares; nous ne sachions pas que l'on en trouve un seul portant sa signature. Le musée du Louvre et la Galerie de Dresde possèdent chacun deux tableaux; le musée de Brunswick, une œuvre de Mathieu Bril.

Hondius, à La Haye, fit paraître un recueil de paysages : *Topographia variarum regionum*, en 29 pièces, d'après Mathieu Bril.

Raphael Sadeler reproduisit également de ses paysages.

Nous avons mentionné plus haut l'épithaphe de Mathieu Bril. Cette inscription commémorative fut placée sur la tombe des deux frères par Octavia Barra, la veuve de Paul. Elle dit que Mathieu avait atteint, à l'époque de sa mort, l'âge de trente-six ans. Van Mander assure que Mathieu Bril mourut âgé de trente-quatre ans.

En présence de ce désaccord, M. Riegel (*Beiträge zur niederländischen Kunst-*

1. *Beschrijving van Breda*, page 206. La Haye, 1744.

2. *Catalogue du Musée d'Anvers*, page 73.

3. Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma, etc.*, page 379. Florence, 1880.

geschichte, tome II, page 33) fait remarquer que la veuve de Paul Bril n'avait aucune raison d'être renseignée d'une manière précise sur l'âge de son beau-frère et qu'il n'y a pas lieu de rejeter l'assertion de van Mander.



GUILLAUME DE NIEULANT

Natif d'Anvers l'an 1584. peintre renommé par tout, et faisoit les ruines de Rome parfaitement bien, et adonnées de petites figures, et paysages, il illuminoit, et faisoit de merveilles en eau forte. il fut entre le meilleurs poëtes de son temps ayant appris son art chez Jacq. Saveri à Amsterdam, l'an 1599, et il est allé à Rome, où il demouroit 3 ans auprès Paul Bril, et retournant de Rome, l'an 1607, il entra dedans la confrérie de peintres en Anvers, et ayant demeuré long temps en la dicte ville, il retournoit à Amsterdam, où il mourut, l'an 1635. Jean Meyssens, sculpsit ex. cordis.

GUILLAUME VAN NIEUWLANDT.

D'après la gravure de Jean Meyssens.

Il y a pourtant cette objection à faire que Paul Bril a dû tout au moins connaître l'âge de son frère et que sa veuve ne s'est probablement pas aventurée lorsqu'elle a songé à ériger une tombe aux deux artistes.

Paul Bril, débutant aux côtés de son frère, sous Grégoire XIII, vécut assez pour voir successivement le trône pontifical occupé par Sixte-Quint, Urbain VIII, Grégoire XIV, Innocent IX, Clément VIII, Léon XI, Paul V, Grégoire XV et Urbain VIII.

Sixte-Quint et Clément VIII lui confièrent des travaux importants pour les nouvelles salles qu'ils ajoutèrent au palais pontifical. La bibliothèque, la galerie géographique, la Salle Ducale, la Sala Nuova, du Vatican; le palais Rospigliosi, l'église de Sainte-Marie-Majeure, de Santa Maria in Vallicella, la Scala Santa, le palais Mattei, et nombre d'autres que cite Baglione, fournirent matière à des créations remarquables et d'un genre vraiment nouveau. On saluait en Paul Bril un des grands peintres du temps, bien qu'il traitât un genre que les peintres italiens avaient jusqu'alors considéré comme inférieur.

Si réellement Paul Bril s'élève jusqu'au grand art dans ses fresques, ses tableaux à l'huile le rangent aussi parmi les peintres distingués et annoncent le précurseur de Claude et de Poussin. Très rares dans les Pays-Bas, on les rencontre dans un grand nombre de Galeries italiennes, ainsi que dans les grands musées d'Allemagne. Le Louvre excepté, ils ne sont pas communs en France. Les biographes italiens assurent que le maître tenait ses œuvres à des prix très élevés; l'on paraît en avoir fait grand cas pendant le XVII^e siècle. Dans l'inventaire de Rubens, nous voyons figurer, sous le n^o 26, un *Paysage avec l'histoire de Psyché*, et un marchand de tableaux d'Amsterdam, Diégo Duarte, en 1682, évalue, au prix relativement considérable de 200 florins, un *Paysage avec Pan et Syrinx*.

Il peut être intéressant de donner un aperçu des Galeries où se rencontrent des œuvres de Paul Bril :

MODÈNE. — Palazzo Ducale. *L'Évangéliste Saint Jean*.

ROME. — Palais Sciarra.

ROME. — Palais Colonna.

ROME. — Palais Doria Pamfili.

FLORENCE. — Musée des Offices. (10 tableaux.)

FLORENCE. — Palais Pitti. (2 tableaux.)

PARME. — Musée. (Les n^{os} 245, 247 et 248 et 250 des *Anonymes*.)

NAPLES. — Museo Borbonico. *Baptême du Christ*. (Douteux.)

PARIS. — Louvre. (8 tableaux.)

NANCY. — Musée. (2 tableaux.)

MONTPELLIER. — Musée. (2 tableaux.)

VALENCIENNES. — Musée. *Les Enfants de Niobé et Diane et Actéon*.

Ces deux tableaux, très vantés par M. Clément de Ris¹ et également acceptés pour authentiques par M. le docteur Woermann², ont cessé de figurer au catalogue sous le nom de Bril.

MADRID. — Musée. (4 tableaux.)

AUGSBOURG. — Musée. (3 tableaux remarquables.)

1. *Les Musées de province*, tome I^{er}, page 68. Paris, 1859.

2. *Zeitschrift für bildende Kunst* (1881), page 397.

BERLIN. — Musée. (4 tableaux.)

BRUNSWICK. — Musée. (2 tableaux.)

DRESDE. — Musée. (9 tableaux, dont un daté de 1624.)

DARMSTADT. — Musée. (1 tableau.)

GOtha. — Musée. (1 tableau.)

MAYENCE. — Musée. *La Tour de Babel*, remarquable tableau. (Le musée de Berlin possède le même sujet.)

MUNICH. — Pinacothèque. (2 tableaux.)

MUNICH. — Ancienne résidence. (Miniatures nombreuses.)

SCHLEISSHEIM. — Galerie. (2 tableaux.)

SCHWERIN. — Musée. (2 tableaux.)

BALE. — Musée. (1 tableau.)

LONDRES. — Hampton Court. (2 tableaux.)

AMSTERDAM. — Musée. (1 tableau.)

ANVERS. — Musée. (1 tableau, attribué par Woermann à Lucas van Valckenborgh.)

SAINT-PÉTERSBOURG. — Ermitage. (2 tableaux, dont l'un daté de 1626.)

STOCKHOLM. — Musée. (3 tableaux.)

A ces œuvres figurant dans des collections publiques doivent s'ajouter les tableaux des Galeries de Lord Enfield, de Lord Normanton, du duc de Portland, du duc de Devonshire, du duc de Marlborough, etc., etc.

Cette liste est forcément très incomplète. On y verra peut-être figurer avec surprise des miniatures. Il est à remarquer, toutefois, que l'on ne peut révoquer en doute l'originalité des œuvres de ce genre produites par notre peintre et qui sont au nombre des plus belles de la célèbre collection du palais de Munich. Du reste, par son testament, dont les principales clauses ont été publiées par M. Bertolotti, Paul Bril lègue à Gaspard de Ferraris une miniature sur parchemin, faite par lui-même ¹, et nous savons que le duc de Stettin possédait, en 1617, des œuvres analogues émanant de son pinceau ².

Ce testament est du 24 septembre 1626. Y sont mentionnés : la femme du testateur, Octavie Barra, sa fille Faustine, ses deux fils : Luca Rutilio, — auquel est léguée une somme de 200 écus pour se libérer des mains des infidèles chez lesquels il était esclave, — et Ciriaco; enfin, un neveu de Paul Bril, fils d'un frère défunt du testateur, nommé Pierre.

A en juger par les faits rapportés par M. Bertolotti, les fils de Bril étaient de fort mauvais sujets et Luc, que nous voyons prisonnier des infidèles en 1626, était en prison à Rome en 1624. Ciriace, de son côté, avait maille à partir avec la justice pour une affaire de coups et blessures.

Mort le 7 octobre 1626, à l'âge de soixante-douze ans, Paul Bril fut inhumé dans l'église de Santa Maria dell' Anima, conformément à ses dernières volontés ³.

1. Bertolotti, *Artisti Belgi ed Olandesi a Roma*, page 379. Florence, 1880.

2. Alex. Pinchart, *Archives des Arts, Sciences et Lettres*, tome II, page 14.

3. M. Ed. Fétis a consacré dans *les Artistes belges à l'étranger*, tome I^{er}, page 143 (Bruxelles, 1857), une notice étendue aux deux frères Bril.

Quelques eaux-fortes sont attribuées à Paul Bril. Exécutées d'une pointe légère et colorée, elles constituent des spécimens remarquables du genre ; il est assez difficile, toutefois, de les distinguer d'avec les travaux de Guillaume van Nieuwlandt, qui s'est appliqué avec beaucoup de bonheur à la reproduction des œuvres de son maître. Beaucoup d'autres graveurs ont pris les peintures ou les dessins de Paul Bril pour sujets de leurs estampes. Les Sadeler occupent une place importante parmi ces traducteurs.

De Balthasar Lauwers, cité par van Mander comme élève de P. Bril, nous n'avons rencontré aucune création.

Pour Guillaume van Nieuwlandt, il n'en est plus de même, tout au moins en ce qui concerne ses estampes, car les peintures du maître sont rares. (Musée de Copenhague, avec la date de 1609 ; Anvers, 1611 ; Belvédère de Vienne, 1612.) Ce sont des vues de Rome conçues dans l'esprit des œuvres de Paul Bril.

Les estampes de Guillaume van Nieuwlandt offrent un très grand charme à qui s'intéresse aux aspects de Rome au temps même où y travaillait le peintre. Tout y est rendu avec une extrême fidélité. On remarque, notamment, une vue de l'église de la Trinité des Monts avec une partie du Pincio, et surtout une grande estampe en trois feuilles, du Tibre et de l'île Tiberine, où le peintre est vu dessinant dans une barque.

Cette planche fut publiée à Anvers, bien que Nagler assure qu'elle vit le jour en 1600. On y lit des vers assez curieux dont voici un spécimen :

Voyci le pont Romain et toutes ses structures
Le Tybre traversant par ses six curvatures
Qu'on jadis Palatin, ou du Sénat nommoit,
Et maintenant le nom de Sant' Maria reçoit...

Jean Meyssens, dans son précieux recueil, *Images de divers hommes d'esprit sublime* (Anvers, 1649), donne sous le portrait de Nieuwlandt cette biographie sommaire du peintre : « Guillaume de Nieulandt, natif d'Anvers, l'an 1584, peintre renommé partout, il faisoit des ruines de Rome parfaitement bien et adornées de petites figures et paysages, il illuminoit et faisoit des merveilles en eau-forte. Il fut entre les meilleurs poètes de son temps. Ayant appris son art chez Jacques Savery, à Amstelredam, l'an 1599, et il est allé à Rome où il demouroit trois ans auprès de Paul Bril et retournant de Rome l'an 1607, il est entré dedans la confrérie des peintres à Anvers, et ayant demeuré longtemps en ladite ville, il retournoit à Amstelredam où il mourut l'an 1635. »

M. F. J. vanden Branden a étudié Guillaume van Nieuwlandt comme peintre et auteur dramatique dans une étude des plus remarquables et à laquelle nous avons emprunté quelques notes ¹.

G. van Nieuwlandt n'a pas exécuté que le paysage. Nous avons de lui une estampe où sont réunis, dans des médaillons, saint Ignace de Loyola, saint François Xavier, sainte Thérèse, saint Philippe de Neri et saint Isidore Agricola, tous canonisés le 12 mars 1622. L'estampe est donc postérieure à cette date que, du reste, elle mentionne.

1. *Willem van Nieuwelandt, Schilder en Dichter*. Gand, 1875.

La fille de Guillaume van Nieuwlandt épousa le peintre Adrien van Utrecht. Ce mariage fut célébré à Anvers, où l'époux travaillait encore en 1628¹.

Le fameux peintre Adrien van Nieuwlandt était un frère cadet de Guillaume, lequel, du reste, eut un fils nommé également Adrien, né en 1607, à Anvers. Meyssens, qui publia son portrait du vivant même d'Adrien, assure qu'il était âgé, en 1649, de cinquante-neuf ans, et qu'il avait été en apprentissage chez François Badens, à Amsterdam, en 1607, après avoir travaillé chez Pierre Isaacs, dans la même ville. Les créations d'Adrien van Nieuwlandt portent des dates assez reculées. Un tableau du musée de Copenhague est daté de 1655².

Comme autres élèves de Paul Bril, le catalogue du musée d'Amsterdam désigne C. Vroom, fils de Henri Vroom, et Spierings, sans doute le fils du célèbre fabricant de tapisseries de Delft. Toutefois, nous trouvons dans le livre de M. Bertolotti la mention d'un Charles-Philippe Spieringh, de Bruxelles, décédé à Rome en 1639, et qui, par conséquent, pouvait très bien être l'élève de Paul Bril.

1. Vanden Branden, *loc. cit.*, page 113.

2. Vanden Branden, *loc. cit.*, page 109.

CORNEILLE CORNELISZ, DE HARLEM

EXCELLENT PEINTRE

Geerit Pietersz (Sweling). — Govert Jansz. — Pierre Lastman.

Langen Jan. — Corneille Jacobsz Delft.

Corneille Engelszen Verspronck. — Gerrit Nop. — Zacharie Paulusz, d'Alkmaar.

Un proverbe courant nous dit que le malheur de l'un fait le bonheur de l'autre, que même, à côté du malheur, il peut y avoir une source de joie, le ciel prenant pitié de nos misères.

Au temps où l'ancienne et noble ville de Harlem attirait tous les regards, et que son nom était dans toutes les bouches, alors que pendant trente et une semaines elle soutenait avec ses faibles remparts le terrible effort des Espagnols¹, à cette époque, ou bientôt après, il se fit qu'une grande et splendide maison patricienne sur la Spaarne fut confiée à la garde de Pierre Schilder, c'est-à-dire de Pierre, le fils de Pierre le Long, d'Amsterdam². Il en résulta que ce Pierre Schilder devint l'initiateur de Corneille Cornelisz, né à Harlem en 1562, et dont les parents avaient fui la guerre et résidaient ailleurs³.

Ce fut en 1572 ou 1573 que Corneille sentit s'éveiller en lui un vif penchant pour la peinture, voyant journellement pratiquer dans sa demeure ce vers quoi ses dispositions naturelles le poussaient.

Précédemment, déjà, ses goûts s'étaient manifestés, car on l'avait vu des journées entières façonner, au moyen d'un couteau ou de tout autre instrument, des briques rouges.

Corneille commença donc à s'exercer dans notre art sous la

1. Le siège dura du 11 décembre 1572 au 13 juillet 1573.

2. Pierre Pietersz, fils de Pierre Aertsen ou Ariaensz, né à Amsterdam en 1541, et mort dans la même ville en 1603.

3. Le père de Corneille Cornelisz s'appelait Corneille Thomasz. (Vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 114.) Le nom de la famille devait cependant être *Schilder*, ce que van Mander affirme plus loin et ce qu'il était à même de bien connaître, vu son intimité avec Corneille.

conduite du jeune Pierre le Long¹, qui était un excellent maître dans les diverses parties de la peinture, très entendu dans l'art de mélanger les couleurs, et qui eut en lui un élève appelé à surpasser de haut son maître. Et comme si le destin l'eût ainsi réglé, Corneille, dès le berceau, eut le nom de *peintre*² et, l'ayant reçu par héritage, sut s'en montrer digne.

Quand il eut atteint sa dix-septième année, étant déjà un bon artiste, il partit pour la France et s'arrêta à Rouen, d'où la peste le chassa bientôt, et il se dirigea alors vers la fameuse ville d'Anvers avec l'intention de s'y placer chez un des meilleurs maîtres.

Ayant échoué auprès de François Pourbus³, il alla chez Gilles Coignet⁴, où il demeura un an et acquit plus de facilité d'exécution, comme j'ai pu le constater par une toile qu'il peignit, étant encore chez son maître, ou peu de temps après l'avoir quitté. Il y avait là des figures de femmes traitées d'une manière charmante.

Ce fut également à l'époque de son séjour chez Coignet qu'il peignit d'après nature un vase de fleurs, pour ainsi dire sans feuilles, comme son maître l'avait voulu, et ces fleurs étaient si admirablement traitées que Coignet garda longtemps le tableau sans vouloir s'en dessaisir⁵.

Rentré à Harlem, Corneille y poursuivit son art avec une application soutenue. Il y livra notamment une *Compagnie*, peinte d'après nature, pour le jardin des arquebusiers ou Vieux Doelen. C'était en 1583, époque où j'arrivai à Harlem, et je fus très surpris d'y rencontrer de tels peintres.

Le tableau est d'une excellente ordonnance, et chaque personnage y accuse sa condition et même son tempérament. Ainsi, les plus liants se serrent la main, les plus enclins à boire tiennent le verre ou le pot, etc.

1. Voir sur Pierre Aertsen et ses fils, tome I^{er}, chapitre xlv, page 353.

2. Sans doute *schilder* : peintre.

3. François Pourbus, *le Vieux* (1545-1581). Voir ci-dessus, chapitre vi, page 20.

4. 1540-1599. Voir ci-dessus, chapitre xvii, page 70. Nous n'avons pas trouvé l'inscription de Corneille Cornelisz aux registres de la gilde d'Anvers, comme élève de Coignet ou de tout autre maître.

5. Cornelisz paraît avoir peint d'autres tableaux d'accessoires ou de natures mortes. Il y avait de lui une œuvre de l'espèce parmi les objets délaissés par H. Saftleven, mort à Rotterdam en 1627. (*Archief* d'Obreen, tome V, page 118.)

Envisagée sous le rapport de l'ensemble, l'œuvre n'est pas moins remarquable. Les visages, très ressemblants, sont largement exécutés et pleins d'effet; les ajustements, les mains et tous les détails ne le cèdent pas en valeur, de sorte que cette œuvre tiendra dignement sa place parmi toutes celles qui orneront le même local¹.

Cornelisz a adopté une manière de peindre large et personnelle, à laquelle il est resté fidèle jusqu'à ce jour.

Il avait peint encore une grande toile en hauteur : une *Charité*, sous les traits d'une femme assise, ayant près d'elle plusieurs enfants dont l'un a saisi par la queue un chat qui semble miauler et lui donne un coup de griffe à la cuisse. La douleur de l'enfant était extraordinairement traduite et le tableau, dans son ensemble, une œuvre excellente.

Malheureusement, Cornelisz fut victime d'un individu qui emporta le tableau en France, et plus jamais il n'eut de nouvelles du personnage, non plus que de l'œuvre ni de l'argent².

Après ce tableau, Cornelisz fit une grande toile en largeur, l'*Avarice et la Prodigalité*, cette dernière semant des roses devant les pourceaux, création charmante et des mieux peintes³.

Au milieu de ses travaux, poussé par son esprit naturellement actif, Cornelisz ne cessait de dessiner d'après nature, choisissant les plus beaux modèles vivants et les plus beaux antiques que nous ayons dans ce pays, comme constituant le meilleur et le plus sûr des guides pour qui est en état d'apprécier dans le beau ce qu'il y a de plus parfait. Aussi puis-je attester que ce n'est point en dormant que lui est venu son mérite, acquis, tout au contraire, au prix d'un dur labeur. J'ajoute que quiconque pense arriver à la perfection par d'autres voies se trompe et n'en atteindra jamais que l'ombre.

1. Cette peinture considérable est aujourd'hui au musée de Harlem (n° 23), elle est datée 1583. Un autre tableau de corporation, daté de 1599, figure au même musée sous le n° 26.

2. Ce tableau est entré en 1855 au musée de Valenciennes, par voie d'achat. Il porte le n° 55 du catalogue de M. Nicolle.

3. On n'en trouve aucune mention parmi les œuvres très nombreuses du maître qui passèrent en vente en Hollande, et qui sont relevées dans le catalogue de Gérard Hoet. Il existe une très grande estampe de Jean Muller, d'après Cornelisz, et représentant la *Fortune qui répand ses dons*. Van Mander n'a pu, sans doute, faire allusion à cette page.

Cornelisz, étant ainsi occupé, fit une grande toile en largeur, une *Scène du Déluge*, qui passa plus tard aux mains du duc de Leicester, et qui était extraordinairement étudiée¹.

Du temps où il soignait le mieux, datent le *Serpent d'airain*, grande toile en largeur², et une autre en hauteur de la *Chute des anges rebelles*³, appartenant toutes les deux à Jacques Ravart, d'Amsterdam. Je ne saurais assez louer ces deux œuvres au point de vue de l'étude des formes des personnages nus, et il est regrettable que de telles choses ne soient pas exposées dans un lieu public, car, à cette époque, il s'attachait particulièrement au dessin, à la pose et à l'étude des proportions.

Depuis lors, il a produit un grand nombre d'œuvres, grandes et petites, entre lesquelles beaucoup de figures nues, par exemple l'*Age d'or*, qui est actuellement à Amsterdam chez un connaisseur éclairé, M. Hendrick Louwersz Spieghel⁴. C'est un travail des plus soignés, où les chairs ont fait l'objet d'une étude extrêmement consciencieuse, car les plus petits renflements de la peau sont rendus avec une fidélité extraordinaire. Le peintre a rarement fait mieux.

A Leyde, chez M. Barthélemy Ferreris, on voit de lui un grand tableau avec des figures nues, une *Scène du Déluge*, je crois, et un *Serpent d'airain*, également très bien traité⁵.

Melchior Wijntgis, à Middelbourg, possède un tableau d'*Adam et Ève*⁶ et douze petits panneaux de la *Passion*, très bien exécutés; de plus, une toile de la *Purification des enfants d'Israël dans le Jourdain*⁷.

1. Le musée de Brunswick possède une *Scène du Déluge* de Corneille Cornelisz, datée de 1592. C'est, probablement, une réduction de l'œuvre citée par van Mander.

2. Musée de Darmstadt, signée *C. Haerlemensis* 1597. Cette toile a moins de deux mètres de large. Rathgeber parle d'un *Serpent d'airain*, existant jadis dans la collection Winkler, à Leipzig.

3. Tableau non retrouvé.

4. L'*Age d'or*, du musée de Brunswick, porte la date de 1615. Ce n'est, par conséquent, qu'un souvenir du tableau mentionné par van Mander qui mourut en 1606. Il est plusieurs fois question du *Monde ancien* dans le catalogue de Gérard Hoet. On a peut-être désigné sous ce titre l'*Age d'or*.

5. Probablement les tableaux, déjà mentionnés, de Brunswick et de Darmstadt.

6. Un tableau d'*Adam et Ève*, au musée de Hambourg, porte la signature de Cornelisz suivie de la date 1622.

7. Probablement le tableau cité dans le catalogue de Gérard Hoet et Terwesten, comme s'étant vendu à Amsterdam en 1767. (Vente Capello.)

Précédemment, il avait peint un grand tableau du *Massacre des Innocents*, qui est à Harlem, à la Cour du Prince, et dont les volets sont de Martin Heemskerck¹. On remarque dans cette œuvre excellente beaucoup de mouvement parmi les bourreaux nus, l'énergie des mères à défendre leurs enfants, la différence de carnation des hommes de différents âges, la délicatesse des chairs enfantines, enfin la pâleur des cadavres.

Il y a encore, au-dessus d'une porte, un grand tableau en hauteur d'*Adam et Ève*, figures de grandeur naturelle d'une exécution admirable².

Dans une autre pièce du même local, on voit un tableau qui occupe une paroi entière et représente le *Banquet des Dieux* ou les *Noces de Thétis et de Pélée*, festin dans lequel la Discorde jette sa pomme sur la table. La composition de cette œuvre est charmante³.

Après ces travaux et d'autres non moins excellents, Corneille s'appliqua plus que par le passé au coloris des chairs et, sous ce rapport, se transforma d'une façon surprenante, comme le prouvent ses œuvres actuelles comparées à celles d'autrefois.

Jean Mathysen⁴, au Cheval marin, à Harlem, possède de lui un beau tableau, peint en 1602. C'est une *Résurrection de Lazare*, œuvre admirable et d'un coloris éclatant.

A Amsterdam, chez M. Guillaume Jacobsz, il y a aussi de Cornelisz une petite peinture, dont les figures ont au plus un pied de haut et qui représente encore les *Noces de Thétis*, composition agréable avec un grand nombre de personnages nus ou drapés⁵.

Il serait trop long d'énumérer toutes les autres œuvres de sa main que l'on rencontre chez les amateurs; il y faut ajouter nombre d'excellents portraits, mieux réussis que ne le ferait croire le peu d'empres-

1. Daté de 1591. Musée de La Haye, n° 19. (Catalogue V. de Stuers, 4^e édition.) Gravure au trait dans *l'Histoire de la Peinture hollandaise*, de Henry Havard, page 59. Paris, 1882.

2. Daté de 1592. Musée d'Amsterdam, n° 106.

3. Musée de La Haye, n° 16 b. (4^e édition du catalogue.)

4. Jean Mathysen Ban, l'ami de Goltzius, à qui van Mander dédie son *Livre des Peintres*. Nous ignorons où se trouve actuellement le tableau cité.

5. Il n'est pas douteux que le maître n'ait peint, à plus d'une reprise, ce sujet relevé par G. Hoet dans les ventes hollandaises.

sement qu'il met à rechercher l'occasion de les faire. Mais son esprit n'est pas absolument porté vers des travaux si minutieux ¹.



GERARDUS PETRI, AMSTELRED
PICTOR

*Pic torum nulli Pic turæ cessit amore;
Trac tavit tanto peniculum S tudio
Dicere qui solitus, Non tanti ducere Sceptrum
Se Hesperium, quanti Peniculum faceret.*

GEERIT PIETERSZ (SWELING).

D'après la gravure de S. Frisius.

En la présente année 1604, il est âgé de quarante-deux ans et dans

1. Le musée d'Amsterdam possède de lui un fort beau portrait de D. V. Coornhert. (N° 107.) Il a été gravé par Jean Muller.

toute la force de son talent. Laissons-le poursuivre paisiblement ses travaux¹.

Cornelisz a formé quelques bons élèves, parmi lesquels, et surtout, le frère de Jean Pietersz, le premier des organistes, l'Orphée amsterdamois². Il se nomme Geerit Pietersz³.

Ce Geerit eut pour premier maître Jacob Lenartsz, d'Amsterdam, dont le père était un marin de Santvoort, mais Lenartsz était bon peintre et excellent verrier, et son habileté d'exécution était peu commune⁴. Geerit fit de tels progrès chez ce maître, que celui-ci finit par lui dire qu'il n'avait plus rien à lui enseigner et qu'il l'engageait à se chercher un meilleur guide. Par l'entremise de Jacques Rauwaert, il entra alors chez Cornelisz et fut, je crois, son premier élève.

Après avoir consacré un an ou deux à se perfectionner dans ses études, Geerit resta encore trois ou quatre ans à Harlem⁵, travaillant pour son compte et peignant chaque jour d'après nature, ce qui le rendit extrêmement habile dans la connaissance de la forme, et j'estime qu'on a rarement vu chez des Néerlandais pareille application à l'étude ou pareil désir d'arriver à la perfection, le tout joint à un amour aussi ardent de l'art. Il allait jusqu'à dire qu'il ne voudrait pas échanger son pinceau contre le sceptre du roi d'Espagne, donnant ainsi à entendre qu'à ses yeux, mieux valait être bon peintre que puissant monarque.

Il a, depuis, habité Anvers⁶ et séjourné plusieurs années à Rome,

1. Corneille Cornelisz mourut en 1638.

2. Jean Pietersz Sweling, célèbre compositeur et organiste de l'église Saint-Nicolas, à Amsterdam, né à Deventer en 1561, mort à Amsterdam le 16 octobre 1621. Son épitaphe fut composée par le grand poète Vondel. (Voyez sur Sweling : Edm. van der Straeten, *la Musique aux Pays-Bas avant le XIX^e siècle*, tome VI, page 306. Bruxelles, 1882.) Nous signalons le précieux portrait du personnage au musée de Darmstadt (n° 292), portrait qui est certainement l'œuvre de son frère. Sweling a aussi été gravé par Jean Muller. (Bartsch, n° 22.)

3. C'est-à-dire, Gérard, fils de Pierre : *Gerardus Petri*.

4. Jacques Lenartsz n'a point marqué dans l'histoire de l'art.

5. Il n'est pas question de Gerrit Pietersz, ni de Gérard Sweling, dans les notes de M. A. vander Willigen.

6. Les registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers sont muets sur le séjour du peintre à Anvers. Par contre, M. De Busscher, dans ses *Recherches sur les Peintres et les Sculpteurs à Gand*, parle très longuement d'un Gérard Pieters, inscrit à la corporation gantoise en 1590, et dont il n'est plus fait mention après 1600. Ce peintre était venu de Bruges où, effectivement, M. Weale signale sa présence dès l'année 1582.

et, actuellement, il demeure à Amsterdam, où plusieurs œuvres excellentes de son pinceau ont vu le jour et où il s'est fait la réputation d'un maître. S'il pouvait être admis à se consacrer à quelque grande création qui fût à la hauteur de son génie, on verrait ce que peut enfanter son intelligence. Malheureusement il est obligé de s'en tenir au portrait et à de petites choses dont le mérite est facile à constater chez les particuliers et les amateurs de la ville d'Amsterdam¹.

Van Mander ajoute à l'*Appendice* :

« En la présente année 1604 il a livré à la Confrérie de Saint-Sébastien, à Amsterdam, une compagnie dont le capitaine est, je crois, Jean Janssen Carel, œuvre excellente sous le rapport de la ressemblance des physionomies, des ajustements et des accessoires, et qui est bien digne de la place qu'elle occupe dans ce milieu distingué². Pourtant l'auteur ne se propose pas de s'arrêter en chemin, mais, toujours passionné pour son art, compte bien faire des choses qui le satisfassent mieux. C'est d'un sentiment pareil que tout artiste doit être animé. Trop facilement content de soi, l'on ne progresse plus, on rétrograde, ce qui n'arrive que trop souvent à ceux qui, après avoir fait preuve, dans leur jeunesse, de beaucoup d'ardeur, arrivés à l'âge mûr, tombent dans la présomption et se montrent incapables de faire ce qu'ils faisaient jadis ni de rien produire qui puisse satisfaire les connaisseurs. »

Il a formé quelques bons élèves : un certain Govert, habile dans le paysage et les figures de petites dimensions³; un Pierre Lastman, actuellement en Italie et qui promet⁴.

1. Certaines estampes de Corneille et Théodore Galle portent *G. Petr. inv.*, et représentent : la *Perversité des hommes avant le Déluge : sic erat in diebus Noe*; *Sainte Cécile*, figure en pied; un *Concert champêtre*, planche dédiée à Henri Persyn, secrétaire du comte de Boussu. Le style de ces créations se rapproche de celui de Cornelisz. Nagler assurait d'abord que les planches en question reproduisaient des œuvres de Pierre De Witte (*Candidus*). Dans ses *Monogrammistes*, il n'hésite plus à les attribuer à Pietersz.

Un portrait d'Ad. Vorstius, professeur à Leyde, a été gravé par P. Pontius d'après Gérard Petri.

2. Toutes nos recherches pour retrouver la trace de ce tableau ont été vaines, et ceux de nos amis de Hollande qui ont bien voulu nous prêter leur concours à cet effet n'ont pu arriver à un meilleur résultat. Il nous paraît à peine possible que la grande œuvre citée par van Mander ait pu se perdre. On la retrouvera certainement quelque jour.

3. Govert Jansz, qu'il ne faut pas confondre avec Abraham Govaerts, d'Anvers.

Nous voyons deux paysages de lui dans l'inventaire des tableaux appartenant à Rembrandt; ils sont indiqués comme *paysages avec figures*.

4. Pierre Lastman, né à Harlem (?) vers 1580 et mort vers 1649. (Voir à son sujet : C. Vosmaer,

Corneille Cornelisz a eu encore pour élèves un peintre de Delft surnommé *Langen Jan* (Jean le Long)¹, qui débuta fort bien et mourut jeune; un autre peintre de Delft, Corneille Jacobs, qui est un bon maître²; puis un certain Corneille Engelsen, de Gouda, excellent portraitiste³.

Il y a encore un Gerrit Nop, de Harlem, qui a été longtemps absent du pays, séjournant à Rome et ailleurs, et dont on annonce maintenant le retour. Il saura, je l'espère, se montrer à la hauteur de l'attente générale⁴. J'en dirai autant de Zacharie, d'Alkmaar⁵, et d'autres qui, sans doute, auront beaucoup progressé à l'étranger.

COMMENTAIRE

Corneille de Harlem, car c'est sous ce nom qu'il a passé à la postérité, est, quoi qu'on en dise, un maître intéressant. M. Henry Havard⁶, tout en le jugeant avec une sévérité légitime, avoue que, « malgré ses défauts, il est difficile de ne pas reconnaître la puissance de ce peintre si étrange, la correction absolue de son dessin, la finesse de sa touche, que viennent malheureusement atténuer un manque de goût souvent fâcheux et une couleur lourde et parfois conventionnelle ».

Rembrandt, sa vie et ses œuvres, 2^e édition, pages 68 et suiv.; Riegel, *Beiträge zur niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, pages 201 et suiv., Berlin, 1882; Bode, *Studien zur Geschichte der holländischen Malerei*, page 341, Brunswick, 1883.) P. Lastman, peintre fort intéressant d'ailleurs, fut le maître de Rembrandt.

1. Il ne faut pas le confondre avec Jan van Bockhorst, que nous voyons franc-maître de Saint-Luc à Anvers, en 1633. Van Bleijswijck lui-même, dans son histoire de Delft, se contente de reproduire sur le maître cité par van Mander les indications de celui-ci.

2. Corneille Jacobsz Delft, peintre de natures mortes, frère du célèbre graveur Willem Jacobsz Delft. Il naquit en 1571 et mourut en 1645. (Voir Franken, *l'Œuvre de Willem Jacobszoon Delft*, page 8. Amsterdam, 1872.)

3. Cornelis Engelszen Verspronck, élève de van Mander, entré en 1593 dans la gilde de Saint-Luc, à Harlem, mort après 1637. (Voyez vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 306.)

4. Il ne semble pas qu'il ait laissé des œuvres marquantes; M. Kramm allait jusqu'à supposer que Nop ne rentra point à Harlem. M. vander Willigen (*loc. cit.*, page 232) a trouvé son nom sur les contrôles de la garde civique en 1609, preuve qu'il s'était établi dans sa ville natale.

5. Zacharias Paulusz peignit, en 1620 et en 1627, des portraits de notables pour la ville d'Alkmaar. (Houbraken, *Groote Schouburgh, etc.*, tome II, page 56. Amsterdam, 1719.) En 1643 et 1644, il reçut plusieurs élèves : Adrien Jansz. Dekker, Théod. Barentsz, J. J. Regtop, Pieter Jansz. Obreen, *Archief*, tome II, page 56.) D'où il faut conclure que Zacharie d'Alkmaar fut, de son temps, un peintre estimé. Ses peintures sont encore au musée d'Alkmaar. (*Nederlandsche Kunstbode*, page 90, article de C. W. Bruinvis, Harlem, 1880; et Riegel, *Beiträge zur niederländischen Kunstgeschichte*, tome I^{er}, page 127.)

6. *Histoire de la Peinture hollandaise*, page 60. Paris, 1882.

De fait, on ne saurait approuver en aucune façon le système de Cornelisz, mais nous tenons ses défauts comme inhérents à son époque et ses violentes exagérations musculaires pour affaire de mode.

Van Mander contribua, pour une bonne part, à fausser les vues du peintre de Harlem et rien, certainement, ne faisait prévoir en 1583, à l'époque où Cornelisz peignit son *Festin des arquebusiers*¹, qu'il arriverait, en cinq ou six ans, et sans même quitter sa ville natale, aux aberrations du *Massacre des Innocents*² et des autres pages où il s'inspire de Spranger.

On sait que van Mander arriva à Harlem en 1583. « Peu de temps après, dit le biographe de notre auteur, il fit la connaissance de Goltzius et de maître Cornelisz, et ils formèrent à eux trois une académie, dans le but de dessiner d'après nature. *Carel les initia à la manière italienne ainsi qu'on le constate par l'Ovide de Goltzius.* » Ce que l'on entendait alors par la « manière italienne », c'était l'exagération musculaire, commencée dès longtemps sous l'influence de Michel-Ange et arrivée à son paroxysme avec Salviati et Spranger.

Goltzius avait donné un joli échantillon de cette manière dans sa grande figure d'Hercule, dite « l'homme musculeux », dont l'anatomie semble étudiée sur un sac de noix. Aussi fut-il très heureux que le peintre se mit en route pour l'Italie précisément à l'époque où cette création venait de voir le jour. La *Galathée*, de Raphael, et l'*Hercule Farnèse*, sans être, sous son burin, des modèles de correction, n'en constituent pas moins dans la manière du maître une évolution importante et décisive.

Corneille Cornelisz n'alla jamais en Italie et rien ne vint entraver sa fantaisie outrée, si ce n'est l'âge, car toutes ses créations ne sont pas entachées, dans une égale mesure, de l'exagération qui distingue les œuvres de sa trentième année.

Mort à Harlem, le 11 novembre 1638, Cornelisz atteignit, par conséquent, sa soixante-seizième année³. Le musée de Harlem possède de lui un tableau daté de 1633, un *Christ bénissant les petits enfants* (n° 29) ; nous ignorons s'il existe des œuvres revêtues de dates postérieures, mais le maître travailla fort probablement jusqu'à son dernier jour, car il restait chez lui à l'époque de sa mort un grand nombre de tableaux⁴. Un point qui ne saurait être douteux, c'est que sa carrière fut des mieux remplies, si tant est que, dans le domaine artistique, la fécondité compte à l'actif des maîtres.

Un fait très digne d'être noté est la position spéciale occupée par Corneille de Harlem dans l'histoire de la peinture aux Pays-Bas. Il est l'unique représentant de l'école qui comptait en Italie et en Allemagne des peintres en vue, peintres que bientôt Rubens devait éclipser. Cornelisz demeure à côté de ce grand maître, comme à côté de Frans Hals et de Rembrandt, — tous plus jeunes que lui, — le continuateur d'un

1. Musée de Harlem, n° 23.

2. Musée d'Amsterdam, n° 105. Daté de 1590.

3. Dans une notice de M. Génard sur Otto Venius (*Journal des Beaux-Arts*, 1862, page 149), nous relevons la présence, à Anvers, en 1634, d'un Corneille Cornelisz, témoin du mariage de Marie van Veen avec Léonard van Halle, célébré le 16 mai. Il n'y a là probablement qu'une coïncidence de noms.

4. A. vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 114.

système si prodigieusement en désaccord avec l'esprit de l'école hollandaise. Son succès n'en fut que plus marqué.

M. vander Willigen a relevé, dans les comptes de la ville de Harlem, un certain nombre de pièces qui nous permettent de constater la faveur dont jouit le peintre, pour ainsi dire dès ses débuts.

Si l'on se souvient que Frans Hals est un élève de Carel van Mander, on s'explique sans peine la direction, tout au moins officielle, que devait suivre la peinture avant l'apparition du maître. Elle s'accuse aussi dans les gravures nombreuses sorties du burin des artistes formés par Henri Goltzius, et dont un fort grand nombre reproduisent des œuvres de Corneille Cornelisz. Goltzius lui-même ouvrit la voie et quelques-unes de ses plus belles planches nous rendent des créations de son ami. Il nous suffira de citer les *Culbuteurs*, estampes d'une virtuosité vraiment extraordinaire. Ce n'était pas à tout le monde que l'illustre graveur prêtait le concours de son talent. Il faut reconnaître, d'autre part, que le style de Cornelisz s'adaptait à merveille au sien propre.

Soutenant jusqu'au bout son rôle de maître italien, Corneille de Harlem s'exerça aussi dans l'architecture. En 1596, les bourgmestres de sa ville natale lui demandèrent les plans du nouveau Poids public, construit en 1597¹.

Plus tard, on le nomma régent de l'hospice des vieillards. Ce que l'on pouvait être de son temps, dans une petite cité hollandaise de second ordre, il le fut, et jusqu'à la fin de ses jours, il prit une part importante à la direction des choses d'art de son milieu natal.

En 1632, nous le trouvons au nombre des administrateurs de la gilde de Saint-Luc reconstituée².

Nous avons dit qu'il mourut le 11 novembre 1638 et fut inhumé dans l'église Saint-Bavon, le 19 ; de même que Goltzius il appartenait au culte catholique, bien que ses œuvres ne le disent guère.

Cornelisz eut pour gendre Pierre Jansz Begyn, l'ancêtre de Corneille Bega. Les œuvres du grand-père, rapprochées de celles du petit-fils, peuvent nous dire la marche suivie par l'école hollandaise en moins d'un demi-siècle.

Les travaux existants de Corneille de Harlem sont relativement nombreux, quoique très dispersés. Il en est beaucoup que mentionnent les vieux catalogues et dont la trace s'est perdue ; il en est de même de plusieurs œuvres mentionnées par van Mander.

Bien que la liste suivante soit nécessairement incomplète, elle peut servir à indiquer où se trouvent actuellement les œuvres du maître.

HOLLANDE. Amsterdam. — *Massacre des Innocents*. 1590. (N° 105.) *Adam et Ève*. 1592. (N° 106.) *Portrait de D. V. Coornhert*. (N° 107.)

La Haye. — *Massacre des Innocents*. 1591. (N° 19.) *Les Noces de Thétis et de Pélée*. (N° 19^b.)

1. Vander Willigen, *loc. cit.*

2. Obreen, *Archief*, tome I^{er}, pages 228-229.

- HOLLANDE. Harlem. — *Banquet d'arquebusiers*. 1583. (N° 23.) *Le Miracle de Harlem* (une religieuse accusée d'avoir manqué au vœu de chasteté est miraculeusement reconnue innocente). 1591. (N° 24.) *Auto-da-fé*. 1598. (N° 25.) *Banquet d'arquebusiers*. 1599. (N° 26.) *Baptême du Christ*. (N° 27.) *Adam et Ève*. 1620. (N° 28.) *Jésus-Christ bénit les petits enfants*. 1633. (N° 29.)
 Rotterdam. — *Bacchus*. 1602. (N° 98.)
- FRANCE. Valenciennes. — *La Charité*. (N° 55.)
 Caen. — *Vénus et Adonis*. (N° 129.)
 Toulouse. — *L'Age d'or*.
- ALLEMAGNE. Berlin. — *Bethsabée*. 1617. (N° 734.)
 Darmstadt. — *Le Serpent d'airain*. 1597. (N° 285.)
 Brunswick. — *L'Age d'or*. 1615. (N° 440.) *Vénus et l'Amour*. 1610. (N° 442.) *Vénus et Adonis*. (N° 441.) *Le Déluge*. 1592. (N° 444.) *Démocrite et Héraclite*. 1613. (N° 443.)
 Dresde. — *Vénus, Apollon et Cérès*. 1614. (N° 1086.)
 Carlsruhe. — *Baptême du Christ*. 1623. (N° 220.) *Jésus-Christ bénit les enfants*; grisaille. (N° 221.)
 Munich. — Même sujet. 1614. (N° 303.)
 Hambourg. — *Adam et Ève*. 1622. (N° 67.)
 Schwerin. — *Le Christ mort sur les genoux de la Vierge*. 1629. (N° 151.)
 Schleissheim. — *Jupiter et Mercure arrachent la langue à une nymphe*.
- AUTRICHE. Vienne (Belvédère). — *Le Dragon dévore les compagnons de Cadmus*. (N° 764.)
 (Palais Liechtenstein). — *Allégorie profane : des Nymphes prosternées devant le bouclier de Minerve*. (N° 1017.)
 Prague (Musée). — *Conversion de saint Paul ; Bacchanale*.
- BELGIQUE. Bruxelles (collection Ed. Pauwels). — *Sujet allégorique : Un homme et une femme attablés ; figures à mi-corps*. 1616.
- DANEMARCK. Copenhague. — *Allégorie sur la brièveté de la vie humaine*. (N° 117.)
- SUÈDE. Stockholm. — *Vénus et Adonis*. (N° 384.) *Vénus, Cupidon, Cérès et Bacchus*. (N° 385.)
- RUSSIE. Saint-Pétersbourg (Ermitage). — *Baptême du Christ*. (N° 505.) *Cymon et Iphigénie*. 1621. (N° 506.)
- ESPAGNE. Madrid (Musée du Prado). — *Le Conseil des dieux*. (N° 1390.)

JACQUES DE GHEYN

PEINTRE D'ANVERS

Jean Saenredam. — Zacharie Dolendo. — Robert de Baudouze. — Corneille Drebbel.

L'expérience a victorieusement établi ce que peut la volonté chez un esprit sérieux. L'exemple de Jacques De Gheyn le prouve une fois de plus. Entraîné dès l'enfance par son penchant pour le dessin, il est arrivé finalement à peindre à l'huile, point culminant de l'art, et le mode par excellence de rendre la nature sous tous ses aspects.

Jacques De Gheyn vint au monde à Anvers, en 1565. Son père, Jacques Jansz vanden Gheyn, n'était pas né sur terre, m'a-t-on dit, mais avait vu le jour sur le Zuyderzée pendant une traversée de sa mère, de Harlingen à Amsterdam. Ses parents étaient originaires d'Utrecht et descendaient d'une honorable famille.

C'était un peintre verrier d'une habileté peu commune¹, comme le prouvent plusieurs de ses œuvres, entre autres quatre grandes verrières du chœur de l'église Sainte-Walburge, à Anvers, et plusieurs vitraux qu'il fit pour la nation des Italiens, dans l'église des Récollets de la même ville, et qui sont grandement loués des connaisseurs².

Il est enfin, je crois, l'auteur d'un grand vitrail aux vives couleurs, qui se trouve dans la vieille église d'Amsterdam, côté ouest. De Gheyn entendait à merveille l'art de rapprocher les fragments de verre colorés dans la pâte et de les disposer de manière à en obtenir le meilleur effet de lumière et d'ombre.

C'était, en outre, un peintre très soigneux de petits portraits en

1. Jakes (*sic*) van de Geyn est reçu franc-maître de la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1558; il est qualifié peintre sur verre (*Glasschryver*) et reçoit un élève en 1570.

2. Les églises de Sainte-Walburge et des Récollets d'Anvers ont été démolies pendant la domination française.

miniature. Il voulut aussi faire de la peinture à l'huile, de sorte qu'aux cartons qu'il faisait précédemment peindre sur papier, il en vint à substituer de grandes toiles peintes à l'huile par lui-même. Il mourut



IACOBUS DE GEYN, ANTVERP.
PICT. ET SCULPT.

*Gemmus eximius Sculptor, Pic Torque, ritus,
Inventor felix, judicio-que bonus.
Et Belli et Pacis pingens Insignia, gratus
Ipse Duci Belli qui artibus egregius.*

JACQUES DE GHEYN.

D'après la gravure de S. Frisius.

dans toute la force de son talent, lorsqu'il venait d'atteindre sa cinquantième année. L'aménité de son caractère lui avait valu la sympathie de tous.

Jacques De Gheyn, qui n'avait que dix-sept ans¹, était déjà si entendu comme peintre verrier, qu'il termina les travaux inachevés de Jansz. Et comme il s'était exercé quelque peu au maniement du burin, du vivant de son père, celui-ci lui fit promettre, en mourant, de persévérer dans la gravure, ce qu'il fit autant que les circonstances le lui permirent, mais il pratiqua longtemps la peinture sur verre comme profession et s'exerça aussi à la miniature.

Venu enfin chez l'habile Goltzius, à Harlem, il y pratiqua pendant deux ans la gravure sous la direction de ce maître², et ensuite, pendant quelques années, tout seul, bien qu'il fût détourné de son art par les plaisirs de la jeunesse, malgré le ferme vouloir de se mettre sérieusement au travail³.

Marié en 1595⁴, et trouvant alors le calme et la tranquillité, il se mit consciencieusement à l'œuvre, poursuivant un certain temps la gravure, et mettant au jour un bon nombre de planches d'après ses propres dessins et ceux d'autres artistes.

Jugeant, toutefois, comme je l'ai dit plus haut, que la peinture était plus propre à rendre la nature, il s'y appliqua de plus en plus et, laissant là la gravure et l'impression, il déplora amèrement son passé qu'il considérait comme du temps perdu.

Sérieusement livré à l'étude, il comprit la nécessité de travailler beaucoup d'après nature et de s'adonner à la composition, afin de mieux se pénétrer des exigences de l'art.

Lorsqu'il aborda la peinture, se disant qu'il aurait quelque peine, au début, à bien différencier les tons, pour aller plus vite, il imagina le système que voici : Prenant un panneau, il le divisa en une cen-

1. Par conséquent, en 1582; Kramm fait mention d'une planche datée de 1577, et le catalogue de Weigel mentionne un portrait de 1578. Il nous semble douteux que ces pièces — que nous n'avons jamais rencontrées — émanent de Jacques De Gheyn le fils, celui dont s'occupe plus spécialement van Mander.

2. Sans doute de 1585 à 1587, alors que Goltzius adoptait sa nouvelle manière. Les planches de De Gheyn se succèdent assez régulièrement, à dater de 1586; il n'y en a aucune de 1585; les *Uniformes*, d'après Goltzius, sont de 1587, ainsi que la superbe planche appelée *le Règne de Neptune*, d'après Guill. Telcho, et qui porte : *H. Goltzius exc.*

3. En 1591, Jacques De Gheyn est à Anvers, appelé par les Jésuites. (Voir A. Pinchart, *Archives*, tome III, page 320.)

4. Sa femme était la demoiselle Eva Stalpart van de Wiele. (Kramm, *De Levens en Werken der Hollandsche en Vlaamsche Kunstschilders*, etc., page 1559. Amsterdam, 1861.)

taine de carrés et leur donna, dans un carnet, un numéro d'ordre correspondant à chacun d'eux, puis peignit les carrés en diverses nuances de gris, de vert, de jaune, de bleu, de rouge, de tons de chair, etc., donnant à chaque nuance ses ombres normales, et nota le tout, comme il vient d'être dit, dans un carnet.

Bien que cette manière de procéder fût quelque peu singulière, De Gheyn la trouva fort utile pour apprendre à colorer et il se mit alors à peindre et à voir comment il se tirerait d'affaire.

Son premier tableau fut un petit vase de fleurs appartenant encore à Henri van Os, à Amsterdam. C'est une peinture extrêmement soignée et surprenante pour un premier essai.

Malgré son vif penchant pour la figure, il ne se contenta pas de cette tentative et voulut faire une autre épreuve du même genre. Il peignit un tableau de fleurs plus grand, dans le but de corriger ce qui lui déplaisait dans l'œuvre précédente¹. Prenant un verre, il y mit tremper un bouquet de fleurs, s'appliquant à reproduire le tout avec autant de patience que de précision. Ce tableau fut acquis par Sa Majesté impériale², ainsi qu'un petit volume dans lequel De Gheyn peignit plus tard en miniature des fleurs et des animaux.

De Gheyn jugea alors qu'un trop grand fini n'était pas favorable à ses progrès et qu'il fallait changer de manière. Ce fut alors qu'on le vit adopter un procédé plus large, convaincu que le grand art réside surtout dans les œuvres plus développées, pour qui est en état d'y réussir.

A cette époque, Son Excellence le prince Maurice étant, par suite de la guerre de Flandre, entré en possession d'un superbe cheval ayant appartenu au Sérénissime Archiduc³, fit savoir à De Gheyn qu'il désirait obtenir de lui un portrait du coursier, de grandeur naturelle, offre que le peintre accepta avec d'autant plus d'empressement que les

1. Ce sont exclusivement des tableaux de fleurs qui figurent sous son nom dans les catalogues de ventes publiés par Gérard Hoet et Terwesten. Une œuvre du même genre se vendit 20 florins à la vente Nieuhoff, à Amsterdam, en 1777.

2. Le musée du Belvédère ne contient aucune peinture de De Gheyn.

3. L'archiduc Albert. C'était un genet blanc d'Espagne qui fut capturé en 1600 par le prince Louis Gunther de Nassau, à la bataille de Nieuport, et donné au prince Maurice. (Voir *Nederlandsche Kunstbode*, page 239. Harlem, 1880.)

grandes choses convenaient mieux à ses goûts. Il peignit donc le cheval et le palefrenier qui le tenait par la bride¹.

Le tableau satisfait grandement Son Excellence, mais non pas le peintre, qui voulut faire l'essai d'une nouvelle manière et peignit la *Tête de mort* qui appartient à Renier Antonissen, d'Amsterdam².

En la présente année 1604, il a peint la *Vénus endormie* qui est à Amsterdam chez Guillaume Jacobsz. Près de la déesse, de grandeur naturelle, on voit l'Amour également endormi et deux satyres, dont l'un s'apprête à enlever par surprise une draperie légère qui voile les charmes de Vénus³.

Sans détour, j'estime que cette œuvre, envisagée au point de vue de la composition, de la pose, de la proportion, de l'exécution et de l'aisance, est une chose surprenante pour un début dans la branche la plus difficile de notre art. Je ne crois pas, toutefois, que l'auteur en reste là, son amour de la peinture devant le pousser à faire de mieux en mieux⁴.

De Gheyn a formé quelques bons graveurs. Il y a d'abord l'excellent et célèbre Jean Saenredam, aujourd'hui fixé à Assendelft⁵, puis Zacharie Dolendo⁶, qui débuta d'une manière supérieure, comme on

1. Ce tableau a été offert à l'État néerlandais, en 1880, par M. le chevalier van Panhuys. Il est signé *De Gheyn fe. 1603* et porte le chronogramme suivant :

HVNC DEDIT AVSTRIAE TELLV'S HISPANA CREATRIX
VICTORIQVE DEDIT FLANDRIA MAVRITIO.

L'addition des chiffres donne 1600.

Il est actuellement au Musée National d'Amsterdam, où un autre cheval, peint aussi par De Gheyn, est entré depuis peu. (Communication de M. le chevalier de Stuers.) Le musée de Berlin possède une série d'études de chevaux dessinées à la plume par notre artiste, sans doute en vue des deux peintures dont il s'agit.

2. Nous ignorons où se trouve cette peinture. Nous n'avons pas besoin de dire qu'il existe un nombre considérable d'œuvres du même genre, qualifiées *Memento mori* et *Vanitas*.

3. Nous craignons fort que ce tableau n'ait été enlevé à son auteur pour être attribué à quelque autre maître.

4. En dehors du cheval cité plus haut, nous ne connaissons d'autre peinture qu'une *Apparition de Jésus-Christ à sainte Hélène*, signée et datée de 1611. Cette œuvre est au séminaire de Bruges. Elle mesure 0^m,60 sur 0^m,45.

5. Jean Saenredam, né à Zaandam en 1565, mort à Assendelft en 1607. Il fut également l'élève de H. Goltzius. Son œuvre, décrit par Ad. Bartsch (*Peintre-Graveur*, tome III, page 217), se compose d'environ 125 pièces.

6. Zacharie Dolendo, né à Harlem en 1561; ses planches, très remarquables, sont traitées dans la manière de H. Goltzius.

peut le voir par quelques-unes de ses planches, entre autres une petite suite de la *Passion* d'après mes dessins, et d'autres œuvres.

Il était possédé de l'amour de son art, mais mourut jeune, des suites d'une lésion des poumons contractée par la danse, les gambades et l'abus des boissons. Il eut de nombreux crachements de sang et, finalement, ne put être sauvé.

Il y a encore certain Robert qui habite Amsterdam¹ et un Corneille qui est actuellement en France².

COMMENTAIRE

Jacques De Gheyn pouvait être le rival de Goltzius, et l'œil exercé du connaisseur constate seul chez lui l'absence de cette liberté d'allures qui, dans le maniement du burin, accuse le graveur de profession. Mais il mit aussi au jour des compositions originales et, sous ce dernier rapport, son œuvre est des plus intéressants.

L'eau-forte devait avant peu, en Hollande, éclipser la gravure linéaire. L'incomparable génie de Rembrandt rejette bien loin les productions sages et méthodiques du burin. Que dire, cependant, d'un artiste composant des scènes, parfois très développées, pour venir ensuite les retracer sur le cuivre, dans leurs moindres détails, avec toute la précision requise et le soin d'un miniaturiste ? Tel fut Jacques De Gheyn.

Sa réputation grandit rapidement et de grands travaux lui tombèrent en partage. Dès l'année 1591, alors qu'il était à peine âgé de vingt-cinq ans, les Jésuites d'Anvers, chargés par leur général de faire graver en cuivre « certaines figures³ », le faisaient venir tout exprès, « estant advertys qu'en la ville d'Amsterdam se trouve ung Jacques de Gheyn fort excellent ouvrier en matière de schulpture ».

Il fallut solliciter un sauf-conduit, l'Espagne étant alors en guerre avec les Provinces-Unies, et répondre de l'orthodoxie du graveur. Le jésuite Melandt répondit qu'il ne croyait pas De Gheyn hérétique ; toutefois, que s'il en était ainsi, « il espérait, avec l'aide de Dieu, le convertir, pendant qu'il travaillerait au collège ».

1. Robert de Baudouze, né à Bruxelles en 1575, bourgeois d'Amsterdam en 1598, vivait encore en 1648. (Voir *Archief* d'Obreen, tomes II, pages 5, 161-162 ; III, page 221, et V, page 40.)

2. Très probablement, Corneille Drebbel, né à Alkmaar en 1572 et mort à Londres en 1634. Il a gravé des planches d'après van Mander et Goltzius, dont on le croit l'élève.

3. Alexandre Pinchart, *Archives des Arts, Sciences et Lettres*, tome III, page 320. Bruxelles, 1881. Ne s'agirait-il pas de l'exécution du recueil : *Vita B. P. Ignatii Loyolæ Societatis Jesu fundatoris*, Rome, 1609 ? Ces planches, au nombre de quatre-vingt-une, sont d'origine flamande, et Mariette en a même attribué, sans aucune raison, le dessin à Rubens. Elles virent le jour à la suite de la béatification de saint Ignace (1607). Le Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Nationale de Paris possède la série complète de la *Vie de saint Ignace*, avec des retouches à la plume. (Voir à ce sujet notre *Histoire de la gravure dans l'École de Rubens*, pages 26-31. Bruxelles, 1879.)

Nous ne sommes pas renseignés sur le plus ou moins de nécessité de la chose, mais, sûrement, De Gheyn était de retour à Amsterdam en 1593 et y assistait, en qualité de témoin, au mariage de sa sœur Anne avec le docteur vander Borch, originaire de Bruxelles¹.

La même année, il gravait, par ordre des États, une planche du siège de Gertrudenberg, payée 120 florins². Pareil travail, procédant d'un homme qui venait si récemment de travailler pour l'ordre des Jésuites, ne dénote pas une bien grande ferveur de sentiments religieux. Il faut même observer que, l'année suivante, De Gheyn participait, à Amsterdam, à une représentation organisée par les rhétoriciens en l'honneur de Maurice de Nassau.

En 1597, il gravait la *Bataille de Turnhout*, nouveau triomphe des armes néerlandaises³, estampe payée par les États, de même qu'un plan de La Haye⁴, dont la commande se fit au mois de janvier 1598. En un mot, De Gheyn s'était absolument acclimaté en Hollande, et nous serions très enclin à douter, avec Kramm, de l'authenticité de son tableau de *Sainte Hélène*, de 1611, s'il ne nous avait été donné de voir personnellement cette œuvre, qui décore un des salons du séminaire épiscopal de Bruges, où le public a difficilement accès.

La plupart des auteurs font mourir Jacques De Gheyn en 1616. Selon J. D. Passavant⁵, sa carrière prit fin en 1615. Grâce aux recherches de M. A. Bredius, on sait aujourd'hui que l'habile artiste mourut à La Haye, sans doute le 31 mars 1629, car son inhumation se fit dans la grande église, le 2 avril⁶.

Il avait un moment habité Leyde, à dater du mois de mai 1598.

Quant à Jacques De Gheyn, troisième du nom, Kramm le suppose né vers 1594 et publie une résolution des États-Généraux de Hollande, établissant qu'il habitait la Suède en 1620⁷. Toutefois, aucune œuvre ne figure au musée de Stockholm, ni sous le nom du père ni sous celui du fils.

De Gheyn le jeune fut un graveur adroit, un compositeur original, fondant très intelligemment l'eau-forte et le burin, comme on le constate par une suite des *Sept Sages de la Grèce*, publiée à La Haye en 1616 avec une dédicace au père de l'auteur, ce qui suffirait seul à démontrer l'erreur de Passavant.

Cette date de 1616 figure également sur une *Leçon d'anatomie*, du professeur P. Paauw, de Leyde, gravée d'après De Gheyn pour André Stock⁸. Il est douteux que la composition, qui n'est pas sans analogie avec celle qui sert de titre au traité d'anatomie de Vésale, soit du fils, encore à ses débuts.

1. Kramm, *Levens en Werken der Hollandsche en Vlaamsche Kunstschilders*, etc., Supplément, page 19.

2. *Ibid.*, page 570.

3. *Ibid.*

4. Voir *Nederlandsche Kunstbode*, page 380. Harlem, 1881.

5. *Le Peintre-Graveur*, tome III, page 115. Leipzig, 1862.

6. *Nederlandsche Kunstbode*, page 421. 1881.

7. Kramm, Supplément, page 62.

8. Voir Vosmaer, *l'Art*, 1877, tome II, page 73.

L'œuvre gravé de Jacques De Gheyn compte au delà de deux cents planches; on en trouve la nomenclature dans le tome III du *Peintre-Graveur*, de Passavant. (Pages 115 et suiv.) Il s'en faut de beaucoup que cette liste soit complète; nous y ajoutons, en suivant l'ordre adopté par l'iconographe allemand, les pièces suivantes :

Henri II de Bourbon, troisième prince de Condé, æt. X. 1599.

Moïse tenant les Tables de la Loi. J. de Gheyn excud.

La Vierge sur le Croissant. Petite pièce ovale.

Une Femme injuriant son mari.

Un Avare surpris par la Mort.

Deux bouffons : « Elck Sotken prijst zijn Marotken ».

Paysage avec la Chute d'Icare. Planche en hauteur.

Paysage d'hiver avec patineurs. Planche en largeur.

Paysage avec un cerf sur un pont. Planche en largeur.

Andromède, d'après Carel van Mander.

Le Gouvernement d'un roi enfant, d'après le même.

La Sainte Famille, d'après Corneille Cornelisz. 1589.

Belgica florens et Belgica destructa, planche destinée peut-être à servir de titre à la suite des *Soldats*, d'après Goltzius¹.

Le Plan de La Haye, gravé en 1598, et non retrouvé jusqu'à ce jour.

Les élèves de Jacques De Gheyn furent des graveurs distingués. Jean Saenredam (1565-1607), qui surpassa son maître, fut, à la suite de Goltzius, un des plus superbes burinistes de l'école hollandaise. Son œuvre a été décrit par Bartsch.

Zacharie Dolendo, né en 1561, à ce que l'on prétend, et mort jeune, laissa pourtant un œuvre considérable où figurent des planches très importantes et très approfondies, d'après son maître, d'après Goltzius (1586) et d'après van Mander.

Il eut un frère, Barthélemy Dolendo, son aîné, dont la manière se rapproche de la sienne, mais dont l'œuvre est loin d'être égal en valeur à celui de Zacharie.

Robert de Baudouze est moins généralement connu. Il était Belge et s'était, sans doute, fixé en Hollande pour des motifs religieux, car, dans la première moitié du XVII^e siècle, il était diacre de la communauté flamande réformée, à Amsterdam².

Agé de trente ans, il déclara, au mois de janvier 1605, avoir habité la Hollande depuis quatorze ans, c'est-à-dire depuis l'année 1591. La déclaration dont il s'agit précédait le mariage de l'artiste avec Heyltje Jacobs, âgée de vingt-sept ans.

De Baudouze fut à la fois graveur et éditeur; son nom figure, en cette dernière qualité, sur un grand nombre de planches de Jacques De Gheyn. Toutefois, R. de Baudouze est un excellent graveur, traitant avec un remarquable talent la figure et le paysage.

Il fut au nombre des artistes qui illustrèrent de leurs planches le bel ouvrage de

1. Bartsch, tome III, page 120, 1-12.

2. Obreen, *Archief*, tome III, page 221.

Gérard Thibault : *l'Académie de l'Espée*, et mit au jour une œuvre fort rare que Passavant¹ et Nagler² ont successivement commentée sans pouvoir déterminer son auteur. Le premier de ces iconographes en attribue l'invention à De Gheyn.

La planche dont il s'agit, — quatre feuilles destinées à être jointes, — est une satire cruelle du culte catholique; elle est datée de 1606 et signée *B. Rob.*

Nous ignorons en quelle année mourut Robert de Baudouz. Il vivait encore en 1648 et habitait Leyde en 1646. Son fils, à cette époque, était négociant à Amsterdam³.

Nous avons rapporté à Corneille Drebbel (le célèbre physicien, qu'on dit l'inventeur du thermomètre, de la teinture écarlate, du bateau sous-marin, etc.) la dernière mention de van Mander. On ne saurait, en 1604, rattacher à aucun autre maître l'allusion vague de notre auteur. Les planches de Drebbel, rares et peu nombreuses, il est vrai, sont excellentes, surtout un plan d'Alkmaar, gravé en 1597, qui est une merveille. Il existe, en outre, dans la série des compositions gravées d'après Goltzius, une suite des *Arts libéraux*, qui porte la signature de Drebbel, que nous rencontrons également au bas d'une planche appartenant à une série à laquelle collaborèrent Pierre De Jode et d'autres artistes de la fin du xvi^e siècle.

Le tout est traité dans la manière hollandaise du temps; Drebbel, du reste, compte parmi les élèves de Goltzius; son faire a la plus complète analogie avec celui de De Gheyn. Si, à l'époque où écrivait van Mander, Drebbel n'était pas en France, il n'était pas non plus en Hollande, car, précisément, en 1604, il se trouvait en Angleterre où, comme on le sait, il acheva sa carrière trente ans plus tard.

Comme artiste, il l'avait, croyons-nous, terminée en Hollande.

1. *Peintre-Graveur*, tome III, page 126. Leipzig, 1862.

2. *Die Monogrammisten*, tome I^{er}, n° 2658. Munich, 1858. L'auteur y donne une description détaillée de l'estampe, qui est des plus rares.

3. Obreen, *loc. cit.*, tome V, page 40.

OCTAVE VAN VEEN, DE LEYDE

ET AUTRES PEINTRES D'ANVERS ET D'AILLEURS

Guibert van Veen. — Pierre van Veen. — Jean Snellinx. — Tobie Verhaecht. — Adam van Noort. — Henri van Balen. — Sébastien Vrancx. — Josse de Momper. — François Savius (Le Sayve). — Martin Fréminet. — Toussaint Du Breuil. — Jacques Bunel et Marguerite Bahuche. — N. Boliery. — François Stellaert (Stella). — Gaspard Heuvick. — Herder.

Il me peinerait d'avoir passé sous silence des noms de quelque valeur, si loin de moi et si dispersés que puissent être ceux qui les portent. J'ai d'abord à consigner ici le souvenir de l'éminent et habile peintre Octave van Veen¹, lequel, issu d'une honorable maison², a vu le jour à Leyde³ et, cédant à son vif amour de l'art, a visité, je crois, l'Italie, Rome et autres lieux et est devenu un artiste de si grand mérite, qu'il s'est conquis l'estime du prince de Parme⁴ et des plus hauts personnages.

A l'*Appendice*, van Mander ajoute :

« Octave van Veen étudia la peinture jusqu'à sa quatorzième année sous Isaac Claeszoon de Leyde⁵ et, conjointement, pendant quelques heures chaque jour, les lettres. Son père l'envoya alors chez Dominique Lampsonius, secrétaire de l'évêque de Liège⁶, savant et poète, qui

1. Ce prénom d'Octave paraît être devenu Otto par l'abréviation d'*Ottavio*. Toutefois, sur un tableau du musée de Bruxelles, le *Mariage mystique de sainte Catherine*, on lit : *Otho Venius*.

2. Son père, Corneille van Veen, fut plusieurs fois pensionnaire et bourgmestre de Leyde, d'abord de 1561 à 1565, ensuite entre 1581 et 1591, année de sa mort. On a toujours écrit que la famille van Veen descendait d'un bâtard de Brabant. M. Rammelman Elsevier, dans une note insérée dans le *Navorscher* (1871, page 189), assure qu'il n'a point trouvé le nom dans les listes de la noblesse de Leyde.

3. En 1556 ou 1557; il n'y a pas lieu de révoquer en doute l'assertion de van Mander.

4. Alexandre Farnèse, dont il fit plusieurs fois le portrait. Guibert van Veen a gravé, d'après son frère, une de ces effigies où le prince de Parme est conduit par la Vertu au temple de la Gloire.

5. Isaac Claesz Swanenburgh, mort en 1614, le père de Guillaume Swanenburgh, le graveur, et de Jacques « Nicolaï », le maître de Rembrandt. Il fut échevin et bourgmestre de sa ville natale, dont le musée possède de lui six curieux tableaux illustrant le métier de la draperie. Il fit également des vitraux pour l'église Saint-Jean, à Gouda.

6. Gérard de Groesbeek.

entendait aussi fort bien la peinture, de telle sorte qu'Octave reçut chez Lampsonius une éducation soignée, quoique son maître ne maniât pas lui-même le pinceau. Mais Lampsonius avait pratiqué la peinture dans sa jeunesse¹ et s'était lié avec les plus célèbres artistes de la chrétienté, notamment Frédéric et Thadée Zuccherò, à Rome.

« Octave, à l'âge de dix-huit ans, se rendit en Italie et resta environ sept ans à Rome². Après avoir quitté l'Italie, il fut un certain temps chez l'empereur actuel³, puis chez le duc de Bavière⁴; enfin, chez l'évêque de Liège, qui ne se sépara de lui qu'à regret⁵. En la présente année 1604, il peut être âgé d'environ quarante-sept ans. »

Octave jouit d'une considération toute spéciale auprès de l'archiduc Albert et de l'archiduchesse, au service desquels il est entré⁶, refusant les offres brillantes que sa réputation lui a values de la part de l'archevêque de Salzbourg, de l'empereur, du roi d'Espagne⁷ et du roi de France⁸, qui a cherché dans les dernières années à se l'attacher. Ne désirant pas s'éloigner de ses amis et de ses proches, il est resté sourd à ces propositions venues du dehors.

Il a créé plusieurs belles choses et des portraits, notamment ceux de Leurs Altesses, qui ont été envoyés au roi d'Angleterre Jacques I^{er}⁹.

1. Il existe effectivement de lui un grand tableau à l'église Saint-Quentin de Hasselt.

2. M. Bertolotti n'a trouvé aucune trace de ce séjour, pendant lequel Octave fut, dit-on, l'élève de Zuccherò et logea chez le cardinal Madrucci. Nous ne sachions point qu'il y ait de lui aucune œuvre marquante en Italie.

3. Rodolphe II. Van Veen ne figure pas dans le dictionnaire de Dlabacz, consacré spécialement aux artistes ayant travaillé en Bohême.

4. La Galerie de Schleissheim possède encore une série de seize tableaux du peintre retraçant la *Vie et la Passion du Christ*, et six compositions du *Triomphe de l'Église*, autrefois à la Pinacothèque de Munich.

5. Otto Venius fut page d'Ernest de Bavière, prince-évêque de Liège et Électeur de Cologne en 1585, à ce que suppose Merlo (*Nachrichten von dem Leben und den Werken Kölnischer Künstler*, page 489, Cologne, 1850), et envoyé par ce prélat à la cour de l'empereur. C'est à Ernest de Bavière qu'Othon et Guibert van Veen dédièrent la gravure du portrait d'Alexandre Farnèse.

6. Il fut d'abord peintre de l'archiduc Ernest d'Autriche, gouverneur des Pays-Bas, pour lequel il fit plusieurs portraits (1595). (Voyez *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, tome XIII, page 119. Bruxelles.)

7. Philippe III.

8. Henri IV, qui lui offrait quatre cents écus par an. (Voyez Pinchart, *Archives des Arts, Sciences et Lettres*, tome III, page 206, Gand, 1881.)

9. De ces deux portraits, un seul, celui de l'infante Isabelle, est aujourd'hui au palais de Hampton Court (n° 343), et le catalogue de M. Ernest Law mentionne qu'il avait pour pendant l'image de l'archiduc Albert, d'après une lettre de lady Arabella Stuart (1606). M. Law ajoute à ce renseignement, d'ailleurs confirmé par une lettre qu'il nous fait l'honneur de nous écrire, qu'une répétition du



OTTO VENIUS, LEIDANUS, PICTOR.
Moribus, ingenio præclarus VENIUS Arte est.

*Quæ ingenio finxit, pinxit et ipse manu.
 Regibus hic magnis est invitatus: at ipse
 Regna, orbes dulci posuit habuit Patria.*

OCTAVE VAN VEEN.

D'après la gravure de H. Hondius.

En la présente année 1604, on a vu de lui une grande toile, *la Fête ou le Triomphe de Bacchus*, dans le genre du tableau que M. Wijtgis¹, de Middelbourg, possède de Heemskerck, et de la même composition que l'estampe. C'est une fort bonne peinture².

Il y a, de plus, de son habile main, chez M. Wijtgis, un *Zeuxis peignant d'après nature cinq femmes nues*, une page excellente³.

G. VAN VEEN. — Il y a aussi un frère d'Octave, Guibert van Veen, bon maître graveur et peintre, qui habite, je crois, Bruxelles⁴.

PIERRE VAN VEEN. — Maître Pierre van Veen, un autre frère, n'est pas artiste de profession, mais ses œuvres étonnent grandement les artistes les plus sérieux, qui regrettent infiniment de le voir s'en tenir à des travaux d'amateur⁵.

COMMENTAIRE

Bien que la famille van Veen ait compté parmi ses membres plusieurs peintres de valeur, le talent artistique n'y était pas héréditaire.

Corneille van Veen, le père du futur maître de Rubens, avait vu le jour à Leyde en 1520 ; docteur en droit civil et canon, il s'était vu investir, à diverses reprises, de fonctions municipales, après avoir débuté comme pensionnaire ou avocat de la ville⁶.

portrait d'Isabelle, œuvre qui a pour pendant celui de l'archiduc Albert, figure au musée de Bruxelles. Ces deux derniers portraits, rangés parmi les anonymes, représentent les souverains des Pays-Bas en pied.

L'assertion de van Mander est formelle ; toutefois, M. Pinchart a publié un compte du paiement de 700 livres fait en 1603 à Guibert van Veen, pour avoir peint les portraits des archiducs envoyés au roi d'Angleterre. (*Archives des Arts, etc.*, tome I^{er}, page 284.) Guibert a-t-il fait métier de simple copiste ? Nous l'ignorons.

1. Melchior Wijtgis était en 1615 conseiller et maître extraordinaire de la Chambre des Comptes à Bruxelles pour le duché de Luxembourg. (Voyez Pinchart, *loc. cit.*)

2. Voyez la biographie de Heemskerck, tome I^{er}, page 368. Nous ignorons où se trouve le tableau d'Otho Venius. La composition de cette œuvre appartient à Jules Romain. La peinture de Heemskerck est au Belvédère, à Vienne.

3. Tableau non retrouvé.

4. Né à Leyde en 1558 (?), mort à Anvers en 1628. On vient de voir qu'il fut, en réalité, peintre et graveur. On le croit élève de Corneille Cort pour cette dernière branche.

5. Né à Leyde en 1562, mort à La Haye en 1629. C'est à tort que M. Taurel le dit né en 1570, attendu qu'il étudiait le droit en 1578. Pensionnaire de la ville de Leyde, il fut échevin de La Haye. Comme peintre, il exécuta à Leyde un tableau de la *Levée du Siège*, figures de grandeur naturelle. (Musée de Leyde, n° 1376.)

6. Rammelman Elsevier, dans le *Navorscher*, 2^e série, tome IV, page 189. Amsterdam, 1871.

Il se vantait de noblesse et prétendait descendre des ducs de Brabant, par un bâtard de Jean III¹.

Corneille van Veen dut s'expatrier, en 1572, car il tenait pour l'Espagne. M. vanden Branden a fait connaître la déclaration même de l'ancien bourgeois de Leyde²; elle nous apprend que ce fut le 24 octobre que la famille fugitive vint à Anvers. Dès le mois de février suivant, Corneille informait la municipalité de son intention de transporter ailleurs ses pénates. Il alla d'abord à Aix-la-Chapelle faire une cure et se fixa ensuite à Liège pour retourner à Leyde, peu d'années après, et y mourir en 1591, après avoir repris ses anciennes fonctions de bourgmestre.

Othon ou Octave van Veen était le quatrième des dix enfants issus du mariage de Corneille van Veen avec Gertrude Neckin. Né en 1557³, il avait, par conséquent, atteint sa quinzième année lors de l'expatriation de son père. Nous ignorons ce qu'il apprit, comme peintre, de Dominique Lampsonius, dont certainement, l'influence fut considérable sur ses destinées, mais il garda longtemps, sinon toujours, la vive empreinte de l'enseignement de son premier maître Isaac Swanenburg, un artiste consciencieux et intelligent et un homme instruit, appartenant, comme le père van Veen, à l'administration municipale de Leyde.

On ne sait rien touchant le séjour du jeune peintre à Liège ni sur les travaux auxquels il se livra en Italie, où l'on assure qu'il devint l'élève de Frédéric Zuccherò, le peintre alors le plus en vogue⁴, et l'ami de Lampsonius.

Baldinucci rapporte que ce fut en Italie même que van Veen entra au service d'Alexandre Farnèse : ceci n'est point exact, attendu que nous savons par van Mander que lorsque de Josse van Wighen partit, le titre de peintre de la cour échut à Octave⁵. Il paraît constant, aussi, que le jeune artiste servit l'Électeur de Cologne après avoir quitté l'Italie et qu'il eut l'occasion de se joindre à une ambassade envoyée par ce prélat auprès de Rodolphe II.

Mais lorsque Merlo fixe à l'année 1585 les relations d'Otto Venius avec Ernest de Bavière, il se trompe, attendu que l'on a une preuve évidente de la présence de l'artiste dans son pays, l'année précédente.

Revenu à Leyde en 1584, il y créa son œuvre la plus intéressante : le portrait de famille que possède maintenant le musée du Louvre, qui toutefois, nous ignorons pour quel motif, la juge indigne de sa galerie, pour l'accrocher dans l'étroit passage qui conduit au musée de la marine.

Non seulement on lit sur l'œuvre même les noms de toutes les personnes qui y sont

1. Pour de plus amples détails à ce sujet, voir un article de M. P. Génard dans le *Journal des Beaux-Arts*, tome IV, page 148.

2. *Geschiedenis der Antwerpsche Schilderschool*, page 402.

3. On n'a point retrouvé à Leyde l'inscription du peintre aux registres des baptêmes. La date de 1557 nous paraît la plus acceptable, car elle est d'accord avec l'assertion de van Mander et avec l'âge de soixante-douze ans qui figure sur le portrait gravé par Paul Pontius.

4. « Des frères Zuccherò », dit-on tout rondement, sans paraître se douter que Thadée avait cessé de vivre dès l'année 1566.

5. Voyez page 88.

représentées, mais le peintre y a ajouté, en latin, cette inscription : « Otho Venius a peint, en 1584, pour lui et pour les siens, ce tableau qu'il dédie à la mémoire sacrée de Dieu, afin que s'il lui arrive de mourir sans laisser d'enfants du sexe masculin, il reste dans la famille du frère le plus âgé, tant que sa descendance mâle existera, et qu'après l'extinction de celle-ci il revienne toujours au frère dont l'âge se rapprochera le plus du sien et à sa famille, aussi longtemps que sa descendance mâle subsistera ¹. »

Quels motifs déterminèrent le peintre à se fixer dans les Pays-Bas catholiques, on l'ignore, mais il y fut, dès son arrivée, le peintre d'Alexandre Farnèse et vécut à Bruxelles jusqu'à la mort du prince, arrivée à la fin de 1592. Ce fut pendant cette période, en 1589, qu'il créa le délicieux tableau du *Mariage de sainte Catherine*, au musée de Bruxelles.

Fixé ensuite à Anvers, il y épousa, en 1594, une demoiselle fort riche, Maria Loets², et l'on vit rapidement grandir sa réputation. Quand l'archiduc Ernest d'Autriche vint prendre, au nom du roi d'Espagne, le gouvernement des Pays-Bas, Octave et Guibert van Veen se trouvèrent bientôt investis de sa confiance. L'un eut pour mission de peindre, l'autre de graver l'effigie du nouveau gouverneur³, mission analogue à celle qu'ils avaient précédemment reçue d'Ernest de Bavière, le prince-électeur de Cologne, et d'Alexandre Farnèse.

Ces travaux permirent à Octave de manifester son savoir artistique. Franc-maître de la gilde de Saint-Luc, en 1594, il peignait la même année une grande toile du *Martyre de saint André*, pour l'église de ce nom, œuvre qui occupe toujours son ancienne place. Pour les merciers, il exécuta une suite de quatre peintures où se trahit l'influence de ses études italiennes : *Zachée sur le figuier*, la *Vocation de saint Matthieu* et deux épisodes de la *Légende de saint Nicolas*⁴.

L'archiduc Albert, que la mort de son cousin appela ensuite à prendre le gouvernement des Pays-Bas, était à peine débarqué en Belgique, que déjà la municipalité d'Anvers chargeait van Veen de peindre le portrait de l'ancien cardinal de Tolède⁵. En 1597, elle lui demandait les cartons des tapisseries destinées à être offertes au nouveau gouverneur et que devait exécuter le fabricant Martin Reynbouts⁶. Enfin, lorsque, en 1599, l'archiduc, accompagné de l'infante, fit sa « joyeuse-entrée » à Anvers, ce fut de nouveau le maître de Rubens⁷ qui se vit appelé à livrer le dessin des ensembles décoratifs érigés sur les diverses places de la ville⁸.

1. *Notice des tableaux exposés dans les galeries du musée impérial du Louvre*, par F. Villot. École flamande, n° 535.

2. Vanden Branden, *Geschiedenis*, page 405.

3. Voyez *Bulletin de la Commission royale d'histoire* (article du Dr Coremans), tome XIII, page 119. Le portrait d'Ernest d'Autriche est au musée du Belvédère, à Vienne, n° 1342.

4. Musée d'Anvers, nos 479 à 482.

5. Vanden Branden, page 405. Ce portrait est gravé par G. Velden en 1597.

6. *Ibid.* Il s'agit évidemment de la suite des *Batailles de l'archiduc Albert*, tentures que l'on conserve encore à Madrid, et que Jean Snellinx fut appelé à compléter.

7. P. P. Rubens est inscrit comme franc-maître aux registres de la gilde de Saint-Luc en 1598.

8. J. Bochii, *Historica narratio profectionis et inaugurationis Sereniss. Belgii principum Alberti et Isabellæ*. Antv., ex offic. Plant., 1602. In-folio.

Otho Venius était donc le premier peintre d'Anvers, et rien de plus naturel que de voir les souverains des Pays-Bas lui conférer le titre de peintre de leur cour. On peut dire qu'en matière d'honneurs il fut presque aussi bien partagé que devait l'être, dans quelques années, son glorieux disciple.

La distance si grande qui sépare les œuvres des deux artistes ne doit pas, cependant, faire perdre de vue l'influence exercée par Otho Venius sur Rubens encore à ses débuts.

On a quelque peine à se figurer ce dernier reprenant presque textuellement des compositions déjà peintes par son maître : le *Christ à table chez le Pharisien*, tableau important de van Veen à l'église de Bergue Saint-Winnocq¹, s'inspirer de ses *Allégories sur le Triomphe de la Religion* (Schleissheim), et copier une autre peinture considérable, le *Christ et les pénitents* (Mayence).

Il paraît même que le maître et l'élève travaillèrent ensemble à quelques peintures. Il ne nous paraît nullement improbable que le *Parnasse*, au musée de Berlin, doive compter parmi les travaux de cette catégorie, car M. vanden Branden a trouvé la mention d'un *Parnasse* d'Octave et de Breughel ébauché par Rubens.

Lorsque ce dernier revint dans les Pays-Bas, il fut investi sans délai du titre de peintre des archiducs. (23 septembre 1609.) La faveur d'Otho Venius auprès des princes paraît s'être éclipsée fort peu de temps après.

Le 12 octobre 1608 il recevait encore une somme de 600 livres, qu'il faudrait peut-être envisager comme un règlement de compte, car elle est accordée *en reconnaissance de tout ce qu'il a peint et travaillé jusques au jour de ceste ordonnance*², et le 30 avril 1612 il obtenait la charge de « waradin » ou garde de la Monnaie de Bruxelles³, qui, toutefois, ne mettait point fin à sa carrière artistique.

C'est, en effet, de l'année de sa nomination que paraissent dater les douze petits tableaux illustrant la *Guerre des Romains et des Bataves*, que l'on voit aujourd'hui au musée d'Amsterdam (nos 496-507), et que Pierre van Veen vendit aux États-Généraux le 26 janvier 1613, sans doute pour être offerts à Maurice de Nassau⁴.

En outre, M. Pinchart a donné des extraits de comptes établissant que, par ordre même d'Albert et Isabelle, Otho Venius exécuta, pour la ville de Bruxelles, un triptyque de *Saint Georges* dont il reçut le paiement, au mois de décembre 1617, et qu'il lui fut fait, en juin 1621, un autre paiement pour deux tableaux, les portraits des Archiducs en ermites, destinés à orner l'ermitage de Marlagne, près de Namur⁵.

Comme directeur de la Monnaie de Bruxelles, van Veen avait nécessairement cessé d'habiter Anvers. Bien qu'il ait été doyen de la gilde de Saint-Luc, on ne trouve guère de jeunes gens inscrits comme ayant travaillé sous sa direction, ce qu'il faut peut-être attribuer à une exemption spéciale, accordée par les souverains. Nous relevons

1. H. Hymans, *Sur quelques œuvres d'art conservées en Flandre, etc.*, dans le *Bulletin des Commissions royales d'art et d'archéologie*, tome XXII, page 247. 1883.

2. Pinchart, *Archives*, tome III, page 205.

3. *Ibid.*, page 206.

4. *Archief d'Obreen*, tome V, page 66.

5. Pinchart, tomes II, page 176, et III, page 208.

seulement, en 1600, Jean Rol, Jean Bonsins et Adrien Put, dont aucun ne s'est signalé par des œuvres de quelque valeur.

Deux fils et six filles naquirent du mariage d'Otho Venius avec Maria Loets. Trois de ces enfants moururent en bas âge et Ernest van Veen, l'unique fils survivant, n'embrassa point la carrière des arts. Par contre, Gertrude van Veen, qui devait être, à en juger par son portrait¹, une fort jolie personne, et qui devint l'épouse de Louis Malo, se distingua par son talent de peintre. Le portrait de son père, que la gravure a popularisé, émane d'elle².

Otho Venius mourut le 6 mai 1629. Dès le mois de mai 1617, son fils Ernest avait obtenu la survivance des fonctions de waradin de la Monnaie de Bruxelles³. Plus tard, il fut avocat du conseil de Brabant⁴.

On a de lui :

Religiosus, sive de præcipuis religiosi virtutibus liber. Bruxelles, 1637. 1 vol. in-8°.

Tractatus physiologicus de Pulchritudine. Bruxelles, 1662. 1 vol. in-8°.

Illustrateur d'un incontestable talent, Otho Venius a laissé des recueils non moins admirés de ses successeurs que de ses contemporains, car on les réimprimait encore au XVIII^e siècle. Voici les titres de ces ouvrages :

Horatii Flacci emblemata imaginibus in æs incisis notisque illustrata. Anvers, H. Verdussen, 1607. In-4°.

Le même. Antv. Philippum Lisaert, 1612. [Avec vers français, italiens, espagnols et flamands.]

Theatro moral de la Vida humana. En Brusselas, 1660. In-folio.

Le même. En Brusselas, 1672.

Q. *Horatii Flacci emblemata, imaginibus in æs incisis, notisq. illustrata. Studio Othonis Vaniï; editio nova correctior et SS. Patrum, Senecæ atque aliorum philosophorum et poetarum sententiis, novisq. versibus aucta*. Bruxelles, Fr. Foppens, 1683.

Autre édition à Amsterdam, 1684.

Le Spectacle de la Vie humaine, ou leçons de sagesse, en 103 tableaux en taille douce, dont les sujets sont tirés d'Horace par Otto Vanius avec maximes en français, hollandois, latin et allemand, etc., par Jean Leclerc. La Haye, 1755. In-4°.

Q. *Horatii Flacci emblemata imaginibus in æs incisis notisq. illustrata. Studio Othonis Vaniï Batavo-Lugdunensis, nunc curâ et operâ Stephani Mulinari iterum in lucem edita*. Florence, 1777.

La Doctrine des mœurs, représentée en cent tableaux, par Othon Vanius, et expliquée en autant de discours pour l'instruction de la jeunesse, dédiée au Roi par Gomberville. Paris, Louis Sylvestre et P. Daret, graveurs. 1646. In-folio.

La Doctrine des mœurs en cent tableaux, gravés par P. Daret, et expliquée par Gomberville. 1666. In-folio.

1. Gravé par Lucas Vorsterman le Jeune.

2. Cette œuvre existe au musée de Bruxelles.

3. Pinchart, *loc. cit.*, page 209.

4. Vanden Branden, page 405.

Le même. Paris, 1685.

Amorum Emblemata figuris æneis incisa. Studio Othonis Vænii Batavo-Lugdunensis. Antverpiæ venalia apud auctorem, prostant apud Hieronymum Verdussen. 1608.

Le même. — *Emblems of Love with verses in latin, english and italian*, dédiés à Philippe Lord Pembroke. Anvers, 1608.

Vita D. Thomæ Aquinatis. Anvers, 1610. Titre et trente planches par G. van Veen, Q. Boel, C. Galle, Egb. van Panderen et G. Swanenburg. In-folio.

Batavorum cum Romanis Bellum a Corn. Tacito Lib. IV et V Hist. olim descriptum, figuris nunc æneis expressum, auctore Othone Vænio, Lugdunobatavo. Antv., apud auctorem vaneunt M.DC.XII. Les planches, au nombre de trente-six, sont supérieurement gravées par Ant. Tempesta. Le privilège est du 25 novembre 1611.

(N. B. Un texte de vingt-cinq pages doit accompagner cette suite, indépendamment du texte imprimé au verso de chaque feuillet.)

Histoire de la guerre des Bataves et des Romains avec les planches d'Otto Vænius, rédigée par le marquis de Saint-Simon et accompagnée de plans et de cartes nouvelles. Amsterdam, 1770. In-folio.

Historia septem infantium de Lara auth. Ott. Vænio. Historia de los siete infantes de Lara. Antv., prostant apud Philippum Lisaert. Anno M.DC.XII. Quarante planches gravées par Ant. Tempesta. (Félibien, dans ses *Entretiens sur les vies et les ouvrages des plus excellents peintres anciens et modernes*, Paris, 1688, tome II, pages 131-141, a donné une description détaillée de ces planches.)

Amoris divini emblemata studio et ære Othonis Vænii concinnata. Anvers, 1615. Ouvrage dédié à l'Infante Isabelle, d'après les désirs de laquelle le maître composa ce recueil.

Les planches sont de Q. Boel et G. van Veen.

Le même, avec texte en espagnol, flamand et français. Anvers, Plantin, 1660.

Emblemata, sive Symbola a principibus, viris ecclesiasticis, ac militaribus aliisque usurpanda. Bruxelles, 1624. In-4°. Ouvrage dédié à Jean de Montfort, « maistre général des monnoies et garde des dames de la serenissime Isabelle Claire Eugénie, Infante d'Espagne ».

Emblemata amatoria aliquot selectiora, versibus lat., belgicis et gallicis. Amsterdam, Janson. 1618.

Les tableaux d'Otho Venius, qui abondent en Belgique, se rencontrent assez souvent aussi dans les autres pays.

La liste suivante, sans être complète, sans doute, aura son utilité :

AMIENS (musée). *Portrait de Jean de Baarle*, âgé de six ans.

ANVERS (musée). *Zachée sur le figuier* ; *Vocation de saint Matthieu* ; *Actes de charité de saint Nicolas* ; *Saint Paul devant Félix* ; *Portrait de Miræus, évêque d'Anvers*.

ANVERS (église Saint-André). *Martyre de saint André*.

ANVERS (église Saint-Jacques). *La Vierge en contemplation, au milieu de quatre*

anges qui tiennent des cierges allumés¹; le Christ apparaissant à la Madeleine (volet); Sainte Cécile touchant de l'orgue (volet).

ANVERS (Notre-Dame). La *Résurrection de Lazare*; la *Cène*.

ANVERS (Hôtel de ville). *Philippe IV*, jeune.

AMSTERDAM (musée, n° 12). Panneaux illustrant la *Guerre des Romains et des Bataves*.

AUGSBOURG (musée). La *Paix et la Justice couronnées par un génie*.

BERGUE SAINT-WINNOCQ (église Saint-Martin). Le *Christ chez le Pharisien*. (Ouvrage de premier ordre.)

BERLIN (musée). Les *Muses sur le Parnasse*. Tableau auquel paraît avoir collaboré Rubens.)

BORDEAUX (musée). *Tête de femme*, d'après le Corrège.

BRUNSWICK (musée). *Assomption de la Vierge*; *Sacrifice d'Abraham*; *Caïn et Abel*.

BRUXELLES (musée). *Portement de la croix*; *Mariage mystique de sainte Catherine*, gravé par G. van Veen; *Crucifiement* (triptyque); la *Sainte Famille*.

BRUXELLES (Galerie d'Arenberg). La *Madeleine*, en buste, grandeur naturelle.

BRUXELLES (M. de Cousebant d'Alkemade). *Portraits*.

BRUXELLES (M. Hollender). *Suzanne et les vieillards*.

COLOGNE (musée). *Un Jeune Homme entre le Vice et la Vertu*.

COPENHAGUE (musée). Même sujet.

DARMSTADT (musée). *Saint Pierre*. (Figure à mi-corps.)

DIJON (musée). *Combat des Amazones*.

GAND (église de Saint-Bavon). *Résurrection de Lazare*.

GAND (église de Saint-Bavon, salle du chapitre). *Ecce Homo*.

HAMPTON COURT. *Portrait de l'infante Isabelle*.

LONDRES (collection Blodgett). La *Vierge et l'Enfant Jésus*. (Gravé dans l'*Art*, 1876, tome II, page 261.)

LOUVAIN (Hôtel de ville). *Résurrection du Christ*. (Gravé par C. E. Taurel.)

MADRID (musée). *Portraits votifs*.

MAYENCE (musée). *Jésus-Christ et les quatre pénitents*. (Œuvre capitale.)

MONS (église Saint-Waudru). *Résurrection de Lazare*.

NANTES (musée). *Sainte Famille*.

PARIS (Louvre). La *Famille van Veen*. (1584.)

ROUEN (musée). La *Madeleine*.

SCHLEISSHEIM. Six chars illustrant le Triomphe de l'Église.

SCHLEISSHEIM. *Histoire du Christ et de la Vierge*. Douze tableaux.)

STOCKHOLM (musée). *Minerve protège un jeune homme contre les tentations de la Volupté*. (Voyez Cologne et Copenhague.)

STUTTGART (musée). *Enlèvement de Proserpine*; *Bacchanale*.

TURIN (musée). *Portrait d'une petite princesse*.

1. Ce tableau est porté ici pour mémoire, comme attribué au maître; il est, en réalité, de Jean Snellinx. (Vanden Branden, page 433.)

Vienne (Belvédère). La *Fortune*; *Portrait de l'archiduc Albert*; *Portrait de l'archiduc Ernest* (œuvre d'une qualité exceptionnelle); la *Vierge et l'Enfant Jésus auquel les anges offrent des raisins*. (Gravé par G. van Veen.)

Vienne (palais Liechtenstein). Les *Israélites sortant d'Égypte*.

Ouvrages cités par Gérard Hoet: *Abraham renvoyant Agar*; *Moïse sauvé des eaux*. (Pendant du précédent.)

A la vente du prince de Conti, en 1777, parut une œuvre d'Otto Venius, représentant : *Une Femme qui fait jaillir du lait de ses mamelles dans le bec de deux pigeons; elle a des roses sur sa coiffure*. Ce tableau se vendit 2,000 livres.

Beaucoup de graveurs ont reproduit des œuvres d'Otto Venius. Nagler donne de ces estampes une liste étendue, à laquelle, toutefois, manquent plusieurs pièces. Nous signalons une grande planche de P. Perret, intitulée : *Speculum Philippo II Hisp. et Ind. Regi. Consecrat*; le *Mariage du Christ avec l'Église*, dédié par Otto Venius à Maximilien de Bavière; le *Christ chez Marthe et Marie*, dédié à Abraham Ortelius, deux planches qui sont probablement l'œuvre de G. van Veen.

Le portrait du maître, âgé de vingt-deux ans, a été gravé par H. Hondius; nous le rencontrons ensuite à soixante-douze ans, par P. Pontius et Égide Rucholle, d'après Gertrude van Veen, portrait dont la peinture originale appartient au musée de Bruxelles.

Guibert van Veen, graveur assez fécond, et nullement maladroit, gravite dans l'orbite de son aîné. Ses meilleures planches, en effet, sont exécutées d'après des œuvres d'Octave, et, pour ses peintures, nous n'en savons, en vérité, que très peu de chose.

On a vu plus haut que les documents authentiques manquent pour établir la date de la naissance de Guibert van Veen; l'année 1558 est celle que l'on accepte comme la plus vraisemblable. Aucun auteur ne nous apprend sous quel maître le frère d'Otto Venius étudia la gravure. Nagler signale, avec raison, une analogie entre ses planches et celles de Corneille Cort. Ce graveur, Hollandais de naissance et des plus célèbres, mourut à Rome en 1578 : il faudrait donc, pour que la supposition de Nagler fût correcte, que le séjour de Guibert van Veen eût remonté à un certain temps.

Nous le voyons à Rome en 1588, gravant la *Visitation*, d'après le Baroque, et, en 1589, à Venise, où il exécuta le portrait de *Jean de Bologne*, dédié à Jacob Kœnig (Kinig), le peintre.

Il grave aussi le portrait du Tintoret d'après une peinture de Pozzoserrato (Toeput).

Quoi qu'il en soit, en 1594, nous avons la certitude de la présence de Guibert van Veen dans les Pays-Bas, où il reçoit, de l'archiduc Ernest, une somme de cent thalers pour avoir gravé le portrait de ce prince¹. En 1596, il exécute des portraits peints pour les archiducs Albert et Isabelle², et, la même année, fait l'effigie du cardinal Albert. Nous ne pouvons voir dans ces derniers travaux que des copies d'après Otto Venius,

1. *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, tome XIII, page 100.

2. Pinchart, *Archives*, tome I^{er}, page 206.

car il est certainement invraisemblable que le nouveau gouverneur, ayant été peint une première fois par le peintre, se fût adressé, presque immédiatement après, au frère d'un maître qu'il venait d'attacher à son service.

Nous n'hésitons donc pas à envisager le rôle de peintre de G. van Veen comme secondaire, quelque talent, du reste, qu'ait pu avoir cet artiste.

Outre les sommes payées en 1596 à Guibert, il touche, en 1601, 500 livres pour les portraits des archiducs destinés à être offerts à Charles-Philippe de Croy. En 1602, il touche 25 livres pour deux cartes (sur parchemin) de terres communes entre Leurs Altesses et le duc de Lorraine.

En août 1603, on lui paye 150 livres « pour affaires secrètes concernant grandement le service de Leurs Altesses ». Enfin, l'année suivante, il peint les portraits des Archiducs et ceux de Philippe IV et de Marguerite d'Autriche, destinés à être offerts au roi Jacques I^{er} d'Angleterre¹.

M. Pinchart a d'abord cru pouvoir rapporter à Guibert van Veen la qualité de waradin de la Monnaie de Bruxelles. Les textes publiés depuis, par M. Pinchart lui-même, établissent d'une manière formelle l'octroi de la qualité susdite à Octave van Veen.

Comme peintre, le frère d'Otto Venius a passé inaperçu, et sa réputation se fonde exclusivement sur des estampes, assez peu nombreuses d'ailleurs.

G. van Veen est mort à Anvers en 1628, selon certains catalogues; Nagler le fait mourir à Amsterdam. Nous ignorons la source de l'une ou de l'autre version. Ce qui est sûr, c'est que Guibert n'est point inscrit aux registres de la gilde d'Anvers, mais habitait cette ville en 1604, d'après l'*Histoire de la gravure d'Anvers*², œuvre très consciencieuse de MM. Verachter et Terbruggen; les auteurs ajoutent que le maître décéda à Bruxelles vers 1630.

Van Mander dit avec raison que Pierre van Veen ne pratiqua la peinture qu'en amateur. Son grand tableau du musée de Leyde, la *Levée du siège* de la ville, est un tableau surtout intéressant, mais d'une exécution passablement maladroite et d'un coloris assez lourd³. L'auteur reçut, en 1615, une coupe d'argent pour avoir peint cette œuvre⁴.

Pourtant, d'autres tableaux de Pierre van Veen sont mentionnés dans les catalogues. Nous en trouvons trois qui paraissent avoir été d'une certaine importance dans la collection van Slingelandt, vendue à Dordrecht en 1785: le *Christ guérissant la femme affligée d'un flux de sang*; le *Christ et le Centenier*; le *Bain de Diane*. Les deux premiers se vendirent 140 florins, le troisième 26.

1. Conf. A. Pinchart, *Archives*, tome I^{er}, pages 206, 283.

2. Anvers, 1874-1875.

3. Nous voyons dans le catalogue de Hoet la mention singulière de la *Levée du Siège de Leyde*, « avec beaucoup de figures », par *Otho Vanius*, tableau mesurant en hauteur 1 pied 3 pouces, en largeur, 1 pied 11 pouces. (Vente Tieréns, à La Haye, 1743.)

4. *Navorscher*, page 189. 1871.

Un autre sujet : le *Christ bénissant les petits enfants*, figurait dans la collection Vosmaer, vendue à Delft en 1641, en même temps qu'une *Tête de porc*, une assiette



PIERRE VAN VEEN.

D'après la gravure attribuée à son fils Corneille.

avec des alouettes, des raisins blancs et bleus¹, qui paraissent avoir été plutôt des études.

1. Ces trois œuvres figurent dans l'inventaire des tableaux laissés par J. Vosmaer, capitaine major à Delft, 1641. (*Archief d'Obreen*, tome V, page 56; communication de M. A. Bredius.)

Ce sont là, évidemment, des œuvres d'amateur.

Pierre van Veen fut avocat de la ville de Leyde en 1606, à la place de Joost van Swanenburgh; il se rendit ensuite à La Haye, où il mourut en 1629.

M. C. E. Taurel (*l'Art chrétien*, tome II, page 214) fait naître Pierre van Veen en 1570; cette date a été avancée, par M. Rammelman Elsevier, de huit ans, d'après les documents authentiques.

Il existe deux portraits de Pierre van Veen, l'un et l'autre des plus rares, mais tous deux semblent inspirés d'un même modèle.

Le grand portrait, fort bien traité au burin, sans nom d'auteur, fut publié en 1636 seulement. Il porte des vers de Barlaeus et passe pour l'œuvre d'un fils de Pierre van Veen, Corneille, qui fut grand amateur d'art, secrétaire des plus méritants de la gilde artistique de La Haye, au XVII^e siècle (1656 à 1665¹).

Un portrait à l'eau-forte, réduction du précédent, serait de P. van Veen lui-même. Le personnage y est représenté à l'âge de soixante-six ans.

Nous ne saurions omettre de rappeler que c'est au personnage dont il est ici question que Rubens a adressé, le 19 juin 1622, l'intéressante lettre dans laquelle il donne sur les gravures exécutées par Vorsterman des indications si précieuses, et que ce fut lui également qui obtint la faveur de la dédicace de la belle estampe de *l'Adoration des bergers*. (Basan, 6; Schreevoegt, 28.)

JEAN SNELLINCK. — Il y a encore à Anvers un maître de grande valeur et excellent peintre, natif, je crois, de Malines², Jean Snellinck, qui excelle dans les compositions et les batailles, genre de sujets qu'il a fréquemment abordé pour les princes et seigneurs. Il a peint divers épisodes de batailles des Pays-Bas, rendant avec une grande vérité la fumée des canons, dans laquelle se meuvent les combattants. Il peut être âgé, en la présente année 1604, de cinquante-cinq ans³.

COMMENTAIRE

Jean Snellinck, dont van Dyck nous a laissé le merveilleux portrait à l'eau-forte que nous reproduisons, portait le titre de peintre des archiducs Albert et Isabelle, obtenu, sans doute, en récompense des travaux qu'il exécuta entre 1597 et 1599 pour le compte de la municipalité d'Anvers lorsque celle-ci fit hommage au nouveau souverain

1. *Catalogue de la collection de gravures et d'eaux-fortes de J. J. De Kruyff, libraire à Utrecht*. (Vente Frederik Muller, à Amsterdam, 1883. N° 915.)

2. Jean Snellinck ou Snellinx était, effectivement, Malinois.

3. Il résulte des recherches de M. vanden Branden que cette indication est correcte. Jean Snellinck naquit en 1549, et non en 1544, comme l'affirment tous ses biographes.



IOANNES SNELLINCKX
PICTOR HUMANARVM FIGVRARVM ANTVERPÆ.

JEAN SNELLINCK.

Fac-similé de l'eau-forte de van Dyck, reprise par Pierre De Jode le Jeune.

d'un ensemble de tapisseries exécutées d'après les cartons d'Otto Venius et de Snellinck¹. Nous avons dit plus haut que ces tentures ne pouvaient être que les *Batailles de l'archiduc Albert*, encore conservées à Madrid, et qui confirment les éloges donnés par van Mander à Snellinck, comme peintre de batailles.

Reçu à la bourgeoisie d'Anvers le 10 juillet 1597, le peintre malinois avait épousé en 1574 Hélène De Jode², qui était sans doute la sœur de Pierre le Vieux, l'excellent graveur, élève de H. Goltzius. Sa femme étant décédée en 1581, il se remaria en 1586 avec Pauline Cuypers. Sur treize enfants issus de ces deux unions, six fils furent peintres : Daniel, Gérard, Jean, André, Pierre et David. Il nous suffira de citer leurs noms.

Jean Snellinck, mort à Anvers en 1638, âgé de quatre-vingt-dix ans, fut, en réalité, un peintre secondaire, habile comme l'étaient les maîtres de son temps, mais sans une originalité bien franche, et nécessairement éclipsé par le rayonnement de l'école de Rubens. M. Max Rooses donne toutefois de justes éloges au *Christ entre les larrons*, grande page qui orne le musée d'Anvers et qui porte la date de 1597³. C'est la plus ancienne peinture que l'on connaisse du maître.

Pour sa ville natale, Snellinck peignit en 1601 un triptyque de la *Résurrection*, avec des volets de l'*Annonciation à la Vierge* et de l'*Adoration des bergers*, et à l'extérieur, en grisaille, *Saint Rombaut* et *Saint Nicolas*⁴.

En 1607, il peignit pour Georges Ghuys, fabricant de tapisseries à Audenarde, huit cartons de l'*Histoire de Zénobie, reine de Palmyre*⁵. « Ces cartons, dont la reproduction avait eu beaucoup de succès en France, dit M. Alphonse Wauters⁶, furent achetés par Gérard Peemans (1665), qui les fit dessiner dans de plus petites proportions; ce dernier travail lui coûta 9,000 florins, outre 6,000 qu'il avait dû donner pour les cartons originaux. MM. Braquenié possèdent de cette tenture une pièce qui représente *Zénobie à la chasse* (hauteur, 4^m05; largeur, 4^m90). »

Snellinck reçut en 1608 la commande d'un tableau pour l'église de Notre-Dame-de-Pamele, à Audenarde. L'œuvre, un triptyque que possède toujours l'église, représente, au centre, la *Création* et, sur les volets : *Adam et Ève mangeant le fruit défendu* et *Adam et Ève chassés du Paradis terrestre*. A l'extérieur, en grisaille, *Adam bêchant la terre* et *Ève portant entre ses bras son enfant*. Le tableau a beaucoup souffert et les grisailles extérieures sont à peine visibles.

L'église de Sainte-Walburge, à Audenarde, possède deux autres peintures du maître, une *Transfiguration*, datée de 1616, et, de la même époque, un *Couonnement de la Vierge*⁷.

1. Vanden Branden, page 434.

2. P. Génard, *les Grandes Familles artistiques d'Anvers*. (*Revue d'histoire et d'archéologie*, tome I^{er}, page 468. Bruxelles, 1859.)

3. Max Rooses, *Geschichte der Malerschule Antwerpens*, page 109. Munich, 1881.

4. E. Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, page 246. Gand, 1876.

5. D. J. vander Meersch, dans la revue de *Vlaemsche School*, tome V, page 131. 1859.

6. *Les Tapisseries bruxelloises*, page 342. Bruxelles, 1878.

7. Vander Meersch, *loc. cit.*, page 146.

A Malines existe encore un fragment de tableau daté de 1606 : la *Descente du Saint-Esprit sur les Apôtres* ; l'œuvre est à l'église Sainte-Catherine ¹.

Snellinck décora de fresques, en 1610, la Sodalité des Gens mariés établie à Anvers ; le tout fut achevé en trois jours ! ² De 1611 à 1612, neuf compositions, exécutées à l'huile cette fois, vinrent s'ajouter à ces peintures. Les sujets étaient tirés de la Passion du Christ ³.

On vendit à La Haye en 1762 un tableau de *Noé sortant de l'Arche*, comme l'a fait observer Kramm.

Nous avons dit que Snellinck mourut âgé de quatre-vingt-dix ans ; le nombre des élèves qu'il forma pendant sa longue carrière fut très restreint ; en dehors de ses fils, on en compte dix à peine ⁴. Un seul acquit quelque célébrité, Abraham Janssens, qui entra chez le maître peu de temps après son arrivée à Anvers, en 1585.

Parmi les précieux renseignements recueillis par M. vanden Branden touchant le vieux Snellinck, figure la mention d'une série de vingt-sept tableaux de *Sièges de villes* et d'une seconde suite des *Sept Merveilles du monde*. Ces peintures avaient été exécutées à l'huile en 1619.

Le maître laissa aussi un grand nombre de toiles à la détrempe, — façon malinoise, — paysages, etc., et parmi ces dernières, la fameuse *Rencontre de cavalerie*, dite de Leckerbetje (Gérard Abrahamsz.), entre les cavaliers espagnols commandés par ce dernier, et les cavaliers français sous la conduite de Breauté. Il existe de ce sujet un nombre considérable de représentations. Nous avons tout lieu de croire qu'une partie des toiles de Snellinck servit de modèle de tapisseries.

La vieille église Saint-Georges d'Anvers, démolie en 1797, contenait le tombeau de Jean Snellinck, surmonté du portrait du maître, dû au pinceau d'Antoine van Dyck. L'épithaphe donne, il est vrai, au défunt l'âge de quatre-vingt-quatorze ans, mais nous pensons, avec M. vanden Branden, que la déclaration même de l'artiste, se disant âgé de soixante-douze ans en 1620 et de quatre-vingt-six ans en 1635, doit prévaloir sur l'inscription funéraire ⁵. L'historien de l'école de peinture anversoise fait observer, au surplus, que l'épithaphe ne fut gravée qu'une vingtaine d'années après la mort du personnage.

Nous ignorons ce qu'est devenu le portrait peint par van Dyck.

La femme de Snellinck ne survécut à son mari que de cinq jours.

Jean Sadeler a gravé d'après Snellinck un *Portement de la Croix* et une suite de

1. Neefs, *loc. cit.*, page 247.

2. *Catalogue du musée d'Anvers*, page 352. 3^e édition, 1874. Sodalité est synonyme de Compagnonnage.

3. *Ibid.*

4. Par une lettre écrite à Juste Suttermans, son oncle, par Jean van Gelder, et datée de Modène, le 22 juin 1675, nous apprenons qu'André Snellinx, fils de Jean, devint l'élève de Henri van Balen. Cet André Snellinx, à son tour, eut pour élève Jean van Geldri (*sic*). Il n'est peut-être pas sans intérêt de dire que le susdit van Gelder proposait à son oncle de traduire en italien le livre de van Mander. (Voyez Campori, *Gli artisti italiani e stranieri negli Stati Estensi*, pages 479-480. Modène, 1855.)

5. *Geschiedenis, etc.*, page 431.

six planches de l'*Histoire d'Alexandre le Grand*. Nous connaissons aussi un *Cavalier et une Dame*, planche gravée par P. De Jode, faisant partie d'une suite à laquelle a collaboré Adam van Noort.

TOBIE VERHAECHT. — Il y a aussi à Anvers Tobie Verhaecht, bon peintre de paysages.

COMMENTAIRE

Tobie Verhaecht ou van Haecht fut le premier maître de Rubens. Il naquit à Anvers en 1561, et non en 1566, comme le dit une inscription placée sous son portrait ¹. Paysagiste d'un très réel mérite, Verhaecht séjourna en Italie, ce que suffiraient d'ailleurs à démontrer ses sites accidentés et semés de ruines.

On assure qu'il obtint la protection du grand-duc de Toscane et produisit à Florence des œuvres importantes. Sandrart parle d'une *Tour de Babel*, sujet souvent répété par le maître, et dont une copie se trouvait à Lierre.

En dehors de Rubens, les élèves reçus par Verhaecht et inscrits aux registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers sont considérables : Abraham Mattysens, Pierre Viael, Léonard Kemp, Hans van Os, Hans Smits, Adrien Dape, Pierre van Hoeck, Bartolomeo Scharasone (Italien), Corneille Bol, Hans Verbelen, Gérard Beemel et Georges Backereel. Il y avait entre Rubens et son premier maître un certain degré de parenté qui explique le choix de cet initiateur.

Habile praticien, Tobie Verhaecht prit une part active aux travaux de décoration de la ville d'Anvers, à l'occasion de l'entrée de l'archiduc Ernest en 1594². Il peignit également la même année un paysage pour le nouveau gouverneur, et de ce chef reçut 48 florins. Aujourd'hui, malheureusement, nous n'avons pour apprécier sa valeur que quelques estampes exécutées d'après des dessins : les *Parties du Jour*, par E. van Panderen, les *Âges du Monde*, par J. Collaert, et un seul tableau signé et daté de 1616, au musée de Bruxelles : l'*Épisode de chasse de l'Empereur Maximilien*, qui, tombé sur une saillie de rocher de la Martinswand, reçoit d'en bas le viatique. Un autre paysage, avec *Guillaume Tell enlevant d'un coup de flèche la pomme placée sur la tête de son fils*, dans la collection de M. Guillaume Morissens, à Malines, nous paraît à tous égards émaner du maître. Verhaecht mourut à Anvers en 1631³.

ADAM VAN OORT qui est fort habile peintre de figures⁴, de même

1. F. J. vanden Branden, *Geschiedenis der Antwerpsche Schilderschool*, page 385.

2. *Ibid.*

3. *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, tome XIII, page 102.

4. Adam van Noort. On lit sous le portrait de ce maître, gravé par Henri Snyders d'après Jordaens : « Adam van Oort fut un peintre renommé de magnifiques ordonnances, ce qu'on peut voir par diverses œuvres qu'on trouve entre les mains des amateurs; il a eu pour maître son père, nommé Lambert van



TOBIE VERHAECHT.

*Peintre en peisages fort renommé par ses rare tableau a esté primiez
maistre du fameux P. Paul Rubbens est né a Anuers l'an 1566 et mourut. 1677*

TOBIE VERHAECHT.

D'après la gravure de Corneille van Caukercken, reproduisant un portrait d'Otto Venius.

HENRI VAN BALEN¹ et SÉBASTIEN VRANCX, élèves de van Noort ; Vrancx est âgé aujourd'hui d'environ trente et un ans et est fort entendu dans le paysage, les chevaux et les figures en petit².

JOSSE DE MOMPER. — Il y a, toujours à Anvers, Josse De Momper qui excelle dans le paysage et exécute habilement³.

FRANÇOIS SAVIUS. — J'entends parler avec éloge de certain François Savius, à Mons, dans le Hainaut⁴.

COMMENTAIRE

ADAM VAN NOORT — plus souvent désigné sous le nom de van Oort, bien qu'il signât lui-même van Noort, — était le fils de Lambert van Noort d'Amersfoort, peintre verrier, dont il a été question au tome 1^{er}, pages 66 et 78, de cet ouvrage. Venu au monde en 1562, Adam perdit son père dès l'âge de huit ans et ne paraît pas avoir eu d'autre maître, ce qui ne l'empêcha pas d'obtenir la franchise de la gilde de Saint-Luc en 1587 et de former à son tour trente-cinq élèves, parmi lesquels : Henri van Balen, — le maître de van Dyck et de Snyders, — Sébastien Vrancx, Rubens, Jordaens, Rombaut Eynhoudts, etc.

A ces titres déjà si honorables, vient se joindre la distinction enviable d'avoir servi de modèle à van Dyck pour une de ses plus belles eaux-fortes. Toutefois, les biographes n'ont pas épargné la mémoire de van Noort. Bien que l'on sache que Rubens fut quatre ans son élève, ils répètent d'un accord unanime que le futur chef de l'école flamande ne put faire qu'un séjour passager chez van Noort, à cause des brutalités de celui-ci. Nous venons de dire que trente-cinq jeunes artistes voulurent se former sous la conduite de van Noort; c'est là, nous semble-t-il, un argument assez puissant à opposer à l'accusation de Bullart et de ses continuateurs.

Les œuvres d'Adam van Noort ne sont pas communes et, en dehors des églises d'Anvers, assez riches en productions de son pinceau, nous ne connaissons que les seuls musées de Valenciennes et de Lille où figurent de ses peintures. La première de ces galeries possède un *Christ mort sur les genoux de la Vierge* (n° 160); la seconde :

Oort, il est né à Anvers l'an 1557 (Vanden Branden, 1562) et y mourut l'an 1641. » (*Images de divers hommes d'esprit sublime, etc.*, par Jean Meyssens. Anvers, 1649.)

1. Né à Anvers en 1575, mort en 1632.

2. Né à Anvers en 1573, mort en 1647.

3. Né à Anvers en 1564, mort en 1635.

4. Il ne peut être question que de François Sayve, Le Sayve, Saive, Le Save, admis franc-maître à la gilde d'Anvers en 1599.

le *Christ chez Marthe et Marie*, œuvre acquise il y a peu d'années et qui nous paraît donner l'idée la plus juste du talent de son auteur. Il est impossible de méconnaître ici un précurseur de Rubens.



ADAMVS VAN NOORT
ANTVERPIÆ PICTOR ICONVM.

ADAM VAN NOORT.

Réduction de l'eau-forte de van Dyck.

Il faut, toutefois, se bien garder de juger van Noort à ce point de vue spécial. Mourant en 1641, le maître survivait à l'élève, et Rubens exerça sur ses contemporains une influence trop puissante pour qu'il soit interdit de croire que ses prédécesseurs purent échapper à l'entraînement presque général. L'église Saint-Jacques, à Anvers,

possède depuis 1844 un tableau d'Adam van Noort : *Saint Pierre trouvant dans le poisson l'argent du tribut*, qui, par la vigueur du coloris et la hardiesse du pinceau, rivalise avec les œuvres de Rubens et de Jordaens.

Bien que moins accentuée dans ses rapports avec le style de Rubens, l'*Adoration des bergers*, à l'église Saint-Paul d'Anvers, est encore une page d'un incontestable mérite. Il y a une différence radicale entre ces œuvres et les autres créations du maître, la *Descente du Saint-Esprit sur les Apôtres*, à l'église du Béguinage, triptyque dont les volets représentent le *Jugement dernier* et l'*Ascension*; le *Christ au tombeau*, à la chapelle de l'Orphelinat des filles, et même le *Saint Jérôme* appartenant aux Hospices d'Anvers, une page incontestablement distinguée, conçue, de même que les précédentes, sous l'influence de l'ancienne école. Nous avons quelque hésitation à ranger parmi les œuvres authentiques le *Christ bénissant les petits enfants*, du musée de Bruxelles, épisode qui se retrouve dans un tableau de la collection de M. Éd. Pauwels, à Bruxelles, d'une authenticité irrécusable.

Compositeur habile, Adam van Noort n'est pas sans rappeler Martin De Vos dans les dessins qu'il livre aux graveurs. Nous connaissons de lui un recueil de trente-deux planches de la *Vie de sainte Claire* reproduit par Adrien Collaert; les *Cinq Sens*, du même graveur, *Jésus-Christ chez Nicodème* et une *Adoration des bergers*, de Pierre De Jode le Vieux, ainsi que plusieurs planches de *Costumes* extrêmement curieuses, sorties du même burin; les *Cinq Sens*, par J. Wiericx (Alvin, n° 1390); enfin, le *Crucifiement*, gravé par J. Sadeler.

Le musée Plantin, à Anvers, conserve une belle collection de dessins exécutés par van Noort pour divers ouvrages publiés par la puissante librairie plantinienne. Ils sont exécutés largement et rehaussés d'encre de Chine¹.

M. vanden Branden, dans sa consciencieuse *Histoire de l'École de Peinture d'Anvers*, a fait connaître (page 396) les démêlés du peintre avec la gilde de Saint-Luc d'Anvers pendant son décanat de 1597. Hâtons-nous d'ajouter que les contestations qui surgirent n'avaient rien qui pût entacher l'honorabilité du doyen et qu'il s'agissait en réalité d'une initiative plus ou moins légitime, prise par celui-ci au sujet de l'exécution d'un tableau.

Van Noort eut pour gendre son élève Jacques Jordaens, et nous voyons fréquemment la vénérable figure de l'aïeul paraître dans ces festins où le puissant coloriste réunit la famille sous la présidence de sa gracieuse épouse².

HENRI VAN BALEN. — Van Mander, beaucoup mieux informé que les écrivains de notre temps, affirme, comme on l'a vu, que van Balen était l'élève de van Noort. Les registres-matricules de la corporation de Saint-Luc ne confirment pas le fait, et les rédacteurs du Catalogue du musée d'Anvers déclarent inadmissible l'assertion de notre auteur. En effet, il paraissait étrange que van Balen, venu au monde en 1560, eût

1. Max Rooses, *Catalogue du musée Plantin-Moretus*, page 18. Anvers, 1881.

2. M. P. Génard a donné une excellente biographie d'Adam van Noort dans la revue *de Vlaemsche School*, tome II, page 105. 1856.



HENRICVS VAN BAELEN
PICTOR. ANTV: HVMANARVM FIGVRARVM VETVSTATIS CVLTOR.

HENRI VAN BALEN.

Fac-similé de la gravure de Paul Du Pont, d'après Ant. van Dyck.

fréquenté l'atelier d'un maître qui était à peine son aîné. Toutes ces hypothèses viennent de tomber depuis la constatation faite par M. vanden Branden¹, que l'on doit reculer de quinze ans la date de naissance de van Balen et la reporter de 1560 à 1575. Alors, tout s'explique et, loin d'avoir affaire à un artiste attardé, nous voyons, au contraire, un peintre reçu à la maîtrise dès l'âge de dix-huit ans, en 1593. Doyen de la gilde en l'année 1608, van Balen vit passer par son atelier un très grand nombre d'élèves, mais nous constatons que, sauf van Dyck, inscrit en 1609, et Snyders, que nous savons avoir fréquenté son école, après avoir débuté sous Pierre Breughel, aucun des apprentis n'est arrivé à la célébrité.

Henri van Balen mourut le 17 juillet 1632; sa veuve, Marguerite Briers, le suivit dans la tombe le 23 octobre 1638; ils furent enterrés dans l'église Saint-Jacques d'Anvers où un monument de marbre noir, orné de têtes de chérubins en marbre blanc, fut érigé aux deux époux. Ce monument existe encore; il est décoré des médaillons de van Balen et de sa femme, et d'une *Résurrection*, peinte par le maître lui-même².

Le peintre Théodore van Thulden épousa, en 1625, Marie van Balen, fille de notre artiste³.

Van Dyck a laissé le portrait de son maître, inséré dans l'*Iconographie* et admirablement gravé par Paul Pontius. Nous le reproduisons ici même.

Henri van Balen était doué d'un talent très honnête; le qualifier de grand artiste serait à coup sûr exagéré. Sa peinture vitreuse et mince, son coloris chatoyant le rangent à peu près au niveau de F. Franck.

Les églises d'Anvers gardent de van Balen des tableaux religieux avec des personnages de grandeur naturelle; c'est là toutefois que le maître se distingue le moins, et sa manière se prête infiniment mieux aux petits ensembles.

Les Galeries de Dresde et de Munich représentent particulièrement bien notre artiste dans ses sujets de petit format, et l'on ne peut nier que lorsque van Balen, J. Breughel, Josse De Momper et van Kessel associent leur talent, ils n'arrivent à créer des œuvres charmantes et semées de mille détails curieux.

Les comptes de l'église de Notre-Dame d'Anvers ont fait connaître que l'ancienne cathédrale avait confié à van Balen les cartons de plusieurs verrières qui, malheureusement, ont cessé d'exister⁴.

SÉBASTIEN VRANCKX que beaucoup d'auteurs ont aussi appelé Franck, bien que l'on sache aujourd'hui qu'il n'appartient pas à cette dynastie artistique, naquit en 1573, à Anvers⁵, et y fut élève de van Noort. De très bonne heure on le trouve en Italie, et dès l'année 1597 on publiait d'après lui, à Rome, une grande estampe de la *Conversion de*

1. *Loc. cit.*, page 463.

2. Ph. Rombouts et Th. van Lerius : *les Liggeren et autres archives de la gilde de Saint-Luc*, tome I^{er}, page 372. Anvers, s. d.

3. *Ibid.*

4. *Ibid.*, pages 371 et 391.

5. Vanden Branden, page 470.

*saint Paul*¹. En 1600, la gilde de Saint-Luc d'Anvers le recevait franc-maitre; en 1611, il y fonctionnait comme doyen; Pierre Snayers fut son élève.

L'*Iconographie* de van Dyck nous donne le portrait de Sébastien Vrancx gravé



SEBASTIANVS • VRANCX

SÉBASTIEN VRANCX.

Réduction de la gravure de S. à Bolswert, d'après A. van Dyck.

par S. à Bolswert; l'inscription qualifie le peintre de *Cohortis civium Antwerp. ductor*. Il fut en effet, pendant de longues années, commandant de la garde civique anversoise,

1. L'auteur de cette estampe est Jean Turpinus. (Conf. Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 51.)

et ses goûts militaires nous sont attestés par des rencontres de cavalerie et d'autres combats remarquablement traités.

Sébastien Vrancx était un peintre de très grand mérite, composant avec infiniment de goût, dessinant correctement, et dont l'œuvre mérite d'être étudié au point de vue des mœurs de son temps. Nous avons tout lieu de croire qu'il travailla pour les Médicis. C'est ainsi que le musée de Naples expose, sous le nom imaginaire de *Samuel Vabasson*, un magnifique ensemble de la *Villa Médicis*, pris du côté des jardins, où se promène une société nombreuse de seigneurs et de dames. Le tableau est deux fois signé du monogramme S. V. et porte la date de 1615¹. Au musée de Parme figure une autre peinture du même genre, en même temps qu'un *Combat des Centaures et des Lapithes*.

Il existe du pinceau de Vrancx plusieurs éditions de l'escarmouche de Gérard Abrahamsz., dit « Leckerbetje », qui eut lieu le 5 janvier 1600, non loin de Bois-le-Duc, entre les Flamands et les Français que commandait Breauté. Le musée de Brunswick, celui de Bruxelles et d'autres possèdent des exemplaires de cette peinture qui fut reproduite par Michel Snyders.

Le musée royal de La Haye montre un tableau fort intéressant, une *Fête à la cour de Bruxelles en 1611*, exécuté par François Pourbus le jeune, en collaboration avec François Francken le jeune.

M. Vosmaer avait cru devoir attribuer cette œuvre à Sébastien Vrancx². La signature du véritable auteur, relevée sur la peinture, ne permet pas de maintenir l'attribution du savant critique.

Le Belvédère de Vienne, par contre, nous offre un intérieur de l'*Église des Jésuites d'Anvers* au temps de sa splendeur, et Pierre De Jode (le Vieux) a gravé d'après Vrancx un ensemble de costumes des différents pays, d'un intérêt capital, et dont les originaux étaient peut-être exécutés en peinture, quoique les panneaux de cette espèce qui figurent aux musées de Rotterdam et de Lille manquent de la précision qui caractérise les estampes.

A ses talents d'artiste et de commandant militaire, Sébastien Vrancx joignait encore ceux de rhétoricien. Il écrivit un grand nombre de comédies, et peignit le blason des rhétoriciens qui est encore au musée d'Anvers³.

Sébastien Vrancx mourut le 19 mai 1647.

JOSSE DE MOMPER est né à Anvers en 1564, d'après sa propre déclaration⁴. La physionomie de ce paysagiste distingué nous est connue par une magnifique eau-forte de van Dyck. Issu d'une famille d'artistes, De Momper, dont le père était à la fois peintre et marchand d'œuvres d'art, se forma dans l'atelier paternel.

1. Musée de Naples, salle VI, n° 89. Jacques Matham a gravé d'après Vrancx une autre fête dans les jardins de Médicis.

2. *Journal des Beaux-Arts*, page 23. 1853. *Notice historique et descriptive des tableaux et des sculptures du musée royal de La Haye*, par le chevalier V. de Stuers, page 320. 1874.

3. M. Rooses, *Geschichte der Malerschule Antwerpens*, page 153.

4. Vanden Branden, page 310.



IVDOCVS DE MOMPER
PICTOR MONTIVM ANTVERPIÆ.

JOSSE DE MOMPER.

D'après la gravure de van Dyck, reprise par L. Vorsterman

Admis franc-maitre de la gilde en 1581, alors que, précisément, Barthélemy De Momper était doyen, son inscription est consignée aux registres en ces termes : « Josse De Momper, mon fils ».

On ne sait si le jeune De Momper fit le voyage d'Italie; les sujets traités par lui permettent de le croire¹. Mais, d'autre part, comme le fait observer avec raison M. Max Rooses², qui analyse avec beaucoup de sagacité la manière du peintre, Josse De Momper doit être envisagé comme ayant donné un des premiers au paysage flamand sa véritable importance.

Quoi qu'il en soit, notre peintre travaillait dans son pays en 1594. Dès cette année, la ville de Bruxelles le chargeait de diriger la décoration des rues pour l'entrée de l'archiduc Ernest d'Autriche³, et il était en relations suivies avec le gouverneur à la même époque, attendu qu'il reçut, pour travaux exécutés en 1594 et 1595, diverses sommes⁴. Il faut remarquer cependant que la mention du compte de 1595 dit expressément : « à Josse de Momper, à Anvers, pour les premiers dessins des tapisseries destinées à l'archiduchesse ».

S'il fallait rechercher quels étaient les sujets de ces tapisseries, nous les trouverions peut-être dans les vastes toiles (11 pieds de haut sur 9 de large), possédées par le duc d'Aerschot, Charles de Croy, et existant au château de Beaumont en 1613. Ces toiles représentaient une *Chasse au lion*, avec un personnage renversé et un autre victorieux tenant une javeline; sept pièces contenant les mois de *Janvier, Février, Mai, Juin, Novembre, Décembre*, puis le *Feu* et la *Terre*⁵. Et si nous poussons plus loin encore la curiosité, nous trouverons peut-être le souvenir de ces œuvres dans les estampes de Jacques Callot (Meaume, 723 à 728, représentant les *Mois* et gravées d'après Josse De Momper dans l'atelier de Philippe Thomassin, à Rome, à ce qu'assure M. Meaume.

Le paysagiste anversois mourut en 1635, précédé de peu dans la tombe par son fils unique Philippe, également peintre, mais dont les œuvres ne paraissent pas avoir marqué.

M. Bertolotti⁶ a relevé la présence à Rome, en 1675, d'un Jean De Momper; c'était probablement un neveu de notre maitre.

Chose singulière, cependant, un autre Josse de Momper se trouve inscrit à la gilde des peintres brugeois dès l'année 1512.

Les œuvres de Josse De Momper sont loin d'être rares, partout ailleurs qu'en Belgique. Le musée d'Anvers possède, il est vrai, un assez grand panneau : l'*Archiduc Maximilien à la chasse* l'épisode de la Martinswand traité aussi par T. Verhaecht; mais cette peinture, qui provient de l'abbaye de Tongerlo, n'est pas exposée. Le musée d'Ypres renferme un très beau paysage avec une route sinueuse parcourue par des chariots et des cavaliers.

1. Le musée de Valenciennes expose sous son nom une *Vue du Campo Vaccino*, et le musée de Berlin une *Vue des Alpes*.

2. *Geschichte der Malerschule Antwerpens*, page 123.

3. Alph. Wauters, *les Tapisseries bruxelloises*, page 235. Bruxelles, 1878.

4. *Bulletin de la Commission d'histoire*, tome XIII, pages 104, 120. (Article du Dr Coremans.)

5. Alexandre Pinchart, *Archives*, tome I^{er}, page 168.

6. *Artisti Belgi ed Olafidesi a Roma nei secoli XVI e XVII*, page 113. Florence, 1880.

En France, les musées de Dunkerque, Caen, Lille, Orléans, Valenciennes, Nantes, exhibent de ses œuvres.

Brunswick possède de lui la suite des *Saisons* et d'autres peintures ¹. Nous considérons toutefois comme hors de pair le *Repos en Égypte*, au musée de Naples, et le *Paysage avec une grotte où se dit la messe*, au musée de Pesth, peut-être l'œuvre capitale de l'artiste. Parmi les six paysages du musée de Dresde, le n° 899, *Paysage avec des voyageurs traversant un pont*, est surtout remarquable. A Madrid, il y a jusqu'à douze tableaux de Josse De Momper, qui trouva des collaborateurs précieux dans Sébastien Vranck et J. Breughel de Velours ². Rubens possédait de lui un *Paysage avec des animaux de Breughel*, catalogué sous le n° 257 de l'inventaire après décès du grand peintre.

Un paysage, au musée de Berlin, porte la signature *f. de Momper*, et est attribué en conséquence à Frans de Momper. Nous devons faire observer que Barthélemy et Jean étaient les frères de Josse, et que l'œuvre en question doit donc émaner de son neveu qui fut admis franc-maitre à Anvers en 1629-1630.

FRANÇOIS SAVIUS. — Nous avons identifié ce maître avec *Francisco de Namur*, inscrit comme franc-maitre à la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1599. Cette mention précise ne nous permet guère de croire que van Mander ait pu confondre François Le Sayve ou Le Save avec Jean Sayve ou Le Saive, son frère, qui mourut à Malines en 1624 et fut, dès l'année 1594, un peintre assez distingué pour avoir livré à l'archiduc Ernest d'Autriche des œuvres qui furent envoyées à Gratz ³. C'étaient des paysages : les *Saisons* et un *Marché*.

François Le Sayve habitait Namur en 1627 ⁴. A Mons, il n'est point cité. Jean de Saive l'aîné a signé *Savius* des volets déposés au musée archéologique de Namur, mais la plupart de ses œuvres se trouvent dans les églises de Malines, où il s'était fixé au début du XVII^e siècle et où il mourut le 6 avril 1624. C'était un peintre médiocre.

A Mons, nous le répétons, il n'y a point de trace du peintre cité par van Mander, comme on peut s'en assurer par le soigneux travail de M. Léopold de Villers : *le Passé artistique de Mons* ⁵.

MARTIN FRÉMINET. — En France, à Paris, il y a quelques bons

1. *L'Hiver*, au musée d'Orléans, reproduit le sujet du musée de Brunswick. (Voyez Woermann, *Zeitschrift für bildende Kunst*, 1881, page 331.)

2. G. Crivelli, *Giovanni Breughel o sue lettere e quadretti*, pages 208, 310, 315. Milan, 1868.

3. *L'Archiduc Ernest, sa cour et ses dépenses*, par le Dr Coremans. (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, tome XIII, page 85.)

4. Voyez la généalogie des Le Saive dans les *Annales de la Société archéologique de Namur*, tome XII, page 33, 1872-1873 (article de M. E. Neefs). Voyez aussi *Les deux de Saive*, par M. Alph. Bequet; *Annales*, tome VI, page 452; *Jean de Saive*, par Ad. Siret, *Ibid.*, page 203; E. Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, page 431 et *passim*. Gand, 1876.

5. *Annales du Cercle archéologique de Mons*. 1880.

maîtres tels que Martin Fréminet, un Français, originaire de Paris¹, récemment entré au service du roi² et qui, en présence de son souverain, aurait exécuté, sans dessin préalable, un pied, une main, une tête, jetés comme au hasard sur une toile, le tout devenant, à la fin, une figure entière, au grand ébahissement du roi.

DU BREUIL. — Il y a peu d'années il y avait encore à Paris un artiste, qui précéda Fréminet au service du roi, et se nommait Du Breuil, Parisien³. C'était le fils d'un sellier et il était fort habile et intelligent, surtout pour le dessin et le nu, car il avait longtemps étudié l'anatomie chez un barbier. Il recourait souvent aux Flamands pour peindre ses œuvres et les renforçait alors d'ombres vigoureuses, se servant parfois de noir pur.

Il excellait à jouer du luth, à jouter de la lance, et était passionné pour l'équitation.

Il est mort jeune et presque subitement, après avoir fourni une course rapide pour venir de Saint-Denis recevoir quelques convives qu'il avait invités. Une ancienne lésion interne se serait, dit-on, rouverte en route⁴.

Ce maître figure ici au nombre des vivants, ayant été omis plus haut. Il fut le contemporain de Fréminet et ils ont étudié ensemble à Paris chez un barbouilleur⁵.

BOLLERY. — Il y a encore un certain Bollery⁶, qui fait de beaux effets de nuit, des mascarades et autres fêtes semblables, ainsi que des

1. Né à Paris le 23 septembre 1567, mort dans la même ville le 18 juin 1619. Il s'appelait, en réalité, Freminel. (Voyez A. Jal, *Dictionnaire critique de biographie et d'histoire*, page 616. Paris, 1872.)

2. Henri IV. Ce ne fut toutefois qu'en 1609, dit M. Jal, que Fréminet fut d'abord porté sur les états de la maison royale.

3. Toussaint Du Breuil. Il était né vers 1560. (Jal, *loc. cit.*, page 280.)

4. Le 22 novembre 1602. « Ce jour, Dubrevil, peintre de Sa Majesté, singulier en son art, et qui avoit fait et devisé tous ces beaux tableaux de St Germain, revenant dud. Sainct Germain à Paris, sur ung cheual qui estoit restif et alloit fort dur, fust à son retour surprins d'ung renuersement de boyaux que les medecins appellent *miserere*, qui en moins de vingt quatre heures l'envoya en l'autre monde. » Journal de Lestoile, 22 novembre 1602. Jal, *Dictionnaire*, page 280.

5. Il est à observer que le père de Fréminet était peintre.

6. Nicolas Bollery, né à Paris en 1565 (?), mort dans la même ville en octobre 1630. (Jal, page 244.) D'après Félibien, Jérôme Baullery (le père de Nicolas) travailla au Louvre.

troupeaux à la manière du Bassano. Il se comporte en grand seigneur et se promène à cheval suivi d'un laquais.

FRANÇOIS STELLAERT. — A Lyon demeure un excellent paysagiste et dessinateur, non moins habile peintre de figures que de compositions et de portraits, un Flamand du nom de François Stellaert dont j'ignore le lieu et la date de naissance¹.

COMMENTAIRE

MARTIN FRÉMINET. — Si nous ouvrons le livre de Félibien : *Entretiens sur la vie et les ouvrages des excellents peintres anciens et modernes*, publié à Paris en 1648, c'est-à-dire bien peu de temps après la mort du peintre, nous y lisons cette observation de « Pymandre » : « Vous serez obligé de m'avouer qu'il n'y a guère eu de peintres dont la réputation ait si peu duré que celle de Fréminet, car je n'entends point parler de luy, je ne voy aucun de ses ouvrages dans les cabinets ; et si j'ose vous parler librement, je vous dirai qu'ayant considéré plusieurs fois la chapelle de Fontainebleau, je n'ai rien trouvé qui m'ait pu plaire, quoique je tâchasse de me conformer en quelque sorte au jugement de ceux qui en faisoient estat, à cause peut-estre que l'ouvrage n'estant fait que pour les sçavans, j'ai trop peu de connoissance pour en découvrir les beautés². »

Dans sa réponse, Félibien ne fait aucune difficulté de convenir des défauts de Fréminet.

Le Louvre possède un tableau de ce maître : *Mercury ordonne à Énée d'abandonner Didon* ; au musée de Tours, on voit un *Jugement dernier*, que M. Clément de Ris jugeait des plus médiocres ; au musée d'Orléans se trouve une figure de *Saint Jean l'Évangéliste* ; enfin, la chapelle de Fontainebleau conserve le seul des grands ouvrages de Fréminet qui ait survécu, mais qui n'a guère suffi à sauver son nom d'un oubli total.

« Ce magnifique ouvrage, qui subsiste encore et que la gravure, au grand regret des artistes et des amateurs, n'a jamais reproduit, mérita à son auteur le cordon de Saint-Michel », dit M. Robert-Dumesnil³.

Fréminet obtint successivement la faveur d'Henri IV et de Louis XIII, et le titre de

1. Il s'agit nécessairement ici de François Stella, que Félibien dit originaire de Malines et qui, d'après cet auteur, mourut à Lyon en 1605, âgé de quarante-deux ans. Il serait donc né en 1563. M. E. Neefs, l'auteur d'une très consciencieuse *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, n'a rien trouvé, absolument, qui ait trait aux Stellaert ou vander Sterre. D'autre part, nos recherches dans les archives de la gilde artistique d'Anvers ont été également infructueuses.

2. Voyez sur Martin Fréminet la notice de M. Charles Blanc dans *l'Histoire des Peintres (École française)*, Paris, 1872), avec une gravure de la *Chute des Anges*, à Fontainebleau.

3. *Le Peintre-Graveur français*, tome VIII, page 170. Paris, 1850.

premier peintre du Roi. Il mourut en 1619. Son busté, par Francheville, est au Louvre.

Marié deux fois, Martin Fréminet épousa en premières nocés Françoise de Hoey, la petite nièce de Jean de Hoey (Doué, dont il a été question dans la biographie de Lucas de Leyde.

Les auteurs ne sont pas unanimes à croire que Fréminet visita l'Italie ; Félibien est très formel dans l'affirmative ; d'autres, l'abbé de Marolles, par exemple, assurent que le peintre se forma exclusivement en France. M. Jal, dans son précieux *Dictionnaire*, discute ces deux opinions et juge comme très probable le séjour en Italie, en quelque sorte prouvé par la publication, à Rome, de quelques estampes d'après le maître, et d'une eau-forte de lui-même. (Robert-Dumesnil, n° 1 : *la Vierge et l'Enfant Jésus*.)

TOUSSAINT DU BREUIL. — M. Ludovic Lalanne, dans l'*Inventaire des tableaux et autres curiosités* qui se trouvaient au Louvre en 1603¹, reproduit un passage intéressant de Sauval, où il est dit : « La Galerie des rois est la mieux peinte et la plus accomplie de Paris. Bunel et Dubrueil, tous deux excellents maîtres, lui ont donné tous les ornements qui la font admirer. Chacun en a peint la moitié. Dubrueil a peint la partie la plus proche de l'appartement du roi, Bunel l'autre où Porbus a fait le portrait de Marie de Médicis ; ils ont tous réussi et se sont surpassés eux-mêmes. » Ces peintures ont péri dans l'incendie du 6 février 1661.

Du Breuil travailla aussi aux châteaux de Fontainebleau et de Saint-Germain ; il restaura dans la première de ces résidences royales la *Galerie d'Ulysse* de Niccolò dell' Abbate², et exécuta pour la *Galerie des Cerfs* treize plans à vol d'oiseau des maisons royales³. Il portait le titre de peintre et de valet de chambre du Roi. Le style du maître permet de le ranger à la suite de l'école dite « de Fontainebleau ». Il existe des estampes gravées d'après lui par Pierre Fatoure⁴.

Quant aux Flamands qui furent les associés du maître dans ses grands travaux, leur nom n'est pas mentionné, mais il est permis de les chercher parmi ces maîtres que désigne van Mander comme ayant trouvé à s'employer aux travaux décoratifs des palais royaux de France : Jean de Maeyer, Ambroise Francken, etc.

Du Breuil fut chargé de fournir les dessins de plusieurs tentures à la fabrique ancienne des Gobelins. Une série de huit pièces représentant la *Fable de Diane*, contenant 43 aunes, sur 3 aunes 3/4 de haut, entourée d'une bordure de festons, de fleurs et fruits, rinceaux et cartouches, était tissée de laine, de soie et d'or. Elle fut détruite par ordre du Directoire, avec d'autres œuvres analogues, en vue d'en tirer l'or, le 26 prairial an V⁵.

1. *Archives de l'Art français*, tome III, page 49. Paris, 1853-1855.

2. *Les Peintres de Fontainebleau*, par Albert de la Fizelière. (*Gazette des Beaux-Arts*, tome III, page 201. 1859.)

3. *Voyage d'Évelyn à Paris en 1644*, publié par la Société des bibliophiles français, page 245, note 2. Paris, 1873.

4. Ces pièces, au nombre de quatre (d'après Heineken), sont datées de 1609 à 1619. (Voyez aussi Robert-Dumesnil, *le Peintre-Graveur français*, tome VI, page 143.)

5. *Chronique des Arts*, page 332. Paris, 1883.

NICOLAS BOLLERY OU BAULERY. — Nous n'avons aucun renseignement sur ses peintures. On connaît des planches de Jean Leclerc d'après lui¹.

FRANÇOIS STELLA, que van Mander qualifie de paysagiste et peintre de figures, était, selon l'acception commune, originaire de Malines. Félibien consacre à la famille des Stella plusieurs pages de renseignements qu'il n'a certainement pu rassembler par oui-dire, et que probablement il tenait de Jacques, le fils même de François, mort en 1657. Voici donc, à défaut d'aucun renseignement authentique, le passage de Félibien concernant le maître cité par van Mander :

« Les ancêtres de Jacques estoient Flamans. Son grand-père, nommé Jean, estoit peintre, et faisoit sa demeure à Malines. S'estant retiré sur la fin de ses jours à Anvers, il y mourut âgé de soixante-seize ans. Il laissa deux filles et un fils nommé François, qui fut aussi peintre. François estant allé à Rome y demeura quelque temps et ensuite vint en France. S'estant arrêté à Lyon, il s'y établit et prit pour femme la fille d'un notaire de la Bresse, avec laquelle il ne vescu pas longtemps, car il mourut âgé de quarante-deux ans l'an 1605. »

Nous avons dit qu'à Anvers pas plus qu'à Malines, les Stellaert ne figurent dans la liste des peintres.

Une sanguine de Demarteau porte le nom de Stellaert. Ce n'est toutefois qu'une reproduction du *Christ au tombeau* de Michel-Ange de Caravage, aujourd'hui à la Pinacothèque du Vatican. Les musées de Lyon et de Toulouse conservent des peintures de François Stella.

BUNEL. — Il y a encore à Paris un bon maître qui travaille à la cour et habite le faubourg Saint-Germain. Il a une belle manière de peindre et tire bon parti de ses couleurs. Son nom est Bunel² et il se comporte avec dignité.

On vante sa femme comme étant supérieure à lui-même et à d'autres bons maîtres dans la peinture³.

COMMENTAIRE

JACOB BUNEL fut, pour les travaux de la petite Galerie du Louvre, première Galerie d'Apollon, le collaborateur de Du Breuil; à la mort de celui-ci, il acheva les peintures

1. *Comme le Roy alla incontinent à l'église Nostre-Dame rendre grâces solennelles à Dieu. -- Sortie des Espagnols de Paris.* Charles Le Blanc, n° 10 et 11.

2. Jacques Bunel, né à Tours en 1558 (?), mort à Paris au mois d'octobre 1614. Il peignit beaucoup pour le roi, au Louvre et ailleurs. (Jal, page 296.)

3. Elle s'appelait Marguerite Bahuche, était née à Tours et peignait le portrait. Après la mort de

commencées. La femme de Bunel, Marguerite Bahuche, fut chargée d'une partie des portraits qui, d'après les plans de Du Breuil, faisaient corps avec la décoration ¹.

Bunel fit de nombreux voyages en vue de ces portraits. « Il peignit d'après le naturel ceux des personnes qui vivoient de son temps. Pour déterrer les aultres, il voyagea par tout le royaume, et prit les stucs des cabinets, des vitres, des chapelles et des églises où ils avoient été peints de leur vivant². » Ces travaux périrent, on l'a vu plus haut, en 1661.

Félibien cite encore de Bunel un grand tableau de la *Descente du Saint-Esprit*, à l'église des Grands-Augustins, et une *Assomption de la Vierge*, aux Feuillants, rue Saint-Honoré. Pourtant Bunel, de même que sa femme, était calviniste³ et fut enterré comme tel.

Après la mort de son mari (1614), Marguerite Bahuche, « en considération des longs et fidèles services que feu Jacob Bunel vivant l'un des peintres ordinaires ayant la charge des peintures des Galleries du Louvre et des Thuilleries a cy devant rendus », obtint sa demeure sa vie durant au Louvre, à charge d'y accommoder son neveu Robert Picou, également peintre. Il leur était, en outre, accordé conjointement le traitement de douze cents livres dont avait joui Bunel ⁴.

Thomas de Leu a gravé d'après Jacques Bunel un certain nombre de portraits.

GASPARD HEUVICK. — Il y a bien loin en Italie, à Bari, dans la Pouille, chez l'évêque, je crois, un très bon maître dans toutes les branches de la peinture et qui a bien réussi en cet endroit écarté, tant comme artiste que comme marchand de grains, à l'époque de la disette dont l'Italie a eu naguère à souffrir. Je l'ai connu à Rome ; il est originaire d'Audenarde, en Flandre, et s'appelle Gaspard Heuvick⁵.

Il a vécu un certain temps chez Costa, le peintre de feu le duc de

son mari, elle convola en secondes noces avec Paul Galland, receveur de la province de Touraine, et le précéda dans la tombe. M. Jal (page 295) affirme qu'elle mourut avant le 9 octobre 1632.


1. Voir à ce sujet les *Archives de l'Art français*, tome III, page 54.

2. Sauval, *apud* Lalanne, *loc. cit.*

3. A. Jal, *Dictionnaire*, page 295.

4. *Archives de l'Art français*, tome III, page 190.

5. M. le greffier Grau, du tribunal d'Audenarde, a eu l'obligeance de parcourir pour nous les registres paroissiaux, mais n'y a point relevé la date du décès de Gaspard Heuvick. Ces registres commencent en 1582 pour les naissances et en 1592 pour les décès. En 1659, un enfant, Gaspard Heuvick, est présenté au baptême; il est fils d'Arnold et d'Anne van Hollebeke.

Du peintre mentionné par van Mander, deux tableaux sont conservés à l'hôtel de ville d'Audenarde. Le premier, qui provient sans doute de l'église Sainte-Walburge, est un *Jugement dernier* de près de deux cents figures. Il mesure environ deux mètres de haut sur une largeur pareille. Le second tableau représente la *Justice avec la Tempérance et la Foi*. La date de 1582 figure sur le cadre. Nagler (*Monogrammisten*, tome III, page 162, n° 517) nous dit que Heuvick fut en relations avec Jacopo Ligozzi, chose inadmissible, attendu que ce maître naquit en 1627. Le même auteur attribue à Heuvick le monogramme  accompagné de la date 1608.

Mantoue. Je le crois âgé d'environ cinquante-quatre ans. S'il avait habité moins loin de moi, je me serais souvenu de lui plus tôt.

HERDER DE GRONINGUE. — Il en eût été de même d'un habile peintre de Groningue, nommé Herder, qui doit être du même âge et que j'ai également connu à Rome. Il fut à Groningue le peintre de Verdugo¹ et mérite d'être cité avec éloge à tous les points de vue, comme le prouvent ses œuvres².

1. Francesco Verdugo, gouverneur de la Frise, de la Gueldre et de Groningue, pour Philippe II.

2. Immerseel affirme, mais sans indiquer à quelle source est puisé son renseignement, que Herder mourut à Groningue en 1609. Vander Aa (*Biographisch Woordenboek*) donne l'initiale C au peintre. Le nom de Herder fut peut-être traduit, selon la mode italienne, pour devenir *Pastore*; nous avons toutefois cherché sans succès dans cette direction. Le *Pastorino* de Vasari est incontestablement d'origine italienne, puisque sa généalogie nous est donnée par le fameux historien. (Vasari, édition Lemonnier, tome VIII, pages 108-114.)

Y a-t-il quelque chose de commun entre « G. P. Groening » et Herder de Groningue? Nous l'ignorons. Nagler (*Monogr.*, tome III, page 231) affirme que l'indication se rapporte à Crispin Paludanus, de Groningue, ce qui paraît fort singulier, Crispin Paludanus et Crispin vanden Broeck ne faisant qu'un seul et même personnage. Les planches de l'*Apocalypse* de G. P. sont d'ailleurs remarquables, et la série d'images illustrant la Parabole des *Talents*, gravée par Herman Muller, d'après le maître de Groningue, est digne d'attention.

Nagler (*Monogrammisten*, tome III, page 561) parle d'un tableau de Herder, signé H, qui faisait partie de la collection Wallerstein. Nous ne savons quelle valeur il faut attacher à l'assertion, non plus qu'à l'attribution au même maître d'un dessin du Cabinet de Munich.

Gian. Maria Averoldo (*Le scelte Pitture di Brescia additate al Forestiere*, page 94. Brescia, M.D.CC.) signale à San Francesco une *Sainte Élisabeth de l'ordre des Franciscains*, par *Giovanni de Hertz flamingo*, dont il fait le plus grand éloge. Nous nous borçons à signaler la mention, certainement digne d'être recueillie.

JEAN ROTTENHAMER, DE MUNICH

ET QUELQUES AUTRES PEINTRES

Adam Elsheimer. — Théodore De Vries. — Louis Toeput.

Il est très profitable aux jeunes artistes de trouver dans leur lieu natal des précurseurs dont l'exemple leur sert de stimulant.

La ville de Munich, grâce à l'appui éclairé du duc de Bavière, est devenue le lieu de réunion de plusieurs maîtres dont l'excellence a pu se produire au grand jour. C'est là qu'est venu au monde, en 1564, le peintre Jean Rottenhamer, issu d'une honorable famille¹.

Son apprentissage s'est fait chez un peintre médiocre, du nom de Donauwer². A son arrivée à Rome, il se mit à peindre sur des plaques de métal à la manière des Néerlandais, non pas, toutefois, comme la plupart des élèves, mais faisant de véritables compositions. La première œuvre qui le mit en évidence fut une plaque assez grande, en hauteur : la *Toussaint*, c'est-à-dire une assemblée céleste de saints et d'anges, travail considérable d'une excellente exécution : draperies, têtes, ajustements et toutes sortes de jolies choses, d'un beau coloris³.

Il alla ensuite à Venise⁴, où il épousa une Vénitienne, et produisit un nombre considérable de jolies peintures sur métal, grandes et petites, que l'on trouve aujourd'hui chez les amateurs. Il y a notamment chez Jean Knotter, à Utrecht, plusieurs spécimens du talent de Rottenhamer. Je citerai particulièrement l'*Assomption de la Vierge* et

1. Son père, Thomas, peintre de la cour, paraît avoir été le premier maître du jeune artiste.

2. Hans Thonauer, peintre de la cour de Bavière sous Guillaume V; il est l'auteur de la décoration de l'*Antiquarium*, attribuée à tort à Pierre De Witte (Candido). Häutle, *Die Königliche Residenz in München*, page 22. Leipzig, 1883.

3. La Pinacothèque de Munich possède de Rottenhamer un *Jugement dernier*, de très petit format, et que l'on ne peut confondre avec l'œuvre mentionnée ici.

4. Il fut l'élève du Tintoret, dont il suivit de très près la manière; il existe encore à Venise plusieurs œuvres de Rottenhamer.

*Diane et Actéon*¹, d'une composition entendue, d'une coloration agréable et chaude, et, de même que ses œuvres sont recherchées des amateurs, son nom mérite une place parmi les plus estimés.

COMMENTAIRE

On a retrouvé le contrat d'apprentissage intervenu entre Jean Rottenhamer et son maître Thonauer; daté de 1582, il devait avoir une durée de six ans. A son expiration, le jeune peintre se mit en route pour l'Italie, aux frais du duc de Bavière², et nous obtenons, par une *Sainte Famille* au musée de Cassel, datée de 1605 et signée *H. R. in Venetia*, inscriptions et dates répétées sur un *Jugement de Paris*, à Munich (n° 1383, la preuve que le séjour du jeune peintre se prolongea au delà des Alpes pendant sept années.

Longtemps avant de revenir à Munich, Rottenhamer s'était fait une brillante réputation³, et il laissait à Venise des œuvres importantes : une *Annonciation*, à San Bartolomeo, commandée par l'empereur Rodolphe II⁴, et une *Sainte Christine*, aux Incurables. Ce fut à Venise qu'il eut, dit-on, pour élève Adam Elsheimer⁵.

Fixé d'abord à Munich, ensuite à Augsbourg, où il mourut en 1623, Rottenhamer eut une vogue immense, et ses œuvres, grandes et petites, attestent sa dextérité. De fait, le maître composait avec talent, ses types ne manquaient point de distinction, et son coloris était généralement agréable. Un peu moins maniériste que Spranger ou van Achen, il donne parfois à ses œuvres des fonds de paysages de J. Breughel et de Paul Bril.

La meilleure biographie que l'on ait de Rottenhamer est celle de Nagler, dont les renseignements sont puisés aux sources authentiques. Nous y voyons que le tableau des *Noces de Cana* (Pinacothèque de Munich, n° 1388, commandé par l'Électeur palatin, fut payé 3,000 florins. D'autre part, alors que déjà le peintre était fixé à Augsbourg, il reçut pour le palais de Munich une commande de six panneaux qui lui furent payés 900 florins⁶. Un assez singulier tableau de Rottenhamer se trouve à la Pinacothèque de Munich : un *Jugement dernier*, où la partie supérieure est copiée de Michel-Ange et la partie inférieure de Rubens.

Bien que Rottenhamer eût une prédilection marquée pour les sujets mythologiques et

1. Ce sujet a été plusieurs fois traité par le maître. La Pinacothèque de Munich possède de lui cette composition. (N° 1385.)

2. Nagler : *Neues allgemeines Künstler-Lexikon*, tome XIII, page 468.

3. Lanzi, *Histoire de la Peinture en Italie* (trad. Dieudé), tome III, page 187. Paris, 1824.

4. Nagler, *loc. cit.*

5. D'après le texte du portrait de ce maître, gravé par W. Hollar pour le recueil de Meyssens : *Images de divers hommes d'esprit sublime, etc.* (Anvers, 1649). Plus tard, on supprima le nom de Rottenhamer pour le remplacer par celui d'Uffenbach « à Francfort ». Nous ne connaissons l'état de la planche avant cette modification que par M. Bode.

6. Häutle, *loc. cit.*, page 56.

qu'il nous ait laissé dans ce genre des tableaux estimés, tels qu'un *Banquet des Dieux* que l'on retrouve plusieurs fois, notamment au musée de Saint-Pétersbourg, au palais Liechtenstein, etc.; il fit pour les églises de Munich, d'Augsbourg et de Freising des tableaux religieux.

A l'église métropolitaine de Munich se trouve le *Couronnement de la Vierge*; à l'église du Saint-Esprit, la *Vierge et l'Enfant Jésus*; à Benedictbeueren, *Saint Léonard*; à la cathédrale d'Ulm, la *Nativité*; à l'église Saint-Ulrich, à Augsbourg, la *Chute des Anges*, la *Vierge et l'Enfant Jésus avec saint Ulrich et sainte Afra*, l'*Assomption de la Vierge* et l'*Annonciation*. Pour l'église Saint-Maurice, il peignit une *Assomption*; à Freising, un *Saint Sébastien*.

De même, la célèbre salle de l'hôtel de ville d'Augsbourg, dite *Salle d'or*, contient de lui des peintures exécutées en 1620.

Le musée du Louvre possède une œuvre capitale de Rottenhamer : la *Mort d'Adonis*.

Les œuvres du maître paraissent avoir été très estimées en France¹, dans les Pays-Bas et en Angleterre. Les musées de Hollande nous montrent d'assez beaux spécimens de son talent. La Galerie de La Haye expose jusqu'à cinq de ses peintures; les musées d'Amsterdam et de Rotterdam en possèdent d'autres. De même, la Galerie de Hampton Court en conserve. Un assez important tableau, représentant le *Parnasse (Minerve visitant les Muses)*, parut en vente à Bruxelles, à la salle Saint-Luc, au mois de décembre 1883. Nous ignorons à qui fut adjugée cette œuvre, certainement authentique, mais non signée.

Rottenhamer laissa deux fils, dont l'un, Dominique, fut peintre, mais resta très oublié. Nagler cite de lui un dessin daté de 1613.

On possède de Lucas Kilian un portrait de Jean Rottenhamer, gravé en 1626 d'après un dessin fait d'après nature.

ADAM ELSHEIMER. — Il y a actuellement à Rome un excellent peintre allemand nommé Adam². Il est né à Francfort et fils d'un tailleur d'habits. Assez médiocre à son arrivée en Italie, il a fait à Rome de rapides progrès et est devenu, par l'étude, un habile artiste. Il ne s'occupe pas seulement de dessiner, mais, dans les églises et

1. Il faut observer, cependant, que le *Baptême du Christ*, qui parut en vente chez le duc de Tallard en 1756, après avoir été acquis 1,007 livres par M. Blondel de Gagny, et revendu 1,501 livres, après sa mort, en 1776, n'atteignit plus, à la vente Nogaret, en 1780, que 600 livres. En revanche, la *Chute de Phaëton*, avec beaucoup de figures, et dont le paysage était, comme celui de l'œuvre précédente, attribué à Breughel de Velours, après s'être vendu 1,510 florins à la vente Wassenaer, en 1750, et 1,900 livres en 1777, chez le prince de Conti, monta, en 1810, à 11,500 livres à la vente de Clavière. (Ch. Blanc, *Trésor de la Curiosité*, tome II, pages 18, 278. Paris, 1857.)

2. Adam Elsheimer, né à Francfort-sur-le-Mein en 1578, mort à Rome en 1620. Il était élève de Philippe Uffenbach à Francfort, peintre-graveur de mérite dont l'œuvre est décrit par Bartsch dans le *Peintre-Graveur*, tome IX, page 577, et par Passavant. (*Peintre-Graveur*, tome IV, page 238.)

ailleurs, s'absorbe dans la contemplation des œuvres des grands maîtres et les grave dans son esprit.



ADAMUS FRANCOFURTENSIS
Elsheimer, PICTOR.

*Romam urbem primum placuit ^{ubi} visere ab annis:
 Pic torum Roma est Artificumque Sc hola.
 Assiduus pingens lus trax dum singula templis,
 Pic tores inter nobile nomen erit.*

ADAM ELSHEIMER.

D'après la gravure de S. Frisius.

Il excelle à peindre sur cuivre de curieuses inventions et, s'il ne produit pas beaucoup, ce qu'il fait est très habile.

Extrêmement obligeant, il ne demande qu'à rendre service. J'estime

qu'en la présente année 1604, il peut être âgé de vingt-huit à trente ans.

COMMENTAIRE

A l'époque où Jean Meyssens fit paraître le portrait d'Adam Elsheimer¹, il disait de lui : « Sa vie a esté de peu de durée; il mourut pauvre, laissant par le monde une renommée qui durera à jamais. » La prophétie ne s'est point complètement réalisée, et c'est à la critique moderne que le peintre de Francfort devra d'être rangé à sa juste place dans l'histoire de l'art.

Par elles-mêmes, les œuvres d'Elsheimer ne suffiraient pas, sans doute, à lui faire une haute réputation, à côté de tant de pages éminentes créées de son temps; et pourtant, chose étrange, son influence se fait sentir au loin et agit sur les plus grands peintres : Rubens, Rembrandt et Teniers en tête.

« C'est un remarquable spectacle de voir cet Allemand attiré vers l'inévitable Rome, dit M. C. Vosmaer², comme la mouche vers la chandelle, sans que pourtant il y brûle ses ailes.

« Il paraît avoir été un homme d'une originalité inébranlable, d'une humeur parfois mélancolique, sérieuse toujours, d'un esprit pensif et rentré en soi-même. Se fixant à Rome, il s'y maria³ et eut des enfants; il avait plusieurs disciples, de nombreux amis, un succès complet; ses œuvres furent payées largement, et tout cela n'a pu le satisfaire. A quoi aspirait ce chercheur? Peut-être à une peinture nouvelle dont il entrevoyait les merveilles. Ayant d'abord peint en grand, « il devint », dit Sandrart, qui l'a connu, « le premier qui inventa un genre de petites scènes, de paysages et autres curiosités. »

« Un jour, dit encore le même contemporain, il exposa à Rome un petit tableau sur « cuivre. On y voyait l'ange conduisant le jeune Tobie, à travers un filet d'eau, tandis « que le chien de Tobie saute de pierre en pierre : le soleil se lève et frappe en plein « dans le visage des figures. Tout cela est si beau, si naturel, si plein d'expression, de « vie, de naïveté, et dans un paysage si charmant, qu'à Rome chacun avait force « louanges pour cette *nouvelle manière de peindre* d'Adam de Frankfurt... »

« D'où vient à Rome, en pleine Italie, où régnait dans tout son éclat le prestige du grand art, ce succès brillant d'un petit tableau bien simple, sans prétention aucune et différant entièrement de ce qui était universellement reconnu être la beauté?

« La raison en est dans cette manière nouvelle :

« Au lieu de représenter les scènes bibliques et mythologiques dans un entourage et sur une terre idéale, il les attira près de nous, les fit mouvoir dans des paysages charmants et gracieux empruntés aux sites d'Italie; à leurs personnages, il prêta des

1. *Images de divers hommes d'esprit sublime, etc.* Anvers, 1649.

2. *Rembrandt Harmens van Rijn, ses précurseurs et ses années d'apprentissage*, page 93. La Haye, 1853.

3. D'après Baglione, la femme d'Elsheimer était une Écossaise.

costumes, des allures, des sentiments humains : il en fit des hommes. Et l'homme, en s'y reconnaissant, éprouva pour eux une sympathie subite....

« Il est indubitable qu'il a exercé une très grande influence. Quantité d'élèves et d'amis l'entouraient. Ceux qui nous sont le plus connus sont Lastman, Pinas, Teniers, qui resta dix ans chez lui ¹, Thomas de Hagelstein (qui était le Dietrich de ce Rembrandt ; enfin, Goudt, le gentilhomme d'Utrecht, son ami, qui le protégea et propagea ses œuvres par ses gravures. Bramer encore et Wytenbrouck, Poelenburg et vander Laar ont été de son entourage.

« Ce n'est donc pas une coïncidence fortuite qui fait retrouver Elsheimer dans une partie de Rembrandt. »

Nous avons cité Rubens ; ce grand peintre fut certainement en relations avec Elsheimer pendant son séjour à Rome, car il nous l'apprend lui-même dans une lettre adressée à Pierre van Veen en 1622, lorsqu'il parle au frère de son ancien maître des procédés de gravure à l'eau-forte employés par le peintre allemand et dont celui-ci lui avait confié le secret ².

Rubens possédait quatre tableaux d'Elsheimer : *Judith*, l'*Annonciation*, *Cérès*, *effet de nuit*, et un *Paysage* en rond ³. Il avait même copié d'après lui *Une pièce d'un sacrifice*, et, parmi les estampes gravées d'après le maître, nous trouvons une planche de Soutman, le *Sultan à la tête de son armée*, qui, au premier état, porte le nom d'Elsheimer, et, au deuxième celui de Rubens ⁴.

J. D. Passavant, en 1847, consacra une monographie étendue à Elsheimer ⁵. Plus récemment, le docteur W. Bode, d'abord dans l'*Annuaire des musées royaux de Prusse* ⁶, ensuite dans ses *Études pour servir à l'histoire de la peinture hollandaise* ⁷, a repris le sujet et étudié le peintre sous ses faces les plus diverses. C'est un travail de premier ordre et pour lequel aucune source d'information n'a été négligée. Il en ressort que la réputation d'Elsheimer, de son vivant, était en quelque sorte européenne. On doit attribuer à ce fait la diffusion extraordinaire de ses œuvres.

Toutefois, M. Bode ne tient pas pour authentiques toutes les peintures qui ont été assignées à Elsheimer par les divers catalogues et, notamment, il lui retranche celles du musée de La Haye et de la Galerie de Pesth. Cette dernière, où l'on voit des *Femmes qui se baignent non loin d'un groupe de bœufs au pâturage*, est cependant une création des plus remarquables.

Nous renvoyons le lecteur au travail de notre savant confrère pour ce qui concerne les peintures d'Elsheimer, ainsi que ses dessins, dont le musée de Francfort possède

1. C'est fort difficile à croire, Teniers étant né en 1582 et sa présence à Anvers en 1606 étant attestée par les registres de la gilde de Saint-Luc.

2. Ch. Ruelens, *P. P. Rubens, documents et lettres*, page 83. Bruxelles, 1877.

3. *Spécification des peintures trouvées à la maison mortuaire de feu messire Pierre-Paul Rubens, chevalier*. (Sub n^{os} 32, 33, 34 et 35.)

4. Basan, 34; Schneevooft, 76. Ce premier état est resté inconnu à Schneevooft et Basan.

5. *Archiv für Frankfurts Geschichte und Kunst*, tome I^{er}, page 44. Francfort, 1847.

6. *Jahrbuch der Königlich Preussischen Kunstsammlungen*, tome I^{er}, pages 51 et 245. 1880.

7. *Studien zur Geschichte der Holländischen Malerei*, pages 233-356. Brunswick, 1883.

un recueil d'une importance exceptionnelle que M. Bode suppose avoir appartenu au chevalier Goudt, sinon à Rembrandt.

Passavant, de son côté, donne la liste des estampes gravées d'après Adam de Francfort, et qui sont très nombreuses. Elles émanent des meilleurs maîtres du XVII^e siècle : le chevalier Goudt, Madeleine De Passe, — qui dédie à Rubens la planche de *Céphale et Procris*, — de Hollar, qui ne reproduit pas moins de vingt-deux dessins de la collection du duc d'Arundel, de Matham, de Vorsterman (dont la *Vénus* paraît avoir échappé à Passavant comme à M. Bode)¹.

Elsheimer a également gravé à l'eau-forte, mais ses planches sont en petit nombre et généralement fort rares. Outre quatre petits *Paysages avec des nymphes et des satyres*, on cite un *Saint Joseph tenant l'Enfant Jésus par la main*, dans un paysage; *Tobie et l'Ange*, sujet deux fois répété; une *Famille de satyres*, un *Jeune homme debout près d'un cheval*²; enfin *Adam et Ève*, planche qui faisait partie du Cabinet Charles van Hulthem vendu à Gand en 1846 (n° 527), et que nous croyons pouvoir identifier avec une pièce du Cabinet des Estampes de Bruxelles.

Le portrait d'Adam Elsheimer, peint par lui-même et de grandeur naturelle, appartient au musée des Offices, à Florence. (N° 439.) Il a été gravé par Jean-Dominique Ferretti, Jacob Frey, B. Eredi, J. Eisenhardt (pour l'article de Passavant), et J. B. Meunier.

Un second portrait, gravé par S. Frisius, figure dans le *Theatrum honoris*.

Wenceslas Hollar, enfin, a gravé, d'après un original de J. Meyssens, le portrait qui fait partie du recueil de ce dernier, *Images de divers hommes d'esprit sublime*, et qui passa dans le *Gulden Cabinet* de C. De Bie.

Les portraits des livres de Sandrart, Descamps, Houbraken, De Jongh, etc., sont des copies de l'un des originaux cités.

THÉODORE DE VRIES. — Il y a encore à Venise deux Néerlandais de talent : Théodore De Vries³, un Frison, et Louis Toeput, qui est de Malines, je crois.

J'aurais voulu pouvoir m'étendre plus longuement sur ces artistes;

1. H. Hymans, *Histoire de la gravure dans l'école de Rubens*, page 163. Bruxelles, 1879.

2. Reproduit en fac-similé dans le *Jahrbuch der K. Preussischen Kunstsammlungen*, tome I^{er}, page 260.

3. M. W. Eeckhoff, l'archiviste de Leeuwarden, dans ses recherches sur les artistes originaires de la Frise : *De Stedelijke Kunstverzameling van Leeuwarden*, page 281 (1875), ne parvient pas à fournir sur Théodore De Vries d'autres renseignements que ceux de Kramm, lesquels, du reste, sont empruntés à van Mander. Tout le monde sait que le célèbre *Chien de Goltzius*, gravé en 1597, est le portrait du fils de Théodore De Vries.

Peut-être ce jeune homme devint-il plus tard le peintre Abraham De Vries, qui travailla à Anvers en 1634-1635, à Rotterdam et à Amsterdam, et que l'on trouve un temps en relations avec le conseiller Peiresc. (Voyez C. Ruelens, *le Peintre Adrien de Vries*, Bruxelles, 1882; et A. Castan, *Contributions à la biographie du portraitiste A. De Vries*. (*Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 3^e série, tome VII, page 199. Bruxelles, 1884.)

mais je suis obligé de me borner à dire ceci : que j'ai vu de De Vries divers tableaux de nature morte et des marchés de fruits, traités à la manière vénitienne, fort bien peints et d'un coloris chaud. Je ne pouvais les passer sous silence. J'ignore absolument l'âge de ce peintre.

Pour ce qui concerne Toeput, il habite à quelque distance de Venise, à Derviso¹. C'est un habile compositeur, digne d'être compté parmi les bons peintres.

On m'assure qu'il est également bon rhétoricien, ce qui n'a rien de surprenant, la peinture et la poésie étant sœurs.

1. Trévise. — Louis Toeput, au sujet duquel M. Neefs (*Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*) ne put trouver aucun renseignement, porta en Italie le nom de Pozzo ou Pozzoserrato (traduction italienne de son nom). Né, dit-on, vers 1550, « il passa, dit Lanzi, pour être de Trévise, à cause de sa longue résidence dans cette ville, où il mourut, la laissant décorée d'un grand nombre de ses ouvrages. Il réussit surtout à peindre des objets éloignés, comme Paul Bril, son rival, à Venise, peignit avec plus de succès les choses rapprochées. Lodovico est plus riant et plus heureux dans sa manière de varier les nuages et les accidents de la lumière; il eut aussi quelque mérite pour les tableaux d'autels. » Si, comme le dit la *Guida di Rovigo* citée par Lanzi, Toeput mourut âgé de soixante ans, on peut fixer la date de sa mort vers 1610.

Nous connaissons une belle *Vue de la Piazzetta*, gravée par un anonyme et dédiée en 1585 par L. Pozzoserrato à J. B. Morosini, procureur de Saint-Marc.

Pierre De Jode, Raphael et Jean Sadeler ont gravé d'après le maître des planches du même genre, et nous avons cité plus haut un portrait du Tintoret, gravé à Venise par Guibert van Veen, d'après une peinture de Pozzoserrato.

On cite comme particulièrement remarquables ses fresques au mont-de-piété de Trévise : la *Multipliation des pains*, le *Riche Epulon* et *Moïse frappant le rocher*.

JOACHIM WTTIEWAEL¹, D'UTRECHT

Quand l'amour sacré de l'art prend possession d'une âme ardente, rien ne saurait contenir ses élans. C'est au plus haut degré de la perfection qu'elle aspire, comme l'arbre vigoureux pousse vers le ciel ses rameaux. Il en fut ainsi de Joachim Wttewael, peintre d'Utrecht, lequel vint au monde dans cette ville, en 1566.

Son père était un peintre verrier², et son aïeul maternel, nommé Joachim Schuyck, compté, de son temps, parmi les bons peintres³.

Jusqu'à l'âge de dix-huit ans, Joachim Wttewael suivit l'état paternel de vitrier et de peintre sur verre; prenant alors sa profession en dégoût, comme il aspirait à produire des travaux d'un ordre plus élevé, il se mit à la peinture et étudia pendant une couple d'années chez un peintre d'Utrecht assez médiocre : Josse De Beer, élève de Frans Floris⁴.

Wttewael partit ensuite pour l'Italie et, à Padoue, entra en relations avec un prélat français, l'évêque de Saint-Malo, avec lequel il voyagea pendant deux ans en Italie et qu'il accompagna en France, passant chez lui deux autres années⁵.

Pendant tout ce temps Wttewael fit pour l'évêque un grand nombre de travaux, tous de son invention.

Rentré en Hollande, il n'a cessé depuis de résider à Utrecht⁶, où

1. Van Mander écrit Wttewael, orthographe ancienne des noms débutant par Ui.

2. Il s'appelait Antoine Uyttwael. (J. Muller, *de Utrechtse Archieven*, page 14. 1880.) M. C. Justi signale l'existence d'un tableau de l'Annonciation du XVI^e siècle, signé GERALD WYTVEL DEVTRECHT, existant dans la chapelle de la Conception, à Osuna, en Andalousie. (Voyez *Jahrbuch der Königlich preussischen Kunstsammlungen*, tome V, page 160, 1884.)

3. Il est inscrit à la gilde des selliers (et des peintres !) d'Utrecht en 1569. (S. Muller, *De Utrechtse Archieven*, page 60. Utrecht, 1880.)

4. Mentionné dans la biographie de Frans Floris, il figure comme doyen de la gilde d'Utrecht en 1582, 1583 et 1585 (S. Muller, *loc. cit.*) Voy. tome I^{er}, pages 349 et 350. Abraham Bloemaert fut aussi son élève.

5. Sans doute Charles de Bourgneuf, qui fut évêque de Saint-Malo de 1587 à 1596.

6. Admis comme maître des selliers et des peintres en 1592, il fut, en 1611, un des commissaires

il a fait beaucoup d'œuvres petites et grandes, que l'on trouve en divers endroits chez les amateurs qui les tiennent en haute estime.

On aurait quelque peine à dire s'il excelle davantage dans les œuvres petites ou dans les grandes. Ce fait n'est pas commun, car il démontre l'intelligence et le jugement d'un artiste.

Que de fois, en effet, ne rencontre-t-on pas des créations d'une même main, que l'on croirait de deux auteurs différents, selon qu'elles sont grandes ou petites?

Wttewael n'excelle pas moins dans toutes les parties de son art. C'est ainsi que je puis citer de son pinceau de beaux intérieurs de cuisine, tout remplis d'objets peints d'après nature¹. Il y a notamment, à Gouda, une œuvre capitale de ce genre, grande toile exécutée par lui.

A Anvers, chez un Italien, il y a une peinture haute de six pieds et large de dix, représentant *Loth et ses filles*². Les nus et les têtes de grandeur naturelle sont remarquablement traités. De même l'embrasement de Sodome, les troncs d'arbres, etc., sont des plus intéressants à voir.

A Amsterdam, chez son cousin Lucas, peintre d'Utrecht³, à l'enseigne d'Apelle, il y a un fort bon tableau en hauteur, largement peint, d'un dessin et d'un coloris excellents. Il représente l'*Annonce aux bergers*, pendant la nuit⁴, et prouve à suffisance quels sont les moyens artistiques de Joachim.

On trouve de sa main beaucoup de petits tableaux qui se distinguent par la plus remarquable précision de détail.

D'abord, à Amsterdam, chez M. Jean Ycket, ou son fils, une

délégues par ceux-ci dans l'enquête qui fut ouverte par l'autorité municipale, préalablement à l'institution d'une gilde exclusivement artistique. (S. Muller, *De Utrechtse Archieven*, page 19.)

1. Le musée d'Utrecht expose, sous le n° 106, un important tableau du genre : *Une Marchande de légumes et de fruits*. Un autre, tout petit, mais charmant, daté de 1627, représentant un *Intérieur*, se voit dans la Galerie du prince de Liechtenstein, à Vienne. (N° 895.)

2. Rathgeber, Nagler et Kramm parlent d'un petit tableau sur bois, de *Loth et ses filles*, par Wttewael, existant au musée de Berlin. Cette œuvre n'est pas mentionnée dans le catalogue de MM. Meyer et Bodé.

3. Lucas Dammertss (Wttewael?), inscrit à la gilde des selliers et des peintres d'Utrecht en 1563. (S. Muller, *op. cit.*, page 59.)

4. Un tableau répondant à cette description est au musée du Belvédère, à Vienne; seulement, il est daté de 1607. (N° 1409.)

charmante petite peinture sur cuivre du *Banquet des Dieux*, composition extrêmement détaillée et soigneusement peinte¹.

Depuis peu il a livré à M. Jean van Weely² un excellent petit cuivre en hauteur : *Mars et Vénus*, tout semé de détails minuscules, et aussi achevés que l'œil le plus exigeant peut le vouloir : la table, le lit, et, dans le ciel, l'assemblée des dieux avec nombre de petits amours³.

Un autre tableau de *Mars et Vénus* se voit chez Melchior Wijntgis, à Middelbourg.

En somme, je considère Joachim Wttewael comme digne d'occuper une place parmi les meilleurs peintres néerlandais.

C'est chose extraordinaire aussi de voir combien il excelle dans la peinture, considérant que ce n'est là pour lui qu'une occupation accessoire, car le négoce absorbe le meilleur de son temps. J'ai même entendu exprimer la crainte que le peintre ne soit quelque jour métamorphosé en lin, — matière dont il trafique, — à l'instar d'Arachné, prise dans sa propre toile par la colère de Minerve.

Il est âgé, en la présente année 1604, de trente-huit ans⁴.

COMMENTAIRE

Rappelons d'abord au lecteur que l'orthographe Wttewael est une forme vieillie, le W tenant la place de Uy ou Ui. A proprement parler, Wttewael équivaut donc à Uyttewael.

La date de la mort du peintre a préoccupé les auteurs; il en est qui, sans prendre garde aux millésimes inscrits sur ses tableaux, assurent que sa carrière prit fin en 1604.

Sandrart déclarait pourtant l'avoir connu à Utrecht en 1626, limite extrême admise

1. Musée de Brunswick (n° 452), daté de 1602. (Conf. Riegel, *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 170. Berlin, 1882.) Peut-être identique aux *Noces de Thétis et de Pélée*, à la Pinacothèque de Munich, catalogue Reber, n° 304.

2. Joaillier et peintre amateur d'Amsterdam; il fut dépouillé et assassiné en 1616 pendant un voyage qu'il faisait à La Haye, porteur de bijoux destinés à la cour. (Jacobus De Jongh, 3^e édition de van Mander, tome II, page 190. Amsterdam, 1764.) Il est cité déjà dans la biographie de Corneille Ketel, page 150.

3. Musée de La Haye, n° 190 : *Mars et Vénus surpris par Vulcain*.

4. D'après M. S. Muller (page 125, note 2), Wttewael mourut en 1638, âgé, par conséquent, de soixante-douze ans.

par les plus récents catalogues. M. S. Muller¹ affirme que Joachim Wttewael mourut en 1638, et nous ne sommes point du tout d'avis qu'il faille rejeter cette assertion, bien que l'auteur ait omis de nous dire sur quel document il la fonde. Nous ferons remarquer au surplus que la date 1627 figure sur un petit tableau de la collection Liechtenstein, à Vienne, que, par conséquent, ce n'est pas à 1626, mais à 1627 qu'il faut borner la période active, sinon l'existence de l'artiste, autant que permettent de l'établir les dates.

Pour ce qui concerne les débuts de Joachim, bien que nous le trouvions inscrit à la gilde d'Utrecht à dater de 1592, par conséquent, dès son retour de France, aucune peinture antérieure à 1596 n'est aujourd'hui mentionnée parmi ses œuvres. Le *Parnasse*, au musée de Dresde, porte la date de 1596, que nous lisons également sur l'un des deux vitraux du maître à l'église Saint-Jean, à Gouda.

En dehors de ce que rapporte van Mander, on sait peu de chose de la vie du peintre d'Utrecht. Il est même surprenant que notre auteur ait omis de parler des verrières de la grande église de Gouda, dont l'exécution remontait à plusieurs années, au temps où il écrivait. Ces pages ont une grande importance dans l'œuvre de l'artiste. Elles représentent une allégorie sur la *Liberté religieuse* et le *Prophète Nathan reprochant à David son péché*. Remontant aux débuts de leur auteur, on n'y trouve point encore les exagérations de tout genre qui déparent ses créations, à dater des premières années du xvii^e siècle.

Il est à peine douteux que van Mander n'ait contribué pour une part à entraîner Joachim Wttewael dans la voie du maniérisme le plus fantastique, en se faisant le propagateur du système de Spranger dans sa patrie d'adoption.

Pour se faire une idée de ce que deviennent les sujets les plus sérieux sous l'influence de la mode nouvelle, il faut parcourir le recueil intitulé *Thronus justitiæ*, gravé en 1605 et 1606 par Guillaume Swanenburgh, d'après Wttewael. Les plus solennels exemples de justice de l'histoire ancienne, le *Jugement dernier* lui-même, ne sauraient contenir le maniérisme du peintre.

Les peintures de Joachim Wttewael sont peu nombreuses, même en Hollande. Voici la liste de celles que nous connaissons :

- BERLIN (musée). *Loth et ses filles*. (Rathgeber, n° 3378.)
- COPENHAGUE (musée). *Saint Jean-Baptiste prêchant*. 1618.
- DRESDE (musée). *Le Parnasse*. 1596.
- GOTHA (musée). *La Vierge et l'Enfant Jésus entourés d'anges*. 1608.
- HADZOR (Angleterre). Collection Howard Galton. *Banquet des Dieux*. (Signé.)
- MADRID (Prado). *Adoration des bergers*.
- MUNICH (Pinacothèque). *Noces de Thétis et de Pélée*.
- STOCKHOLM (musée). *Jugement de Paris*.
- STOCKHOLM (musée). *Vénus entourée d'amours*.
- UTRECHT (musée *Kunstliefde*). *Portrait de J. Wttewael*.
- UTRECHT (musée *Kunstliefde*). *Portrait de la femme du maître*.

1. *De Utrechtse Archieven, I. Schilders-Vereenigingen te Utrecht*, page 135. 1880.

UTRECHT (musée *Kunstliefde*). *Marchande de fruits et de légumes*.

VIENNE (Belvédère). *Adoration des bergers*, effet de nuit. 1607.

VIENNE (Belvédère). *Diane et Actéon*. (Signé.)

VIENNE (palais Liechtenstein). *Intérieur*. 1627.

Wttewael a formé des élèves parmi lesquels se distingue surtout Henri De Keyser, le célèbre sculpteur et architecte de la ville d'Amsterdam ¹.

1. S. Muller, *loc. cit.*, page 98.

ABRAHAM BLOEMAERT

PEINTRE ÉMINENT DE GORCUM

Le sort favorable a prescrit et disposé que la prévoyante Nature ferait choix d'Abraham Bloemaert pour venir, au printemps de la vie, parer de fleurs la peinture, cette fleur des arts¹, et faire retentir de sa renommée la ville de Gorcum, où il vint au monde en 1567², vers la Noël.

Son père, Corneille Bloemaert, était un habile sculpteur, architecte et ingénieur, né à Dordrecht³, d'où il se vit contraint de s'expatrier par suite du refus de prêter certain serment⁴. Pour échapper aux troubles imminents, il se rendit à Gorcum, non sans avoir eu en route de fâcheuses aventures. De Gorcum, le père Bloemaert s'en vint alors à Bois-le-Duc avec sa famille et passa ensuite à Utrecht⁵.

Ce fut chez son père que Bloemaert s'exerça d'abord à dessiner, prenant pour modèles des dessins de Frans Floris ou des reproductions de ses œuvres. Son père l'envoya alors chez un barbouilleur du nom de Gérard Splinter⁶, pour qu'il apprît le maniement des couleurs, et, bientôt après, Bloemaert fut mis à peindre des drôleries pour un maître d'armes, son maître assurant qu'il en savait plus long que lui.

1. Jeu de mots sur le nom du peintre, Bloemaert étant presque synonyme de « parterre de fleurs ».

2. Il résulte de la déclaration même du maître qu'il avait vingt-sept ans en 1592, que, par conséquent, il avait vu le jour en 1565. (Voir Kramm, *De Levens en Werken der Hollandsche en Vlaamsche Kunstschilders*, etc., page 101.)

3. La date de sa naissance n'est pas indiquée.

4. La portée de ce serment n'a été définie par aucun des auteurs venus après van Mander. Il est difficile de croire que Corneille Bloemaert refusa son adhésion au soulèvement contre l'Espagne, par la raison qu'il érigea, pour la ville d'Utrecht, des arcs de triomphe à la réception de Leicester. (Kramm, *loc. cit.*, page 105.)

5. Il y fut inscrit en 1575 comme architecte, peintre et ingénieur, à la gilde des selliers et peintres. (S. Muller, *De Schilders-Vereenigingen te Utrecht*, pages 14-58. 1880.)

6. Gérard Splinterss, peintre, admis par la gilde des selliers et peintres d'Utrecht en 1569. (S. Muller, *loc. cit.*, page 60.)

Mais comme le susdit Splinter se grisait quotidiennement, Bloemaert ne passa chez lui qu'une couple de semaines, laissant là les choses commencées.

Les principales de ces peintures, destinées au maître d'armes, émanaient d'un peintre très humoristique, nommé Henri Withoeck¹.

Bloemaert passa ensuite chez Josse De Beer, élève de Floris, habitant également Utrecht².

Bien que De Beer ne fût pas le meilleur maître de l'endroit, il possédait beaucoup de jolies choses de Blocklandt³ et d'autres bons peintres. Bloemaert put faire, étant chez lui, une copie à l'huile d'un tableau de Théodore Bernaerts, un *Banquet moderne* dont l'original est encore à Amsterdam, chez Corneille vander Voort, peintre⁴. On y voit un personnage jouant de la harpe, une jolie figure de femme qui chante, et d'autres groupes, le tout très bien traité. Considérant sa jeunesse, Bloemaert avait extraordinairement bien rendu le modèle.

Le père, ainsi édifié, comme il ne s'entendait pas avec De Beer, qui faisait peu de cas du travail du commençant, reprit son fils dans l'intention de lui procurer de bons modèles à copier, et il lui donna, en effet, un fort bel *Intérieur de cuisine* du Long Pierre⁵, où se voit une tête de bœuf. Malgré cela, Bloemaert n'était guère en état de produire, son père l'astreignant à d'autres travaux.

Il fut alors placé chez le drossart⁶ van Heel, qui peignait un peu⁷ et promettait au père d'user de son influence en faveur du jeune homme et de le faire entrer plus tard chez Blocklandt, ce qui ne se réalisa pas, car le drossart se servait de son élève comme d'un laquais, si bien que Bloemaert ne fit que perdre et qu'au bout du compte, après un an et demi, il rentra chez son père.

1. Nous n'avons rien trouvé sur ce Withoeck.

2. Il fut aussi le maître de Joachim Wttewael. (Voy. ci-dessus, page 314.)

3. Antoine van Montfort. (Voyez sa biographie, tome I^{er}, page 401.)

4. Il s'agit sans doute du tableau mentionné par M. A. D. De Vries Az., sous le n° 12 de sa monographie de Théodore Barentsen, insérée dans *l'Art chrétien* de C. E. Taurel (tome II, page 175), comme ayant passé en vente à Amsterdam en 1708. J. Sadeler a fait une gravure de cette œuvre; un homme y joue de la guitare et non de la harpe.

5. P. Aertsen. (Ce tableau est mentionné tome I^{er}, page 354.)

6. C'est-à-dire le bailli.

7. Il n'est pas inscrit parmi les peintres à Utrecht.



ABRAHAM BLOEMAERT.

Fac-similé de la gravure de Jacques Matham, d'après Paul Moreelse.

On l'envoya alors à Rotterdam, je crois, chez le susdit Withoeck, lequel, ayant vu des travaux de Bloemaert, l'eût volontiers pris pour élève, n'eût été l'opposition de sa femme.

Bloemaert, âgé de seize à dix-sept ans, fut alors envoyé à Paris chez un certain Jean Bassot¹, où il resta six semaines, pour passer chez un autre peintre nommé maître Herry², chez lequel il resta six ou neuf mois, peignant d'idée, mais recevant peu ou point de conseils. Dans l'entre-temps, il s'exerçait aussi à crayonner des compositions.

Ayant passé aussi un peu de temps chez Jérôme Franck, d'Herenthals³, il revint à Utrecht et accompagna ensuite son père à Amsterdam, lorsque celui-ci obtint l'emploi d'architecte de la ville⁴. A la mort de son père, Bloemaert retourna à Utrecht où il s'est fixé⁵ et marié deux fois⁶.

Bloemaert s'est tant appliqué à l'art qu'il est devenu, en quelque sorte sans maître, un peintre de premier ordre, et il a pu dire, en exhortant ses élèves au travail : « Je voudrais qu'il m'eût été donné, ne fût-ce qu'une fois dans ma vie, de voir travailler un bon maître, afin de pouvoir apprendre de lui comme l'on procède ».

A l'époque où il vint à Amsterdam avec son père, il y eut pour

1. Nous n'avons trouvé aucun renseignement sur cet artiste; peut-être est-il identique à Philippé Baccot, mentionné par M. Jal comme peintre de Henri II, prince de Condé, au début du xviii^e siècle, et par M. Herluison en 1609.

2. Nous ne connaissons que Claude de Héry, maître orfèvre et graveur général des monnaies, de 1557 à 1582.

3. Jérôme Franck habita Paris de 1566 jusqu'à sa mort, arrivée en 1610. (Voyez Jal, *Dictionnaire critique de biographie et d'histoire*, page 612, Paris, 1872, et vanden Branden, *Geschiedenis der Antwerpsche schilderschool*, page 340.) Van Mander le cite dans la biographie de Frans Floris. (Voir tome I^{er}, page 349).

4. Corneille Bloemaert partagea ses fonctions avec Henri De Keyser. Nous le trouvons admis à la bourgeoisie à Amsterdam le 29 octobre 1591, le même jour que Henri De Keyser, et Abraham Bloemaert est admis, à son tour, le surlendemain. (Obreen, *Archief*, tome II, page 274.) D'autre part, Corneille Bloemaert est doyen de la gilde artistique d'Utrecht en 1594. (S. Muller, *loc. cit.*, page 58.) Il est donc permis de croire que le séjour de Corneille Bloemaert à Amsterdam ne fut que temporaire.

5. Il y figure, en 1611, au nombre des confrères de la gilde de Saint-Luc à sa constitution.

6. Le 2 mai 1592, il épousa, à Amsterdam, Judith van Schonenburch. Le peintre déclarait être âgé de vingt-sept ans. Sa seconde femme fut Gérarde De Roy, au profit de laquelle il fit son testament en 1601, le 8 novembre. (Note de M. C. A. De Kruyff dans l'*Archief*, tome V, page 334.) Le 22 mars 1595, Abraham Bloemaert est inscrit à Utrecht comme franc-bourgeois, et M. Kramm (*loc. cit.*), à qui nous empruntons ce renseignement, reproduit le bail de la maison occupée par le peintre, à Utrecht, le 4 janvier 1600. En 1609-1610, il achète, toujours à Utrecht, une rente au profit de ses quatre enfants, alors mineurs, Henri (huit ans), Corneille (six ans), Hugues (trois ans), Judith (cinq ans), et nous venons de le voir inscrit parmi les peintres en 1611.

atelier une église ou quelque grande construction¹, et il y produisit, indépendamment de plusieurs œuvres de moyenne grandeur, un vaste et magnifique morceau qui est aujourd'hui à Amsterdam chez M. Simon Luz. On y voit plusieurs figures de femmes et d'hommes nus, de grandeur naturelle, extrêmement bien comprises et traitées. C'est l'*Histoire de Niobé*, dont les enfants sont percés de flèches par Apollon et Diane².

Le même sujet, mais autrement composé, est chez l'empereur, grande et excellente peinture, dont Sa Majesté et tous les hommes compétents se montrent extrêmement satisfaits. C'est une œuvre toute récente³.

Il y a en outre de lui, dans le pays, un magnifique *Banquet des Dieux*, bien composé et peint; c'est une page distinguée⁴. Un second *Banquet des Dieux*, de moindre format et peint antérieurement, est chez le comte de Lippe. C'est également une œuvre excellente⁵.

Chez Jacques Razet, le grand amateur d'Amsterdam, on voit de Bloemaert trois grandes figures en rond : *Vénus, Juxon et Pallas*, d'un effet excellent, bien que ces peintures soient d'une époque moins avancée de la carrière du peintre⁶.

Le même Razet possède, en outre, plusieurs petits tableaux, entre autres *Un crâne entouré de divers accessoires*, œuvre très bien traitée et composée⁷, et une autre petite peinture ayant à l'avant-plan une

1. Le couvent des Clarisses, ainsi qu'il résulte de la note de M. A. De Kruyff, citée ci-dessus.

2. Ce tableau est au musée de Copenhague. Il porte la date de 1591.

3. Nous ignorons où elle se trouve.

4. « J'ai vu à Bruxelles, il y a vingt-deux à vingt-trois ans, un assez grand tableau représentant un *Festin des Dieux*, composé et peint par le célèbre Abraham Bloemaert au meilleur temps de sa carrière séculaire; les figures pouvaient avoir une aune de haut, étaient extraordinairement bien dessinées, avaient de charmants visages, étaient très bien arrangées. On eût dit que les dieux et les déesses étaient sortis du pinceau de Hans Rottenhamer et les fleurs et fruits ne le cédaient pas aux produits du même genre émanant de Breughel de Velours. » (*Oorspronkelyk en Vermaard konstryk Tekenboek, etc.*, in-folio, page 4. Amsterdam, 1740.)

5. Il était encore en 1740 au château de Detmold, chez le comte de Lippe. (*De Levensbeschryving van den Vermaarden konstschilder Abraham Bloemaert*, en tête du Recueil d'études de dessin. Amsterdam, 1740.)

Un sujet analogue, daté de 1638, est au musée de La Haye. On en trouvera la gravure dans l'*Histoire de la Peinture hollandaise*, de M. H. Havard, page 60. Paris, Quantin, 1882.

Le musée de Stockholm possède une petite peinture des *Noces de Neptune et d'Amphitrite*.

6. Il en existe des estampes par Boetius à Bolswert.

7. Cette *Vanitas* a été gravée d'une manière excellente par Jean Saenredam. (Bartsch, n° 30.)

buccine des Indes et d'autres coquillages sur lesquels reposent des divinités marines. Au fond, la mer et une petite Andromède délivrée par Persée. C'est non moins bien coloré que peint.

On peut voir de sa main, chez divers amateurs, de jolis paysages semés de fermes, d'instruments aratoires, d'arbres, d'accidents de terrain comme on en rencontre aux environs d'Utrecht. Car il travaille beaucoup d'après nature, maniant la plume d'une jolie façon et rehaussant ensuite ses dessins de quelques tons verdâtres qui leur donnent un excellent effet.

Comme il est très habile dans les diverses parties de l'art, lorsqu'il aborde des sujets de l'espèce, il excelle à leur donner un aspect agréable, soit en les éclairant des rayons du soleil, soit en chargeant le ciel de sombres nuées ou de vives lueurs selon l'exigence de la donnée. Ensuite, il anime ses paysages d'animaux, de vaches, de chiens, etc., ou bien y introduit de petits groupes de personnages, le tout traité fidèlement d'après nature. Quoique ces créations soient peu poussées, elles sont d'un excellent effet et, selon moi, ne pourraient être mieux.

Il lui arrive encore d'introduire dans ses sujets rustiques des mares où flottent de grandes plantes, des pièces d'eau entourées de glaïeuls et de hautes herbes, et dont la surface se couvre de plantes aquatiques, les avant-plans étant occupés par d'imposantes bardanes ou autres végétations, bien traitées et non trop touffues¹.

Pour laisser un libre cours à son inspiration, il ne fait pas de portraits d'après nature².

Plusieurs de ses œuvres, compositions ou figures dessinées à la plume et ensuite rehaussées à l'huile, de blanc et noir, ont été gravées en cuivre par le très habile Jean Muller et plus encore par le célèbre

1. Boèce de Bolswert a gravé, d'après les paysages d'Abraham Bloemaert, une suite charmante de paysages, au nombre de vingt pièces, ayant pour titre un paysan et une paysanne environnés d'instruments aratoires, etc. Un cartouche porte un très gracieux poème de G. Ryckius débutant par ces vers :

*O nimium felix, et verâ sorte beatus,
Cui licet immunes curis civilibus annos!*

Bolswert a daté ses planches de 1614.

2. C'était probablement vrai du temps de van Mander, mais Bloemaert a fait par la suite un assez bon nombre d'œuvres de l'espèce. Il y en a notamment au Louvre et au musée de Stockholm.

Saenredam, qui, étant très enthousiaste de sa manière, s'applique de son mieux à la traduire par le burin.

En la présente année 1604, Bloemaert est âgé de trente-sept ans, et, à la Noël, entrera dans sa trente-huitième année. C'est un homme de manières réservées et correctes, s'appliquant tout entier à la recherche des perfections et des beautés de son art, et obtenant en échange une renommée que les mille bouches de la Gloire ont répandue par le monde, déroband pour jamais sa mémoire aux cruels ciseaux d'Atropos.

COMMENTAIRE

On a pu voir par les notes qui précèdent qu'il n'y a point accord absolu, entre les divers auteurs, sur la date précise de la naissance de Bloemaert. Nous avons donné la préférence à la déclaration du maître lui-même, assurément la plus croyable des autorités. Le portrait inséré par J. Meyssens dans son recueil d'*Images de divers hommes d'esprit sublime* (Anvers, 1649) porte cette inscription : « Abraham Bloemaert, un très vaillant painctre, etc., natif de Gorckom en l'an 1564. » Le portrait de N. Visscher, d'autre part, porte l'inscription 1648, *æt.* 82, et fixe ainsi à l'année 1566 la date de la naissance de l'artiste.

Les autres effigies, ayant respectivement pour auteur Jacques Matham (d'après Paul Moreelse) et Guill. Swanenburg, se conforment à l'indication de van Mander. M. le docteur Riegel donne la préférence à l'année 1564¹.

En somme, quelle que soit la date que l'on adopte, il ne s'agit ici que d'un écart d'une couple d'années; mais il n'en est plus de même pour ce qui concerne la mort du peintre.

Beaucoup de catalogues — la plupart même, — se fondant sur le dire de Sandrart, limitent à l'année 1647 la carrière de Bloemaert. Or, cette date est insoutenable, et déjà Houbraken², se fondant sur l'assertion de Corneille De Bie, qui écrivait en 1661 et assurait que Bloemaert était mort depuis deux ou trois ans, la reculait jusqu'en 1658. ce qui, du reste, concordait avec un vers de l'historien-poète : « La mort l'a épargné bien près de cent ans. » Abraham Bloemaert aurait donc atteint sa quatre-vingt-treizième année et survécu de plus de cinquante ans à van Mander³.

En parcourant la liste des peintres ayant appartenu à la gilde d'Utrecht, nous y

1. *Beiträge zur Niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 166.

2. *De Groote Schouburgh der Nederlandsche Konstschilders en Schilderessen*, tome I^{er}, page 44 Amsterdam, 1718.

3. Nous ne trouvons sur ses œuvres aucune date postérieure à 1645. (Galerie Liechtenstein, à Vienne.)

relevons une douzaine d'élèves formés par notre artiste jusqu'en 1624¹. Un seul, Jean Both, devint célèbre. Mais, d'autre part, Corneille Poelenburg, J. B. Weenix, Jean Cuyt, Gérard Honthorst, N. Knupfer, et les quatre fils de Bloemaert : Henri, Frédéric, Corneille et Adrien, viennent plus tard grossir la liste des élèves du maître.

Il suffit presque de citer tous ces noms pour donner une idée de la variété des aptitudes du peintre. Le classer parmi les génies artistiques serait évidemment exagéré, mais nous sommes d'accord avec le docteur Riegel sur ce point, que l'on ne parcourt pas sans admiration les centaines d'estampes que les plus fameux graveurs hollandais du XVII^e siècle nous ont laissées d'après les œuvres de ce très sérieux artiste.

Du reste, les peintures de Bloemaert offrent de réelles qualités, et si le maître se ressent encore du maniérisme, fort admiré en Hollande au temps de ses débuts, il est incontestable que l'exemple des grands peintres naturalistes, qu'il apprit à connaître dans le cours de sa longue carrière, a modéré beaucoup les excès de cette pernicieuse influence d'école.

Il est à peine besoin de dire que Bloemaert produisit un nombre de tableaux infiniment supérieur à celui que l'on peut rassembler en compulsant les catalogues ; il a également donné aux graveurs une quantité extraordinaire de dessins.

On trouve dans le *Dictionnaire des artistes*, de Heineken (Leipzig, 1789, tome III, pages 22 à 38), un relevé très étendu des planches exécutées d'après Bloemaert. Plusieurs sont de véritables chefs-d'œuvre, particulièrement celles émanant de Boèce de Bolswert, des élèves de Goltzius et de Corneille Bloemaert, en qui nous pouvons voir le créateur du système de gravure moderne. On porte à 573 — les études exceptées, — le nombre d'estampes exécutées d'après Bloemaert.

Abraham lui-même a gravé quelques planches d'un burin très souple et d'un excellent effet. Voici la liste de ces pièces :

La Sainte Famille au pied d'un arbre. 1593.

Junon.

Paysage où un paysan s'occupe de traire une vache.

Paysage avec un chasseur près d'un puits.

Moïse. Camaïeu.

Aaron. Camaïeu. Pendant de la pièce précédente.

Saint Jérôme lisant. Camaïeu.

Marie-Madeleine dans une grotte. Camaïeu.

Comme peintures, voici les œuvres que nous connaissons personnellement, ou dont il nous a été possible de trouver la mention.

BERLIN (musée). *Le Songe de saint Joseph.* (Voyez aussi VIENNE.)

BRUNSWICK (musée). *La Nativité.*

BRUNSWICK (musée). *Prédication de saint Jean-Baptiste.*

BRUNSWICK (musée). *Saint Pierre et saint Paul.* (Figures à mi-corps.)

CARLSRUHE (musée). *Bergère tenant un plateau de raisins.*

CHELTENHAM (Lord Northwick). *Le Christ mort sur les genoux de la Vierge* (trip-

1. Voyez S. Muller, *Schilders-Vereenigingen de Utrecht.*

tyque). Volets : *Descente aux limbes* et figures d'Apôtres. (Waagen, *Art treasures*, tome III, page 206.)

COPENHAGUE (musée). *Niobé*. 1597.

COPENHAGUE (musée). *Hercule et Omphale*. 1607.

COPENHAGUE (musée). *Vénus et Adonis*. 1632.

DRESDE (musée). *Martyre de saint André*.

DRESDE (musée). *Tête de vieillard*. 1632.

FLORENCE (Offices). *Portrait de Bloemaert par lui-même*.

GRENOBLE (musée). *Adoration des Mages*. Tableau qui fut à l'église des Jésuites de Bruxelles jusqu'à la suppression de l'ordre, puis transporté à Vienne, ensuite enlevé par Napoléon et donné en 1811 au musée de Grenoble¹, où il est attribué à Henri de Clerck.

HARLEM (musée). *L'Annonciation aux bergers*.

LA HAYE (musée). *L'Assemblée des Dieux aux noces de Pélée*. 1638.

LA HAYE (musée). *Hippomène recevant le prix de la course*.

LIÈGE (cathédrale). *Dispute du Saint-Sacrement*.

MUNICH (Pinacothèque). *La Résurrection de Lazare*. 1607.

MUNICH (Pinacothèque). *Diogène montre le coq plumé à ses disciples*.

PARIS (Louvre). *La Salutation angélique*.

PARIS (Louvre). *La Nativité*. 1612.

PARIS (Louvre). *Portrait d'homme*.

ROTTERDAM (musée). *Saint Willebrord*.

SCHLEISSHEIM (Galerie). *Prédication de saint Jean-Baptiste*.

STOCKHOLM (musée). *Les Noces de Neptune et d'Amphitrite*.

STOCKHOLM (musée). *Portrait de trois quarts et en buste d'un vieillard à barbe blanche*. 1635.

STOCKHOLM (musée). *Portrait de profil et en buste d'une vieille femme coiffée de blanc*.

UTRECHT (musée *Kunstliefde*). *Adoration des Mages*.

UTRECHT (musée *Kunstliefde*). *Latone*.

VIENNE (Belvédère). *Le Songe de saint Joseph*.

VIENNE (Galerie Czernin). *Joueur de musette*.

VIENNE (Galerie Liechtenstein). *Argus et Mercure*.

Tableau cité par Descamps (*Vie des peintres*, tome I^{er}, page 248) : *Prédication de saint Jean-Baptiste*².

(Œuvres citées par Hoet : *Une Madone*. Amsterdam. 1695.

Deux Philosophes ; Diogène. Vente Pierre Six, Amsterdam. 1704.

Un Berger musicien. Vente Sorgh, Amsterdam. 1720.

1. Voir Perger, *Das Herkommen verschiedener Gemälde der k. k. Belvedere* (*Mittheilungen der Central-Commission für Erforschung und Erhaltung der Kunst und historische Denkmäler*, tome X, page 20. Vienne, 1865.)

2. Peut-être le tableau de Schleissheim ou de Brunswick.

Un Berger et une bergère ; la Paix « et son pendant ». Vente Pellicorne, Amsterdam. 1724.

Paysage avec la fuite en Égypte. Amsterdam. 1727.

La Cène. Amsterdam. 1729.

Paysage avec Juda et Thamar. Vente A. Deutz, Amsterdam. 1731.

La Nativité. Vente A. Deutz, Amsterdam.

Les Évangélistes. Amsterdam. 1734.

Portraits d'homme et de femme. Vente du bourgmestre Jean De Vries, Amsterdam. 1738.

La Cène. Vente Jean de Gise, à Bonn. 1742.

Une « Œuvre vigoureuse. » Vente Corneille van Lill, Dordrecht. 1743.

La Sainte Famille. Vente vander Dussen, Amsterdam. 1752.

La Vierge et l'Enfant Jésus. Collection Merian, Francfort. 17...

La Madeleine (grandeur naturelle). Amsterdam. 1737.

La Fuite en Égypte. Amsterdam. 1737.

Triomphe marin. Vente Guérin, La Haye. 1740.

Sainte Famille. Vente du peintre Philippe van Dyck, La Haye. 1753.

Paysage avec deux figures. Vente Tonneman, Amsterdam, 1756.

Vénus et Cupidon (haut., 2 pieds 6 pouces ; larg., 2 pieds 3 pouces). Amsterdam. 1756.

Grand paysage avec Tobie et l'ange (haut., 5 pieds ; larg., 7 pieds). Rotterdam. 1756.

La Nativité (haut., 5 pieds 7 pouces ; larg., 4 pieds). Martin Robyns, Bruxelles. 1748.

Portraits d'un vieillard et d'une vieille femme. Vente Wierman, Amsterdam. 1762.

Sainte Famille, où l'Enfant Jésus est sur les genoux de la Vierge et saint Joseph assis à son côté (haut., 31 pouces ; larg., 25 pouces). Amsterdam. 1765.

Adam et Ève au Paradis terrestre entourés de beaucoup d'animaux (larg., 2 pieds 5 pouces ; haut., 2 pieds 8 pouces). Vente Conrad van Heemskerck, La Haye. 7 octobre 1765.

Médor et Angélique (haut., 5 pieds 3 pouces ; larg., 6 pieds 8 pouces). 325 florins. Anvers. 31 mai 1768.

Le texte du Recueil d'études d'Alb. Bloemaert, gravé par son fils Frédéric, et classé par B. Picart¹, mentionne avec enthousiasme la collection des dessins de Bloemaert, appartenant à M. Tonneman, à La Haye, à qui fut dédié, conjointement avec M. Denis Muilman, le susdit recueil. Il fait une mention spéciale de l'*Ascension* et de son pendant, l'*Assomption de la Vierge*, chez Tonneman, dont la collection est, au dire de l'auteur, un *océan de dessins*. Toutefois, il cite un *Portement de croix*, un *Moine agenouillé devant l'autel et environné d'autres figures* ; puis une *Adoration des Mages*. Le Cabinet Simonis, à Bruxelles, également fort riche, fut, dit-il, vendu à Londres. Enfin, le Cabinet Mathieu Verheyden, à La Haye, méritait une citation spéciale pour ses beaux dessins d'Abraham Bloemaert.

1. Oorspronkelyk en Vermaard Konstryk Tekenboek van Abraham Bloemaert, geestryk getekent en meesterlyk gegraveert by zyn zoon Frederik Bloemaert. Amsterdam, R. et J. Ottens, 1740. In-folio.

PIERRE CORNELISZ VAN RYCK, DE DELFT

Les peintres qui ont fait à l'étranger, particulièrement en Italie, un séjour de quelque durée, rapportent généralement chez nous un style qui surpasse en beauté, comme en excellence, l'ancienne manière néerlandaise et se présente sous une forme éminemment agréable et intelligente. C'est ce que l'on constate chez Pierre van Ryck, un peintre natif de Delft.

Il commença son apprentissage chez Jacob Willemsz¹, à Delft, mais, au bout de deux mois, dut abandonner l'art pour se livrer à d'autres occupations pendant trois ans.

Toutefois, la force irrésistible de son penchant le ramena vers la peinture et il se plaça alors chez Hubert Jacobsz, bon peintre et portraitiste, à Delft².

Après avoir consacré six mois à l'étude du dessin et six autres mois au maniement du pinceau, Pierre se rendit en Italie avec son maître et y resta quinze ans, qu'il passa à travailler pour divers artistes ainsi que pour des princes, des seigneurs, des prélats, des communautés d'hommes et de femmes et des particuliers, tant à fresque qu'à l'huile.

En la présente année 1604, Pierre Cornelisz van Ryck est âgé de trente-six ans et habite Harlem³, où il a peint diverses jolies choses en grand et en petit.

Il a peint, entre autres, un intérieur de cuisine avec l'histoire du

1. Jacob Willemsz Delft, mort le 5 mai 1601.

2. Hubert Jacobsz, qui fit dans sa jeunesse un long séjour à Venise et en rapporta, dit Bleyswyck, le surnom de Grimani. « C'était, ajoute le chroniqueur, un bon portraitiste, comme on le voit par ses œuvres dans beaucoup de maisons bourgeoises. Mais, à force de faire des portraits de personnages anglais et autres, qui n'ont pas la patience de poser, Hubert s'est relâché. Il est mort à la Brielle, vers 1628 ou 1629. » (*Beschryvinge van Delft*, page 846.)

3. Il n'est pas cité parmi les maîtres dont M. A. vander Willigen a relevé les noms dans son excellent ouvrage : *les Artistes de Harlem*. Harlem, 1870.

Pauvre Lazare et du Mauvais Riche, tableau qui est aujourd'hui non loin de la ville, à la Léproserie.

Plus récemment il a fait encore, sur une très grande toile, un *Intérieur de cuisine* avec des volailles et d'autres choses, des personnages et divers animaux ¹.

Sa manière dénote qu'il a beaucoup étudié le Bassano ; il est d'ailleurs fort habile dans ses procédés. Ses œuvres, qu'on rencontre en divers endroits, le rangent parmi les grands maîtres de notre art, tant pour la composition que pour le portrait.

COMMENTAIRE

En dehors du tableau de la Galerie de Brunswick, dont l'authenticité est établie par la signature, P. C. van Ryck n'est représenté dans aucun autre musée que celui de Pesth, où nous avons eu l'occasion de voir de lui un joli tableau de *Volailles*. (Salle VII, n° 28.)

Deux estampes, gravées par Jacques Matham, reproduisent des œuvres de van Ryck. La première [Bartsch, n° 195] représente la *Nativité* et porte la date de 1604. La seconde, non datée [Bartsch, n° 196], représente l'*Enfant prodigue dissipant ses richesses*. Le mot *inventor*, inscrit sur la *Nativité*, donne à croire que le graveur reproduisait un dessin. Par contre, van Ryck est indiqué comme ayant peint la composition de l'*Enfant prodigue*.

1. C'est probablement le tableau du musée de Brunswick signé et daté de 1604. (Riegel, *Beiträge zur niederländischen Kunstgeschichte*, tome II, page 197.)

FRANCESCO BADENS

PEINTRE D'ANVERS

Jean Badens.

On a vu, dans les derniers temps, progresser l'art néerlandais, particulièrement sous le rapport du coloris, des carnations et des ombres, abandonner les tons gris et froids de la pierre ou décolorés du poisson, et revêtir des principes de vigueur et d'éclat de plus en plus généraux. Ce résultat est dû, en grande partie, à l'intervention de Francesco Badens, né à Anvers en 1571, et qui était âgé de cinq ans à l'époque de la Furie espagnole, arrivée le 4 novembre 1576.

Le père de Badens, mort à Amsterdam en la présente année 1604, vint en Hollande peu après la Furie¹, de sorte que Francesco a habité Amsterdam dès son enfance. Il n'eut point d'autre maître que son père, qui était un peintre assez obscur².

En compagnie de Jacques Matham, le beau-fils de Goltzius, Badens alla en Italie et y séjourna quatre ans.

Rentré à Amsterdam, il fut le premier à appliquer, dans notre pays, les procédés récents, et les jeunes artistes ne le nommèrent plus que « le peintre italien ».

Sa manière est large et lumineuse, et il est vraiment un maître excellent, soit qu'il aborde des sujets historiques, soit qu'il peigne le portrait ou de simples têtes.

J'ai vu chez lui, cette année même, une assez grande toile, une *Bethsabée au bain*, recevant la lettre que lui remet la vieille émissaire dont elle écoute les propos, ayant près d'elle d'autres femmes nues,

1. La « Furie espagnole », c'est-à-dire le pillage de la ville d'Anvers par la garnison espagnole de la citadelle, le 4 novembre 1576.

2. Josse Badens, admis à la gilde de Saint-Luc d'Anvers, comme fils de maître, en 1569. Il avait un frère et un oncle, Josse et François, également peintres, et élèves de Jean (van Amstel) le Hollandais.

des accessoires, etc., œuvre éminente, pleine de grâce, agréablement traitée, bien conçue et distribuée.

Il y a de Badens d'excellents portraits, dont quelques-uns, appliqués à des sujets historiques, ainsi que des banquets, des mascarades traités en effet de lumière, à la façon moderne, dans le costume de notre temps, un genre qu'il cultive avec succès¹.

Chez Corneille vander Voort, peintre d'Amsterdam, je connais un *Couple d'amoureux* dans la manière italienne. Ils chantent à l'unisson et l'homme s'accompagne du luth.

J'aurais voulu désigner d'autres œuvres, mais de grandes difficultés m'ont été suscitées par le peu d'empressement que nos contemporains apportent à me venir en aide, et cela sous prétexte qu'ils tiennent trop peu de place dans les arts pour pouvoir briller ou être cités à côté des grands maîtres. Il résulte de là, qu'aucun renseignement ne me venant des morts et que les vivants ne me fournissant aucune indication, je n'ai pu naviguer contre vents et marée.

Francesco avait un frère du nom de Jean, qui naquit à Anvers en 1576, le 18 novembre, quinze jours après la Furie espagnole. Il était parti pour l'Italie, y avait fait de grands progrès dans les arts et semblait appelé à un bel avenir. En Allemagne, comme en Italie, la fortune lui fut propice et les hauts personnages le tenaient partout en grande estime pour ses talents artistiques.

Revenant au pays, sur son propre cheval, et l'escarcelle bien garnie, il eut la malechance, au moment même où il pénétrait dans les Pays-Bas, d'être assailli par la soldatesque et dépouillé de tout son avoir. Il en mourut de chagrin l'an 1603².

1. On ne cite, de nos jours, qu'une seule œuvre de Badens. Elle représente *Une Compagnie joyeuse* et se trouve dans la collection Hammer, à Stockholm. (*Description succincte des collections relatives à l'Histoire de l'art et du travail de M. Christian Hammer, à Stockholm*, page 29. Stockholm, 1871.) On a d'après lui un *Saint Jérôme en pénitence*, gravé par Egbert van Panderen, et un groupe de *Bacchus, Vénus et Cérès*, gravé en manière noire par B. Lens. Nous savons par van Mander que Goltzius exécuta un certain nombre de tableaux pour Badens. Au mois de janvier 1613, il assista à la vieille église d'Amsterdam comme témoin au baptême du poète Matthieu Tegnagel, fils du peintre Jean Tegnagel. (Voir J. H. W. Unger, *Mattheus Gansneb Tegnagel*, dans la revue *Oud-Holland*, tome 1^{er}, page 197.)

2. Nous n'avons rien trouvé sur Jean Badens.



FRANCISCUS BADENSIS, ANTVERP.
PICTOR.

*Addit Picturæ melius nemo colores.
Qui verus color est et noscitur magimbus.
Tu pictor doctus. multum est novisse colores.
Delitias doctas pingis et Italie.*

FRANÇOIS BADENS.

D'après la gravure de H. Hondius.

DAVID VINCKEBOONS, DE MALINES

A moins que l'on ne m'ait calomnié, je ne pense pas avoir encouru le reproche de surfaire la valeur de mes travaux. Je les laisse, pour autant qu'ils vaillent, se produire au grand jour comme témoignage de ce que je sais. S'il ne leur appartient pas de parler très haut en ma faveur, du moins pourront-ils plaider, auprès des hommes compétents, des circonstances atténuantes et faire qu'on les juge avec indulgence.

Et si mon savoir était insuffisant pour apprécier dignement les artistes et leurs œuvres, j'évite cependant d'entrer dans des comparaisons, d'affecter pour les uns un puéril dédain, ou d'exalter les autres au détriment de ce que produisent leurs confrères.

Je me suis tracé pour ligne de conduite, en arrivant chez un amateur, de considérer et de noter soigneusement les peintures qu'il possède, les noms des auteurs et les remarques touchant le mérite et la réputation de ces œuvres. Car, s'il peut m'arriver de faire quelque état de mes propres jugements, je m'incline de grand cœur aussi devant l'opinion des juges plus éclairés. Je ne puis donc omettre de consigner ici la mémoire de David Vinckeboons, né à Malines en 1578.

La première enfance de ce peintre s'écoula à Anvers, et il avait à peine sept ans lorsqu'il vint avec ses parents à Amsterdam, qu'il habite encore ¹.

Philippe Vinckeboons, le père, était un assez bon peintre à la détrempe ²; il est mort à Amsterdam en 1601. David, qui eut son père pour seul maître, commença également par la détrempe avant de

1. Nous n'acceptons pas sans réserves ce renseignement, car il faut observer que Philippe Vinckeboons, « de Malines », est reçu bourgeois d'Amsterdam seulement le 8 mars 1591. (Obreen, *Archief voor nederlandsche Kunstgeschiedenis*, tome II, page 274.)

2. Il est inscrit à la gilde de Saint-Luc à Anvers en 1580 et y est encore mentionné le 30 septembre 1586.

s'adonner à la peinture à l'huile. Il fait surtout de petites figures d'un excellent effet.

Je citerai d'abord de lui deux jolis petits tableaux qui sont à Amsterdam chez M. Jean De Bruyn, amateur qui habite la Calverstraat. L'un est un *Portement de la croix* avec un grand mouvement de figures de tout genre, comme il convient à un pareil sujet¹; l'autre, une *Fête champêtre*, également peuplée d'épisodes plaisants, avec des chevaux, des maisons, des arbres et un paysage, toutes choses qu'il traite avec un grand talent².

Il a fait encore deux peintures de petites dimensions qui ont été envoyées à Francfort chez M. Caymox : un paysage avec le *Christ rendant la vue à l'aveugle*³, et une *Noce villageoise*, très agréablement traités⁴.

On voit de lui à Amsterdam, à l'hospice des Vieillards, dans le bureau, une toile longue de quatorze pieds et haute de huit, représentant la loterie organisée au profit de l'établissement, une scène nocturne avec la place et les maisons peintes d'après nature, et une grande foule de gens avec des lanternes et d'autres lumières, tout cela fort bien exécuté. Cette œuvre date de 1603⁵.

Actuellement, en 1604, il s'occupe de deux petites peintures pour Jean van Coninxloo, le peintre; l'une est la *Prédication du Christ*⁶, l'autre une *Noce villageoise*, avec nombre de petites figures et de

1. C'est, selon toute vraisemblance, le tableau n° 191 du musée d'Augsbourg. La Pinacothèque de Munich possède une œuvre analogue et supérieure à tous égards, mais datée de 1611, par conséquent inconnue à van Mander. (Catalogue Reber, n° 719.)

2. La *Kermesse* en question fut gravée en 1602 par Nicolas De Bruyn; il en existe un grand nombre de répétitions. M. Riegel (*Beiträge, etc.*, tome II, page 69) place le prototype dans la Galerie de Hambourg. Le musée de Brunswick en possède une édition, également originale, datée de 1608. La Galerie Harrach, à Vienne, les musées d'Augsbourg, d'Anvers, de Bruges, de Parme (*Scuola fiamminga*, n° 253), nous en montrent des exemplaires plus ou moins parfaits. M. Riegel nous assure qu'il existe même une tapisserie, reproduisant la même donnée, au Palais impérial de Vienne.

3. Nous ignorons où se trouve ce tableau. Il a été gravé par Jean van Londerseel.

4. Musée de Brunswick, n° 652.

5. Le tableau d'Amsterdam représente la *Façade extérieure de l'hospice des Vieillards*. Devant la construction se passe une scène nocturne de loterie, éclairée par des torches et des lanternes; une foule d'assistants prennent part à la réjouissance. (E. Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, page 241.) Voir aussi la *Procession des Lépreux*, gravée par Nicolas Jansz Visscher.

6. Nous n'avons ni vu, ni vu citer cette œuvre peinte. Van Mander désigne la composition de seize personnages, dont il existe une estampe de J. van Londerseel.

détails variés : maisons, bateaux, fond de paysage, le tout très bien conçu¹.

Plusieurs paysages, animés de figures modernes, ont été dessinés par lui et reproduits en gravure par Nicolas De Bruyn, lequel est fort habile comme graveur de paysages. Ces planches sont, d'ailleurs, assez connues et donnent une idée de son intelligence et de son talent.

David, que ses goûts ont poussé à s'adonner à plus d'un genre, a fait d'abord des gouaches et des miniatures : des insectes, des oiseaux, des poissons, des arbres, etc., d'après nature, le tout avec beaucoup de talent.

Ses essais de peinture sur verre, également fort réussis, et ses productions au burin et à l'eau-forte sont des choses vraiment surprenantes, pour avoir été produites sans enseignement préalable².

Tout cela ne l'empêche pas de tirer de ses jolis travaux un médiocre profit et d'être peu ou point payé du temps, des efforts et de l'intelligence qu'il y consacre³.

COMMENTAIRE

Nous avons peu de chose à ajouter à la biographie de David Vinckeboons. M. le docteur Hermann Riegel lui consacre quelques pages pleines d'intérêt dans ses *Beiträge zur niederländischen Kunstgeschichte*, sans parvenir, toutefois, à dégager sa carrière de l'obscurité qui l'environne encore. Les œuvres du maître se rattachent à un ensemble de créations des plus intéressantes, retraçant la vie et les mœurs de son temps, et jusqu'aux sites de la Hollande, avec infiniment de bonheur, sans qu'il soit possible, néanmoins, de classer le peintre parmi les naturalistes proprement dits. Faut-il le qualifier de paysagiste ou de peintre de figures ? On ne saurait le dire, car l'un et l'autre genre le séduisent, bien qu'on fasse assez souvent de lui le collaborateur d'autres maîtres tels que Rottenhamer (où l'a-t-il connu ?), Sébastien Vrancx, etc.

M. Riegel suppose que Vinckeboons séjourna à Anvers après la mort de son père, c'est-à-dire entre 1601 et 1608 ou 1610. Sans rejeter l'hypothèse, nous ne voyons pas

1. Nous n'hésitons pas à croire que cette *Noce* était une répétition de la grande fête déjà mentionnée, la seule création de l'espèce où se voient des bateaux.

2. Les eaux-fortes authentiques de David Vinckeboons ne paraissent être qu'au nombre de deux : 1^o *Une Mendiante avec deux enfants*, planche datée de 1604 ; 2^o le *Nid dérobé*, avec la date 1606 et l'inscription : *Die den Nest weet die wethen, maer die hem roofte die heefden* ; ce qui veut dire : « Qui sait où se trouve le nid, sait où le prendre ; mais qui le prend le tient. »

3. Vinckeboons est mort à Amsterdam en 1629.

qu'elle se fonde sur aucun fait établi. Il en est de même de la présence du maître en Angleterre.

En somme, nous ne savons rien qui puisse compléter les renseignements fournis par van Mander, et le mieux est encore de s'abstenir jusqu'à ce qu'un document nouveau permette de marcher à coup sûr.

Les œuvres de Vinckeboons sont très répandues et nous en relevons une liste passablement longue, dans laquelle ne figurent qu'une faible partie des compositions supérieurement retracées par le burin des deux Bolswert, de J. van Londerseel, Nicolas De Bruyn, W. Swanenburg, P. Serwauter, etc. L'ensemble de ces planches forme, dans l'histoire de la gravure, un groupe des plus intéressants, et nous doutons que le paysage ait trouvé de meilleurs interprètes¹.

On a prétendu (Neefs, *Histoire de la peinture et de la sculpture à Malines*, tome I^{er}, pages 241 et suiv.) que la signature de Vinckeboons était une nuée de pinsons semés dans les arbres, traduction du nom du peintre, *Vinck*, pinson, *booms*, arbre, mais c'est là une assertion bien risquée. Van Mander n'aurait pas manqué de nous parler de cette habitude, si fréquente chez les Savery et même chez Breughel de Velours.

Les scènes de mœurs de notre artiste sont absolument dignes d'intérêt. La série des compositions qu'il qualifie : *Boeren verdriet*, misère du paysan, et que Boétius à Bolswert reproduisit en 1610, est une des illustrations les plus frappantes de la situation des Pays-Bas à l'époque dont il s'agit, bien qu'elle soit destinée à célébrer la conclusion de la trêve de 1609.

L'Entrée du Christ à Jérusalem, la grande et belle planche gravée en 1613 par Schelte à Bolswert, et le *Portement de la croix*, de la Pinacothèque de Munich, donnent une idée du talent du maître, incontestablement habile peintre de figures, comme le dit van Mander, bien que les auteurs vantent spécialement ses paysages.

En dressant la liste des peintures laissées par Vinckeboons, on constate que certains sujets ont été répétés plusieurs fois. Nous avons cité plus haut les nombreuses éditions de sa grande *Kermesse*. Il a traité aussi, à plus d'une reprise, la *Distribution des aumônes au couvent*, que nous trouvons à Dresde, à Berlin et à Stockholm. Il reste à prouver cependant que toutes ces répétitions émanent du maître lui-même, ce qui nous paraît douteux.

Il peut être utile de donner ici la liste des tableaux de Vinckeboons existant dans les principales Galeries :

ANVERS (musée). *Kermesse*².

AUGSBOURG (musée). *Portement de la croix*³.

AUGSBOURG (musée). *Kermesse*.

BERLIN (musée). *Mendiants recevant l'aumône à la fenêtre d'un couvent*⁴.

BRUGES (musée). *Kermesse*.

1. Nous renvoyons à Nagler pour la liste des planches gravées d'après Vinckeboons.

2. Voyez aussi Augsbourg, Bruges, Brunswick, Hambourg, Parme, Vienne (Galerie Harrach).

3. Voyez aussi Munich.

4. Voyez aussi Dresde et Stockholm.

BRUNSWICK (musée). *Kermesse*. 1608.

BRUNSWICK (musée). *Paysage avec cortège de noce*.

CASSEL (musée). *Paysage avec un château entouré d'un fossé*.

COLOGNE (musée). *Paysage avec l'apparition du Christ à la Madeleine*.

COPENHAGUE (musée). *Forêt épaisse. Au premier plan, Abraham renvoie Agar*.

DARMSTADT (musée). *Grand paysage*. (Signé.)

DRESDE (musée). *Mendians recevant l'aumône à la fenêtre d'un couvent*.

DRESDE (musée). *Kermesse sur une pelouse*.

FLORENCE (Offices). *Paysage avec figures sur la glace*.

FRANCFORT (musée Stædel). *Kermesse avec un joueur de vielle aveugle, entouré d'enfants*.

HAMBOURG (musée). *Baptême de l'Eunuque*.

LILLE (musée). *Une Foire*¹.

LILLE (musée). *Concert d'anges*.

LISBONNE (palais royal). *Paysage*².

MÜNICH (Pinacothèque). *Le Portement de la croix*. 1611.

MÜNICH (Pinacothèque). *Paysage avec figures sur la glace*.

NANTES (musée). *Paysage avec des voyageurs pillés par des brigands*. 1603.

NAPLES (musée). *Paysage avec saint Paul et saint Antoine abbé*.

NEW-YORK (musée). *L'Automne. L'Été*. (Paysages.)

NEW-YORK (musée). *Repos en Égypte*.

PARME (musée). *Kermesse*.

PRAGUE (palais impérial). *Conversion de saint Paul*.

SAINT-PÉTERSBOURG (Ermitage). *Forêt*. A droite, un lion près d'un homme couché sur le dos. (Signé et daté 1618.)

SAINT-PÉTERSBOURG (Ermitage). *Paysage avec un chasseur descendu de cheval*.

SCHLEISSHEIM (palais). *Paysage avec une chasse au cerf*. (Signé et daté 1624.)

SCHLEISSHEIM (palais). *Paysage boisé avec fabriques. Crucifiement*. 1611.

SCHWERIN (musée). *Couple d'amoureux à la pêche*. (Signé et daté 1629.)

SCHWERIN (musée). *Le Nid dérobé* (dont il existe une eau-forte du maître).

STOCKHOLM (musée). *Mendians recevant l'aumône à la fenêtre d'un couvent*.

STOCKHOLM (musée). *Rivière qui traverse un village*. Un homme, assis sur un cheval blanc, conduit une charrette où a pris place une campagnarde.

STUTTGART (musée). *Paysage*. Forêt avec figures.

VALENCIENNES (musée). Grand et beau paysage avec *Diane et Actéon*.

Vienne (Belvédère). *Crucifiement*.

Vienne (Belvédère). *Paysage avec le Repos en Égypte*.

Vienne (Belvédère). *Paysage avec le Repos en Égypte*. (Figures de Rottenhamer.)¹

Vienne (Belvédère). *Saint Fulgence devant une grotte*.

1. Nous n'acceptons pas ce tableau pour original; il nous paraît émaner de Willaerts.

2. Cité comme une des plus belles œuvres du maître par M. A. Bredius. (*Nederlandsche Kunstbode*, page 372. Harlem, 1881.)

VIENNE (comte Harrach). *Kermesse*.

VIENNE (palais Liechtenstein). *Paysage*. Forêt avec chasseur.

YPRES (musée). *Paysage avec voyageurs attaqués par des brigands*.

A cette liste, déjà fort longue, s'ajoutent les œuvres de plusieurs Galeries privées d'Angleterre (Waagen, *Art treasures*), de Belgique (Galerie d'Arenberg, à Bruxelles; collections Henri van Havre, à Anvers, J. F. Du Sart, vendue à Bruxelles en 1884, — l'*Enlèvement de Ganymède*, signé et daté de 1627, — attribué à « Thierry van Balen »), etc., et de Russie.

DIVERS ARTISTES NÉERLANDAIS ENCORE VIVANTS

Corneille Floris. — Paul Moreelse. — François Pieterszoon Grebber. — Corneille Claesz (van Wieringen). — Bernard et Paul van Somer. — Corneille vander Voort. — Evrard Krynsz (vander Maes). — Jean van Ravesteyn. — Arnold Jansz Druyvesteyn. — Jacques de Mosscher. — Thonis Ariaensz. — Nicolas vander Heck. — Pierre Gerritsz Montfoort. — Pierre Diericksen Cluyt. — Jean Ariaensz, de Leyde. — Hubert Tons.

Pendant que le terrible Mars épouvante notre contrée du bruit de ses foudres, et fait dresser sur la tête du Temps ses cheveux gris, on s'étonne de trouver encore dans nos Pays-Bas un si grand nombre d'hommes appliqués à la culture de notre art pacifique. S'il me fallait les citer tous, mon livre en grossirait démesurément.

Pour achever mon œuvre, je me borne à mentionner ici quelques noms qui se présentent à ma mémoire.

CORNEILLE FLORIS. — Il y a d'abord Corneille, fils de Corneille Floris, sculpteur et architecte de la ville d'Anvers. C'est un excellent peintre et sculpteur, habitant Anvers où ses mérites ne sont pas assez récompensés, car il est extrêmement habile¹.

PAUL MOREELS. — A Utrecht, il y a un peintre du nom de Paul Moreels, qui est un excellent portraitiste d'après nature. On trouve beaucoup de ses portraits, et il en a d'autres en voie d'exécution, qui sont des œuvres magistrales.

Il y a surtout le comte et la comtesse de Culembourg, figures en pied, de grandeur naturelle, la femme de M. Knotter, tête extrêmement bien traitée, et beaucoup d'autres.

1. Corneille Floris, fils de Corneille et neveu de Frans Floris, né à Anvers en 1551, élève de Jérôme Franck à Paris, reçu franc-maître à Anvers en 1577, mort dans la même ville le 12 mai 1615. (Voir P. Génard, *Journal des Beaux-Arts*, 1869, page 36, et Rombouts et van Lerijs, *les Liggeren, etc.*, tome I^{er}, page 264.)

Corneille Floris forma plusieurs élèves, parmi lesquels se distingua surtout Jérôme van Kessel. Nous n'avons pas rencontré ses œuvres.



1. PAUL MOREELSE.

2. BALTHASAR LAUWERS. — 3. FLORENT VAN DYCK.

D'après la gravure de Jean L'admiral.

Élève de Michel Miereveld, Moreels est d'un âge peu avancé¹.

FRANÇOIS PIETERSZ GREBBER. — A Harlem, il y a un bourgeois du nom de Frans Pietersz Grebber qui est un excellent portraitiste, peignant aussi parfois la figure et, à l'occasion, faisant des travaux de broderie. Il a été élève de Jacques Savery, mais pour le paysage seulement².

1. Paul Moreelse naquit à Utrecht en 1571 et devint franc-maître de la gilde des selliers (et peintres) de sa ville natale en 1596. Doyen en 1611, il contribua puissamment à l'érection d'une gilde indépendante de la profession artistique, et en fut le doyen dès sa constitution. Une trentaine de jeunes artistes se formèrent sous sa direction. (Voyez S. Muller, *De Schilders-Vereeniging te Utrecht*, Utrecht, 1880, *passim*.) On distingue parmi eux Théodore Baburen. Moreelse exerça plusieurs fois les fonctions municipales à Utrecht, où son fils Henri (homme de loi) fut plus tard bourgmestre. Il fut également architecte, mais non point graveur, bien qu'on lui ait attribué des planches. Il mourut en 1638.

Le musée royal de La Haye possède le portrait de Paul Moreelse, peint par lui-même, et plusieurs autres effigies. Le musée d'Amsterdam est plus riche encore, mais c'est à l'Hôtel de ville que se trouvent les œuvres les plus importantes du maître : trois grands tableaux de corporations comprenant, respectivement, vingt et un, vingt-quatre et jusqu'à vingt-huit personnages de grandeur naturelle. Au musée de Valenciennes figure le portrait de Guillaume-Louis, stadhouder de la Frise.

Outre ses portraits, Moreelse avait la spécialité des jolies bergères, blondes jeunes filles, représentées le plus souvent à mi-corps, dans un galant déshabillé. On signale en outre, au musée de Rotterdam, une composition représentant *Vertumne et Pomone*.

Le musée de Bruxelles possède probablement le dernier tableau du maître, un portrait d'homme, daté de 1638.

Une note intéressante, sur la famille Moreelse, a été insérée par M. A. C. De Kruyff, d'Utrecht, dans l'*Archief voor Nederlandsche Kunstgeschiedenis*, tome V, page 335.

2. François, fils de Pierre Grebber ou De Grebber (un élève de Goltzius), naquit à Harlem en 1570, et mourut dans la même ville en 1649. Doyen de la gilde de Saint-Luc en 1627, il forma de nombreux élèves et eut un fils, Pierre Grebber, mort en 1676. (Voir vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 135. Harlem, 1870.)

Le musée de Harlem possède de F. P. Grebber quatre tableaux très importants, des *Banquets d'officiers de la garde bourgeoise*. Ils sont datés de 1600, 1610 et 1619.

Les recherches de M. vander Willigen ont confirmé l'assertion de van Mander touchant les travaux de broderie exécutés par Grebber. D'après le livre de la gilde des chirurgiens, une somme est payée en 1611 à Frans Pietersz pour avoir livré l'or destiné aux inscriptions du drap mortuaire de la corporation.

Le consciencieux auteur de l'excellente étude sur les artistes de Harlem nous fait connaître des particularités fort intéressantes sur la carrière de F. P. De Grebber. Ce fut lui, par exemple, qui étant doyen de la gilde de Saint-Luc, céda, de sa propre autorité, à un dominicain de Bruges, la relique du saint patron de la confrérie, et toutes les démarches des successeurs de De Grebber pour rentrer en possession du vénérable objet furent vaines.

Un document plus précieux est la liste d'une loterie de tableaux organisée par Frans Pietersz De Grebber, loterie qui donnait droit aux possesseurs de trois billets de participer à un festin. Les tableaux avaient été estimés par plusieurs artistes parmi lesquels nous trouvons Corneille Kittensteijn, Jean van de Velde et Salomon Ruysdael. La liste des œuvres mises en loterie comprend trois peintures du père de Grebber et cinq de lui-même : le *Combat d'Achille*, un *Paysage*, une *Madeleine*, un *David* et Deux *Ermites*. (Vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 11.)

On voit de ses portraits, — grands ou très petits, — d'une parfaite ressemblance et fort bien faits.

CORNEILLE CLAESZ. — Il y a encore à Harlem, et originaire de cette ville, un Corneille Claesz¹ qui, ayant été marin, s'est mis à dessiner et à peindre des bateaux et ce qui se rattache à la marine, faisant preuve d'une extraordinaire entente et intelligence, comme s'il avait eu pour vocation d'être artiste. Il est très versé dans la connaissance du gréement des navires et s'est montré déjà si ferme et si habile dans le tracé des cordages, etc., qu'il ne le cède à personne sous ce rapport.

BERNARD ET PAUL VAN SOMER. — Il y a, à Amsterdam, deux frères, Bernard et Paul van Somer, originaires d'Anvers. Bernard, qui a épousé et ramené d'Italie la fille d'Arnold Mytens², est fort bon portraitiste et habile compositeur. Il a habité l'Italie pendant plusieurs années³.

Paul, qui est encore célibataire, est également habile dans toutes les parties de l'art : compositions, portraits, etc.⁴

1. Corneille Claeszoon (fils de Nicolas) van Wieringen. Il est superflu de faire observer l'erreur, commise par Immerseel, qui le fait naître vers 1600. A cette époque déjà le peintre était arrivé à l'âge viril, attendu que M. le Dr vander Willigen l'a trouvé inscrit aux contrôles de la garde civique. (*Les Artistes de Harlem*, page 330. Harlem, 1870.) Le même auteur fournit de précieux détails sur les travaux confiés par le Conseil de l'Amirauté d'Amsterdam à Corneille van Wieringen en 1621-1622, par suite du refus de Henri C. Vroom d'exécuter, au prix offert, une représentation de la *Bataille de Gibraltar*.

Nagler le fait naître vers 1580; il mourut en 1643. (*Catalogus van de Schilderijen op het Museum der Stad Harlem*, page 44.)

Le musée de Harlem possède de van Wieringen un tableau représentant l'*Arrivée à Flessingue, en 1613, de Frédéric V, électeur palatin, et Élisabeth, fille de Jacques I^{er} d'Angleterre*, très grande toile, et une *Prise de Damiette*. Au musée de Madrid il y a du maître un *Combat naval*. (N^o 1819.)

Henri Goltzius, N. J. Visscher, Robert de Baudouze et Simon Frisius ont reproduit des dessins de van Wieringen à qui Nagler attribue aussi quelques eaux-fortes.

2. Voyez ci-dessus, chapitre xix, page 85.

3. Bernard van Somer est inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Anvers, comme élève de Philippe Lisart, en 1588; c'est la seule date positive que l'on possède sur lui.

4. Paul van Somer, né en 1576, d'après Vertue (Walpole, *Anecdotes of Painting in England*, édition Dallaway, 1828, tome II, page 6), mourut à Londres, le 5 janvier 1621. On ignore la date précise de sa venue en Angleterre.

Les Galeries anglaises, et particulièrement celle du palais de Hampton Court, contiennent de fort belles peintures de Paul van Somer. M. Law assigne la date de 1606 au portrait de Christian IV de Danemark; une effigie du roi Jacques I^{er} est datée de 1615 ou 1618; une autre, du même prince,

CORNEILLE VANDER VOORT. — Amsterdam possède encore un excellent maître portraitiste, originaire d'Anvers, je crois¹, Corneille vander Voort, qui excelle à donner à ses œuvres un aspect agréable et un bon effet. C'est un célibataire dans la force de l'âge.

EVRRARD KRYNSZ. — A La Haye, est actuellement fixé Evrard Krynsz vander Maes², récemment revenu d'Italie, et qui a rapporté de Rome

dans le costume de la Jarretière, paraît avoir été peinte entre les années 1619 et 1620, jugeant par le bâtiment de la salle des banquets de Whitehall que l'on voit dans le fond et qui ne fut commencé qu'en 1619. Anne de Danemark, épouse de Jacques I^{er}, figure également deux fois dans la Galerie de Hampton Court. Un de ces portraits, en pied comme tous les autres, est daté de 1617.

Vertue fournit une liste très longue des principales œuvres de Paul van Somer existant en Angleterre; le même auteur nous donne le portrait du maître et reproduit, en tête de son deuxième volume, un grand portrait en pied de la comtesse d'Arundel, d'après van Somer, appartenant au duc de Norfolk. Le conseiller Mols, dans ses annotations manuscrites aux *Anecdotes* de Walpole, compare aux œuvres de van Dyck certains portraits de van Somer. « Cette famille des van Somer existe encore à Londres, ajoute l'auteur, et descend de notre Paul van Somer, mais ce nom n'est plus connu à Anvers, au moins comme parenté de notre Paul. Les descendants ont actuellement (1771) établi à Londres une belle manufacture de tapis de pieds. »

On ne doit pas perdre de vue, cependant, Jean et Paul van Somer, excellents graveurs, surtout en manière noire, travaillant à Amsterdam dans la seconde moitié et jusqu'à la fin du XVII^e siècle, et qui peuvent avoir été les fils de Paul. (Voyez J. E. Wessely dans l'*Archiv* de Naumann, tome XV, page 105, et tome XVI, page 39, et Vertue, *Anecdotes of Painting in England*, édition Dallaway, tome V, page 204.)

1. Le nom de vander Voort n'apparaît pas dans les registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers. La plupart des auteurs, après De Jongh dans son édition de van Mander (Amsterdam, 1764), le font naître à Amsterdam. Nagler fixe même à l'année 1580 la date de sa naissance, peut-être uniquement parce que David Bailly fut pendant quelques années l'élève de vander Voort qu'il quitta en 1608. Une chose est certaine concernant le peintre, c'est qu'il se fit admettre à la gilde de Saint-Luc à La Haye le 5 octobre 1648, et que l'acquit de son droit d'entrée le mentionne comme étranger (*vreemd*), ce qui peut vouloir dire, il est vrai, que vander Voort était venu d'une autre ville. (*Archief* d'Obreen, tome I^{er}, page 42.)

Quant aux œuvres du maître, nous n'en trouvons mentionnée qu'une seule datée de 1624 et signée G. (?) vander Voort, un portrait de Jean vanden Hoeke, vendu 2,400 florins à la vente Bierens, à Amsterdam, le 15 novembre 1881. La peinture est désignée comme « sèche et dure ». (*Nederlandsche Kunstbode*, 1881, page 375.) M. A. D. De Vries Az., au contraire, déclare ce portrait fort remarquable dans sa notice sur Barentsen. Voy. l'*Art chrétien* de C. E. Taurel.

Dans l'œuvre de W. J. Delff figure un portrait de Jacques Rolandus, pasteur réformé à Delft (mort en 1632), gravé d'après vander Voort. (*Franken*, n° 77.)

Le catalogue de Gérard Hoet ne mentionne aucune œuvre du peintre comme s'étant présentée en vente dans les Pays-Bas de 1684 à 1798.

2. Nous savons par la biographie de van Mander qu'Evrard Krynsz vander Maes fut un des élèves de notre historien. En 1604, nous le trouvons inscrit parmi les peintres de la gilde de Saint-Luc, à La Haye. (Voir A. Bredius dans l'*Archief* d'Obreen, tome III, page 260. Rotterdam, 1880-1881.) Immerseel le fait naître en 1568. M. J. Ph. vander Kellen lui attribue le portrait en pied d'un porte-étendard de la garde bourgeoise existant à l'hôtel de ville de La Haye, remarquable peinture datée de 1617. (*Nederlandsche Kunstbode*, 1881, page 30, article de M. A. Bredius.) Les archives municipales de La Haye nous montrent aussi le peintre vander Maes peignant, la même année, des armoiries et, en 1626,



IOANNES VAN RAVESTEYN
Ant. van Dyck pinxit PICTOR ICONVM HAGÆ COMITIS. cum privilegio

JEAN VAN RAVESTEYN.

Réduction de la gravure de Paul Pontius, d'après van Dyck.

une manière large et facile de procéder, autant pour l'histoire que pour le portrait.

RAVESTEYN. — Je ne puis omettre de citer encore à La Haye un très bon peintre et portraitiste du nom de Ravesteyn, lequel a une bonne manière de procéder¹.

ARNOLD JANSZ DRUYVESTEYN. — A Harlem, il y a un jeune homme, Arnold Jansz Druyvesteyn, qui peint habilement le paysage et les petites figures, mais qui ne pratique qu'en amateur².

mettant en couleur une ancienne vue de la ville. (P. A. Leupe, *Aanteekeningen uit het dagboek van burgemeesteren, etc., van den Haag*. (Archief d'Obreen, tome II, pages 105 et 126.)

Ad. Siret (*Dictionnaire des Peintres*, 3^e édition, 1881, page 512) assure qu'il peignit des vitraux pour la chapelle du château de Fredericksborg, près Copenhague, détruit par le feu en 1859.

De 1631 à 1666 nous trouvons Evrard Krynsz vander Maes d'une manière presque ininterrompue parmi les dignitaires de la corporation artistique de La Haye. (Voir A. Bredius, *De Deekens en Hoofdmans van Haagsche St. Lucas Gilde*, dans l'*Archief* d'Obreen, tome V, pages 67-84.) Il ne saurait donc être admis, comme le veut Immerseel, que la carrière du peintre prit fin en 1627.

1. Jean van Ravesteyn, né en 1572 et mort au mois de juin 1657, à La Haye, fut un des plus grands portraitistes de son temps. On voit de lui, dans les salles de l'hôtel de ville et au musée municipal de la Haye, de grandes toiles représentant les officiers de la garde bourgeoise, œuvres trop peu connues et qui peuvent compter parmi les plus belles du genre. L'une est datée de 1616, l'autre de 1617. Cette dernière fut commandée au peintre par Pierre van Veen, au nom de la ville, et payée 500 florins. (Voir A. J. Servaas van Rooyen dans le *Nederlandsche Kunstbode*, page 334. Harlem, 1881.)

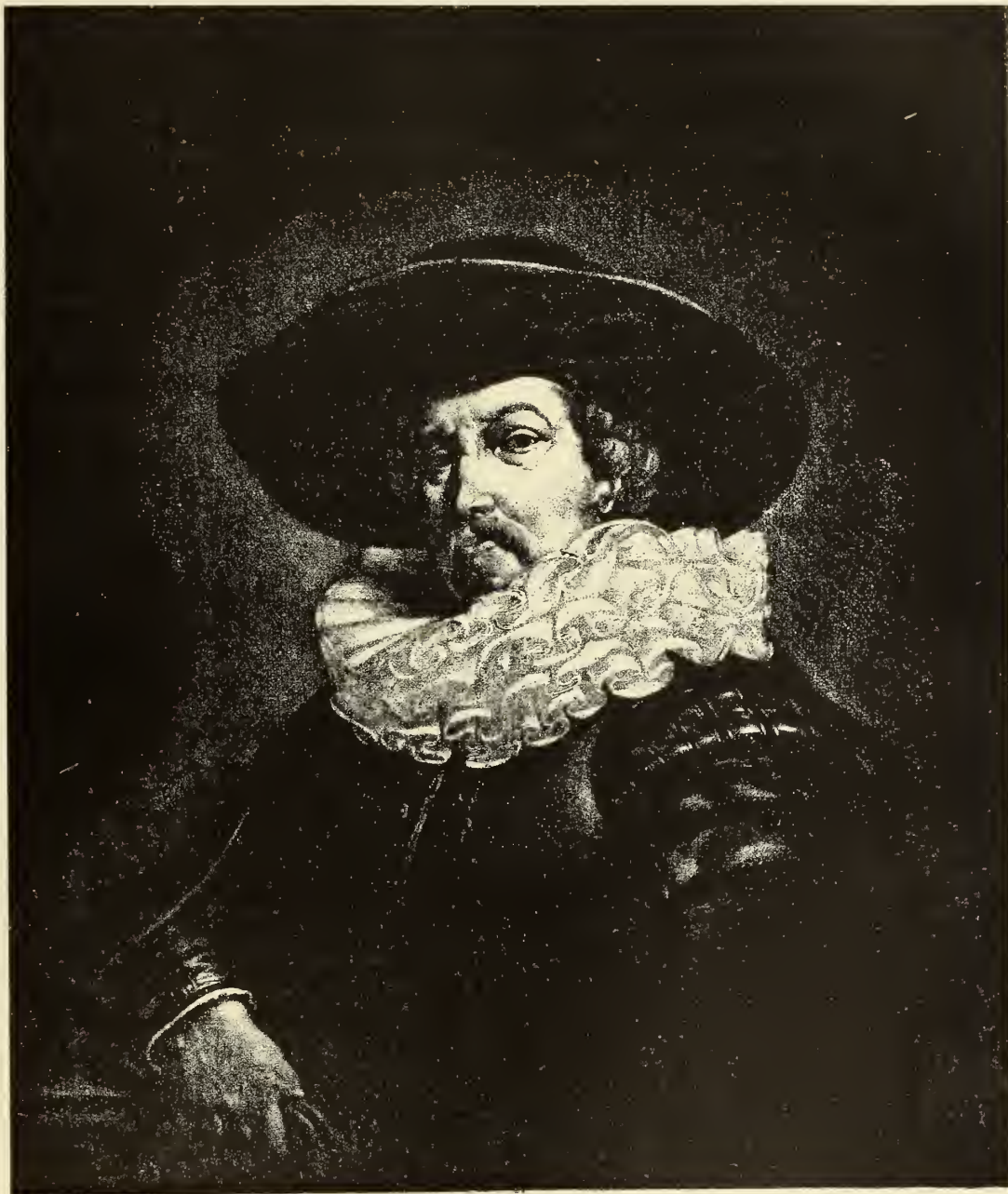
Le Magistrat, délibérant sur la construction du nouveau Doelen, quatorze personnages, 1636. Autre tableau d'officiers, 1638.

Au musée de La Haye se trouvent vingt-quatre portraits de colonels au service de la République des Provinces-Unies. Ils sont datés de 1611, 1612, 1615, 1616, 1621 et 1624 et furent probablement exécutés pour le prince Maurice. (Voir Vict. de Stuers, *Catalogue des tableaux et sculptures du musée royal de la Haye*, 4^e édition (1883), pages 20-21.) Les œuvres de Ravesteyn ne se rencontrent pas seulement en Hollande. Il y a au musée de Dresde un portrait du prince Maurice daté de 1605 ; à Munich, trois belles peintures dont l'une date de 1622. Le musée de Lille possède de lui deux magnifiques portraits des époux Vrydaghs van Vollenhoven, acquis en 1868. (Nos 436-437.) Ils ne sont point datés.

On ne connaît pas le maître de Ravesteyn. Admis à la gilde de Saint-Luc à La Haye, en 1597, il y fonctionna plusieurs fois comme doyen jusqu'en 1636. (Voir A. Bredius dans l'*Archief* d'Obreen, tome III, page 285, et tome V, page 67.) En parcourant la liste des doyens, nous rencontrons d'autres peintres du nom de Ravesteyn : Antoine, ayant servi trois ans déjà en 1632, et Arnold, en 1666 et 1667 ; ce dernier était fils de Jean ; il était venu au monde en 1615. (C. Vosmaer, *Rembrandt Harmens van Rijn, ses précurseurs et ses années d'apprentissage*, pages 81 et suiv. et 161. La Haye, 1863.)

Van Dyck a inséré le portrait de Jean van Ravesteyn, gravé par Paul Pontius, dans son *Iconographie*. Nous le reproduisons.

2. Arnold Jansz Druyvesteyn naquit à Harlem en 1567. Samuel Ampsing (*Beschryvinge en Lof der Stad Haerlem*, page 366. Harlem, 1628) affirme qu'il mourut le 5 août 1627, âgé de cinquante ans ; De Jongh, d'après des « renseignements particuliers », reprenait cette date du chroniqueur, rectifiant ainsi Houbraken qui faisait mourir Druyvesteyn dix ans plus tôt. Pourtant Houbraken était



J. van Ravesteijn del.

J. Stolker fecit.

Jacques de Mosscher Dictor

J. Gysen excudit

JACQUES DE MOSSCHER.

Fac-similé d'une gravure de J. Stolker, d'après J. van Ravesteijn.

JACQUES DE MOSSCHER. — A Delft, il y a Jacques de Mosscher, très expert dans toutes les parties de l'art¹.

THONIS ARIAENSZ. — A Alkmaar, il y a Thonis Ariaensz, un bon peintre².

NICOLAS VANDER HECK. — Nicolas vander Heck, de la famille de Martin Heemskerck et élève de Jean Naghel, bon peintre, surtout pour le paysage³.

dans le vrai, car M. A. vander Willigen (*les Artistes de Harlem*, page 122) a trouvé dans les archives de l'église de Saint-Bavon, à Harlem, sous la date du 5 août 1617, la mention de la mort de Druyvesteyn qui occupait alors (pour la cinquième fois) les fonctions de bourgmestre.

M. vander Willigen ajoute que Frans Hals peignit plusieurs fois le portrait d'Arnold Jansz Druyvesteyn. Il faut se rappeler, toutefois, que le plus ancien tableau que l'on connaisse de Frans Hals est de 1613 (voir W. Bode, *Studien zur Geschichte der Holländischen Malerei*, page 43), que, dès lors, les portraits dont il s'agit doivent être au nombre des premières œuvres du grand peintre, son modèle étant mort en 1617.

Nous ne pourrions citer aucune œuvre de Druyvesteyn qui, du reste, n'a pratiqué qu'en amateur, on vient de le voir.

1. Jacques Fransz De Mosscher fut élève de van Mander et entra dans la gilde de Harlem en 1593. (A. vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 227.) Nous le trouvons également inscrit à la gilde de Delft, le trente-huitième sur la liste commencée en 1613. (*Archief d'Obreen*, tome 1^{er}, page 5.) Il porte le nom de Jacob Musscher, et, en marge, il est dit « Jacob Fransz Muskel ». Les anciens auteurs ne mentionnent pas Jacques De Mosscher, dont le portrait gravé en manière noire par J. Stolker d'après Ravesteyn est joint à cet article. La Galerie de Schleissheim possédait, sous le nom de J. van Mopel, un paysage signalé pour la première fois par le Dr W. Bode, qui nous donne aussi le fac-similé de la signature du maître : *J. van Mosscher*. (*Die Künstler von Harlem*. (*Zeitschrift für bildende Kunst*, tome VII, page 173.)

Jugeant toutefois par le style, M. Bode ne se croit pas justifié à ranger ce tableau, qui est aujourd'hui à la Pinacothèque de Munich, dans l'œuvre du maître cité par van Mander. La Pinacothèque possède un second paysage attribué au maître. Il provient également de Schleissheim.

Jacques De Mosscher était poète et le sonnet qu'il adresse à van Mander, et que celui-ci fait imprimer en tête de son livre, est loin d'être dénué de valeur.

2. La gilde de Saint-Luc ne fut érigée à Alkmaar que le 30 décembre 1631. Nous avons parcouru la liste des confrères qui y furent inscrits, à partir de cette date. Cette liste a été publiée par M. A. vander Willigen dans le *Nederlandsche Spectator* du 25 mai 1857. Un seul porte le prénom d'Antoine (Thonis); il est admis en 1645 et s'appelle vande Zande; il nous est impossible de savoir si van Mander a entendu le désigner. De quatre Adrien, également inscrits, pas un ne s'appelle vande Zande. Antoine vande Zande n'est donc pas fils d'Adrien. Si, d'autre part, nous jetons les yeux sur les peintures conservées à Alkmaar, — nous parlons des tableaux de corporation, — Thonis Ariaensz n'est pas cité comme l'auteur d'une de ces toiles que décrit avec beaucoup de soin M. Bruinvis dans le *Kunstbode* de 1880, page 90.

Passant aux artistes cités sous le nom d'Aertsz, nous en trouvons un portant le prénom d'Antoine qui se fait admettre à la gilde de La Haye à la fin du xvi^e siècle. (Voir *Archief d'Obreen*, article de M. A. Bredius, tome V, page 11.) Mais ce serait beaucoup s'aventurer que de l'identifier avec celui que mentionne van Mander.

Et, pour épuiser la matière, nous ajouterons que la gilde de Dordrecht admit le 15 juillet 1621 un Teunes Aertsz, peintre verrier.

3. Nicolas vander Heck fut, selon Houbraken, un des fondateurs de la gilde de Saint-Luc d'Alk-

PIERRE GEERITSZ MONTFORT. — Toujours à Delft demeure un jeune artiste fort distingué, Pierre Geeritsz Montfort, né à Delft et issu de bonne famille. Il cultive l'art par goût et s'y montre très appliqué. Il est âgé d'environ vingt-cinq ans et est élève de Michel Miereveld chez qui, toutefois, il n'est resté que six mois. Il s'applique sans relâche à l'étude des beautés de la peinture, du coloris, etc., et pratique par lui-même de diverses façons, faisant aussi sur papier bleu des dessins rehaussés de blanc et de noir. Son aspiration n'est pas de beaucoup produire, mais de produire quelque chose qui vaille¹.

PIERRE DIERICKSEN CLUYT. — Un autre élève de Miereveld est Pierre Diericksen Cluyt, de Delft. Son père, botaniste distingué, auquel était confiée la direction du jardin botanique de Leyde, a écrit un savant ouvrage flamand sur les abeilles et leur miel.

Pierre, le fils, est très appliqué à la poursuite de la perfection artistique et se montre intelligent dans la composition, le dessin et la peinture².

JEAN ARIAENSZ, DE LEYDE. — Il faut compter aussi honorablement parmi les peintres Jean Ariaensz, de Leyde, qui traite le paysage et d'autres parties de l'art avec talent, et fait de jolies architectures.

maar en 1631. L'auteur se trompe. Toutefois le maître avait dès longtemps placé des peintures à l'hôtel de ville, — notamment en 1613 un grand paysage où figurait la noblesse (voir Bruinvis, *Kunstbode*, 1880, page 90), — lorsqu'il se fit inscrire en 1635. Houbraken mentionne de lui le *Jugement de Salomon*, la *Justice de Cambyse*, enfin une autre scène où un magistrat est décapité pour avoir rendu un arrêt injuste, comme existant à l'hôtel communal d'Alkmaar.

Le même auteur cite d'autres toiles de vander Heck qu'il connaît chez des particuliers : une *Fête villageoise*, la *Table de Cèbes*, le portrait du naturaliste Adrien Matius, etc. Nous n'avons point la date de la mort du peintre. Le catalogue du musée de Dresde (édition de 1868) lui attribue deux paysages. Nicolas vander Heck était petit-neveu de Martin Heemskerck et fils de Jacob Dirksz vander Heck qui fut l'héritier de ce maître. (Voir la généalogie publiée par vander Willigen, *les Artistes de Harlem*, page 173.)

1. Van Mander a parlé déjà de ce jeune homme dans la biographie de Miereveld. (Voir ci-dessus, page 175.) M. Henry Havard (*l'Art et les Artistes hollandais*, tome I^{er}, Appendice B. Paris, 1879) rappelle un passage de Bleyswijck où il est dit que Miereveld avait des égards particuliers pour Montfort, et nous apprend, d'après ses propres recherches, que le peintre-amateur vivait encore le 24 juillet 1620. Pour être âgé de vingt-cinq ans en 1604, comme le fait observer M. Havard, Pierre Montfort avait vu le jour vers 1579.

2. Cluyt a été mentionné déjà à la page 175. Nous avons dit alors qu'il était fils de Théodorus Clutius. A notre connaissance, aucune œuvre ne figure sous son nom dans les Galeries.

Après avoir visité un grand nombre de pays, il s'est fixé à Leyde. C'est un homme dans la force de l'âge¹.

HUBERT TONS. — Je ne puis omettre de citer non plus, parmi les jeunes peintres d'avenir, le très intelligent Hubert Tons, un descendant du Tons dont il a été question plus haut. Il fait de très jolis paysages et des figures en petit et habite Rotterdam².

Bien d'autres jeunes talents mériteraient sans doute de trouver place ici, mais leur nom m'est inconnu ou m'échappe en ce moment. Je compte que leurs progrès seront tels que la Renommée se chargera de les faire connaître et de transmettre leur souvenir à la postérité.

S'il m'était arrivé, par contre, de vanter quelqu'un au delà de ses mérites, puisse-t-il y trouver un stimulant à se montrer digne un jour de tels éloges.

Je souhaite, enfin, que nul ne dénigre mon labeur, soit à cause de ses imperfections, soit pour y avoir trouvé quelque chose qui ait été de nature à lui déplaire.

Que personne, non plus, ne cherche à se grandir par vanité, au nom de cet art que j'ai, ci-dessus, appelé le reflet de la vie et qualifié de fleur; qu'on se souvienne que notre vie n'est elle-même qu'une ombre fugitive et une fleur des champs bientôt flétrie.

Le sceptre du plus puissant monarque, la plume et le pinceau les plus habiles, sont arrachés par la mort aux mains qui les détiennent, aussi l'art par excellence à cultiver et à pratiquer est-il l'amour du prochain, seule voie de l'éternelle félicité.

1. Orlers, dans sa description de Leyde (*Beschryvinge der Stadt Leyden*, page 370, 1641), se borne à reproduire van Mander en ajoutant qu'Adriaensz est « mort en cette ville, il y a quelques années ». M. Vosmaer (*Rembrandt, sa vie et ses œuvres*, page 28, La Haye, 1877) nous montre Jean Adriaens « paysagiste, mort vers 1612 », s'associant à quelques autres peintres pour obtenir la constitution d'une gilde de Saint-Luc par la ville de Leyde.

2. Nous avons, comme l'entendait van Mander, donné place à la présente notice, à la suite de celle de Guillaume et Jean Tons (tome I^{er}, chapitre xxxiv, page 270), en ajoutant que Hubert fut inscrit à la gilde de Saint-Luc d'Anvers en 1596.

Il peut être utile d'ajouter ici qu'un Jean Tons, statuaire, fut admis en qualité de maître, le 21 mars 1641, dans le métier des Quatre Couronnés de Bruxelles. (Voir A. Pinchart, *Archives des Arts, Sciences et Lettres*, tome I^{er}, 1860, p. 37.)

J'aurais pu consacrer quelques chapitres aux plus habiles d'entre les peintres verriers et aux graveurs, ainsi qu'aux femmes qui, dans nos Pays-Bas, ont manié le pinceau. Mais, outre que j'ai eu l'occasion de mentionner les principaux en parlant des peintres, je m'aperçois que mon livre grossit à vue d'œil. Je m'en tiens donc à mon projet primitif de parler des peintres seulement.

Au surplus, il est grand temps, me semble-t-il, qu'ayant relaté comment ont peint les autres, je m'en retourne à mes propres pinceaux afin de constater si moi-même je puis faire quelque chose qui vaille.

Je dépose donc, pour l'amour de l'art, cette plume que jusqu'ici j'ai tenue pour l'honneur de ses adeptes, l'enseignement et la délectation de la jeunesse artiste, et maniée non sans grande dépense de temps et de fatigue et de préjudice pour moi-même.

Ce qui ne m'a pas empêché de poursuivre et d'achever ma tâche avec le même amour qui me l'avait fait entreprendre.



APPENDICE

AUX DEUX VOLUMES DU « LIVRE DES PEINTRES »

AERTSEN (Pierre). — Le musée du Belvédère, à Vienne, a récemment exposé une œuvre de Pierre Aertsen, retirée du dépôt. Elle est datée de 1550 et représente une *Fête villageoise* de vingt et une figures. (Catalogue de 1884 : Écoles néerlandaises, n° 653.)

Nous avons mentionné, tome I^{er}, page 361, une petite estampe d'un *Homme corpulent*, pouvant être attribuée à Pierre Aertsen.

Une pièce identique, mais en contre-partie, est signalée par M. J. Ph. vander Kellen, comme existant au Cabinet des estampes de Berlin dans l'œuvre de W. Buytewech, attribution d'ailleurs contestée par le savant iconophile hollandais. Dans l'épreuve de Bruxelles, le vieillard est tourné vers la droite. (Voyez *le Peintre-Graveur hollandais et flamand*, par J. Ph. vander Kellen, tome I^{er}, page 123.)

ALDEGREVER (Henri). — Ce maître a fait, comme peintre, l'objet d'une importante étude de M. Memminger dans le *Repertorium für Kunstwissenschaft*, tome VII, page 267 (1884). L'auteur de ce travail révèle l'existence, dans la Wiesenkirche, à Soest, d'une *Adoration des Mages* qu'il serait peut-être permis d'identifier avec la *Nativité* dont parle van Mander. (Voyez tome I^{er}, page 249.) L'œuvre est signée d'un monogramme H. T. Il résulte, en effet, des recherches de M. Memminger que le nom vrai d'Aldegrever était Trippenmeker, « le sabotier », et que le monogramme bien connu d'Aldegrever, en réalité celui d'Albert Dürer, avec la substitution du G au D, ne fut adopté par l'artiste qu'après la mort de son glorieux précurseur nurembergeois.

L'*Adoration des Mages*, où Aldegrever a introduit son portrait, porte pour marque distinctive, indépendamment du monogramme H. T., un sabot.

Une lettre adressée, en 1561, par la municipalité de Soest à celle de Strasbourg, fait connaître qu'à cette époque Aldegrever avait cessé de vivre.

ANTONELLO DE MESSINE. — La Galerie Nationale de Londres est entrée en possession, en 1884, d'un *Crucifiement*, composition pareille, dans ses grandes lignes, à celle du musée d'Anvers, moins les larrons, toutefois. L'œuvre est datée de 1477, et conséquemment postérieure de deux années au tableau d'Anvers.

BEUCKELAER (Joachim). — Le tableau des *Quatre Évangélistes*, cité par van Mander

comme appartenant à Hans Verlaen, à Harlem, a été, dans ces derniers temps, retrouvé parmi les anonymes de la Galerie de Dresde, n° 119 du catalogue de 1880. M. Max Lehrs, conservateur du Cabinet royal d'estampes à Dresde, y a relevé le monogramme de Beuckelaer. Cette composition, dont les personnages sont de grandeur naturelle, est reproduite en gravure dans l'*Histoire de la Peinture* de M. Woermann, tome III, page 65, Leipzig, 1884.

BLES (Henri del. — M. Bode signale une œuvre importante du maître, la *Décollation de saint Jean-Baptiste*, faisant partie de la collection Hainauer, à Berlin. Cette peinture provient de la Galerie Pourtalès, où elle était attribuée à Albert Dürer. On en trouve une bonne eau-forte de M. W. Rohr dans le *Jahrbuch der K. Preussischen Kunstsammlungen*, tome IV, page 132, Berlin, 1883.

BOUTS (Thierry). — Dans l'*Annuaire des Musées Royaux prussiens*, tome V, page 158, 1884, M. C. Justi révèle l'existence, dans la cathédrale de Grenade, des fragments d'un retable de Pierre Bouts.

BREUGHEL (Pierre). — Van Mander cite, parmi les tableaux du maître (tome I^{er}, page 303), une *Folle Marguerite, en train de recruter pour les Enfers*, en ajoutant : « Je crois que ce tableau se trouve au palais de l'Empereur. »

Le récent catalogue du musée du Belvédère, tome II, 1884, mentionne, sous le n° 753, une œuvre nouvellement exposée sous le nom de Pierre Breughel le Jeune, et qui n'est autre que la création désignée par van Mander. C'est, en réalité, une *Tentation de saint Antoine*, où une femme monstrueuse offre à boire au pieux anachorète, tandis que dans le ciel, une sorcière nue, montée sur un poisson ailé, engage à coups de balai un combat contre des guerriers fantastiques abrités derrière un gigantesque entonnoir. Ce tableau provient de l'ancienne Galerie de l'empereur Rodolphe.

CORNELISZ D'OOSTSANEN (Jacob). — (Tome I^{er}, page 108.) Nous avons omis de dire, en parlant de ce maître, que la première identification de son monogramme appartient à M. le docteur W. Schmidt. (*Jahrbücher für Kunstwissenschaft*, de A. von Zahn, tome V, page 48, Leipzig, 1873.)

M. A. Bredius (*Academy*, 29 décembre 1883, page 439) ajoute à l'œuvre de Jacob Cornelisz une *Adoration des Mages*, de la Collection Yeaman, exposée à Édimbourg, en 1883.

HEMESSEN (Jean van). — Guichardin, comme on l'a vu (tome I^{er}, page 77), comprend ce maître parmi les artistes décédés. Sur un tableau de la *Femme adultère*, offert en vente au musée de Bruxelles en octobre 1884, nous avons relevé l'inscription JOANNES DE HEMESSEN ME FECIT 1575.

HOEFNAGEL (Georges). — L'estampe des *Trois Parques*, due à la collaboration de Georges Hoefnagel, de Jean van Achen et de Gilles Sadeler, et mentionnée au tome II, page 81, porte pour inscription *Invent^m Hoefnaglii* et non *Inven. Ni Hoefnagel*.

KEY (Guillaume). — Le dernier catalogue du musée du Belvédère (1884¹), se fondant sur un passage de l'inventaire des tableaux de l'archiduc Léopold-Guillaume, restitue à Guillaume Key le portrait de Gilles Mostart (n° 952), précédemment classé parmi les œuvres d'Antonio Moro.

M. le chevalier Alphonse de Stuers, ministre des Pays-Bas à Madrid, a bien voulu nous faire savoir que la duchesse d'Albe est entrée en possession, il y a quelques années, d'un portrait anonyme du duc d'Albe, offrant d'ailleurs de l'analogie avec la peinture de Bruxelles, et qu'il serait permis d'attribuer à Guillaume Key.

LUCAS DE LEYDE. — M. A. Bredius (*Academy*, 29 décembre 1883) n'hésite pas à donner à Lucas de Leyde le tableau des *Joueurs*, de la Galerie du comte d'Had-dington, qui figura, en 1883, à l'Exposition rétrospective d'Édimbourg, sous le nom de Quentin Metsys.

Il résulte aussi d'une communication que veut bien nous faire M. Bredius, que le *Triomphe de David*, peinture sur verre, citée par van Mander (tome I^{er}, page 147), se trouve à l'Ambrosienne, à Milan. Nous ferons observer que l'habitude des peintres sur verre de copier des estampes nous avait fait hésiter à voir ici une création originale de Lucas de Leyde.

MABUSE (Jean Gossaert). — Nous avons cité, tome I^{er}, page 240, une peinture fort endommagée du maître, une *Séance du Grand Conseil de Malines*, existant au musée de cette ville.

M. Victor Vervloet, professeur à l'Académie de Malines, nous a récemment assuré que cette vaste toile appartient à un ensemble existant au Palais de Justice de Vienne, et qui procède incontestablement de Mabuse.

MENTON (François). — De ce maître d'Alkmaar, élève de Frans Floris, cité tome I^{er}, page 348, il existe une série de quatre estampes, représentant l'*Histoire de Loth*. La première pièce est signée au bas de la droite : *Franciscus Menton Inventor*.

MOSTAERT (Gilles). — Le musée du Belvédère possède le portrait de ce maître, peint par Guillaume Key, n° 952 du catalogue de 1884.

ORLEY (Bernard van). — M. K. Woermann a consacré, dans le *Repertorium für Kunstwissenschaft* (tome VII, page 446, 1884), un article étendu au portrait d'homme, peint par Albert Dürer en 1521, que possède la Galerie de Dresde, et que nous n'hésitons pas à considérer, avec M. C. Ephrussi, comme un portrait de Bernard van Orley.

Aucune des raisons invoquées par notre honorable confrère ne nous engage à revenir sur notre appréciation. Nos vues, à cet égard, ont été exposées dans une notice insérée dans le *Bulletin de l'Académie Royale de Belgique*, 3^e série, tome VIII, page 470, Bruxelles, 1884.

Tome I^{er}, page 129, il est dit que Bernard « le Vitrier » reçut des élèves à Anvers en 1591. C'est nécessairement 1519 qu'il faut lire.

ORLEY (Evrard van). — Il résulte d'un passage de l'*Histoire générale de la Tapisserie*, de M. Eug. Müntz (Tapisseries allemandes, page 11), qu'en 1603, le duc Maximilien de Bavière négociait un ensemble de huit tapisseries de l'*Histoire de Josué*, exécutées à Franckenthal, d'après les cartons d'Evrard van Orley.

PATENIER (Joachim). — Le musée de Bruxelles s'est enrichi récemment d'une œuvre remarquable de ce maître ; elle représente le *Repos en Égypte*.

SCHONGAUER (Martin). — Une grande importance s'attache, comme on l'a vu, pour l'histoire de ce maître, à son portrait peint par Hans Burgkmaier et dont la date a fait l'objet d'interprétations diverses.

Il résulte d'un travail de M. Richard Muther (*Zeitschrift für bildende Kunst*, page 338, 1884), que Burgkmaier, né en 1473, fut probablement l'élève de Schongauer, jusqu'à la mort de celui-ci, arrivée en 1488, et le portrait de la Pinacothèque de Munich aurait été peint vers 1511. (*Zeitschrift*, page 381.)

Une belle photographie de ce portrait a été insérée dans *Kunst und Alterthum in Elsass-Lothringen* du docteur Franz X. Krauss, tome II, page 376, 1883. La planche est accompagnée d'un fac-similé photographique de l'inscription fixée au revers du panneau.

Le même recueil, page 256, publie la photographie de la *Vierge à la haie de rosiers* et, en outre, page 717, planche XVI, la reproduction d'un second tableau, de composition analogue, appartenant à M. le professeur Sepp, à Munich.

VEREYCKE (Jean). — Le dessin de ce maître, au Cabinet de Munich, cité tome I^{er}, page 79, ne porte pas la date 1538, mais celle de 1598, fort lisiblement tracée, nous assure M. le docteur Schmidt.

ERRATA

MOSTAERT (Jean). — Tome I^{er}, page 263, ligne 18 : « Quand vint l'après-midi il fallut que le prince, etc. Lisez : « le peintre ».

BREUGHEL (Pierre). — Tome I^{er}, page 305 : *le Christ donnant les clefs à saint Jean*, lisez : *saint Pierre*.

GRIMMER (Abel). — L'*Intérieur* indiqué comme existant au musée d'Amsterdam (tome II, page 14) figure au musée de Rotterdam, sous le nom de François Francken le Jeune, et le n° 359 du catalogue de 1884.

HEINTZ (Joseph). — Il est dit, tome II, page 231, note 3, que cet artiste mourut à Prague, en 1607. Il faut lire en 1609, conformément à l'indication de la page 232, note 1.

SAVERY (Jacques). — Tome II, page 56, le texte porte : « il était appliqué au travail et *signait* ses œuvres... » Il faut lire : « il était appliqué au travail et *soignait* ses œuvres ».

TABLE ANALYTIQUE

DES

MATIÈRES CONTENUES DANS LES DEUX VOLUMES DU « LIVRE DES PEINTRES »

A

- Aa (A. J. vander). — Sur Herder de Groningue, II, 305, note 2. Sur la mort de Jean Soens, II, 221, note 3.
- Aaron, camaïeu par Abraham Bloemaert, II, 326.
- Abak (Jean). — Voyez Achen (Jean van).
- Abbate (Niccolo dell'). — T. Du Breuil restaure ses peintures de Fontainebleau, II, 302.
- Abondio (Alexandre), modelleur en cire. — Épouse la veuve de Jean van Achen, II, 235.
- Abraham (*Histoire d'*), tapisseries d'après B. van Orley, à Hampton Court, I, 135.
- Abraham se rend au lieu du sacrifice, par Alart Claeszoon, I, 324.
- Abraham (*Sacrifice d'*), par Jean Schoorel, I, 314. Par Octave van Veen (musée de Brunswick), II, 280.
- Abraham renvoie Agar (paysage), par D. Vinckeboons (musée de Copenhague), II, 338.
- Abraham, Sara, Agar, Ismaël, tableau de J. Mostart, chez Florent Schotterbosch, à La Haye, I, 265.
- Abraham et Melchisédech, par Thierry Bouts (Pinacothèque de Munich), I, 96, note 2.
- Abrahamsz (Gérard). — Voyez Leckerbetje.
- Abruzzo. — Tableaux d'Arnold Mytens, peints pour cette ville, II, 85.
- Abshoven (Ferdinand van). — Pierre Isaacsz travaille chez lui, à Anvers, II, 231, note 1.
- Académie (l') des Sciences et des Arts, par Isaac Bullart, I, 4.
- Académie de J. Stradan, gravée par C. Cort, en 1578, II, 115.
- Achen (Jean). — Né à Cologne d'une famille originaire d'Aix-la-Chapelle; ses dispositions précoces, II, 223. Apprend chez Jerrigh, à Cologne, II, 224. Part pour l'Italie, et travaille à Venise chez Gaspard Rem, II, 224. Puis chez Morett, II, 225. Séjour à Rome et travaux pour les Jésuites, II, 226. A Florence, où il travaille pour François-Marie de Médicis, II, 226. A Venise, II, 227. A Munich, chez le duc de Bavière, II, 227. A Prague, chez l'empereur, II, 228. Envoyé en Italie par l'empereur, II, 235. A Augsbourg, II, 228. Retour à Prague, II, 228. Épouse la fille de Roland Lassus; présents de l'empereur, II, 228, note 8. Pensionné comme peintre impérial, II, 228, note 9. Sa mère le suit à Prague, II, 228, note 8. Est anobli par l'empereur, II, 229, note 3. Sa mort, II, 229. Erreur de Sandrart à ce sujet, II, 229, note 4. Erreur de Nagler, II, 229. Note de Dlabacz à son sujet, II, 229, note 4. Ses filles l'avaient précédé dans la tombe, II, 229, note 4. Sa veuve épouse Alexandre Abondio, II, 235. — Triptyque de la *Résurrection*, exécuté pour la cathédrale de Prague, en collaboration avec Jean Vredeman De Vries, Joseph Heintz et B. Spranger, II, 106 et notes 2 et 3. *Christ en croix* de la cathédrale de Prague, II, 106, note 2. Les *Parques* en collaboration avec G. Hoefnagel, gravure de G. Sadeler, II, 81. Son élève Joseph Heintz, II, 231. Son élève Jean Speeckaert, I, 271. Son portrait, par lui-même, envoyé à Pierre Isaacs, II, 231. Gravé par J. Saenredam, II, 231, note 2. Son portrait, par H. Hondius, II, 225. Portrait de B. Spranger, gravé par J. Muller, II, 235. Œuvres gravées par Égide Sadeler, II, 232, note 3. Influence de ses œuvres sur B. Spranger, II, 141.
- Achille (*Combat d'*), par F. P. Grebber, mis en loterie à Harlem, II, 342, note 2.
- Acta Apostolorum, suite gravée d'après M. Heemskerck par Ph. Galle, I, 370. Achevée par Jean Stradan, II, 112.

Actéon (Métamorphose d'). — Voyez *Diane et Actéon*.

Actes des Apôtres, tapisseries de Raphael, I, 130.

Adam et Ève, par Jacques De Backer, chez Melchior Wijntgis, I, 287. Par Abraham Bloemaert (vente Conrad van Heemskerck, La Haye, 1765), II, 328. C. Cornelisz, 1592, musée d'Amsterdam, II, 254, 260. Musée de Harlem, II, 261. Chez Melchior Wijntgis, II, 253. Musée de Hambourg, de 1622, II, 253, 261. Par Jean van Eyck, volets de l'*Adoration de l'Agneau*, musée de Bruxelles, I, 31. Par Henri Goltzius, musée de Saint-Petersbourg, II, 205. Par Martin Heemskerck, exécuté chez Pierre-Jean Fopsen, à Harlem, I, 363. Par Pierre Isaacs, II, 230. Par Mabuse, chez M. Papenbroeck, à Amsterdam, I, 233. A Hampton Court et à Berlin, I, 234, note 1; 239. Par Jean Schoorel, musée municipal à Harlem, I, 318.

Adam et Ève chassés du paradis terrestre, par Frans Floris, I, 345.

Adam et Ève pleurant Abel, par Frans Floris, I, 345.

Administrateur (l') infidèle, par Marinus de Romerswael, Vienne, Belvédère, II, 64.

Adolphe de Bourgogne, marquis de la Vere. — Mabuse à son service, I, 234, 235.

Adonis (Mort d'), par J. Rottenhamer, Paris, Louvre, II, 308.

Adoration de l'Agneau mystique, retable des frères van Eyck, à l'église Saint-Bavon, à Gand, I, 30. Nombre de figures dont se compose cette œuvre, I, 32. Philippe II en commande une reproduction à M. Coxcie, I, 32. Titien envoie du bleu d'outremer pour servir à cette copie, I, 33. Restauré par Lancelot Blondeel et Jean Schoorel, I, 33, 75, 320. Ode de Lucas de Heere sur ce retable, I, 35-38. Copie au musée d'Anvers, II, 38. Sort de la copie de Coxcie, II, 38.

Adoration des Bergers, miniature de Hans Bol, 1595, II, 56, note 2. Tableau de Henri Goltzius, musée de Turin, II, 205; musée de Stuttgart, II, 205. Estampe inachevée par le même, II, 200. Tableau de Joachim Wtewael, au musée de Madrid, II, 317. Voyez aussi *Nativité*.

Adoration des Mages, tableau de Richard Aertsoon, collection Meyer, à Cologne, I, 374. Par Henri Aldegrevier, Wiesenkirche, à Soest, II, 353. Par Henri De Bles, musée d'Anvers, I, 201. Par le même, au musée de Carlsruhe, I, 201. A la Pinacothèque de Munich, I, 201. Au musée de Bruxelles, I, 201. Au musée Germanique de Nuremberg, I, 201. Par Abraham Bloemaert, au musée de Grenoble, II, 327. Par le même, au musée *Kunstliefde*, à Utrecht, II, 327. Par Jérôme Bosch, I, 170, note 5, 172. Au musée de Turin, I, 174. Par Thierry Bouts (triptyque), Pinacothèque de Munich, I, 96. Par P. Breughel, détrempe, collection E. Fétis, à Bruxelles, I, 300. Par Charles d'Ypres, hospice Saint-Jean à Ypres, I, 399. Par Jacob Cornelisz, triptyque, volets : la *Nativité* et la *Circumcision*, Belvédère inférieur, Galerie Ambras, à Vienne, I, 111. Par le même, musée de Vérone, I, 111. Par le même, triptyque avec donateurs et leurs saints patrons, collection du prince Frédéric, à La Haye, I, 111. Par le même, musée archiépiscopal d'Utrecht, I, 111. Par le même, collection R. Della Faille, à Anvers, I, 111. Par le même, collection Yeaman, II, 354. Par Gérard David, musée de Bruxelles, I, 72. Par Corneille Engelbrechtsen, tableau disparu, I, 125. Tableau attribué à Jean van Eyck, palais royal à Naples, I, 39. Par Gérard de Saint-Jean, musée de Prague, I, 92. Par G. vander Goes (?), musée de Padoue, I, 57. Par Henri Goltzius, musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg, II, 191, 205. Au palais Liechtenstein, à Vienne, II, 191, 205. Gravure par le même, dans le goût de Lucas de Leyde, II, 191. Dessin de Jacques Grimmaer, Albertina, à Vienne, II, 12. Tableau de Lucas de Leyde, Ambrosiana, à Milan, I, 151; au musée d'Anvers, I, 152; faussement attribué à Lucas de Leyde, au musée d'Anvers, et donné par Scheibler à Henri De Bles, I, 152; attribué à Lucas de Leyde, prince Frédéric des Pays-Bas, à La Haye, I, 152. Grisaille de Mabuse, appartenant au duc Charles de Croy, en 1612, I, 234, note 2. Tableau de Mabuse, chez le comte de Carlisle, I, 238. Par van Mander, peinte pour Kors Reyers, I, 14. Par Jean Memling, hôpital Saint-Jean, à Bruges, I, 104, note 1. Par Arnold Mytens, à Abruzzo, II, 85. Par Adam van Noort, église Saint-Paul, à Anvers, II, 292. Gravure d'après le même, par Pierre de Jode le Vieux, II, 292. Tableau de F. Pourbus le Vieux, jadis à Audenarde, II, 23. Par Martin Schongauer, au musée de Naples, I, 82. Par le même, au musée des Offices, à Florence, I, 82. Par Jean Schoorel, musée archiépiscopal, à Utrecht, I, 319. Peint à Rome, par Pierre Vlerick, I, 388. Par Roger vander Weyden, Pinacothèque de Munich, I, 104. Par Josse van Wingen, musée de Pesth, II, 90.

Adornes (Anselme). — Tableaux de Jean van Eyck qu'il lègue à ses filles, I, 47.

Adriaensen (Frère Corneille). — Son portrait, par Hubert Goltzius, I, 380. Notes sur le personnage, par MM. Goethals et T. J. I. Arnold, I, 380.

- Adriaensen (Jean), peintre. — Le maître de Corneille van Dalem, II, 124.
- Adrien VI, pape. — Protection qu'il accorde à Jean Schoorel, I, 312. Portrait du pontife, par le peintre hollandais, I, 312, et note 3, 318. Portrait gravé par Daniel Hopper, I, 318.
- Ægidius (Pierre). — Son portrait, par Q. Metsys, Longford Castle, I, 164. Copie au musée d'Anvers, I, 165. Notes de A. Woltmann, E. van Even et H. Hymans sur ce portrait, I, 164, note 4.
- Aelst (Pierre van), tapissier bruxellois. — Chargé de l'exécution des tentures des *Actes des Apôtres*, d'après Raphael, I, 130, 184, note 5.
- Aelst (Pierre van), peintre. — Voyez Pierre Coeck.
- Aelst (Paul van). — Fils de Pierre Coeck, peintre, I, 188. Copie les œuvres de Mabuse, I, 188. Sa veuve épouse Gilles van Coninxloo, I, 188.
- Aertsen (Pierre). — Sa biographie, I, 353-361. Son âge, I, 353, note 2. Sa venue chez Jean Mandyn, I, 76, 354. Épouse à Anvers Catherine Beuckelaer, tante du peintre de ce nom, I, 328, 354. Représente son jeune fils, Aert Pietersz, dans un tableau appartenant à Jacques Rauwaert, I, 354. Reçoit une commande pour la Vieille Église d'Amsterdam, I, 354. Divers tableaux de cette église, I, 355. Commandes pour l'Église Neuve d'Amsterdam, I, 355. Divers tableaux cités par van Mander, I, 356. *Crucifiement* à Warmenhuisen, en Hollande (détruit), I, 356. Tableaux du couvent des Chartreux, à Delft, I, 356. Volet d'une de ces œuvres acquis, en 1860, par M. Six van Hillegom, I, 356, note 1. Épitaphe de P. Aertsen, I, 358, note 1. Son portrait par H. Hondius, I, 357. Médaillon d'argent du personnage, attribué à Jacques Jonghelinx, I, 361. Est le maître de Joachim Beuckelaer, I, 328. De Jean Stradan, II, 110, note 5. Abraham Bloemaert copie d'après lui un *Intérieur de cuisine* avec une tête de bœuf, II, 320. Exécute des vitraux pour la Vieille Église d'Amsterdam, I, 360. Eaux-fortes qu'on lui attribue, I, 360; II, 145, 353. Estampes de Jacques Matham d'après ses compositions, I, 359. Liste de ses œuvres, I, 359.
- Aertsen (Pierre II). — Le premier maître de C. Cornelisz, II, 250.
- Aertssoon (Lambert). — Fils de Richard Aertssoon; reçu franc-maître de la gilde de Saint-Luc, à Anvers, en 1555, I, 374, note 2. Son épouse est la fille de Roger vander Weyden le Jeune, I, 374.
- Aertssoon (Richard), peintre. — Élève de Jean Mostart, I, 373. Se fixe à Anvers, I, 374. Son portrait, par Frans Floris, I, 375. Notes de M. le chevalier de Burbure à son sujet, I, 375. Madone de la collection Saftleven, vendue en 1627, I, 374, note 1.
- Agès (les), par Henri De Bles, musée de Madrid, I, 201. Par J. Collaert, d'après Tobie Verhaecht, II, 288.
- Age d'or (l'), par Corneille Cornelisz, cité par van Mander, II, 253. Par le même, musée de Brunswick, II, 253, 261. Par le même, au musée de Toulouse, II, 261. Par Henri Goltzius, au musée d'Arras, II, 194, 202, 205.
- Age d'argent (l'), par Martin Heemskerck, cité par Gérard Hoet, I, 372.
- Age de fer (l'), par Martin Heemskerck, cité par Gérard Hoet, I, 372.
- Agneau de Dieu ouvrant le livre aux sept sceaux, peinture disparue, de Corneille Engelbrechtsen, I, 125.
- Agneau pascal (l'), par Égide van Coninxloo. Église Saint-Sauveur, à Bruges, II, 121.
- Agneau (*Adoration de l'*). — Voyez *Adoration*.
- Ahrensbourg, prince de Bückeburg. — Tableau de Jacob Cornelisz : *Vierge avec sainte Anne*, dans un paysage, I, 110.
- Aix, en Provence (Cathédrale d'). — Tapisseries attribuées à Quentin Metsys, I, 167.
- Aix-la-Chapelle. — Corneille van Veen dans cette ville, II, 275. Séjour des frères Lucas et Martin van Valckenborgh, II, 47. De Vredeman De Vries, II, 47, 103.
- Aken (Jérôme van). — Nom patronymique de Jérôme Bosch, I, 169.
- Albe (Ferdinand Alvarez de Tolède, duc d'). — Exempte les deux Coxcie des logements militaires, II, 39. Son portrait par T. Barents, II, 45. Par Guillaume Key, I, 296, 297; II, 355. Par Antonio Moro, I, 278, note 2. Antonio Moro à son service à Bruxelles, I, 278. Représenté par F. Pourbus le Vieux, dans son tableau du *Christ parmi les docteurs*, II, 25. Son portrait dans la collection d'Albe, II, 355.
- Albert (l'archiduc), gouverneur des Pays-Bas espagnols. — Offre à Miereveld d'entrer à son service, II, 174. Son cheval capturé à la bataille de Nieuport, peint par Jacques De Gheyn, II, 265, note 3. Représenté en cardinal, portrait commandé par la municipalité d'Anvers à Octave van Veen, et gravé par

- G. Velden, II, 276 et note 5. Son portrait, par Octave van Veen, musée du Belvédère, à Vienne, II, 281.
- Albert et Isabelle, gouverneurs des Pays-Bas espagnols. — J. Breughel de Velours, leur peintre en titre, I, 304, note 7. Leurs démarches auprès de Miereveld pour engager ce peintre à entrer à leur service, I, 178. Leurs portraits, par Miereveld, II, 174. Travaux qu'ils commandent à F. Pourbus le Jeune, II, 26. Jean Snellinx, leur peintre, II, 284. Leurs portraits peints par Guibert van Veen, II, 272, note 9, 281, 282. Ils chargent Guibert van Veen de missions secrètes, II, 282. Octave van Veen à leur service, II, 272. Leurs portraits peints pour le roi Jacques I^{er}, par Octave van Veen, II, 272. Leurs portraits, par van Veen, au Musée de Bruxelles, II, 272, note 9. Représentés en ermites, par Octave van Veen, II, 277. Peintures exécutées pour eux, par H. C. Vroom, II, 216.
- Albert de Brandebourg, Électeur de Mayence. — Protecteur des Beham, I, 85.
- Albert V de Bavière. — Georges Hoefnagel à son service, II, 77.
- Albert VI de Bavière. — Pierre De Witte à son service, II, 236, note 4.
- Albert van Ouwater, peintre. — I, 87.
- Albissola. — H. C. Vroom travaille dans cette localité, II, 211 et note 1.
- Aldegraeef (Henri), peintre et graveur. — Voyez Aldegrevier.
- Aldegrevier (Henri), peintre et graveur. — Né à Paderborn, I, 249. De son vrai nom Henri Trippenmeker, II, 353. Appartient au groupe des « Petits-Maitres », I, 250. Complète un tableau d'Albert Dürer, I, 249. Son *Adoration des Mages*, de la Wiesenkirche, à Soest, II, 353. Ses portraits, par lui-même, I, 249, 251. Ses estampes, I, 250. Son monogramme, II, 353. Woltmann lui attribue à tort une planche de 1522, I, 250. Son œuvre, décrit par Bartsch, Nagler, Passavant et Woltmann, I, 249. Recherches de M. Memminger à son sujet, II, 353. Sa mort, I, 250; II, 353. Ses peintures, à Bâle, Berlin, Darmstadt, Prague, Vienne (Palais Liechtenstein), I, 252. Copies des *Évangélistes*, d'après Lucas de Leyde, musée de Pesth, I, 252.
- Alençon (François de France, duc d'). — Son entrée à Anvers; Martin De Vos décore la ville, II, 94. Son portrait, par Pierre Pourbus, II, 22.
- Alexandre le Grand. — Protecteur d'Apelle, comparé à Rodolphe II, protecteur de Jean van Achen, II, 228. *Histoire d'Alexandre le Grand*, gravée par Jean Sadeler, d'après Jean Snellinx, II, 287.
- Alkmaar (Zacharie d'). — Voyez Paulusz.
- Alkmaar. — Travaux de Nicolas vander Heck pour la ville, II, 348, note 3. *Crucifement*, par Martin Heemskerck, pour la grande église, I, 367. Plan de la ville, par Corneille Drebbel, II, 270. Peintures de Zacharie Paulusz, II, 258, note 5. Musée, *Portrait d'homme*, par Jean Schoorel, I, 318.
- Allégories (Explication des)*. — Livre de C. van Mander, dédié au peintre Corneille Ketel, I, 11. Joachim Sandrart en donne une traduction allemande en 1679, I, 11.
- Allégorie de la brièveté des choses humaines*, tableau de Corneille Cornelisz au musée de Copenhague, II, 261.
- Allégorie de l'oppression de la Belgique*, par Josse van Wighen, II, 88.
- Allégorie. Deux personnages attablés*, tableau de Corneille Cornelisz (1616). Collection E. Pauwels, à Bruxelles, II, 261.
- Allegri (Antoine), le Corrège. — Cité, II, 98.
- Allori (Alessandro). — Portrait au musée de Parme, II, 26.
- Alost. — Lieu natal de Pierre Coeck, I, 184. La ville accorde à P. Coeck le titre de peintre et d'architecte municipal, I, 190.
- Alphonse I^{er}, de Naples. — Tableau qu'il possédait de Jean van Eyck, I, 39.
- Alseberg. — *Crucifement*, de Michel Coxie, actuellement à Madrid, II, 34.
- Altuna (le colonel de). — Possesseur de portraits de famille par Guillaume Key, au xvii^e siècle, I, 298.
- Alvin (L.). — Sur George Hoefnagel, II, 74, note 1. Sur les estampes des frères Wierix, I, 106; II, 20, note 1; 62, note 2; 73, 111, note 8; 176, note 1.
- Amerbach (Basile). — Ami de van Mander, I, 213.
- Amiens (Musée d'). — Oct. van Veen, Portrait de Jean de Baarle âgé de six ans, II, 279.
- Amling (C. G.). — Grave la série des compositions de Pierre De Witte (Candido), de la vie d'Othon de Wittelsbach, II, 240.
- Amman (Josse). — *Vue d'Anvers, avec patineurs sur l'Escaut*, II, 81.

- Amor omnibus idem*, tableau de van Mander, peint pour Jean van Weely, à Amsterdam, et cité par son biographe, I, 14.
- Amour* (l') *source des arts*, allégorie de C. Ketel, peinte pour R. Sadeler, II, 153.
- Amour* (l') *et Psyché*, bas-relief de B. Spranger, II, 144. Tableau du même sujet, par le même, musée de Stuttgart, II, 144, note 2.
- Amoureux (des)*, tableau de Francesco Badens, chez C. vander Voort, à Amsterdam, II, 332. *Des amoureux pêchant à la ligne*, par David Vinckeboons (1629), musée de Schwerin, II, 338.
- Ampsing (Samuel), chroniqueur hollandais. — Parle avec éloge de Richard Aertszoon, I, 374, note 5. Sur A. J. Druyvesteyn, II, 346, note 2.
- Amstel (Jean van), dit « le Hollandais », peintre. — Épouse la mère d'Égide van Coninxloo et devient beau-frère de Pierre Coeck, I, 154. Il est le maître de François Badens, grand oncle de Francesco, II, 321, note 2. Son portrait, I, 155.
- Amsterdam (ville d'). — Commande faite à Pierre Aertsen pour la vieille église Notre-Dame, I, 354. Œuvres de Jacob Cornelisz qui se trouvaient, au xvi^e siècle, dans la Vieille Église, I, 108. Vitraux de la Grande Église, exécutés par Jacques Jansz vanden Gheyn, II, 262. *Passion*, de Martin Heemskerck, volets du *Cruciflement*, de Jean Schoorel, dans la Vieille Église, I, 367. Grande mortalité de 1602, allégoriquement figurée par C. Ketel, II, 160. Les Badens y demeurent, II, 331. Robert de Baudouy y est diacre d'une communauté réformée, II, 269. Abraham Bloemaert s'y établit, II, 322. Atelier qu'il y occupe, II, 323, note 1. Son admission et celle de Corneille Bloemaert à la bourgeoisie, II, 322, note 4. Hans Bol y travaille et y meurt, II, 55. Gilles Coignet y réside, II, 71. Gilles van Coninxloo y séjourne, II, 118. Guillaume van Nieuwlandt y séjourne, II, 242. Paul De Vries y travaille en 1604, II, 105. Vues du port, par H. Bol, II, 55. Par H. C. Vroom, galerie d'Augsbourg, II, 217. Tableau de la Confrérie de Saint-Sébastien, par Geerit Pietersz (1604), II, 257.
- Musée. — Pierre Aertsen, la *Danse des œufs*, I, 359. Théodore Barents, *Portrait du duc d'Albe*, II, 45. P. Bril, *Ruines*, II, 247. Pierre Coeck (?), *Salomon et la Reine de Saba*, *David et Bethsabée*, I, 190. C. Cornelisz, *Adam et Ève*, 1592, II, 254, 260. *Massacre des Innocents*, I, 370, note 1; II, 260. *Portrait de D. V. Coornhert*, II, 255, 260. Gravure de J. Muller, d'après cette œuvre, II, 255. Jacob Cornelisz, *Saül chez la Pythonisse*, I, 110. Gérard de Saint-Jean, *l'Offrande expiatoire*, I, 92. C. Ketel, *Portraits de Jacques Bas et de Marguerite Codde, sa femme*, II, 158, note 1, et 167. Lucas de Leyde, *Portrait de Philippe de Bourgogne*, I, 146, note 2. C. van Mander, *Tabagie*, I, 13. Q. Metsys, la *Madone*, I, 161, note 4. Gravure de C. E. Taurel, 161, note 4, mentionnée par Diego Duarte, en 1682, I, 161, note 4. Q. Metsys, *Portrait dit de Maximilien d'Autriche*, I, 166. Q. Metsys, *Portrait d'Erasmus*, copie, I, 164. P. Moreelse, *Portraits*, II, 342. J. Rottenhamer, œuvres diverses, II, 308. Jean Schoorel (?), *Bethsabée*, I, 318; la *Reine de Saba*, I, 318; la *Madeleine*, I, 318. Octave van Veen, *Guerre des Romains et des Bataves*, II, 277, 280. C. de Visscher, *Portrait de Guillaume le Taciturne*, I, 255, note 4. H. C. Vroom, *Combat de Gibraltar*, II, 217. Josse van Wighen, *Banquet nocturne*, II, 89.
- Société royale des antiquaires. — Pierre Aertsen, fragment d'un retable de Delft, I, 356, note 1, 359.
- Musée néerlandais. — F. Balten, la *Saint-Martin*, II, 18. J. De Gheyn, cheval de l'archiduc Albert, II, 265, note 3.
- Musée Fodor. — Henri Goltzius, *Portraits des sœurs Anna et Tesselschade Roemers Visscher*, II, 206.
- Hôtel de ville. — Th. Barents, *Confréries d'archers*, II, 44, note 2. Bernard le Sourd, *Supplices des Anabaptistes*, II, 41. Jacob Cornelisz (?), *Portrait*, I, 108, note 2; *Bœuf de grandeur naturelle*, I, 111. Dirk Jacobsz, *Confréries d'archers*, I, 109, note 4. C. Ketel, *Compagnie du capitaine Rosecrans*, II, 151 et note 2; autre *Compagnie*, II, 149, note 8. Paul Moreelse, *Portraits*, II, 342. Aert Pietersz, *Portraits*, I, 358. W. vanden Valckert, *Tableau de corporation*, II, 196.
- Académie des Beaux-Arts. — Aert Pietersz, *Leçon d'anatomie du docteur Sébastien Egberts; De Vry*, I, 358.
- Cabinet des estampes. — Henri Goltzius; falsifications d'estampes de ce maître, II, 205.
- Hospice des vieillards. — D. Vinckeboons, *Loterie des lépreux*, II, 335.
- Anabaptistes* (*Supplices infligés aux*), peintures de Bernard le Sourd, jadis à l'hôtel de ville d'Amsterdam, II, 41.

- Ananie frappé de mort*, tableau perdu de Josse van Wighen, II, 90.
- André (Georges). — Grave le *Christ bafoué* de Jean van Achen, II, 227, note 2.
- Andresen (A.). — Sur une *Vue d'Anvers* attribuée à Jost Amman, II, 81. Sur une planche du *Serpent d'airain*, attribuée à Michel Coxcie, II, 39.
- Andries (Pierre) [Andrews], capitaine anglais. — Jacques de Poindre fait son portrait, I, 260.
- Andromède*, par Abr. Bloemaert, chez J. Razet, II, 324. Estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204. Par Josse van Wighen, II, 88.
- Angleterre. — Séjour de Marc Geeraerts, II, 28-29. Séjour de Lucas De Heere, II, 7, 8. G. Hoefnagel y a peut-être séjourné, II, 81. De Josse van Cleef, I, 244. D'Antonio Moro, I, 277. De Holbein, I, 214.
- Anne d'Autriche. — Son passage à Anvers en 1570. Arc de triomphe de Vredeman De Vries, II, 103.
- Anne de Danemark. — Son peintre Marc Geeraerts le Jeune, II, 30. Peinte par Paul van Somer, Hampton Court, II, 343, note 4.
- Anne-Marie d'Autriche. — Son portrait par Raphaël Coxcie, II, 38.
- Annibal et Scipion (Combat d')*, tableau de C. van Mander, chez Jean Fonteyn, à Amsterdam, I, 14.
- Annonciation*. — Abraham Bloemaert, Paris, Louvre, II, 327. Par Adam Elsheimer, chez Rubens, II, 311. Triptyque disparu de Jean van Eyck, chez le roi Alphonse de Naples, I, 36. Par H. vander Goes, Pinacothèque de Munich, I, 56. Par Martin Heemskerck, peint en collaboration avec Jacques Rauwaert, I, 367. Par E. Jerrigh (1601), au musée de Cologne, II, 224. Par Lucas de Leyde, à la Pinacothèque de Munich, I, 144. Par Jean Rottenhamer, à l'église Saint-Ulrich, à Augsbourg, II, 308. Par le même à San Bartolomeo, à Venise, II, 307. Tableau attribué à Martin Schongauer, au musée de Colmar, I, 82. Par Pierre Vlerick, d'après le Titien, I, 390. Par Jean Vredeman De Vries, chez le docteur Robinson, à Londres, II, 108. Par Roger vander Weyden, au musée d'Anvers, I, 105. Par Pierre De Witte, à l'église des Carmes, à Brescia, II, 238. Par Gérard Wttewael, dans la chapelle de la Conception, à Osuna (Andalousie), II, 314, note 2.
- Annonciation aux Bergers*, par Pierre Aertsen, vendu à La Haye, I, 360. Par Abraham Bloemaert, musée de Harlem, II, 327. Par Joachim Wttewael, musée du Belvédère, à Vienne, II, 315, et note 4.
- Anonyme (I^{er}) de Morelli. — Tableaux qu'il mentionne de Jérôme Bosch, I, 172. De Jean van Eyck, I, 48. De Gérard de Gand (vander Meire ou Horebout), I, 67. De Gérard de Saint-Jean, chez le cardinal Grimani, I, 92. Cite le portrait d'Isabelle d'Aragon, peint par Memling, I, 69. Paysages d'Albert van Ouwater, chez le cardinal Grimani, I, 88. Cite des œuvres de Jean Schoorel, I, 319. Signale un portrait de Roger vander Weyden, chez Jean Ram, à Venise, I, 107.
- Antoine de Bourgogne, seigneur de Wacken. — Son portrait et celui de son épouse, par Lucas de Heere, II, 3.
- Antonello de Messine, peintre. — Son voyage à Bruges, I, 39. Sa visite prétendue à Jean van Eyck, I, 44. *Cruciflement*, de 1477, à la Galerie nationale de Londres, II, 353.
- Antonissen (Renier), à Amsterdam. — Possesseur d'une *Tête de mort* de Jacques De Gheyn, II, 266.
- Anvers. — Décoré par Pierre Coeck, pour l'entrée de Charles-Quint (1549), I, 191. Le Géant, par Pierre Coeck, I, 191. Pension accordée par la ville à Pierre Coeck, I, 190. Portrait collectif des Membres de la Régence, par Guill. Key, I, 296. La ville charge Michel Coxcie d'ajouter des angles à *l'Ensevelissement du Christ* de Q. Metsys, II, 38. Tableau commandé par la municipalité à Michel Coxcie, II, 38. Égide van Coninxloo participe à la défense de 1585, II, 118, note 4. Départ de Paul Bril, II, 241. Séjour de Corneille Cornelisz, II, 251. Si Henri Goltzius y a travaillé, II, 200. Geldorp Gortzius y fait son apprentissage, II, 168. Séjour de Pierre Isaacs, II, 231, note 1. Séjour de Lucas de Leyde, I, 148, note 2. Mabuse y séjourne, y forme des élèves, y meurt, I, 236, note 2. La ville paie une pension à Jean Mandyn, I, 65. Lieu de naissance présumé de Q. Metsys, I, 162. Admission d'Antonio Moro à la gilde de Saint-Luc, II, 281. Il y reçoit des élèves en 1572, I, 282. Retour de Guillaume van Nieuwlandt, II, 242. Démêlés d'Adam van Noort avec la gilde de Saint-Luc, II, 292. Séjour de Bernard van Orley, I, 129. De Geerit Pietersz (Sweling), II, 256. La ville offre aux archiducs Albert et Isabelle une suite de tentures d'après les cartons de Jean Snellinck et Octave van Veen, II, 286. Jean Soens y séjourne, II, 219. Arrivée de Corneille van Veen, II, 275. La ville charge Octave van Veen de peindre le portrait de l'archiduc Albert en cardinal, et de faire des tapisseries pour le gouverneur, II, 276. Martin De Vos décore la ville à l'occasion de l'entrée du duc d'Alençon et d'Ernest d'Autriche, II, 94. Jean Vredeman De Vries y travaille aux décorations

de l'Entrée de Charles-Quint, II, 100. Il exécute des arcs de triomphe pour l'entrée du duc d'Alençon, II, 103. Entrée de l'archiduc Ernest, en 1594; travaux décoratifs de Tobie Verhaecht, II, 288. Vitraux exécutés à l'église Sainte-Walburge et aux Récollets, par Jacques Jansz vanden Gheyn, II, 262. Les Jésuites chargent Jacques De Gheyn de travaux pour leur ordre, II, 267. *Vue de la ville*, par Hans Bol, musée de Bruxelles, II, 57. *Vue de la ville*, par Georges Hoefnagel (?), II, 81. *Vue intérieure de l'église Notre-Dame*, par Jean Vredeman De Vries, musée de Hambourg, II, 108. *Vue de la citadelle*, par Hans Bol, II, 54, note 3. *Vue de la ville*, par L. van Valckenborgh, musée Stadel, à Francfort, II, 49. *L'Ancien hôtel de ville*, par F. Mostart, II, 61; gravure d'Henri Clausé, II, 61.

Église Notre-Dame. — *Jugement dernier*, de Jacques De Backer, I, 287. Vitraux dessinés par Henri van Balen, II, 294. Buffet d'orgues, décoré par Pierre Balten, II, 18. *Saint Cosme et saint Damien*, par Josse van Cleef, I, 248. Vitraux dessinés par Pierre Coeck, I, 190. Tableau d'autel des Poissonniers, peint par Jean d'Elbrucht, I, 66. *La Résurrection de Lazare*, la Cène, par Octave van Veen, II, 280.

Église Saint-André. — *Martyre de saint André*, par Octave van Veen, II, 276, 279.

Église du Béguinage. — *La Pentecôte*, par Adam van Noort, II, 292.

Ancienne église Saint-Georges. — Tombeau de Jean Snellinck, avec portrait par van Dyck, II, 287.

Église Saint-Jacques. — *Saint Pierre trouve l'argent du tribut*, par Adam van Noort, II, 292. *Jugement dernier*, par Bernard van Orley, I, 134. Volets d'un triptyque avec portraits, par Abraham De Ryckere, II, 69. Sépulture de Henri van Balen et de Marguerite Briers sa femme, II, 294. *La Vierge en contemplation au milieu d'anges portant des cierges*, par Octave van Veen, II, 279. *Le Christ apparaissant à la Madeleine* (volet), II, 279. *Sainte Cécile touchant de l'orgue*, II, 279.

Église Saint-Paul. — *Adoration des Bergers*, par Adam van Noort, II, 292.

Ancienne citadelle. — *Histoire de David*, d'après Lucas de Heere, exécutée par C. Enghelrams, avec Vredeman De Vries, I, 258.

Hôtel de ville. — Cheminée de Pierre Coeck, I, 171. Paysage par Jacques Grimmer (1586), II, 12. *Ecce Homo* (vue de l'ancien hôtel de ville), par F. Mostart, II, 61. Portrait de Philippe IV jeune, par Oct. van Veen, II, 280.

Administration des hospices civils. — *Jugement dernier*, par B. van Orley, I, 127, 130. *La Passion*, par G. Mostart, II, 62. *Saint Jérôme*, par Adam van Noort, II, 292. *Christ au tombeau*, II, 292. *Crucifiement*, triptyque de Pierre Aertsen, I, 359.

Musée. — Anonyme, le *Meurtre d'Abel*, I, 297. Anonyme, l'*Empereur Auguste et la Sibylle*, I, 201. Pierre Aertsen, le *Crucifiement*, I, 359. Bles (Henri De), *Adoration des Mages*, I, 152, 201. Jérôme Bosch, *Tentation de saint Antoine*, I, 174. Thierry Bouts, *Madone*, I, 97. *Saint Christophe*, I, 97. Paul Bril (L. van Valckenborgh), *Paysage*, II, 247. G. Coignet, portrait de P. La Hues, etc., II, 72. Jacob Cornelisz, triptyque, *Madone avec des anges*, donateurs avec *Saint Sébastien* et *Sainte Marie-Madeleine*, I, 110. Portrait d'homme, I, 110. Michel Coxcie, le *Jugement de Salomon*, II, 36, note 4. *Martyre de saint Sébastien*, II, 34, note 5. Corneille Engelbrechtsen, figures de saints, I, 126. Jean van Eyck, *Sainte Barbe*, I, 40. *Vierge*, I, 46. Copie de l'*Adoration de l'Agneau*, I, 38, note 1. Frans Floris, *Chute des anges*, I, 342. *La Nativité*, I, 343. *Saint Luc*, portrait de Richard Aertsoon, I, 374. H. vander Goes (?), portrait d'homme (Tommaso Portinari), I, 56. J. van Hemessen, *Vocation de saint Matthieu*, I, 78. G. Horebout (?), diptyque, I, 73. Opinion de E. Harzen, I, 74; de M. A. J. Wauters, I, 74. A. T. Key, *Portraits*, II, 25, note 3. Lucas de Leyde, *David devant Saül*, I, 146, note 3. Autres tableaux attribués au maître, I, 151. *Adoration des Mages*, I, 201. Mabuse : les *Saintes Femmes*, les *Juges intègres*, I, 238. *Madone*, I, 238. *L'Homme de douleurs*, I, 239. J. Memling, diptyque, I, 73. J. Metsys, *Tobie*, I, 167. Q. Metsys, l'*Ensevelissement du Christ*; vicissitudes de cette œuvre, I, 161, note 3. Le *Christ bénissant*, la *Vierge en prière*, *Ecce Homo*, la *Madone*, portrait de Pierre Ægidius (Gillis), I, 165. Josse De Momper, *Épisode de chasse de l'empereur Maximilien*, II, 298. Gilles Mostart, *Christ en croix*, II, 62. J. Mostart, *Portraits de Jacqueline de Bavière et de son époux*, I, 264, 266. G. van Nieuwlandt, *Vue de Rome*, II, 248. B. van Orley (?), *Portrait de Marguerite d'Autriche*, I, 130. J. Patenier, *Fuite en Égypte*, I, 196. A. De Ryckere, *Madone, portraits*, II, 69. Jean Schoorel, *Crucifiement*, I, 313. Jean Swart (attribution de M. Scheibler), I, 254. Jean Snellinck, *Christ entre les larrons*, II, 286. L. van Valckenborgh,

- Paysage avec l'Enfant prodigue*, II, 50. Oct. van Veen, *Zachée sur le figuier*, *Vocation de saint Matthieu*, *Légende de saint Nicolas*, II, 276. *Saint Paul devant Félix*, *Portrait de Miraeus, évêque d'Anvers*, II, 279. D. Vinckeboons, *Fête de village*, II, 337. M. de Vos, œuvres diverses, II, 92, note 5. Séb. Vranckx, *Blason des rhétoriciens*, II, 296. Roger vander Weyden, *les Sacrements*, I, 105.
- Musée d'antiquités. — J. Grimmer, *Paysage*, II, 12.
- Musée Plantin. — Georges Hoefnagel (?), *Vue d'Anvers avec patineurs* à l'avant-plan, II, 81.
- Dessins d'Adam van Noort, II, 292.
- Chevalier de Burbure. — *Saint Jérôme*, de Marinus de Romerswael, II, 64.
- Collection René Della Faille. — Tableau de Quentin Metsys, I, 164. *Adoration des Mages* de Jacob Cornelisz, I, 111.
- Collection Henri van Havre. — Tableau de D. Vinckeboons, II, 339.
- Collection T. van Lerijs. — *Marché*, par Pierre Aertsen, I, 359.
- Apelle, peintre grec. — Cité, I, 28.
- Apelle peignant Campaspe*, par Josse van Wighen, Belvédère, à Vienne, II, 88.
- Apocalypse* (suite), gravée par G. P. (Herder ?) de Groningue, II, 305, note 2.
- Apollon armé de son arc*, gravure de J. Muller, d'après Adrien De Vries, II, 232, note 4.
- Apôtres*, douze peintures de C. Ketel, appartenant à Jacques Ketel, son neveu, à Paris, II, 152.
- Aquano (J.). — Voyez J. van Achen.
- Aquila. — *Crucifement*, peint dans cette ville par Arnold Mytens, II, 85.
- Araignée, peinte par Herman vander Mast, I, 350.
- Arbissola. — H. C. Vroom travaille dans cette ville, II, 211 et note 1.
- Arbre (l') des arts*, allégorie peinte par C. Ketel, II, 153.
- Archambaud de Bourbon (Légende d')*, peintures de Roger vander Weyden, à l'hôtel de ville de Bruxelles, I, 98, note 2.
- Architecture. — Influence de Pierre Coeck sur cet art, I, 187.
- Arenberg (la comtesse d'). — Portrait d'une de ses dames d'honneur, fait de mémoire par B. Spranger, II, 132.
- Ariaensz (Jean), de Leyde, peintre. — II, 349. Cité par Orlers et C. Vosmaer, II, 350, note 1.
- Ariaensz (Nicolas), bourgmestre de Leyde. — Peintures de Lucas de Leyde qu'il possédait, I, 146.
- Ariaensz (Thonis), peintre d'Alkmaar. — II, 348.
- Armenini (G. B.), historien d'art. — Cité, I, 1.
- Arnold (T. J. I.). — Notice sur le Frère Corneille Adriaensen, I, 380, note 2. Note généalogique sur la famille Goltzius, I, 382.
- Arnolfini (Jean) et sa femme. — Représentés par Jean van Eyck, I, 40.
- Arpina (Joseph d'). — Ses œuvres gravées par Gilles Sadeler, II, 232.
- Arras, abbaye de Saint-Vaast. — Peintures de Jean Schoorel, I, 314, note 3. De J. C. Vermeyen, I, 226.
- Musée, *Festin de Balthasar* (anonyme), II, 72. *Jugement dernier*, de Crépin vanden Broeck, I, 347.
- L'Age d'or*, par Henri Goltzius, II, 194, note 1; 202, 205. *Intérieur*, attribué à C. Molenaer, II, 16.
- Christ au tombeau*, de J. C. Vermeyen, I, 226, note 2; 229. Bibliothèque. Portrait de Gérard David, I, 72.
- Art (l') stimulé par l'Amour*, grisaille de C. Ketel, II, 155.
- Arts libéraux* (les), suite de peintures de Frans Floris exécutées à Anvers, I, 345. D'après Henri Goltzius, par C. Drebbel, II, 270.
- Arts* (les) *libéraux dormant par la vertu de Mars*, tableau de Frans Floris chez le duc Charles de Croy en 1612, I, 345. Musée de Turin, I, 345.
- Arts* (les) *remontant vers l'Olympe*, gravure de J. Muller, d'après B. Spranger, dédiée au Magistrat d'Anvers, II, 144.
- Arundel Henry Fitzalan, comte d'). — Son portrait, par C. Ketel, II, 149, note 6. La comtesse, peinte par Paul van Somer, II, 343, note 4.
- Aryaensz (Pierre). — Voyez Aertsen.
- Ascension* (l'), tableau de Martin Heemskerck, peint pour le seigneur d'Assendelft, I, 363. Par Jean Soens, musée de Naples, II, 221.
- Aschallenbourg (Bibliothèque d'). — Œuvres de H. S. Beham, I, 85.

- Assemblée des dieux* (1638), par Abraham Bloemaert, musée de La Haye, II, 327. Voyez aussi *Banquet*. Assen (Jean Walter van). — Voyez Cornelisz d'Oostsanen (Jacques).
- Assendelft. — Domicile de Jean Saenredam qui y meurt, II, 266. Tableaux peints pour le seigneur par M. Heemskerck, I, 368. Tableau que possédait de van Mander le même seigneur, I, 14.
- Assiette avec des alouettes*, par P. van Veen, II, 283.
- Assiettes peintes, de Gilles Mostart, II, 62.
- Assomption de la Vierge*, de Jacques Bunel, aux Feuillants, à Paris, II, 304. Par Frans Floris (disparue), I, 342. Triptyque d'Antoine de Montfort, I, 404. Gravé par C. Lafargue, I, 404, note 1. Renseignements de M. C. E. Taurel et C. Kramm sur cette œuvre, I, 404, note 1. Peinte à Naples par Arnold Mytens, II, 84. Par J. Rottenhamer, à l'église Saint-Maurice, à Augsbourg, II, 308. Par le même, à l'église Saint-Ulrich, II, 308. Par le même, à Utrecht, chez J. Knotter, II, 306. Par B. Spranger, peint pour les Jésuites de Prague, II, 138. Par Octave van Veen, au musée de Brunswick, II, 280. Par Pierre De Witte, à la cathédrale de Munich, II, 239.
- Assueruszon (Henri). — Premier maître d'Antoine de Montfort, I, 401.
- Atkinson (B.). — Sur le portrait de Marie Tudor, par Lucas De Heere, II, 9.
- Audenaerde. — Patrie de Gaspard Heuvick, II, 304. *Adoration des Mages* et la *Nativité*, par F. Pourbus, le Vieux, II, 23. Notre-Dame de Pamele, triptyque de la *Création*, de Jean Snellinx, II, 286. Église Sainte-Walburge, *Transfiguration* et *Couronnement de la Vierge*, du même, II, 286. Hôtel de ville, le *Jugement dernier*, de Gaspard Heuvick, II, 304, note 5. La *Justice avec la Tempérance et la Foi*, par le même, II, 304, note 5.
- Augsbourg. — Église Saint-Maurice, *Assomption*, par J. Rottenhamer, II, 308. Église Saint-Ulrich, *Chute des anges*, par J. Rottenhamer, II, 308. Par le même, la *Vierge et l'Enfant Jésus avec saint Ulrich et sainte Afra*, II, 308. *Assomption de la Vierge*, II, 308. *L'Annonciation*, II, 308. Hôtel de ville, peintures de Rottenhamer, II, 308. Fontaines, d'Adrien De Vries, II, 232, note 4. Gravées par J. Muller et W. Kilian, II, 232, note 4. Jean van Achen peint les portraits des Fugger, II, 228. Présence de Lucas Cranach, I, 84. Lieu de naissance de Hans Holbein, I, 212. J. Rottenhamer y meurt en 1623, II, 307. Musée, tableau de Jean van Achen, II, 235. Portrait de Hans Sebald Beham, I, 86. Peintures de Paul Bril, II, 246. Portraits de Geldorp Gortzius, II, 170. *Christ mort*, par J. Stradan, II, 115. Octave van Veen, la *Paix et la Justice couronnées par un génie*, II, 280. D. Vinckeboons, *Portement de la croix*, II, 337. *Kermesse*, II, 337. Le *Port d'Amsterdam*, par H. C. Vroom, II, 217.
- Auguste et la Sibylle*, par Henri De Bles, musée d'Anvers, I, 201. Par Lucas de Leyde, au musée de l'Académie, à Vienne, I, 151. Par Q. Metsys, au musée de Saint-Pétersbourg, I, 165. Par Roger vander Weyden, au musée de Berlin, I, 104.
- Augustynsz (Jean). — Maître de Michel Mierveld, II, 171, note 3.
- Auto-da-fé de 1598*, par Corneille Cornelisz, musée de Harlem, II, 261.
- Automne* (I'), paysage de D. Vinckeboons, musée de New-York, II, 338.
- Autun. — Adr. P. Crabeth y meurt, I, 254.
- Avant-Propos à la *Vie des peintres néerlandais et allemands*, par van Mander, I, 21.
- Avares* (les), par Q. Metsys; diverses éditions de cette œuvre, I, 165.
- Avarice* (I') et la *Prodigalité*, par C. Cornelisz, II, 252.
- Averoldo (G. M.). — Note sur un tableau de Henri De Bles, à Brescia, I, 201. Sur des peintures de Giovanni de Hertz, II, 305. Sur Pierre De Witte, II, 238, note 1.
- Aveugles* (*Parabole des*), par P. Breughel, musée de Naples, I, 300, note 2. Estampe de Henri Goltzius, II, 204.

B

- Baarle (Jean de). — Son portrait, par Octave van Veen, musée d'Amiens, II, 279.
- Baburen (Théodore). — Élève de P. Moreelse, II, 342.
- Bacchanale* de Corneille Cornelisz, musée de Prague, II, 261. De M. Heemskerck, I, 368. D'Octave van Veen, musée de Stuttgart, II, 274, 280.
- Bacchus*, 1602, Corneille Cornelisz, musée de Rotterdam, II, 261. *Bacchus à cheveux gris*, de Josse van

- Cleef, chez Sion Luz, à Amsterdam, I, 245. *Triomphe de Bacchus*, par M. Heemskerck, I, 368. Peint en 1604 par Oct. van Veen, II, 274. *Bacchus, Vénus et Cérès*, de F. Badens, gravé par B. Lens, II, 332, note 1. *Bacchus, Vénus et Cérès*, composition de Goltzius, II, 192.
- Baccot (Philippe). — Sans doute le maître désigné par van Mander sous le nom de Bassot (J.), II, 322, note 1.
- Backer (Jacques De). — I, 286-288. Élève d'Antoine Palerme, d'Henri van Steenwyck, I, 286. Ses œuvres, I, 287. *Jugement dernier*, cathédrale d'Anvers, I, 287. *Jugement dernier*, vendu à Anvers, en 1764, I, 288. *Jugement dernier*, dessin de l'*Albertina*, à Vienne, I, 288. Ses tableaux chez Ernest d'Autriche, I, 288. Gravures d'après lui, I, 288.
- Backer (J.), peintre. — Épouse la fille de H. C. Vroom, II, 217.
- Backer (Collection J. C. De). — 1662. — Tableau de Josse van Cleef, I, 248. *Lucrèce*, de Mabuse, I, 233, note 4. Tableau de Jean Mostart, *Descendance de sainte Anne*, I, 264, note 3. Tableau de J. Mostart, I, 267.
- Backereel (Georges). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Badens (Francesco), peintre d'Anvers. — II, 331. Élève de Jean van Amstel, II, 331, note 2. Son père se fixe à Amsterdam, II, 331. Départ pour l'Italie, en compagnie de J. Matham, II, 331. Retour en Hollande, II, 331. Ses œuvres, II, 332. Son portrait, II, 333. Dessins qu'il possédait de Henri Goltzius, II, 193. Maître d'Adrien van Nieuwlandt, II, 249. A aussi pour élève Jérémie van Wighen, II, 90.
- Badens (Jean). — Natif d'Anvers. Son séjour en Allemagne et en Italie, sa mort en Hollande, II, 332.
- Badens (Josse), peintre d'Anvers. — Père de Francesco et de Jean, II, 331.
- Baglione (J.). — Sur Paul Bril, II, 246. Sur Adam Elsheimer, II, 310, note 3.
- Bahuche (Marguerite), femme Bunel. — Travaille au Louvre; logée au Louvre avec son neveu Robert Picon, à la mort de son mari, II, 304.
- Bailly (David). — Est l'élève de Corneille vander Voort, II, 344, note 1.
- Bain de femmes*, tableau disparu de Jean van Eyck, I, 34. Même œuvre citée comme appartenant à Frédéric I^{er} d'Urbain, I, 36. Citée par Facius, I, 48.
- Bal à la cour de Bruxelles*, de F. Pourbus le Jeune, musée de La Haye, II, 26.
- Bal vénitien*, de T. Barents, gravure de H. Goltzius, II, 45.
- Baldinucci (Ph.). — Affirme que Th. Barents était sourd, II, 42, note 3. Sur Josse van Wighen, II, 87, note 3. Sur Pierre De Witte, II, 237, note 8.
- Bâle. — Lieu natal de Joseph Heintz, II, 231, note 3. Jean Schoorel y travaille, I, 309. Hôtel de ville, peintures de Holbein, I, 100, note 1; 213 et note 2. Musée : Portrait de David Jooris par Aldegrevier, I, 252. P. Bril, II, 247. Jacob Cornelisz, *Fuite en Égypte*, I, 111. Jacob Cornelisz, la *Vierge et saint Joseph adorant l'Enfant Jésus*, I, 111; *Allégorie*, par Henri Goltzius, II, 206. Portrait de la femme de Holbein, I, 215. *Allégorie sur la Vanité*, par P. Isaacs (1600), II, 164, note 1; 229, note 5. Portrait d'Antonio Moro, I, 284. Tableau de Martin Schongauer, I, 82.
- Balem (Pierre). — Élève de L. Lombard, I, 207, note 6.
- Balen (Henri van). — Élève d'Adam van Noort, II, 290. Rectification de la date de sa naissance par vanden Branden, II, 294. Élève d'Adam van Noort, II, 290. Van Thulden épouse sa fille, II, 294. Ses œuvres à Anvers, à Dresde, à Munich, exécutées en collaboration avec J. De Momper et J. Breughel, II, 294. Son portrait, II, 293. A pour élèves Van Dyck et Snyders, II, 294; André Snelinck, II, 287, note 4.
- Balen (Marie van). — Épouse Théodore van Thulden, II, 294.
- Balkema (C. H.), historien d'art. — Sur la mort d'Égide van Coninxloo, II, 118, note 6. Sur la mort De Lucas De Heere, II, 6, note 3.
- Balten (Pierre). — II, 17, 18. Son portrait gravé par L. Kilian, en 1609, II, 17, note 5. Vers de J. vander Noot sur ses *Comtes de Flandre*, II, 18. Locataire de la fabrique de Notre-Dame d'Anvers, en 1557, II, 18. Ses relations littéraires avec C. Ketel, II, 17. Travaille dans la manière de Pierre Breughel, II, 17. Décore le buffet d'orgues de Notre-Dame d'Anvers, II, 18. Son tableau de la *Prédication de saint Jean-Baptiste*, II, 17. De la *Fête de la Saint-Martin*, II, 18. Publie des recueils d'architecture de Vredeman De Vries, II, 102. Suite des *Ducs de Brabant*, II, 17. Des *Comtes de Flandre*, II, 18.
- Bamberg (Bibliothèque de l'Université de). — Journal du voyage d'Albert Dürer, I, 120, note 2.
- Bamesbier (Hans), Allemand, élève de L. Lombard. — Meurt à Amsterdam presque centenaire, I, 255.

- Ban (Jean Mathysz), orfèvre à Harlem. — Voyage en Italie avec Henri Goltzius, I, 20. Accompagne le même à Naples, II, 186. Van Mander lui dédie son livre de la *Vie des peintres flamands*, I, 11, 19. Possède un tableau de van Mander, I, 14. Son tableau de la *Résurrection de Lazare*, de C. Cornelisz, II, 254. Le *Paradis*, tableau de Henri Goltzius, peint pour lui, II, 195.
- « Bande » (La). — Nom donné à Rome à la corporation des artistes néerlandais et allemands, I, 6.
- Banquet d'arquebusiers*, 1583, par Corneille Cornelisz, musée de Harlem, II, 251. Par le même, 1599, II, 261. *Banquet d'officiers*, par F. P. Grebber, musée de Harlem, II, 342. *Banquet des dieux*, par Abr. Bloemaert, La Haye, II, 323. De C. Cornelisz, musée de La Haye, II, 254. De Martin Heemskerck, cité par Gérard Hoet, I, 372. De Jean Mostart, I, 264. Tableau de B. Spranger, II, 140. Cité par G. Hoet, 1749 et 1764, II, 145. Gravé par Henri Goltzius, II, 189. Par J. Rottenhamer, Saint-Petersbourg, II, 308. Vienne, galerie Liechtenstein, II, 308. Par J. Stradan, Belvédère, à Vienne, II, 115. Par Joachim Wittewael, musée de Brunswick, II, 316. Hadzor (Angleterre). Collection Howard Galton, II, 317. *Banquet moderne*, de Théodore Barentz, copié par Abr. Bloemaert, gravé par J. Sadeler, II, 320. *Banquet nocturne*, de Josse van Wingen (musée d'Amsterdam), gravé par J. Sadeler, II, 89. *Banquet oriental*, gravure de Vermeyen ou de Pierre Coeck, I, 330. *Banquet princier*, par Isaac Isaacs, au musée de Copenhague, II, 164, note 1.
- Baptême* où deux personnages reçoivent le sacrement de la main d'un évêque escorté de deux porteurs de torches, par P. Pourbus, II, 20. *Baptême de l'Eunuque*, par David Vinckeboons, musée de Hambourg, II, 338.
- Bard (Olivier), peintre de Bruges. — Assiste aux derniers moments de Charles d'Ypres, I, 399.
- Barentsen (Théodore). — II, 41 à 46. Né à Amsterdam, fils de Bernard le Sourd, II, 41. Chez le Titien, II, 41. Est lié avec Ph. de Marnix et avec Dom. Lampsonius, II, 42. Retour en Hollande, se fixe à Amsterdam, II, 42. Introduit dans les Pays-Bas la manière italienne, II, 41. Sa mort, II, 45. Son portrait par lui-même, II, 42. Gravé par Hondius, II, 43. Ses œuvres, II, 42 à 45. Goltzius grave d'après lui, II, 45. *Banquet moderne* que Josse de Beer donne à copier à Abr. Bloemaert, II, 320. Les *Disciples d'Emmaüs*, dessin à l'Albertine de Vienne, II, 47. *Persée*, tableau appartenant à Jacques Rauwaert, vendu au comte de Lippe, I, 331.
- Barentsz (Théodore) II. — Élève de Zacharie Paulusz, II, 258. Peintre affilié à la gilde d'Alkmaar en 1644, II, 46.
- Bari. — Gaspard Heuvick dans cette ville, II, 304.
- Baring (Collection). — *Saint Jérôme*, de Jean van Eyck, I, 48.
- Baroche (F.). — La *Visitation*, gravée à Rome par G. van Veen, II, 281.
- Barra (Octavie). — Veuve de Paul Bril, érige un tombeau à ce dernier et à Mathieu Bril, II, 244.
- Bartjens (W.), mathématicien et poète hollandais. — Vers qu'il consacre au *Livre des peintres*, I, 11. Tableaux qu'il possédait de van Mander, I, 111.
- Bartsch (Ad.). — Catalogue des estampes de H. S. Beham, I, 85. Œuvre de Georges Boba, I, 349. Donne à Jean Walter van Assen le monogramme de Jacob Cornelisz van Oostsanen, I, 108, note 1. Catalogue de l'œuvre de Jacob Cornelisz, I, 110. Ses études sur Albert Dürer, I, 114, note 12. Décrit l'œuvre de Henri Goltzius, II, 204. Range la *Pompe funèbre* du Taciturne, gravée par Henri Goltzius, parmi les pièces douteuses, II, 206. Sur Jules Goltzius, I, 382. Sur J. Saenredam, II, 157, note 1. Renseignements sur Martin Schongauer, I, 80. Catalogue de l'œuvre gravé de M. Schongauer, I, 83. Décrit l'œuvre de Ph. Uffebach, II, 308, note 2.
- Bartsen (Marguerite). — Mère de Jacques Matham, épouse H. Goltzius, II, 183, note 3. Son portrait dessiné par son mari, II, 183, note 3.
- Bary (H.). — Portrait gravé de C. Ketel, II, 147.
- Bas (Jacques) et sa femme. — Portraits par C. Ketel, musée d'Amsterdam, II, 158, note 1 et 167.
- Baschet (Armand). — Renseignements sur le *Saint Jérôme* de Q. Metsys emporté de Mantoue par Rubens, I, 165, note 4. Sur François Pourbus le Jeune, II, 26.
- Bassano (le). — Voyez Ponte (Jacopo da).
- Bassot (Jean) [Baccot?]. — Maître d'Abr. Bloemaert, à Paris, II, 322.
- Bast (Liévin de). — Notes sur Thierry Bouts, I, 94. Annotations du travail de Waagen sur l'*Adoration de l'Agneau*, des frères van Eyck, I, 33, note.
- Bataille de Pavie*, par J. C. Vermeyen, à Lucques, I, 229.

- Batailles de l'archiduc Albert*, tapisseries de Martin Reynbouts, dessinées par Octave van Veen et Jean Snellinck, II, 276, 286.
- Baudouze (Robert de). — Élève de Jacques de Gheyn, natif de Bruxelles, II, 267. Son mariage à Amsterdam en 1605, II, 269. Ses gravures décrites par Passavant et Nagler, II, 270. Portrait de Henri Goltzius, II, 207. Gravure d'après C. C. van Wieringen, II, 343, note 2. Satire contre le culte catholique, II, 270.
- Beaumont (Guyot de), sculpteur. — Fait la cheminée de la salle du Franc, à Bruges, d'après L. Blondeel, I, 75.
- Beaumont (Henri de). — Peint une *Vie de saint Pierre*, d'après Robert Campin, I, 102.
- Beaune. — Retable du *Jugement dernier*, par Roger vander Weyden, I, 105. Attribué à tort à Jean van Eyck, I, 105.
- Becker (C.). — Note sur Israël de Meckenem, I, 84.
- Bedford (Bréviaire du duc de). — Attribué à Marguerite van Eyck, I, 26.
- Beemmel (Gérard). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Beer (Arnould de), peintre d'Anvers. — Maître de Lambert Lombard, I, 66, 210.
- Beer (Josse de), d'Utrecht. — Élève de Frans Floris, I, 349. Habita Tournay, I, 350. Maître d'Abraham Bloemaert, I, 350, note 1; II, 320. Donne à copier à son élève un *Banquet moderne*, de T. Barentsz, II, 320. Maître de Joachim Wtewael, I, 350, note 1; II, 314.
- Beerensteijn (Arnaud van), amateur à Harlem. — Possesseur d'études dessinées d'Albert Dürer, I, 117. Du cuivre gravé, de Goltzius, du *Christ sur les genoux de la Vierge*, II, 192. D'un *Saint Christophe*, de M. Heemskerck, I, 368.
- Beerlings (Grégoire), peintre malinois. — I, 261. *Déluge* qu'il exécute à Rome, I, 261. Ses fils, I, 261, note 2.
- Bega (Corneille). — Descend de P. Begyn, II, 260.
- Begyn (P. J.). — Gendre de Corneille Cornelisz, II, 260.
- Beham (Hans Sebald). — Sa biographie, I, 60, 85. Ses œuvres, I, 85. Son portrait, I, 86. Son œuvre décrit par Bartsch, J. D. Passavant, W. de Seidlitz, Ad. Rosenberg et Selbst, I, 85.
- Beke (Josse vander). — Le vrai nom de Josse van Cleef, I, 246.
- Bellegambe (Jean). — *Jugement dernier*, du musée de Berlin, I, 174, note 2.
- Bellini (Gentile). — Fait le portrait de Mahomet II, I, 186, note 1.
- Beneke (Paul), capitaine de Dantzig. — Capture le *Jugement dernier*, de Memling, I, 70.
- Benedictbeuren. — Église, *Saint-Léonard*, par J. Rottenhamer, II, 308.
- Bequet (A.). — Sur Henri De Bles, I, 197, 200. Sur Le Saive, II, 299.
- Beraudière (le comte de la). — Portrait par Jacques De Poindre, lui appartenant, I, 260.
- Berckenhoff (H. L.). — Désigne une série des *Quatre Saisons*, peinte sur verre par Nicolas (Claes) Cornelisz, II, 175, note 4.
- Berensteijn (Paul van). — Son portrait, par Michel Miereveld, II, 172, note 2.
- Berg (Jean van den). — Élève de Henri Goltzius, devient receveur des biens de Rubens, II, 198, note 3.
- Berg (Mathieu vander). — Élève de Rubens, II, 198, note 3.
- Bergame (musée de). — Tableau de Gérard David, I, 72. Jean Schoorel, *Portrait d'un jeune garçon*, I, 318.
- Bergen-op-Zoom. — Hans Bol y travaille, II, 55.
- Berger musicien, par Abraham Bloemaert, vente Sorgh, à Amsterdam, 1720, II, 327.
- Bergère tenant un plateau de raisins, par Abr. Bloemaert, musée de Carlsruhe, II, 326.
- Bergue-Saint-Winnocq. — Église Saint-Martin, le *Christ chez Simon le Pharisien*, par Oct. van Veen, tableau copié par Rubens, II, 227, 280.
- Berlin (Musée). — P. Aertsen, *Portement de la croix*, I, 359. *Jeune Femme portant un enfant*, I, 359. Aldegrevier (H.), *Portrait d'Englebert Therlaen. Les Accusateurs de Suzanne lapidés*, I, 252. Henri De Bles, *Portrait d'homme*, I, 201. Abraham Bloemaert, le *Songe de saint Joseph*, II, 326. Thierry Bouts, volets de la *Cène*, *Élie dans le désert* et la *Pâque*, I, 96, note 2. Hans Bol, *Fête*, II, 57. P. Bril, *Tour de Babel*, II, 247. Corneille Cornelisz, *Bethsabée*, 1617, II, 261. Jacob Cornelisz, *Vierge accompagnée d'anges musiciens*. Volets : *Donateurs avec saint Augustin et sainte Barbe*, I, 111. Jean van Eyck, volets de l'*Adoration de l'Agneau*, I, 30. Copies de Michel Coxie, d'après certaines parties du retable, I, 31. Copies de Schultz, de la *Vierge* et de *Saint Jean*, I, 33; II, 38,

- note 1. Hugues vander Goes, *Ecce Homo*, I, 56. P. Isaacs, portrait de Christian IV de Danemark, II, 164. Lucas de Leyde, *Saint Jérôme, Partie d'échecs*, I, 151. Mabuse, *Adam et Ève, Neptune et Amphitrite*, I, 234, 238, 239. Corneille Metsys, *Paysage avec figures*, I, 168. Q. Metsys, *Vierge et Saint Jérôme*, I, 165. Le même, *Portrait d'homme*, I, 166. C. Molenaer, *le Bon Samaritain*, II, 16. F. De Momper, *Paysage*, II, 299. Ant. de Montfort, la *Nativité*, I, 407. J. Mostart, *Madone*, I, 266. *Repos en Égypte*, I, 267. F. Pourbus le Jeune, portrait *post mortem* d'Henri IV, II, 26. M. Schongauer, *Crucifiement*, I, 82. J. Schoorel, portrait de *Corneille Aerts* et *vander Dussen, Agathe de Schoonhoven*, I, 318. Henri van Steenwyck, *Intérieur de prison*, II, 66, note 6. Octave van Veen (Rubens et J. Breughel), *le Parnasse*, II, 277, 280. D. Vinckeboons, *Mendians recevant l'aumône à la porte d'un couvent*, II, 337. H. C. Vroom, *Paysage*, II, 217. Roger vander Weyden, *Descente de croix*, I, 100, note 1. Joachim Wtewael, *Loth et ses filles*, II, 315, note 2.
- Cabinet des estampes. — Jacques De Gheyn, *Étude de chevaux*, II, 266, note 1. Wiericx, portraits dessinés des parents de M. Miereveldt, II, 176, note 1.
- Collection Hainauer. — Henry De Bles, *Décollation de saint Jean-Baptiste*, II, 354. Jean Mostaert, la *Sibylle persique*, I, 267.
- Collection Dr Weber. — Jacob Cornelisz, *Repos en Égypte*, I, 111.
- Bermudez (Cean). — Sur le portrait de Philippe II, par Antonio Moro, détruit en 1608, I, 282.
- Bernard (Théodore). — Voyez Barentsz.
- Bernard, dit le Sourd, peintre. — Père de Théod. Barentsz. Ses peintures à l'hôtel de ville d'Amsterdam, II, 41.
- Bernard « le Vitrier », à Anvers. — Confondu avec Bernard van Orley, I, 129.
- Berne. — Donné par erreur comme lieu natal de Joseph Heintz, natif de Bâle, II, 231, note 3. Tapisseries d'après les cartons de Roger vander Weyden, I, 98, note 2. Notes de MM. Kinkel, Pinchart, Müntz, de Wurzbach et Jubinal sur ces tapisseries, I, 98, 100.
- Bertolotti (A.). — Sur les Bril, II, 241, note 5, 244. Épitaphe de Mathieu Bril, II, 241, note 3. Testament de Paul Bril, II, 247. Sur Michel De Gast, I, 79. Sur Michel Gioncoy, II, 129, note 2; 395, note 1. Sur Henri Goltzius, II, 204, note 1. Sur « *Michel Fiammingo* », II, 37, note 2. Sur Josse De Momper, II, 298. Sur Antonio Moro, I, 281. Sur Guill. van Nieuwlandt, II, 242, note 5. Sur Martin van Valkenborgh, dont il signale la présence à Rome en 1604, II, 51. Sur Adrien De Vries, II, 232, note 4. Sur Jean De Vries, II, 109.
- Besançon (musée de). — Portrait du cardinal Granvelle, par G. Key, I, 296.
- Bessemers (Marie) [Verhulst]. — Seconde femme de Pierre Coeck, I, 187. Enseigne la miniature à J. Breughel de Velours, I, 304.
- Beths (Herman Rodenborgh). — Sa compagnie peinte par C. Ketel (hôtel de ville d'Amsterdam), II, 149 et note 8. Note de M. Scheltema à ce sujet, II, 149, notes 8 et 9.
- Bethsabée au bain*, par F. Badens, II, 331. Par Corneille Cornelisz, musée de Berlin, II, 261. Œuvre inachevée d'Antoine de Montfort, I, 404. Jean Schoorel, musée d'Amsterdam, I, 318.
- Béthulie (Prise de)*, par Jérôme Bosch, I, 170, note 5.
- Beuckelaer (Catherine). — Tante du peintre Joachim Beuckelaer, épouse Pierre Aerts, I, 354, note 3.
- Beuckelaer (Joachim). — I, 328-332. A pour maître Pierre Aerts, son oncle, I, 328. Collabore aux œuvres de Corneille van Dalem, II, 125 et note 3. Auxiliaire d'Antonio Moro, I, 282, 331. Son élève Jacques Comperis, I, 331, note 3. Le *Dimanche des Rameaux* (œuvre détruite), à Notre-Dame d'Anvers, I, 330. Le *Christ guérissant des malades*, au musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, I, 331. *Ecce Homo*, chez Jacques Rauwaert, à Amsterdam, I, 330. Vendu au comte de Lippe, I, 331. A Schleissheim, II, 57. *Les Évangélistes*, à Dresde, II, 354. *Famille de sainte Anne*, chez Hans Verlaen, à Harlem, I, 330. *Étal avec une tête de bœuf écorchée*, musée de Naples, I, 354. *Cuisines*, au musée de Naples, I, 332. Tableau du musée de Lille, I, 332. Ses œuvres à Vienne, à Prague, I, 331. Son portrait par H. Hondius, I, 339.
- Beverwyck. — Village natal de J. C. Vermeyen, I, 225.
- Bible (Illustrations de la), par H. Holbein, I, 223.
- Bierman (Martin). — Sauve un tableau de Gérard Horebout, I, 62.
- Binche (Palais de). — Peintures qu'y exécute Michel Coxcie, II, 37.
- Binck (Jacques), graveur. — Fait le portrait de Lucas Gassel, I, 203.
- Biondo (M. A.), historien d'art. — Cité, I, 1.

- Bladelin (Pierre), maître d'hôtel de Philippe le Bon. — Tableau de Roger vander Weyden, peint pour lui, I, 104.
- Bles (Henri De). — I, 197. Nom ou surnom? I, 200. Maître de F. Mostart, II, 59. Date de sa mort, d'après Immerzeel, I, 202. Son portrait, par Wiericx, I, 199. *Adoration des Mages*, au musée d'Anvers, I, 152. *Décollation de saint Jean-Baptiste*, collection Hainauer, à Berlin, II, 355. *Adoration des Mages*, panneau central à Carlsruhe, volets à Nuremberg, I, 201. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, tableau vendu en 1662, I, 201. Tableaux à Nuremberg, à Munich, à Lille, aux Offices, à Florence; au palais Liechtenstein, à Vienne; à Madrid, à Venise, à Lisbonne, à Brescia, I, 201. A Rome, I, 200. Au musée de l'Académie, à Vienne, I, 201.
- Bleyswyck (D. van). — Sur Aper Franssen, 148, note 1. Sur Hubert Jacobsz, II, 329, note 2. Sur Langen Jan, II, 258, note 1. Assure que M. Miereveld fut invité à devenir le peintre de Charles I^{er} d'Angleterre, II, 177. Sur Pierre Gerritsz Montfort, II, 349, note 1. Sur Henri Cornelisz vander Vliet, II, 175, note 4.
- Blocklandt (Antoine). — Voyez Montfort (Ant. de).
- Blocklandt (Assuérus de). — Portraits d'Antoine de Montfort qu'il possédait, I, 402.
- Bloemaert (Abraham). — Natif de Gorcum, II, 319. Fils de Corneille Bloemaert, sculpteur et architecte de Dordrecht, s'exerce d'après les dessins de F. Floris. Élève de Gérard Splinterss, puis de Josse De Beer, à Utrecht, I, 350; II, 320. Puis de van Heel, enfin à Paris de Jean Bassot, de Herry et de Jérôme Franck, II, 322. Suit son père à Amsterdam, II, 322. Atelier qu'il y occupe, II, 323. Retourne à Utrecht, II, 322. Ses deux mariages, II, 322. Ses enfants, II, 322, note 6. Sa mort, II, 325. Son portrait, II, 231. Liste de ses eaux-fortes, II, 326. De ses peintures, II, 326. Gravures d'après lui, II, 328. Ses dessins de la collection Tonneman, à La Haye; Simonis, à Bruxelles; Verheyden, à La Haye, cités par l'auteur du Recueil d'études publié en 1740, à Amsterdam, chez Ottens, II, 328.
- Bloemaert (Adrien). — Fils et élève d'Abraham, II, 326.
- Bloemaert (Corneille), sculpteur et architecte de Dordrecht. — Père d'Abraham, II, 319. Refus de serment à Dordrecht. Se rend à Gorcum, à Bois-le-Duc, puis à Utrecht, II, 319. Donne à copier à son fils une œuvre de Pierre Aertsen, II, 320. Devient architecte de la ville d'Amsterdam, II, 322.
- Bloemaert (Corneille). — Fils et élève d'Abraham, II, 326.
- Bloemaert (Frédéric). — Fils et élève d'Abraham, II, 326. Grave d'après son père un Recueil d'études, II, 328.
- Bloemaert (Henri). — Fils et élève d'Abraham, II, 326.
- Blommaert (Philippe), auteur gantois. — Notice sur Lucas De Heere, II, 5, notes 1 et 8.
- Blommendaël (H. J.), poète hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12.
- Blondeel (Anne). — Épouse P. Pourbus, I, 64; II, 20, note 1. Touche, après la mort de son mari, une pension de la ville de Bruges, II, 25.
- Blondeel (Lancelot), peintre brugeois. — Beau-père de Pierre Pourbus, I, 64, II, 20. Mentionné par Guichardin et Vasari, I, 74. Signe ses œuvres d'une truëlle, I, 64. Sa carrière, I, 74, 75. Chargé, conjointement avec Jean Schoorel, de restaurer l'*Adoration de l'Agneau*, des frères van Eyck, I, 33, note 2; 75, 320. Dessine la cheminée de la salle du Franc, à Bruges, I, 75. Le retable de la chapelle du Saint-Sang, I, 75. Ses œuvres à Bruges, à Dixmude, à Bruxelles, I, 75, 76.
- Boba (Georges). — Élève de Frans Floris, peintre et graveur, I, 349. Son œuvre décrit par A. Bartsch. Son monogramme, I, 349, note 1.
- Bochius (J.). — Description des fêtes données à Anvers pour l'entrée des archiducs Albert et Isabelle, II, 276.
- Bocholt, près de Munster. — Lieu d'origine d'Israel de Meckenen, I, 83. Israel de Meckenen y meurt, I, 60, note 3.
- Bocholt (François de), graveur. — Ses relations avec Israel de Meckenen, I, 84.
- Bockhorst (Jean van). — Peintre qu'il ne faut pas confondre avec Langen Jan de Delft, II, 258, note 1.
- Bocksperger (Jean). — Le maître de J. Wickram, II, 125.
- Bocksperger (Melchior). — Le maître de Christophe Schwartz, II, 31, note 1.
- Bode (W.). — Annotateur du *Cicerone* de Burckhardt, I, 134, note 3. Sur Théod. Barentsz, II, 46, note 1. Sur H. De Bles, II, 354. Monographie d'Adam Elsheimer, II, 311. Sur le *Saint Jérôme*, du musée de Naples, I, 45. Sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Tableaux qu'il signale de Gérard de Saint-Jean, I, 92. Sur Frans Hals, II, 346, note 2. Sur Pierre Isaacsz,

- II, 164, note 1. Sur P. Lastman, II, 257, note 4. Sur le *Saint Jérôme*, de Q. Metsys, 165, note 4. Sur J. De Mosscher, II, 348, note 1. Liste des œuvres de Jean Schoorel, I, 318.
- Boeckmakere (H.), peintre. — Élève de Q. Metsys, I, 164.
- Boel (Q.). — Grave, d'après C. Ketel, la *Vierge et l'Enfant Jésus*, II, 162. D'après Oct. van Veen, la *Vie de saint Thomas d'Aquin*, II, 279.
- Boels (François). — Beau-fils de Hans Bol, II, 56. Ses paysages en miniature, II, 56.
- Bœuf* (un). — Tableau attribué à Jacob Cornelisz, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, I, 111.
- Bois-le-Duc. — Lieu de naissance de Jérôme van Aken (Bosch), I, 169. Corneille Bloemaert s'y établit avec sa famille, II, 319. Tableau d'autel peint par Antoine de Montfort, *Légende de sainte Catherine*, I, 405. Patrie de Jean Soens, II, 219.
- Bol (Corneille). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Bol (Jacques). — Le maître de Hans Bol, II, 52, note 4.
- Bol (Jean) [Hans]. — Natif de Malines, II, 52. Sa mère, Catherine vander Stock, II, 52, note 3. Son apprentissage; son séjour en Allemagne; son retour à Malines, II, 52. Sa toile de *Dédale et Icare*, II, 52-54. Départ pour Anvers, II, 54. Fait de la miniature, II, 54. Se fixe en Hollande, II, 55. Sa mort, II, 56. Ses élèves, François Boels, Jacques Savery, II, 56. Donne un temps des leçons à Georges Hoefnagel, II, 76. Son portrait, par Henri Goltzius, II, 53, 56. Ses eaux-fortes, décrites par M. vander Kellen, II, 56, note 1. Par Thausing, II, 57. La suite des *Mois* exclue de son œuvre, II, 58. *Livre d'animaux*, fait à Anvers, II, 54. Cartons de tapisseries, II, 57. *Vues d'Amsterdam*, II, 55. *Vue d'Anvers*, musée de Bruxelles, II, 57. Graveurs qui ont gravé d'après lui, II, 56, note 1.
- Bol (Jean). — Oncle de Hans et son maître, II, 52, note 4.
- Bol (Simon). — Père de Hans, II, 52, note 3.
- Bollery (Nicolas). — Peintre d'effets de nuit, II, 300. Jean Leclerc grave d'après lui, II, 303. Félibien dit qu'il travailla au Louvre, II, 300, note 6.
- Bologne. — Séjour d'Albert Dürer, I, 115, note 3. Séjour de Henri Goltzius, II, 185, 188. Égide Sadeler y grave d'après Denis Calvaert, II, 232, note 3. *Entrée de Charles-Quint*, par H. Hogenberg, I, 257. Musée, *Vierge* de Hugues vander Goes, I, 51, note 3; 56.
- Bologne (Jean de). — Statuaire, dérobé à son pays natal par la belle Florence, II, 110. Adrien De Vries est son élève, II, 232, note 4. Désigne B. Spranger à l'empereur Maximilien II, II, 133. Son portrait par Jean van Achen, II, 228. Gravé par Guib. van Veen, II, 228, note 2, 281. Son portrait par Jacopo da Ponte, Paris, Louvre, II, 228, note 2. Au musée de Douai, II, 228, note 2.
- Bolswert (B. à). — Grave, d'après Abraham Bloemaert, *Vénus, Junon et Pallas*, II, 323. Paysage d'après le même, II, 324. Portrait d'après M. Miereveld, II, 177. Grave d'après Spranger, II, 144. D'après D. Vinckeboons, II, 337.
- Bolswert (S. à). — Portrait de Sébastien Vranck d'après Van Dyck, II, 295. Grave d'après Vinckeboons, II, 337.
- Bom (Pierre), peintre anversois. — I, 67. Sa mort, I, 67, note 2.
- Bomberghen (Daniel van), imprimeur anversois à Venise. — Ami de Schoorel, I, 310.
- Bonn. — Musée, *Portement de la croix*, de Jérôme Bosch, I, 170. *Cruciflement*, de Jean Schoorel, I, 313, 318.
- Bonsins (Jean). — Élève d'Octave van Veen, II, 278.
- Bonvicino (Alexandre). — Peintre de Brescia, qu'il ne faut pas confondre avec le Moretto, maître de Jean van Achen, II, 225, note 1.
- Boon (Jean), maître d'école anversois. — Inscrit à la gilde de Saint-Luc en 1559, II, 219. Jean Soens habite chez lui, II, 219.
- Boots, négociant à Cologne. — J. van Achen peint pour lui le *Jugement de Pâris*, II, 227.
- Bor (Pierre), historien hollandais. — Écrit des vers à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.
- Borch (Pierre vander). — Planches de lui ajoutées au recueil des *Jardins* de J. Vredeman De Vries, II, 102, note 5. A pu graver d'après J. Vredeman De Vries, II, 109.
- Bordeaux. — Musée, *Tête de femme*, par Oct. van Veen, d'après le Corrège, II, 280.
- Borghini (Raphael). — Biographe de Jean Stradan, II, 110, note 5; 113-115.
- Borgiani (Jean). — Grave, d'après H. Holbein, le *Triomphe de la Richesse*, II, 219, note 2.
- Borman (Jean), sculpteur bruxellois. — Retable de l'église de Güstrow fait en collaboration avec Bernard van Orley, I, 134.

- Borsse (François), peintre anversois. — Maître de B. Lauwers, II, 242, note 4.
- Bos (Corneille), graveur. — Ses planches d'après Martin Heemskerck, I, 369.
- Bos ou Bosch (Jérôme). — Sa biographie, I, 169-175. *Tentation de Job*, musée de Douai, I, 174. *Adoration des Mages*, Turin, I, 174. *Couronnement d'épines*, Valence (Espagne), I, 175. *Descente aux Limbes*, I, 174. *Chute des anges*, musée de Bruxelles, I, 174. *Chute des damnés*, collection Duchâtel, Paris, I, 174. *Portement de la croix* (complété par Lambert Lombard), I, 170. *Saint Moine disputant avec des hérétiques*, I, 170. *Roi frappé de terreur*, I, 170. Le *Jugement dernier*, I, 172, 174. *Tentation de saint Antoine*, Lisbonne, I, 175. *Sorcier arrivant au sabbat*, musée d'Anvers, I, 175. Tableaux existant chez le cardinal Grimani en 1521, I, 172. Chez Philippe II, I, 172, 174. A Bois-le-Duc jusqu'en 1629, I, 170. Tapisseries d'après ses dessins, I, 175. Son portrait, I, 173. Son influence sur Pierre Breughel, I, 299. Jean Mandyn peint dans sa manière, I, 65. François Verbeek adopte son genre, I, 256. N'a point gravé, I, 172. Gravures exécutées d'après lui, I, 175.
- Bos (Louis vanden), peintre. — I, 171.
- Boschuysen (Élisabeth de). — Femme de Lucas de Leyde, I, 141.
- Bosmans (abbé Jules). — Note sur Marguerite de la Marck d'Arenberg, II, 132, note 3.
- Bosse (Abraham). — Intérieur qu'on lui attribue au musée de Douai, II, 14.
- Both (Jean). — Élève d'Abraham Bloemaert, II, 326.
- Bottoin (M.), à Lyon. — H. C. Vroom travaille pour lui, II, 211.
- Bougie (Siège de)*. — Gravure de J. C. Vermeulen, I, 225, note 2; 231.
- Bourbon de Vandœuvre (Nicolas). — Son poème à la gloire de H. Holbein, I, 223.
- Bourgogne (Antoine de, seigneur de Wacken). — Son portrait, peint par Lucas De Heere, II, 3.
- Bourgneuf (Charles de), évêque de Saint-Malo (1587-1596). — Joachim Wittewael à son service, II, 314, note 5.
- Boursse (Pontus de Noyelles, sire de). — Chasse les Espagnols de la citadelle d'Anvers, II, 103.
- Boussu (le château de). — Sa galerie de peinture visitée par Pierre Aertsen, I, 354. Sa destruction, I, 354, note 1.
- Bouts (Albert), peintre. — I, 97.
- Bouts (Jean), peintre. — Fils de Thierry le Jeune, I, 97.
- Bouts (Thierry), de Harlem, peintre. — Élève de Roger vander Weyden (?), I, 93. Travaille à Louvain, I, 93. Guichardin nomme séparément Thierry de Louvain et Thierry de Harlem, I, 96. Peintre de la ville de Louvain, I, 96. *Jugement dernier* qu'il exécute pour la ville, I, 51, 54, 96. Son second mariage, I, 96. Son testament, I, 97. Son portrait, I, 71, 95, 96, 107. *Martyre de saint Érasme*, église Saint-Pierre, à Louvain, I, 96. La *Cène* (volets à Berlin et à Munich), I, 96, et note 1. *Légende d'Othon III*, musée de Bruxelles, I, 96. *Saint Sébastien*, I, 96. *Exhumation du corps de saint Hubert*, Londres, Galerie nationale, I, 67, 96. *Madone*, I, 96. *Portrait*, I, 96. *Martyre de saint Hippolyte*, Bruges, I, 96. *Auguste et la Sibylle*, Francfort, I, 96. *Résurrection*, Nuremberg et Grenade, I, 96; II, 354. *Adoration des Mages*, triptyque, à la Pinacothèque de Munich, I, 96. *Couronnement de la Vierge*, Vienne, Académie des Beaux-Arts, I, 56, 97. *Madone, Saint Christophe*, musée d'Anvers, I, 97. *Fontaine symbolique*, musée de Lille, I, 72, 97. *Madone*, Bruges, docteur de Meyer, I, 97. Louvain, M. van Even, I, 97. *Crucifiement*, M. Miethke, Vienne (attribution), I, 106.
- Bouts (Thierry). — Le fils, I, 97.
- Bouvignes. — Patrie d'Henri De Bles, I, 197. Donné à tort comme lieu natal de Joachim Patenier, I, 192.
- Bouvens (Gabriel), peintre anversois. — Son élève Jacques Grimmer, II, 11, note 2.
- « Bracque et Brabant », inscription d'un tableau attribué à Roger vander Weyden, et appartenant au duc de Westminster, à Londres, I, 105.
- Bracht (Henri van). — Nom assumé par Henri Goltzius pendant son séjour à Rome, II, 185.
- Bramer (L.). — Élève d'Adam Elsheimer, II, 311.
- Branden (F. J. vanden). — Sur Jean van Amstel « le Hollandais », I, 154. Sur les Breughel, I, 305. Sur Josse van Cleef, I, 246. Sur Pierre Coeck, I, 189. Sur Geldorp Gortzius, II, 169, note 4. Sur la mort et la naissance de Jacques Grimmer, II, 11, note 6. Désigne un tableau du maître, II, 12. Sur Guillaume Key, I, 294, note 2. Sur l'*Hercule* de Mabuse, I, 239. Sur Jean Mandyn, I, 65, note 2; 76. Sur la naissance de Q. Metsys, I, 162. Sur l'*Ensevelissement du Christ*, par Q. Metsys, I, 161; II, 94. Sur Antonio Moro, I, 280, note 4. Liste d'œuvres de G. Mostart, II, 62. Sur la date de naissance des frères Mostart, II, 59, note 1. Sur Guillaume van Nieuwlandt, II, 242, note 5. Sur F. Pourbus

- le Vieux, I, 62; II, 20, note 1; 26. Sur Bernard de Ryckere, II, 68. Sur Jean Snellinck, II, 286. Sur le séjour de Corneille van Veen, à Anvers, II, 275. Sur Henri van Balen, II, 294. Sur Pierre De Vos, II, 94, note 4. Sur Pierre De Witte d'Anvers, II, 239.
- Breda. — La famille Bril, originaire de cette ville, II, 241, 244. Patrie de Guillaume Key, I, 294. Peintures de Jean Schoorel exécutées au château, I, 314.
- Breda (Guillaume van), peintre. — I, 190.
- Bredero (G.), poète hollandais. — Son portrait par Henri Goltzius, II, 205.
- Bredius (Abr.). — Sur la collection De Backer, 1662, I, 233. Liste des tableaux de P. Aertsen de cette collection, I, 320. Sur L. vanden Bos, I, 171. Sur Thierry Bouts, I, 97. Sur un tableau d'Alart Claeszoon, vendu chez J. Vosmaer, en 1641, I, 326. Tableau de Josse van Cleef, I, 248. Sur Jacob Cornelisz, II, 354. Tableau de Corn. Engelbrechtsen, existant à Lisbonne, I, 126. Sur un tableau de Jean van Eyck, I, 46, note 5. Sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Date de la mort de Jacques De Gheyn, II, 268. Tableaux qu'il attribue à Hugues vander Goes, I, 56. Note sur les Jordaens, II, 24, note 3. Sur les peintures sur verre de Lucas de Leyde, I, 147, note 5; II, 355. Sur Lucas de Leyde, II, 355. Tableaux de Mabuse, à Lisbonne, I, 240. Sur E. Krynsz vander Maes, II, 344, note 2. Tableau de J. Mostart qu'il signale, I, 267. Note sur Nicolas Pieterszen, II, 72. Sur J. van Ravestein, II, 346, note 1. Sur Henri Cornelisz vander Vliet, II, 175, note 4. Sur la vente J. Vosmaer à Delft, en 1641, II, 283.
- Brescia. — Église des Carmes, *Annunciation*, de Pierre De Witte, offerte par Guillaume et René de Bavière, II, 238. Église San Francesco, peintures de *Giovanni De Hertz Fiammingo* (Herder?), II, 305, note 2. Église San Nazaro e Celso, *Nativité*, de Henri De Bles, I, 201.
- « Breslen » (Bernard de). — Son portrait par Albert Dürer, à la galerie de Dresde, I, *Addenda*.
- Breughel. — Lieu natal du premier peintre de ce nom, I, 299.
- Breughel (Généalogie des). — I, 305.
- Breughel (Ambroise). — Peintre de fleurs, I, 305.
- Breughel (Jean), dit de Velours. — Élève de sa grand-mère, Marie Bessemers, et de Pierre Goetkindt, I, 304. Est un des collaborateurs de Josse de Momper, II, 299. Peint des fonds aux œuvres de J. Rottenhamer, II, 307. Collabore avec Rubens et Oct. van Veen au *Parnasse*, du musée de Berlin, II, 277. Ses œuvres à la Bibliothèque Ambrosienne, à Milan, I, 304, note 9.
- Breughel (Pierre) le Vieux. — 299 à 305. Étudie sous Jérôme Cock, I, 292. Élève de Pierre Coeck, I, 187, 299. Son ménage irrégulier, I, 300. Épouse la fille de Pierre Coeck, I, 302. Se fixe à Bruxelles, I, 302. Accompagne son ami Franckert aux fêtes villageoises, I, 300. La ville de Bruxelles lui commande un tableau de l'inauguration du canal vers Anvers, I, 303. Son portrait peint par B. Spranger, gravé par Égide Sadeler, I, 301. Vers que lui adresse Dominique Lampsonius, I, 304. Groupe qu'il ajoute à un trompe-l'œil de Vredeman De Vries, II, 103. *Tour de Babel*, à Vienne et à Madrid, I, 302. *Massacre des Innocents*; diverses éditions de ce tableau, I, 302, note 4. *Tentation du Christ*, I, 303. Le *Portement de la croix*, diverses éditions de cette œuvre, I, 302, note 4. *Tentation de saint Antoine*, Belvédère, à Vienne, II, 354. *Conversion de saint Paul*, Belvédère, à Vienne, I, 302. *Pie sur un gibet*, Darmstadt, I, 304. *Jeux de l'enfance*, Vienne, Belvédère, I, 303. *Combat entre le Carême et le Mardi Gras*, I, 303. *Combat de paysans*, copié par L. van Valckenborgh (Vienne, Belvédère), I, 50. *Triomphe de la Mort*, I, 303. *Triomphe de la Vérité*, I, 304. *Noce villageoise*, I, 303. Le *Mercier endormi*, I, 198, note 2. Paysages alpestres, I, 299. Ses œuvres confondues avec celles de Pierre Balten, II, 17, 18. Peintures à la détrempe, I, 44, 300. Recueil de dessins chez lord Spencer, I, 304. Estampes d'après ses œuvres, I, 304. Rubens possédait de ses tableaux, I, 305. Ce maître exécute une peinture pour décorer sa tombe, I, 305.
- Breughel (Pierre) II, dit d'Enfer. — Élève de Gilles van Coninxloo, I, 304; II, 121. Est le maître de F. Snyders et de Gonzales Coques, I, 304. Ant. van Dyck grave son portrait, I, 304.
- Bréviaire du duc de Bedford, attribué à Marguerite van Eyck, I, 26.
- Bréviaire Grimani. — Réduction de ce *Codex* à la Bibliothèque royale, à Bruxelles, II, 1, note 4. Participation de Gérard Horebout à ce recueil, I, 73. Participation de Mabuse, I, 240.
- Briers (Marguerite), femme van Balen. — Sa sépulture à Anvers, II, 294.
- Bril (Ciriaque), fils de Paul Bril. — II, 247.
- Bril (Faustine), fille de Paul. — II, 247.
- Bril (Luca Rutilio), fils de Paul. — Esclave chez les infidèles, II, 247.

- Bril (Mathieu). — Natif d'Anvers. Son séjour à Rome, II, 241. Travaille avec Jean Soens au Vatican, II, 220, note 2. Meurt à Rome, 241. Son épitaphe, 244. Ses œuvres à Paris, Dresde, Brunswick, II, 244. Gravures d'après lui par H. Hondius et Raphael Sadeler, II, 244.
- Bril (Paul). — Naît à Anvers, II, 241. Étudie sous D. Ortelmans, II, 241. Part pour Bréda, II, 241, 244. Passage à Lyon et séjour à Rome, II, 241. Donne des conseils à H. C. Vroom, II, 210. Ses travaux à Rome, II, 242. Son influence sur Claude Lorrain et le Guaspre, II, 244. Son testament, II, 247. Son épitaphe, II, 244. Son portrait par H. Hondius, II, 243. Ses fils, II, 247. Ses œuvres chez Rubens, II, 246. Passe pour avoir peint des fonds de J. Rottenhamer, II, 307. Collections où se rencontrent ses œuvres, II, 246, 247. Ses eaux-fortes, II, 248.
- Bril (Pierre). — Neveu de Paul Bril, II, 247.
- Bristol (Vue de). — Par Georges Hoefnagel, II, 81.
- Broderies exécutées par F. P. Grebber, II, 342, note 2.
- Broeck (Barbe vanden). — Épouse Daniel van Queboorne, I, 268, note 1.
- Broeck (Crépin vanden). — Élève de Frans Floris, I, 347. Achève les œuvres du maître, II, 345. Ses œuvres à Anvers, Arras, Bruxelles, Madrid, I, 348. Ses dessins pour les livres d'Arias Montanus, I, 348.
- Broederlam (Melchior). — Peintre de Jean sans Peur, I, 44.
- Broeucq (Jacques Du). — Architecte du château de Boussu, I, 354, note 1.
- Brou (Charles de). — Renseignements sur la peinture à l'huile avant les van Eyck, I, 26.
- Brouwere (Jules De), expert. — Attribution d'un tableau à Jean Mandyn, I, 77.
- Brueghel. — Voyez Breughel.
- Bruges. — Carte du Franc par Pierre Pourbus, II, 22. Copiée par Pierre Claeissens, II, 22, note 1. Plan de défense confié à Pierre Pourbus, II, 25. Plan de la ville par Marc Geeraerts (1562), II, 28. Le Château Bleu possédé par l'oncle de van Mander, I, 64. Organisation du métier des peintres, I, 392. Corneille Cornelisz Kunst s'établit dans cette ville, I, 176. Jean van Eyck s'y établit, I, 26. Y revient après l'achèvement de l'*Agneau mystique*, I, 38. Y achète une maison en 1432, I, 38, note 5. Y meurt, I, 41. Sa sépulture, I, 41, note 1. Hugues vander Goes y travaille pour le mariage de Charles le Téméraire, I, 54. *Crucifiement*, peint par le maître pour l'église Saint-Jacques, I, 53. Arrivée de van Mander dans cette ville (1582), I, 8. Raisons de son départ, I, 9. Hubert Goltzius établi comme imprimeur, I, 377. Patrie de Jean Stradan, II, 110. H. C. Vroom y séjourne, II, 210. Donné comme lieu de naissance de Roger vander Weyden, I, 98. Patrie de Pierre De Witte, Candido, II, 236. Planches d'après Adrien De Weert, gravées par Henri Goltzius et que van Mander y apprend à connaître, II, 188.
- Bruges. — Cathédrale de Saint-Sauveur. *Saint Luc*, par Lancelot Blondeel, I, 75. *Martyre de saint Hippolyte*, de Thierry Bouts, I, 96. Tableaux de Gilles van Coninxloo, II, 121. *Crucifiement*, de Gérard vander Meire, I, 67. Triptyque attribué à Jean Stradan, II, 114. Église Notre-Dame. Tableaux attribués à Jean Mostart, I, 266. *Crucifiement*, triptyque de Bernard van Orley, I, 132. Œuvre terminée par Marc Geeraerts, I, 132. Tableaux attribués à Mostart, I, 266. Chapelle du Saint-Sang. Tableau de Gérard David, I, 72. Hôtel de ville. Portrait du Frère Corneille Adriaenssen, par Hubert Goltzius, I, 380. Salle du Franc. Cheminée sculptée par Guyot de Beaugrant, d'après L. Blondeel, I, 75. Musée. Tableaux de Lancelot Blondeel, I, 75. *Madone*, de Michel Coxcie, attribuée à Lambert Lombard, II, 36, note 2. Œuvre de Gérard David, I, 71, 72. *Madone* dite du chanoine Pala, de J. van Eyck, I, 38, note 6. Portrait de la femme du peintre, I, 46. *Kermesse*, par D. Vinckeboons, II, 337. Hôpital Saint-Jean. *Adoration des Mages*, de Memling, I, 104, note 1. *Châsse de sainte Ursule*, I, 60, 61, 70; *le Bon Samaritain*, attribué à Jean Schoorel et à Jean Stradan, I, 318; II, 114. Séminaire épiscopal. *Jésus-Christ apparaissant à sainte Hélène*, par Jacques De Gheyn, II, 266, note 4; 268. Collection de Meyer. *La Vierge et l'Enfant Jésus*, par Thierry Bouts, I, 97.
- Bruges (Roger de), peintre. — Apprend la peinture à l'huile chez Jean van Eyck, I, 49. Ses œuvres à la détrempe, I, 49. Ne fait qu'un avec Roger vander Weyden, I, 50. Est cité par Vasari et Guichardin, I, 50. Notes publiées à son sujet par MM. Wauters et A. Pinchart, I, 50.
- Bruin (Georges). — *Civitates orbis terrarum*. A cet ouvrage collaborent : G. Hoefnagel, II, 76, et L. van Valkenborgh, II, 49.
- Bruinvis (C. W.). — Sur Nic. vander Heck, II, 348, note 3. Publie l'épitaphe du père de Martin Heemskerck, I, 371. Sur Zacharie Paulusz, II, 258, note 5.

Brulliot (F.). — Sur les gravures attribuées à M. Miereveld, II, 176, note 2. Monogramme qu'il attribue à Jean Swart, I, 254. Monogramme qu'il attribue à Roger vander Weyden, I, 103.

Brunswick. — Vredeman De Vries y travaille, II, 104. Musée. Abraham Bloemaert, *la Nativité, Prédication de saint Jean-Baptiste, Saint Pierre et saint Paul*, II, 326. Tableaux de Mathieu Bril, II, 244. P. Bril, II, 247. C. Cornelisz, *Scène du déluge*, II, 253. *L'Age d'or*, 1615; *Vénus et l'Amour*, 1610; *Vénus et Adonis; le Déluge*, 1593; *Démocrite et Héraclite*, 1613, II, 261. Paysage de van Goyen, jadis attribué à C. Molenaer, II, 16. Tableau de J. van Hemessen, I, 78. Portrait de Lucas de Leyde, I, 146, note 2. Josse De Momper, *les Saisons*, II, 299. *Portrait d'homme*, par Antonio Moro, I, 282, note 1. *Intérieur de cuisine*, par P. C. van Ryck, II, 330. Œuvre de B. Spranger, II, 144. *Défaite de l'armée de Semacherib*, tableau d'Égide van Valkenborgh, II, 48, note 9. Otto Venius, *Assomption de la Vierge, Sacrifice d'Abraham, Caïn et Abel*, II, 280. David Vinckeboons, *Kermesse*, 1608. *Paysage avec cortège de noce*, II, 338. Sébastien Vrancx, *Escarmouche de Leckerbetje* (G. Abrahamsz), II, 296. Joachim Wittewael, *Banquet des dieux*, II, 316, note 1. Collection Vieweg. Jean Schoorel, *la Vierge et l'Enfant Jésus*, I, 318.

Bruxelles. — Lucas Gassel habite cette ville, I, 203. Josse de Momper y dirige les travaux de décoration des rues pour l'entrée de l'archiduc Ernest en 1594, II, 298. Jean Tons, statuaire, inscrit à la gilde de Saint-Luc en 1641, II, 350, note 2. G. van Veen y séjourne, II, 274. La ville commande à P. Breughel un tableau de l'inauguration du canal vers Anvers, I, 303. *Jugement dernier* exécuté par Michel Coxcie pour la ville, II, 38. Paie une pension à Michel Coxcie, II, 38. Lieu de naissance de Roger vander Weyden, d'après certains auteurs, I, 98. Prérrogatives accordées à Roger vander Weyden, I, 102. Peintures de Roger vander Weyden existant jadis à l'hôtel de ville, I, 98, note 2. Vues du palais, œuvres de L. van Valckenborgh, au musée de Madrid, II, 48. Fête à la cour, 1611, par F. Pourbus le Jeune et F. Francken le Jeune (La Haye), II, 296. Patrie de Josse van Winghen, II, 87. Josse van Winghen est un des citoyens délégués auprès d'Alexandre Farnèse pour traiter de la capitulation, II, 88, note 2. Église Saint-Géry : *Résurrection*, tableau de Vermeyen, I, 226. *La Cène*, de Josse van Winghen, II, 87. Église Sainte-Gudule : verrières exécutées par Michel Coxcie, II, 38. Vitraux de B. van Orley, I, 133. Peintures de Vermeyen, I, 226. Église Notre-Dame-de-la-Chapelle : tombeau de P. Breughel le Drôle décoré par Rubens, I, 305.

Musée. — *Adoration des Mages*, œuvre anonyme, I, 201. Pierre Aertsen, *Une Cuisinière*, I, 359. *Tentation de saint Antoine*, par H. De Bles, I, 200. *Saint Pierre*, par Lancelot Blondeel, I, 75. *Vue d'Anvers*, par Hans Bol, II, 57. *Chute des anges*, par Jérôme Bosch, I, 174. Tableaux de Thierry Bouts, I, 95. *Jugement dernier*, de Crepin vanden Broeck, I, 347. Portraits anonymes, par Charles d'Ypres, I, 400. *La Femme adultère*, par Alart Claeszoon (?), I, 327. *La Cène*, attribuée à Pierre Coeck, I, 189. *Cène*, de Michel Coxcie, II, 34. *Mort de la Vierge*, de Michel Coxcie, II, 34, note 2. *Ecce Homo*, de Michel Coxcie, II, 39. *Adoration des Mages*, de Gérard David, attribuée à J. Mostart, I, 267. Tableau de Gérard David, I, 72. *Portrait d'Érasme*, par Albert Dürer, I, 215. *Adam et Ève*, volets de l'*Adoration de l'Agneau mystique*, des frères van Eyck, I, 31. *Jugement dernier*, de Frans Floris, I, 342. *Adoration des Mages*, par Frans Floris et Jérôme Franck, I, 345. *Sainte Famille*, de vander Goes (?), I, 56. *L'Enfant prodigue*, de Jean van Hemessen, I, 78. Tableau d'Abel Grimmer, II, 12. Triptyque de Jacques Grimmer (?). *Vie de saint Eustache*, II, 11. *Portrait du duc d'Albe*, par Guill. Key (?), I, 296, note 3. *La Cène*, attribuée à Lambert Lombard, I, 211. *Bal de la Madeleine*, tableau attribué à Lucas de Leyde, I, 151. *Jésus-Christ chez le Pharisien*, tableau de Mabuse (?), attribué à Bles, I, 200. *Madone*, de Mabuse (?), I, 238. Triptyque de Memling, I, 104, note 2. Tableaux de Jean Metsys, I, 167. *Descendance de sainte Anne*, par Q. Metsys, I, 162. P. Moreelse, *Portrait d'homme*, 1638, II, 342. *Portrait du duc d'Albe*, attribué à Moro, I, 278, note 2. *Portrait d'Hubert Goltzius*, par Antonio Moro, I, 283, 381. *Adoration des Mages*, attribuée à J. Mostart, I, 267. Tableaux attribués à Mostart, I, 266. *Christ bénissant les petits enfants*, par Adam van Noort, II, 72, 292. *Les Épreuves de Job, Christ pleuré par les saintes femmes*, tableaux de B. van Orley, I, 127, 132. Volets d'un retable de la *Légende de sainte Catherine*, par B. van Orley, I, 133, note 1. Volets de la *Vie de la Vierge*, de B. van Orley, I, 133, note 1. Volets de la *Légende de saint Thomas*, par B. van Orley, I, 134. Portraits de Guill. de Norman et Georges Zelle, par B. van Orley, I, 130. J. Patenier, *Repos en Égypte*, II, 356. F. Pourbus, *Saint Mathieu*, II, 25. Pierre Pourbus, *Portrait*, II, 24. *Suzanne justifiée*, tableau attribué à B. Spranger, II, 144. Tableau attribué à Jean Swart, I, 254. Portrait d'Octave van Veen, par Gertrude van

- Veen, II, 281. Octave van Veen, *Mariage mystique de sainte Catherine*, II, 271, note 1, 276. (Gravé par G. van Veen.) *Portement de la croix*, *Cruciflement* (triptyque), la *Sainte Famille*, II, 280. *Portraits d'Albert et Isabelle*, II, 272, note 9. Tobie Verhaecht, *Épisode de chasse de l'empereur Maximilien*, II, 288. Œuvres de Martin De Vos, II, 92, note 5. S. Vrancx, *Escarmouche de Leckerbetje*, II, 296. Triptyque de Roger vander Weyden, I, 104. *Tête de femme*, d'après Roger vander Weyden, I, 106. *Portrait de Charles le Téméraire*, attribué à Roger vander Weyden, I, 105. Attribué à Hugues vander Goes par M. A. J. Wauters, I, 106.
- Hôpital Saint-Jean. — Retable de la *Mort de la Vierge*, manière de B. van Orley, I, 135.
- Musée de l'Académie des Beaux-Arts. — Peinture allégorique attribuée à Hubert Goltzius, I, 383. *Portrait d'homme*, de Q. Metsys, I, 166. Bibliothèque royale : Réduction du Bréviaire Grimani, II, 1. *Légende de saint Servais*, suite de gravures du x^e siècle, I, 48. G. Hoefnagel, *Vue de Séville*, miniature, II, 76, note 1. Aquarelle de J. C. Vermeyen, I, 230. Note de Reiffenberg à ce sujet, I, 230. Cabinet des estampes : estampes inédites de Henri Goltzius, II, 205. Musée d'antiquités : tapisserie de la *Descente de croix*, I, 233. Galerie d'Arenberg : Geldorp Gortzius, II, 170. Recueil de dessins de Lambert Lombard, I, 210. Otto Venius, la *Madeleine*, en buste grandeur naturelle, II, 280. D. Vinckeboons, II, 339. Collection Bauwens : tableau de Lucas Gassel, I, 204. Chevalier Camberlyn : tableau de Corneille Metsys, I, 168. M. de Cousebant d'Alkemade : Otto Venius, portraits, II, 280. Galerie Delebecque : paysage de L. van Valkenborgh, II, 50. Comte de l'Épine : *Un Évêque*, par Lancelot Blondeel, I, 75. Collection De Schryver : *Fuite en Égypte*, par Lucas Gassel, I, 204. Collection Fétis : *Saint Jérôme*, de Lucas Gassel (?), I, 284. M. Hollender : Otto Venius, *Suzanne et les vieillards*, II, 280. Collection Ed. Pauwels : C. Cornelisz, *Un Homme et une Femme attablés*, 1616, II, 261. Adam van Noort, le *Christ bénissant les petits enfants*, II, 292. Galerie Somzée : *Madone*, de Martin Schongauer (?), I, 83.
- Bruyn (B. De). — Volets avec donateurs et leurs patrons (Jean Schoorel), musée de Cologne, I, 318.
- Bruyn (Jean De). — Possesseur de tableaux de D. Vinckeboons, II, 335.
- Bruyn (N. De). — Ses estampes d'après Égide van Coninxloo, II, 121. D'après Lucas de Leyde, I, 153. D'après Vinckeboons, II, 335, note 2.
- Bruyne (A. De), amateur, à Malines. — Possède une miniature du *Dédale*, de Hans Bol, II, 54, note 1.
- Bry (J. F. de), graveur. — *Tête de Bacchus*, d'après Heemskerck, I, 368.
- Bry (Théodore de). — Grave, d'après Marc Geeraerts, le *Cortège de la Jarretière*, II, 29.
- Buckingham (duc de). — Tableaux qu'il possédait de C. Ketel, II, 150, note 1. Possédait de Josse van Wighen *Apelle peignant Campaspe*, II, 88, note 4.
- Bullart (Isaac), auteur d'une biographie des grands artistes. — Emprunte à van Mander, I, 4. Sur Adam van Noort, II, 290.
- Bunel (Jacques), peintre de Tours. — II, 303. Travaille avec Du Breuil à la petite galerie du Louvre, II, 303. Sa femme, Marguerite Bahuche, collabore à ce travail, II, 304. Est pensionnée après la mort de son mari, II, 304.
- Buonarotti (Michel-Ange). — Impression défavorable que produit sur Ant. de Montfort son *Jugement dernier*, I, 405. Copie une planche de Martin Schongauer, I, 82. Comparé à B. Spranger, II, 142.
- Burbure (le chevalier Léon de). — Notes sur Richard Aertsoon, I, 375. Sur Gilles Coignet, II, 71. Sur Georges Hoefnagel, II, 76. Sur la mort de G. Hoefnagel, II, 79, note 3. Sur la date de la mort d'Antonio Moro, I, 280. Sur Patenier, I, 195. Sur Goswin vander Weyden, I, 103. Possède un *Saint Jérôme*, de Marinus, I, 64.
- Burckhardt (J.). — Opinion sur le *Saint Jérôme* attribué à Hubert van Eyck, I, 45. Détermination d'un tableau de B. van Orley, à Turin, I, 134, note 3.
- Bürger (W.). — Renseignement sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. (Œuvres de Lucas De Heere citées par lui, II, 2, note 2.)
- Burghman (Claesz). — Peintures qu'il possédait d'Égide van Coninxloo, II, 120.
- Burgkmaier (Hans). — Note sur Martin Schongauer, I, 80. Portrait de Schongauer peint par lui, II, 356.
- Burleigh House, marquis d'Exeter. — *Portrait de la reine Élisabeth*, par Marc Geeraerts, II, 29.
- Burman Becker (le docteur). — Écrivain danois. Fournit en 1856 des renseignements sur la descendance de Carel van Mander, I, 17.
- Burton (Sir F.). — Sur Marinus de Romerswael, II, 64.

- Buse (Louise). — Femme de Carel van Mander, I, 7.
- Busscher (Edmond De), archiviste belge. — Note sur P. Balten, II, 17, 18. Désigne à tort Jérôme Cock comme le graveur de la plupart des planches qu'il publie, I, 292. Sur le *Jugement dernier* de Raphael Coxcie, II, 38, note 7; 62, note 4. Sur R. Coxcie, II, 69, note 2. Renseignements sur les van Eyck, I, 35, note 2. Sur Jean van Eyck, I, 45. Sur Hugues vander Goes, I, 51, 54. Dit que M. Geeraerts fut l'élève de L. De Heere, II, 9. Sur le tableau de L. De Heere à l'église de Saint-Paul en Flandre, II, 9. Sur le manuscrit à miniatures de L. De Heere, aux archives de Gand, II, 167. Sur la *Vie des Peintres*, poème de Lucas De Heere, II, 5, notes 2-7. Sur le recueil de costumes de L. De Heere, II, 4, notes 1-8. Sur la mort de L. De Heere, II, 6, note 3. Publie l'épithaphe de Gérard Horebout, I, 73. Cite à Gand un Gérard Pietersz qui n'est pas Sweling, II, 256, note 6. Sur Vredeman De Vries, II, 103, note 6. Notes sur Liévin De Witte, I, 74. Sur Pierre De Witte, II, 237.
- Buveur (Un)*, estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204.
- Buyck (Josse), bourgmestre d'Amsterdam. — Son entretien avec Pierre Aertsen, I, 355. Son portrait au musée de Rotterdam, I, 355, note 1. Son portrait gravé par Jean Muller, I, 355, note 1.
- Buyck (Sybrandt). — *Vénus* de T. Barentsz qu'il possédait, II, 42.
- Buys, peintre. — Frère de Jacob Cornelisz, I, 109.
- Buyst (Françoise). — Femme de J. Patenier, I, 195.
- Buytewech (W.). — *Un Homme corpulent*, estampe du Cabinet de Berlin, II, 353. Voyez aussi P. Aertsen.
- Buytewegh (Jean Gerritz), amateur, à Leyde. — Possédait un triptyque de Thierry Bouts, I, 93. Tableaux qu'il possédait d'Alart Claeszoon, I, 324.
- Bye (Marc de), graveur. — Suite des *Ours*, d'après Marc Geeraerts, II, 29.
- Byler (Wolfart van), amateur du XVIII^e siècle. — Possédait la dernière œuvre d'Antoine de Montfort, l'*Histoire de Joseph*, I, 405.

C

- Caen (Musée de). — C. Cornelisz, *Vénus et Adonis*, II, 261. Josse De Momper, paysage, II, 299.
- Cain et Abel*, tableau cité de G. Key, I, 297. De Oct. van Veen, musée de Brunswick, II, 280. Œuvre anonyme au musée d'Anvers, I, 297.
- Calcar (Jean Stevens de). — I, 181. Son séjour à Venise, I, 181. Illustre les œuvres d'André Vésale, I, 181, 182, note 3. Sa maîtresse traduite devant la Seigneurie de Venise, I, 366.
- Caleb*, par Hans Hogenberg, I, 257.
- Calis-Malis en Espagne (Vue de), par Georges Hoefnagel, II, 76.
- Calligraphie. — Talent de Michel Miereveld, dans cette branche, II, 171.
- Callot (Jacques). — Suite des *Mois*, d'après Josse De Momper, II, 298.
- Calvaert (Denis). — Élève de Chrétien van Queboorne, I, 268, note 1. Ses œuvres gravées à Bologne par Égide Sadeler, II, 232, note 3.
- Calvete Estrella. — Renseignements sur les travaux hydrauliques de Jean Schoorel, I, 315.
- Calvin (J.). — Son portrait prétendu par Jean Schoorel, au musée de Turin, I, 319.
- Calvin cautérisé*, estampe d'après Martin van Cleef, I, 275.
- Camaïeux de Henri Goltzius, II, 202.
- Camberlyn (collection), à Bruxelles. — Tableau de Corneille Metsys, I, 168.
- Cambrai. — Jean van Eyck exécute un cierge pascal pour la cathédrale, I, 45.
- Cambyse et le juge prévaricateur*, tableau de Gérard David au musée de Bruges, I, 71. De Nic. vander Heck pour la ville d'Alkmaar, II, 348, note 3.
- Campana (Pedro), peintre. — Voyez Kempeneer (P. de).
- Campe (F.). — Éditeur du *Journal de voyage* d'Albert Dürer, I, 120.
- Campen. — J. Vredeman De Vries travaille dans cette ville, II, 100.
- Campin (Robert). — Le maître de Roger vander Weyden, I, 102. Carton d'une *Vie de saint Pierre*, I, 102.
- Campori (Giuseppe). — Sur Fortunato Gatti, II, 128, note 2. Sur Jean van Gelder, II, 287. Sur Jean Stradan, II, 114.

- Campo Vaccino* (Vue du), par Paul Bril, chez Henri van Os, amateur hollandais, II, 242.
- Candido (Pierre) [De Witte]. — N'est pas allié à Liévin De Witte, I, 74.
- Candido (Pierre d'Elia). — Surnom donné en Italie à Pierre De Witte, II, 237.
- Cannaert (le conseiller). — Renseignements sur Thierry Bouts, I, 94.
- Caprarole (le palais de), peintures exécutées par B. Spranger pour cette demeure, II, 130.
- Caraglio (J. J.), graveur. — Son *Annonciation*, d'après le Titien, copiée par P. Vlerick, I, 390.
- Caraqua (Jean), peintre. — Voyez Kraeck (Jean).
- Caravage (Polydore De), peintre. — Cité, I, 157.
- Carboniers (Éléonore). — Femme de Lucas De Heere, II, 2. Sa présence à la Cène des Réformés à Middelbourg en 1584, II, 6, note 3.
- Carel (Jean Janssen). — Sa compagnie d'arquebusiers d'Amsterdam, peinte par Geerit Pietersz (Sweling), en 1604, II, 257.
- Carleton (Sir Dudley). — Annonce en Angleterre la fin prochaine de Henri Goltzius, II, 204.
- Carlisle (comte de). — *Adoration des Mages* de Mabuse, de sa galerie, I, 238.
- Carlsruhe. Musée. — Anonyme, *Portrait de Charles-Quint*, I, 153. Tableau de Jean van Achen, II, 235.
- Henri De Bles, *Adoration des Mages* (volets au musée Germanique, à Nuremberg), I, 201.
- Abr. Bloemaert, *Bergère tenant un plateau de raisins*, II, 326. C. Cornelisz, *Baptême du Christ* (1623); *Jésus-Christ bénit les petits enfants* (grisaille), II, 261. Gérard David (œuvre de), I, 72. Jean Metsys (œuvre de), I, 167. Q. Metsys (d'après), *Saint Jérôme*, I, 165. J. Patenier, *Saint Jérôme*, I, 196.
- Carondelet (Jean). — Son portrait par Mabuse, I, 239. Par Quentin Metsys, Munich, Pinacothèque, I, 166.
- Carrach (Jean), peintre. — Voyez Kraeck (J.).
- Carrache (Annibal). — Son admiration pour les peintures de Jean Soens, II, 221.
- Carrache (Augustin). — Grave d'après Gilles Mostart le *Couonnement de la Vierge*, II, 62.
- Carracka (Jean). — Voyez Kraeck (Jean).
- Carton (le chanoine). — Sur les van Eyck, I, 56. Sur le tableau de la Cour d'appel de Paris, I, 56. Sur le triptyque commandé à B. van Orley par la confrérie de la Sainte-Croix, à Furnes, I, 130, note 5.
- Sur Pierre De Witte et sa famille, II, 237.
- Casetta (Jean). — Épouse la fille d'Antonio Moro, I, 278, note 4.
- Cassel. Musée. — P. Aertsen, *Étalage de légumes avec une femme tenant une oie*, I, 359. Gilles Coignet, *Vénus* d'après le Titien, II, 72. Jacob Cornelisz, le *Christ apparaissant à la Madeleine*, I, 111. Triptyque de la *Trinité*, I, 111. J. Rottenhamer, *Sainte Famille*, peinte à Venise en 1605, II, 307. Anonyme, *Portrait de famille* (Jean Schoorel ou Martin Heemskerck), I, 319. D. Vinckeboons, *Château entouré d'un fossé*, I, 338. Bibliothèque. — Œuvres de Hans Sebald Beham, I, 85.
- Castan (A.). — Sur la condamnation de Guill. Coxcie, II, 39. Sur Abraham De Vries, II, 232, note 4; 312, note 3. Sur la *Danaé* du Titien, copiée par Antonio Moro, I, 280.
- Castele (Désiré vande). — Note sur L. Blondeel, I, 74.
- Catherine de Médicis, reine de France. — Lucas De Heere travaille pour elle, II, 2, note 2.
- Caukercken (Corneille van). — Portrait gravé de Tobie Verhaecht d'après Oct. van Veen, II, 289.
- Causé (Henri). — Grave, d'après F. Mostart, l'ancien hôtel de ville d'Anvers, II, 61.
- Cavaliers et dames*, tableau de J. Vredeman De Vries, cité par G. Hoet, II, 108.
- Caymox, négociant à Francfort-sur-le-Mein. — Possesseur du *Christ rendant la vue à l'aveugle* et d'une *Noce villageoise*, par D. Vinckeboons, II, 335.
- Cellini (Benvenuto). — On lui attribue un médaillon composé par Martin van Heemskerck, I, 369, note 3. Monographie du maître, par M. E. Plon, I, 369, note 3.
- Celosse (Jacques), poète hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12.
- Cène* (la), Abraham Bloemaert (Amsterdam 1729), II, 328. Le même, vente Gise, Bonn, 1742, II, 328.
- Thierry Bouts, église Saint-Pierre, Louvain (volets à Berlin et à Munich), I, 96. Pierre Coeck (?), musées de Bruxelles, Liège, Nuremberg, I, 189. Gilles Coignet, musée de Gotha, II, 71, 72. Gravure de J. Muller, dédiée à Jacques Razet, II, 71. Michel Coxcie, musée de Bruxelles, II, 34. Réduction à l'église Sainte-Waudru, à Mons, II, 34, note 6. Attribuée à Lambert Lombard, musées de Bruxelles, Liège et Nuremberg, I, 189. Lambert Lombard, collection Francis Amory, à Boston, gravé par Georges Ghisi, I, 208. F. Pourbus le Jeune, musée du Louvre, II, 27. Jean Schoorel, peint pour

- l'abbaye de Grootower en Frise, I, 314. B. Spranger (fresque), à San Oreste, près de Rome, II, 130.
 Oct. van Veen, Notre-Dame, à Anvers, II, 280. Josse van Wighen, complété par une architecture de Paul De Vries, II, 105, note 2.
- Cennini (Cennino), historien d'art. — Cité, I, 1.
- Céphale et Procris*, planche de Madeleine De Passe, d'après Elsheimer, dédiée à Rubens, II, 312.
- Cérès et Stello*, tableau d'Adam Elsheimer, chez Rubens, II, 311.
- Chabrières (collection), à Paris. — Tapisserie d'après le dessin de Q. Metsys, I, 167.
- Chambéry (musée de). — Peinture de Jean Kraeck, II, 211, note 2.
- Changeurs* (les), tableau de Q. Metsys au Louvre; chez le prince de Hohenzollern, chez M. Alph. della Faille, à Anvers, etc., I, 164. Par Marinus de Romerswael, à Anvers, Londres, Valenciennes, II, 64.
- Charité* (la), tableau de Jacques De Backer chez Melchior Wijntgis, à Middelbourg, I, 287. Par C. Cornelisz, musée de Valenciennes, II, 252, 261.
- Charles le Téméraire, duc de Bourgogne. — Son portrait au musée de Bruxelles, I, 106.
- Charles-Quint, empereur. — Son entrée à Anvers, en 1549. P. Coeck décore la ville, I, 191; II, 100, note 4. J. Vredeman De Vries participe à la décoration de la ville, II, 100. Son entrée à Bologne, par H. Hogenberg, I, 257. Sa réception chez le marquis de Vere et farce de Mabuse à cette occasion, I, 234 à 236. Protège Albert Dürer, I, 116. Envoie Antonio Moro à la cour d'Angleterre, I, 277. Son affection pour Vermeyen, I, 225. Son portrait par Lucas Cranach, I, 84. Par Lucas de Leyde, I, 152, 153. Note de M. Scharf au sujet de son portrait existant au palais de Windsor, I, 153. Représenté par F. Pourbus dans le *Christ parmi les docteurs*, II, 25. Michel Coxcie fait pour lui le carton d'une tapisserie de la *Victoire de Muhlberg*, II, 37. Ses *Victoires*, par Michel Coxcie, II, 38. Ses *Victoires*, par Martin Heemskerck, gravées par D. V. Coornhert, I, 369, note 3. Publiées par Jérôme Cock, I, 291. (Reproductions de Sir William Stirling Maxwell, I, 369, note 3.) Tableaux de Michel Coxcie qu'il emportait dans sa retraite, II, 39. Épisodes de sa vie claustrale, par J. C. Vermeyen, I, 229. Sa *Pompe funèbre*, publiée par Jérôme Cock, I, 291. Inventaire de ses tableaux publié par M. A. Pinchart, I, 152.
- Charles I^{er} d'Angleterre. — Son portrait gravé par W. J. Delf, d'après D. Mytens, II, 177. Offre à Miereveld d'entrer à son service, II, 177.
- Charles-Emmanuel I^{er} de Savoie. — Adrien De Vries à son service, II, 232, note 4.
- Charles d'Ypres, peintre. — Cité, I, 384. Sa biographie, I, 397. Son monogramme, I, 397, note 3. Autre monogramme que lui attribue Nagler, I, 400. Son suicide, I, 398. Il est le maître de Pierre Vlerick, I, 385, 386. *Nativité* à l'église Sainte-Walburge, à Furnes, I, 397, note 3. Dessine un vitrail de la *Nativité* pour l'église Saint-Jean (Saint-Bavon), à Gand, I, 397. Œuvres diverses de lui à Ypres et à Bruxelles, I, 399, 400.
- Chasse au lion*, par Josse De Momper, chez le duc Charles de Croy, en 1613, II, 298.
- Chasse au cerf*, paysage de D. Vinckeboons, au palais de Schleissheim, signé et daté de 1624, II, 338.
- Chasse à la loutre*, tableau de Jean van Eyck, cité par l'Anonyme de Morelli, I, 48.
- Chasses* exécutées en tapisserie d'après les cartons de B. van Orley, I, 128. *Chasses* exécutées en tapisserie par Jean Stradan et gravées par P. Galle, Henri Goltzius, etc., II, 111, et note 7.
- Chasseur descendu de son cheval*, paysage de D. Vinckeboons, au musée de l'Ermitage, à Saint-Pétersbourg, II, 338.
- Chat* dessiné à la plume par Jean van Achen enfant, II, 224.
- Chaussure antique possédée par Lucas De Heere, II, 2.
- « *Chefs-d'œuvre* (les) », suite d'estampes de Henri Goltzius, II, 190.
- Cheltenham (lord Northwick). — Abr. Bloemaert, triptyque, le *Christ mort sur les genoux de la Vierge*. Volets : *Descente aux limbes*, figures d'apôtres, II, 327.
- Cheval de l'archiduc Albert, pris à la bataille de Nieupoort, peint par Jacques De Gheyn pour Maurice de Nassau. Amsterdam, musée national, II, 265, note 3, et 266, note 1.
- Chevaux de don Juan d'Autriche, par J. Stradan, gravés par les Wiericx, Henri Goltzius, Ph. Galle, etc., II, 111, note 9.
- Chien*, de Goltzius. Portrait du fils de Théodore De Vries, II, 188, note 1.
- Chinois*, peint par C. Ketel en Angleterre, II, 166.

Chirurgien extrayant une pierre de la tête d'un malade, par Jérôme Bosch, I, 173.

Chirurgien de village, par J. van Hemessen, musée de Madrid, I, 78.

Chouette, signature de Henri De Bles, I, 198.

Choulant (Dr). — Renseignements sur les planches anatomiques d'André Vesale, I, 182, note 3.

Le Christ. — *Vie*, par Martin Heemskerck, au village d'Eertswout, I, 368. *Vie du Christ et de la Vierge*, par Octave van Veen, Schleissheim (12 tableaux), II, 280. Le *Christ en buste (bénissant)*, [volets : *Saint Pierre et Saint Paul*], par Thierry Bouts, 1462, appartenant, au temps de van Mander, à J. G. Buitewegh, à Leyde, I, 93. Par Michel Coxcie, musée Correr, à Venise, I, 165, note 2. Par Geldorp Gortzius, chez Guillaume Quadt, à Cologne (gravé par C. De Passe), II, 169. Le même, au musée de La Haye, II, 170. Le *Christ avec la Vierge et saint Jean*, figures à mi-corps. Tableau de Roger vander Weyden; duc de Westminster, à Londres, I, 105. Le *Christ parmi les docteurs*, F. Pourbus, église Saint-Bavon, à Gand, II, 23, note 2, 25, gravures d'après ce tableau, 25, note 2. *Baptême du Christ*, P. Bril, musée de Naples, II, 246. Charles d'Ypres, hospice Saint-Jean, à Ypres, I, 399. Corneille Cornelisz, musée de Harlem, II, 261. Le même, 1623, musée de Carlsruhe, II, 261. Le même, musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, II, 261. Gérard David, musée de Bruges, I, 72. Henri Goltzius, musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, II, 205. Martin Heemskerck, musée de Brunswick, I, 372. Par van Mander, appartenant à Jean De Witte, I, 14. Par F. Pourbus le Vieux, II, 23. J. Rottenhamer, ses prix aux ventes du duc de Tallard, Blondel de Gagny et Nogaret, II, 308, note 1. Martin Schongauer, musée d'Augsbourg, I, 82. Jean Schoorel, musée de Harlem, I, 313, 318. Roger vander Weyden, musée de Berlin, I, 104.

Le *Christ tenté par le démon*, par P. Breughel, I, 302. Se trouvait chez Rubens, I, 303. Publié en gravure par J. Cock, I, 303.

Le *Christ et la Samaritaine*, par Jacques Grimmer, tableau cité, II, 12. Gravure de Michel Miereveld, II, 171.

Le *Christ et la femme adultère*, par Jacques Grimmer [P. Coeck ?], musée de Gand, II, 12. Par van Mander, chez le duc de Croy, en 1613, II, 144.

Le *Christ et la femme affligée d'un flux de sang*, par Pierre van Veen, vente Slingelandt, 1785, II, 282.

Le *Christ et le centenier*, par P. van Veen, vente Slingelandt, 1785, II, 282.

Le *Christ bénit les petits enfants*, par C. Cornelisz, 1633, musée de Harlem, II, 261. 1614, Le même, Pinacothèque de Munich, II, 261. Grisaille, musée de Carlsruhe, II, 261. Frans Floris, I, 345. Adam van Noort (Gilles Coignet ?), musée de Bruxelles, II, 72, 292. Le même, Bruxelles, collection Pauwels, II, 292. Werner van den Valckert, musée archiépiscopal, à Utrecht, II, 199. P. van Veen, collection Vosmaer, 1641, II, 283. Josse van Winghen (gravure de J. Sadeler), II, 90.

Le *Christ rend la vue à l'aveugle de Jéricho*, par Lucas de Leyde. Chez H. Goltzius au temps de van Mander, aujourd'hui au musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, I, 142, 143. Par D. Vinckeboons, chez Caymox, à Francfort, au temps de van Mander, II, 335. Gravure de J. van Londerseel, II, 335, note 6.

Le *Christ guérissant les malades*, par Joachim Beuckelaer, au musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, I, 331. Bernard van Orley, à Hampton Court, I, 130.

Le *Christ guérissant les lépreux*, par van Mander, peint pour W. Bartjens, I, 14.

Le *Christ chez Simon le Pharisien*, par Otto Venius, à l'église Saint-Martin, à Bergue-Saint-Winnocq, II, 277, 280. Composition empruntée par Rubens à son maître, II, 277.

Le *Christ chez Marthe et Marie*, par Abel Grimmer, musée de Bruxelles, II, 12. Adam van Noort, musée de Lille, II, 291. Gravure de G. van Veen, d'après O. van Veen, II, 281. Jean Vredeman De Vries, Hampton Court, II, 108.

Le *Christ chez Nicodème*, par Adam van Noort, gravé par P. De Jode le Vieux, II, 292.

Le *Christ donne les clefs à saint Pierre*. — Tableau de Rubens, peint pour décorer le tombeau de P. Breughel, à Notre-Dame-de-la-Chapelle, à Bruxelles, I, 305.

Le *Christ chassé du temple par les Pharisiens*, peinture de J. Vredeman De Vries, à l'église (détruite) de Saint-Pierre, à Hambourg, II, 106.

Le *Christ allant vers Jérusalem*, par Joachim Beuckelaer, pour Notre-Dame-d'Anvers, I, 330. Chez Melchior Wijntgis, I, 330. Alart Claeszoon, cité dans un inventaire du xvii^e siècle, I, 326. Jean van Hemessen, I, 65. Par Bernard van Orley, I, 130. Jean Schoorel, peint pour le doyen d'Oudemunster, I, 311, 312. D. Vinckeboons, gravé par S. à Bolswert, II, 337.

Le *Christ prenant congé de sa mère*, par J. Cornelisz, Woerlitz, maison gothique, I, 111. Roger vander Weyden, musée de Berlin, I, 104.

Le *Christ lavant les pieds des Apôtres*, par Jean Cransse, cité, I, 66.

Le *Christ au jardin des Oliviers*, par Lucas De Heere, II, 9. Jean Soens, musée de Naples, II, 221. B. Spranger, effet de nuit, peint pour le pape Pie V, II, 131.

Le *Christ devant Pilate*, par C. Schwartz, galerie de Schleissheim, II, 32.

Le *Christ couronné d'épines*, buste peint sans pinceaux par C. Ketel, II, 158.

Le *Christ bafoué dans le prétoire*, peint à Venise par J. van Achen, II, 227. Gravé par Georges André, II, 227.

Le *Christ présenté au peuple*, par C. van Mander, hôpital de Notre-Dame, à Ypres, I, 130.

Le *Crucifement*. — Anonyme, tableau du ^{xv}^e siècle, à la Cour d'appel de Paris, opinion de Crowe et Cavalcaselle, de Springer et de Carton sur cette œuvre, I, 56. Anonyme flamand, musée Correr, à Venise, I, 106. Jean van Achen, cathédrale de Prague, II, 106. Chapelle Sainte-Croix, à Munich, II, 235. Triptyque de Pierre Aertsen, jadis au couvent des Chartreux, à Delft (un des volets acquis en 1860 par M. le chevalier Six van Hillegom), I, 356. Hospice vander Biest, Anvers, I, 359. Musée d'Anvers, I, 359. Jadis à Warmenhuisen, en Hollande, I, 356. Antonello de Messine, 1477, Galerie Nationale de Londres, II, 353. Par Jacques De Backer, chez Melchior Wijtgis, II, 287. Par Théodore Barentsz, chez Jacques Razet, II, 44. Par Hans Bol (miniature), II, 56. Alart Claeszoon, I, 324. Jacob Cornelisz (cité par van Mander), I, 109. Avec donateurs et saint Georges, et Marie-Madeleine, musée de Cologne, I, 111. Par Michel Coxcie, Escorial, II, 34. Emporté par Charles-Quint dans sa retraite, II, 39. Corneille Engelbrechtsen décrit par van Mander, I, 124. Frans Floris, pour l'église de Delft, I, 322. Commandé par le Grand Prieur d'Espagne et achevé par les élèves du maître, I, 344, 345. Gérard de Saint-Jean, triptyque, autrefois à Harlem et dont les volets sont au musée du Belvédère, à Vienne, I, 90. Au musée de Modène, I, 92. Hugues vander Goes, I, 53. Soustrait aux Iconoclastes, I, 53. Avec la *Vierge, la Madeleine et saint Jean, à l'avant-plan une poule et ses poussins*, par Henri Goltzius, II, 195. Geldorp Gortzius, au musée de Cologne, II, 170. Martin Heemskerck, au musée de l'Ermitage, à Saint-Pétersbourg, I, 367. Cité par Gérard Hoet, I, 372. Par Lucas de Heere, à l'église du village de Saint-Paul, en Flandre, II, 9. D. Lampsonius, à l'église de Saint-Quentin, à Hasselt, I, 203; II, 272, note 1. Par Lucas De Leyde, à la Pinacothèque, à Munich, I, 151. Au musée de Turin, I, 151. Par van Mander qui y introduit son portrait et celui de Henri Goltzius, I, 14. Attribué à Gérard vander Meire, à Saint-Sauveur, à Bruges, I, 67. Attribué au même, à l'église Saint-Bavon, à Gand, opinion de Crowe et Cavalcaselle et de A. Springer à ce sujet, I, 67. Memling, au musée de Pesth, I, 70. Copie moderne, au musée de Hanovre, I, 70. Gravure de Jules Goltzius d'après cette œuvre, I, 70. Memling, au dôme de Lubeck, I, 70. Opinion de Crowe et Cavalcaselle, Waagen et Woltmann sur ce tableau, I, 70. Monographie de M. T. Gaedertz, I, 70. G. Mostart, musées d'Anvers et de Copenhague, II, 62. Arn. Mytens, peint à Aquila, II, 85. Adam van Noort, gravé par J. Sadeler, II, 292. Triptyque de B. van Orley, église Notre-Dame, à Bruges, I, 132. Jacques de Poindre, I, 260. Le Pordenone, à la cathédrale de Crémone, loué par P. Vlerick, I, 396. Égide Sadeler, II, 232, note 3. Attribué à Martin Schongauer, musée de Berlin, I, 82. Jean Schoorel, autrefois à l'abbaye de Saint-Vaast, à Arras, I, 314. Du même, aux musées d'Anvers, de Bonn et de Harlem, I, 313, 318. C. Schwartz, Galerie de Schleissheim, II, 32. Jean Snellinck, au musée d'Anvers, II, 286. J. Stradan, musée des Offices, à Florence, II, 115. Du même, à l'église de la Nunziata, à Florence, II, 111. Réduction, au musée des Offices, II, 111, note 4. Gravure de Philippe Galle, II, 111, note 5. Triptyque d'Octave van Veen, au musée de Bruxelles, II, 280. David Vinckeboons (1611), Schleissheim, II, 338. Du même, Belvédère, à Vienne, II, 338. Pierre Vlerick I, dans la manière du Tintoret, I, 389, 394, note 2. Avec François-Marie Sforza, par Roger vander Weyden (?), musée de Bruxelles, I, 104. Attribué au même, M. Miethke, à Vienne, I, 106. Josse van Winghen, gravure de Crispin De Passe, II, 90.

Le *Christ mort sur les genoux de la Vierge*. — Triptyque avec volets : *Descente aux Limbes et figures d'apôtres*, par A. Bloemaert, chez lord Northwick, à Cheltenham, II, 327. Corneille Cornelisz (1629), au musée de Schwerin, II, 261. Henri Goltzius, dessin chez les Fugger, à Augsbourg, II, 193. Le cuivre chez A. Berensteyn, à Harlem, II, 192.

Le *Christ pleuré par les saintes femmes*, par Jacob Cornelisz, musée d'Utrecht, I, 111. Avec donateurs, au musée de Schleissheim, I, 111. Gérard de Saint-Jean, Belvédère, à Vienne, I, 91.

Ensevelissement. — Triptyque de Q. Metsys, au musée d'Anvers, I, 160, 163. Volets : *Saint Jean dans l'huile bouillante* et *Hérodiade présentant à Hérode la tête de saint Jean*, II, 160. Vicissitudes de cette œuvre, I, 161, et note 3. Sauvé par Martin De Vos, II, 94. Cadre exécuté par Jean Vredeman De Vries, II, 103, note 5. Angles ajoutés par M. Coxcie, I, 161; II, 38. Par Adam van Noort, musée de Valenciennes, II, 290. Par Bernard van Orley, au musée de Bruxelles, I, 127, 132. Par J. Stradan, au musée d'Augsbourg, II, 115. Eau-forte d'Adrien De Vries, II, 232, note 4. Roger vander Weyden, musée de Berlin, I, 104. Du même, Galerie Doria, à Rome, I, 106. Du même, musée des Offices, à Florence, I, 104. Pierre De Witte (Candido), couvent de Saint-Juste, près de Volterre, II, 238, note 1.

Le Christ au tombeau environné des instruments de la Passion, de Gérard de Saint-Jean, musée archiépiscope d'Utrecht, I, 92.

Le Christ au tombeau, par A. de Montfort, musée épiscopal de Harlem, I, 406. Gravure de cette œuvre, par Henri Goltzius, I, 406. Adam van Noort, orphelinat des filles, à Anvers, II, 292. J. C. Vermeyen, musée d'Arras, I, 226, 229. Roger vander Weyden, Naples, Tournay, Louvain, Furnes, I, 106.

Le Christ assis sur une pierre près des anges éplorés, par C. Ketel, peint pour Jacques Razet et cédé par lui à Pierre de Jode, II, 162. *Le Christ sur le sépulcre environné des instruments de la Passion*, I, 391.

Le Christ nu, par J. C. Vermeyen, II, 226. *Le Christ assis tenant sa croix*, estampe non décrite, de Henri Goltzius, II, 204.

Le Christ apparaissant à la Madeleine, par J. Cornelisz, musée de Cassel, I, 111. Henri Goltzius, musée de Saint-Petersbourg, II, 206. Lucas De Heere, volet du triptyque de la *Résurrection*, II, 3, 9. Oct. van Veen (volet), église Saint-Jacques, à Anvers, II, 280. Dans un paysage, par D. Vinckeboons, musée de Cologne, II, 338.

Jésus-Christ, en jardinier, chassant les impuretés d'un cœur, estampe non décrite, de Henri Goltzius, II, 204.

Le Christ triomphant de la mort et du démon, estampe d'après Adrien De Weert, par Henri Goltzius, II, 189, note 1. B. Spranger, jadis à l'église Sainte-Égide, à Prague, II, 138.

L'Ascension, par Jean Soens, au musée de Naples, II, 221.

Le Christ sur les nuages, par P. Aertsen, vendu à La Haye, II, 360.

Le Christ environné d'anges, eau-forte d'Adrien De Vries, II, 232, note 4.

Le Christ et les pénitents, par Octave van Veen, musée de Mayence, II, 277, 280. Composition empruntée par Rubens à son maître, II, 277.

Le Christ et les apôtres, portraits d'artistes peints par C. Ketel, II, 152.

Christian II, de Danemark. — Son portrait, par G. Horebout, I, 73. Portrait de ses enfants, par Mabuse, I, 234, note 5.

Christian IV, de Danemark. — Envoie Pierre Isaacz à Anvers; le fait consul de Hollande à Elseneur, II, 231, note 1. Son portrait, par P. Isaacz, II, 231, note 1. Au musée de Berlin, II, 164, 165, note 1. Gravé par Jean Muller, II, 164, note 1; 231, note 1. Portrait par Paul van Somer (Hampton Court), II, 343, note 4. Carel van Mander II, et ses descendants travaillent pour ce prince, I, 17.

Christine de Milan. — Son portrait, par Holbein et B. van Orley (?), I, 133. Son portrait, par Holbein; note de M. George Scharf sur cette œuvre, I, 221.

Christophe d'Utrecht. — Élève d'Antonio Moro, I, 284. Portraits des Farnèse, exécutés peut-être par lui, musée de Naples, I, 285.

Chute des anges, tableau de Th. Barentsz, II, 42. De Jérôme Bosch, au musée de Bruxelles, I, 174. De Corneille Cornelisz, II, 253. De Frans Floris (musée d'Anvers), I, 342. Disparu, de Bernard van Orley, I, 127. De Rottenhamer, Augsbourg, église Saint-Ulrich, II, 308. De C. Schwartz, église des Jésuites, Munich, II, 31, note 3.

Chute des Damnés, par Jérôme Bosch (collection Du Châtel), I, 174.

Chute de Phaëton, de J. Rottenhamer; son prix aux ventes Wassenaer, prince de Conti et Clavière, II, 308, note 1.

Chute de Troie, de L. van Valckenborgh, citée par J. Sandrart, II, 50.

Cimabué (Jean), peintre. — Procédés qu'il emploie, I, 26.

Circoncision (la), de Jacob Cornelisz; tableau possédé par Jacob Suycker, à Harlem, au xvi^e siècle,

- I, 109. Tableau de Michel Coxcie, avec fond De Vredeman De Vries, à l'église Saint-Rombaut, à Malines, II, 39. Gravure de Henri Goltzius, exécutée dans le goût d'Albert Dürer, II, 190. Elle trompe les amateurs, II, 191. Même sujet traité en peinture par Goltzius, Ermitage, à Saint-Pétersbourg, II, 205. Musée de Stockholm, II, 190, note 5. Tableau d'Antonio Moro, I, 283, appartenant à Diego Duarte, en 1682, I, 284. Tableau de Moro pour l'église Notre-Dame d'Anvers, I, 280. Tableau peint par Arnold Mytens, à Abruzzo, II, 85. Volet de F. Pourbus le Vieux, II, 23. Tableau de Jean Vredeman De Vries, à l'église Saint-Rombaut, à Malines, II, 108.
- Civetta. — Sobriquet italien de H. De Bles, I, 198.
- Claessens (Pierre). — Copie la carte du Franc de Bruges de P. Pourbus, II, 22, note 1.
- Claessen (Alart), peintre d'Amsterdam. — Le maître de Pierre Aertsen, I, 353.
- Claeszoon (Alart), de Leyde. — I, 321 à 327. Un des ancêtres des Swanenburgh, I, 321. Élève de Corneille Engelbrechtsen, I, 321. Adopte successivement le style de Jean Schoorel et de Martin Heemskerck, I, 322. Ses relations avec Frans Floris, I, 322. Désigné par Jean Schoorel dans sa lettre à Adr. de Maerselaer, I, 322. Œuvres de lui citées par van Mander, I, 324, 325. *Passage de la mer Rouge*, appartenant à Henri Goltzius, I, 325. Le *Jugement de Salomon*, tableau cité comme existant à Delft au temps de van Mander, I, 326. La *Femme adultère*, tableau vendu à Delft, en 1641, I, 326. La *Pentecôte*, tableau vendu chez Pierre Six, en 1704, I, 326. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, tableau vendu à Amsterdam, en 1700, I, 326. Les *Évangélistes*, gravure de B. Dolendo, I, 327. *Tête de bœuf* et *Dimanche des Rameaux*, cités dans des documents du xvii^e siècle, I, 326. Tableau appartenant à Rubens, I, 325, note 1. Gravures qu'on lui attribue, I, 327. Son portrait gravé par Suyderhoef, I, 323.
- Claeszoon (Berthoud), à Delft. — Possédait un tableau de van Mander, I, 14.
- Claesz (Corneille). — Voyez van Wieringen.
- Claeszoon (Jacob), poète hollandais. — Vers qu'il écrit sur le *Livre des peintres*, I, 11.
- Claeszoon (Hans), peintre. — Élève de Corneille Cornelisz, I, 265.
- Claeszoon (Isaac). — Voyez Swanenburgh.
- Claeszoon (Marinus). — Voyez Marinus.
- Claeszoon (Volckert), peintre de Harlem. — Renseignements que l'on possède sur lui, I, 65.
- Clavecins (Peinture des). — Par P. Bril, II, 241.
- Clays (Pierre), peintre. — I, 190.
- Clément VIII, pape. — Travaux qu'il demande à Paul Bril, II, 246.
- Clément de Ris (comte). — Sur P. Bril, II, 246. Note sur le *Saint Luc* de Heemskerck, au musée de Rennes, I, 369.
- Clerck (Henri de). — Élève de Josse van Wighen, cité également comme élève de Martin De Vos, II, 91. Copie le *Crucifement*, de Michel Coxcie, pour l'église de Saint-Josse-ten-Noode, II, 34, note 1.
- Cleef (Corneille van). — Fils de Josse, I, 246.
- Cleef (Georges van), peintre. — Fils de Martin, I, 274.
- Cleef (Gilles van), peintre. — Fils de Martin, I, 274.
- Cleef (Guillaume van). — D'après van Mander, le père de Josse van Cleef, I, 243. En réalité, le père de Henri et Martin, I, 272, note 1. D'après van Mander, frère de Henri et Martin, I, 274. Son élève, Gaspard Rem, le maître de J. van Achen, à Venise, II, 224, note 3.
- Cleef (Henri van). — I, 272. Les quatre peintres de ce nom, I, 275.
- Cleef (Henri van). — Élève de Frans Floris, I, 348. Maître de Jean van Hemessen, I, 77. S'il est de la famille de Josse, I, 243. Son monogramme, I, 275. Épisode de la *Vie de l'enfant prodigue*, musée du Belvédère, à Vienne, I, 274. Peint les fonds des Frans Floris, I, 272. Son portrait, par H. Hondius, I, 273.
- Cleef (Henri van). — Peintre qu'on ne doit pas confondre avec Henri, frère de Martin et Guillaume, I, 272, note 4.
- Cleef (Henri van) IV. — Son séjour à Gand, I, 275.
- Cleef (Jean van), peintre. — *Contenance de Scipion*, I, 275.
- Cleef (Josse van). — I, 243 à 148. Son séjour en Angleterre, I, 244. Aurait séjourné en Espagne selon Vasari, Sandrart et Descamps, I, 246. Fait le portrait de François I^{er}, I, 247. Prend à partie Antonio Moro, I, 244. Sa folie, I, 244. De son véritable nom vander Beke, d'après M. vanden Branden, I, 246. *Vierge*, avec un fond de paysage, par Patenier, I, 196. Ses portraits confondus

- avec ceux de Holbein et de Clouet, I, 247. Son portrait chez lord Spencer, I, 248. Portraits de Josse van Cleef et de sa femme, à Windsor, I, 248. Son portrait, gravé par Wiericx, I, 245. Portrait de Henri VIII, I, 248. *Bacchus à cheveux gris*, I, 245. Œuvres de lui citées dans d'anciens inventaires, I, 248. (Œuvres peintes possédées par Rubens, I, 248.
- Cleef (Martin van). — I, 272. Élève de Frans Floris, I, 272, 348. S'il est de la famille de Josse, I, 243. Étoffe les paysages d'Égide van Coninxloo, I, 273; II, 120. Ses œuvres au palais impérial de Prague et au Belvédère, à Vienne, I, 274. (Œuvres relevées dans les anciens inventaires, par M. vanden Branden, I, 275. Tableau chez Rubens, I, 275. Estampe sur Jean Calvin, d'après une de ses œuvres, I, 275. A pour élèves : Hans Jordaens, II, 24; Thierry vander Laen, I, 352.
- Cleef (Martin van) II, peintre. — I, 274.
- Cleef (Nicolas van), peintre. — Fils de Martin, I, 274.
- Cléopâtre*, par Vincent Geldersman, I, 257. Gravure de Jean Muller, d'après Adr. De Vries, II, 232, note 4.
- Clinton (Édouard, lord), comte de Lincoln. — Peintures qu'il commande à Lucas De Heere, II, 3 et note 4.
- Cloeck (Isaac Claeszoon), de Leyde. — Élève de Frans Floris, I, 348.
- Clouet (Fr.). — On lui attribue plus d'une œuvre de Josse van Cleef, I, 247.
- Clovio (Giulio), peintre. — Protecteur de B. Spranger, à Rome, II, 129, 130. Hoefnagel et Ortelius assistent à ses derniers moments, II, 78.
- Cluflé (Pierre de la), graveur parisien. — I, 241.
- Clutius (Theodorus Augerius), savant naturaliste hollandais. — Père de Pierre Dircksen Cluyt, le peintre; élève de Miereveld, II, 175, note 3; 349.
- Cluyt (Adrien), d'Alkmaar. — Élève d'A. de Montfort, I, 406.
- Cluyt (Pierre), peintre-verrier. — I, 406.
- Cluyt (Pierre Dircksen). — Élève de M. Miereveld, II, 175, 349. Son père, Théod. Clutius, II, 349, note 2.
- Cluyt (Théodore). — Voyez Clutius.
- Cnoop (Cornélie). — Femme de Gérard David, I, 71.
- Cock (Jérôme), graveur, éditeur. — Paysage qu'il fait graver d'après son frère, I, 289. Sa boutique représentée dans une estampe de Vredeman De Vries, I, 290. Sa devise, I, 290. Son portrait, I, 293. Lié avec Vasari, à Rome, I, 292. Le maître de P. Breughel le Vieux, I, 299. Gravure de la *Tentation du Christ* de P. Breughel, I, 303, note 1. Estampe d'après Lucas Gassel, I, 204. Fait graver par G. Ghisi l'*École d'Athènes* de Raphael, II, 36. Recueils de Jean Vredeman De Vries qu'il publie, II, 101. Importance de ses publications, I, 290. Les élèves sortis de son atelier influent sur la gravure en Italie, I, 292.
- Cock (Matthias), peintre. — Son influence sur le paysage, I, 289. Vers que lui adresse Lampsonius, I, 290. *Tour de Babel*, tableau du Belvédère, à Vienne, I, 289. Dessin à la plume daté de 1527, Collection Lantsheer, à La Haye (1884), I, 289. Son portrait par Wiericx, I, 291. Ses élèves : Jacques Grimmaer, II, 11. Hans Kaynoot, I, 258.
- Cockeel (Charles), à Anvers. — Sa maison décorée par Jean Singer, I, 66.
- Coebergher (Wenceslas). — Élève de Martin de Vos, II, 25.
- Coeck (Gérard), graveur. — I, 191.
- Coeck (Marie). — Femme de Pierre Breughel, I, 301.
- Coeck (Paul). — Sa veuve épouse Gilles van Coninxloo, II, 118, note 2.
- Coeck (Pierre), peintre. — Né à Alost; est l'élève de Bernard van Orley; séjourne en Italie, à Constantinople, I, 184. Travaux qu'il y exécute, I, 186. Maître de Pierre Breughel le Vieux, I, 299. Épouse Maeyke Verhulst ou Bessemers, I, 187. Ses enfants, I, 184, note 3; 187, note 2. Est beau-frère de Jean le Hollandais, I, 154. Beau-frère par alliance de Hubert Goltzius, I, 378. Sa fille épouse Pierre Breughel, I, 187. Touche une pension de la ville d'Anvers, et porte le titre de peintre et architecte de la ville d'Alost, I, 190. Ses travaux décoratifs à l'occasion de l'entrée de Charles-Quint à Anvers en 1549, I, 191; II, 100, note 4. Traduit Vitruve et Serlio, I, 187. Ces traductions sont copiées par Jean Vredeman De Vries, II, 100. Érige à Anvers l'hôtel de Moelenere, I, 191. Assiste comme témoin à la rédaction du testament de Josse van Cleef, I, 190, 248. Son portrait, I, 185. S'est représenté en costume turc, I, 187. Ce portrait inséré par Lucas de Heere dans son recueil de costumes

- des différents peuples, II, 8. Auteur présumé de la *Cène* attribuée à Lambert Lombard, I, 211. Le *Christ et la femme adultère*, musée de Gand, I, 190; II, 12. Tableaux qui lui étaient jadis attribués à Brunswick et à Bruxelles, I, 189. Tableaux à Amsterdam et à Utrecht, I, 190. Ses dessins, I, 191. Auteur présumé d'une estampe représentant un *Banquet oriental*, I, 230.
- Coeck (Pierre) le fils. — Maître d'Égide van Coninxloo, II, 117. Sa parenté avec Égide van Coninxloo, II, 117, note 3.
- Coignet (Gilles). — II, 70-73. Élève de Lambert Wenselyns, II, 72. Demeure à Anvers, chez A. van Palerne, part pour l'Italie, II, 70. A pour collaborateur, à Anvers, Corneille Molenaer, II, 15, 70. Se fixe à Amsterdam, II, 71. Y fait venir Vredeman De Vries, II, 106. Meurt à Hambourg, II, 71. Épitaphe du tombeau érigé par sa femme, II, 71, note 2. Ses élèves, II, 71, note 3. Ses œuvres à Anvers, à Cassel, à Arras (?), à Bruxelles (?), à Gotha, II, 71, 72. Sa manière de procéder, II, 71. Gravures d'après lui par J. Muller, Jean Wiericx, les Sadeler, Ph. Galle, J. Matham, II, 71-73. C. Cornelisz est son élève, II, 251. Vase de fleurs, peint pour lui par ce dernier, II, 251.
- Colantonio del Fiore, peintre. — *Saint Jérôme* qu'on lui attribue, au musée de Naples, I, 39.
- Coligny (Louise de). — Son portrait par P. Isaacs, II, 231, note 1. Son portrait par M. Miereveld, II, 174.
- Collaert (Adrien). — Grave d'après H. Bol, II, 58. D'après Jacques Grimmer, II, 11. *Vie de sainte Claire* d'après Adam van Noort, II, 292. Les *Cinq Sens* d'après le même, II, 292. Grave d'après J. Stradan, II, 111, note 8; 114.
- Collaert (Hans) le Vieux, graveur. — Sigre des initiales H. C. F., I, 292.
- Collaert (J.). — Les *Âges du Monde*, d'après Tobie Verhaecht, II, 288.
- Colmar. — Albert Dürer dans cette ville, I, 113, note 6. Date de naissance et de mort de Martin Schongauer, I, 80. Église Saint-Martin, tableau de Martin Schongauer, I, 82. Musée, tableaux de Martin Schongauer, I, 82.
- Cologne. — Geldorp Gortzius dans cette ville en compagnie du duc de Terranova, II, 168 et note 3. Jean Schoorel y travaille, I, 308. Adrien De Weert y séjourne, I, 269. Patrie de Jean van Achen, II, 223.
- Musée. — Tableaux de Jean van Achen, II, 235. Jacob Cornelisz, triptyque du *Crucifiement* donateurs avec *saint Georges* et *Marie-Madeleine*, I, 111. G. Gortzius, *Christ en croix*; la *Madeleine*; *Tête de sainte*; *Portraits*, II, 170. E. Jerrigh, l'*Annonciation*, II, 224, note 2. Mabuse (?), *Madone*, I, 238. Tableaux attribués à Martin Schongauer, I, 82. David Vinckeboons, le *Christ apparaît à la Madeleine*, II, 338. J. Schoorel, volets avec donateurs et leurs patrons, dits de B. De Bruyn, II, 318. O. van Veen, *Jeune homme entre le vice et la vertu*, II, 280. R. vander Weyden, *Descente de croix*, I, 101, note 1.
- Église Saint-Séverin. — Geldorp Gortzius, *Portrait de Philippe Gaill*, II, 169, note 6. Collection Boden, Jean Schoorel, *Tobie avec l'ange*, I, 318. Collection Meyer, Richard Aertssoon, *Adoration des Mages*, I, 374, note 1.
- Colvin (Sidney). — Sur une peinture de l'*Histoire de Joseph*, de Lucas de Leyde, I, 146, note 1. Sur le portrait de Lucas de Leyde, I, 153. Sur Israël de Meckenen, I, 84.
- Combat des Centaures et des Lapithes*, par Sébastien Vrancx, musée de Naples, II, 296.
- Combat des Amazones*, par Oct. van Veen, musée de Dijon, II, 280.
- Combat entre le Carême et le Mardi-Gras*, par P. Breughel, I, 303.
- Combat naval*, par C. C. van Wieringhen, musée de Madrid, II, 343.
- Combat de paysans*, par P. Breughel; copié par L. van Valckenborgh, II, 50.
- Commode, empereur romain, tenant la Victoire*, eau-forte, par Adrien De Vries, II, 232, note 4.
- Compagnie*, par P. Aertsen. Gérard Hoet, I, 360.
- Compagnie joyeuse*, par Francesco Badens, collection Hammer, à Stockholm, II, 332.
- Comperis (Jacques). — Élève de Joachim Beuckelaer, I, 331, note 3.
- Compromis des Nobles. — Cité, I, 296, note 4.
- Comptables* de Marinus de Romerswael, à Anvers, Londres (Galerie Nationale), Valenciennes, etc., II, 64. Par Q. Metsys, I, 165.
- Comtes de Flandre*, par P. Balthasar, II, 18.
- Conception (Immaculée)*, peinte à Rome, par Martin De Vos, II, 92, note 2.
- Concert d'anges*, par David Vinckeboons, musée de Lille, II, 338.

- Concert dans un parc* (1564), tableau de Jacques Grimmer, collection E. Fétis, Bruxelles, II, 11, note 5.
- Coninxloo (Égide van) le père. — II, 117, note 1.
- Coninxloo (Égide van) le fils. — II, 117-121. Son origine, ses parents; sa mère épouse Jean le Hollandais, I, 154. Sa parenté avec Pierre Coeck, II, 117. Ses maîtres, Pierre Coeck le Jeune et Léonard Kroes, II, 117. Gilles Mostart, II, 118. Séjour en France; épouse la veuve de Paul van Aelst, I, 188; II, 119. Participe à la défense d'Anvers, II, 118. Quitte la ville, II, 121. Séjourne en Zélande, à Francenthal, à Amsterdam, II, 118. Date présumée de sa mort, II, 118, note 6. Son portrait, II, 119. Ses œuvres, II, 119-121. Son élève P. Breughel le Jeune, I, 304; II, 121. Gravures d'après lui, II, 121. Paysage dont les figures étaient de Martin van Cleef, I, 273; II, 120. Tableaux à l'église Saint-Sauveur, à Bruges, II, 121. Paysage de 1604, Galerie Liechtenstein, à Vienne, II, 118, note 6.
- Coninxloo (Jean van), peintre. — Poursuivi pour hérésie, I, 132. Possesseur du *Sermon sur la montagne* et d'une *Noce villageoise* de D. Vinckeboons, II, 335.
- Conings (Marie), femme de Martin Heemskerck. — I, 369.
- Conseil des dieux* de Corneille Cornelisz, Madrid, Prado, II, 261.
- Constantinople. — Séjour de Pierre Coeck dans cette ville, I, 184.
- Conti (prince de) vente du (1777). — Œuvre d'Octave van Veen, II, 281.
- Continence de Scipion*, tableau de Jean van Cleef, au musée de Courtray, I, 275.
- Conversion de saint Paul*. — Voyez *Saint Paul*.
- Conway (W. M.). — Sur Thierry Bouts, I, 96. Sur la *Descente de croix* de R. vander Weyden, I, *addenda*.
- Coornhert (D. V.). — Maître de Henri Goltzius, II, 182, 183. Ses reproches à F. Floris, I, 338. *Victoires de Charles-Quint* qu'il grave d'après Heemskerck, I, 291, 369. *Emblèmes* d'Adrien De Weert, I, 269. Son portrait par C. Cornelisz, au musée d'Amsterdam, II, 255, 260. (Gravé par J. Muller), II, 255. Son portrait par H. Goltzius, II, 182.
- Copenhague. — Carel van Mander II travaille dans cette ville, ainsi que son fils et son petit-fils, I, 17.
- Musée. P. Aertsen, *Cuisine avec six figures*, I, 359. Abraham Bloemaert, *Vénus et Adonis*, II, 327.
- Le même. *Hercule et Omphale*, 1607, II, 327. Le même, *Niobé*, 1597, II, 327. Égide van Coninxloo, II, 121. Corneille Cornelisz, *Allégorie de la brièveté de la vie humaine*, II, 261. Lucas De Heere, *les Vierges sages et les Vierges folles*, II, 9. Isaac Isaacs, *Un Banquet*, II, 164, note 1. Marinus de Romerswael, *Peseurs d'or*, II, 64. G. Mostart, *Crucifement*, II, 62. Adrien van Nieuwlandt, 1655, II, 249. Guill. van Nieuwlandt, II, 248. Oct. van Veen, *Jeune homme entre le vice et la vertu*, II, 280. Vinckeboons, *Abraham renvoie Agar*, paysage, II, 338. Joachim Wtewael, *Saint Jean-Baptiste prêchant*, II, 317.
- Copley (John S.), peintre. — Présence des tapisseries de H. C. Vroom dans sa *Mort de Chatham*, II, 214, note 4.
- Coq introduit par Jean Soens dans une de ses peintures du Vatican, II, 220.
- Coques (Gonzalès). — Élève de P. Breughel d'Enfer, I, 304.
- Coremans (Dr). — Publie l'inventaire des tableaux d'Ernest d'Autriche, I, 46, 172, 299, note 3; II, 49, note 4; 62, note 1.
- Coriolano (Cristofano). — Auteur des portraits du livre de Vasari, I, 183, note 1.
- Cornard patient*, miniature de Georges Hoefnagel, II, 80, note 1.
- Corneille de Gouda, peintre. — Élève de Martin Heemskerck, I, 254.
- Corneille (Claude), peintre-graveur. — I, 176, note 3; 177. J. De Jongh l'identifie avec Nicolas Cornelisz, élève de Miereveld, II, 175, note 4.
- Cornelio (Luca). — Voyez L. Cornelisz de Kock.
- Cornelisse (Josine). — Femme de H. C. Vroom, I, 212.
- Corneliszoon (Claes). — Voyez Cornelisz Nicolas.
- Cornelisz (Corneille), de Harlem. — Reçoit ses premières leçons de Pierre Aertsen, II, 250. Son départ pour Rouen, II, 251. Pour Anvers, II, 251. Élève de Gilles Coignet, II, 72, note 1; 251. A Harlem; ses relations avec van Mander et Henri Goltzius, I, 10; II, 201. Œuvres qu'il y exécute, II, 251 à 255. Sa mort, II, 256, note 1; 259, 260. Son gendre P. Begyn, II, 260. Liste de ses peintures, II, 260, 261. Ses élèves : Geerit Pietersz Sweling, II, 256. Langen Jan, de Delft, II, 258. Corneille Jacobsz Delft, II, 258. Corneille Engelsens Verspronck, II, 258. Gerrit Nop, II, 258. Zacharie

- Paulusz, II, 258. Son rôle dans la peinture hollandaise, II, 259. Comme architecte, II, 260. Fonctions diverses qu'il occupe, II, 260. Gravures de Henri Goltzius d'après lui, II, 259.
- Cornelisz (Corneille). — Témoin, en 1634, du mariage de Marie van Veen, est-il le peintre hollandais? II, 259, note 3.
- Cornelisz (Florent). — Fils de Corneille Willems, de Harlem, I, 362.
- Cornelisz (Jacob), d'Oostsanen, peintre. — Sa biographie, I, 108. Son monogramme identifié, 108, note 1; II, 354. Est le second maître de Jean Schoorel, I, 108, 308. Ses œuvres, I, 110, 111; II, 354. *Circconcision*, tableau cité par van Mander, I, 109. *Descente de croix*, citée par van Mander, peut-être au Louvre, I, 109. Autre tableau du même sujet, cité par le même, I, 109. Les *Œuvres de miséricorde*, citées par van Mander, I, 109. Auteur présumé de la *Lucrèce* du musée de Pesth, I, 62, note 2. Ses gravures sur bois, I, 110. Jugé comme graveur par Jules Renouvier, I, 112. *Adoration des Mages*, de la collection Yeaman, identifiée par M. A. Bredius, II, 354.
- Corneliszon (Josse), orfèvre à Harlem. — Martin Heemskerck travaille chez lui, I, 363.
- Cornelisz (Lucas). — Fils de Corneille Willemsz, de Harlem, I, 362.
- Cornelisz (Nicolas). — Élève de Michel Miereveld, I, 254, note 4; II, 175. De Jongh le confond avec Claude (?) Corneille, II, 175, note 2. D. Franken sur lui, 175, note 2. H. L. Berckenhoff sur lui, 175, note 2.
- Corrège (le). — Cité, II, 98.
- Cort (Corneille), graveur. — Élève de Jérôme Cock, I, 192. Le maître supposé de Guib. van Veen, II, 274, note 4; 281. Estampes de lui que C. Ketel donne à copier à P. Isaacs, II, 164. Grave d'après Albert Dürer le portrait de J. Patenier, I, 194. D'après Frans Floris les travaux d'Hercule, I, 346. D'après J. Speeckaert, I, 271. *Ecce homo*, gravé par lui et dont la composition offre beaucoup d'analogie avec le tableau de van Mander, de l'hôpital d'Ypres, I, 13. Grave l'*Académie*, de Stradan, II, 115.
- Cortège triomphal de Sésostris*, par M. van Valckenborg le Jeune, à l'hôtel de ville de Francfort, II, 51.
- Cortège des chevaliers de l'ordre de la Jarretière*, d'après Marc Geeraerts, par Théod. De Bry, II, 29.
- Cortège de noce*, de David Vinckeboons, musée de Brunswick, II, 338.
- Costa (Lorenzo) le Jeune (?), peintre de Mantoue. — Gaspard Heuvick réside chez lui, à Rome, II, 304.
- Coste (Jehan), peintre du xiv^e siècle. — Reçoit la commande d'une peinture à l'huile pour le duc de Normandie, I, 26.
- Coster (Laurent Janszoon). — Inventeur prétendu de l'imprimerie, I, 28, note 2.
- Coster (Pierre de). — Voyez Baltens, II, 17.
- Costumes des différents peuples*, peintures de Lucas De Heere, II, 3. Manuscrit des archives de Gand, II, 4, note 1.
- Costumes des différents peuples de l'Europe*, par Ad. van Noort, gravés par P. de Jode le Vieux, II, 292.
- Costumes des différents pays*, gravés d'après Séb. Vrancx, par P. De Jode le Vieux, II, 296.
- Coucher de la mariée rustique*, tableau cité de Martin van Cleef, I, 275.
- Couronne margaritique*, poème de Jean Le Maire, où sont mentionnés plusieurs artistes, xv^e siècle, I, 54.
- Couronnement d'épines*, de Jérôme Bosch. Musée de Valence (Espagne), I, 175.
- Couronnement de la Vierge*, tableau de Charles d'Ypres (musée d'Ypres), I, 400. Musée de l'Académie, à Vienne, Hugues vander Goes (?), I, 56. Attribué aussi à Memling et à Thierry Bouts, I, 56. Gravé d'après G. Mostart, par Augustin Carrache, II, 62.
- Couronnement d'épines*, tableau de Gérard Horebout, I, 63. De Lucas de Leyde, tribune de Florence, I, 152. Miniature de Lucas de Leyde, à l'Ambrosienne de Milan, I, 151. Peint par Arnold Mytens chez Bernard van Somer, à Amsterdam, II, 85.
- Courtray. — Van Mander mis en apprentissage dans cette ville, chez Pierre Vlerick, I, 5. Arrivée de la famille van Mander, I, 8. Tableaux de van Mander de l'église Saint-Martin et du musée, I, 13. Lieu natal de B. De Ryckere, II, 68. De Jacques et de Roland Savery, II, 56. Église Saint-Martin : œuvres de Bernard de Ryckere, II, 68. *Saint Martin*, tableau anonyme de Louis Heme (?) I, 396, ou de Marc Geeraerts, II, 30. *Serpent d'airain*, I, 389, et le *Crucifiement*, par P. Vlerick (?), I, 389, Musée : *Contenance de Scipion*, par Jean van Cleef, I, 275.

Couvez (A.). — Notes sur Charles d'Ypres, I, 400.

Couvreur (Antoine), à Anvers. — Donne asile à Hans Bol, en 1572, II, 54.

Coxcie (Guillaume). — Condamné aux galères pour hérésie, gracié à l'intervention de Philippe II, II, 39.

Coxcie (Jean), peintre. — Mort en 1720, II, 39.

Coxcie (Michel). — II, 33 à 40. Élève de son père et de Bernard van Orley, II, 33. En Italie, II, 33.

Ses deux mariages, II, 33. Ses enfants, II, 33, note 7. Ses œuvres, II, 34. Travaux pour Charles-Quint et Marie de Hongrie, II, 37. Pour Philippe II, II, 38. Pour les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand, etc., II, 38. Sa grande fortune, II, 35. Ses réparties, II, 36. Sa mort, II, 37. Son portrait, II, 35. Ses fils Raphaël et Guillaume, II, 39. Ses gravures, II, 39. Reçu bourgeois à Bruxelles en 1543, II, 37, note 3. A-t-il été l'élève de Raphaël? II, 37. Opinion de M. E. Müntz, II, 37. Peintre de Philippe II, II, 37, note 4. Philippe II ordonne au prince de Parme de lui payer une pension, II, 35, note 1. Exempté de logements militaires, II, 39. Touche une pension de la ville de Bruxelles, II, 38. A pour ami le père de Spranger, II, 122. Son élève, Marc Willems, I, 260. Exécute pour Philippe II une copie de l'*Adoration de l'agneau*, des frères van Eyck, I, 32, 33; II, 37. Fragments de la copie à Gand et à Berlin, I, 31. Titien envoie de Venise du bleu d'outremer pour cette copie, I, 33. Fragments du retable à la Pinacothèque de Munich, I, 33, note 1. Sort de cette copie, II, 38, note 1. Copie la *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, pour Marguerite d'Autriche, I, 101. Où se trouve cette copie? I, 101, note 1. Volets du tableau, *Saint Luc*, de Mabuse, I, 127 à 237; II, 34. Dessine les cartons des tapisseries des *Victoires de Charles-Quint*, II, 38. Décore le palais de Binche, pour Marie de Hongrie, II, 37. Peint pour la ville de Bruxelles un *Jugement dernier*, II, 38. Dessine des verrières pour l'église Sainte-Gudule, à Bruxelles, II, 38. Pour l'église Saint-Bavon, à Gand, II, 38. La *Circoncision* et le *Martyre de saint Georges*, à l'église Saint-Rombaut, à Malines, II, 39. Chargé en 1582 d'ajouter des angles au tableau de l'*Ensevelissement du Christ*, de Q. Metsys, I, 161; II, 38. Reçoit la commande d'un maître-autel pour l'église Neuve d'Amsterdam, I, 355. Refuse d'exécuter une *Nativité* pour la même église, II, 38. Charles-Quint emportait dans sa retraite un *Portement de la croix* et un *Crucifiement* de lui, II, 39. Le *Serpent d'airain*, gravure, I, 230; II, 39. *Ecce Homo*, du musée de Bruxelles, II, 39. *Christ bénissant*, musée Correr, à Venise, I, 165, note 2.

Coxcie (Raphaël). — Chargé de peindre les portraits de Philippe II, d'Élisabeth de France, d'Anne-Marie d'Autriche et de l'infante Isabelle, pour le duc de Saxe, II, 38. La ville de Gand lui commande un *Jugement dernier*, II, 38. Son *Jugement dernier* évalué par B. de Ryckere, M. De Vos, Ambr. Francken et G. Mostaert, II, 69. Fait en collaboration avec Vredeman De Vries un tableau pour l'église Notre-Dame d'Anvers, II, 103, note 6.

Coxcyen (Michel van). — Voyez Coxcie.

Crabbe (François), le Recollet ou Minnebroer, alias van Espleghen, I, 256. — Le maître dit à « l'Écrevisse », I, 257. La *Fille de Jephthé*, gravure d'après lui, I, 259. Tableau de lui vendu à La Haye en 1662, I, 257.

Crabeth (Adr. Pietersz), peintre. — Élève de Jean Swart, I, 254. Il est le frère de Thierry et de Gauthier Crabeth, I, 254, note 3. Tableau que lui attribue le musée de Darmstadt, I, 254, note 3.

Crabeth (Dirk Pietersz), peintre verrier. — Éloges qu'il donne au jeune Ketel, II, 146.

Crabeth (Thierry et Gauthier), peintres verriers de Gouda. — I, 254, note 3.

Cranach (Jean). — Fils de Lucas, I, 85.

Cranach (Lucas) le Vieux. — I, 60. Auteur présumé d'une *Lucrèce*, au musée du Belvédère, I, 68. Renseignements biographiques, I, 84. Son portrait, I, 61. Caractères de ses œuvres, I, 85. Travaux qu'on lui a consacrés, I, 85.

Cranach (Lucas) le Jeune, peintre. — I, 85.

Cransse (Jean), peintre anversois. — I, 66. Exécute un *Lavement des pieds*, pour l'autel du Saint-Sacrement, à Notre-Dame d'Anvers, I, 66. Blasons au musée d'Anvers, I, 66, note 4.

Création du monde, tableau du xv^e siècle, à M. V. de Stuers, à La Haye, I, 48.

Création (la), tableau de Jérôme Bosch cité, I, 170, note 5. Triptyque, par Snellinck, à Notre-Dame de Pamele, à Audenarde, II, 286. *Histoire de la Création*, par Jean Soens, musée de Parme, II, 221.

Crèche (Sainte). — Tableau de Jean Schoorel, I, 311. Du même, musée archiépiscopal d'Utrecht, I, *Addenda*.

- Crémone. — Œuvres de Fortunato Gatti dans cette ville, II, 128, note 2. Cathédrale : le *Cruciflement*, du Pordenone, loué par P. Vlerick, I, 396.
- Crivelli (G.). — Sur P. Breughel, II, 299.
- Croix* (la) *adorée par les anges*, estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204.
- Cromwell (Thomas). — Son portrait, par Holbein, I, 221.
- Croonenburgh (Anna van). — Portraits au musée de Madrid, I, 352, note 3.
- Croonenburgh (Étienne). — Élève de Frans Floris, I, 352.
- Crowe et Cavalcaselle. — Sur un tableau de Jean van Eyck, du duc de Devonshire, I, 46. Leur opinion sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Renseignements sur Marguerite van Eyck, I, 26, note 1. Leur opinion sur le *Cruciflement*, du Dôme de Lubeck, I, 70. Sur le portrait dit de Memling (Bouts ?), à la Galerie Nationale de Londres, I, 107. Ne mentionnent pas Théod. Barentsz parmi les élèves du Titien, II, 41, note 1. Note sur le portrait du Titien par Cranach, I, 84. Leur opinion sur les tableaux de Roger vander Weyden, à Anvers, La Haye, Dresde, Francfort et Munich, I, 105.
- Croy (Charles de), duc d'Arschot. — Tableau de Frans Floris porté sur son inventaire : *Les Arts libéraux dormant par la vertu de Mars*, I, 345. *Adoration des rois*, par Mabuse, qu'il possédait, I, 233. Possédait un tableau de van Mander, I, 15. Des peintures de Josse De Momper, II, 298.
- Croy (Dorothee de). — Par F. Pourbus le Jeune, musée de Valenciennes, II, 27.
- Croy (Marie de). — Son portrait par F. Pourbus le Jeune, au musée de Valenciennes, II, 27.
- Croy (Philippe-Emmanuel de). — Portrait par F. Pourbus le Jeune, au musée de Valenciennes, II, 27.
- Cruciflement*. — Voyez *Christ en croix*.
- Cuffle (Pierre de la), graveur parisien. — I, 241.
- Cuisine*, avec six figures, par Pierre Aertsen, musée de Copenhague, I, 359. De P. Aertsen, vendue, La Haye, I, 360. De Joachim Beuckelaer, au musée de Naples, I, 332. Du même, chez Melchior Wijntgis, I, 330. Par Michel Mierveld, chez Barthélemy Ferreris, II, 174. De P. C. van Ryck, musée de Brunswick, II, 330, et note 1.
- Cuisines*, peintes par Joachim Wtewael, II, 315, musée d'Utrecht et Galerie Liechtenstein, II, 315, note 1.
- Cuisinière*, par Pierre Aertsen, musée de Bruxelles, I, 359.
- Cuisinières* (Deux), par Pierre Aertsen, vente à La Haye, I, 360.
- Culbuteurs* (les), série d'estampes de H. Goltzius d'après C. Cornelisz, II, 260. Gravures de Henri Goltzius, II, 200.
- Culembourg (le comte et la comtesse de). — Portraits par P. Moreelse, II, 340.
- Cure (W.), sculpteur. — Moule le portrait d'un Tartare mort à Londres en 1576, II, 166.
- Custos (Dominique). — Grave d'après Georges Wickgram, II, 125, note 2. D'après Jean van Achen, les portraits des Fugger, II, 228, note 6.
- Custos (P.) Balthasar. — II, 17.
- Cuyp (Jean). — Élève d'Abr. Bloemaert, II, 326.
- Cuypers (Pauline). — Seconde femme de Jean Snellinck, II, 286.
- Cymon et Iphigénie*, 1621, de Corneille Cornelisz, à l'Ermitage de Saint-Petersbourg, II, 261.
- Czernin (Galerie), à Vienne. Portrait d'un prélat, par F. Pourbus le Vieux, II, 25. B. van Orley, *Vierge en prière*, I, 134.

D

- Dach (Jean). — Voyez van Achen.
- Daele (Simon van). — Le maître de Marinus Claeszoon de Romerswael, II, 64.
- Daelman (Jean). — Élève de Frans Floris, I, 350.
- Dalem (Corneille van), peintre anversois. — I, 67 et note 3. Spranger devient son élève, II, 124. Ses collaborateurs Beuckelaer et G. Mostart, II, 125.

- Damessen (Lucas). — Petit-fils de Lucas de Leyde, I, 149.
- Damien de Gouda. — Élève de Frans Floris, I, 352.
- Damiette (Prise de)*, tableau commandé à H. C. Vroom par la ville de Harlem, II, 216. Par C. C. van Wieringen, musée de Harlem, II, 343, note 1.
- Dammertss (Lucas), peintre. — Œuvre qu'il possédait de Joachim Wttewael, son cousin, II, 315.
- Danaé*, tableau de Jean van Achen, peint à Venise, II, 227. De Henri Goltzius, cité par C. van Mander, II, 205. Tableau peint par le même en 1603 pour Barthélemy Ferreris, II, 196. Passe en vente, à Amsterdam, vente Tonneman, 1754, et vente Braamkamp, 1771, II, 196. De C. Ketel, cité par van Mander, II, 164. Même sujet, chez le peintre, pris pour la *Salutation angélique*, II, 164. Par Mabuse, Pinacothèque de Munich, I, 239. Par B. Spranger, cité par G. Hoet, II, 145. Par le Titien, copié par Antonio Moro, I, 280.
- Danemark. — Jacques de Poindre visite ce pays, I, 261. La famille van Mander s'y éteint, I, 16, 17.
- Danse des morts*, par Holbein, I, 214, 223.
- Danse des œufs*, par Pierre Aertsen, musée d'Amsterdam, I, 359.
- Dantzic. — Peintures de C. Ketel citées comme existant dans cette ville, II, 151, 164. Église Sainte-Marie, *Jugement dernier*, de Memling, I, 70. Provenance de ce tableau, I, 70. Artushof, peintures de J. Vredeman De Vries, II, 104, 108. H. C. Vroom chez son oncle qui lui enseigne la perspective, II, 212. Frédéric Henricksz (Vroom) y est architecte municipal, II, 208.
- Dape (Adrien). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Darmstadt (musée de). — *Jugement dernier*, par H. Aldegrevier, I, 252. P. Breughel, *Pie perchée sur le gibet*, I, 304. P. Bril, II, 247. C. Cornelisz, *Serpent d'airain*, II, 253, 261. Adrien Crabeth (tableau attribué à), I, 254. Geldorp Gortzius, portrait du duc de Terranova, II, 170. Q. Metsys, portrait, I, 164. J. Patenier, *Madone*, I, 196. Geerit Pietersz, portrait de son frère, Jean Pietersz Sweling, II, 256, note 2. Oct. van Veen, *Saint Pierre*, II, 280. D. Vinckeboons, *Grand Paysage* (signé), II, 338. Frédéric Vroom, son portrait par lui-même, II, 217.
- Dashorst (van). — Titre assumé par Antonio Moro, I, 276.
- David (Histoire de)*, peinte par H. S. Beham, Paris, Louvre, I, 85. Peintures exécutées par C. Enghelrams et J. Vredeman De Vries, d'après les dessins de Lucas De Heere, au château d'Anvers, I, 258.
- David*, par F. P. Grebber, mis en loterie à Harlem, II, 342. *Triomphe de David*, peinture sur verre par Lucas de Leyde, Ambrosiana, à Milan, I, 147 et note 5; II, 355. Peinture à l'huile, palais Liechtenstein, à Vienne, I, 147. Gravure de J. Saenredam, I, 147, note 5. *David devant Saül*, attribué à Lucas de Leyde, musée d'Anvers, I, 146, note 3. *David vainqueur de Goliath*, Jean Schoorel, Galerie de Dresde, I, 318. *David et Abigail*, tableau de van Mander, possédé par Jean Mathysz Ban, I, 14. Par Hugues vander Goes, I, 52. *David dansant devant l'arche*, par Égide van Coninxloo, église Saint-Sauveur, à Bruges, II, 121.
- David (Gérard), peintre. — I, 64 et note 6. Ne fait peut-être qu'un avec Gérard de Saint-Jean, I, 71. Séjour à Bruges et à Anvers, I, 71. Ses œuvres à Bruges, Bruxelles, Rouen, Gênes, Bergame, Londres, I, 71-72. Son portrait à la bibliothèque d'Arras, I, 72. Son *Adoration des Mages*, au musée de Bruxelles, attribuée à J. Mostart, I, 267.
- Dédale et Icare*, peinture à la détrempe de Hans Bol, II, 52. Miniature de cette composition chez M. Aug. De Bruyne, à Malines, II, 54, note 2. Gravure de E. Sadeler, II, 54, note 1.
- Dédicace de la *Vie des Peintres néerlandais*, de van Mander à Jean Mathysz Ban et Corneille Gerritsz Vlasman, I, 19.
- Défaite de Sennachérib*, par Égide van Valckenborgh, au musée de Brunswick, II, 48, note 9.
- Dehaisnes (C.). — Renseignements sur Hugues vander Goes, I, 54, note 4.
- Dekker (Adrien Jansz). — Élève de Zacharie Paulusz, II, 258, note 5.
- Delbecq (J. B.). — Notes sur le manuscrit de la *Vie des Peintres*, de Lucas De Heere, II, 7.
- Delepierre (Octave). — Traducteur du livre de MM. Crowe et Cavalcaselle, les *Anciens peintres flamands*, I, 71.
- Delft (Corneille Jacobsz). — Élève de C. Cornelisz, II, 258.
- Delft (Jacob Willemsz). — Admis à la bourgeoisie, à Delft, en 1582 sur le témoignage du père de Miereveld, II, 171, note 2. Le maître de P. C. van Ryck, II, 329.
- Delft (W. J.). — Ses estampes d'après M. Miereveld, II, 174, note 3. Gendre et collaborateur de M. Miereveld, II, 177. Grave d'après D. Mytens les portraits de Charles I^{er} et d'Henriette d'Angle-

- terre, II, 177. D'après C. vander Voort, le portrait de Jacques Rolandus, II, 344. Son portrait de M. Miereveld d'après A. van Dyck, II, 173.
- Delft. — Hans Bol y travaille, II, 54. Patrie de Pierre Diericksen Cluyt, II, 349. D'Augustin Joorisz, I, 241. De Michel Miereveld, II, 171. De P. Cornelisz van Ryck, II, 329. Peintures de Martin Heemskerck, le *Serpent d'airain*, aujourd'hui au musée de Harlem, I, 367. Hans Jordaens reçu parmi les peintres de cette ville, II, 24. J. De Mosscher y travaille, II, 348, note 1. La *Légende de saint Hubert* de P. Pourbus qui s'y trouvait en 1604, II, 21. Tableaux de P. Aertsen qui se trouvaient au couvent des Chartreux, I, 356. Volet d'un de ces tableaux acquis en 1860 par M. le chevalier Six van Hillegom, I, 356, note 1. Hôpital, *Leçon d'anatomie* du docteur vander Meer, par M. Miereveld, II, 177.
- Delmanhorst (S. van), poète hollandais. — Vers qu'il écrit sur le *Livre des Peintres*, I, 12.
- Delrio (L.), sa femme et ses enfants, peints par Antonio Moro. — I, 283.
- Déluge* (le), par Grégoire Beerings, I, 261. Par C. Cornelisz, 1592, musée de Brunswick, II, 253, 261. Par H. Goltzius, musée d'Oldenbourg, II, 194, 202, 205. Par Martin Heemskerck chez Jacques Rauwaert, cédé par lui au comte de Lippe, I, 331. Esbatement composé par van Mander, I, 6. Tableau par van Mander (?) au musée de Courtray, I, 13. Au palais de Schleissheim, I, 13. Grisaille peinte pour Jacques Rauwaert, I, 13.
- Demarteau (Gilles). — Grave d'après Stellaert, II, 303.
- Demay (G.). — Note sur l'emploi de la peinture à l'huile avant les frères van Eyck, I, 26.
- Démocratie et Héraclite*, par C. Cornelisz, 1613, musée de Brunswick, II, 261.
- Démolition de la citadelle d'Anvers*, tableau de Martin van Cleef, 1577, I, 275.
- Dene (Édouard de). — Ses fables, illustrées par Marc Geeraerts, I, 28.
- Denier de César*, par Jacques Grimmer, II, 12.
- Denny (Sir Anthony). — Son portrait par Lucas De Heere, II, 8.
- Denys d'Utrecht, peintre. — Travaille à Fontainebleau, II, 148.
- Derus (Lucas). — Voyez Lucas De Heere, II, 1, note 1.
- Descamps (J. B.), auteur de la *Vie des peintres flamands et hollandais*. — Son opinion sur van Mander, I, 3. S'approprie le texte de cet auteur, I, 4. Désigne, par erreur, Richard Aertszoon comme peignant des frises, I, 373, note 1. Sur Mathias vanden Berg, II, 198, note 3. Cite la *Prédication de saint Jean-Baptiste*, d'Abraham Bloemaert, II, 327. Sur la *Descente de croix* de Hugues vander Goes, I, 53. Sur H. Memling, I, 68. Sur J. Weeninx, II, 158, note 3. Sur la *Cène* de Josse van Wighen, II, 87, note 4.
- Descendance de sainte Anne*, par Joachim Beuckelaer, chez Hans Verlaen, à Harlem, I, 330. Par Augustin Joorisz, I, 242. Par Q. Metsys, musée de Bruxelles, I, 162, 163. Par J. Mostart, I, 264. Par Jean Schoorel, triptyque à Obervellach, I, 310, 319.
- Descendance de van Mander, I, 17.
- Descente de croix*. Triptyque perdu de P. Coeck, I, 189. De Jacob Cornelisz qui se trouvait à Amsterdam au xvi^e siècle, I, 108 (peut-être au Louvre), I, 109. Autre tableau du même sujet existant à Alkmaar, au temps de van Mander, I, 109. Par Gérard David, chapelle du Saint-Sang, à Bruges, I, 72. Avec les *Sept Douleurs de Marie*, triptyque de C. Engelbrechtsen, décrit par van Mander, I, 124. De Marc Geeraerts, daté de 1563, mentionné par F. Mols, II, 29. Par Vincent Geldersman, I, 257. Par Gérard de Saint-Jean, Belvédère, à Vienne, I, 91. Attribué au même, à la Pinacothèque de Munich, I, 92. De Hugues vander Goes, I, 57. Vitrail par le même, à Gand, I, 52. Par Gérard Horebout, jadis à Gand, I, 62. De C. Cornelisz Kunst, I, 177. De Lambert Lombard, musée des Offices, à Florence, I, 210. Retable de Mabuse, à Middelbourg, I, 233. Appréciation de cette œuvre par Albert Dürer, I, 233. Sa destruction, I, 233. Sa reproduction en tapisserie (?), I, 233. Articles de MM. Wauters et Pinchart sur cette tapisserie, I, 233, note 4. Par Mabuse (en hauteur), I, 233. Par Bernard van Orley, au musée de l'Ermitage, à Saint-Pétersbourg, I, 130. De Roger vander Weyden, au Belvédère, à Vienne, I, 104. Par Roger vander Weyden, originellement à Louvain, I, 100. Expédié en Espagne et miraculeusement sauvé d'un naufrage, I, 100. Copié par M. Coxcie, I, 101; II, 37. Reproductions à Louvain, Madrid, à l'Escorial, Liverpool, Berlin, Douai, Cologne, I, 101, 105. Gravure du xv^e siècle, reproduisant cette composition, I, 101, note 1. De Roger vander Weyden, musée de La Haye, I, 105. Voyez aussi : *Christ (Ensevelissement du)*.
- Descente aux Limbes*, par Jérôme Bosch, Hampton Court, I, 174.

Descente du Saint-Esprit sur les Apôtres, triptyque de Bernard De Ryckere, à Saint-Martin, à Courtray, II, 68. Contrat pour l'exécution de cette œuvre, II, 68.

Voyez aussi la *Pentecôte*.

Désir (le) *n'a point de cesse*. Allégorie de C. Ketel, II, 156.

Destrompes (Jean). — Son portrait par Gérard David, I, 72.

Destruction de Jérusalem, par L. van Valckenborgh, citée par J. Sandrart, II, 50.

Détrempe (peinture à la). — Spécimens de ce genre de peinture, I, 44. Pratiquée par P. Breughel, I, 300. Par Lucas Cornelisz De Cock, I, 178. Par C. Enghelrams, I, 358. Par F. Verbeeck, I, 256.

Par D. Vinckeboons, II, 334. Par P. Vlerick, I, 386.

Detringh (J.), poète hollandais. — Vers écrits à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.

Deught verwint (la vertu triomphe), devise de C. Ketel, II, 163.

Deutz (A.). — Collection de tableaux vendue à Amsterdam en 1731. Abraham Bloemaert, la *Nativité*, II, 328. Le même, *Juda et Thamar*, II, 328.

Devonshire (Galerie du duc de). — Tableaux de P. Bril, II, 247. *Sacre de Thomas Becket*, par Jean van Eyck, I, 46.

Diane, par Geldorp Gortzius, citée par van Mander, II, 169. *Bain de Diane*, par P. van Veen, vente Slingslandt, 1785, II, 282. *Diane et Actéon*, par Paul Bril, musée de Valenciennes, II, 246. Attribué à Lucas Gassel, au musée de Lille, I, 204. Par Antoine de Montfort, Belvédère, à Vienne, I, 407. Par Jean Rottenhamer, chez J. Knotter, à Utrecht, II, 307. Par Joachim Wtewael, Belvédère, à Vienne, II, 318.

Dibdin (T. F.). — Recueil de dessins de P. Breughel, cité par lui, I, 304, note 2.

Didon (*Histoire de*), par Marc Willems, I, 260.

Dietringh (J.), à Harlem. — Possesseur d'un tableau de Jérôme Bosch, I, 170.

Dijon (musée de). — Peintures de Melchior Broederlam, I, 44. Oct. van Veen, *Combat des Amazones*, II, 280.

Dimanche des Rameaux, par Joachim Beuckelaer, à Notre-Dame d'Anvers, œuvre détruite, I, 330.

Grisaille par le même, chez Melchior Wijntgis, I, 330. D'Alart Claeszoon, cité dans un inventaire du XVII^e siècle, I, 326. Par Jean Schoorel, peinte pour le doyen d'Oudemunster, I, 312.

Dinant. — Ville natale de Patenier, I, 192.

Diogène montre le coq plumé à ses disciples, A. Bloemaert, Pinacothèque de Munich, II, 327.

Dirx (Volquera), veuve de Jérôme Cock. — Publie les portraits des artistes des Pays-Bas, I, 290.

Disciples d'Emmaüs. P. Aertsen chez Claes, à Amsterdam, I, 356. Dessin de Th. Barentsz, Albertina, à Vienne, II, 45. Tableau de Henri De Bles, I, 198. Égide van Coninxloo, église Saint-Sauveur, à Bruges, II, 121. Lucas De Heere, volet de triptyque de la *Résurrection*, II, 3, 9.

Dispersion d'un prêche, par C. van Mander; tableau possédé par le receveur Kolderman, à Amsterdam, I, 14.

Dispute du Saint-Sacrement, miniature de B. Spranger, II, 140. Abr. Bloemaert, cathédrale de Liège, II, 327.

Dixmude. — Église Saint-Nicolas : *Mort de la Vierge*, triptyque de Lancelot Blondeel, I, 75.

Dlabacz (G. J.). — Publie l'épithaphe de Jean van Achen, II, 229, note 4. Sur Jos. Heintz, II, 232, note 1. Sur Jean Mont, II, 133, note 1.

Does (Antoine vander). — Portrait de Jacques Matham, d'après P. Soutman, II, 201.

Dolendo (Barthélemy), graveur. — Frère aîné de Zacharie Dolendo, II, 269. Grave le traité de Perspective de J. Vredeman De Vries, II, 106, note 6.

Dolendo (Zacharie), graveur. — Élève de Jacques De Gheyn, II, 266. Ses gravures de la *Passion*, de C. van Mander, II, 267. Sa mort, II, 267. Sa planche, d'après les *Évangélistes*, d'Alart Claeszoon, I, 327.

Donauwer ou Thonauwer (Jean), peintre de la cour de Bavière. — Le maître de J. Rottenhamer, II, 306. Contrat d'apprentissage avec son élève, II, 307.

Dooms (Gaspard). — Élève de Gilles Coignet, à Anvers, II, 71.

Doornicke (Adrienne van). — Belle-sœur de Pierre Coeck, épouse Gilles van Coninxloo le père, II, 117, note 3.

Dordrecht. — Refus de serment de Corneille Bloemaert, II, 319. Hans Bol y travaille, II, 55. Martin Heemskerck attiré dans un coupe-gorge, I, 366. Nicolas Snellaert y travaille et y meurt, I, 397.

- Doria (Palais), à Rome. — Q. Metsys, un *Philosophe*, I, 166. Roger vander Weyden, *Christ mort*, I, 106.
- Dorici (Claude), peintre malinois. — J. Vredeman de Vries travaille chez lui, II, 101.
- Dornach (Autriche). — Tableaux attribués à Martin Schongauer, I, 82.
- Douai (musée de). — *Mélusine*, œuvre anonyme du xv^e siècle, I, 48. Portrait de Jean de Bologne, II, 228, note 2. Jérôme Bosch, *Jugement dernier*, I, 174. Le même, *Épreuves de Job*, I, 174. Abraham Bosse (attribué à), *Intérieur* (peut-être Abel Grimmer), II, 14. F. Francken le Vieux, *Festin de Balthazar*, II, 72. Q. Metsys (d'après), *Saint Jérôme*, I, 165. B. van Orley (?), *Martyre de saint Pierre*, I, 134. Le même ou Mabuse, *Madone*, I, 238. École allemande, peut-être Schongauer, la *Manne*, I, 82. Roger vander Weyden (d'après), *Descente de croix*, I, 101, note 1.
- Dragon (le) dévore les compagnons de Cadmus*, par C. Cornelisz, musée du Belvédère, à Vienne, II, 261.
- Drebbel (Corneille), graveur, élève présumé de J. De Gheyn. — Son *Plan d'Alkmaar*, II, 270. Sa série des *Arts libéraux*, d'après Goltzius, II, 270. Meurt à Londres, II, 270.
- Dresde (Galerie de). — Henri van Balen, II, 294. J. Beuckelaer, les *Évangélistes*, II, 354. H. De Bles, le *Mercier endormi*, I, 198. A. Bloemaert, *Martyre de saint André*, II, 327. Le même, *Tête de vieillard*, II, 327. Tableau de Mathieu Bril, II, 244. Tableau de Paul Bril, II, 247. Corneille Cornelisz, *Vénus, Apollon et Cérès*, II, 261. Albert Dürer, *Portrait de Bernard van Orley*, I, 132; II, 355. F. Floris et Jérôme Franck, *Adoration des bergers*, I, 345. Lucas Gassel, *Jugement de Midas*, I, 204. Hubert Goltzius (attribué à), *Jugement de Midas*, I, 383. N. vander Heck, *Paysages*, II, 348, note 3. Martin Heemskerck, volet, I, 367. Marinus de Romerswael, *Pescurs d'or*, II, 64. J. van Ravestein, *Portrait de Maurice de Nassau*, II, 346, note 1. Jean Schoorel, *David vainqueur de Goliath*, I, 318. Martin van Valckenborgh, *Tour de Babel*, II, 50. D. Vinckeboons, *Mendiants à la fenêtre d'un couvent*, II, 338. Le même, *Kermesse sur une pelouse*, II, 338. Roger vander Weyden, I, 105. Joachim Wtewael, le *Parnasse*, 1596, II, 317. Cabinet des estampes : *Miniatures*, par Hans Bol, II, 57.
- Druyvesteyn (Arnold Jansz), peintre originaire de Harlem. — II, 346. Il est bourgmestre de Harlem, II, 346, note 2. Date de sa mort, d'après Houbraken, contestée par De Jongh, II, 346, note 2. Confirmée par A. vander Willigen, II, 346. F. Hals fait son portrait, II, 346.
- Duarte (Diego), marchand de tableaux à Amsterdam, en 1682. — Acquéreur d'une partie de la collection de B. De Ryckere, II, 63. *Jugement dernier*, de Jacques De Backer, qu'il possédait, I, 288. *Kermesse*, par P. Breughel, inscrite à son inventaire, I, 363. Paysage de Paul Bril, *Pan et Syrinx*, II, 246. *Vierge*, de Quentin Metsys, I, 161, note 4; I, 165, note 3. Portrait par le même, I, 166, note 2. *Circoncision*, d'Antonio Moro, I, 284. Portrait du cardinal Granvelle par le même, I, 281. Portrait de Marie Tudor, I, 227, note 1. Œuvres de Jean Schoorel portées à son inventaire, I, 319.
- Du Bois (A.). — Renseignements sur l'*Agneau mystique*, de Jean van Eyck, II, 38.
- Dubois (C.). — Grave la *Paix*, d'après Jean van Achen, II, 229.
- Du Breuil (Toussaint). — Peintre du roi de France, II, 300. Ses talents variés, II, 300. Sa mort, II, 300. Peintures qu'il avait exécutées pour le Louvre, pour Saint-Germain, Fontainebleau, II, 302. Tenture de la *Fable de Diane*, exécutée d'après ses dessins, II, 302.
- Duchemin (Isaac). — Grave d'après Adrien De Weert, I, 269; note 3.
- Duclos (A.). — Sur le mariage de Gérard David, I, 71. Sur P. Pourbus, II, 24.
- Ducs de Brabant. — Suite publiée par P. Baltens, II, 17.
- Dudley (Sir Robert), comte de Leicester. — Son portrait par Antonio Moro, Galerie Wallace, I, 283.
- Dufour (Pierre). — Furnius, élève de L. Lombard, I, 207, note 6.
- Du Hameel (Alart). — Auteur d'estampes attribuées à Jérôme Bosch, I, 172.
- Duhamel (M.). — Sur Math. Greuter, II, 132, note 2.
- Dulle Griete* (Marguerite la folle). — Sorcière dans un tableau de P. Breughel (Belvédère, à Vienne), I, 303, note 2; II, 353.
- Dumonstier (Jean), peintre. — Jacques Pourbus est le parrain de sa fille, II, 27.
- Dumont (Jean), statuaire. — Voyez Mont (J.).
- Du Mortier (B.). — Découvertes sur Roger vander Weyden, I, 98.
- Dunkerque (musée). — Peintures de Hans Jordaens, II, 26. Josse de Momper, II, 299. F. Pourbus le Vieux, *Martyre de saint Georges*, triptyque de 1577, II, 23.

- Dupérac (Étienne), graveur. — Heineken lui attribue la composition de l'*Ecce Homo*, gravé par C. Cort, I, 13. Un de ses *Paysages* attribué à J. Patenier, I, 196.
- Duplessis (Georges). — Sur E. Dupérac, I, 196.
- Du Prez, chanoine tournaisien. — Tableau de sa chapelle funéraire, par P. Vlerick, I, 391.
- Dürer (Albert), orfèvre, père du peintre. — Ses portraits par son fils, à Florence (Offices), Francfort-sur-Mein, duc de Northumberland, I, 113, note 5.
- Dürer (Albert), peintre. — Sa biographie, I, 113 à 122. Ses années d'apprentissage, I, 113, note 2. Cité comme l'élève de Martin Schongauer par Lambert Lombard, etc., I, 81, 113, note 4. Copie des estampes du maître W., I, 114. Est protégé par l'empereur Maximilien, I, 116. Son voyage dans les Pays-Bas, I, 120. Son *Journal de voyage*, I, 120, note 2. Rend visite à Q. Metsys, I, 165. Mentionne des tableaux de Hugues vander Goes qu'il voit à Bruxelles, I, 56, 57. Et à Bruges, I, 53, note 1. Ses relations avec Bernard van Orley, I, 130. Portrait qu'il fait du maître, I, 132; II, 355. Relations avec Lucas de Leyde, I, 120 à 141. Son portrait de Lucas, I, 153. Dessine le portrait de Joachim Patenier (musée de Weimar), I, 194. Apprécie le retable de Mabuse, I, 233. Visite Gérard Horebout, I, 72. Discours qu'on lui prête au sujet de Gérard de Saint-Jean, I, 91, 120. Sa connaissance de l'antique, I, 113, note 3. Ses connaissances scientifiques et littéraires, I, 115. Ses rapports avec Raphaël, I, 116. Est copié par Marc-Antoine Raimondi, I, 115, notes 1 et 2. Désigné à tort comme le maître d'Henri Aldegrever, I, 250. Aldegrever complète un de ses tableaux, I, 249. Jean Schoorel travaille chez lui, I, 310. Sa mort, I, 121. Son épitaphe, I, 121. Portraits de son père, I, 113, note 3. Portrait de sa mère (œuvre perdue), I, 119, note 4. Portrait d'Érasme, I, 214, note 3. Sa manière imitée par Goltzius, II, 190. *Samson*, estampe de lui, enluminée par Jacques Hoefnagel, II, 79, note 4. Monographies qui lui ont été consacrées, I, 113, note 1.
- Durieux (A.). — Sur les Vermay, I, 231.
- Dusseldorf (musée). — Jean Schoorel, *Portrait de femme*, I, 318. Josse van Winghen, *Samson et Dalila*, II, 87.
- Dussen (Collection vander), Amsterdam. — 1752. *Sainte Famille*, par Abraham Bloemaert, II, 328.
- Dutuit (Eug.). — Attribue à Pierre Coeck la *Cène* gravée par Henri Goltzius, I, 189. Décrit l'œuvre de H. Goltzius, II, 204.
- Duval (Élisabeth). — Ses portraits dessinés, II, 125.
- Duval (Marc). — B. Spranger chez lui, II, 126.
- Duvenvoorde (Gisbert de). — Son médaillon gravé par Henri Goltzius, II, 200.
- Duyin (Jacques), poète hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des peintres*, I, 12.
- Duysbourg. — Henri Goltzius y fait son premier apprentissage, II, 180.
- Dyck (Antoine van). — Est élève d'Henri van Balen, II, 294. Son portrait de cet artiste, II, 293. De Breughel de Velours, I, 304, note 7. De Breughel d'Enfer, I, 304, note 5. De De Jode père et fils, II, 198, note 3. Rend visite à Michel Miereveld et fait son portrait, II, 173, 178. Grave le portrait de Josse De Momper, II, 296, 297; celui d'Adam van Noort, II, 290, 291. Ses portraits de Jean van Ravestein, II, 345; de Jean Snellinck, II, 284, 287; d'Henri van Steenwyck, II, 67; de Sébastien Vranckx, II, 295; de Guillaume De Vos, II, 92, note 4.
- Dyk (Philippe van), peintre. — Sa vente; La Haye, 1753, *Sainte Famille*, d'Abraham Bloemaert, II, 328.

E

- Eastlake (Ch. Locke). — Renseignements qu'il donne sur la peinture à l'huile, I, 26, note 2.
- Eau-forte (Gravure à l'). — Pratiquée par Lucas de Leyde, I, 147.
- Eaux-fortes d'Adam Elsheimer, II, 312; de D. Vinckeboons, II, 336, note 2.
- Ecce Homo*, de Pierre Aertsen (Gérard Hoet), I, 360. De Joachim Beuckelaer, chez Jacob Rauwaert, à Amsterdam, I, 330. (Vendu au comte de Lippe, I, 331.) Du même (Schleissheim), attribué à Hans Bol, II, 57. Par Michel Coxcie, au musée de Bruxelles, II, 39. Peinture de Henri Goltzius, musée d'Utrecht (Kunstliefde), II, 205. De Jean Mostart, I, 264. Attribué à Hugues vander Goes, musée de Berlin, I, 56. Tableau de C. van Mander, à l'hôpital de Notre-Dame, à Ypres, I, 13. D'Otto Venius, Gand, église Saint-Bavon, salle du Chapitre, II, 280.

- École d'Athènes*, de Raphael, gravée par G. Ghisi pour Jérôme Cock, II, 36.
- Écusson des peintres. — Son origine, I, 116.
- Edelheer (Guillaume). — Représenté avec sa femme sur les volets de la *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, à l'église Saint-Pierre, à Louvain, I, 101, note 1.
- Edelinck (Gérard). — Portrait gravé de Henri Goltzius, II, 207.
- Edgard, duc d'Ostfrise. — Son portrait par Lucas de Leyde (Oldenbourg), I, 152.
- Edmeston (Georges), amateur du xvi^e siècle. — Possesseur d'un recueil de dessins d'Albert Dürer, I, 117.
- Educatio liberorum*, estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204.
- Éducation de l'amour*, de B. Spranger, II, 140.
- Eckhoff (W.). — Sur Théodore De Vries, II, 312, note 3.
- Eer Boven Golt*, devise de Henri Goltzius, II, 197.
- Eertswout (Hollande septentrionale). — Retable sculpté à volets peints par Martin Heemskerck, I, 368.
- Églises (Intérieurs d'). — Genre adopté par Henri van Steenwyck, II, 66.
- Egmont et de Hornes (les comtes d'). — Leur sentence révélée à Guill. Key, I, 296.
- Eisenhardt (J.). — Portrait gravé d'Adam Elsheimer, II, 312.
- Eisenmann (O.). — Sur la *Mort de la Vierge*, de J. Joest de Calcar, I, 319. Opinion sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Identifie van Hemessen avec l'anonyme du musée de Brunswick, I, 78. Sur une *Sainte Famille*, de Jean Joest, au palais Balbi, à Gènes, II, 64. Notes sur Q. Metsys, I, 164.
- Elbrucht (Jean d'). — Peint un tableau pour l'autel des Poissonniers, à Anvers, I, 66.
- Éléonore d'Autriche, reine douairière de France. — Son portrait par Antonio Moro, I, 281.
- Éléonore de Mantoue. — Son portrait par F. Pourbus le Jeune, palais Pitti (S. Pulzone), Florence, II, 26.
- Éléonore de Portugal. — Son portrait par Mabuse, I, 239.
- Éléphant mis à la place de saint Jean-Baptiste dans un tableau de P. Balten, II, 17.
- Élie dans le désert*, de Thierry Bouts, musée de Berlin, I, 96, note 2.
- Élisabeth d'Angleterre. — Ses portraits, par Marc Geeraerts, II, 26. Par Lucas de Heere, II, 9. Son portrait par C. Ketel, II, 149.
- Élisabeth de France, reine d'Espagne. — Son portrait par Raphael Coxcie, II, 38.
- Elseneur. — Lieu natal de Pierre Isaacs, II, 229. Le même y est consul de Hollande, II, 231, note 1.
- Elsheimer (Adam). — Natif de Francfort, fils d'un tailleur, II, 308. Élève de J. Rottenhamer, à Venise, II, 307. Ses progrès rapides à Rome; son obligeance, II, 310. Son portrait, II, 303, 312. Gravé d'après Ph. Uffenbach par W. Hollar, II, 307. D'après Rottenhamer, II, 307, note 5. Son action sur Rubens, Rembrandt et Teniers, II, 310. Appréciation de C. Vosmaer, II, 310. Ses élèves, II, 311. Ses relations avec Rubens; œuvre de lui que possédait ce maître, II, 311. Monographies de Passavant et W. Bode, II, 311. Ses dessins au musée de Francfort, II, 312. Ses eaux-fortes, II, 312.
- Embarquement du prince de Galles à Santander*, par C. Vroom, Hampton Court, II, 217.
- Emblèmes d'amour*, par Octave van Veen, II, 279. *Emblèmes tirés d'Horace*, par le même, II, 278.
- Emmanuel-Philibert de Savoie. — Patente de nomination de Jean Kraeck, II, 211, note 2.
- Empereurs romains (Médailles des). — Par Hubert Goltzius, I, 376. *Histoire des empereurs romains*, par le même, I, 375. Diverses éditions de cet ouvrage, I, 377.
- Enckhuisen. — H. C. Vroom y travaille, II, 210.
- Endt (Jean van), amateur hollandais. — Le *Christ appelant à lui les petits enfants*, par Frans Floris, I, 345.
- Enfant prodigue dissipant ses richesses*. — Tableau de J. van Hemessen, musée de Bruxelles, I, 78. Tableau de P. C. van Ryck gravé par Jacques Matham, II, 330.
- Enfer* (I'), tableau de Bles, palais Ducal, à Venise, I, 200. De Jérôme Bosch, chez le cardinal Grimani, à Venise, 1521, I, 172. De Jérôme Bosch, cité par van Mander, I, 170. Peut-être à Hampton Court, I, 170, note 2. De P. Breughel, à Pesth et à Florence, I, 303.
- Enfield (Lord) (Galerie de). — P. Brill, II, 247.
- Engelbrechtsen (Corneille), peintre. — I, 123-126. Il est le maître de Lucas de Leyde, I, 123. Ses fils

- Lucas et Pierre, I, 123. Ses œuvres, I, 124, 125. Sa mort, I, 125. Son influence, I, 125, 126. Son père identifié par quelques auteurs comme le maître E. S. de 1466, I, 126. Le maître d'Alart Claeszoon, I, 321. Sa présence supposée à Anvers, I, 126. Tableaux du maître existant à Lisbonne, I, 126.
- Engelsen. — Voy. Enghelsen.
- Enghelrams (André), peintre malinois. — I, 258, note 4.
- Enghelrams (Corneille), peintre de Malines. — Ses œuvres, I, 258. Exécute au château d'Anvers une *Histoire de David*, d'après les dessins de Lucas De Heere; Vredeman De Vries y ajoute l'ornementation, I, 258. Les *Pères de l'Église*, gravés par Ant. Wiericx, I, 258, note 4. *Un procureur lisant une requête présentée par deux bourgeois*, tableau vendu à Malines en 1830, I, 258, note 4.
- Enghelsen (Corneille), peintre. — Élève de van Mander. Voy. Verspronck.
- Enlèvement de Ganymède*, de D. Vinckeboons, 1627, vendu à Bruxelles en 1884, II, 339.
- Enlèvement de Proserpine*, d'Otto Venius, musée de Stuttgart, II, 280.
- Enschedé (J.), imprimeur à Harlem. — Possédait la *Sainte Barbe* de Jean van Eyck, I, 40.
- Entrée de Charles-Quint à Bologne*, par H. Hogenberg, I, 257.
- Entretiens sur la vie et les ouvrages des plus excellents peintres*, par André Félibien, I, 4; II, 57, 279, 300, 301, 303, 304.
- Ephrussi (Charles). — Son livre sur les dessins d'Albert Dürer, I, 113, note 1. Signale un portrait de Lucas de Leyde d'après Albert Dürer, au musée de Rennes, I, 120, note 3. Note sur le portrait de Lucas de Leyde, I, 153. Sur le portrait de Bernard van Orley par Albert Dürer, I, 132, note 1; 355.
- Epitaphien often Grabschriften gemaect op het afsterven van Carel van Mander*, recueil d'élégies sur la mort du peintre-historien, publié en 1609, I, 16.
- Épouse patiente*, miniature de Georges Hoefnagel, II, 80, note 1.
- Érasme. — Ses relations avec Holbein, I, 214. Son portrait par Albert Dürer, I, 214, note 3. Par Holbein chez André de Loo, I, 222. Par Lucas de Leyde, I, 151. Son portrait par Q. Metsys, I, 164. Notes de Woltmann, van Even et H. Hymans à ce sujet, I, 164, note 4. Copies de ce portrait à Hampton Court et à Amsterdam, I, 164. Son médaillon par Q. Metsys, I, 165.
- Eredi (B.) — Portrait d'Adam Elsheimer, II, 312.
- Érection de la croix*, par B. Spranger, II, 134.
- Erlangen (Bibliothèque d'). — Portrait de Martin Schongauer, I, 83.
- Ermîtes (Deux)*, tableau de F. P. Grebber, mis en loterie à Harlem, II, 342, note 2.
- Ernest d'Autriche (l'Archiduc). — Josse De Momper dirige la décoration des rues de Bruxelles pour son entrée, II, 298. Commandes qu'il fait à l'artiste, II, 298. Oct. van Veen à son service, II, 276. Portrait peint par Octave et gravé par Guibert van Veen, II, 276. Portrait peint, au musée de Belvédère, à Vienne, II, 276. Portrait par G. van Veen, II, 281. Portrait par Oct. van Veen, Belvédère, à Vienne, II, 281. Tableau qu'il possédait de Jacques De Backer, I, 288. De Jérôme Bosch, I, 172. De Gilles Mostart, II, 62. Possédait un tableau d'Hubert van Eyck, I, 45. Tableaux des *Mois*, par Jacques Grimmaer, II, 12. Jean Le Sayve travaille pour lui, II, 299. Lucas van Valckenborgh lui livre des tableaux, II, 49. Tobie Verhaecht contribue à la décoration de la ville d'Anvers à son entrée, II, 288. Martin de Vos décore la ville d'Anvers pour la même circonstance, II, 94.
- Ernest de Bavière, prince-évêque de Liège et Électeur de Cologne. — Octave van Veen à son service; envoyé par lui en mission à la cour de Prague, II, 272, note 5. Octave et Guibert van Veen lui dédient le portrait d'Alex. Farnèse, II, 272, note 5.
- Ertborn (Collection van). — *Sainte Barbe*, tableau de Jean van Eyck, I, 40.
- E. S. — Maître graveur, identifié par quelques auteurs avec le père de Corneille Engelbrechtsen, I, 126.
- Eschenbach (Wolfram von), poète. — Son éloge des maîtres de Cologne et de Maestricht, I, 43.
- Escorial. Tableau du *Crucifiement* de Michel Coxcie, II, 34.
- Espleghen (François van), *alias* Crabbe. — I, 257, note 2.
- Este (Galerie d'). — Dessin de Jean Stradan, la *Prédication de saint Jean*, II, 114.
- Esther devant Assuérus*, de Jérôme Bosch, cité, I, 170, note 5. De Geldorp Gortzius, II, 169. De P. De Witte, Schleissheim, II, 239. *Esther sur le trône à côté d'Assuérus*, II, 239.
- Esveldt (Étienne van), éditeur. — Publie la 3^e édition de la *Vie des Peintres flamands et hollandais* de van Mander, I, 12.

- Étal avec une tête de bœuf écorchée*, tableau de Pierre Aertsen, I, 354. Peut-être de Joachim Beuckelaer, I, 354, note 4. Copié par Abraham Bloemaert, II, 320.
- Étalage de légumes avec une femme tenant une oie*, de Pierre Aertsen, musée de Cassel, I, 359. *Étalage d'un marchand de comestibles*, par Jérémie van Wighen, jadis chez M. Gwinner, à Francfort, II, 91.
- Été*, paysage par David Vinckeboons, musée de New-York, II, 338.
- Étude*, tableau disparu de Jean van Eyck, I, 39 et note 1. Tableau de van Mander, peint pour Jean van Weely, I, 14.
- Eugène IV, pape. — Représenté sur le tableau du *Jugement dernier* de Roger vander Weyden, à Beaune, I, 105.
- Évangélistes* (les), par Joachim Beuckelaer, Galerie de Dresde, I, 330; II, 354. Par Abraham Bloemaert, Amsterdam, 1734, II, 328. D'Alart Claeszoon, gravure de B. Dolendo, I, 327. Par Geldorp Gortzius, chez François Francken, II, 169. Peints à Naples par Arnold Mytens, II, 84. Peinture de Spranger, à San Oreste, à Rome, II, 130. Par Pierre Vlerick, I, 389.
- Evelyn (John). — Notes sur les peintures de T. Du Breuil, à Fontainebleau, II, 302.
- Even (Édouard van). — Notes sur Thierry Bouts, I, 94, 95. Date de la naissance de Thierry Bouts, I, 95. Tableau de Thierry Bouts, I, 97. Recherches sur Geldorp Gortzius, II, 168, note 1. Sur la mort du même, II, 169, note 6. Sur Mabuse, I, 232, note 2. Sur la mort du même, I, 236. Sur le mariage et la famille de Mabuse, I, 239. Sur le lieu de naissance de Q. Metsys, I, 162. Sur le portrait d'Érasme par Q. Metsys, I, 164, note 4. Sur Philippe van Wighen, II, 186, note 2.
- Everaerts (Ad.). — Sur l'enseigne de la boutique de Josse Metsys, I, 163.
- Evrard d'Amersfoort. — Élève de Frans Floris, I, 350.
- Exeter (Galerie du duc d'). — *Vierge, sainte Barbe et un moine*, tableau de Jean van Eyck, I, 46.
- Explication des Métamorphoses d'Ovide*, livre dédié par van Mander à Gédéon Fallet, I, 11.
- Eybertsz (Henri) et sa femme. — Portraits de M. Miereveld, II, 174.
- Eyck (Hubert et Jean van). — Complément de leur biographie, I, 42-48. *Adoration de l'Agneau*, restaurée par Jean Schoorel et Lancelot Blondeel, I, 320. *Triomphe de l'Église sur la Synagogue*, tableau du musée de Madrid, I, 47.
- Eyck (Hubert van). — Son portrait, I, 29. Sa sépulture, I, 35. Son épitaphe, I, 41. Son bras droit exposé à Gand, I, 41. Vers écrits à sa louange par Dominique Lampsonius, I, 42. Peintures qu'on lui attribue, I, 45. Le Dr Waagen et d'autres auteurs lui attribuent un *Saint Jérôme*, au musée de Naples, I, 39, note 2; 45. *Vierge, l'Enfant Jésus et saint Bernard*, appartenant à Ernest d'Autriche, I, 45.
- Eyck (Jean van). — Ses débuts, I, 45. Au service de Philippe le Bon, I, 45, 46. Sur son séjour à Bruges, I, 38, note 5. Son voyage en Portugal, I, 46. Sa présence à Lille, I, 46. Renseignements de Facio, I, 6. Enseigne, d'après van Mander, la peinture à Roger de Bruges, I, 50. Ses relations avec Antonello de Messine, I, 39. Exécute un cierge pascal pour la cathédrale de Cambrai, I, 45. Son portrait, I, 37. Portrait de sa femme à Bruges, 1439, I, 46. *L'Annonciation*, tableau disparu, appartenant au roi Alphonse de Naples, cité par B. Facio, I, 36, note 2. *Adoration des Mages* du musée de Bruxelles, attribuée à J. Mostart, I, 267. *Madone*, dite du chanoine Pala, I, 38. *Madone* de 1432, à Ince Hall, I, 46. *Vierge, sainte Barbe et un moine*, chez le duc d'Exeter, I, 46. *La Vierge et l'abbé de Saint-Martin d'Ypres*, triptyque, I, 46. *Saint François*, tableau du musée de Turin, et lord Heytsbury, I, 47. *Saint Jérôme*, tableau cité par l'Anonyme de Morelli; le même, collection Baring, à Londres, I, 48. *Sainte Barbe*, grisaille au musée d'Anvers, I, 40. Son tableau du *Sacre de saint Thomas Becket*, I, 46. *Le Monde*, tableau disparu, cité par Facio, I, 36, note 2. Tableaux de genre, I, 48. *Bain de femmes*, tableau possédé par le cardinal Ottaviani, I, 36. *Portraits de Jean Arnolfini et de sa femme, Jeanne de Chenay*, I, 40. On lui a attribué à tort le *Jugement dernier* de Beaune, I, 105. Son épitaphe, I, 41. Vers écrits à sa louange par Dominique Lampsonius, I, 42. Gravures sur bois dont on lui attribue le dessin, I, 48. A pour contemporain Albert van Ouwater, selon van Mander, I, 87.
- Eyck (École de Jean van). — *Sortilège d'amour*, musée de Leipzig, I, 48.
- Eyck (Marguerite van). — Sœur de Jean et Hubert, I, 25. On lui attribue les miniatures du bréviaire du duc de Bedford, I, 26.
- Eyck (Gerrit Jansz vander), bourgmestre de Delft. — Sa femme et ses enfants, portrait peint par lui-même de Michel Miereveld, II, 174.
- Eynhoudts (Rombaut). — Un des élèves d'Adam van Noort, II, 290.

F

- Fabulen der dieren* (*Warachtige*), illustrations de Marc Geeraerts, II, 28, note 1.
- Facio (B.). — Sur Jean van Eyck, I, 36, 48. Sur Roger vander Weyden, I, 36, 103.
- Faïences, genre de peinture pratiqué par H. C. Vroom, II, 210.
- Fallet (Gédéon), secrétaire de la ville d'Amsterdam. — Van Mander lui dédie l'*Explication des Métamorphoses d'Ovide*, I, 11.
- Fanachen (Jean). — Voyez Jean van Achen.
- Farnèse (Alexandre). — Son portrait par Antonio Moro, musée de Parme, I, 282. Octave van Veen devient son peintre après Josse van Winghen, II, 88. Faveurs qu'il lui accorde, II, 271, 275. Son portrait par Octave van Veen, gravé par Guibert van Veen, II, 271, note 4. J. van Winghen son peintre, II, 87. Van Winghen, un des citoyens délégués auprès de lui par la ville de Bruxelles pour traiter de la capitulation, II, 88.
- Farnèse (Hercule). — Tapisseries de B. van Orley, qu'il achète aux Pays-Bas, I, 135, note 4.
- Farnèse (le cardinal). — Ses offres à G. Hoefnagel, II, 77. Protecteur de B. Spranger, II, 130.
- Farnèse (portraits des). — Au musée de Naples, peut-être par Christophe d'Utrecht, I, 285.
- Fasangarten, à Vienne. — Édifice décoré par B. Spranger, II, 134.
- Fatoure (Pierre). — Grave d'après Toussaint Du Breuil, II, 302.
- Faune et sa faunesse*, dessin de Henri Goltzius, II, 193.
- Fauris de Saint-Vincens (J.). — Attribue à Q. Metsys l'invention des tapisseries de la cathédrale d'Aix en Provence, I, 167.
- Félibien (André). — Auteur des *Entretiens sur la vie et les ouvrages des plus excellents peintres*, Paris, 1688. Emprunte à van Mander, I, 4. Attribue à Hans Bol des cartons de tapisseries, II, 57. Sur N. Bollery, II, 300, note 6. Sur Jacques Bunel, II, 304. Sur Martin Fréminet, II, 301. Sur les *Stella*, II, 303. Sur les *Infants de Lara*, d'Octave van Veen, II, 279.
- Femme portant son enfant*, par P. Aertsen, musée de Berlin, I, 359.
- Femme couronnée de roses, faisant jaillir son lait dans le bec de deux colombes*, par Octave van Veen, vente du prince de Conti, II, 281.
- Femme tenant des colombes et des serpents*, petite estampe des débuts de Henri Goltzius, II, 192.
- Femme nue que regarde en riant un satyre*, dessin de H. Goltzius, chez François Badens, II, 193.
- Femme allaitant son enfant*, tableau de Josse van Cleef, vendu en 1662, I, 248.
- Femmes endormies*, tableau de B. Spranger, cité par G. Hoet, II, 145.
- Femme adultère*, tableau d'Alart Claeszoon, vendu à Delft, en 1641, I, 326. Attribué à Pierre Coeck au musée de Gand, I, 190. Détrempe de Lucas Cornelisz De Kock, I, 178. De van Mander chez le duc Charles de Croy, en 1613, I, 15. De Liévin De Witte, I, 64. Voyez aussi *Christ (le) et la femme adultère*.
- Ferdinand, archiduc d'Autriche. — Travaux que Hoefnagel exécute pour lui, II, 78.
- Ferdinand I^{er}, empereur. — Son portrait au musée de Carlsruhe, I, 153.
- Ferrare. — Présence dans cette ville de Lucas Cornelisz De Kock, I, 179. De Roger vander Weyden, I, 102.
- Ferraris (Gaspard de). — Paul Bril lui lègue une miniature, II, 247.
- Ferreris (Barthélemy), peintre et collectionneur de tableaux à Leyde. — Il a pu renseigner van Mander, I, 3. Van Mander lui fait la dédicace de la *Vie des peintres italiens*, I, 11. Ses tableaux de C. Cornelisz, II, 253. *Danaé*, peinte pour lui par Henri Goltzius, II, 196. Portrait de Holbein lui appartenant, I, 222. *Vierge* de Lucas de Leyde, lui appartenant, I, 146. Possesseur d'une *Vierge* de Q. Metsys, I, 161. Gravure de ce tableau par C. E. Taurel, I, 161, note 4. Possesseur d'un *Intérieur de cuisine*, de Michel Miereveld, II, 174.
- Ferretti (J. D.). — Portrait d'Ad. Elsheimer, II, 312.
- Festin de Balthazar*, par un anonyme, musée d'Arras, II, 72. Attribué à François Francken le Vieux, musée de Douai, II, 72. De van Mander (?) au musée de Courtray, I, 13. Par L. van Valckenborgh, cité par J. Sandrart, II, 50.

- Fête de saint Martin*, de P. Balten, musée néerlandais, à Amsterdam, II, 18. Par Martin van Cleef, I, 275.
- Fête de Bacchus*, par Martin Heemskerck, chez Paul Kempenaer et Melchior Wijntgis (musée du Belvédère, à Vienne; gravée par J. T. De Bry, I, 368. D'Octave van Veen, musée de Stuttgart, II, 274, 280.
- Fête champêtre*, de D. Vinckeboons, chez Jean De Bruyn, à Amsterdam, II, 335.
- Fête villageoise*, 1550, par P. Aertsen, Belvédère, à Vienne, II, 353. Par N. vander Heck, citée par A. Houbraken, II, 348, note 3. Par C. van Mander, musée de Prague, I, 13.
- Fétis (Édouard). — Sur les *Neuf Preux*, I, 110, note 3. Sur les Bril, II, 247. Sur Martin van Cleef, I, 275. Sur François Frutet, I, 344. Sur Georges Hoefnagel, II, 74, note 1. Sur Lambert Lombard, I, 189, note 1; 210. Sur Quentin Metsys, I, 162. Sur les Sadeler, II, 184, note 1; 232, note 3. Sur B. Spranger, II, note 2. Sur les *Campagnes des Médicis*, par J. Stradan, II, 115. Sur Jean Swart de Groningue, I, 252, note 2. Sur les van Valckenborgh, II, 48, 49. Sur Pierre Vlerick, I, 5, note 1. Sur Adrien De Weerd, I, 269, note 1. Sur Josse van Wighen, II, 88, note 2.
- Fétis (Collection Édouard). — *Adoration des Mages*, détrempe de P. Breughel, I, 300, note 2. Paysages d'Abel Grimmer, II, 12. Jacques Grimmer, *Concert dans un parc*, II, 11, note 5. L. Gassel (?), *Saint Jérôme*, I, 204.
- Feu* (le), par Josse De Momper, chez Charles de Croy en 1613, II, 298.
- Fevre (Barbe de). — Femme de Jean van Hemessen, I, 77.
- Fickaert (F.). — Biographie de Q. Metsys, I, 161, note 5.
- Filastre (Guillaume), abbé de Saint-Bertin à Saint-Omer. — Commande à Memling la Vie de saint Bertin, I, 69.
- Fins* (les *Quatre*) de l'Homme, par M. Heemskerck, tableau vendu par Jacques Rauwaert au comte de Lippe, I, 331, 368 (Hampton Court).
- Fiore (Colantonio del). — Peintre à qui l'on attribue le *Saint Jérôme* du musée de Naples, I, 45.
- Fiorillo (J. D.), historien d'art. — Cite un tableau de C. Ketel, exposé à Francfort en 1817, II, 163, note 2. Sur M. Mierveld, II, 178. *Flagellation*, tableau de Gérard Horebout jadis à Gand, II, 62. D'Égide Sadeler, II, 232, note 3. De J. Stradan, Belvédère, à Vienne, II, 115. Gravure d'après Martin De Vos par Abraham van Lier, II, 19, note 4.
- Flessingue* (*Arrivée de Leicester* à), tableau de H. C. Vroom, musée de Harlem, II, 216.
- Florence. — Jean van Achen y peint le portrait de François-Marie de Médicis, II, 226; celui de Laura Terracina, II, 226. Séjour de Henri Goltzius, II, 185. Van Mander y entretient des relations personnelles avec Pierre De Witte (Candido), II, 236. Égide Sadeler y grave la *Vierge à la Chaise*, II, 232, note 3. J. Stradan s'y fixe, II, 111. Séjour de Tobie Verhaecht, II, 288. Henri Vroom y travaille, II, 210. Pierre De Witte y collabore aux travaux de G. Vasari à la cathédrale, II, 236. *Crucifiement* exécuté par J. Stradan pour la Nunziata, II, 111. Épitaphe de Stradan dans cette église, II, 110, note 3.
- Musée des Offices. — Henri De Bles, figures de Lucas de Leyde, *Travail des Mines*, I, 201. A. Bloemaert, son portrait par lui-même, II, 327. P. Breughel, l'*Enfer*, I, 303. P. Bril, II, 246. Josse van Cleef, *Tête de sainte*, I, 248. L. Cranach, *Portrait*, I, 84. Albert Dürer, *Adam et Ève*, I, 118, note 1. Le même, portrait de son père, I, 113, note 5. Le même, *Adoration des Mages*, I, 117. Adam Elsheimer, son portrait par lui-même, II, 312. Goes (Hugues vander), la *Vierge avec sainte Catherine* (attribution), I, 56. H. Holbein, son portrait par lui-même, I, 222. Lambert Lombard, *Descente de croix*, I, 210. Lucas de Leyde, *Couronnement d'épines*, I, 152. Quentin Metsys (?), *Portraits*, I, 164. Antonio Moro, son portrait, I, 284. F. Pourbus le Vieux, son portrait prétendu, II, 25. M. Schongauer, *Adoration des Rois*, I, 82. Francesco Verdi, *Baptême du Christ*, I, 138, note 3. David Vinckeboons, *Paysage*, II, 338. Martin De Vos, *Son portrait*, II, 92, note 5. H. C. Vroom, *Marine*, II, 217. Roger vander Weyden, le *Christ sur les genoux de la Vierge*, II, 104.
- Palais Pitti. — Jean van Achen, *Sainte Famille*, II, 235. Paul Bril, II, 246. F. Pourbus le Jeune, portraits de Marie de Médicis et d'Éléonore de Mantoue, II, 26. B. van Orley, portrait d'homme, identifié par C. Woermann, I, 134.
- Musée de l'Hôpital de Santa Maria Nuova. — Hugues vander Goes, la *Nativité*, I, 55.
- Florent, comte de Buren. — Sa présence chez J. Mostart, I, 263.
- Floris (Baptiste). — Fils de Frans, I, 346.
- Floris (Claude), sculpteur. — I, 334.

- Floris (Corneille) I, tailleur de pierre. — Père de Frans Floris, I, 334. Ses quatre fils, I, 335.
- Floris (Corneille) II, sculpteur et architecte. — I, 335. Bâtit la maison de son frère, I, 339. Sa fille épouse F. Pourbus le Vieux, II, 22.
- Floris (Corneille) III, peintre. — Élève de Jérôme Franck, à Paris, II, 340. Le maître de Jérôme van Kessel, II, 340, note 1.
- Floris (Frans). — I, 207, 333, 352. Ses ascendants, I, 334. Ses débuts, I, 335. Élève de Lambert Lombard, I, 336. En Italie, I, 336. Sa dextérité, I, 344. Opinion de Vasari à son sujet, I, 334. Sa grande maison, I, 339. Représentation de son hôtel, I, 339. Sa femme et son frère en discussion, I, 340. Ses exploits bachiques, I, 341. Sa conduite déréglée, reproches que lui fait Coornhert, I, 338. Farce que lui fait son frère Jacques, I, 387. Reçoit pour l'église de Delft la commande d'un *Crucifiement*, I, 322. Rend visite à Alart Claeszoon, à Leyde, I, 322. Qualifie Schoorel d'Éclaireur de la peinture dans les Pays-Bas, I, 307. Compte plus de cent vingt élèves, I, 347. Quelques-uns d'entre eux, I, 347, 352. A pour élèves : Martin van Cleef, I, 272. Lucas De Heere, II, 1. Antoine de Montfort, dit Blocklandt, I, 401. Ses fonds peints par Henri van Cleef, I, 272. François Pourbus le Vieux est son élève, II, 22. Éloges qu'il donne au peintre, II, 22. Tapisseries dessinées pour lui par Lucas De Heere, II, 2. Son portrait par Jean Wiericx, I, 337. Son portrait dans le tableau de F. Pourbus *le Christ parmi les docteurs*, II, 25. Ses œuvres achevées après sa mort par François Pourbus et Crépin vanden Broeck, I, 345. Vers de Lampsonius et de Lucas de Heere à sa louange, I, 352. *Adam et Ève chassés du Paradis terrestre*, I, 345. *Adam et Ève pleurant Abel*, I, 345. *Chute de Lucifer* (Anvers), I, 342. *Jugement dernier*, musée de Bruxelles, I, 342. *Jugement dernier*, église Notre-Dame, à Nuremberg, I, 342. *Jugement dernier*, palais impérial à Prague, I, 342. *Jugement de Salomon*, musée d'Anvers, II, 36, note 4. La *Nativité*, musée d'Anvers, I, 343. Le même et Jérôme Franck, *Adoration des Mages*, musée de Bruxelles, I, 345. *Adoration des Bergers*, Galerie de Dresde, I, 345. Le *Christ appelant à lui les petits enfants*, I, 345. Le *Christ en croix* exécuté pour le grand-prieur d'Espagne, I, 344 et note 3. Achevé par les élèves du peintre, I, 345. La *Résurrection* commandée par le grand-prieur d'Espagne, I, 344. Achevée par les élèves du peintre, I, 345. *Assomption de la Vierge*, I, 342. *Légende de Saint Luc*, jadis à Saint-Bavon à Gand, I, 343. Les *Noces de divinités marines*, I, 345. Les *Arts libéraux* exécutés chez Nicolas Jongheling, à Anvers, I, 345. Peintures de l'hôtel de Nicolas Jongheling, I, 345. Les *Muses endormies*, I, 345. Les *Arts libéraux dormant par la vertu de Mars*, musée de Turin, I, 345. La *Victoire entourée de captifs*, eau-forte, I, 344 et note 2. Portrait de Richard Aertzoon, I, 374. Ses dessins servent de modèles à Abraham Bloemaert, II, 319. Ses œuvres étudiées par Henri Goltzius, II, 189. Spranger copie des estampes d'après lui, II, 125.
- Floris (Frans), le Jeune. — I, 346.
- Floris (Jacques), peintre. — Le maître de Pierre Vlerick, I, 387.
- Floris (Jacques), peintre-verrier. — I, 335. Sa fille épouse François Pourbus l'aîné, I, 335, note 2.
- Floris (Jean), premier du nom. — I, 334.
- Floris (Jean) II, faïencier de Philippe II. — I, 335 et note 3.
- Floris (Suzanne), fille de C. Floris. — Épouse F. Pourbus, II, 22, note 6.
- Foerster (E.) — Sur Gérard David, I, 72. Sur la *Descente de croix* de Roger vander Weyden, I, 101, note 1.
- Foi (la), *l'Espérance et la Charité*, tableau cité de Lucas De Heere, II, 9.
- Foire, tableau de David Vinckeboons, musée de Lille, II, 338.
- Folkema (F.) — Ses gravures des portraits de Jacqueline de Bavière et de Franck de Borselen d'après Mostart, I, 264, note 2.
- Fontaine de la Vie, tableau attribué aux frères van Eyck (Madrid), I, 47.
- Fontaine symbolique, tableau de Thierry Bouts, à Lille, I, 97. Attribué à Gérard David, I, 72.
- Fontainebleau. — Visité par Lucas De Heere, II, 2. C. Ketel y travaille, II, 147. Théod. Pietersz y travaille et y meurt, I, 358.
- Palais : Du Breuil y restaure la galerie d'Ulysse de Nicolo dell' Abbate et peint, pour la galerie des Cerfs, les plans des résidences royales, II, 302.
- Chapelle : *Chute des Anges* de Martin Fréminet, II, 301.
- Fonteyn (Jean). — Possesseur d'un tableau de van Mander, I, 14.
- Fopsen (Pierre-Jean), peintre. — Un des maîtres de Martin Heemskerck, I, 363. Peintures exécutées chez lui par cet artiste, I, 363.

- Force vaincue par la Prudence*, par C. Ketel, peinture exécutée à Londres, II, 149.
- Forêt*; à droite, un lion près d'un homme couché sur le dos; tableau de David Vinckeboons, signé et daté 1618. Ermitage à Saint-Pétersbourg, II, 338.
- Forgeron (le). — Surnom donné à Q. Metsys, I, 156.
- Forreau (Daniel), à Hanau. — Possesseur de l'*Allégorie sur l'oppression de la Belgique*, de Josse van Wighen, et de l'*Apelle peignant Campaspe*, II, 88.
- Fortune* (la), par Oct. van Veen, Belvédère, II, 281.
- Fournaise ardente*, tableau de Pierre Pietersz, à Harlem, I, 358.
- Francfort-sur-le-Mein. — Ville natale d'Elsheimer, II, 308. Séjour de Henri van Steenwyck dans cette ville, II, 66. Martin van Valckenborgh y meurt, II, 48. Son frère Lucas y a également séjourné, II, 49. Il y a connu Georges Hoefnagel, II, 49. J. Vredeman de Vries dans cette ville, II, 104. Josse van Wighen y travaille, II, 88. Musée : tableau de Thierry Bouts, I, 96. Portrait d'Albert Dürer le père, I, 113, note 5. Dessins d'Ad. Elsheimer, II, 311. Portrait de B. Knipperdollinck, attribué à Q. Metsys, I, 164. Paysage de L. van Valkenborgh, II, 50. *Vue d'Anvers*, par le même, II, 49. *Kermesse avec un joueur de vielle aveugle, entouré d'enfants*, par David Vinckeboons, II, 338. Tableau de Roger vander Weyden, I, 104. Tableau attribué à Roger vander Weyden, I, 105. Portrait de dame de la famille Stalburg, par Josse van Wighen, II, 88, note 6. Musée municipal : triptyque de l'*Assomption de la Vierge*, d'Albert Dürer, I, 119, note 1. Hôtel de ville : *Cortège de Sésostris*, par M. van Valckenborgh le Jeune, II, 51.
- Franchiseville (Pierre). — Fait le buste de M. Fréminet, II, 302.
- Franchois (Paul). — Élève du Tintoret, II, 92, note 2.
- Franck (Joseph), graveur. — Reproduit l'*Ensevelissement du Christ* de Q. Metsys, I, 160.
- Francken (Ambroise). — Élève de Frans Floris, I, 349. Habite chez l'évêque de Tournay, I, 349. Collabore aux travaux de Toussaint Du Breuil, à Fontainebleau, II, 302. Chargé d'évaluer le *Jugement dernier* de Raphael Coxcie avec G. Mostart, M. De Vos et B. De Ryckere, II, 62, 69.
- Francken (Apert) [Vander Houven], peintre et brasseur. — Élève de Frans Floris, I, 350. Son séjour à Fontainebleau, II, 148.
- Francken (Élisabeth), fille de Jérôme. — Ses relations avec F. Pourbus le Jeune, II, 27.
- Francken (François), le Vieux. — Le maître de Geldorp Gortzius, II, 168 et note 2. *Festin de Balthasar*, au musée de Douai, II, 72. Possesseur d'un *Saint André* et d'une *Suzanne* de Geldorp Gortzius, II, 169 et note 4. Élève de Frans Floris, I, 349. Herman vander Mast est son élève, I, 350.
- Francken (Jérôme). — Élève de Frans Floris, I, 349. Travaille à Fontainebleau, II, 147. Sa fille Élisabeth est la maîtresse de F. Pourbus le Jeune, II, 27. Collabore aux œuvres de Frans Floris, I, 345, note 1. Le maître de C. Floris III, II, 340, note 1. Abr. Bloemaert chez lui à Paris, II, 322 et note 3.
- Francken (les). — Épitaphes publiées par M. P. Visschers, à Anvers, I, 349.
- Franckenthal. — Gilles van Coninxloo y séjourne, II, 118. Josse van Liere y est un des chefs de la communauté protestante, II, 19. Évrard van Orley y séjourne, II, 356.
- Franckert (Hans), marchand anversoise, ami de P. Breughel. — I, 300.
- Franckin (Henri), à Amsterdam. — Possesseur de tableaux de Pierre Isaacs. *Adam et Ève* et *saint Jean-Baptiste prêchant*, II, 230. Son portrait et celui de sa femme par Pierre Isaacs, II, 230.
- François 1^{er}. — Son portrait par Josse van Cleef, I, 247. Sollicite Jean Schoorel d'entrer à son service, I, 315.
- François-Marie de Médicis. — Son portrait peint par Jean van Achen, II, 226.
- Franken (D.). — Sur Nicolas Corneliszoon, II, 175, note 4. Sur les Delf, II, 258, note 2. Sur les gravures de C. De Passe, II, 51, 58.
- Frans (Maximilien), de Bruges. — Le maître de Jean Stradan, II, 110, note 5.
- Fransen (Apert) [Vander Houven]. — Voyez Francken (Apert).
- Frédéric 1^{er} d'Urbain. — Tableau qu'il possédait de Jean van Eyck, I, 39.
- Frédéric le Sage, duc de Saxe. — Cranach à son service, I, 84.
- Frédéric V, électeur palatin, et Elisabeth d'Angleterre, leur débarquement à Flessingue*, peint par C. C. van Wieringen, musée de Harlem, II, 343, note 1.
- Fredericksborg. — Vitraux de la chapelle du château, par E. Krynsz vander Maes, II, 344, note 2.
- Freising (église). — Rottenhamer, *Saint Sébastien*, II, 308. P. De Witte y exécute des travaux, II, 238.

- Fréminet (Martin), peintre. — II, 299. Ce que dit de lui Félibien, II, 301. Ses peintures au Louvre, à Tours, à Orléans, à Fontainebleau, II, 301. Épouse Françoise De Hoey, I, 149, note 4; II, 302. Sa mort, II, 302. Gravures à l'eau-forte par lui-même, II, 302. Son buste par Francheville (Louvre), II, 302.
- Frey (Jacques). — Portrait d'Adam Elsheimer, II, 312.
- Friedland (Bohême). — Église : la *Résurrection*, par Jean van Achen, II, 235. Château : portrait de Melchior de Rederen, par B. Spranger, II, 138.
- Frisius (Simon), graveur. — II, 107, note 2. Portrait de M. Coxcie, II, 35. D'Adam Elsheimer, II, 309. De Jacques de Gheyn, II, 263. Grave d'après Mabuse, I, 240. Son portrait d'Antoine de Montfort dit Blocklandt, I, 403. De Geerit Pietersz, II, 255. De H. C. Vroom, II, 209. Grave d'après C. C. van Wieringen, II, 343, note 1. Portrait de Josse van Wingham, II, 89.
- Frobisher (Sir Martin). — Son portrait par C. Ketel, II, 149, note 6. Chinois qu'il ramène en Angleterre et dont C. Ketel fait le portrait, II, 165.
- Frontispice de la première édition du *Livre des peintres*, gravé par Jacques Matham, I, 11. De la deuxième édition, gravé par Werner vanden Valckert, I, 12.
- Frutet (Français), artiste imaginaire, en réalité Frans Floris. — Note de M. Fétis à ce sujet, I, 344, note 3.
- Fugger (Les). — Leurs portraits par Jean van Achen, II, 228. Gravés par Custos, II, 228, note 6. Possesseurs d'une *Pietà* de Henri Goltzius, II, 193.
- Fugger (A. et R.). — Visite qu'ils reçoivent d'Ortelius et de Hoefnagel, II, 77.
- Fuite en Égypte*, par Henri De Bles, musée de Lille, I, 201. Par Abraham Bloemaert, Amsterdam, 1727 et 1737, II, 328. Par Jérôme Bos, cité par van Mander, I, 169. Par Jacob Cornelisz, musée de Bâle, I, 111. Par Lucas Gassel, collection de Schryver, à Bruxelles, I, 204. Par F. Minnebroer, I, 256.
- Fulcaro (Sébastien). — Blesse à la jambe Jean De Vries, II, 109.
- Furnes. — La confrérie de la Sainte-Croix commande un triptyque à Bernard van Orley, I, 130. Église Saint-Nicolas : le *Crucifiement* peut-être de Pierre Vlerick, I, 394, note 2. Église Sainte-Walburge : tableau de la *Nativité*, attribué à Charles d'Ypres, I, 397. *Christ au tombeau*, d'après Roger vander Weyden (?), I, 106.
- Furnius (Pierre-Jalhea) [Dufour]. — Élève de Lambert Lombard, I, 207, note 6.

G

- Gachard (L. P.). — Renseignements sur Jean de Hasselt, I, 44.
- Gaedertz (T.). — Sur la date de la mort de Memling, I, 69.
- Gaëte. — Henri Goltzius y débarque, II, 187.
- Gaill (Philippe). — Son portrait, par Geldorp Gortzius, II, 169, note 6.
- Galathée (Triomphe de)*, par Raphael, gravé par Henri Goltzius, II, 202.
- Galichon (E.). — Sur Martin Schongauer, I, 80.
- Galle (Corneille). — Grave d'après Gérard Petri (Pietersz?), II, 240 à 257, note 1. La *Vie de saint Thomas d'Aquin*, d'après Octave van Veen, II, 279.
- Galle (Philippe). — Sa généalogie, II, 183, note 2. Goltzius travaille pour lui, II, 183. Il publie les premières planches de Henri Goltzius, II, 200. Goltzius grave son portrait, II, 183, note 2. Grave le portrait de Martin Heemskerck, I, 365. Dédie à J. Rauwaert la suite *Acta Apostolorum*, d'après Heemskerck, I, 370, note 4. Paysages, d'après Henri van Cleef, I, 272. Grave, d'après Gilles Coignet, II, 73. Grave d'après J. Stradan, la *Passion*, II, 111, note 8. Le *Crucifiement*, II, 111, note 5. Les *Chevaux*, de Don Juan d'Autriche, II, 111, note 9. Les *Campagnes des Médicis*, II, 111, note 6. Publie des recueils d'architecture de Jean Vredeman De Vries, II, 102. Estampes d'après Adrien De Weerd, I, 269, note 2.
- Galle (Théodore). — Grave d'après Gérard Petri (Pietersz Sweling?), II, 257, note 1.
- Galle (les). — Gravent d'après J. Stradan, II, 114.

- Gamba (F.). — Sur Jean Kraeck, II, 211, note 2.
- Gand (Gérard de). — Voyez Meire (Gérard vander) et Gérard Horebout.
- Gand. — Sépulture d'Hubert van Eyck, I, 35. Première mention de Jean van Eyck dans cette ville, I, 45. *Jugement dernier*, que la ville commande à Raphael Coxcie, II, 38. *Retable de sainte Catherine*, par Hugues vander Goes, jadis au couvent des frères de Notre-Dame, II, 52. Peintures de Hugues vander Goes dans la maison de Jacques Weytens, I, 53. Lieu de naissance de Lucas De Heere, II, 1. Peintures qu'il fait pour les églises, II, 3 et 9. Van Mander y fait son apprentissage, I, 5. Église Saint-Bavon (jadis Saint-Jean), Charles d'Ypres, vitrail de la *Nativité* qu'il dessine, I, 397. Verrières de Michel Coxcie, II, 38. Fragments de la copie de l'*Adoration de l'agneau*, par M. Coxcie, I, 31; II, 38, note 1. *Adoration de l'agneau*, des frères van Eyck, I, 30. Frans Floris, *Histoire de saint Luc* (disparu), I, 343. Lucas De Heere, *Salomon et la Reine de Saba*, II, 8. Autres peintures du même, II, 8. Tableau de Gérard Horebout, I, 62. Chape dont on lui attribue le dessin, I, 73. Tableau de Hugues Jacobsz, le père de Lucas de Leyde existant autrefois, I, 137, note 1. F. Pourbus, le *Christ parmi les docteurs*, II, 23, note 2; 25. Oct. van Veen, *Résurrection de Lazare*, II, 280. *Ecce Homo*, II, 280. Lievin De Witte, *Vitraux*, I, 64. Église Saint-Michel. Le *Serpent d'airain*, par Lucas De Heere, œuvre disparue, II, 9. Église Saint-Sauveur, peintures à l'huile, commandées en 1425 à Jean de Scoenere, I, 45. La *Vierge et l'Enfant Jésus*, par Hugues vander Goes, I, 51. Musée : La *Femme adultère*, attribuée à Jean Grimmer (P. Coeck?), I, 190; II, 12. Tableaux de F. Pourbus le Vieux, II, 25. Archives communales : *Costumes des peuples*, par L. De Heere, II, 8. Bibliothèque : tableau de Benjamin Sammeling, I, 347.
- Gand (Pacification de). — I, 7, 100.
- Gast (Michel De). — Admis à la gilde d'Anvers, en 1558, I, 67. Son séjour à Rome, I, 79, 80.
- Gassel (Lucas). — Sa biographie, I, 203 à 206. Son portrait, par Jacques Binck, I, 205. Par J. Wiericx, I, 206. *Fuite en Égypte*, M. de Schryver, Bruxelles, I, 204. *Saint Jérôme dans le désert*, M. Fétis, Bruxelles, I, 204. *Diane et Actéon* (peinture de Patenier), musée de Lille, I, 196, 204. *Jugement de Midas*, Galerie de Dresde, I, 204, 383. *Travaux des mines*, Galerie Liechtenstein, à Vienne, I, 201; collection Bauwens, à Bruxelles, I, 204. Un de ses tableaux déterminé par M. A. J. Wauters, I, 201. Gravures qu'on lui attribue et planches d'après lui, I, 204 à 206.
- Gatti (Bernardino), le Sojaro. — B. Spranger travaille chez lui à Parme, II, 128.
- Gatti (Fortunato). — Sa dispute avec Spranger, II, 128. Sur lui, par M. Campori, II, note 2. Tableaux à Cremone, II, 128, note 2.
- Gaujean (E.). — Sa planche, d'après le portrait de L. Del Rio, par A. Moro, I, 283, note 4.
- Gaultier (W.). — Son épitaphe, peinte par Hugues vander Goes, I, 51.
- Gaye (J.). — Édite une lettre de Lambert Lombard à Vasari, I, 81, 211.
- Geeraerts (Marc). — Est-il l'élève de Lucas De Heere? II, 9. Son admission à la gilde des peintres brugeois, II, 9. Achève un tableau de B. van Orley, I, 132; II, 29. Son plan de Bruges, II, 28. Autres estampes, II, 29. Son portrait de la reine Élisabeth, II, 9. Œuvres qu'il a laissées en Angleterre, II, 29, 30. *Saint Martin à cheval*, église Saint-Martin, à Courtray, II, 30. Sa mort, II, 28. Son fils, II, 28 à 30.
- Geeraerts (Marc) le Jeune, peintre. — II, 29, note 1. Wenceslas Hollar grave son portrait, II, 29, note 1. Il est peintre d'Anne de Danemark, II, 30.
- Gelder (Jean van), peintre. — Propose en 1675 de traduire en langue italienne le *Livre des Peintres*, de van Mander, II, 287.
- Geldersman (Vincent), peintre malinois. — I, 257. Ses tableaux, I, 257.
- Geldorp (Georges). — Confondu avec Geldorp Gortzius, II, 170.
- Geldorp (Gortzius). — Voyez Gortzius (Geldorp).
- Gelée (Claude) le Lorrain. — Influencé par Paul Bril, II, 244.
- Génard (P.). — Renseignements sur P. Coeck, I, 191. Sur Égide van Coninxloo, II, 118, note 4. Signale la présence à Anvers d'un Corn. Cornelisz, en 1634, II, 259, note 3. Sur C. Floris III, II, 340. Cite des dessins d'Adam Grimmer, pour la façade de Notre-Dame d'Anvers, II, 14. Sur le lieu de naissance de Q. Metsys, I, 162. Sur Adam van Noort, II, 292. Sur Bernard van Orley, I, 129, 130, 132. Sur J. Patenier, I, 192, note 2. Sur B. De Ryckere, II, 65, note 2; 69, note 1. Sur Jean Snellinck, II, 285. Sur les van Veen, II, 275.
- Gênes. — H. C. Vroom y travaille, II, 210. Église San Donato : tableau attribué à Q. Metsys, I, 167.

- Palais du Municipe : tableau attribué à Gérard David, I, 72. Palais Balbi : *Sainte Famille*, attribué à Jean Joest de Calcar, peut-être de Marinus, II, 64.
- Georges (Jerrigh). — Maître de Jean van Achen, à Cologne, II, 224. Son *Annonciation*, au musée de Cologne, II, 224, note 2.
- Georges de Gand (vander Rivière ?), peintre du roi d'Espagne. — Élève de Frans Floris, I, 348.
- Gérard de Harlem ou de Saint-Jean. — Élève d'Albert van Ouwater, I, 87 à 90. Ne fait peut-être qu'un, d'après M. A. Springer, avec Gérard David, I, 71, 91. Admiration d'Albert Dürer pour ses œuvres, I, 91, 120. Le *Christ en croix*, peint pour les chevaliers de Saint-Jean, à Harlem, I, 90. Volets au Belvédère, à Vienne, I, 90. *Vue de la grande église*, à Harlem, I, 91. Œuvres citées par l'anonyme de Morelli, I, 91. Tableaux à Amsterdam, Prague et Utrecht, I, 91.
- Gerbrants (Reyer). — Le maître de Jean Vredeman De Vries, II, 100.
- Gerrits (Adélaïde). — Femme de Corneille Ketel, II, 148, note 6.
- Gerritsen (Reyer). — Voyez Gerbrants.
- Gertrudenberg (bataille de), gravure de Jacques De Gheyn, II, 268.
- Gerwen (Isaac van). — Possédait un tableau de van Mander, I, 14.
- Gheyn (Anne De). — Son mariage à Amsterdam avec le docteur vander Borch, de Bruxelles, II, 268.
- Gheyn (Jacques De). — Naît à Anvers de parents originaires d'Utrecht, II, 262. Son père son premier maître, II, 262. Verrières que celui-ci exécute à Anvers, II, 262. Jacques De Gheyn achève les œuvres de son père, II, 264. Se place chez Goltzius, à Harlem, II, 198, 264. Épouse Éva Stalpart van de Wiele, II, 264, note 4. Aborde la peinture, II, 264. Son procédé pour apprendre à colorer, II, 264. Ses œuvres pour Maurice de Nassau, notamment le cheval de l'archiduc Albert, II, 265. *Tête de mort*, peinte pour Renier Antoniszoon, II, 266. *Vénus endormie guettée par des Satyres*, II, 266. Autres peintures, II, 265. Ses travaux de gravure à Anvers, II, 178, 268. Engagé par les Jésuites d'Anvers, II, 178 et note 2. Sa mort, II, 268. Son portrait, II, 263. Gravures inédites, II, 269. Ses élèves J. Saenredam, Zacharie Dolendo, II, 266. Robert de Baudouze, C. Drebbel, II, 267. Son fils Jacques, II, 268.
- Gheyn (Jacques De), le fils. — Fixé à Stockholm, II, 268. Estampes qu'il dédie à son père, II, 268.
- Gheyn (Jacques Jansz vanden). — Le père de Jacques De Gheyn, peintre-verrier à Anvers, II, 262. Peintures qu'il exécute pour diverses églises d'Anvers, II, 262. D'Amsterdam, II, 262. Sa mort, II, 263. Son fils termine ses œuvres inachevées, II, 264.
- Ghisi (Georges), graveur de Mantoue. — Élève de Jérôme Cock, I, 292. Grave pour J. Cock l'*École d'Athènes*, II, 36, note 3.
- Ghuys (Georges), fabricant de tapisseries à Audenarde. Cartons de l'*Histoire de Zénobie*, que lui livre Jean Snellinck, II, 286.
- Ghysmans (Henri), peintre. — A pour élève Guill. Tons, I, 270.
- Gibraltar (Incendie du vaisseau-amiral espagnol devant)*, par H. C. Vroom (musée de Harlem), II, 217. Par H. C. Vroom, musée d'Amsterdam, II, 217.
- Gibraltar (Bataille de)*, commandée à C. C. van Wieringen par l'amirauté d'Amsterdam, II, 343, note 1.
- Gietleughen (Josse), de Courtray. — Un des collaborateurs de Hubert Goltzius, I, 376.
- Gilbert (Pierre), sculpteur hollandais fixé à Londres. — Fait le cadre du portrait de Tartare, peint par C. Ketel, II, 166.
- Gilles « à la tache ». — Surnom de Gilles Coignet, II, 70.
- Gilliodts van Severen (L.), archiviste brugeois. — Sur P. Pourbus, II, 25, note 1.
- Gioncquoy ou Du Joncquoy. — Antagoniste de P. Vlerick à Tournay, I, 395. B. Spranger travaille pour lui à Rome et à San Oreste, II, 129, note 2, 130.
- Gise (Jean de). — Vente de sa collection faite à Bonn en 1742. La *Cène*, par Abraham Bloemaert, II, 328.
- Goes (P.), peintre à Anvers. — Élève de Bernard (van Orley ?), I, 129.
- Goes (Hugues vander). — I, 51-59. N'est pas l'élève de Jean van Eyck, I, 51. Cité par Jean Le Maire dans sa *Couronne Margaritique*, I, 54. Fonctions qu'il remplit dans la corporation des peintres gantois, I, 54. Dirige, à Gand, les fêtes de l'avènement de Charles le Téméraire, I, 54. Travaille à Bruges à l'occasion du mariage de ce prince, I, 54. Expertise pour la ville de Louvain un tableau de Thierry Bouts, I, 51, note 1 ; 54, 96, note 3. Sa folie, I, 57. Sa mort à l'abbaye

- de Rouge-Cloître, I, 58. Son épitaphe, I, 59. Composition de *David et Abigail*, I, 52. Sonnet composé sur cette peinture par Lucas De Heere, I, 52. Son épitaphe de Wauter Gaultier (Madone), I, 51, note 3, et 56. Soustraite à la destruction en 1566, peut-être au musée de Bologne (?), I, 51, note 3; 56. Triptyque de la *Nativité*, Florence, musée de Santa Maria Nuova, I, 55. *Annonciation*, Munich (Pinacothèque), I, 56. *Ecce homo*, musée de Berlin, I, 56. *Crucifement* peint pour l'église de Saint-Jacques à Bruges, I, 53. Soustrait aux iconoclastes, I, 53. Tableau (*les Sept Sacrements* ?) vu par Albert Dürer à Bruxelles, I, 57. Vitrail pour l'église Saint-Sauveur à Gand, I, 52. *Descente de croix* à l'église Saint-Sauveur, à Bruges, I, 57. *Madone* de la Galerie Somzée à Bruxelles, I, 83. Retable de la *Légende de Sainte Catherine*, œuvre de jeunesse citée par van Mander comme ayant existé à Gand, I, 52. La *Vierge avec sainte Catherine*, musée des Offices à Florence, I, 56. Tableaux attribués au musée de Padoue, I, 57. La *Vierge environnée d'anges*, triptyque à l'église de Polizzi en Sicile, I, 56. *Mort de la Vierge*, palais Sciarra à Rome, I, 57. *Couronnement de la Vierge*, musée de l'Académie, à Vienne, I, 56. (Attribué aussi à Memling et à Thierry Bouts), I, 56. *Sainte Famille* (attribution), au musée de Bruxelles, I, 56. Tableaux au palais de Lisbonne (attribution de M. Bredius), I, 56. La *Vierge avec saint Pierre et saint Paul*, Galerie Nationale, à Londres, restitué à Thierry Bouts par M. W. M. Conway, I, 96. Portrait de Tomaso Portinari, au musée d'Anvers, I, 56 (attrib. de M. A. J. Wauters).
- Goes (Nicolas vander). — Frère de Hugues, moine de Rouge-Cloître, I, 58.
- Goesin-Verhaeghe (P. D. de.) — Sur la copie de l'*Adoration de l'Agneau*, par Michel Coxcie, II, 38, note 1.
- Goethals (F.) — Notice sur le frère Corneille Adriaensen, I, 380, note 2.
- Goetkint (Pierre), peintre. — Élève d'Antoine van Palermie, dont il épouse la fille, I, 287. Il est le maître de Jean Breughel de Velours, I, 304.
- Goffaerts (Élisabeth). — Femme de R. vander Weyden, I, 102.
- Goltz (Jean) de Keyzersweert. — Père d'Henri Goltzius, II, 179, et de Jean, II, 199. Son portrait par son fils, II, 179, note 4; 200. S'établit à Duysbourg, II, 180.
- Goltz (Hubert), le Vieux. — Chef de la famille Goltzius, II, 179, 199.
- Goltzius. — Degré de parenté d'Hubert et d'Henri, I, 382; II, 199.
- Goltzius (Henri). — Né à Mulbracht d'une famille originaire de Heynsbeek, II, 179. Son enfance à Duysbourg, II, 180. Conduit chez Coornhert, II, 182. Se fixe à Harlem, II, 183. Travaille pour Philippe Galle, II, 183. Ses premières planches d'après Adrien De Weerd, I, 269, note 3. Épouse la veuve Matham, II, 183. Sa maladie, II, 183. Part pour l'Allemagne et l'Italie, II, 184. Arrivée et séjour à Rome, II, 185. Zucchéro lui exprime son opinion sur Holbein, I, 220. Voyage à Naples en compagnie de Jean Mathysz Ban et Philippe van Wighen, I, 20; II, 186. Prend pour des œuvres du Titien les portraits de Jean de Calcar qu'il voit à Naples, I, 182. Séjour à Venise, II, 188. Trente et Munich, II, 188. Fait à Munich le portrait de Christophe Schwartz, II, 31. Retour en Hollande et nouvelle maladie, II, 188. Ses relations avec van Mander, I, 3, 10. Ses dessins à la plume, II, 192-193. Ses peintures, II, 194. Sa manière de procéder, II, 194. Ne montre ses œuvres que complètement achevées, II, 194. Ses peintures sur verre, II, 196. Ses réparties, II, 198. Nommé membre de l'Académie de Saint-Luc, à Rome, II, 204. Sa mort, II, 199, note 1, et 203. Son épitaphe, II, 203. Ses élèves, II, 198, 199. Liste de ses peintures et dessins, II, 205-207. Estampes inédites, II, 204. Est fort influencé par van Mander, I, 10; II, 201. Van Mander le représente dans son tableau du *Crucifement*, I, 14. S'est représenté dans son estampe de la *Circoncision*, II, 190. Son portrait gravé par lui-même, II, 202. Peint, 202, 206. Gravé par Jacques Matham, Jonas Suyderhoef, Robert de Baudouze et Gérard Edelinck, II, 206-207. Portrait de sa femme dessiné par lui, II, 206. Portrait de son père gravé par lui, II, 179, note 4; 200. De Carel van Mander (gravé par J. Saenredam), I, 11; II, 200. Portraits dessinés de Jacques Matham, son beau-fils, 1586 et 1592, II, 206. Portrait de sa belle-mère, Agathe Scholiers, II, 206. D'Augustine van Poelenburgh, belle-sœur de Matham, II, 206. Portraits dessinés des sœurs Anne et Tesselchade Roemers Visscher (musée Fodor, Amsterdam), II, 206. Travaille pour François Badens, II, 332, note 1. Possédait un *Passage de la mer Rouge* d'Alart Claeszoon, I, 325. Le *Triomphe de David* peint sur verre par Lucas de Leyde (Ambrosiana, à Milan), I, 147. La *Guérison de l'Aveugle*, tableau du même, Ermitage, à Saint-Petersbourg, I, 142. Ses élèves : Jacques De Gheyn, II, 264. Pierre Grebber, II, 342. J. Saenredam, II, 266, note 5. Portrait de Guillaume le Taciturne et de Charlotte de Bourbon-Montpensier, II, 203. Portraits gravés de Hans Bol, II, 53, 56.

- D'Abraham Ortelius, II, 186, note 4. De J. Stradan, II, 113. Du fils de Théodore De Vries, II, 312, note 3. Planche de l'*Adoration des Bergers*, qu'il laisse inachevée, II, 200. *Pompe funèbre du Taciturne*, dessin à la bibliothèque de La Haye, II, 206. Gravure rangée (à tort) par Bartsch parmi les pièces douteuses, II, 206. *Bal vénitien*, d'après T. Barentsz, II, 45. *Cène*, d'après Pierre Coeck, I, 189. Les *Cultivateurs*, d'après C. Cornelisz, II, 260. *Christ au tombeau* d'après Ant. de Montfort, I, 406. Les *Noces de Psyché*, d'après Spranger, II, 136, note 2, et 140. Les *Chasses* de Stradan, II, 111, note 7. Les *Chevaux* de Don Juan d'Autriche, d'après le même, II, 111, note 9. *Jésus-Christ appuyé sur la croix*, d'après Adr. De Weerdt (estampe anonyme), II, 204. D'après C. C. van Wieringen, II, 343. Ses camaïeux, II, 202. Ses estampes inédites, II, 204. Attributions fausses, II, 205. Les *Arts libéraux* gravés d'après lui par C. Drebbel, II, 270.
- Goltzius [Goltz] (Hubert), de Venloo. — I, 376-383, II, 207. Sa parenté avec Henri, I, 382; II, 199. Prend le nom de sa mère, II, 179. Est, par alliance, beau-frère de Pierre Coeck, I, 378. Son second mariage avec Marie Vynck, veuve de Martin Smets, I, 380 et note 3. Son séjour à Anvers, à Bruges, I, 377. Ses relations avec Antonio Moro, I, 380, 381. Son portrait par le même, Bruxelles, I, 283. Son portrait de trois quarts gravé par Melchior Lorch, d'après A. Moro, I, 379. Son portrait de profil gravé par M. Lorch, I, 378, note 4. Ses voyages d'études, I, 380 et note 1. Ses divers travaux sur l'antiquité romaine, I, 377. Honoré du titre de citoyen romain, I, 377. Ses études sur la Sicile et la Grande-Grèce, I, 378. A pour collaborateur Josse Gietleughen, I, 376. Marc Geeraerts lui dédie ses illustrations des Fables d'Ésope, II, 28, note 1. Son jugement sur Lambert Lombard, I, 211. Sa mort, I, 381, note 4. Ses enfants : Marcellus, Scipion, Jules, Aurèle, Marie, Sabine, etc., I, 378, note 7. Cité, I, 64, note 5. Ses peintures à l'occasion du chapitre de la Toison d'Or tenu à Anvers en 1555, I, 378. Son portrait du frère Corn. Adriaensen (hôtel de ville de Bruges), I, 380. Peinture allégorique au musée de l'Académie des Beaux-Arts, à Bruxelles, I, 383. *Jugement de Midas*, à Dresde, paysage par L. Gassel, I, 383. Ses dessins à la Bibliothèque royale de La Haye, I, 383. Voy. Gassel (Lucas), I, 204.
- Goltzius (Jacques), graveur. — Fils de Jean et frère d'Henri, I, 382; II, 199. Grave d'après Henri, II, 203. Érige une épitaphe à son frère, II, 203.
- Goltzius (Jules), graveur. — I, 378, note 7. Est le fils d'Hubert et non pas le fils d'Henri Goltzius, II, 203-204. Ses travaux pour l'imprimerie plantinienne et d'après Henri Goltzius, I, 382; II, 204. Grave le *Crucifiement* de Memling (Pesth), I, 70. Les *Mois*, suite de paysages d'après Gilles Mostart, II, 61.
- Goltzius (Roger), peintre. — Père d'Hubert, I, 382.
- Goltzius (Sophie). — Son portrait dessiné par Henri Goltzius, vente Rutgers, Amsterdam, 1778, II, 206.
- Goltz (Sybert), sculpteur. — Grand-oncle d'Henri Goltzius, II, 179, 199.
- Gool (J. van). — Sur la famille Bril, II, 241, note 5; 244.
- Gorcum. — Lieu natal d'Abraham Bloemaert. Le père Bloemaert s'y établit au départ de Dordrecht, II, 319.
- Gortssen, amateur, à Hambourg. — *Esther devant Assuérus*, de Geldorp Gortzius, II, 169.
- Gortzius (Geldorp). — II, 168-170. Natif de Louvain, portraitiste, élève de F. Francken et de F. Pourbus le Vieux, à Anvers, part pour Cologne, II, 168. Condisciple de Herman vander Mast chez François Francken, I, 351. Ses œuvres d'après van Mander, II, 169. Date de sa mort, II, 169, note 2. Liste des musées où se rencontrent ses œuvres, II, 170.
- Gossaert (Jean) (Mabuse). — I, 232-240. Le maître de Lambert Lombart, I, 210. Voyage avec Lucas de Leyde, I, 148. Retable de la *Descente de croix*, à Middelbourg; opinion d'Albert Dürer sur cette œuvre; sa destruction; sa reproduction en tapisserie, I, 233. *Jésus-Christ chez Simon le pharisien*, tableau du musée de Bruxelles, I, 200. *Saint Luc peignant la Vierge*, tableau pour les peintres de Malines et que van Mander attribue par erreur à B. van Orley, I, 127; II, 34. *Lucrèce*, tableau ayant appartenu à Melchior Wijntgis; passe en vente à La Haye, en 1662; Galerie Colonna, à Rome (?), I, 233 et note 4.
- Gotha. — Musée : P. Bril, II, 247. La *Cène* de Gilles Coignet, II, 71, note 1; 72. Portrait de Geldorp Gortzius, II, 170. *Kermesse villageoise* de L. van Valckenborgh, II, 49. Peintures de Vermeyen, I, 230. Josse van Wingen, *Loth et ses filles*, II, 90. Joachim Wtewael, *Madone*, II, 317.
- Gouda. — Lieu natal de C. Ketel, II, 146. Ketel pensionnaire à l'hôpital, 1590, II, 167. Ville natale de P. Pourbus, II, 20. Grande Église : tableau de la *Légende de saint Hubert*, par P. Pourbus, II, 20-21.

- Vitraux par Lambert van Noort, I, 65, note 5. Vitraux par Isaac Claesz Swanenburgh, II, 271, note 5. Vitraux de Guill. Tybout, I, 255, note 2. De Joachim Wtewael, II, 317. Musée : *Nativité*, triptyque de T. Barentsz, II, 42, 45. *Corporation*, 1599, tableau de C. Ketel, II, 165. *Décollation de saint Jacques*, d'Antoine de Montfort, I, 403.
- Gouda (Corneille de). — I, 254.
- Gouda. — Corneille de Visscher, I, 255.
- Goudt (le chev.). — Élève d'Ad. Elsheimer, II, 311. Gravure d'après Ad. Elsheimer, II, 312.
- Goutzwiller (Ch.). — Notes sur Martin Schongauer, I, 80, 81.
- Govert Jansz. — Élève de Geerit Pietersz; ses paysages chez Rembrandt; ne doit pas être confondu avec Abraham Govaerts, II, 257.
- Govertsen (Jean), à Harlem. — Son portrait par H. Goltzius, II, 195. Par M. Miereveld, II, 174.
- Goyen (Jean van). — Paysage de lui, au musée de Brunswick, attribué jadis à C. Molenaer, II, 16.
- Grâces (les), d'Henri De Bles, musée de Madrid, I, 201. D'après le Rosso, estampe de Pierre de la Cuffle, I, 241.
- Graft (J. vander). — Sur les tapisseries néerlandaises, II, 214, note 2.
- Grammaye (J. B.). — Note sur Jérôme Bosch, I, 170.
- Granvelle (Antoine Perrenot de), cardinal. — Jérôme Cock lui dédie une suite d'estampes d'après J. Vredeman de Vries, II, 101, note 8. Achète une toile de M. Coxcie, II, 34. Son portrait par Guill. Key, I, 296. Protège Antonio Moro, I, 276. Son portrait par A. Moro (Belvédère, à Vienne), I, 281.
- Graphæus (Corneille), secrétaire de la ville d'Anvers. — Sa relation des fêtes de la réception de Charles-Quint et de Philippe II, à Anvers, en 1549, I, 191; II, 100.
- Gravezande (Adr. S'). — Notes sur la communauté de Franckenthal, II, 19. Sur la condamnation de Marinus de Romerswael, à Middelbourg, II, 65, note 1.
- Gravure. — Part d'influence des van Eyck dans les progrès de cet art, I, 48. *Les Commencements de la gravure aux Pays-Bas*, par H. Hymans, I, 107. Gravures sur bois par Lucas de Leyde, I, 147 et note 4.
- Grebber (François Pietersz), peintre de Harlem. — Élève de Jacques Savery, peint le portrait et fait de la broderie; est le père de Pierre Grebber; ses œuvres, ses démêlés avec la gilde des peintres de Harlem; organise une loterie de tableaux, II, 342. *Combat d'Achille*, *Paysage*, *Madeleine*, *David*, *Deux ermites*, tableaux de lui qu'il met en loterie à Harlem, II, 342, note 2.
- Grebber (Pierre), peintre. — Fils de François Pietersz Grebber, II, 342, note 2. Tableaux mis en loterie par son fils, II, 342, note 2.
- Grégoire XIII, pape. — Les Bril travaillent pour lui à Rome, II, 241, 242.
- Grenade. — Cathédrale : la *Résurrection*, tableau de Thierry Bouts, I, 96. Fragments d'un retable du même, II, 354.
- Grenoble. — Musée : *Adoration des Mages*, par Abraham Bloemaert, II, 327.
- Gresham (Sir Thomas). — Son portrait par C. Ketel, II, 149, note 6.
- Gretzer (Regina), femme de Joseph Heintz. — Érige un tombeau à son mari, II, 232, note 1.
- Greuter (Mathieu). — Grave d'après B. Spranger la *Naissance de la Vierge*, II, 132.
- Grimani (le cardinal). — Bréviaire : Liévin d'Anvers (van Laethem (?), y collabore, I, 64. Œuvre de Jérôme Bosch lui appartenant, I, 172. Portrait d'Isabelle d'Aragon, de Memling, vu chez lui par l'Anonyme de Morelli, I, 69. Possédait des œuvres d'Albert van Ouwater, I, 88.
- Grimani. — Surnom de Hubert Jacobsz de Delft, II, 329.
- Grimmer (Abel). — Ses tableaux chez lord Enfield, au musée de Bruxelles, chez M. Ed. Fétis, II, 12, chez M. van Lerius, II, 13. Le *Bal*, intérieur attribué à Sébastien Vrancx, au musée de Rotterdam, et qui est peut-être de lui, II, 14. *Intérieur* au musée de Douai, attribué à Abraham Bosse, et qui paraît être de lui, II, 14. Projet de façade pour le transept de l'église Notre-Dame d'Anvers, II, 14.
- Grimmer (Abraham), éditeur. — II, 12.
- Grimmer (Jacques), peintre. — II, 11-14. Date de sa naissance, II, 11, note 6. Élève de Gabriel Bouwens, de Mathias Cock, de Chrétien van Queboorn, I, 268, note 1; II, 11. D'Adrien De Weerd, I, 268, note 1. Rhétoricien, II, 11. Adrien Collaert a gravé d'après lui, II, 11. Œuvres au musée de Bruxelles; chez M. Ed. Fétis, II, 11, note 5. Cité par Vasari, II, 12. *Adoration des Mages*, dessins, à l'Albertine, à Vienne, II, 12. *Denier de César*, tableau cité, II, 12. *Le Christ et la Samaritaine*, tableau cité, II, 12. *Le Christ et la femme adultère*, au musée de Gand, II, 12. *Hiver*, tableau de

- lui chez Rembrandt, II, 12. Ses tableaux des *Quatre Saisons* au musée de Pesth, II, 12. Les *Mois*, suite de tableaux, appartenant à l'archiduc Ernest d'Autriche, en 1595, II, 12. Gravures qu'on lui attribue, II, 12.
- Groeninghe, près de Courtray. — Charles d'Ypres reçoit sa sépulture au couvent, I, 399.
- Groningue. — Lieu natal de Herder, II, 305.
- Groningue (G. P. de). — L'*Apocalypse*, suite gravée; *Parabole des talents*, gravée par Herman Muller, II, 305, note 2.
- Grootouwer (abbaye de), en Frise. — La *Cène*, tableau de Jean Schoorel, I, 314.
- Grotesques. — Van Mander étudie à Rome ce style d'ornementation, I, 6.
- Grünling (Collection). — Dessin de Spranger : *Banquet des dieux*, II, 140, note 3.
- Gruyer (Gustave). — Sa traduction de la vie d'Albert Dürer de M. Thausing, I, 113.
- Guaspre (Le). — Influencé par P. Bril, II, 244.
- Guérin. — Vente à La Haye, 1740 : *Triomphe marin*, par Abraham Bloemaert, II, 328.
- Guérison de l'aveugle*, tableau de Lucas de Leyde, possédé jadis par Henri Goltzius, maintenant au musée de l'Ermitage, I, 142.
- Guerrier appuyé sur un casque*, tableau de Henri Goltzius, au musée de Turin, II, 206.
- Gueste (Jean de la), président du Parlement de Paris. — Son portrait gravé par Léonard Gaultier, I, 351, note 2. Herman vander Mast à son service, I, 351.
- Guevara (Don Diego), conseiller d'État au service de l'empereur Maximilien. — Fait don à Marguerite d'Autriche d'un tableau de Jean van Eyck, I, 40, note 2.
- Guevara (Philippe de). — Ses observations sur Jérôme Bosch, I, 174.
- Guicciardini (Lodovico). — Voyez Guichardin (Louis).
- Guichardin (Louis), auteur d'une *Description des Pays-Bas*. — Van Mander utilise ses travaux, I, 2. Vasari et van Mander lui empruntent des renseignements sur Roger de Bruges, I, 50. Note sur Henri De Bles, I, 197. Opinion sur Blondeel, I, 74. Nomme séparément Thierry de Louvain et Thierry de Harlem, I, 95. Renseignements sur le séjour de Josse van Cleef, à Paris, I, 247. Ce qu'il dit de P. Coeck, I, 188. Cite un Corneille van Dalem, peintre sur verre, qui n'est pas le peintre mentionné par van Mander, I, 67. Éloge de Frans Floris, I, 338, note 1. Mention qu'il fait de Hugues vander Goes, I, 51, note 1. Renseignements sur Gérard Horebout, I, 72. Cite Marinus de Romerswael, II, 63. Sur Q. Metsys, I, 162. Sur Patenier, I, 192, note 2. Ce qu'il dit d'Anne Smyters ou de Smytere, enlumineuse, mère de Lucas De Heere, II, 1, note 3. Cite le peintre Veregius, I, 64.
- Guichardot (F.). — Sur une estampe de J. Muller, retouchée par Spranger, en 1627, II, 143.
- Guillaume V, duc de Bavière. — Son portrait, celui de sa femme et de ses enfants, peint par Jean van Achen, musée national de Munich, II, 227, note 9. Donne une chaîne d'or au peintre, II, 227. H. Goltzius lui dédie sa suite des *Chefs-d'œuvre* et reçoit en échange une chaîne d'or, II, 192.
- C. Schwartz, à son service, II, 31, note 2. Pierre De Witte à son service, II, 236, note 4. Pension qu'il lui donne, II, 238. Offre aux Carmes de Brescia, l'*Annonciation* de P. De Witte, II, 238, note 1. Érige à saint Ignace de Loyola son premier autel, II, 238.
- Guillaume d'Orange, le Taciturne. — Son portrait par C. de Visscher, I, 255, note 4. Son portrait et celui de Charlotte de Bourbon-Montpensier, sa femme, par Henri Goltzius, II, 203. Pompe funèbre, dessin à la plume de Henri Goltzius, à la bibliothèque de La Haye, II, 206. Gravure de la même suite par Henri Goltzius, rangée par Bartsch parmi les pièces douteuses, II, 206.
- Guillaume-Louis de Nassau, stadhouder de la Frise. — Son portrait par P. Moreelse, au musée de Valenciennes, II, 342.
- Guilmard (D.). — Sur les ornements de Hans Bol, II, 56, note 1. Sur Marc Geeraerts, II, 28, note 3. Description des œuvres ornementales de M. Geeraerts, II, 30. Sur de la Quevellerie, I, 241, note 4. Nomenclature des ornements de J. Vredeman de Vries, II, 108.
- Gustave Wasa. — Cadeaux qu'il envoie à Jean Schoorel, I, 315.
- Gustrow. — Église : retable de B. van Orley, déterminé par M. F. Schlie, I, 134, et *addenda*.
- Gwinner (D^r Ph. Fried.). — Sur Henri van Steenwyck le Vieux, II, 109. Sur van Valckenborgh le Jeune, II, 51. Sur Jérémie van Wighen, II, 90.

H

- H initial du nom de Memling, I, 69.
- Hach (Louis). — Élève de Lambert Lombard, I, 206.
- Hæhten (Pierre), négociant à Londres. — Acquéreur d'un tableau de C. Ketel, II, 149.
- Hadzor (Angleterre). Collection Howard Galton. — Joachim Wittewael, *Banquet des dieux*, II, 317.
- Haecck (Georges), à Cologne. — Possesseur des *Évangélistes*, de Geldorp Gortzius, II, 169.
- Haen (J. De), secrétaire de l'amirauté hollandaise. — Son portrait, par C. Ketel, II, 151. *Allégorie sur l'amour des arts* qu'il possédait du même Ketel, II, 115. Représentation des *Sept vertus théologiques*, par le même, II, 156.
- Hautle (Chr.). — Sur les travaux de P. De Witte, à Munich, II, 238, note 2. Sur Jean Thonauwer, II, 306, note 2.
- Hagelstein (Thomas de). — Élève d'A. Elsheimer, II, 311.
- Hainauer (collection), à Berlin. — Henri De Bles, *Décollation de saint Jean-Baptiste*, II, 354. J. Mos-tart, la *Sibylle Persique*, I, 267.
- Halen (collection van). Anvers, 1749. — *Cain et Abel*, par Guillaume Key, I, 297.
- Hals (Frans), peintre. — Élève de van Mander, I, 1, 4. Possédait une *Prédication de saint Jean-Baptiste*, de son maître, I, 13. Fait le portrait de H. J. Druyvesteyn, II, 346, note 2.
- Hambourg. — Gilles Coignet y meurt, II, 71. Épitaphe de ce maître, II, 71, note 2. Grand nombre d'œuvres de C. Engelrams, expédiées dans cette ville, I, 258. C. De Visscher meurt en revenant de cette ville, I, 255. Henri Goltzius y débarque, II, 184, note 1. Musée : Tableau de Jean van Achen, II, 235. Corneille Cornelisz, *Adam et Ève* (1622), II, 253 à 261. D. Vinckeboons, *Baptême de l'Ennuie*, II, 338. J. Vredeman De Vries, *Vue intérieure de la cathédrale d'Anvers*, II, 108. Église Saint-Pierre (détruite) : travaux de J. Vredeman De Vries, II, 104, 106. Collection Weber : *Crucifiement*, de Lucas de Leyde, I, 151.
- Hameel (Alart Du), graveur. — Ses rapports avec Jérôme Bosch, I, 169.
- Hampton Court. — Portrait de Charles Howard, comte de Nottingham, II, 214, note 3. Tableaux de Jérôme Bosch, I, 170 à 174. De Paul Bril, II, 247. Portrait d'Élisabeth, par Marc Geeraerts, II, 29. Les *Quatre fins*, de Martin Heemskerck, I, 368. Portraits de Lucas de Heere, II, 9. *Saint Jérôme*, par J. van Hemessen, I, 78. Portrait de C. Ketel par lui-même, II, 158. Portrait de Lazare Spinola, par Guillaume Key, I, 297. *Adam et Ève*, par Mabuse, I, 234, note 1. Mabuse, *Portraits des enfants de Christian II de Danemark*, I, 234, note 5. Étude de M. George Scharf à ce sujet, I, 234, note 5. Copies diverses, I, 234, note 5. Portrait d'Érasme, de Q. Metsys, copie, I, 164. B. van Orley, *Jésus-Christ guérissant des malades*, I, 130. Portrait de Marguerite d'Autriche, par B. van Orley, I, 130. Tapisseries, d'après le même, I, 135. *Portrait de l'Infante Isabelle*, par F. Pourbus, II, 26. Œuvres de J. Rottenhamer, II, 308. Paul van Somer, Portraits de Christian IV de Danemark, de Jacques I^{er} d'Angleterre, d'Anne de Danemark, II, 343, note 4. B. Spranger, *Psyché présentée aux dieux*, II, 134, 144. Tableaux de Henri van Steenwyck, II, 66, note 5. Oct. van Veen, *Portrait de l'Infante Isabelle*, II, 272. Note de M. Law à ce sujet, II, 272, note 9; 280. J. Vredeman de Vries, *Jésus chez Marthe et Marie*, II, 108. H. C. Vroom, *Embarquement de Charles I^{er} à Santander*, II, 217.
- Hanovre (Galerie royale). — Portrait de Holbein par lui-même, I, 222. Portraits de Guill. Key, I, 297. Lambert Lombard, *Résurrection de Lazare*, I, 210. Mabuse (?), *Madone*, II, 238.
- Musée. — Copie du *Crucifiement*, de H. Memling, I, 70. *Saint Jérôme*, d'après Q. Metsys, I, 165. Collection Culemann : Jean Schoorel, *Portrait d'Adrien VI*, I, 318.
- Harlem (vue de), par H. C. Vroom, musée de Harlem, II, 217.
- Harlem. — Venue des Flamands dans cette ville, leur supplique à la municipalité, I, 8. Ses prétentions à l'invention de l'imprimerie, I, 28. Précocité de l'emploi de la peinture à l'huile, I, 87. Organisation du métier des peintres, I, 393. Siège de 1573, II, 250. Habitation de Thierry Bouts, I, 93 et note 5. Poids public construit d'après les plans de C. Cornelisz, II, 260. C. Cornelisz y est administrateur de l'Hospice des vieillards, et un des fondateurs de la gilde de Saint-Luc, II, 260. A. J. Druyvesteyn y est bourgmestre, II, 346, note 2. Présence d'Albert Dürer, selon van Mander, I, 120. Jacques De Gheyn, II, 264. Arrivée de Henri Goltzius, II, 183. Son retour après le voyage d'Italie, II, 188.

Inhumation de Henri Goltzius, II, 199, note 1. Son épitaphe posée par sa veuve et son frère, II, 203. Simon Jacobs, le peintre, au siège de la ville, I, 255. Arrivée de van Mander, I, 9. Geerit Pietersz y travaille sous Corneille Cornelisz, II, 256. Réception de B. Spranger, en 1602, II, 141 et note 2. Lieu natal de H. C. Vroom, II, 208. Gratification que la municipalité accorde à ce peintre, II, 215, note 3. Patrie de C. Claesz van Wieringen, II, 343. Vue de l'église de Saint-Bavon, par Gérard de Saint-Jean, I, 91. Incendie de 1576; destruction d'œuvres de Mostart, I, 265. Le chapitre de Saint-Bavon commande à Mostart un triptyque, I, 265. Vitrail de B. van Orley, I, 134. Retable d'Albert van Ouwater, I, 87. *Nativité*, par J. Mostart, I, 264. Séjour de P. C. van Ryck, II, 329. Vitraux de G. Tybaut, I, 255.

Musée. — A. Bloemaert, *Annonciation aux bergers*, II, 327. C. Cornelisz, *Banquet d'arquebusiers*, 1583. *Banquet d'arquebusiers*, 1599; *Miracle*, de Harlem (1591); *Auto-da-fé* (1598); *Baptême du Christ, Adam et Ève* (1620); *Jésus-Christ bénit les petits enfants*, II, 261. H. Goltzius, *Tytius dévoré par le vautour*, II, 202 à 205. (Œuvres de F. P. Grebber, II, 342, note 2. M. Heemskerck, *Saint Luc*, I, 363. Le *Serpent d'airain*, I, 367. Portrait de Jean van Hemessen, I, 78. Portrait d'Albert van Ouwater, I, 89. J. Patenier, *Histoire de Tobie*, I, 196. P. Pietersz, la *Fournaise ardente*, I, 358. J. Schoorel, *Adam et Ève*, I, 318. *Baptême du Christ*, I, 313 à 318. *Cruciflement*, I, 313. *Sainte Cécile*, I, 318. *Pèlerins de Jérusalem*, I, 311 à 318. Le *Portrait du maître*, I, 310, note 4. Œuvres de H. C. Vroom, II, 216. *Marines*, de C. C. van Wieringen, II, 343, note 1.

Musée épiscopal. — C. van Mander, *Nativité*, I, 15. A. de Montfort, *Christ au tombeau*, I, 406. Jean Schoorel, *Cruciflement*, I, 318.

Harlem (Corneille de). — Voyez Cornelisz (Corneille).

Harlem (Gérard de). — Voyez Gérard de Saint-Jean.

Harlem (Jacques de). — Élève de Jean Mostart, I, 262.

Harlem (Thierry de). — Voyez Bouts.

Harpocrate, par C. Ketel, peint avec les pieds, II, 159.

Hartzen (E.). — Sur Gérard Horebout, I, 73, 74. Sur Martin Schongauer, I, 80.

Hasselt. — Michel Coxcie se marie dans cette ville, II, 39. Église Saint-Quentin, *Cruciflement*, de D. Lampsonius, I, 203; II, 272, note 1.

Hasselt (Jean de). — Peintre de Louis de Maie, I, 43.

Hatton (Sir Christophe). — Portrait par C. Ketel, II, 149, note 1.

Hausmann (B.). — Ses études sur Albert Dürer, I, 114, note 12.

Havard (Henry). — Sur C. Cornelisz, II, 258. Sur Corneille Engelbrechtsen, I, 126. Sur Michel Miereveld, II, 172, note 2. Liste des œuvres de ce maître, II, 176. Sur P. Gerritsz Montfort, II, 175, note 2; 349, note 1. Sur Jean Mostart, I, 266. Publie le *Pardon des Gantois*, de J. C. Vermeyen, I, 230, note 1.

Hay (le général). — Achète les portraits d'*Arnolfini et de sa femme*, de Jean van Eyck, I, 40.

Hecht (W.). — Grave le panneau central du triptyque d'Obervellach, de Jean Schoorel, I, 317.

Heck (Jacob Dirksz vander). — Héritier de Martin Heemskerck, I, 371; II, 348, note 3.

Heck (Nicolas vander). — Élève de Jean Nagel, II, 348. Petit-neveu de M. Heemskerck, II, 348, note 3.

Un des fondateurs de la gilde de Saint-Luc, à Alkmaar, selon Houbraken, II, 348, note 3. Ses œuvres pour la ville, II, 348. A la Galerie de Dresde, II, 348, note 3.

Hee (Gilles de la), peintre. — I, 190.

Heel (van). — Drossart d'Utrecht, peintre, et le maître d'Abraham Bloemaert, II, 320.

Heemskerck (collection Conrad van), vendue à La Haye, en 1765. — *Adam et Ève*, d'Abraham Bloemaert, II, 328.

Heemskerck (Martin van). — Ses débuts, I, 362. Son séjour chez Jean Lucas, chez Jean Schoorel et Pierre Fopsen; peintures qu'il exécute pour ce dernier, I, 363. Passage chez Josse Cornelisz, orfèvre à Harlem, I, 363. Séjour à Rome, I, 365. Retour aux Pays-Bas et danger qu'il court à Dordrecht, I, 366. Son changement de manière, I, 366. Ses mariages, 369, 370. Se rend à Amsterdam pendant le siège de Harlem, I, 370. Tombe qu'il érige à son père, I, 371. Ses dispositions charitables, I, 370. Son admiration pour les œuvres de Jean Mostart, I, 265. Pour celles d'Albert van Ouwater, I, 88. Adrien vander Heck, son petit-neveu, II, 348, note 3. Son élève Simon Jacobsz Kies, I, 346. Son élève Jacques Rauwaert collabore à l'*Annonciation*, I, 367. Jean Stradan achève sa suite des *Actes des apôtres*, II, 112. Son élève, Corneille de Gouda, I, 254. Son style adopté par Alart Claeszoon,

- I, 322. Étudié par Henri Goltzius, II, 189. Ses divers portraits, I, 371. Ses armoiries, I, 371. Son portrait, par Philippe Galle, I, 365. La *Passion*, peinte pour l'église d'Amsterdam; volets du *Crucifiement*, de Jean Schoorel, I, 367. Volets du retable d'Eertswout, I, 368. Maître-autel de Medenblick, I, 368. Peint pour le seigneur d'Assendelft la *Résurrection* et l'*Ascension*, I, 368. Une de ses compositions attribuée à Benvenuto Cellini, I, 369, note 3. Les *Quatre fins* et une *Scène du déluge*, œuvres vendues par Jacques Rauwaert au comte de Lippe, I, 331. *Saint Christophe*, I, 368. Divers musées où se rencontrent ses œuvres, I, 372. (Œuvres citées par Gérard Hoet, I, 372. Ses peintures pour les églises de Delft; le *Serpent d'airain*, aujourd'hui au musée de Harlem, I, 367. Le *Saint Luc*, à Harlem et à Rennes, I, 363. *Massacre des Innocents*, de C. Cornelisz, auquel il ajoute des volets, I, 370; II, 254. *Portrait de famille*, au musée de Cassel, I, 319. *Portrait de son père*, musée de New-York, I, 362. *Fête de Bacchus*, composition de Jules Romain, musée du Belvédère, à Vienne, I, 368. Gravé par D. V. Coornhert, I, 369. *Victoires de Charles-Quint*, gravées par Coornhert, I, 291. Reproduites par Sir W. Stirling Maxwell, I, 369. Ses eaux-fortes, I, 369. Catalogue des estampes d'après lui, par Thomas Kerrich, I, 369.
- Heere (Jean De), statuaire gantois. — II, 1. Sa femme, Anne Smyters ou De Smytere, habile miniaturiste, II, 1. Mausolée de la sœur de Charles-Quint, II, 2, note 1.
- Heere (Lucas De), peintre et poète flamand. — Le maître de van Mander, II, 1. Son père statuaire, sa mère miniaturiste distinguée, II, 1. Ses premiers essais, II, 2. Entre chez Frans Floris, I, 348; II, 2. Ses travaux pour son maître, II, 2. Proscrit en 1568, I, 5. Son séjour en France, II, 2. Épouse Éléonore Carboniers, II, 2. Van Mander est mis en apprentissage chez lui, I, 5. Son poème sur la vie des peintres flamands, utilisé par van Mander, I, 2, 21; II, 5 et note 1. Son ode sur l'*Adoration de l'agneau*, des frères van Eyck, I, 34 à 38. Fonction qu'il obtient du prince d'Orange, II, 3. Ses poésies, II, 5. Sonnet sur une peinture de Hugues vander Goes, I, 52. Quatrain sur Frans Floris, I, 352. Poème qu'il inscrit en tête du recueil de *Fables*, de Marc Geeraerts, II, 28, note 1. Recueil de dessins qu'il possédait d'Albert Dürer, I, 117. Possédait la *Sainte Barbe*, de Jean van Eyck, I, 40. Sa collection d'antiquités, II, 5. Cadeau que lui fait van Mander d'une dent monstrueuse, II, 6. Sa devise, II, 6. Ses élèves, II, 9. Tableaux qu'il exécute pour les églises de Gand, tous détruits sauf un, II, 9. *Salomon et la Reine de Saba*, Saint-Bavon, à Gand, II, 8. *Saint Amand et un abbé*, musée de Lille, I, 343, note 4. Ses portraits à Hampton Court, II, 9. (Œuvres citées par Walpole, II, 7, 8. Portrait de la reine Élisabeth, qu'on lui attribue et qui est de Marc Geeraerts, II, 9, 30. *Tableau des vierges sages et des vierges folles*, au musée de Copenhague, II, 9. *Crucifiement*, à l'église de Saint-Paul, en Flandre, II, 9. Dessins d'une *Histoire de David*, exécutée en peinture par C. Engelrams et J. Vredeman De Vries au château d'Anvers, I, 258. *Galerie des costumes des différents peuples*, II, 3, 4, 8. Emprunts qu'il y fait à Pierre Coeck, I, 191. Représentation du sauvage ramené en Europe par le capitaine Frobisher, II, 107. Dessins pour illustrer les *Emblèmes*, de Sambucus, II, 10. Adieux que lui fait F. Pourbus le Vieux, pensant partir pour l'Italie, II, 22. Sa mort, II, 6 et note 3.
- Heidelberg. — Hans Bol y travaille, II, 52.
- Heineken (C. H. de). — Liste des estampes d'après Abr. Bloemaert, II, 326. Liste des gravures d'après P. De Witte, II, 240. *Ecce homo* de Corneille Cort cité par lui, I, 13.
- Heins (Zacharie), poète hollandais. — Écrit des vers à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.
- Heintz (Joseph). — II, 231. Élève de Jean van Achen; son séjour à Rome chez van Achen et Antoine van Santvoort, II, 231. Entre au service de Rodolphe II, qui l'envoie reproduire les antiquités de Rome, II, 232. Sa mort à Prague, en 1609, II, 232, note 1. Sa femme, Regina Gretzer, lui érige un tombeau, II, 232, note 1. Son fils Joseph créé chevalier par Urbain VIII, II, 232, note 1. Influence de ses œuvres sur B. Spranger, II, 141. Volets d'un triptyque de la *Résurrection* de Jean van Achen, en collaboration avec B. Spranger et Jean Vredeman De Vries, II, 106 et notes 2 et 3. Son portrait de Martin De Vos, II, 93. Gravure d'Égide Sadeler, II, 93.
- Heintz (Joseph), le fils. — Créé chevalier par Urbain VIII, II, 232, note 1.
- Helbig (Jules). — Sur Henri De Bles, I, 202. Biographie de Lambert Lombard, I, 208.
- Heller (Jacob). — Triptyque de l'*Assomption de la Vierge* d'Albert Dürer, peint pour lui, I, 119 et note 1.
- Heller (J.). — Monographie de Cranach, I, 85.
- Helmond. — Lieu de naissance de L. Gassel, I, 203.

- Heme (Louis). — Élève de Pierre Vlerick, I, 396. Auteur possible du *Saint Martin* de l'église de ce nom, à Courtray, I, 396, note 3.
- Hemessen (Jean van). — I, 64. Son apprentissage, I, 77. Séjour à Anvers, I, 77. Départ pour Harlem, I, 77. Pierre, son fils naturel, I, 77. Son mariage, I, 77. Sa fille Catherine épouse de Chrétien de Morien, I, 77. Œuvres à Bruxelles, Nancy, Paris, Madrid, Anvers, Munich, Hampton Court, Brunswick, I, 78. Son portrait supposé à Anvers, I, 78. Vivait encore en 1575, II, 354. Son tableau du *Christ allant vers Jérusalem*, I, 65. Peint le portrait de Mabuse, I, 236, note 2. Tableau de *Tarquin et Lucrece* attribué à Mabuse, au musée de Lille, I, 167.
- Hemessen (Pierre van). — Fils de Jean van Hemessen, légitimé en 1579, I, 77.
- Hemixem. — Lieu de naissance de Jean Sanders, dit van Hemessen, I, 65, note 1.
- Hemling (Hans). — Voy. Memling.
- Henne (Alex.) et A. Wauters. — Sur Josse van Wingham, II, 88, note 2.
- Henri II, roi de France. — Son portrait gravé par Vermeyen, I, 230.
- Henri IV. — Ses portraits par F. Pourbus le Jeune, II, 26, 27. Martin Fréminet est son peintre, II, 302. Les De Hoey à son service, I, 144, notes 1 et 2. Offre à Oct. van Veen d'entrer à son service, II, 272.
- Henri VIII d'Angleterre. — Son portrait par Josse van Cleef, I, 248. Holbein à son service, I, 216. Son portrait par Holbein, I, 218. *Henri VIII donnant aux chirurgiens leurs privilèges*, tableau de Holbein, I, 218. Son portrait par G. Horebout, I, 74. Portraits supposés de ses enfants par Mabuse, I, 234. Gravé par C. Metsys, I, 168.
- Henri, prince de Galles, fils de Jacques I^{er}. — Invite Miereveld à entrer à son service, II, 178.
- Henricksz (Corneille). — Père de H. C. Vroom, faïencier à Harlem, II, 208. L'inventeur, d'après vander Willigen, des pots à surprise, II, 208, note 1.
- Henricksz (Frédéric), architecte de la ville de Dantzig. — II, 208. Oncle de H. C. Vroom, II, 208.
- Henricksz (Gérard), sculpteur. — II, 212, note 2. Notice de M. Alwin Schulz, II, 208, note 2.
- Héraclite*, de C. Ketel. Acquis par le duc de Nemours (Henri de Savoie), II, 159. *Héraclite et Démocrite*, peinture de C. Ketel pour Henri van Os, II, 158.
- Hercule*, peinture de Henri Goltzius, musée de La Haye, II, 202. *Les Travaux d'Hercule*, par Frans Floris, chez Nicolas Jonghelinx, I, 345. Ces tableaux vendus à La Haye en 1697 et 1751, I, 345, note 5. Gravés par Corneille Cort d'après les dessins de Simon Janszoon Kies, I, 346. *Hercule*, au fond le cadavre de Cacus, tableau de Henri Goltzius, musée de La Haye, II, 205. *Hercule ou l'homme musculeux*, estampe de H. Goltzius, II, 184. Estampes de H. Goltzius, B. 142, II, 202. *Hercule Farnèse*, dessiné et gravé par Goltzius, II, 187. *Hercule*, par Mabuse, existant à Anvers au xvi^e siècle, I, 239. Même sujet gravé, I, 239. *Hercule triomphant de l'Envie et de l'Avarice*, tableau d'Antoine de Montfort, cité par Gérard Hoet, I, 407. *Hercule et Omphale*, par Abr. Bloemaert, musée de Copenhague, II, 327.
- Herder de Groningue. — Van Mander le connaît à Rome, II, 305. Aucune de ses œuvres n'est positivement déterminée, II, 305. Tableaux à San Francesco de Brescia, émanant peut-être de lui, II, 305. Nagler lui attribue un tableau de la collection Wallenstein et un dessin du cabinet des estampes de Munich, II, 305, note 2.
- Héris. — Note sur Lucas Gassel, I, 204.
- Herkenbald. — Voy. Archambauld.
- Hermans (Jacques). — Élève de Gilles Coignet, à Anvers, II, 71.
- Hermanszoon (l'amiral Wolfart). — Peint par C. Ketel sans pinceaux, II, 158.
- Hérodiade présentant à Hérode la tête de saint Jean*, par Q. Metsys, I, 160.
- Herreyns (G.), peintre. — Sauve, en 1798, le tableau de l'*Ensevelissement du Christ* de Q. Metsys, I, 161, note 3.
- Herry (Maître). — Peintre chez qui Abr. Bloemaert travaille à Paris, II, 322.
- Hertz (Giovanni de) dit Fiammingo. — Maître cité par Averoldo comme ayant laissé des œuvres à Brescia, II, 305.
- Hery (Claude de). — Est peut-être maître Herry mentionné par van Mander, II, 322.
- Hesdin. — Séjour de Jean van Eyck dans cette ville, I, 38, note 5.
- Hesselt (Ida van). — Épouse de Michel Coxcie, II, 33, note 6. Sa mort, ses enfants, II, 33, note 7.
- Heuvick (Gaspard). — Originaire d'Audenarde, étudié à Rome, se fixe à Bari comme artiste et comme

- marchand de grains; tableaux que l'on croit de lui à Audenarde; monogramme que lui attribue Nagler, II, 304.
- Heyden (Henri vander), peintre. — Le gendre de Mabuse, I, 239.
- Heynsbeeck. — Berceau de la famille Goltz, II, 179.
- Heytesbury (lord). — Galerie. *Saint François* de Jean van Eyck, I, 47.
- Hippomène recevant le prix de la course*, par Abr. Bloemaert, musée de La Haye, II, 327.
- Hirth (G.). — Dessins de B. van Orley reproduits par cet auteur, I, 128, note 2.
- His-Heusler (E.). — Sur une allégorie de Henri Goltzius au musée de Bâle, II, 206. Opinion sur les tableaux attribués à Martin Schongauer, I, 82.
- Hissette, serrurier gantois. — Acquéreur d'une copie de l'*Adoration de l'Agneau* de Jean van Eyck, II, 38, note 1.
- Hiver* (I), par Josse De Momper, Orléans, II, 299. Paysage de F. Verbeke, I, 257.
- Hoeck (Pierre van). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Hoecke (Jean van den). — Son portrait par C. vander Voort, II, 344, note 1. Vendu à Amsterdam en 1881, II, 344.
- Hoefnagel (Daniel). — Frère de Georges et son exécuteur testamentaire, II, 79. Travaille avec lui à Vienne, II, 80.
- Hoefnagel (Georges). — II, 74. Ses parents, Jacques Hoefnagel et Élisabeth Vezeler ou Veselaers, II, 74, note 3. Date de sa naissance, II, 73. Ses dispositions contrariées, II, 73. Son portrait par Jean Sadeler, II, 75. Ses études, ses voyages, II, 76. Élève de Hans Bol, II, 76. Son mariage, sa femme Suzanne van Onchem, II, 76, note 4. Sa ruine, II, 76. Départ pour l'Italie; à Augsbourg, à Munich, à Rome, II, 77. Au service du duc de Bavière, II, 78. Ses travaux pour l'empereur Rodolphe, II, 78. Meurt à Vienne, II, 79. Date de sa mort, II, 79, note 3. Sa descendance, II, 77, note 3; 80-81. Ses relations avec Lucas van Valckenborgh, II, 49. Notes de MM. Fétis, Alvin, Rooses, Kramm, Nagler, II, 74. De Burbure, T. Jorissen, II, 76. Ses miniatures du *Traité de la Patience*, II, 80. Les *Parques*, composition faite en collaboration avec Jean van Achen, gravure de G. Sadeler, II, 81, 228, note 3; 354.
- Hoefnagel (Jacques). — Père de Georges, II, 74, note 3.
- Hoefnagel (Jacques). — Fils de Georges. Gravures d'après son père, II, 78, note 4. Pensionnaire de l'empereur d'Allemagne, II, 79, note 3. Miniature de lui au musée de Valence (Espagne), II, 79, note 4. Grave un plan de Vienne, II, 80.
- Hoet (Gérard). — Cite une *Madone*, Amsterdam, 1695, par Abr. Bloemaert, II, 327. Œuvres qu'il cite de Martin Heemskerck, I, 372. Tableau qu'il cite de Lucas de Leyde, I, 151. De Spranger, II, 145. De Jean Vredeman De Vries, II, 108.
- Hoey (Claude De), peintre du roi de France. — I, 149, note 4.
- Hoey (Françoise De), femme de Martin Fréminet. — II, 302.
- Hoey (Jacques De), peintre. — Garde du cabinet des peintures du Louvre, I, 149, note 1.
- Hoey (Jean De). — I, 149, note 2. Peintre du roi de France, petit-fils de Lucas de Leyde, I, 149 et notes 3 et 4. H. C. Vroom travaille pour lui à Paris, II, 211, note 2.
- Hofman (Gilles), à Anvers. — J. Vredeman de Vries travaille pour lui, à Anvers, II, 101.
- Hofmann (Dr Jules). — Sur Spranger, II, 138.
- Hofmann (Prof. R.). — Catalogue du musée de Darmstadt, I, 164.
- Hogenberg (François), graveur. — Meurt à Cologne en 1590, I, 257.
- Hogenberg (Hans). — I, 257. Ses tableaux, à Saint-Rombaut, à Malines. *Entrée de Charles-Quint à Bologne*, I, 257.
- Hogenberg (Hans) II. — *Histoire de Tobie*, I, 257, note 3.
- Holbein (Ambroise), peintre. — I, 212, note 1.
- Holbein (Hans), le Vieux. — I, 212, note 1.
- Holbein (Hans), le Jeune, I, 212. Ses enfants, I, 224. Sa manière de peindre, I, 223. Peintures de l'hôtel de ville de Bâle, I, 100, 213. Ses illustrations de l'Ancien Testament, I, 223. La *Danse des morts*, I, 214. Ses *Triomphes de la pauvreté et de la richesse*, I, 219. Ses miniatures, I, 219. Ses portraits, I, 222. On lui attribue des portraits de P. Pourbus, II, 24. Plus d'un portrait de Josse van Cleef lui est attribué, I, 247. Ses relations avec Érasme, I, 214. Avec Thomas Morus, I, 214-215. Au service de Henri VIII, I, 216. Son portrait de Henri VIII, I, 218. Portrait supposé des enfants de

- Henri VIII, I, 218. Son portrait de Jane Seymour, I, 222. Nicolas Bourbon de Vandœuvre consacre des vers à sa louange, I, 224. Son portrait peint par lui-même chez Jacques Razet, I, 222. Chez Barthélemy Ferreris, I, 11, 222. Portrait de sa femme au musée de Bâle (copie à Lille), I, 215. Son portrait de Christine de Milan, I, 133, 221. Note de M. George Scharf sur cette œuvre, I, 221, note 1. Portrait de lord Thomas Cromwell, I, 221. De Nicolas Kratzer, I, 221. De la famille More, I, 222.
- Holbein (Sigismond), peintre. — I, 212, note 1.
- Hollandais (Jean le), peintre. — I, 154. Épouse la mère d'Égide van Coninxloo et devient beau-frère de Pierre Coeck, I, 154. Son portrait, I, 155. Il est le maître de François Badens, II, 321, note 2.
- Hollar (Wenceslas). — Grave le portrait d'Albert Dürer le père, I, 113, note 5. Portrait d'Adam Elsheimer, d'après P. Uffenbach, II, 307, note 5. Ses estampes d'après Elsheimer, II, 312. Portrait gravé de Marc Geeraerts le Jeune, II, 29, note 1.
- Holyrood (palais de). — Portraits de Darnley et de Charles Stuart par Lucas De Heere, II, 9.
- Homme (l') *de douleurs assis environné des instruments de la Passion*, par H. Goltzius, pour le comte de Lippe, II, 195. — Voyez aussi *Christ*.
- Homme tenant un œillet, par Jean Schoorel, galerie Ambras, à Vienne, I, 319. *Jeune homme entre le vice et la vertu*, par Oct. van Veen, musée de Cologne, musée de Copenhague, II, 280. *Homme lutinant une jeune femme à son rouet*, par Pierre Aertsen, palais impérial à Prague, I, 360. *L'Homme musculeux*, estampe de l'*Hercule* de H. Goltzius, II, 184.
- Hondius (Henri), graveur et éditeur hollandais. — Éditeur d'un recueil de portraits d'artistes flamands et hollandais : *Theatrum honoris*, dont les planches sont insérées parfois dans le livre de van Mander, I, 12. Portrait de Jean van Achen, II, 225. De F. Badens, II, 333. De T. Barentsz, II, 43. De P. Bril, II, 243. D'Égide van Coninxloo, II, 119. D'Oct. van Veen, II, 273, 281. De Jean Vredeman De Vries, II, 99. Publie en gravure les œuvres de Mathieu Bril, II, 244. Grave d'après G. Mostart, II, 62. Grave le *Traité de perspective* de Jean Vredeman De Vries, II, 106, note 6.
- Hondt (Chrétien De). — Son portrait au musée d'Anvers, attribué à Memling et à Gérard Horebout, I, 74.
- Honneur (l') *prime l'or*, devise de Henri Goltzius, II, 197.
- Honthorst (Gérard). — Élève d'Abr. Bloemaert, II, 326.
- Hooglede près de Roulers. — *Jugement dernier* de Charles d'Ypres, I, 397.
- Hoogstraet (François), à Leyde. — Tableaux qu'il possédait de Lucas de Leyde, I, 144.
- Hoorn. — Commande faite à Jean Mostart pour l'église, I, 266.
- Hoorn (P. J. De), poète hollandais. — Écrit des vers à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.
- Hopfer (Daniel). — Portrait gravé d'Adrien VI, I, 318.
- Horebout (Gérard), peintre. — I, 62. Cité par Albert Dürer et Guichardin, I, 72. Peint pour Christian II, de Danemarck, fait son portrait, I, 73. Meurt à Londres, I, 73. Ses œuvres supposées, I, 73. Son tableau de l'église Saint-Bavon, à Gand, œuvre soustraite aux iconoclastes, I, 62. Tableau de la *Vierge avec l'Enfant Jésus entourée d'anges*, I, 64. Miniatures des *Heures* d'Isabelle la Catholique, I, 73. Chape de l'église de Saint-Bavon, à Gand, I, 73, note 5.
- Horebout (Lucas). — Enseigne à Holbein la manière de faire des miniatures, I, 219.
- Horebout (Suzanne), miniaturiste. — Citée par Albert Dürer, I, 73. Par Guichardin, I, 74. Appelée à Londres par Henri VIII, I, 74.
- Horst (Henri vander), avocat, à Utrecht. — Époux de la fille d'Antonio Moro, I, 278, note 4. Procuration de lui datée d'Anvers, 1568, I, 282.
- Hoste (Adriano dal), nom italien d'Adrien de Weerdt. — I, 269, note 3.
- Houbraken (Arnold). — Sur Abr. Bloemaert, II, 325. Sur A. J. Druyvesteyn, II, 346, note 2. Publie l'épithaphe de Henri Goltzius, II, 203, note 2. Sur Nicolas vander Heck, II, 348, note 3. Sur Zacharie Paulusz, II, 258, note 5.
- Houbraken (J.). — Grave d'après C. Ketel, II, 151, note 3; 158, note 1.
- Houdoy (J.). — Note sur Jean van Eyck, I, 45. Sur Marinus de Romerswael, II, 64, note 3. Sur la suite des tapisseries de la *Conquête de Tunis*, par Vermeyen; sur les peintures de Vermeyen, exécutées pour Marguerite d'Autriche, I, 229. Sur les Vermay, I, 231.
- Houven (vander). — Voyez Francken (Apert).

- Howard (Ch.), comte de Nottingham. — Tapisseries que H. C. Vroom exécute pour lui, II, 214.
- Hughenin (Liévin), abbé de Saint-Bavon, à Gand. — Commande un tableau à Gérard Horebout, I, 62.
- Est représenté en adoration devant la *Vierge*, par G. Horebout, I, 73.
- Hugot (L.). — Renseignements sur la mort de Martin Schongauer, I, 81.
- Hugues d'Anvers. — Nom donné à H. vander Goes, par Vasari et Guichardin, I, 51.
- Huijgenszoon (Lucas). — Voyez Lucas de Leyde.
- Hulst. — Lieu natal des frères Gilles et François Mostart, II, 59.
- Humanæ salutis monumenta*, ouvrage illustré par Crépin vanden Broeck, I, 347.
- Hupsch (Martin). — Voyez Schongauer.
- Huyghens (Chrétien), beau-frère de Georges Hoefnagel. — II, 80.
- Huyghenssen (Pierre), amateur, à Leyde. — *Bethsabée au bain*, peinture inachevée d'Ant. de Montfort, I, 404.
- Huyghensz (Pierre) et sa femme. — Portraits par Pierre Isaacs, II, 230.
- Huys (Pierre et François). — Ont gravé des planches d'après Jean Vredeman De Vries, II, 109.
- Huys (Pierre), dessinateur. — Ses dessins pour les *Emblèmes de Sambuchus*, II, 10.
- Hymans (H.). — Attribue à Pierre Coeck un tableau de la *Cène*, I, 189. Sur les dessins de Lucas De Heere, conservés aux archives de Gand, II, 167, note 1. Notes sur le portrait de Lucas de Leyde, par Albert Dürer, I, 120, note 3; 153. Sur Marinus de Romerswael, II, 65, note 2. Note sur le portrait d'Érasme, par Q. Metsys, I, 164, note 4. Sur le portrait de B. van Orley, par Alb. Dürer, II, 355. Sur les Pourbus, II, 26, note 3. Sur la *Vie de saint Ignace*, attribuée à Rubens, II, 267, note 3. Sur les gravures d'après Rubens, II, 312, note 1. Sur des tableaux d'Oct. van Veen, imités par Rubens, II, 277, note 1. Note sur l'influence des Flamands dans la gravure en Italie, I, 292.

I

- Ilg (A.). — Sur les tapisseries de la *Conquête de Tunis*, par J. C. Vermeyen, I, 225, note 3; 230.
- Immerzeel (C.). — Sur Arnould De Beer, I, 66, note 3. Sur Henry De Bles, I, 202. Sur Jérôme Bosch, I, 172. Sur Herder de Groningue, II, 305, note 2. Sur Évr. Krynsz. vander Maes, II, 344, note 2. Sur les Mytens, II, 82, note 1. Sur Hans Vereycke, I, 79. Sur Adrien De Weerdt, I, 269, note 3. Sur C. C. van Wieringen, II, 343.
- Ince Hall (Angleterre). — *Madone*, de Jean van Eyck (1432), I, 46.
- Incendies*, genre habituel de Louis vanden Bosch, I, 171.
- Incrédulité de saint Thomas*, par J. Schoorel, I, 311.
- Infants de Lara* (Histoire des), par Octave van Veen, série de gravures d'Antonio Tempesta, II, 279.
- Inghelrams (Corneille). — Voyez Enghelrams.
- Ingolstadt. — Lieu natal de Christophe Schwartz, II, 31, note 1. Tableaux de la *Passion* par le même, dans l'église, II, 31, note 4; 32.
- Intelligence (l') désarmée par le vice*, allégorie de C. Ketel, II, 155.
- Invention de la croix*, peinte à Munich par Jean van Achen, pour la chapelle funéraire du comte de Schwartzenberg, II, 227.
- Isaac (Jaspar), graveur et éditeur. — Fils de Pierre Isaacs, II, 231, note 1.
- Isaacs (Isaac). — Fils de Pierre Isaacs, II, 164, note 1. Confondu, par van Mander, avec Pierre Isaacs, II, 229, note 5. Son admission à la maîtrise à Anvers, II, 231, note 1. *Festin*, tableau de lui au musée de Copenhague, II, 164.
- Isaacs (Pierre) [Oseryn]. — Élève de Jean van Achen, II, 229. Élève de Corn. Ketel, à Amsterdam, II, 44, note 5; 230. J. van Achen est son compagnon de voyage en Italie et en Allemagne, II, 229. Travaille à Anvers en 1617-1618, II, 231, note 1. Travaille à Amsterdam en 1618, II, 164, note 1. Consul de Hollande à Elseneur, II, 231, note 1. Son fils Isaac admis à la maîtrise, à Anvers, II, 231. Son fils Jaspar graveur à Paris, II, 231, note 1. Sa mort, II, 229, note 5. Ses portraits de Sara Schurmans, de Pierre Huyghens et sa femme, II, 230; de Pierre Semeynes, II, 230. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, II, 230. *Portrait de Jacques Poppe*, II, 230. *Les Femmes romaines venant*

- assaillir le Capitole, II, 230. *Allégorie sur la Vanité* (musée de Bâle), II, 164, note 1; 229, note 5. *Portrait de Christian IV* au musée de Berlin, II, 164, note 1; 231. *Portrait de Louise de Coligny*, II, 231, note 1. *Mars et Vénus*, II, 231, note 1. Possède le portrait de Jean van Achen, II, 231. Le *Portrait de Laura Terracina*, par Jean van Achen, II, 226. Le *Portrait du Titien*, peint par Th. Barentsz, II, 44. Adrien van Nieuwlandt est son élève, II, 231, note 1; 249.
- Isabelle d'Aragon. — Son portrait, par Memling, cité par l'Anonyme de Morelli, I, 69.
- Isabelle la Catholique (Heures d'). — Par Gérard Horebout, I, 73.
- Isabelle d'Autriche, reine de Danemark, sœur de Charles-Quint. — Son tombeau à l'abbaye de Saint-Pierre, à Gand, II, 2, note 1.
- Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne. — Représentée dans le *Jugement dernier*, de Beaune, I, 105.
- Isabelle de Portugal, femme de Charles-Quint. — Son portrait, par Antonio Moro, I, 284. Appartenant à Diego Duarte, en 1682, I, 284.
- Isabelle (Infante d'Espagne). — Son portrait, par F. Pourbus le Jeune (Hampton Court), II, 26. Par Otto Venius, II, 272, note 9; 280. Note de M. E. Law, II, 272, note 1. Voyez aussi Albert et Isabelle.
- Iselin (Louis). — Détenteur des papiers de Holbein; son refus de les communiquer à C. van Mander, I, 213.
- Israélites (les) *sacrifiant l'agneau pascal*, par Lambert Lombard, musée de Liège, I, 210. Les *Israélites traversant le Jourdain*, tableau de C. van Mander, qui s'y est représenté, I, 14. Les *Israélites dansant autour du veau d'or*, par le même, peint pour Jean Hendrick Zoop, à Amsterdam, I, 14. Les *Israélites se divertissant avec les femmes Moabites*, par le même, I, 14. Les *Israélites sortant d'Égypte*, par Oct. van Veen (palais Liechtenstein, à Vienne), II, 281.
- Isselburg (Pierre). — Grave, d'après Geldorp Gortzius, le *Christ*, la *Vierge*, les *Pères de l'Église*, II, 170.
- Issenheim, en Alsace. — Holbein le Vieux y exécute des peintures, I, 212, note 1. Tableaux de Martin Schongauer (musée de Colmar), I, 82.

J

- Jabach (Évrard). — Possesseur d'une *Suzanne*, de Geldorp Gortzius, II, 169. Commande à Rubens le *Crucifiement de saint Pierre*, II, 169, note 1.
- Jacob enterrant les idoles, tableau de van Mander, appartenant à Kors Reyersz, I, 14.
- Jacobs (Corneille). — Voyez Delft.
- Jacobs (Heyltje). — Femme de Robert de Baudouy, II, 269.
- Jacobs (Simon). — Élève de Charles d'Ypres, I, 255.
- Jacobsz (Guillaume), d'Amsterdam. — Tableau de P. Breughel, qu'il possédait, I, 303. Corneille Cornelisz peint pour lui les *Noces de Thétis et de Pélée*, II, 254. C. Ketel peint pour lui une *Allégorie sur le travail*, œuvre exposée à Francfort en 1817, II, 162, 163 et note 2.
- Jacobsz (Vincent), joueur de vins à Amsterdam. — Son portrait, par C. Ketel, II, 152. Gravé par J. Matham, II, 152, note 2. P. J. Mariette à ce sujet, II, 152, note 2.
- Jacobsz (Hubert), surnommé Grimani, peintre à Delft. — Le maître de P. C. van Ryck, II, 329. Son séjour à Venise, II, 329, note 2. Surnom de *Grimani* qu'on lui donne, II, 329, note 2. Meurt à La Brielle, II, 329.
- Jacobsz (Hugues). — Le père de Lucas de Leyde, I, 137.
- Jacobsz (Thierry), peintre. — Fils de Jacques Cornelisz d'Oostsanen, I, 109. Ses tableaux à l'hôtel de ville d'Amsterdam, I, 109.
- Jacqueline de Bavière et François de Borselen. — Leurs portraits, par Jean Mostart, I, 264. Gravés par Folkema, I, 264, note 2. Peintures au musée d'Anvers, I, 264, note 2.
- Jacquemart (Albert). — Sur les faïences d'Albissola, II, 211, note 1.
- Jacques 1^{er} d'Angleterre. — Octave van Veen fait les portraits d'Albert et Isabelle pour lui, II, 272. Son portrait, par Paul van Somer, Hampton Court, II, 343, note 4.

- Jaine (E.). — Reproduit des miniatures du *Traité de la Patience*, de G. Hoefnagel, II, 80, note 1.
- Jal (A.). — Sur les De Hoey, I, 149, note 4. Sur Martin Fréminet, II, 302. Sur les Pourbus, II, 26, 27.
- Jan (Langhen), de Delft. — II, 258.
- Janachen. — Voyez Jean van Achen.
- Janssen (Michel). — Voyez Miereveld.
- Janssens (Abraham). — Élève de Jean Snellinck, II, 287.
- Jansz (Pierre). — Élève de Zacharie Paulusz, II, 258, note 5.
- Janszoon (Roger). — Pose pour le *Saint Paul*, de C. Ketel, II, 151. Son portrait, par Michel Miereveld, II, 151, note 1; 174.
- Jean l'Allemand. — Voyez Singher.
- Jean l'Allemand. — Voyez Memling.
- Jean de l'Arc. — Compagnon de Pierre Vlerick, à Rome, I, 387.
- Jean « le Hollandais » (van Amstel), peintre. — I, 154. Épouse la mère d'Égide de Coninxloo et devient beau-frère de Pierre Coeck, I, 154. Son portrait, I, 155. Est le maître de François Badens, II, 231, note 2.
- Jean de Bavière, évêque de Liège. — Jean van Eyck à son service, I, 45.
- Jean de Leyde, le Prophète. — Son portrait, par Aldegrever, I, 219.
- Jean-Frédéric de Saxe. — Cranach partage sa captivité, I, 84.
- Jephthé (Histoire de)*, gravure de Hans Bol, II, 57. Tableau de van Mander, I, 14.
- Jerrigh (E.). — Maître de Jean van Achen, à Cologne, II, 224. Son *Annonciation*, au musée de Cologne, II, 224, note 2.
- Jeune homme riche* (le), de l'Évangile, tableau de C. van Mander, possédé par Berthoud Claeszoon, à Delft, I, 14.
- Jeune femme jouant du luth*, tableau de B. van Orley (?), musée de Rotterdam, I, 135. Voyez aussi au mot *Femme*.
- Jeux de l'enfance*, par P. Breughel, I, 303.
- Job tenté par le démon*, par Jérôme Bosch (musée de Douai), I, 174. *Épreuves de Job*, par B. van Orley, musée de Bruxelles, I, 132.
- Jode (Gérard de). — Publie les livres d'architecture de J. Vredeman De Vries, II, 102.
- Jode (Hélène De). — Première femme de Jean Snellinck, II, 286.
- Jode (Pierre De) le Vieux. — Élève de H. Goltzius, II, 198, note 3. Grave d'après Adam van Noort : *Jésus-Christ chez Nicodème*, l'*Adoration des bergers*, et une série de planches de costumes, II, 292. Jacques Razet lui cède un *Christ*, de C. Ketel, II, 162. Grave d'après Jean Snellinck un *Cavalier et une dame*, II, 288. Vues d'après L. Toeput, II, 313, note 1. D'après Sébastien Vrancx, costumes de différents pays, II, 296.
- Jode (Pierre De) le Jeune. — II, 198, note 3.
- Jode (De), père et fils. — Leurs portraits par Ant. van Dyck, II, 198, note 3.
- Joest (Jean). — Ne doit pas être confondu avec Jean de Calcar, I, 181, note 1. *Sainte Famille*, au palais Balbi, à Gênes (peut-être de Marinus), II, 64, note 5. *Mort de la Vierge* (Pinacothèque de Munich), I, 319.
- Jonas englouti par la baleine*, par Jérôme Bosch, I, 172.
- Joncquoy (Gilles du), peintre. — II, 129, note 2.
- Joncquoy (Michel du), peintre, fils de Gilles. — Ses démêlés avec P. Vlerick, I, 395 et note 1. Ses relations à Rome avec B. Spranger, II, 129, note 2. Ses peintures à San Oreste, II, 130. Il est peut-être le *Michel Fiammingo* mentionné dans les archives romaines en 1573, II, 37, note 2.
- Jongh (J. De). — Sa troisième édition du *Livre des Peintres* (1764), I, 12. Cite des dessins de Jean de Calcar, I, 183. Identifie Nicolas Cornelisz avec Claude Corneille, II, 175, note 4. Sur A. J. Druyvesteyn, II, 346, note 2. Rectifie l'assertion du biographe de van Mander touchant le séjour du peintre, à Bâle, I, 7. Cite des gravures de Lancelot Blondeel, I, 75. De Jean Singher, I, 86. Attribue à Lucas Cornelisz de Kock les planches de Louis Krug, I, 179. Comprend, par erreur, Lambert Suavius parmi les graveurs cités par van Mander, I, 60, note 1. Sur C. vander Voort, II, 344. Sur la mort de Jean van Weely, II, 316, note 2. Sur la mort de Josse van Winghen, II, 90, note 7.

- Jonghelinx (Jacques), sculpteur. — Médaillon de Pierre Aerts (1560), que lui attribue M. Pinchart, I, 361.
- Jonghelinx (Nicolas), à Anvers. — Gilles van Coninxloo travaille pour lui, II, 118. Frans Floris décore son hôtel, I, 345.
- Jooris (Augustin) [Verburcht]. — I, 241. Élève de Jean Mondt, séjourne à Malines et à Paris, I, 241. Meurt à Delft, âgé de vingt-sept ans, I, 242.
- Jooris (David), anabaptiste. — Son portrait par H. Aldegrevier, au musée de Bâle, I, 252.
- Jordaens (Hans), peintre. — Élève de Martin van Cleef, II, 23. Épouse la veuve de François Pourbus (Anne Mahieu), II, 23. Note de M. Kervyn de Volkaersbeke, au sujet de ce mariage, II, 26. Reproduit pour Maurice de Nassau les cartons de tapisseries de B. van Orley, I, 128. Meurt à Delft, II, 24, note 3. Ses œuvres, II, 26.
- Jordaens (Jacques). — Est l'élève et le gendre d'Adam van Noort, II, 290.
- Jorissen (T.). — Sur G. Hoefnagel, II, 76, note 4.
- Joseph (Histoire de)*, de Pierre Aertsen, chez Jean Pietersz Real, à Amsterdam, I, 356. Suite de tableaux à la détrempe par Lucas de Leyde, I, 146. Dernières peintures d'Antoine de Montfort chez Wolfart van Byler, à Amsterdam, I, 405.
- Joseph en Égypte*, par Richard Aertssoon, I, 373.
- Joseph et la femme de Putiphar*, tableau où P. Vlerick copie une estampe d'après le Titien, I, 390.
- Josué*, par Hans Hogenberg, I, 257. *Josué conduit les Israélites par le Jourdain*, tableau de Jean Schoorel, I, 311.
- Joueur de musette*, par Abraham Bloemaert, Galerie Czernin, à Vienne, II, 327. Par H. Goltzius (1605), estampe, II, 200, 204.
- Joueurs*, par Lucas de Leyde. Galerie du comte d'Haddington, II, 355.
- Juan (Don) d'Autriche. — Selon Borghini, J. Stradan le suit dans les Pays-Bas, II, 115. Ce fait contesté par M. E. Fétis, I, 115. Chevaux de son écurie, dessinés par J. Stradan, et gravés par J. Wierickx, P. Galle et Henri Goltzius, II, 111, note 9. Son portrait par C. De Visscher, I, 255.
- Jubinal (Achille). — Sur les Tapisseries de Berne, I, 100.
- Juda et Thamar*, par Abraham Bloemaert, II, 328.
- Judas (Mort de)*, par C. Ketel, II, 151.
- Judith*, tableau de Théodore Barentsz, II, 42. D'Adam Elsheimer, chez Rubens, II, 311. De C. Ketel, peint pour C. D. Pruys, à Amsterdam, II, 163. Gravure de Michel Miereveld, II, 172 et note 1. Par Marc Willems, I, 260. *Judith mettant dans un sac la tête d'Holopherne*, par Pierre Vlerick, I, 389.
- Jugement de Salomon*, par Alart Claeszoon, I, 326. Dernier tableau de Michel Coxcie, II, 36, note 4. De Nicolas vander Heck pour la ville d'Alkmaar, II, 348, note 3. Par P. Vlerick, I, 390.
- Jugement dernier*, par Henri Aldegrevier, musée de Darmstadt, I, 252. De Jacques De Backer, vendu à Anvers, en 1764, I, 288. Du même chez les Carmes d'Anvers et les Chartreux de Liège, œuvres perdues, I, 288. Autre du même, I, 287. Chez D. Duarte, en 1682, I, 288. Dessin à l'Albertina, à Vienne, I, 288. De Théodore Barentsz, avec les *Œuvres de la miséricorde*, II, 45. De Jérôme Bosch, I, 172, 174. Attribué à Jean Bellegambe (musée de Berlin); à l'Académie de Vienne, I, 174, note 2. De Thierry Bouts, I, 96. De Crépin vanden Broeck, I, 347. De Charles d'Ypres à l'église d'Hooghelede près de Roulers, I, 307. Par Alart Claeszoon, I, 325. Peint par Michel Coxcie pour la ville de Bruxelles, II, 38. Par Raphael Coxcie pour la ville de Gand, évalué par Martin De Vos, Bernard de Ryckere, Ambroise Francken et G. Mostart, II, 62, 69. Frans Floris, musée de Bruxelles, I, 342. Le même, Notre-Dame, à Nuremberg, I, 342. Le même, palais de Prague, I, 342. Par Martin Fréminet, musée de Tours, II, 301. Par Gaspard Heuvick, hôtel de ville d'Audenarde, II, 304, note 5. Par Lucas de Leyde, musée de Leyde, I, 143. Refus de la ville de céder ce tableau, I, 144. Memling, église Sainte-Marie, à Dantzic, I, 70. B. van Orley, église Saint-Jacques, à Anvers, I, 134. Le même, hôpital Sainte-Élisabeth, à Anvers, I, 127, et note 2; 130. Albert van Ouwater (?), à Dantzic, I, 88. Jean Rottenhamer, Pinacothèque de Munich, II, 306, note 3; 307. B. Spranger, musée de Turin, I, 131. Martin De Vos, musée de Séville, II, 94, note 2. Roger vander Weyden, hôpital de Beaune, I, 105. Jean Rolin et Guyonne de Salins, son épouse, y sont représentés, I, 105. Ce même tableau attribué à Jean van Eyck, I, 105.
- Jugement de Midas*, tableau de Lucas Gassel et Hubert Goltzius, à Dresde, I, 204, 383. Par C. van Mander, Galerie de Schleissheim, I, 13.

- Jugement de Paris*, peint à Cologne par Jean van Achen, II, 227; gravure de Raphael Sadeler, II, 227.
 Par Josse van Cleef chez Rubens, I, 248. De Henri Goltzius, musée de Valenciennes, II, 205. De Martin van Heemskerck, cité par Gérard Hoet, I, 372. De J. Rottenhamer, peint à Venise, Pinacothèque de Munich, II, 307. De Joachim Wttewael, musée de Stockholm, II, 317.
- Julie d'Este. — Jean van Achen fait, pour Rodolphe II, son portrait, II, 235.
- Julien l'Apostat fait brûler les ossements de saint Jean-Baptiste*, tableau de Gérard de Saint-Jean, à Vienne, I, 91.
- Junon*, par Jacques De Backer, chez Melchior Wijtgis, I, 287. Par Abraham Bloemaert, chez Jacques Razet, II, 323; eau-forte du même, II, 326; estampe de Boetius de Bolswert, II, 323, note 6.
- Jupiter et Mercure arrachent la langue à une nymphe*, par Corneille Cornelisz, Galerie de Schleissheim, II, 261.
- Justi (C.). — Attribue à Thierry Bouts un *Cruciflement*, dit de Roger vander Weyden, I, 106. Sur un fragment de retable par le même maître à la cathédrale de Grenade, I, 47. Sur le *Triomphe de l'Église*, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Sur Jean Schoorel, I, 310, 316. Signale une peinture de Gérard Wttewael à la chapelle de la Conception, à Osuna, en Andalousie, II, 314, note 2.
- Justice (la) avec la Tempérance et la Foi*, par Gaspard Heuvick, à l'hôtel de ville d'Audenarde, II, 304, note 5. Par B. Spranger, à l'hôtel de ville de Prague, II, 138. La *Justice protégeant l'Innocence*, par Josse van Wingen, II, 89. Gravure d'Eybert Jansz, Théodore de Bry, *excud.*, II, 89, note 1.
- Justin de Nassau. — Admire les tapisseries de H. C. Vrom, II, 215.

K

- Kaller, banquier à Francfort-sur-le-Mein. — En 1817, possesseur d'un tableau de Corneille Ketel : *Allégorie sur le travail*, peint avec les pieds, II, 163, note 2.
- Kalmouck. — Ramené en Angleterre par le capitaine Frobisher et peint par C. Ketel, II, 166.
- Karajan (Georges van). — Sur Jacques Hoefnagel, II, 79.
- Karcher (N.). — Tapisserie du duc de Toscane, II, 112.
- Kaynoot (Hans), peintre malinois, élève de Mathias Cock, I, 258.
- Keddleston Hall. — *Sainte famille*, tableau de Bernard van Orley, I, 132.
- Keghelinghen, amateur hollandais. — Possesseur d'une *Vénus* d'Antoine de Montfort, I, 405.
- Keldermans (Henri), de Malines. — Cité par Alb. Dürer, a été confondu avec Henri De Bles, I, 200.
- Kellen (J. Ph. vander). — Sur les gravures de Hans Bol, II, 56, note 1; 57. Sur une estampe attribuée à W. Buytewech, II, 352. Sur un portrait en pied peint par Évr. Krynsz vander Maes, II, 344, note 2.
- Kellerhoven (F.), chromolithographe. — Reproduit en couleurs l'*Ensevelissement du Christ* de Q. Metsys, I, 160.
- Kemp (Léonard). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Kemp (Théodore). — Traducteur des œuvres de Vredeman De Vries, II, 102, note 4.
- Kempeneer (Pierre de) [Campana]. — Succède à Coxcie comme peintre de la ville de Bruxelles, II, 38, note 3.
- Kempeneers (G.). — Sur l'*Adoration de l'Agneau* des frères van Eyck, II, 38, note 1.
- Kempeneers (Madeleine). — Femme de Gilles Coignet; érige un tombeau à son époux, II, 71, note 2.
- Kermesse* de P. Aertsen, citée par G. Hoet, I, 360. Peinte par van Mander pour Jacques Razet, I, 13.
 De L. van Valckenborgh, musée de Gotha, II, 49. De David Vinckeboons, Anvers, Augsbourg, Bruges, II, 337. Brunswick, Dresde, Francfort, Parme, II, 338. Vienne (Galerie Harrach), II, 339.
- Kerrich (Thomas). — Catalogue de l'œuvre gravé de Martin Heemskerck, I, 369.
- Kervyn de Lettenhove. — Sur Jean van Eyck, I, 34, note 2.
- Kervyn de Volkaersbeke. — Sur Gérard Horebout, I, 73. Sur Hans Jordaens, II, 24, 26. Sur les Pourbus, II, 26.
- Kessel (Jérôme van). — Élève de C. Floris III, II, 340, note 1.
- Ketel (Corneille), de Gouda. — Élève de son oncle, II, 145. D'Antoine de Montfort, I, 406; II, 147. Travaille à Paris et à Fontainebleau, II, 147, 148. Retourne en Hollande, II, 148. Repart pour

l'Angleterre, II, 148. Son mariage avec Adélaïde Gerrits, II, 148 et note 6. Ses portraits exécutés en Angleterre, II, 149 et note 6. Retourne en Hollande, II, 149. Van Mander lui dédie l'*Explication des Allégories*, I, 11. Ses vers à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12. Ses relations avec P. Baltens, II, 17. Son fils Raphael, II, 149, note 7. Ses travaux en Hollande, II, 150 et suiv. Ne paraît pas avoir visité l'Italie, II, 155, note 1. S'adonne au modelage, II, 157. Peint sans pinceaux, II, 158. Également avec les pieds, II, 159. Façade de sa maison, II, 159. Ses peintures exécutées avec les pieds, II, 159-164. Ses œuvres à Amsterdam, II, 165. A Gouda, à Utrecht, II, 165. Est admis à l'hôpital de Gouda, II, 167. Sa mort, II, 167. Son portrait par H. Bary, II, 147. Son élève Pierre Isaacs, II, 230.

Ketel (Jacques), ingénieur du roi de France à Paris. — Possesseur de tableaux de son oncle Corneille Ketel, II, 152.

Ketel (Raphael). — Fils de Corneille Ketel, né en 1581, II, 149, note 7.

Ketelaer de Coolscamp (P. D.) — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12.

Keuller (H. F.) et A. Wauters. — Sur une tapisserie exécutée d'après l'*Ensevelissement du Christ* de B. van Orley, I, 132, note 4.

Key (Guillaume). — Élève de Lambert Lombard, I, 207, 294. Son train de maison, I, 294. Vredeman De Vries travaille chez lui, II, 101. Vers que lui adresse Lampsonius, I, 297. Son portrait par lui-même, I, 297, 298. Tableau perdu de *Cain et Abel*, I, 297. *Triomphe du Christ*, Notre-Dame d'Anvers, tableau anéanti, I, 296. Tableau de l'autel des Merciers, à Notre-Dame d'Anvers (anéanti), I, 296. De la Régence d'Anvers, II, 296. Portrait du cardinal Granvelle, I, 296. De Lazare Spinola (Hampton Court), I, 297. Fait le portrait du duc d'Albe et meurt d'effroi, I, 296. Portrait du duc d'Albe, collection d'Albe, à Madrid, II, 355. Portraits de lui chez le bourgmestre Guillaume van Halmale, à Anvers, I, 298. Portrait de Gilles Mostart au Belvédère, à Vienne, II, 355. Portraits de la famille de Altuna, à Anvers, I, 298. Portraits d'homme et de femme dans la Galerie royale, à Hanovre, II, 297. Portrait d'homme, musée de Pesth, I, 297.

Keynooghe (Jean), peintre de Malines. — Voy. Kaynoot.

Keyser (Henri De). — Élève de Joachim Wittewael, II, 318. Architecte de la ville d'Amsterdam, II, 152.

Représenté en apôtre par C. Ketel, II, 152. Son portrait peint par le même sans pinceaux, II, 158.

Khrumer (André), peintre. — Élève de C. Schwartz, II, 32.

Kies (P. J.), bourgmestre d'Amsterdam. — Son portrait par C. Ketel, musée d'Amsterdam, II, 158, note 1.

Kies (Simon Jansz). — Élève de Martin Heemskerck, dessine les *Travaux d'Hercule* de Frans Floris, que grave C. Cort, I, 346, 348.

Kilian (G. C.) — Grave le portrait de Christophe Schwartz, II, 31, note 5.

Kilian (Lucas). — Grave le portrait d'Othon-Henri de Schwarzenberg d'après J. van Achen, II, 227, note 10. Celui de P. Balten en 1609, II, 17, note 5. Celui de J. Rottenhamer, II, 308. Grave une *Sainte Famille* d'après B. Spranger, II, 135, note 3. Le portrait de Martin van Valckenborgh (1602), II, 51.

Kilian (Wolfgang). — Grave d'après Adrien De Vries la Fontaine de Mercure d'Augsbourg, II, 232, note 4.

Kinig (J.) — Voy. Koenig.

Kinkel (Godefroid). — Sur le *Portement de la croix* de J. Bosch, I, 170. Sur les tapisseries de Berne, I, 98, note 1. Sur les peintures de Roger vander Weyden et les tapisseries de Berne, I, 98, note 2.

Kittensteyn (Corneille). — Taxe les tableaux de la loterie organisée par F. P. Grebber, II, 342, note 2.

Knipperdolling (B.). — Son portrait par H. Aldegrevier, I, 249. Par Q. Metsys, I, 164.

Knottter (Jean-Adriaensz). — Tableaux qu'il possédait d'Alart Claeszoon, I, 325. De Lucas Cornelisz de Kock, I, 178. *Rebecca et Éliezer* de Lucas de Leyde, I, 146. Portrait de sa femme par Paul Moreelse, II, 340. *Assomption de la Vierge* de Jean Rottenhamer, II, 306.

Knupfer (N.) — Élève d'Abraham Bloemaert, II, 326.

Kock (Jérôme et Matthias). — Voy. Cock.

Kock (Lucas Cornelisz De). — Fils de Corneille Engelbrechtsen, I, 178. Part pour l'Angleterre, I, 178.

Au service du duc de Ferrare (?), I, 179. Son monogramme, I, 179.

Koeck (Pierre). — Voy. Coeck.

Koenig (Jacob). — Guibert van Veen lui dédie le portrait gravé de Jean de Bologne, II, 281.

- Kolderman, amateur d'art à Amsterdam. — Possesseur d'une œuvre de C. van Mander, I, 14.
- Kollum en Frise. — J. Vredeman De Vries y travaille, II, 100.
- Kraeck (Jean) [Carrach, Carracka, Caragua], peintre flamand. — H. C. Vroom travaille chez lui à Turin, II, 211. Peintre d'Emmanuel-Philibert et de Charles-Emmanuel de Savoie, II, 211, note 2.
- Kramm (Chrétien). — Sur Abr. Bloemaert, II, 319, note 2; 322, note 6. Sur les vitraux de Gouda, I, 254, 255, note 2. Sur les vitraux exécutés par Pierre Aertsen pour l'église d'Amsterdam, I, 360. Sur les Bril, II, 244. Sur Jean d'Elbrucht, I, 66, note 2. Sur la *Sainte Hélène* de Jacques De Gheyn, II, 268. Planche qu'il cite de ce maître, II, 264. Sur Georges Hoefnagel, II, 74, note 1. Miniatures qu'il possédait de lui, II, 79, note 2. Sur Pierre Isaacs, II, 231, note 1. Sur le *Livre des Peintres* de C. van Mander, I, 2, 12. Sur la maison de Michel Miereveld, II, 178. Sur les Mytens, II, 82, note 1. Sur Gérard Nop, II, 258. Sur Paul De Vries, II, 105, note 2.
- Kratzer (Nicolas). — Son portrait par H. Holbein, I, 221.
- Krems. — Ville de l'Autriche où van Mander exécute des peintures, I, 6; II, 136.
- Kroes (Léonard). — Maître d'Égide de Coninxloo, II, 117.
- Kronach. — Lieu de naissance de Lucas Sünder dit Cranach, I, 84.
- Krug (Louis). — Ses estampes attribuées à Lucas Cornelisz de Kock, I, 179.
- Kruijff (C. A. de). — Sur les Bloemaert, II, 322, note 6; 323, note 1. Sur Paul Moreelse, II, 342.
- Krynsz (Évrard). — Voy. Maes (Évrard Krynsz vander).
- Kunst (Pierre Cornelisz). — Fils de Corneille Engelbrechtsen, peintre. Ses œuvres, I, 123.
- Kunst (Corneille Cornelisz), peintre. — Fils de Corneille Engelbrechtsen, I, 176. Séjournait fréquemment à Bruges, I, 176. Ses œuvres, 177. Son *Portement de la croix*, I, 176. Son portrait et celui de sa femme, I, 177. Est-il Claude (?) Corneille, I, 176, note 3. Peintures à la détrempe, I, 177. Sa mort, I, 177.

L

- Laar (Pierre de), peintre. — Cité, II, 311.
- Laborde (Léon de). — Sur Jean van Eyck, I, 34, note 1; 38, 40, note 2; 46, note 1; 48. Sur Ambroise Francken, I, 349. Sur Jean de Hasselt, I, 44. Sur les De Hoey, I, 149, note 4. Sur Jean de la Hamée, II, 148, note 4. Sur Jean De Maeyer, II, 148, note 2. Sur Roger vander Weyden, I, 104.
- La Brielle. — Hubert Jacobsz y meurt, II, 329, note 2.
- Ladmiral (Jean). — Portrait gravé de Paul Moreelse, II, 341.
- Laen (Thierry vander), de Harlem. — Élève de Martin van Cleef et ensuite de Frans Floris, I, 352.
- Laethem (Liévin van), d'Anvers. — Un des auteurs du Bréviaire Grimani (?), I, 64, note 1; 73. Note de M. A. Pinchart sur ce maître, I, 64, note 1.
- La Fizelière (Albert de). — Sur les peintres de Fontainebleau, II, 302.
- Lagye (Victor), peintre. — Ses copies des figures d'*Adam et Ève*, de l'*Adoration de l'Agneau*, I, 33, note 1.
- La Hamée (Jean), peintre-verrier à Paris. — Corneille Ketel chez lui, II, 148 et note 2.
- La Haye. — Plan, par Jacques De Gheyn, II, 269. Jean van Eyck y travaille en 1422, I, 45. Évrard Krynsz vander Maes admis à la gilde des peintres, II, 344, note 2. Michel Miereveld inscrit à la gilde, II, 172, note 2. Arnold Mytens y vient voir son père, II, 84. Patrie de Jean van Ravesteyn, II, 346. J. van Ravesteyn, doyen de la gilde de Saint-Luc, II, 346, note 1. C. vander Voort y est admis à la gilde de Saint-Luc, II, 344, note 1. Patrie d'Adrien De Vries, II, 232. Jean Vredeman De Vries y réside, II, 106.
- Musée municipal. — J. van Ravesteyn, *Portraits d'officiers de la garde bourgeoise*, II, 346, note 1.
- Hôtel de ville. — E. Kr. vander Maes, *Porte-étendard*, II, 344. J. van Ravesteyn, *Officiers de la garde bourgeoise*, II, 346, note 1.
- Musée royal. — Abraham Bloemaert, *Assemblée des dieux aux noces de Pélée*, II, 327. Hippomène recevant le prix de la course, II, 327. C. Cornelisz et Martin Heemskerck, *Massacre des Innocents*, I, 370; II, 254. *Noces de Thétis et Pélée*, II, 254 à 260. *Salomé avec la tête de saint Jean*,

- I, 111. Ad. Elsheimer (œuvre jadis attribuée à), II, 311. Henri Goltzius, *Minerve, Mercure, Hercule*, II, 202 à 205. Geldorp Gortzius, *Tête de sainte, Tête de Christ*, II, 170. Martin Heemskerck, *Nativité*, I, 366. Portrait de Paul Moreelse par lui-même, II, 342. Antonio Moro, *Portrait d'homme*, I, 282. Pourbus le Jeune et F. Francken, *Fête à la cour de Bruxelles*, II, 26; 296. J. van Ravesteyn, *Portraits*, II, 346, note 1. J. Rottenhamer, œuvres diverses, II, 308. Martin De Vos, *Portrait de la famille van Panhuys, Moïse montrant les Tables de la loi*, II, 92, note 5. Roger vander Weyden, *Descente de croix*, I, 105. J. Wtewael, *Mars et Vénus surpris par Vulcain*, II, 316, note 3.
- Collection du prince Frédéric des Pays-Bas. — Jacob Cornelisz, triptyque de l'*Adoration des Mages*, I, 111. B. van Orley, la *Vierge et l'Enfant Jésus*, I, 134.
- Bibliothèque royale. — Henri Goltzius, *Pompe funèbre de Guillaume le Taciturne*, dessins, II, 206. Hubert Goltzius, dessins, I, 383. Collection de Stuers. La *Création*, tableau du xv^e siècle, I, 48.
- Lalaing (Antoine de), comte d'Hoogstraten. — Marguerite d'Autriche lui offre le tableau des *Épreuves de Job*, de B. van Orley, I, 132.
- Lalanne (Ludovic). — Sur Toussaint Du Breuil, II, 302.
- La Marck (Érard de). — Son portrait, gravé par J. C. Vermeyen, I, 230.
- La Marck (Marguerite de), comtesse d'Arenberg. — Spranger fait, à Rome, le portrait d'une de ses suivantes, II, 132.
- Lambrecht (Jean), peintre anversois. — Le maître de Veregius, I, 79.
- Lammersen (Jean). — Son portrait, tenant une orange, par C. Ketel, II, 151.
- Lampsonius (Dominique), historien de la peinture flamande et peintre. — Van Mander utilise ses travaux, I, 2. Les planches de son recueil *Pictorum aliquot Germaniarum inferioris effigies*, I, 12. Notice biographique, I, 42, note 2. Il est élève de Lambert Lombard, I, 207, note 6. Et maître d'Otto Venius, II, 271. Son influence sur son élève, II, 275. Son *Crucifiement*, de l'église de Saint-Quentin, à Hasselt, I, 203; II, 271, note 1. Son admiration pour les peintures de R. vander Weyden, I, 100. Sa liaison avec Th. Barentsz, II, 42. Il fournit des renseignements à Vasari, I, 28, 280, note 2. Ses vers sur le portrait de H. De Bles, I, 197. Sur Jérôme Bosch, I, 171. Sur Thierry Bouts, I, 94. Sur P. Breughel, I, 304. Sur Josse van Cleef, I, 246. Sur P. Coeck, I, 188. Sur Jérôme Cock, I, 293. Sur Mathias Cock, I, 290. Sur Hubert van Eyck, I, 42. Sur Jean van Eyck, I, 42. Sur Frans Floris, I, 352. Sur Lucas Gassel, I, 203. Sur Jean le Hollandais, I, 156. Sur Guillaume Key, I, 297. Sa biographie de Lambert Lombard, I, 207. Vers sur le portrait du maître, I, 209. Sur Lucas de Leyde, I, 150. Sur le portrait de Q. Metsys, I, 158. Renseigne Vasari sur Antonio Moro, I, 280, note 2. Vers sur le portrait de Patenier, I, 194. Sur Jean Schoorel, I, 316. A la louange de J. C. Vermeyen, I, 228. A la louange de Roger vander Weyden, I, 101.
- Landshut. — P. De Witte exécute des travaux pour cette ville, II, 238.
- Lang (Georges), graveur. — Son monogramme confondu avec celui de Lucas Gassel, I, 205.
- Lang von Wellenburg. — Armoiries de cette famille, sur le tableau de Jean Schoorel, à Obervellach, I, 310.
- Langen (Jan). — Élève de Corneille Cornelisz, II, 258.
- Lanzi (l'abbé). — Sur Jean Kraeck, II, 211, note 2. Sur Louis Toeput, II, 313, note 1. Sur Martin De Vos, II, 92, note 2. Sur H. C. Vroom, II, 216.
- Lassus (Regina), fille de Roland Lassus. — Épouse Jean van Achen, II, 228.
- Lassus (Roland). — Sa fille, Regina, épouse Jean van Achen, II, 228 et note 8. Cadeau de l'empereur à son peintre, II, 228, note 8.
- Lastman (Pierre). — Élève de Geerit Pietersz, II, 257. Maître de Rembrandt, II, 257. H. Riegel et W. Bode à son sujet, II, 257, note 4. C. Vosmaer à son sujet, II, 311.
- Latone, par Abraham Bloemaert, musée *Kunstliefde*, à Utrecht, II, 327.
- Laura Terracina. — Son portrait, par Jean van Achen, II, 226.
- Laurin (Marc), seigneur de Watervliet. — Collaborateur de Hubert Goltzius, I, 376. Note sur son château, « le château Bleu », près de Bruges, I, 64.
- Lauwers (Balthasar). — Élève de F. Borsse et de P. Bril, II, 242. Son portrait, par Jean Ladmiral, II, 341.
- Law (Ernest). — Sur Guillaume Key, I, 297. Sur Lucas Cornelis de Kock, I, 178. Sur B. van Orley, I, 130 et note 2. F. Pourbus le Jeune, II, 26. Paul van Somer, II, 343, note 4. Sur Octave van Veen, II, 272. H. C. Vroom, II, 217.

- Laxenburg (château de). — Copie de la *Trinité*, d'Albert Dürer, I, 118, note 4.
- Laſare (*le pauvre*), intérieur de cuisine, de P. C. van Ryck, II, 330.
- Le Boucq (Jeanne), femme de Martin De Vos. — Représentée avec lui sur un tableau du musée de La Haye, II, 92, note 5.
- Leckerbetje* [Gérard Abrahamsz] (*Escarmouche dite de*), par Jean Snellinck, II, 287. Par Sébastien Vrancx, Brunswick et Bruxelles, II, 296.
- Leclerc (Jean). — Grave d'après N. Ballery, II, 303.
- Leçon d'anatomie* du Dr vander Meer, par M. Miereveld, hôpital de Delft, II, 177. *Leçon d'anatomie* du Dr Paauw, gravure d'après Jacques De Gheyn, par André Stock, II, 268. *Leçon d'anatomie* du Dr S. E. De Vry, Académie des Beaux-Arts, Amsterdam, I, 358.
- Leczinski (André). — (Œuvres qu'il possédait de Corneille Ketel, II, 159.
- Léda*, par Vincent Geldersman, I, 257. Par Henri Goltzius, Valenciennes, II, 205.
- Leemput (Rémy van). — Copie le portrait de Henri VIII d'après H. Holbein, II, 218.
- Leeuwarden. — Ville natale de J. Vredeman De Vries, II, 100.
- Lehrs (Max). — Identifie les *Évangélistes*, de J. Beuckelaer, avec une œuvre anonyme de la Galerie de Dresde, II, 354. Sur le *Triomphe de la Richesse*, de Holbein, I, 219, note 2.
- Législateur (Un) sur le trône, reçoit, sans les écouter, les conseils de Minerve*, par Henri Goltzius, musée de Bâle, II, 206.
- Leicester (Rob. Dudley, comte de). — Possesseur d'une *Scène du Déluge*, par C. Cornelisz, II, 253. Son portrait par Antonio Moro, I, 283.
- Leipzig (musée de). — *Sortilège d'amour*, œuvre anonyme du xv^e siècle, I, 48. Les *Avares*, d'après Q. Metsys, I, 166.
- Leithschuh (Fréd.). — Éditeur du journal de voyage dans les Pays-Bas, d'Albert Dürer, I, 120.
- Le Maire (Jean), poète. — Mentionne Hugues vander Goes dans sa *Couronne margaritique*, I, 54.
- Lemmé (L.). — Possesseur, en 1857, d'une copie de l'*Adoration de l'agneau*, des frères van Eyck, aujourd'hui au musée d'Anvers, II, 38, note 1.
- Lenartsz (Jacob), peintre d'Amsterdam. — Premier maître de Geerit Pietersz, II, 256.
- Lens (B.). — Grave d'après F. Badens : *Bacchus, Vénus et Cérès*, II, 332, note 1.
- Lerius (Théodore van). — Possesseur d'un tableau de Jacques Grimmer, une *Kermesse*, II, 12. Sur le tableau de B. van Orley de l'église Saint-Jacques, à Anvers, I, 134, note 2. Voyez aussi Rombouts (Ph.) et Th. van Lerius.
- Le Sayve (François). — Savio, Savio, franc-maitre de la gilde de Saint-Luc, à Anvers, en 1599, II, 290. Meurt à Malines, en 1624, II, 299. Livre à l'archiduc Ernest d'Autriche, en 1594, les *Saisons* et un *Marché*, II, 299. Articles de MM. E. Neefs, Alph. Bequet et Ad. Siret sur la famille Le Sayve, II, 299.
- L'Estoile (Pierre de). — Sur la mort de Toussaint Du Breuil, II, 300, note 4.
- Leu (Thomas de). — Grave d'après J. Bunel, II, 303.
- Leupe (P. A.). — Sur des œuvres d'Alart Claeszoon, I, 326. Sur la descendance de Lucas de Leyde, I, 149, note 3. Sur Evr. Krynsz vander Maes, II, 344, note 2. Sur deux tableaux de C. Molenaer, vendus à La Haye, en 1623, II, 16.
- Leyde. — Patrie de Jean Ariaensz, II, 349. Séjour de Jacques De Gheyn, II, 258. Lieu natal d'Octave van Veen, II, 271. Lieu natal de Pierre De Vos, père de Martin, II, 92. Jean Vredeman De Vries sollicite une place de professeur à l'Université, II, 106, note 6. Peintures de Corneille Engelbrechtsen à l'hôtel de ville, I, 124. Tableau de la *Levée du siège*, par Pierre van Veen (musée), II, 274, note 5. Même sujet désigné comme ayant été traité en petit par Octave van Veen, II, 274, 282, note 3. La ville commande un vitrail à H. C. Vroom, II, 216. *Jugement dernier*, par Lucas de Leyde, I, 143.
- Leyde (Lucas de). — Voyez Lucas.
- Leyden (Aertgen van). — Voyez Alart Claeszoon.
- Leyderdorp. — Peintures exécutées dans cette localité par C. Cornelisz Kunst, I, 177.
- Licinio (Giovanni Antonio), dit le Pordenone. — Son *Crucifiement*, de la cathédrale de Crémone, vanté par Pierre Vlerick, I, 396.
- Liège. — Si Henri De Bles y est mort, I, 202. Patrie de Lambert Lombard, I, 207. Corneille van Veen dans cette ville, II, 275. Octave van Veen y travaille, II, 272. Jean Vredeman De Vries y

- séjourne, II, 103. Cathédrale : *Dispute du Saint-Sacrement*, par Abraham Bloemaert II, 327. Musée : *La Cène*, de Lambert Lombard (attribuée aussi à P. Coeck), I, 190, 211. Autres tableaux attribués à Lambert Lombard, I, 210.
- Liegel (Godefroid). — Graveur dont le monogramme est confondu avec celui de Lucas Gassel, I, 206.
- Lier (Abraham van), graveur. — II, 19, note 4. *Flagellation*, gravée par lui, d'après Martin De Vos, II, 19, 4.
- Liere (Josse van), peintre de Bruxelles. — II, 19. Séjour à Franckenthal, II, 19. Meurt à Swyndrecht, II, 19.
- Liévin d'Anvers. — Cité par l'Anonyme de Morelli comme l'un des auteurs du Bréviaire Grimani, I, 73.
- Ligozzi (Jacopo). — Que Nagler croit avoir été en relation avec Gaspard Heuvick, II, 304, note 5.
- Lille. — Présence de Jean van Eyck dans cette ville, I, 46. Musée : tableau attribué à Joachim Beuckelaer, I, 332. *Fuite en Égypte* de Henri De Bles (figures d'après Albert Dürer), I, 201. *Fontaine symbolique*, tableau de Thierry Bouts (?), I, 97. De Gérard David (?), I, 72. Musée Wicar, portrait dessiné de Lucas de Leyde, par Alb. Dürer, I, 120, note 3; 141, note 6. Gravure de ce portrait par Wiericx, I, 120, note 3; 145. Notes sur ce portrait par H. Hymans, par Ch. Ephrussi, I, 120, note 3. Tableau attribué à Lucas Gassel, I, 204. Tableau de Lucas De Heere : *Saint Amand*, attribué aussi à Lambert Lombard, II, 8. Portrait de la femme de Holbein, I, 215. *Tarquin et Lucrece*, attribué à Q. Metsys, I, 167. Josse De Momper, II, 299. A. van Noort, le *Christ chez Marthe et Marie*, II, 291. *La Nativité*, tableau de B. van Orley, I, 135 et note 5. *Diane et Actéon*, par Joachim Patenier, I, 196. J. van Ravesteyn, portraits des époux Vrydaghs van Vollenhoven, II, 346. *Concert d'anges*, par David Vinckeboons, II, 338. *Une Foire*, par le même, II, 338. Œuvre de Martin De Vos, II, 92, note 5. Sébastien Vrancx, II, 296.
- Limborg (Pol de), peintre du duc de Berry. — Cité I, 44.
- Limborg Stirum (comte de). — Renseignements sur un tableau de Jean van Eyck, appartenant à Anselme Adornes, I, 47.
- Linckwitz (Madame), née Adèle van Mander, artiste dramatique danoise, descendante de l'auteur du *Livre des Peintres*, I, 17.
- Lincoln, lord amiral d'Angleterre. — Son portrait par C. Ketel, II, 149, note 6.
- Lindau (B.). — Monographie de Lucas Cranach, I, 84, 85.
- Linnig (Jos.). — Gravure de la maison de Frans Floris, I, 339.
- Linschoten (Jean Huighensz van), navigateur. — Mâchoire de baleine donnée par lui à la ville de Harlemet et cartel peint par van Mander à ce sujet, I, 6, 10.
- Linz. — Rodolphe II s'y fait accompagner par Jean Mont, II, 136. Lucas van Valckenborgh dans cette ville, II, 47, note 4; 48. Vue par L. van Valckenborgh au musée d'Oldenbourg, II, 49. Vue des environs au Belvédère inférieur, II, 50.
- Lionel d'Este. — Roger vander Weyden travaille pour lui à Ferrare, I, 102.
- Lippe (le comte de). — Possesseur, au temps de van Mander, d'un *Banquet des dieux* de A. Bloemaert, II, 323. Tableau de Goltzius : *L'Homme de douleurs*, peint pour lui, II, 196. Achète à Jacob Rauwaert des tableaux de Martin Heemskerck, de Joachim Beuckelaer et de Dierick Barentsen, I, 331.
- Lippmann (Dr F.). — Son livre des dessins d'Albert Dürer, I, 113, note 1. *Crucifiement*, attribué par lui à Roger vander Weyden, I, 106.
- Lisaert (Abraham). — Son élève Jacques Hoefnagel, II, 79, note 4.
- Lisaert (Philippe). — Bernard van Somer est son élève, II, 343.
- Lisbonne. — H. C. Vroom dans cette ville, II, 213. Palais de Ajuda : tableaux de Henri De Bles, I, 201. De Jérôme Bosch, I, 175. De Mabuse, I, 240. Palais : tableaux de vander Goes (?), I, 56. Paysage de David Vinckeboons, II, 338. Collection de Fidie : tableau de Thierry Bouts, I, 97. Tableaux de Corneille Engelbrechtsen existant dans cette ville et signalés par M. Bredius, I, 126.
- Liverpool. — Musée : portrait de Lucas de Leyde, I, 146, note 2. *Repos en Égypte*, de B. van Orley, I, 132. *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, I, 101, note 1.
- Livourne. — H. C. Vroom y débarque, II, 210.
- Livre des Peintres*, célébré par les premiers poètes de la Hollande, à son apparition, I, 11. Divergence de vues sur la date et le mode de publication de l'édition de 1618, I, 12. Édition de De

- Jongh, de 1764, I, 12. Jean van Gelder, à Modène, offre, en 1675, d'en faire la traduction italienne, II, 287, note 4.
- Lock (Simon). — Son portrait par Corn. Ketel, II, 152.
- Lockhorst. — Chapelle funéraire des seigneurs, décorée par Corneille Engelbrechtsen, I, 125.
- Loest (Maria), femme d'Oct. van Veen. — II, 276.
- Lomazzo (G. P.), auteur de *Idea del tempio della pittura*. — Cité, I, p. 1. Sur J. Patenier, I, 192, note 2. Confirme l'assertion de la présence de Jean Swart à Venise, I, 253. Sur Martin De Vos, II, 94.
- Lombard (Lambert). — I, 207-211. Étudie sous Mabuse et Arnould de Beer, I, 66, note 3; 210. Ses élèves, I, 207 et note 6. H. Bamesbier, I, 255. Guill. Key, I, 294. Frans Floris, I, 336. Chez Frans Floris, I, 336. Hubert Goltzius travaille chez lui, I, 376. Dessine la vignette d'imprimeur de Hubert Goltzius, I, 378. Jugé par Hubert Goltzius, I, 211. Son portrait par Jean Wiericx, I, 209. Est le correspondant de Vasari, I, 211. Lettre à Vasari sur Martin Schongauer et Albert Dürer, I, 181. Sur Roger vander Weyden, I, 103. Retouche le *Portement de la croix* de Jérôme Bosch, I, 170. La *Cène*, tableau qu'on lui attribue, I, 189. La *Cène*, musées de Bruxelles, Liège et Nuremberg, I, 211. Gravée par Georges Ghisi, I, 208, 292. Tableau original en Amérique, I, 208, note 1. Ses tableaux, I, 210. *Madone* de Michel Coxcie qui lui est attribuée au musée de Bruges, II, 36, note 2. Son tableau de la *Table de Cèbes*, I, 210. Tableau qu'on lui attribue au musée de Lille, II, 8.
- Lomel (Hans). — Peintures que Vredeman De Vries exécute pour lui à Hambourg, II, 105.
- Lomellini (Baptiste). — Représenté ainsi que sa femme, sur un triptyque de Jean van Eyck cité par B. Facio, I, 36.
- Londerseel (J. van). — Grave d'après J. Stradan, II, 114. Gravures d'après D. Vinckeboons, II, 335, note 6; 337.
- Londres. — Vue par Vermeyen, tableau détruit, I, 229. Y séjournent : Josse van Cleef, I, 244. Lucas Cornelisz De Kock, I, 179. Marc Geeraerts, II, 28. Lucas de Heere, II, 3. Holbein, I, 214 et suiv. C. Ketel, II, 148. Mabuse, I, 234. Antonio Moro, I, 244, 277. Paul van Somer, II, 343, note 4. Henri van Steenwyck le Jeune, II, 66, note 6. H. C. Vroom, II, 214. Marc Willems, I, 260.
- Galerie Nationale : Antonello de Messine, *Crucifiement* de 1477, II, 353. Tableaux de Thierry Bouts, I, 96 et note 4. De Gérard David, I, 72. Jean van Eyck, portraits de Jean Arnolfini et de sa femme Jeanne de Chenany, I, 40. Tableau de Catherine van Hemessen, I, 77. Portrait par Mabuse, I, 239. *Receveurs*, de Marinus de Romerswael, II, 64. *Exhumation de saint Hubert*, tableau de Gérard vander Meire (Th. Bouts), I, 67. Portrait dit de Memling, I, 71. Tableau de Martin Schongauer, I, 82. *Christ au tombeau*, de Roger vander Weyden, I, 104. Portrait de Roger vander Weyden, I, 107.
- Galerie Nationale des portraits : Portrait-groupe par Marc Geeraerts, II, 30.
- Musée Britannique : dessin de Pierre Coeck, I, 191. Portrait dessiné par Henri Goltzius, II, 206.
- Pierre tombale d'Israël de Meckenen, I, 84.
- Société des antiquaires : portrait d'Antonio Moro, 1560, I, 320.
- Buckingham Palace : *Adoration des Mages*, de Lucas de Leyde, I, 151.
- Collections Baring : *Saint Jérôme*, de van Eyck, I, 48. Blodgett : Oct. van Veen, la *Vierge et l'Enfant Jésus*, gravure dans *l'Art*, II, 280. Marquis de Lansdowne : *Banquier*, de Marinus de Romerswael, II, 64. Duc de Norfolk : portrait de Christine de Milan, par Holbein, I, 133. Duc de Northumberland : Portrait d'Albert Dürer le père, I, 113, note 5. Dr Robinson : *Salutation angélique*, par J. Vredeman de Vries, II, 108. Galerie Wallace : portrait de Robert Dudley, par Antonio Moro, I, 283. Duc de Westminster : triptyque attribué à Roger vander Weyden, avec l'inscription *Bracque du Brabant*, I, 105.
- Long (Pierre le). — Voyez Aertsen.
- Longford Castle. — Portrait d'Ægidius, par Q. Metsys, I, 165. Portrait d'un jeune homme, par Jean Schoorel, I, 318.
- Loo (André de), armateur, à Londres. — Ses peintures de Holbein, I, 221.
- Lorch (Melchior). — Ses vues d'Orient reproduites par Henri van Cleef, I, 272. Portrait de profil d'Hubert Goltzius, I, 378, note 4. Portrait de trois quarts de Hubert Goltzius, d'après Antonio Moro, I, 379.

- Los Barlingos. — H. C. Vroom fait naufrage sur cet îlot, II, 212.
- Loterie de tableaux, organisée à Harlem, par F. P. Grebber, II, 342, note 2.
- Loth, tableau de H. De Bles cité par van Mander, I, 198. *Loth et ses filles*, par Josse van Wingen, musée de Gotha, II, 90. Gravure de R. Sadeler, II, 90. *Loth et ses filles*, de Joachim Wtewael, musée de Berlin, II, 315. *Histoire de Loth*, gravures de F. Menton, II, 355.
- Lothian (marquis de). — Tableau d'Albert Dürer, I, 117, note 5.
- Louis de Bruxelles, peintre et musicien. — Élève de Frans Floris, I, 350.
- Louis Gunther de Nassau. — Se rend maître d'un cheval de l'archiduc Albert (peint ensuite par J. De Gheyn), II, 265.
- Louvain (Thierry de). — Voy. Bouts.
- Louvain. — Thierry Bouts y séjourne, I, 93. Obtient le titre de portraiteur de la ville, I, 96. Comman-
de à Thierry Bouts le *Jugement dernier* et la *Légende de l'Empereur Othon III*, I, 96. Évaluation
de ces tableaux par Hugues vander Goes, I, 96. Lieu de naissance présumé de Q. Metsys, I, 162.
Traces laissées dans cette ville par le maître, I, 163. Cité comme lieu de naissance de Roger vander
Weyden, I, 98. Le magistrat confie à Hugues vander Goes la mission de taxer un tableau de Thierry
Bouts, I, 51, note 1; 54. La ville offre à Philippe II un tableau de Mabuse, I, 188. Patrie de Geldorp
Gortzius, II, 168. Église Saint-Pierre : *Martyre de saint Érasme*, de Bouts, I, 96. La *Cène*, de
Thierry Bouts, I, 96. *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, I, 101, note 1; 103, 105.
Christ au tombeau, de Roger vander Weyden, I, 106. Église de Notre-Dame-hors-des-Murs (détruite) :
Descente de croix, de Roger vander Weyden, I, 100. Hôtel de ville : *Avares*, de Q. Metsys, I, 166.
Résurrection du Christ, d'Oct. van Veen, II, 280. Université : Portrait d'Adrien VI, par Jean Schoorel,
I, 312. Salle du Sénat académique : Portrait d'Adrien VI, par Jean Schoorel, I, 318. Collection van
Even : *Vierge* de Thierry Bouts, I, 97. Collection Schollaert : *Madone* de Jean van Eyck, I, 39;
note 5.
- Lubeck. — Dôme : Tableau attribué à Memling, I, 70. Opinion de MM. Crowe et Cavalcaselle, Waagen
et Woltmann sur cette peinture, I, 70. Monographie par M. Gædertz, I, 70. Église de Notre-Dame :
tableau attribué à Mostart, I, 265. Église Sainte-Marie : *Exaltation de la Trinité*, tableau de B. van
Orley, I, 134.
- Luca Cornelio. — Voy. L. Cornelisz De Kock.
- Luca d'Olanda. — Voy. L. Cornelisz De Cock, I, 179.
- Lucas de Leyde, peintre. — I, 136-153. Heemskerck travaille chez lui, I, 363. Son mariage avec
Élisabeth de Boschuysen, I, 141. Son voyage en Flandre et en Brabant, I, 148. Lucas de Leyde et
Albert Dürer; leur rivalité, leur rencontre, I, 120, 141 et note 6. Son portrait dessiné par Albert
Dürer, I, 120, note 3. Au musée de Lille, I, 141, note 6. Son portrait peint par Albert Dürer,
I, 153. Son portrait d'après Albert Dürer, par Wiericx, I, 145. Son portrait par lui-même au musée
de Brunswick, I, 146, note 2. Son portrait gravé à l'eau-forte (B. 173), I, 147, note 4. Son portrait
au musée de Liverpool, I, 146, note 2. Ses relations avec Corneille Engelbrechtsen et son fils,
I, 123. Sa fille Marie épouse de Lucas Damessen Claesz, I, 149, note 3. Sa fille Marguerite mère
des De Hoey, I, 149, note 3. Ses derniers moments, I, 149. Vers que lui adresse Lampsonius,
I, 150. *Rébecca et Éliezer*, tableau disparu, I, 146. Tableaux de l'*Histoire de Joseph*, I, 146.
Tableau du *Veau d'Or*, œuvre disparue, I, 144. *David devant Saül*, tableau du musée d'Anvers,
I, 146, note 3. *Triomphe de David*, peinture sur verre, Ambrosiana, à Milan, I, 147 et note 5;
II, 355. Gravure de J. Saenredam, I, 147. Peinture de la Galerie Liechtenstein, I, 147, note 5.
Vierge, chez Barthélemy Ferreris, I, 146. Son tableau du *Jugement dernier* (Leyde), I, 143. Son
tableau de la *Guérison de l'Aveugle*, I, 142. Portrait peint par lui chez Nicolas Ariaensz, à Leyde,
I, 146. Tableau de lui que possédait Rubens, I, 151. Portrait de Philippe de Bourgogne, musée
d'Amsterdam, I, 146, note 2. *Adoration des Mages*, au musée d'Anvers, I, 152. (Œuvre de Henri
De Bles, I, 201. *Adoration des Mages* de Jacob Cornelisz qu'on lui attribue, I, 111. Son portrait
de Maximilien d'Autriche, I, 147 et note 3. Ses tableaux à Anvers, Vienne, Pesth et Bruxelles,
I, 151. Auteur présumé d'une *Lucrèce* au musée de Pesth, I, 67. Les *Évangélistes*, copies attribuées
à Aldegrevier, musée de Pesth, I, 252. Ses tableaux à l'Académie de Vienne, chez lord Pembroke,
au musée de Berlin, à la Pinacothèque de Munich, à la villa Borghèse, à Rome, à Buckingham-
Palace, au palais de Prague, chez M. Weber, à Hambourg, au musée de Turin, à l'Ambrosienne,
à Milan, I, 151; II, 355. Au musée d'Oldenbourg, I, 151. Chez lord Haddington, II, 355. A Naples,

- Florence, dans la Galerie royale de La Haye, I, 152. *Madone*, avec l'Annonciation à la Vierge, retable de la Pinacothèque de Munich, I, 144. Son tableau de la *Légende de saint Hubert*, I, 137. Ses estampes, I, 137-141. Comparé comme graveur à Albert Dürer, I, 140. Jugé par Vasari, I, 138. Les Italiens lui empruntent des compositions, I, 138, note 3. Apprécié par Waagen, I, 150. Sa manière adoptée par F. Crabbe, I, 258. Henri Goltzius grave dans le goût de ce maître l'*Adoration des Mages*, II, 191. Figures que lui emprunte Lucas Gassel, I, 204.
- Lucidel (Nicolas), peintre. — I, 190.
- Lücke (Herman). — Sur un tableau du xv^e siècle au musée de Leipzig, I, 48.
- Lucques. — Palais Mansi : *Madeleine* de Q. Metsys, I, 165. Peintures de Vermeyen (d'après M. A. J. Wauters), I, 229.
- Lucrèce*, par Jacob Cornelisz, musée de Pesth, I, 111. Tableau du musée du Belvédère attribué à Lucas Cranach, Quentin Metsys, et par M. Alph. Wauters à Gérard vander Meire, I, 67. Tableau d'Albert Dürer que van Mander vit chez Melchior Wijntgis, à Middelbourg, I, 119. *Lucrèce se domant la mort*, par Geldorp Gortzius, à Saint-Pétersbourg, II, 170. *Histoire de Lucrèce*, suite d'estampes de Henri Goltzius, II, 189. *Lucrèce*, peinture de Mabuse appartenant à Melchior Wijntgis, I, 233. Vendue à La Haye en 1862, I, 233, note 4. Galerie Colonna, à Rome, I, 233, note 4. Tableau de Gérard vander Meire, I, 62. Au musée de Pesth (?), I, 62, note 2.
- Lungo (Piero ou Pietro). — Voyez Aertsen (Pierre).
- Luther (M.). — Son portrait par Lucas Cranach, I, 84.
- Lutma (Jacques). — Grave d'après Jean van Achen, II, 235.
- Lutteurs*, eau-forte d'Adrien De Vries, II, 232, note 4.
- Lützow (C. de). — Sur le retable de B. van Orley à Güstrow, I, *Addenda*.
- Luz (Sion), amateur à Amsterdam. — Tableaux de Joachim Beuckelaer, I, 330.
- Lyon. — Séjour de Paul Bril, II, 241. Spranger dans cette ville, II, 127. Musée : peintures de François Stella, II, 303. François Stellaert, Flamand fixé dans cette ville, II, 301, 303. H. C. Vroom y travaille, II, 211.

M

- Mabuse (Jean) Gossaert. — I, 232 à 240. Son séjour en Italie, I, 232. Au service d'Adolphe de Bourgogne, marquis de Vere, I, 234. Peint pour ce seigneur une *Madone*, pour laquelle pose la marquise, I, 234. Mystification à la venue de Charles-Quint, I, 234 à 236. Son retable de Middelbourg, I, 232. Sollicite le concours de Mostart pour l'exécution de cette peinture, I, 265. Opinion d'Albert Dürer, I, 233. Jean Schoorel étudie chez lui à Utrecht, I, 308. Son mariage, ses enfants, I, 239. A Londres, I, 234. Son incarcération à Middelbourg, I, 236. Voyage avec Lucas de Leyde dans les Pays-Bas, I, 148. Sa collaboration présumée au Bréviaire Grimani, I, 240. Son séjour à Anvers, élèves qu'il y reçoit, I, 236, note 2. Sa mort, 236 et note 2. Son portrait, peint par van Hemessen (Belvédère, à Vienne), I, 235. Ce que dit de lui Vasari, I, 239. Peintures décorant le tombeau d'Isabelle d'Autriche, reine de Danemark, à Gand, II, 2, note 1. Tableau de *Saint Luc*, à Prague, I, 237. Volets que Coxcie ajoute à cette création, II, 34. *Adoration des Mages*, grisaille chez le duc Charles de Croy, en 1613, I, 234, note 2. *Adoration des Mages*, à Castle Howard, I, 238. *Hercule*, existant à Anvers au xvi^e siècle, I, 239. Le même sujet gravé, I, 239. *Décollation de saint Jacques*, grisaille, I, 234. Ses peintures dans les musées européens, I, 238 à 240. Représentation du conseil de Malines, Malines, I, 240. Vienne, II, 355. *Adam et Ève*, à Hampton Court et à Berlin, I, 234. Apprécié comme portraitiste, I, 239. Portrait qu'on lui attribue à la Galerie nationale de Londres, I, 72. Portrait de famille, à Cassel, I, 319. Tableaux à Lisbonne, I, 240. Ses œuvres ont été copiées par Paul van Alost, I, 188. Estampes qu'on lui attribue, I, 240. Estampes d'après lui, I, 240.
- Madeleine* (la), par Abraham Bloemaert, II, 328. Gravure en camaïeu par le même, II, 326. Estampe non décrite de Henri Goltzius, II, 204. Par Geldorp Gortzius, musée de Cologne, II, 170. Par F. P. Grebber (mis en loterie à Harlem), II, 342. Par C. Ketel, II, 151. Par Q. Metsys, I, 165. Par Jean Schoorel (musée de Palerme), I, 319. Musée d'Amsterdam, I, 318. Oct. van Veen (Galerie

- d'Arenberg), II, 280. Musée de Rouen, II, 280. La *Madeleine se livrant aux plaisirs*, d'après Lucas de Leyde, musée de Bruxelles, I, 151.
- Madeleine de Bavière, fille de Guillaume V. — Son portrait, par Pierre De Witte, à Schleissheim, II, 239.
- Madrid (Vue de), par J. C. Vermeyen, I, 229. Musée. Œuvres de H. De Bles, les *Grâces* et les *Âges*, I, 201. Jérôme Bosch, 170 et notes 4 et 6. Tapisseries d'après le même, I, 175. P. Breughel, la *Tour de Babel*, I, 302. P. Bril, II, 246. Crépín vanden Broeck, *Sainte Famille*, I, 347. Corneille Cornelisz, le *Conseil des dieux*, II, 261. Michel Coxcie, *Mort de la Vierge*, II, 34. Anna Croonenburgh, portraits, I, 352. Albert Dürer, *Adam et Ève*, I, 118. Les frères van Eyck, le *Triomphe de l'Église sur la Synagogue*, I, 47. J. van Hemessen, le *Chirurgien de village*, I, 78. Mabuse, *Madone* offerte à Philippe II par la ville de Louvain, I, 239. Marinus de Romerswael, *Saint Jérôme*, etc., II, 64. Q. Metsys, *Saint Jérôme*, I, 165. C. Molenaer, tableaux, II, 16. Momper (Josse de), paysages, II, 299. Antonio Moro, *Portrait de Marie de Portugal*, I, 277. *Portrait de Marie Tudor*, I, 277. Joachim Patenier, *Tentation de saint Antoine*, I, 196. L. van Valckenborgh, œuvres, II, 48. Oct. van Veen, portraits votifs, II, 280. R. vander Weyden, *Descente de croix*, I, 101, note 1. Le même, *Triptyque des sept sacrements*, I, 104. C. C. van Wieringen, *Combat naval*, II, 343, note 1. Joachim Wtewael, *Adoration des bergers*, II, 317. Palais : tapisseries de la *Conquête de Tunis*, d'après J. C. Vermeyen, I, 225, note 3. *Tapisseries des batailles de l'archiduc Albert*, II, 276, note 6. Collection d'Albe, *Portrait du duc d'Albe*, II, 354.
- Maes (Evrard Krynsz vander), peintre. — Élève de C. van Mander, I, 17. Séjourne en Italie, II, 344. Se fixe à La Haye, II, 344. Met en couleurs une vue de la ville pour la municipalité, II, 344, note 2. Sa mort, II, 344, note 2. La Haye, hôtel de ville, *Portrait d'un porte-étendard*, II, 344.
- Maesevick. — Lieu natal des frères van Eyck, d'après van Mander, I, 23 à 25.
- Maeyer (Jean De). — Élève de Frans Floris, I, 350. Travaille à Fontainebleau, I, 148; II, 302.
- Magnus, amateur, à Delft. — Possédait une *Descente de croix*, de Mabuse, I, 233.
- Mahomet II, sultan. — Son portrait, peint par Gentile Bellini, I, 186.
- Maitre de la vigne* (parabole du), tableau de F. Verbeeck, I, 256.
- Maitre au Dé* (Beatricus). — La suite de la *Fable de Psyché*, qu'il grave d'après les compositions de Raphael et les dessins de Michel Coxcie, II, 33, note 3.
- Maitre à l'écrevisse. — Frans Minnebroer ou Crabbe, I, 256, 257, note 4.
- Majoliques peintes par H. C. Vroom, à Venise, Florence, Gènes et ailleurs, II, 210.
- Malcontents, parti politique au xvi^e siècle. — Ses dévastations; il pille la demeure des parents de van Mander, I, 7.
- Male (J. P. van), annaliste flamand. — Cité, I, 9, note 2.
- Malines. — Les peintres, I, 256. Compte au xvi^e siècle, plus de cent cinquante ateliers de peintres à la détrempe, II, 52. *Saint Luc*, peint par Mabuse pour la corporation des peintres, I, 237. Entrée de Philippe II, en 1549, et travaux de Marc Willems à cette occasion, I, 260. Patrie de Grégoire Beerings, I, 261. Hans Bol y travaille, II, 52. Patrie de Michel Coxcie, II, 33; ses propriétés, I, 257. Patrie de C. Enghelrams, I, 258; II, 35 et note 1. Patrie de F. Crabbe, I, 256, 257. Patrie de Vincent Geldersman, de H. Hogenberg, I, 257. Augustin Joorisz y travaille, I, 241. Patrie de Hans Kaynoot, I, 258. Jean Le Sayve y meurt, II, 299. Peintures de ce maître dans diverses églises, II, 299. Patrie de Jacques de Poindre, I, 260. Patrie de Nicolas Rogier, I, 258. Patrie de Jean Snellinck, II, 284. Lieu d'origine des Stellaert, II, 303. Patrie de Pierre Steevens, II, 232. Patrie de Louis Toeput, II, 312. Patrie de Frans Verbeeck, I, 256. Tableaux cités de F. Verbeeck : *Saint Christophe* et le *Maitre de la vigne*, I, 256. Pierre Vlerick y travaille, I, 386. Patrie de D. Vinckeboons, II, 334. J. Vredeman De Vries y travaille, II, 100, 101. Patrie de Marc Willems, I, 260. Église de Saint-Rombaut, *Vie du saint*, suite de peintures attribuées à Michel Coxcie, II, 40. La *Circoncision* et le *Martyre de saint Georges*, du même, II, 39. *Œuvres de miséricorde*, de C. Enghelrams, I, 258. *Descente de croix*, de V. Geldersman, I, 257. Hans Hogenberg, *Caleb*, *Josué*, I, 257. Vitrail de B. van Orley, I, 133. *Circoncision*, de J. Vredeman De Vries, II, 108. *Décollation de saint Jean*, de Marc Willems, I, 260. Église Notre-Dame, *Fuite en Égypte*, de F. Minnebroer, I, 256. Notre-Dame d'Hanswyck, tableaux de F. Minnebroer, I, 256. Église Sainte-Catherine, *Conversion de saint Paul*, de C. Enghelrams, I, 258. Église Sainte-Catherine, la *Pentecôte*, de Jean Snellinck, II, 287. Église des Récollets, la *Passion*, peinte à la détrempe par F. Crabbe, I, 258. Musée, tableau de Mabuse,

- le *Grand Conseil de Malines*, I, 240. Collection Morissens, Tobie Verhaecht (?), *Guillaume Tell*, II, 288.
- Mallery (les de). — Gravent d'après J. Stradan, II, 114.
- Malo (Louis). — Époux de Gertrude van Veen, II, 278.
- Malss (G.). — Renseignements sur J. C. Vermeyen, I, 230.
- Mander (Adam van), frère de Carel. — Auteur de la biographie de son aîné, I, 4. Stratagème à l'aide duquel il protège la famille contre les Malcontents, I, 7. Écrit des vers sur le *Livre des Peintres*, I, 11.
- Mander (Carel van), peintre et historien. — A quelles sources il puise, I, 2. S'élève contre l'œuvre des Iconoclastes, I, 3. Son respect pour les créations de l'ancienne école flamande, I, 3. Mêle les noms de Giotto, Albert Dürer, Lucas de Leyde et Pierre Breughel à ceux d'Apelle, Zeuxis, Polygnote, Michel-Ange, Raphael et le Titien, I, 3, 4. J. Sandrart, Bullart, Félibien, de Piles et Descamps s'approprient son œuvre, I, 4. Seconde édition publiée en 1617, I, 4. Sa vie écrite par son frère Adam, I, 4 à 16. Séjour chez Lucas De Heere, I, 5. S'il connut le manuscrit de De Heere, II, 7. Assiste aux adieux de F. Pourbus, II, 22. Dent colossale qu'il envoie à De Heere, II, 6. Entre chez P. Vlerick, I, 5; 396. Départ pour l'Italie, I, 6. Artistes qu'il y rencontre : Herder de Groningue, II, 305; Gaspard Heuvick, II, 304; Jean Soens, II, 220; Pierre et Corneille De Witte, II, 236; J. Mont, II, 136; B. Spranger qui le fait venir à Vienne, II, 136. Retour à Courtray; épouse Louise Buse, I, 7. Ses malheurs; son départ pour la Hollande, I, 9, 10. Ses œuvres littéraires, I, 12 à 15. Association avec H. Goltzius et C. Cornelisz, I, 10; II, 189 et 201. Son cartel accompagnant la mâchoire de baleine donnée à la ville de Harlem par Linschoten, I, 10. Ses cartons de tapisseries, I, 10; II, 214. Son séjour à Sevenberghen, I, 10. Réception qu'il y fait à B. Spranger, en 1602, II, 141. Ses publications, I, 11. Leurs dédicaces à Melchior Wijtgis, Jacques Razet, Barthélemy Ferreris, Corneille Ketel, Jean Mathysz Ban et Corneille Gerritsz Vlasman, I, 11. Troisième édition du *Livre des Peintres*, en 1764, I, 12. Jean van Gelder, à Modène, offre, en 1675, d'en faire une traduction en italien, II, 287. Van Mander comme peintre, ses œuvres disparues ou existantes, I, 13 à 15. Ses élèves, I, 17; II, 348. Sa mort, ses funérailles, I, 15, 16. Sa descendance, I, 16, 17. Son portrait, par Henri Goltzius, I, 11. Gravures d'après lui par Zacharie Dolendo, II, 267.
- Mander (Carel van) II. — Renseignements sur cet artiste, I, 16.
- Mander (Carel van) III, peintre. — Est l'auteur d'une eau-forte attribuée à son grand-père, I, 15. Est au service de Christian IV de Danemark, I, 17. Peint le portrait de Vondel, I, 17. Est poète et chante le tabac à priser, I, 17. Son portrait et celui de sa femme, I, 17.
- Mander (Carel van) IV, facteur d'instruments à Copenhague. — I, 17.
- Mander (Carel van) V, graveur et capitaine danois. — I, 17.
- Mander (Claude van). — Oncle du peintre. Possédait une œuvre de Jean Vereycke, I, 64.
- Mander (Corneille van), bailli de Meulebeke. — Père de Carel, I, 5. Sa femme, Jeanne vander Beke, I, 5.
- Mander (Corneille van). — Frère de l'auteur du *Livre des Peintres*, I, 5.
- Mander (François van). — Oncle du peintre, prépare son neveu au voyage d'Italie, I, 6.
- Mander (Jean vander), pensionnaire de la ville de Gand. — Tableau qu'il possède de Hans Bol, II, 52.
- Mander (Odile van) [M^{me} Linckwitz], artiste dramatique danoise. — Descendante de l'auteur du *Livre des Peintres*, I, 17.
- Mandyn (Jean), peintre. — Son genre de peinture, I, 65. Le maître de Gilles Mostart et de B. Spranger, I, 65, note 2; II, 59, 124. Sa biographie, I, 76. Touche une pension de la ville d'Anvers, I, 354. Pierre Aertsen s'installe chez lui, I, 76, 354. Son monogramme supposé, I, 77. Œuvres attribuées au maître, I, 77.
- Manne (la), par P. Aertsen, I, 360. Par Thierry Bouts, Munich, I, 96, note 2. Par P. Coeck (?), musée archiépiscopal d'Utrecht, I, 190. Égide van Coninxloo, église Saint-Sauveur à Bruges, II, 121. Par Jean Schoorel (triptyque), musée archiépiscopal à Utrecht, I, 319. Anonyme (école de M. Schongauer), musée de Douai, I, 82.
- Mansfeld (Ernest de) et Dorothée de Solms, son épouse. — Portraits gravés par Corneille Metsys, I, 168.
- Mansfeld (Pierre-Ernest). — Jérôme Cock lui dédie une suite de Vredeman De Vriese, I, 102, note 1.
- Mansi (Galerie), à Lucques. — *Madeleine* de Q. Metsys, I, 165. Peintures de J. C. Vermeyen, I, 229.
- Mantoue. — Séjour de F. Pourbus le Jeune dans cette ville, II, 26.

Mantz (Paul). — Sur H. Holbein, I, 212.

Marchal (Edm.) — Son mémoire sur la sculpture aux Pays-Bas, I, 76; II, 133.

Marchande de fruits, tableau de Joachim Wtewael, musée *Kunstliefde*, à Utrecht, II, 315, note 1.

Marche vers le Calvaire, tableau d'Abel Grimmer cité par M. Siret, II, 13. Par B. van Orley, peint pour l'église de Furnes, I, 130. Par D. Vinckeboons, II, 335. — Voy. aussi *Portement de la croix*.

Marché, par P. Aertsen (collection van Lerius, Anvers), Palais de Prague, I, 359, 360. Belvédère, Vienne, I, 360. *Marché de fruits et de volailles*, par le même, musée de Naples, I, 359. *Marché de fruits et de fleurs*, I, 359. *Marché aux poissons*, I, 360. *Marché de Jérusalem*, I, 360. *Marché aux légumes*, par Joachim Beuckelaer, I, 330. *Marché aux poissons*, I, 330. *Marché* peint par Jean Le Sayve, acquis par l'archiduc Ernest d'Autriche en 1594, II, 299.

Marchiennes (l'abbaye de). — Tableaux de Jean Schoorel qui s'y trouvaient, I, 314.

Marck (Érard de la), évêque de Liège. — Protecteur de Lambert Lombard, I, 210. Son portrait gravé par J. C. Vermeyen, I, 230.

Marck (Marguerite de la), duchesse d'Arenberg. — Spranger fait, à Rome, le portrait d'une de ses suivantes, II, 132.

Marck (cabinet vander), vendu en 1773. — Portrait de Jean Schoorel par Antonio Moro, I, 282.

Mardochée (Banquet de), P. De Witte à Schleissheim, II, 239.

Marez (Abraham de), à Amsterdam. — Peintures qu'il possédait d'Égide van Coninxloo, II, 120.

Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas. — Tableau qu'elle possédait de Jean van Eyck, I, 40, note 2. Commandes qu'elle fait à Gérard Horebout, I, 73. Son portrait par Mabuse, I, 239. Jean Mostart à son service, I, 262. Ses portraits par B. van Orley, I, 130. Commande à van Orley les *Épreuves de Job*, I, 132. Van Orley est son peintre, I, 127. J. C. Vermeyen à son service, I, 225. Note de M. J. Houdoy à ce sujet, I, 229. Portrait par G. van Veen, II, 282.

« *Marguerite la folle recrutant pour l'enfer* » (*Tentation de saint Antoine*), par P. Breughel, I, 303; II, 354.

Mari patient (le), miniature de Georges Hoefnagel, II, 80, note 1.

Marie de Hongrie, gouvernante des Pays-Bas. — Acquiert, dit van Mander, les portraits d'Arnolfini et sa femme, de Jean van Eyck, I, 38, 40. Peintures que fait pour elle Michel Coxcie, II, 37. Emmène en Espagne Catherine van Hemessen et son mari, Chrétien de Morien, I, 77. Bernard van Orley est son peintre, I, 127. Œuvres qu'il exécute pour elle, I, 133. Obtient des habitants de Louvain la *Descente de croix* de Roger vander Weyden, I, 101, note 1.

Marie de Médicis. — Ses portraits par F. Pourbus le Jeune, II, 26-27.

Marie de Portugal, femme d'Alexandre Farnèse. — B. Spranger collabore aux travaux décoratifs de son entrée à Parme, II, 129. Son portrait par Antonio Moro, I, 277.

Marie Tudor. — Son portrait par L. De Heere, II, 2, note 2; 9. Par Antonio Moro, I, 277 et note 2.

Marienkoel (couvent de), près de Leyde. — Peintures exécutées par C. Engelbrechtsen, I, 124.

Mariette (P. J.) — Sur les paysages de P. Breughel, I, 300. Sur le portrait de Vincent Jacobsen gravé d'après C. Ketel, par Jacques Matham, II, 152, note 2. Sur J. C. Vermeyen, I, 225, note 2. Sur Roger vander Weyden, I, 102. Sur un dessin de P. De Witte, II, 238, note 1.

Marine, gravure inédite de Henri Goltzius, II, 205. De C. Molenaer, au musée de Madrid, II, 16.

Marinus de Romerswael ou Reymerswael. — Cité par Guichardin et Vasari, II, 63. Son nom véritable, Claeszoon, II, 64. Élève de Simon van Daele, à Anvers, II, 64. Imite Q. Metsys, I, 164. Ses œuvres, II, 64. Sa condamnation à Middelbourg, II, 65. Copie de son tableau des *Changeurs* chez Bernard de Ryckere, à Anvers, II, 65, 69.

Marnix (Philippe de), seigneur de Sainte-Aldegonde. — Lié avec Théodore Barentsz à Venise, II, 42.

Marlagne (Ermitage de), près de Namur. — Oct. van Veen peint les portraits d'Albert et d'Isabelle, en ermites, pour ce sanctuaire, II, 277.

Marlborough (Galerie du duc de). — Peintures de Paul Bril, II, 247.

Marrons du feu (les). — Tableau de Martin van Cleef, I, 275.

Mars et Vénus, par Josse van Cleef, cité par Walpole, I, 248. Par Pierre Isaacs, gravure de J. Saenredam, II, 231, note 1. De B. Spranger, cité par Gérard Hoet, II, 145. *Mars et Vénus surpris par Vulcain*, par Joachim Wtewael, musée de La Haye, II, 316 et notes 2 et 3. Chez Melchior Wijntgis, II, 316.

Martensz (Jacques), peintre. — Élève de C. van Mander, I, 17.

- Marthe*, tableau de Pierre Aertsen chez J. Walraven, à Amsterdam, I, 356. *Marthe et Marie*, par le même (cité par G. Hoet), I, 360.
- Martin (le Beau). — Voy. Schongauer (Martin).
- Martino (Bel)*. — Voy. Schongauer (Martin).
- Martinswand (la). — Épisode de chasse de l'empereur Maximilien, tableau de Josse de Momper, musée d'Anvers, II, 298. De Tobie Verhaecht, musée de Bruxelles, II, 288.
- Massacre des Innocents*, par P. Breughel, I, 302. Diverses éditions de cette œuvre, I, 302, note 4. De Corneille Cornelisz, au musée de La Haye, II, 260. Au musée d'Amsterdam, II, 260. Volets de Martin Heemskerck pour cette œuvre, I, 370; II, 254. Détrempe de P. Vlerick, pièce de maîtrise faite à Tournay, I, 393.
- Massimi (le cardinal). — Spranger à son service, à Rome, II, 129.
- Massys (Q.). — Voy. Metsys.
- Mast (Dirk vander), peintre à Delft en 1627. — I, 350.
- Mast (Herman vander). — Élève de Frans Floris, I, 350. Ensuite de François Francken, I, 350. Copie le *Christ portant sa croix*, de F. Floris, I, 350. Séjourne à Paris chez l'archevêque de Bourges, I, 351. Passe au service du président de La Guesle, I, 351. Est créé chevalier, I, 351.
- Matham (Jacques). — Henri Goltzius épouse sa mère, Marguerite Bartsen, II, 183, 203. Son portrait par H. Goltzius, II, 183, note 4; 206. Élève de Goltzius, II, 198 et note 2. Les *Parques*, gravure exécutée à dix-sept ans, II, 203. Fait le voyage d'Italie avec François Badens, II, 331. Grave le frontispice de la première édition du *Livre des Peintres*, I, 11. Ses planches d'après Pierre Aertsen, I, 359. D'après Gilles Coignet, II, 73. D'après Adam Elsheimer, II, 312. D'après Gérard de Saint-Jean, I, 327. Son portrait de H. Goltzius, II, 199, note 1. De van Mander, II, 200. Son portrait gravé par Ant. vander Does, d'après Soutman, II, 201. Son portrait de Philippe van Winghen d'après Henri Goltzius, II, 186, note 3. De Vincent Jacobsen d'après C. Ketel, II, 152, note 2. Opinion de Mariette sur cette planche, II, 152, note 2. Grave d'après Lucas de Leyde, I, 153. D'après Michel Miereveld, II, 177. Portrait d'Abraham Bloemaert d'après Paul Moreelse, II, 321. Gravures d'après C. van Ryck, II, 330. D'après B. Spranger, II, 144. D'après Séb. Vrancx, II, 296, note 1. Adam Bartsch décrit son œuvre, II, 183, note 4.
- Matius (Adrien). — Son portrait par Adrien vander Heck, II, 348, note 3.
- Matsys. — Voyez Metsys.
- Mattei (Asdrubal). — Travaux exécutés pour lui par Paul Bril, II, 242.
- Mattei (Jérôme), cardinal. — Travaux de Paul Bril exécutés pour lui, II, 242.
- Matthias, archiduc d'Autriche, plus tard empereur d'Allemagne. — Lucas van Valkenborgh à son service, II, 48. Emporte à Prague le *Saint Luc* de Mabuse, I, 127, 237; II, 34. Jean van Achen à son service, II, 229, note 4.
- Mattysens (Abraham). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Maubeuge. — Lieu natal de Jean Gossaert dit Mabuse, I, 232.
- Maurice de Nassau. — Son portrait par F. Pourbus le Vieux, musée de Pesth, II, 25. Par J. van Ravestein, Dresde, II, 346, note 1. J. Vredeman De Vriese lui dédie son traité de perspective, II, 106, note 6. Appuie la requête du maître, demandant une place de professeur à l'Université de Leyde, II, 106, note 6. Admire les œuvres de H. C. Vroom, II, 215. Son cheval peint par J. De Gheyn, II, 265.
- Mauvais lieu*, peint par Pierre Aertsen, I, 360.
- Maximilien de Bourgogne. — Commande à Mabuse le retable de Middelbourg, I, 233.
- Maximilien I^{er}, empereur. — Protecteur d'Albert Dürer, armoiries qu'il donne aux peintres, I, 116 et note 3. Son portrait par Lucas de Leyde, I, 147 et note 3. Par Q. Metsys (?), au musée d'Amsterdam, I, 166. *Épisode de chasse* dit de la Martinswand, par Josse de Momper, musée d'Anvers, II, 298. Par Tobie Verhaecht, musée de Bruxelles, II, 288.
- Maximilien II, empereur. — Jean de Bologne lui fait connaître B. Spranger, II, 133.
- Maximilien I^{er}, de Bavière. — Pierre De Witte à son service, II, 236, note 4.
- Maximin (maître). — Cité par Waagen, est Marinus de Romerswael, II, 63.
- Mayence. — Musée P. Bril, *Tour de Babel*, II, 247. Albert Dürer, *Adam et Ève*, I, 118, note 1. Geldorp Gortzius, portrait d'Henri IV, II, 170. Quentin Metsys, portrait, I, 166. F. Pourbus le Jeune, portrait, d'Henri IV, *post mortem*, II, 26. Œuvres de B. Spranger, *Sainte Famille*, II, 135, note 3, et 144.

- Octave van Veen, le *Christ et les pénitents*, II, 277. Rubens inspiré de cette œuvre, II, 277, 280.
- Mazzuola (F.). — Copies d'après ses œuvres par Joseph Heintz, II, 231, note 3. Prédilection d'A. de Montfort pour le type de ce maître, I, 406. Études d'après lui par B. Spranger, II, 125. Sa manière suivie par Adrien De Weerdt, I, 268.
- Meaume (Ed.). — Sur Jacques Callot, II, 298.
- Meckenen (Israël de). — Il n'y a qu'un seul maître de ce nom, I, 83. Mentionné, I, 60. Son portrait et celui de sa femme, I, 65. Renseignements biographiques, I, 83. Son épitaphe, I, 84. Dessin de sa pierre tombale, I, 84. Albert Dürer copie une de ses estampes, selon van Mander, I, 114. La *Chanteuse et le joueur de guitare*, planche d'après lui, I, 63.
- Médailles des empereurs romains, gravées par Hubert Goltzius, I, 377.
- Medenblick. — Maître-autel de Martin Heemskerck, I, 368.
- Médicis (Campagne des)*. — Cartons de tapisseries de Jean Stradan, II, 111. Suite de gravures de P. Galle, II, 111, note 8.
- Médicis (Ferdinand de). — H. C. Vroom travaille pour lui à Rome, II, 210.
- Médicis (François-Marie de). — Son portrait par Jean van Achen, II, 226.
- Médicis (Laurent de). — Tableau qu'il possédait de Jean van Eyck, I, 39.
- Médor et Angélique*, par Abraham Bloemaert, vendu à Anvers le 31 mai 1768, II, 328.
- Meer (vander). — Nom attribué à Marinus de Romerswael, II, 63.
- Meerman (Jean). — Possédait une *Diane* de Geldorp Gortzius, II, 169.
- Meersch (Élisabeth vander). — Son portrait par Gérard David, I, 72.
- Meersch (J. vander). — Sur Jean Snellinck, II, 286.
- Meire (Gérard vander), peintre. — I, 62, note 1. Son tableau de *Lucrèce*, I, 62 et 68. *Cruciflement* de l'église de Saint-Bavon, à Gand, I, 67. Sa participation au Bréviaire Grimani, I, 73. Girardo di Gand est-il Gérard vander Meire ou Gérard Horebout? I, 67. *L'Exhumation de saint Hubert*, de la Galerie nationale, à Londres, I, 68. *Cruciflement* de l'église Saint-Sauveur, à Bruges, I, 68.
- Mélusine*, tableau du xv^e siècle, musée de Douai, I, 48.
- Memling (Hans). — Cité par van Mander, I, 60. Ce que Descamps dit de lui, I, 68. Renseignements biographiques, I, 69. Est-il l'élève de Roger vander Weyden, I, 103. Ses enfants, I, 70. Ses œuvres citées par l'Anonyme de Morelli, I, 69. La châsse de sainte Ursule, I, 61 et note 1; 70. Pierre Pourbus étudie cette œuvre, I, 61. La *Vie de saint Bertin*, I, 69. *Adoration des Mages*, hôpital Saint-Jean à Bruges, I, 104, note 1. *Vierge*, au palais Liechtenstein, à Vienne, I, 70. *Cruciflement* du dôme de Lubeck, I, 70. Même sujet à Pesth, I, 70. *Jugement dernier*, à Dantzig, I, 70. *Christ en croix*, avec François-Marie Sforza, musée de Bruxelles, I, 104. *Couronnement de la Vierge*, musée de l'Académie, à Vienne, I, 56. Diptyque du musée d'Anvers, I, 73. Portrait dit de Memling, à la Galerie nationale de Londres, I, 70, 107. *Présentation de la Vierge au temple*, collection De Potter Soenens, I, 83. Portrait gravé par van Oost, Albertina, à Vienne, I, 71.
- Memminger. — Sur H. Aldegrever, II, 353.
- Mendians recevant l'aumône à la fenêtre d'un couvent*, par D. Vinckeboons, musée de Berlin, II, 337. De Dresde, II, 338. De Stockholm, II, 338.
- Menton (François). — Élève de Frans Floris, I, 346, 348. *Histoire de Loth*, suite de gravures d'après lui, II, 355.
- Mercator (Gérard), géographe. — Son portrait par Henri Goltzius, II, 200.
- Mercier endormi pillé par des singes*, tableau d'Henri De Bles, musée de Dresde, I, 198. Même sujet traité par P. Breughel, I, 198, note 2.
- Mercurie protecteur des arts*, peinture de Henri Goltzius, II, 202, 205.
- Mercurie ordonne à Énée d'abandonner Didon*, par Martin Fréminet, II, 301.
- Mercurie et Argus*, par Abraham Bloemaert, Galerie Liechtenstein, à Vienne, II, 327.
- Mercurie remet à Junon les yeux d'Argus*, tableau d'Henri Goltzius, musée de Rotterdam, II, 206.
- Meren (Jean van). — Même maître que Jacob Cornelisz d'Ostsanen, I, 108.
- Merian (collection vendue à Francfort, en 17...), Abraham Bloemaert, la *Vierge et l'Enfant Jésus*, II, 328.
- Merica (Pierre à) [Mirycenis]. — Ses gravures d'après J. Bosch, I, 175. D'après P. Breughel, I, 304.
- Merlo (J. J.). — Sur Jean van Achen, II, 227, notes 1, 2, 3 et 4. Sur Geldorp Gortzius, II, 169, note 6; 170. Note sur J. Hogenberg, I, 257, note 3. Sur E. Gerrigh, II, 224, note 1. Sur Octave van Veen, II, 272, note 5.

- Mersch (Pasquier vander). — Élève de H. Memling, I, 71.
- Mertens (Henri). — Élève de Mabuse, I, 236.
- Merveilles (les) du monde*, par Jean Snellinck, 1619, II, 287.
- Messys. — Voyez Metsys.
- Met (Corneille). — Voyez Metsys (Corneille).
- Métamorphoses d'Ovide*, suite d'estampes de Henri Goltzius, II, 201.
- Metsys (Corneille), fils de Quentin. — Ses œuvres, I, 168.
- Metsys (Jean), fils de Quentin. — I, 161. Tableau des *Changeurs*, cité par van Mander, I, 161. Ses œuvres, I, 167.
- Metsys (Josse), horloger. — Enseigne supposée de sa boutique, I, 163.
- Metsys (Quentin). — Sa biographie, I, 157-168. Controverse touchant le lieu de sa naissance, I, 162. Légende touchant son changement de profession, I, 158. Vers de Dominique Lampsonius à ce sujet, I, 158. Son apprentissage, I, 163. Enseigne de la boutique de son père, I, 163. Intervient à l'acte de vente d'une propriété de Patenier, I, 195. Date de sa mort, I, 165. Sa sépulture, I, 161, note 5. Ses élèves, I, 164. Son portrait peint par lui-même et aujourd'hui perdu, I, 158, 166. Gravure de ce portrait, I, 159. Son portrait prétendu au musée de Mayence, I, 166. Son portrait et celui de sa femme, au musée des Offices, à Florence, I, 164. Triptyque de l'*Ensevelissement du Christ*, I, 160. Paris qui s'engageaient sur le nombre de chevaux représentés sur le volet de droite, I, 160. Philippe II offre d'acheter le tableau, I, 161. Sauvé par Martin De Vos, en 1577, I, 161; II, 94. Cadre exécuté d'après les dessins de J. Vredeman De Vries, II, 103, note 5. Michel Coxcie y ajoute des angles, II, 38. Reproductions diverses de cette création, I, 161. *Descendance de sainte Anne*, Bruxelles, I, 162, 163. *Sainte Famille*, attribuée au maître, église San Donato à Gènes, I, 167. *Vierge et l'Enfant Jésus*, possédée par Barthélemy Ferreris (musée d'Amsterdam), I, 161 et note 4. Portée plus tard à l'inventaire de Diego Duarte, I, 161. Au musée de Berlin, I, 161. La *Madeleine*, diverses éditions de cette œuvre, I, 165. *Saint Jérôme*, I, 165. *Saint Jérôme en pénitence* (Galerie Liechtenstein), I, 195. *Saint Luc peignant la Vierge*, I, 166. *Tarquin et Lucrece*, musée de Lille, I, 167. *Auguste et la Sibylle*, Saint-Petersbourg, I, 165. *Changeurs*, I, 164. Les *Abares*, I, 165. *Scène de joueurs*, comte Haddington (de Lucas de Leyde, d'après M. Bredius), II, 355. *Lucrece*, musée du Belvédère, à Vienne, I, 68. *Têtes de saintes femmes*, à la détrempe, I, 163. Les *Philosophes*, palais Doria, Rome, I, 66. Portrait de Jean Carondelet, Munich, I, 166. Portrait d'Érasme et de Pierre Ægidius, I, 164 et note 4. Médaillon d'Érasme, I, 165. Portrait de B. Knipperdolling, I, 164. Portrait dit de Maximilien d'Autriche, Amsterdam, I, 166. Portrait d'un jeune homme, musée de Berlin, I, 166. Portrait d'homme, musée de l'Académie, Bruxelles, I, 166. Portrait d'homme, musée de Darmstadt, I, 164. D'un cardinal, musée de Naples, I, 166. D'un orfèvre, musée du Belvédère, I, 166. Portrait d'homme, 1513, comte d'Oultremont, Bruxelles, I, 164. Tapisseries de la cathédrale d'Aix, I, 167. De la *Femme adultère*, collection Chabrières, Paris, I, 167.
- Metsys (Q.), le Jeune, fils de Jean. — I, 167.
- Meulebeke, village de Flandre. — Lieu natal de Carel van Mander, I, 4 et note 1. Pillé par les Malcontents, I, 7.
- Meulebroeck (Guillaume). — Élève de Quentin Metsys, I, 164.
- Meunier (J. B.), graveur. — Portrait d'Adam Elsheimer, II, 312.
- Meyer (Julius). — Sur P. Isaacs, II, 164, note 1.
- Meyer (Dr De), à Bruges. — *Madone*, de Thierry Bouts, I, 97. Portraits de P. Pourbus, II, 24.
- Meyssens (J.). — Sur Abraham Bloemaert, II, 325. Sur Guillaume van Nieuwlandt, II, 245. Sur Adrien van Nieuwlandt, II, 249. Sur Roland Savery, II, 55.
- Michel « du Cygne ». — Élève de Mabuse, I, 236, note 2.
- Michel flammingo*. — Cité par M. A. Bertolotti, II, 37.
- Michiels (Alfr.). — Sur un *Ecce Homo*, de Hans Bol, II, 57. Sur une tapisserie de la *Descente de croix*, attribuée à Mabuse, I, 233, note 3. Sur Memling, I, 72. Sur les tapisseries de la cathédrale d'Aix, I, 167.
- Midas (Jugement de)*, par C. van Mander, Galerie de Schleissheim, I, 13. Voyez aussi *Jugement*.
- Middelbourg, en Zélande. — Retable de la *Descente de croix*, par Jean Mabuse, I, 233. Opinion d'Albert Dürer sur cette œuvre, I, 233. Sa destruction, I, 233. Reproduction possible en tapisserie, I, 233. Autres peintures de Mabuse, I, 233. Tapisseries de l'abbaye, exécutées par Spirings, d'après

- les cartons de H. C. Vroom, et gravées par M. Ch. Onghena, II, 216. Condamnation de Marinus de Romerswael, II, 65. Portrait de J. C. Vermeyen, chez sa fille Marie, I, 226.
- Middelburg, en Flandre. — Tableau de Roger vander Weyden, I, 104.
- Miereveld (Jean), fils de Michel et collaborateur de son père. — II, 177.
- Miereveld (Michel Jansen). — II, 171 à 178. Fils d'un orfèvre de Delft, élève de Guillaume Willemsz et de Jean Augustynsz, II, 171. Puis d'Antoine de Montfort, I, 406; II, 172. Son talent de calligraphe, II, 171. Ses portraits et ses natures mortes, II, 174. Ses leçons d'anatomie, II, 177. Ses gravures, II, 176. L'archiduc Albert lui offre d'entrer à son service, II, 174. Sollicité par Charles I^{er} de passer en Angleterre, II, 177, 178. Portraits de ses parents dessinés par l'un des Wiericx, II, 176, note 1. Portrait de sa famille, musée de Pesth, II, 177. Ses relations avec Rubens et van Dyck, II, 178. Sa mort, II, 179. Son épitaphe, II, 178. Ses élèves Paul Moreels, II, 179, 342; P. G. Montfort, II, 175; 349. Pierre Diricksen Cluyt, II, 175; 349. Nicolas Cornelisz, II, 175. Gravures d'après lui, II, 178. Son portrait, par van Dyck, II, 173. Sa maison occupée par le peintre Schmidt, II, 178. Son portrait de Guillaume le Taciturne, d'après C. de Visscher, I, 255, note 4.
- Miereveld (Pierre), fils et collaborateur de Michel Miereveld. — II, 177.
- Miethke (M.), à Vienne. — *Christ en croix*, attribué à Roger vander Weyden, possédé par lui, I, 106.
- Milan. — Séjour de B. Spranger, II, 127. De R. vander Weyden, I, 102. De H. C. Vroom, II, 210.
- Musée: Geldorp Gortzius, portrait, II, 170. J. Mostart (œuvre attribuée à), I, 266. Ambrosiana: Miniatures de Jean Breughel, I, 304, note 9. Tableaux de Lucas de Leyde, I, 151. *Triomphe de David*, peinture sur verre, II, 355. Mabuse, *Madone*, I, 237.
- Minerve*, par Jacques De Backer chez Melchior Wijtgis, I, 287. Par H. Goltzius, musée de La Haye, II, 202 à 205. *Minerve protège un jeune homme contre les tentations de la Volupté*, par Oct. van Veen, musée de Stockholm, II, 280.
- Miniature, par François Boels, II, 56. Hans Bol s'adonne à ce genre, II, 54. Ses œuvres au palais de Munich, aux Cabinets des Estampes de Dresde et Paris, II, 57. Chez M. Meder, à Berlin, II, 57. Par Jean Breughel, I, 304, note 9. De Paul Bril, II, 247. Lignée à Gaspard Ferraris, II, 247. Au palais de Munich, II, 247. Œuvres de l'espèce que possédait de lui le duc de Stettin, en 1617, II, 247. Par Georges Hoefnagel, II, 77 à 81, 140. Holbein pratique ce genre à Londres, I, 219. Par Lucas de Leyde, I, 151. Par B. Spranger, II, 140. Par Anne Smyters, mère de Lucas de Heere, II, 1.
- Minnebroer (François), peintre malinois. — I, 256. Son élève F. Verbeke, I, 256.
- Miracles des apôtres*, par Pierre Aertsens, I, 360.
- Miracle de Harlem*, une religieuse accusée d'avoir manqué au vœu de chasteté est miraculeusement reconnue innocente, tableau de C. Cornelisz, au musée de Harlem, II, 261.
- Miræus (Aubert), évêque d'Anvers. — Son portrait, par Octave van Veen, musée d'Anvers, II, 279.
- Miraflores (Chartreuse de). — Triptyque de Roger vander Weyden (Berlin), I, 104.
- Miroir de Vertu*, allégorie de C. Ketel, gravée par J. Saenredam, II, 157 et note 1.
- Mirycinis (Pierre à). — Graveur des œuvres de Jérôme Bosch, I, 175. De P. Breughel, I, 304.
- Modène. — Jean van Achen y fait le portrait de la duchesse Julie d'Este, II, 235. Musée. Jean van Achen, la *Nativité*, II, 235. P. Bril, *Saint Jean l'évangéliste*, II, 246. Gérard de Saint-Jean, le *Christ entre les larrons*, I, 92.
- Moeyen (vander), tapissier bruxellois. — Envoie P. Coeck à Constantinople, I, 184.
- Mois* (les). — Suite attribuée à tort à Hans Bol, II, 58. Tableaux cités de Martin van Cleef, I, 275. Suite de paysages de Jacques Grimmer, appartenant à l'archiduc Ernest d'Autriche, en 1595, II, 12. Par Josse De Momper, chez le duc Charles de Croy, en 1613, II, 298. Gravures de Jacques Callot, d'après cette suite, II, 298. Par Gilles Mostart, gravée par Jules Goltzius, II, 61. Par Martin van Valkenborgh à la Galerie Ambras, à Vienne, II, 50.
- Moïse*, eau-forte en camaïeu, par Abr. Bloemaert, II, 326. *Moïse frappant le rocher*, tableau de Lucas de Leyde, villa Borghèse, Rome, I, 151.
- Molanus (J.). — Sur le lieu de naissance de Q. Metsys, I, 162. Désigne Roger vander Weyden comme auteur de la *Descente de croix*, de l'église Saint-Pierre, à Louvain, I, 105.
- Molenaar (Corneille), dit le Louche. — Confondu parfois avec J. M. et N. Molenaar, II, 16. Modifications qu'il opère dans l'art du paysage, II, 15. Imité par Jean Nagel, II, 16. Travaille pour Gilles Coignet, II, 15; 70. *Intérieur*, qu'on lui attribue, au musée d'Arras, II, 16. Ses œuvres au musée de Berlin, à

- Schleissheim, à Stuttgart, à Madrid, II, 16. Paysage du musée de Brunswick, en réalité de J. van Goyen, II, 16.
- Molenaer (Jean Miense). — Confondu parfois avec Corneille Molenaer. — II, 16.
- Molenaer (Marguerite), femme de Mabuse. — I, 239.
- Molenaer (Nicolas) [Claas ou Klaas]. — Ses œuvres confondues avec celles de Corneille, II, 16.
- Molkeman (Arnold), trésorier de guerre, à Bruxelles. — Peintures que Vredeman De Vries exécute pour lui, II, 103.
- Molyn (Jacques). — Possesseur d'œuvres de Geldorp Gortzius, II, 169.
- Mols (François). — Sur un triptyque de Marc Geeraerts, II, 29. Sur le manuscrit de Lucas De Heere, II, 7. Sur B. De Ryckere, II, 68, note 4. Sur Paul van Somer, II, 343, note 4.
- Momper (Barthélemy De). — Père de Josse et doyen de la gilde de Saint-Luc, à Anvers, lors de la réception de son fils, II, 298.
- Momper (F. De). — Paysage de lui au musée de Berlin, II, 299.
- Momper (Jean De). — Signalé comme habitant Rome en 1675, II, 298.
- Momper (Josse De). — Un maître de ce nom inscrit parmi les peintres brugeois en 1512, II, 298.
- Momper (Josse De). — Cité par van Mander, II, 290. Son influence sur le paysage, II, 298. Décore les rues de Bruxelles pour l'entrée de l'archiduc Ernest, II, 298. Œuvres qu'il exécute pour ce prince, II, 298. Ses œuvres chez le duc Charles de Croy, II, 298. Callot grave d'après lui, II, 298. Sa mort, II, 298. Ses œuvres, II, 299. Son portrait, II, 297.
- Momper (Philippe De), fils de Josse. — Meurt avant son père, II, 298.
- Monarchie* (la), par Pierre De Witte, à Schleissheim, II, 239.
- Monde* (le), peinture de Jean van Eyck, citée, I, 36 à 48. Sujet analogue, œuvre anonyme chez M. le chevalier V. de Stuers, à La Haye, I, 48.
- Mondt (Jacob), peintre. — Augustin Joorisz fait chez lui son apprentissage, I, 241.
- Mone (Jean). — Sculpteur flamand que Dürer rencontre à Anvers en 1521, II, 133, note 1.
- Moninx (Corneille). — Peintures qu'il possédait d'Égide van Coninxloo, II, 120. De Jean van Hemessen, I, 65.
- Mons. — Patrie, d'après van Mander, de Jean Savius, II, 290. Église Saint-Waudru, réduction de la *Cène*, de Michel Coxcie, II, 34. *Résurrection de Lazare*, d'Oct. van Veen, II, 280. Collection Lescarts, tableau de Catherine van Hemessen, I, 77.
- Mont (Jean), statuaire gantois. — Il entre au service de l'empereur Maximilien II, II, 133. Ses travaux, II, 134. Abandonne le service de l'empereur, II, 136. Adrien De Vries lui succède à la cour de Prague, II, 232, note 4. Van Mander l'a personnellement connu, II, 136.
- Montfort (Antoine de), dit Blocklandt. — I, 401 à 409. Élève de Frans Floris, I, 401. Son voyage à Rome, I, 404. Impression qu'il éprouve à la vue des peintures de Michel-Ange, I, 405. Son premier mariage, I, 402. Son second mariage, I, 405. Étiquette de sa maison, I, 404. Son triptyque de l'*Assomption de la Vierge* (disparu), I, 404. Notices de MM. C. E. Taurel et C. Kramm sur cette œuvre, I, 404, note 1. Sa dernière œuvre, *Histoire de Joseph*, I, 405. *Bethsabée au bain*, peinture inachevée, I, 404. Sa mort, I, 405. Son portrait, *post mortem*, par M. Miereveld, II, 172, note 2. Portrait, par S. Frisius, I, 403. Ses élèves, I, 406. Corneille Ketel, II, 147. Miereveld, I, 172, note 2. Ses œuvres aux musées de Gouda, Harlem, Utrecht, Berlin, Vienne, I, 407. Le *Christ au tombeau*, musée épiscopal de Harlem (gravé par H. Goltzius), I, 406. Œuvres chez Josse De Beer, II, 320. *Vénus*, peinte pour Keggelingen, I, 405. Ses œuvres étudiées par Henri Goltzius, II, 189.
- Montfort (Corneille de), écoute de Montfort et frère du peintre Antoine dit Blocklandt. — I, 401.
- Montfort (Dirck Jacobsz van). — Son portrait, par Alart Claeszoon, I, 325.
- Montfort (Pierre Gerritsz), peintre amateur de Delft. — Élève de Michel Miereveld, II, 175 et note 2 ; 349. Note de M. Henri Havard sur ce peintre, II, 175, note 2 ; 349.
- Montpellier (musée de). — Peinture de Paul Bril, II, 246.
- Moor (Jacob), joaillier à Hambourg. — J. Vredeman De Vries exécute une décoration pour sa chapelle funéraire, II, 104.
- Mor (Philippe), chanoine d'Utrecht et peintre, fils d'Antonio Moro. — I, 278, note 3. Accompagne son père en Espagne, 1559, I, 282. Meurt à Tanger, I, 284.
- Moreau (Robert), statuaire à Anvers. — Chargé, conjointement avec Jean Mandyn, du mausolée de l'évêque de Dunkeld, en Écosse, I, 76.

- Moreels (Henri), homme de loi, fils de Paul Moreelse. — II, 342.
- Moreelse (Paul). — Élève de Miereveld, II, 175, note 1; 340. Un des fondateurs de la gilde des peintres, à Utrecht, II, 342. Est aussi architecte, II, 342. Ses œuvres, II, 342. Sa mort, II, 342. Ses nombreux élèves, II, 342. Son portrait peint par lui-même, II, 342. Gravé par J. Ladmiraal, II, 341.
- Morett, peintre italien. — J. van Achen est son élève à Venise, II, 225.
- Moretto di Brescia. — Voyez Bonvicino (Alessandro).
- Moretus (Balthasar). — Publie les œuvres d'Hubert Goltzius, I, 377.
- Morien (Chrétien de), musicien. — Époux de Catherine van Hemessen, part pour l'Espagne avec sa femme, I, 77.
- Morin (J.), graveur. — Son portrait gravé de Jérôme Franck, I, 349.
- Morissens (Collection G.), à Malines. — Tableau de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Moro (Antonio). — I, 276 à 285. Renseignements que possédait sur lui Carel van Mander, I, 2. Admis à la gilde de Saint-Luc, à Anvers, I, 281. Ses premières œuvres au musée d'Utrecht, I, 281. En Italie, I, 280, 281. Protégé de Granvelle, I, 276. A Madrid, I, 281. A Lisbonne, I, 276 à 281. Envoyé en Angleterre par Charles-Quint, I, 277 à 281. Ses difficultés avec Josse van Cleef, I, 244. Offre à Charles-Quint le portrait de Marie Tudor, I, 277. Ajoute à son nom celui de van Dashorst, I, 276. Accompagne Philippe II en Espagne, I, 278. Liberté qu'il prend avec le roi, I, 278. Au service du duc d'Albe, à Bruxelles, I, 278. Générosité du duc envers ses enfants, I, 278. Requête en faveur de son fils, I, 282. Copie pour le cardinal Granvelle la *Danaé*, du Titien, I, 280 à 283. Portrait de Philippe II, peint dans les Pays-Bas, I, 281. Fait pour l'église Notre-Dame d'Anvers une *Circoncision*, I, 280 à 284. A pour auxiliaire Joachim Beuckelaer, I, 282, 331. Sur sa mort, I, 280. Son élève, Christophe d'Utrecht, I, 284. Fait le portrait de Jean Schoorel, I, 309, 316. Ses divers portraits par lui-même, I, 282, 284 et note 2. Son portrait gravé par H. Hondius, I, 279. Portraits divers : le duc d'Albe, I, 296. Hubert Goltzius, I, 283, 381, 379. L. Del Rio, I, 283. Robert Dudley, I, 283. Éléonore d'Autriche, reine douairière de France, I, 281. Alexandre Farnèse, I, 282. Henry Sidney et sa femme, I, 281. Portrait d'homme au musée de Brunswick, I, 282. A La Haye, I, 282. On lui attribue des œuvres de P. et de F. Pourbus, II, 24.
- Moroni (J. B.). — Portrait de femme du musée de l'Académie, à Venise, qui semble être de F. Pourbus le Vieux, II, 25.
- Morosini (André). — Ses portraits par C. Ketel, II, 152, 158.
- Morosini (Francesco). — Son portrait par C. Ketel, cité par van Mander, II, 152.
- Mort (la) comme épouvantail et comme amie*, compositions de J. Stradan, gravées par J. et R. Sadeler, II, 115.
- Morus (Thomas). — Ses relations avec Holbein, I, 214, 215. Son portrait et celui de sa famille par Holbein, I, 222. Portraits d'Érasme et de P. Ægidius, peints par Q. Metsys pour lui être offerts, I, 164.
- Mosscher (Jacques De), peintre et poète hollandais. — Élève de C. van Mander, II, 348. Admission à la gilde des peintres, à Harlem, I, 17; II, 348. Travaille aussi à Delft, II, 348. Ses œuvres, II, 348. Ses vers à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12; II, 348. Son portrait gravé par J. Stolker, d'après J. Ravestein, II, 347.
- Mostart (François). — Natif de Hulst, en Flandre, II, 59. Descend de Jean Mostart, II, 59. Sa ressemblance avec son frère Gilles, II, 59. Élève de H. De Bles, II, 59. De Joachim Patenier, selon van Mander, I, 194. Peint le paysage, II, 60. Son séjour à Anvers, II, 60. Sa mort, II, 60. Jean Soens, son élève, imite sa manière, II, 60, 219. B. Spranger devient son élève, II, 124. Sa manière suivie par Adrien De Weerdt, I, 268. *L'Ancien hôtel de ville d'Anvers, avec un Ecce homo*, tableau de lui à l'hôtel de ville d'Anvers, II, 61. Paysages au Belvédère, à Vienne, II, 62.
- Mostart (Gilles). — Natif de Hulst, descend de Jean Mostart, II, 59. Sa ressemblance avec son frère François, II, 59. Est élève de Jean Mandyn, I, 65, note 2; 76; II, 59. Admis à la gilde de Saint-Luc, à Anvers, II, 60. Peint surtout la figure, II, 60. Ses farces, II, 60. Son testament, II, 61. Sa mort, II, 61. Ses œuvres, II, 61. Son portrait par A. Moro, II, 355. Il est appelé, conjointement avec Martin De Vos, Ambroise Francken et B. De Ryckere, à évaluer le *Jugement dernier* de Raphael Coxcie, II, 62, 69. Assiettes peintes par lui, II, 62. Il est le maître d'Égide van Coninxloo, II, 118. Jean Soens travaille chez lui, II, 219. Augustin Carrache grave, d'après lui, un *Couronnement de la Vierge*, II, 62. Gravures de J. Sadeler, H. Hondius, les Wiericx, d'après ses œuvres, II, 62. Suite

- des *Mois* gravée d'après lui par Jules Goltzius, II, 61. *Cruciflement*, au musée d'Anvers, II, 62. Au musée de Copenhague, II, 62. Tableaux de la *Passion*, hospice d'Anvers, II, 62.
- Mostart (Gilles) II, peintre. — Né à Anvers en 1588, fils de Gilles Mostart, II, 62.
- Mostart (Jean). — I, 262-267. Date présumée de sa naissance, I, 265. Élève de Jacques de Harlem, I, 262. De Jacob Willemisz, I, 373. Origine de son nom, I, 262. Peintre de Marguerite d'Autriche, I, 262, 263, note 1. Ses relations avec les grands, I, 263. Travaille à Hoorn, I, 265. Sollicité par Mabuse de collaborer à son retable de Middelbourg, I, 265. Le chapitre de Saint-Bavon, à Harlem, lui commande une *Vie de saint Bavon*, I, 265. On ne connaît aucun de ses tableaux, I, 266. Ses élèves, Richard Aertszoon, I, 373; Albert Simonsz, I, 87. Œuvres mentionnées de lui : Son portrait, I, 264. *Abraham, Sara, Agar et Ismaël*, I, 265. *Ecce homo*, I, 264. Le *Bon Pasteur* (vendu à La Haye en 1662), I, 267. *Descendance de sainte Anne*, I, 265. *Saint Christophe* dans un paysage, I, 265. *Saint Hubert*, I, 265. *Banquet des Dieux*, I, 264. Tableaux qui lui sont attribués à Anvers, Berlin, Bruges, Bruxelles, Lubeck, Milan, Munich, Venise et Vienne, I, 266, 267. Portraits de Jacqueline de Bavière et de Frank van Borselen, I, 264, note 2. *Adoration des Mages*, au musée de Bruxelles, I, 72 (attrib. de M. A. J. Wauters), I, 72, 267.
- Moutheron (Melchior), amateur, à Amsterdam. — Possesseur d'un tableau des *Disciples d'Emmaüs* par Henri De Bles, I, 198.
- Mucius Scævola*, grisaille de Henri Goltzius, II, 190.
- Muhlberg (Bataille de)*. — Tapisseries dessinées par Coxcie, II, 37. Peinture de Vermeyen citée par Nagler, I, 229.
- Muilmann (Collection). 1773. — Portraits dessinés de Henri Goltzius et de sa belle-mère, par Henri Goltzius, II, 206.
- Mulbracht (Pays de Juliers). — Patrie de Henri Goltzius, II, 179.
- Muley Achmet. — Son portrait gravé par Vermeyen, I, 230.
- Müller (Christine). — Son mariage avec B. Spranger, II, 137, note 1. Son portrait, II, 123.
- Muller (F.). — Portrait de la belle-mère de Henri Goltzius cité par lui, II, 206.
- Muller (Herman). — Grave d'après G. P. de Groningue la *Parabole des Talents*, II, 305, note 2. Grave d'après J. Stradan, II, 114.
- Muller (Jean). — Grave le *Saint Sébastien* de Jean van Achen, II, 228. Portrait gravé de B. Spranger d'après J. van Achen, II, 235. Grave d'après A. Bloemaert, II, 324. Gravure du portrait de D. V. Coornhert de C. Cornelisz, musée d'Amsterdam, II, 255, note 1. Grave d'après P. Isaacs le portrait de Christian IV, II, 164, note 1; 231, note 1. Grave d'après Miereveld, II, 177. Portrait de Josse Buyck, I, 355, note 1. Portrait gravé de Jean Pietersz Sweling, II, 256, note 2. Grave d'après Spranger, II, 144. *Le jeune G. Spranger couronné par Minerve*, d'après B. Spranger, retouché par ce maître en 1627, II, 143. *Romain enlevant une Sabine*, d'après A. De Vries; *Cléopâtre*, d'après le même; *Apollon armé de son arc*, d'après le même; la *Prudence*, d'après le même; la *Fontaine d'Hercule*, d'après le même, II, 232, note 4. Son portrait d'Adrien De Vries, II, 233. Dédie à J. Razet la *Cène*, d'après G. Coignet, II, 71.
- Muller (Lucas). — Nom de Lucas Cranach d'après certains auteurs, I, 84.
- Muller (Samuel). — Sur Abr. Bloemaert, II, 319, notes 5, 6; 322, note 4. Sur Paul Moreelse, II, 342. Note sur les premières œuvres d'Ant. Moro, I, 281. Sur les tableaux de Jean Schoorel, I, 311. Publie une procuration de Jean Schoorel, I, 315, note 2. Sur Joachim Wttewael, II, 314, notes 2, 3, 4; 315, note 3; 316, note 4; 318, note 1.
- Muller (Sigurd). — Sur Marinus de Romerswael, II, 64, note 3.
- Mündler (O.). — Opinion sur le tableau du *Triomphe de l'Église* attribué aux frères van Eyck, I, 47. Sur Marinus de Romerswael, II, 63.
- Munich. — Patrie de Jean Rottenhamer, II, 306. Lieu de réunion de maîtres éminents, II, 306. Façades décorées par C. Schwartz, II, 32. Jean van Achen s'y rend, II, 227. Épitaphe d'Othon-Henri de Schwarzenberg, II, 227. Passage de Henri Goltzius à son retour d'Italie, II, 188. Henri Goltzius chez Jean Sadeler, II, 184. G. Hoefnagel et A. Ortelius dans cette ville, II, 77. Séjour de Gilles Sadeler, II, 232, note 3. Séjour et travaux de Pierre De Witte, II, 236. Peintures que Pierre De Witte est appelé à y exécuter pour les ducs de Bavière, tant à l'église Saint-Michel qu'au palais, II, 238. *Saint André* de Christophe Schwartz terminé par P. De Witte, II, 238. Les plans de la Résidence ne sont pas de P. De Witte, II, 238. Ancienne Résidence : miniatures de H. Bol, II, 57.

Miniatures de P. Bril, II, 247. Cathédrale : *Assomption de la Vierge* de P. De Witte, II, 239. Église Notre-Dame : Tombeau de Louis de Bavière attribué à P. De Witte, II, 238. Église Métropolitaine : *Couronnement de la Vierge*, par J. Rottenhamer, II, 308. Église Saint-Michel : *Saint Sébastien*, de Jean van Achen, II, 228. Église des Jésuites : Peintures de Christophe Schwartz, II, 31. *Annonciation* et *Saint Ignace*, de P. De Witte, II, 239. Chapelle Sainte-Croix : *Crucifiement* de Hans van Achen, II, 235. Église du Saint-Esprit : *Vierge avec l'Enfant Jésus*, de J. Rottenhamer, II, 308.

Pinacothèque : Henri van Balen, II, 294. Tableau de Joachim Beuckelaer, I, 330, 332. *Adoration des Mages*, de H. De Bles, I, 200, 201. La *Résurrection de Lazare*, 1607, par Abr. Bloemaert, II, 327. *Diogène montre le coq plumé à ses disciples*, par le même, II, 327. *Ecce homo*, attribué (faussement) à Hans Bol (œuvre de Joachim Beuckelaer), se trouve actuellement à Schleissheim, II, 57. Tableaux de Thierry Bouts, I, 96 et note 2. *Adoration des Mages* de Thierry Bouts (attribution de Crowe et Cavalcaselle et de Woltmann), I, 96. P. Bril, II, 247. Corneille Cornelisz, *Jésus-Christ bénit les petits enfants*, 1614, II, 261. Fragments de la copie du retable de l'*Adoration de l'Agneau* des frères van Eyck, par Michel van Coxcie, I, 33; II, 38. Tableaux d'Albert Dürer, I, 119 et note 3. Retable de la *Nativité* d'Albert Dürer, complété par Aldegrevier (?), I, 249. Tableau de Corneille Engelbrechtsen, I, 126. Tableau de Gérard de Saint-Jean, I, 92. L'*Annonciation*, tableau attribué à Hugues vander Goes, I, 56. *Porte-enseigne*, tableau attribué à Henri Goltzius, II, 194, note 1. *Vocation de saint Matthieu*, par J. van Hemessen, I, 78. L'*Annonciation*, retable de Lucas de Leyde, I, 144. *Crucifiement*, de Lucas de Leyde, I, 151. *Christ en croix*, de Lucas de Leyde, I, 151. *Madone* de 1537, par Mabuse, I, 234, note 4. *Madone*, de Mabuse (?), I, 238. *Danaë*, de Mabuse, I, 239. Tableaux de Marinus de Roemerswael, II, 63. *Saint Jérôme*, d'après Metsys, I, 165. Portrait de J. Carondelet, par Q. Metsys, I, 166. Paysages de J. De Mosscher, II, 348, note 1. Tableau attribué à J. Mostart, I, 266. *Prédication de saint Norbert*, tableau de B. van Orley, I, 134. Portrait de J. van Ravestein, II, 346, note 1. *Jugement dernier*, de J. Rottenhamer; *Noces de Cana*, du même; *Diane et Actéon*, *Jugement de Paris* peint à Venise, du même, II, 307. Portrait de Martin Schongauer, I, 80. Tableau attribué à Martin Schongauer, I, 82. *Mort de la Vierge*, tableau attribué à Jean Schoorel, I, 319. Œuvres de Christophe Schwartz, II, 32. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, tableau de Jean Swart, I, 253. *Tour de Babel*, de L. van Valkenborgh, II, 50. Le *Portement de la Croix*, 1611, de David Vinckeboons; paysage avec figures sur la glace, du même, II, 338. Œuvre de Roger vander Weyden, I, 104. Tableau attribué à Roger vander Weyden, I, 105. Joachim Wtewael, *Noces de Thétis et Pélée*, II, 316, note 1.

Cabinet des estampes : Dessin attribué à Herder de Groningue, II, 305, note 2. *Histoire de Romulus*, dessin de B. van Orley, I, 135. Dessins de B. van Orley, I, 128, note 2. Dessin de Jean Vereycken, I, 79; II, 356. Dessins de P. De Witte, de la série des compositions de la *Vie d'Othon de Wittelsbach*, II, 239.

Palais royal : Tapisseries de la même suite, II, 239, note 3.

Musée national : Portrait de Guillaume V et sa famille, par J. van Achen, II, 227, note 9.

Collection Sepp : *Vierge* de Martin Schongauer, II, 356.

Müntz (Eugène). — Inscription d'une tapisserie flamande du xv^e siècle, I, 69. Sur les tapisseries de Berne, I, 100. Renseignements sur Luca Cornelio (L. Cornelisz de Kock), I, 179. Exclut Michel Coxcie du nombre des élèves de Raphael, II, 37. Note sur le tableau de Jean van Eyck existant chez le duc d'Urbino, I, 39. Renseignement sur une tapisserie de Q. Metsys, I, 167, note 2. Opinion sur van Orley, I, 129. Sur Évrard van Orley, II, 356. Renseignements sur les tapisseries des *Actes des Apôtres*, d'après Raphael, I, 130. Sur Jean Stradan, II, 112. Renseignements sur Pierre De Witte (Candido), II, 236, note 3; 237, notes 2 et 6; 239, note 3.

Muses (les), suite d'estampes de Henri Goltzius, II, 202. Les *Muses*, de Martin Heemskerck (cité par Gérard Hoet), I, 372. *Muses endormies* (les), par Frans Floris, I, 345. *Muses sur le Parnasse*, d'Oct. van Veen, musée de Berlin, II, 280.

Musscher (Jacob De). — Voy. Mosscher.

Muther (Richard). — Sur le portrait de Martin Schongauer, II, 356.

Muys (Pierre). — Un des modèles de Jean Mostart, I, 264.

Muziano (Girolamo). — Travaille avec P. Vlerick à la villa d'Este, à Tivoli, I, 388.

Mynheer (L.). — Voy. Heere (Lucas De).

Mytens (Arnold). — II, 82-86. Sa jeunesse, II, 82. Son séjour en Italie, II, 84. Ses travaux, II, 84.

Présence à Bruxelles, II, 84. Retour en Italie, II, 85. Sa mort, II, 85. Son portrait, II, 83. Sa fille épouse Bernard van Somer, II, 343. Son portrait par H. Hondius, II, 83. *Couronnement d'épines*, chez son gendre, B. van Somer, à Amsterdam, II, 85. Madone gravée d'après lui par E. Sadeler, II, 85.

Mytens (A. J.). — Qu'on dit le fils d'Arnold Mytens, II, 82, note 1. Ses œuvres aux musées d'Amsterdam et de La Haye, II, 82, note 1.

Mytens (Daniel.) — W. J. Delff grave ses portraits de Charles I^{er} et d'Henriette d'Angleterre, II, 177. Quelques auteurs le croient frère d'Arnold, II, 82, note 1.

Mytens (Jean), médecin à Bruxelles. — Possède le *Samson et Dalila* de Josse van Wingen, II, 87.

N

Na dit een beter, devise de Jacques Razet, illustrée par C. Ketel. — II, 162.

Nagel (Jean), paysagiste. — Imite C. Molenaer, II, 16. Le maître de Nicolas vander Heck, II, 348.

Nagler (G. K.). — Sur la mort de Jean van Achen, II, 229, note 4. Sur les Bril, II, 244. Monogramme qu'il attribue à Charles d'Ypres, I, 400. Donne à Jean van Meren le monogramme de Jacob Cornelisz van Ostsanen, I, 108. Sur Pierre De Witte, II, 237, note 3; 238, 239, 240. Biographie de Henri Goltzius, II, 203. Sur Herder de Groningue, II, 305. Sur Georges Hoefnagel, II, 74, note 1; 79, note 1. Sur Pierre Isaacs, II, 231, note 1. Attribue des estampes à A. Joorisz, I, 242, note 3. Sur les gravures attribuées à Michel Miereveld, II, 172, note 2. Sur les gravures de C. Galle d'après G. Petri, II, 240. Biographie de J. Rottenhamer, II, 307. Sur Christophe Schwartz, II, 31, note 1. Sur J. Speekaert, I, 271. Sur B. Spranger, II, 140, note 3. Sur C. vander Noort, II, 344, note 1. Sur les eaux-fortes d'A. De Vries, II, 232, note 4. Liste des gravures d'après O. van Veen, II, 281; Estampes d'après H. C. Vroom, citées par lui, II, 217. Sur le portrait de Philippe van Wingen par Henri Goltzius, II, 186, note 3.

Naissance de la Vierge, par B. Spranger, II, 132. Gravure de B. Greuter, II, 132, note 2.

Namur. — Résidence de François Le Sayve, en 1627, II, 290. Musée : Peintures de Jean Le Sayve (Savius), II, 299.

Nantes (Musée de). — Josse de Momper, II, 299. D. Vinckeboons, *Paysage avec des voyageurs arrêtés par des brigands*, II, 338.

Naples. — Vue d'ensemble, tableau détruit de J. C. Vermeyen, I, 229. Arnold Mytens travaille dans cette ville, II, 84. Voyage et séjour de H. Goltzius, II, 186. Église Saint-Louis : *Notre-Dame de Bon-Secours*, par Arnold Mytens, II, 85. *Martyre de sainte Catherine*, par le même, II, 84.

Musée : Portrait de Charles-Quint (anonyme), I, 153. P. Aertsen, *Marché aux fruits et aux volailles*, I, 359. *Marché de fleurs et de fruits*, I, 359. Joachim Beuckelaer, *Cuisines*, I, 332. Le même, *Étal, avec une tête de bœuf écorchée*, I, 354. J. Bosch, *Sainte Famille*, I, 174. P. Breughel, détrempe : *Parabole des Aveugles, les Fraudes du monde*, I, 44, 300, note 2. P. Bril, *Baptême du Christ*, II, 246. Christophe d'Utrecht (?), *Portraits des Farnèse*, I, 285. Jacob Cornelisz, la *Nativité*, I, 111. J. van Eyck (?), *Saint Jérôme*, I, 39, 45. Lucas de Leyde, *Prédication de saint Jean-Baptiste*, I, 152. Lucas de Leyde (?), portrait de Maximilien d'Autriche, I, 147, note 3. Q. Metsys (?), *Un Cardinal*, I, 166. Josse De Momper, *Repos en Égypte*, II, 299. Jean Soens, *Jésus-Christ au jardin des Oliviers*, II, 221. M. Schongauer, la *Vierge, l'Adoration des Mages*, I, 82. D. Vinckeboons, *Paysage avec saint Paul et saint Antoine, abbé*, II, 338. Sébastien Vrancx, *Villa Médicis*, II, 296. R. vander Weyden, *Christ au tombeau*, I, 106.

Palais royal : Q. Metsys, les *Avares*, I, 166.

Nancy (musée). — J. van Hemessen, *Vendeurs chassés du temple*, I, 78.

Nantes (musée). — Marinus de Romerswaal, *Peseurs d'or*, II, 64. Otto Venius, *Sainte Famille*, II, 280.

Martin De Vos, *Portraits*, II, 92, note 5.

Narrey (Charles). — *Albert Dürer à Venise et dans les Pays-Bas*, ouvrage cité, I, 120, note 2.

Nassau (portraits des princes et princesses de), d'après les cartons de Bernard van Orley, I, 128.

Nativité, peinte à Rome par Jean van Achen pour l'église du Gesù, II, 226. Le même, musée de Modène, II, 235. Tableau d'Aldegrevier cité par van Mander, I, 249; II, 353. Pierre Aertsen, trip-

- tyque à doubles volets pour l'église Neuve d'Amsterdam, I, 355. T. Barentz, musée de Gouda, II, 43. A. Bloemaert, musée de Brunswick, II, 326. Le même, vendu à Amsterdam à la vente Deutz, II, 328. Du même, vendu à Bruxelles en 1748, II, 328. Miniature de Hans Bol, II, 57. D'Alart Claesoon, I, 325. Par Henri De Bles, église San Nazaro e Celso à Brescia, I, 201. Vitrail de Charles d'Ypres, à l'église Saint-Jean, à Gand, I, 397. Ch. d'Ypres (?), église Sainte-Walburge, à Furnes, I, 397 et note 3. Par Josse van Cleef, chez Rubens, I, 248. Par Jacob Cornelisz d'Ostsanen, au musée de Naples, I, 110, 111. Par Albert Dürer, triptyque des Paumgärtner (Munich), I, 249, note 4. Frans Floris, musée d'Anvers, I, 343. Hugues vander Goes, triptyque de l'hôpital de Santa Maria Nuova, à Florence, I, 55. De Martin Heemskerck, commandé par la municipalité de Harlem, musée de La Haye, I, 366. Par van Mander, possédé par Jacques Razet, musée épiscopal à Harlem, I, 14, 15. Par Antoine de Montfort, musée de Berlin, I, 407. Par Jean Mostart, chez les Jacobins, à Harlem, I, 264. Par B. van Orley, musée de Lille, I, 135 et note 5. Par F. Pourbus le Vieux, à Audenarde, II, 23. Par P. C. van Ryck, gravé par Jacques Matham, II, 330. Par J. Rottenhamer, cathédrale d'Ulm, II, 308. Par J. C. Vermeyen, I, 226. Par Roger vander Weyden, à Berlin, I, 104.
- Nature morte*, par Michel Miereveld, II, 174. Par P. C. van Ryck, musée de Pesth, II, 330. Par Théodore De Vries, II, 313.
- Neck (Jacques Cornelis van). — Son portrait et celui de sa femme, par C. Ketel, II, 151. Gravure de Houbraken, II, 151, note 3.
- Neckin (Gertrude), mère d'Octave van Veen. — II, 275.
- Neefs (E.). — Sur Grégoire Beerings, I, 261, note 2. Sur la peinture à la détrempe à Malines, II, 52, note 2. Sur les maîtres de Hans Bol, II, 52, note 4. Sur M. Coxcie, II, 35, 39. Sur Henri De Clerck, II, 91. Sur C. Enghelrams, I, 258, note 4. Sur Henri Keldermans, I, 200. Sur les Le Saive, II, 299. Sur le *Saint Luc* de Mabuse, I, 237. Sur F. Minnebroer, I, 256, note 1. Sur Jean Snellinck, II, 286. Sur Henri van Steenwyck, II, 66, note 6. Sur Pierre Steevens, II, 232, note 2. Sur les frères van Valkenborgh, II, 47, note 2. Sur F. Verbeke, I, 256. Sur D. Vinckeboons, II, 335, note 5; 337.
- Nemours (Henri de Savoie, duc de). — Acquiert la figure d'*Héraclite*, peinte avec les pieds par C. Ketel, II, 159.
- Neptune (le Règne de)*. Gravure de Jacques De Gheyn d'après Guillaume Telcho, II, 264, note 2.
- Neptune et Amphitrite*, par Mabuse, musée de Berlin, I, 239.
- Neuchatel (Nicolas) ou Lucidel, peintre. — Élève de Pierre Coeck, I, 190.
- Neufville (Jeanne de), épouse de Jérémie van Winghamen. — II, 91.
- New-York (musée de). — Portrait du père de M. van Heemskerck par son fils, I, 362. *Repos en Égypte*, par D. Vinckeboons, II, 338. *L'Automne et l'Été*, par le même, II, 338.
- Nicolaï (Jacques) [Swanenburg]. — Le maître de Rembrandt, II, 271, note 5.
- Nicolas de Ziericksee, père de Marinus de Romerswael. — II, 64.
- Nicolle (F.). — Catalogue du musée de Valenciennes, II, 252, note 2.
- Nicquet (J.), à Amsterdam. — Possesseur d'une *Décollation de saint Jacques*, de Mabuse, I, 234.
- Nid dérobé* (le), par David Vinckeboons, musée de Schwerin, II, 338. Eau-forte du maître, II, 338.
- Niel (P. G. J.). — Sur le portrait de François I^{er} par Josse van Cleef, I, 247.
- Nieuwlandt (Adrien van). — Natif d'Anvers, élève de F. Badens et de Pierre Isaacs, à Amsterdam. Son portrait par J. Meyssens, II, 249. Tableau au musée de Copenhague, II, 249.
- Nieuwlandt (Guillaume van). — Élève de Paul Bril et de Jacques Savery, II, 242. De P. Isaacs, II, 231, note 1. Son séjour à Rome, à Amsterdam et à Anvers, II, 242, note 5. Sa fille épouse Adrien van Utrecht, II, 249. Ses peintures à Copenhague, Anvers et Vienne, II, 248. Ses eaux-fortes, II, 248. Son portrait, II, 245.
- Nimègue (le Muet de). — Élève de Frans Floris, I, 350.
- Niobé*, par Abraham Bloemaert (1597), musée de Copenhague, II, 323, 327. Chez l'Empereur, au temps de van Mander, II, 323. *Niobé (les Enfants de)*, par Paul Bril, musée de Valenciennes, II, 246.
- Noces de Cana*, par Gérard David (?), musée du Louvre, I, 72. J. Rottenhamer, Pinacothèque de Munich, II, 307.
- Noces de Psyché*, de B. Spranger, II, 140. Gravure de Goltzius, II, 140.
- Noces de Thétis et de Pélée*, de C. Cornelisz, tableau peint pour Guillaume Jacobsz, II, 254. Musée de La Haye, II, 260. Joachim Wtewael, Munich (Pinacothèque), II, 316, note 1.
- Noces de Neptune et Amphitrite*, par Abraham Bloemaert, musée de Stockholm, II, 323, note 5; 327.

- Noces de divinités marines*, par Frans Floris, I, 345.
- Noces villageoises*, par P. Breughel, I, 303. Par F. Verbeke, I, 257. Par D. Vinckeboons, II, 335.
- Noé sortant de l'arche*, par Jean Snellinck, vendu à La Haye en 1762, II, 287.
- Nogari (Paris). — Dirige les travaux de Jean Soens au Vatican, II, 220, note 3.
- Noorde (C. van), graveur. — Exécute une gravure en fac-similé de la *Sainte Barbe* de Jean van Eyck, I, 40, note 1.
- Noort (Adam van), peintre. — Fils de Lambert, I, 66, note 5. Son portrait par van Dyck, II, 290, 291. Ses démêlés avec la gilde de Saint-Luc, à Anvers, I, 292. Ses élèves, Henri van Balen, Sébastien Vrancx, Rubens, J. Jordaens, R. Eynhoudts, II, 290. Ses œuvres, II, 72, 290, 292. Gravures d'après lui, II, 292.
- Noort (Lambert van), peintre et architecte. — Date de sa naissance, I, 66, note 5; 78. Son admission à la gilde de Saint-Luc, à Anvers, I, 66. Ses vitraux à Gouda, I, 66, note 5. Ses tableaux, I, 78. Sa mort, I, 79. Il est le père d'Adam van Noort, II, 290.
- Noot (J. vander). — Vers qu'il écrit sur la suite des comtes de Flandre de P. Balten, II, 18. Son portrait par A. De Weerd, I, 269, note 3.
- Nop (Gérard). — Élève de C. Cornelisz, II, 258.
- Norman (Guillaume de). — Son portrait par B. van Orley, au musée de Bruxelles, I, 130.
- Normanton (Galerie de lord). — Œuvres de Paul Bril, II, 247.
- Northumberland (Galerie du duc de). — Portrait d'Albert Dürer le père, I, 113, note 5. Portrait de la reine Élisabeth, par Marc Geeraerts, II, 29.
- Notre-Dame de Bon-Secours*, peinte à Naples par Arnold Mytens, II, 85.
- Nouvel an* (le), par Pierre Aertsen, I, 360.
- Nuremberg. — Tombeau d'Albert Dürer, I, 121 et note 2. *Addenda*, Tableau d'Albert Dürer complété par Henri Aldegrever, I, 249. Jean Schoorel chez Albert Dürer, I, 310. Séjour de van Mander en 1577, I, 6. Présence de L. van Valkenborgh, II, 48, 50. Maurice et Nicolas, fils de Lucas van Valckenborgh, y travaillent, II, 48, note 10. Église Notre-Dame : *Jugement dernier*, de Frans Floris, I, 342. Musée Germanique : *Christ au tombeau*, peinture à la détrempe, I, 44. Pierre Aertsen, *Un vieillard et une vieille femme admonestant une jeune fille*, I, 360. Tableau de Joachim Beuckelaer, I, 330. Henri De Bles, *Légende de saint Hubert*, I, 201. Jérôme Bosch, *Jugement dernier*, I, 174. Thierry Bouts, *la Résurrection*, I, 96. P. Coeck (?), *la Cène*, I, 190. Albert Dürer, *Charlemagne et l'empereur Sigismond*, I, 119, note 2. Lambert Lombard, *la Cène*, I, 211. Mabuse (?), *Madone*, I, 238. Q. Metsys (d'après), *Saint Jérôme*, I, 165.
- Nuyts (Jeanne), femme de Joachim Patenier. — I, 195.
- Nymphenbourg. — *Passion*, de C. Schwartz, II, 31, note 4.
- Nymphes et satyres*, par B. Spranger (tableau cité par G. Hoet), II, 145.
- Nymphes pro ternées devant le bouclier de Minerve*, par C. Cornelisz, Galerie Liechtenstein, à Vienne, II, 261.

O

- Obervellach. — Église primaire : Jean Schoorel, *Descendance de sainte Anne* (triptyque), I, 310, 317, 319.
- O'Donogue (Freeman). — Note sur C. Ketel, II, 166.
- Œuvres de miséricorde* (les). Pierre Aertsen, cité par Gérard Hoet, I, 360. Tableau de Jacob Cornelisz existant au xvi^e siècle à la vieille église d'Amsterdam, I, 109. Fragment de ce tableau existant chez Corneille Suycker, à Harlem, au temps de van Mander, I, 109. Tableau de C. Enghelrams, à Malines, I, 258. Tableau de Bernard van Orley à l'hôpital de Sainte-Élisabeth d'Anvers, I, 130, note 1. Gravure de ce tableau par C. E. Taurel, I, 130, note 1.
- Offrande expiatoire*, tableau de Gérard de Saint-Jean au musée d'Amsterdam, gravure de Taurel dans *l'Art chrétien*, I, 92.
- Oldenbarneveld (J.). — Portrait par T. Barents, Galerie Liechtenstein, à Vienne, II, 46, note 1.
- Oldenbourg. — Galerie : *Déluge*, par Henri Goltzius, II, 194, note 1; 202, 205. Portrait d'Edgard,

- duc d'Ostfrise, par Lucas de Leyde, I, 152. (Œuvre de B. Spranger, II, 144. Vue de Linz, par L. Valkenborgh, II, 49.
- Oldenburch (Collection), vendue à La Haye en 1623. — Tableau de C. Molenaer, II, 16, note 1.
- Oliver (Isaac). — Fait le portrait de H. C. Vroom, II, 214.
- Onchem (Suzanne van), épouse de Jacques Hoefnagel. — II, 76, note 4.
- Onghena (Ch.). — Possesseur d'un tableau attribué à Gérard Horebout, I, 73. Grave les tapisseries de H. C. Vroom, II, 216.
- Onssen (Suzanne van). — Voy. Onchem (van).
- Oort (Adam van). — Voy. Noort.
- Oort (Lambert van). — Voy. Noort.
- Oost (J. van). — Grave le portrait de Memling, I, 70.
- Ophogen (Jean). — Commande une peinture à C. Ketel, II, 151.
- Ophogen (Thomas), frère de Jean. — Commande des peintures à C. Ketel, II, 151.
- Opmeer (P.). — Sur le lieu de naissance de Q. Metsys, I, 162.
- Oppenberg, amateur du XVII^e siècle. — Tableaux qu'il possédait de Jacques de Backer, I, 287.
- Orléans. — Gilles van Coninxloo y travaille, II, 118. Musée : Martin Fréminet, *Saint Jean l'Évangéliste*, II, 301. Josse De Momper, II, 299. *L'Hiver*, par le même, II, 299.
- Orlers (J. J.), chroniqueur hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11. Sur Jean Ariaensz, II, 350, note 1.
- Orley (Bernard van). — Sa biographie, I, 127-135. Reçoit la commande d'un triptyque pour la confrérie de la Sainte-Croix, à Furnes, I, 130. Orley et sa famille poursuivis pour hérésie, I, 132. Cesse d'être peintre de Marguerite d'Autriche, I, 132. Séjour en Italie, I, 130, 132. Au service de Marie de Hongrie, et tableaux qu'il exécute pour cette princesse, I, 133. Sa mort, I, 128, note 4; 135. Ses enfants, I, 135. Tableau de lui que Marc Geeraerts, de Bruges, est chargé d'achever, I, 132; II, 29. Son portrait par Albert Dürer, Galerie de Dresde, I, 132 et note 1; II, 355. I, *Addenda*. *Chute des Anges*, tableau disparu, I, 127. *Jugement dernier*, I, 130. A l'église Saint-Jacques d'Anvers, I, 134. Tableau de la *Prédication de saint Norbert*, peint pour l'abbaye de Saint-Michel, à Anvers, I, 134. Van Mander lui attribue par erreur le *Saint Luc* de Mabuse, I, 127. Ses portraits de Marguerite d'Autriche, I, 130. Son portrait supposé de Christine de Milan, I, 133. Vitraux de l'église Sainte-Gudule, à Bruxelles, I, 133. De Saint-Rombaud, à Malines, I, 133. De Saint-Bavon, à Harlem, I, 139. Ses cartons de tapisseries, I, 127, 128. Les *Épreuves de Job*, tableau du musée de Bruxelles commandé par Marguerite d'Autriche, I, 132. *Christ pleuré par les saintes femmes*, tableau du musée de Bruxelles, I, 132. Volets de la *Vie de la Vierge*, au musée de Bruxelles, I, 133, note 1. Volets d'un retable de la *Légende de sainte Catherine*, au musée de Bruxelles, I, 133, note 1. Portraits de Georges Zelle et de Guillaume de Norman au musée de Bruxelles, I, 130. (Manière de van Orley) *Mort de la Vierge*, retable de l'hôpital Saint-Jean, à Bruxelles, I, 135. *Martyre de saint Pierre*, musée de Douai, I, 134. Retable de la *Passion*, à Güstrow, I, 134. Article de M. de Lutzow sur cette œuvre, I, *Addenda*. Portrait d'homme de la Galerie Pitti, identifié par Woermann, I, 134. *Sainte Famille*, tableau de Kedleston Hall, I, 132. *Jésus-Christ guérissant les malades*, tableau à Hampton Court, I, 130. La *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau de la Galerie du prince Frédéric des Pays-Bas, I, 134. Tableau provenant de son tombeau, musée de Lille, I, 135. *Repos en Égypte*, tableau de la Galerie Nationale de Liverpool, I, 132. La *Trinité*, église Sainte-Marie, à Lubeck, I, 134. Portraits de la Galerie Borghèse, à Rome, et du musée de Venise, I, 133. *Jeune femme jouant du luth*, tableau du musée de Rotterdam, I, 135. *Descente de croix* du musée de l'Ermitage, à Saint-Petersbourg, I, 130. La *Volupté punie*, tableau du musée archiépiscopal d'Utrecht, I, 135. *Vierge en prière*, Galerie Czernin, à Vienne, I, 134. Portraits peints par lui dont les fonds émanent de Patenier, I, 195. A pour élève Michel Coxcie, II, 38. Est le maître de Pierre Coeck, I, 184. H. Tons son élève, I, 270.
- Orley (Évrard van), peintre. — I, 129. Poursuivi pour hérésie, I, 132. A Franckenthal, II, 256.
- Orley (Gommaire van), fils de Valentin. — I, 129.
- Orley (Philippe van), peintre. — I, 129. M. Alph. Wauters lui attribue la composition d'une tapisserie de la *Descente de croix*, à Bruxelles, I, 233.
- Orley (Valentin van), peintre, et ses fils Philippe, Bernard, Évrard et Gommaire. — I, 129. Son séjour à Anvers, I, 129. Poursuivi pour hérésie, I, 132.

- Orphée charmant les animaux*, peinture de Jean Vredeman De Vriese, à Dantzig, Artushof, II, 104, 108.
- Ortelius (Abraham). — G. Hoefnagel voyage avec lui, II, 77. Fait connaître à Philippe van Wighen la présence de Henri Goltzius en Italie, II, 186. Son portrait par Henri Goltzius, II, 186, note 4.
- Ortelmans (Damien). — Maître de Paul Bril, II, 241.
- Os (Henri van), amateur hollandais. — Possesseur du tableau de *la Paix* de Jean van Achen, II, 229. Son tableau de P. Bril, II, 242. Ses peintures d'Égide van Coninxloo, II, 120. Possesseur du premier tableau de Jacques De Gheyn, II, 265. C. Ketel peint pour lui *Héraclite et Démocrite*, II, 158.
- Os (Jean van). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Oseryn (Isaac Isaacs, dit). — Élève de C. Ketel, II, 164, note 1. Dessin d'après les gravures de C. Cort, II, 164. Séjourne à Venise, II, 165. Sa mort à Copenhague, II, 165. — Voir aussi Isaacs.
- Osuna (Andalousie). — Chapelle de la Conception : *Annonciation*, de Gerald Wttewael, II, 314, note 2.
- Othon de Wittelsbach (Vic de). — Série de peintures de P. De Witte, II, 239. Dessins de ces compositions, Cabinet des estampes de Munich, II, 239. Reproduction dans la chapelle de Scheyeren, II, 239. Gravures de C. G. von Amling, II, 240. Tapisseries de la même suite, II, 239, note 3.
- Ottaviani (le cardinal). — Possédait un *Bain de femmes*, tableau de Jean van Eyck, I, 36.
- Otte (H.). — Sur J. Mostart, I, 266.
- Ottley (W. J.). — Dessin de la pierre tombale d'Israël de Meckenem, I, 84.
- Oudaan (J.). — Compose l'épitaque de Miereveld, II, 178.
- Oudewater. — Lieu de naissance de Gérard David, I, 64.
- Oultremont (le comte Florent d'). — Tableau de Corneille Cornelisz Kunst (?), triptyque du *Portement de la croix*, I, 176.
- Ours (les). — Suite gravée par Marc de Bye d'après Marc Geeraerts, II, 29.
- Ouwater (Albert van). — Aurait, selon van Mander, été contemporain de Jean van Eyck, I, 87. Le maître de Gérard de Saint-Jean, I, 87. Son retable de l'église de Saint-Bavon, à Harlem, I, 87. *Résurrection de Lazare*, I, 88. Copie en grisaille, I, 88. L'original emporté en Espagne, I, 88. Désigné comme l'auteur du *Jugement dernier* de Dantzig, I, 88 et note 3. Ses peintures chez le cardinal Grimani, à Venise, I, 88. Prétendu portrait à Harlem, I, 89.
- Overlander (Pierre), à Amsterdam. — Possesseur d'une *Tour de Babel* de Jean Vredeman De Vries, II, 106.
- Ovide (*Explications des Métamorphoses d'*), livre de van Mander dédié à Gédéon Fallet, I, 11. *Ovide (Métamorphoses d')*, suite d'estampes d'après H. Goltzius, I, 10.
- Oxford (Sir Edward Vere, comte d'). — Son portrait par C. Ketel, II, 149.
- Oxford. — Université : Portrait de Martin Frobisher par C. Ketel, II, 149, note 6. Collection d'estampes : *Hercule et Omphale*, estampe signée Ulric (Vlerick ?), Passavant, III, p. 45, n° 41, I, 386, note 1.

P

- Paauw (leçon d'anatomie du Dr)*, gravure d'André Stock, d'après Jacques De Gheyn, II, 268.
- Pacification de Gand (1576), I, 7. — Si Dominique Lampsonius y a participé, I, 100.
- Paderborn. — Lieu natal d'Henri Aldegrever, I, 249.
- Padoue. — Joachim Wttewael y séjourne, II, 314. Musée : *Portrait d'André Vésale*, I, 182. Œuvre d'Hugues vander Goes, I, 57.
- Paeijs is goed*. — Devise de Lucas De Heere, II, 6, note 2.
- Paix* (la) ramène l'Abondance, peinture de Jean van Achen, citée par C. van Mander, II, 229. Œuvre gravée par C. Dubois, II, 229, note 2.
- Paix* (la) et son pendant (*la Guerre* ?), par Abraham Bloemaert, vente Pellicorne, Amsterdam, 1724, II, 328.
- Paix* (la) et la Justice couronnées par un génie, par Oct. van Veen, musée d'Augsbourg, II, 280.
- Palermine (musée de). — Jean Schoorel, la *Madeleine*, I, 319.

- Palerme (Antoine de), peintre. — Maître de Jacques De Backer, I, 286. Doyen de la gilde de Saint-Luc d'Anvers, en 1571, II, 17, note 2. Gilles Coignet demeure chez lui à Anvers, II, 70. Témoigne en faveur de Coignet, II, 70, note 5.
- Palerme (Jacques van). — Surnom donné à Jacques De Backer, I, 286.
- Pallas*, par Abraham Bloemaert, chez Jacques Razet, II, 323. Gravure par Boetius à Bolswert, II, 323, note 6.
- Palma (Jacques). — *Saint Jérôme*, gravé d'après lui, par Henri Goltzius, II, 202.
- Paludanus (Crispin). — Ne fait qu'un avec Crépin vanden Broeck, II, 305, note 2.
- Pannemaeker (Guillaume de), tapissier bruxellois. — Exécute la tenture de la *Conquête de Tunis*, d'après Vermeyen, I, 225.
- Pan et Syrinx*, paysage de Paul Bril chez Diego Duarte, II, 246.
- Panderen (Egbert van). — Grave d'après F. Badens un *Saint Jérôme*, II, 332, note 1. D'après Octave van Veen, la *Vie de saint Thomas d'Aquin*, II, 279. D'après Tobie Verhaecht, les *Parties du Jour*, II, 288.
- Panhuyt (le chevalier van). — Donne au musée d'Amsterdam un tableau de Jacques De Gheyn, II, 266, note 1.
- Papenbroeck (Martin), amateur hollandais. — Tableau qu'il possédait de Henri De Bles, I, 198.
- Pâque* (la), par Thierry Bouts, musée de Berlin, I, 96, note 2. Par Lambert Lombard, au musée de Liège, I, 210.
- Paradis* (le) ou la *Joie céleste*, tableau peint par Henri Goltzius pour J. Mathysen Ban, II, 195.
- Paradis terrestre* (le), tableau de F. Pourbus le Vieux, II, 22.
- Pardon accordé aux Gantois*, aquarelle de J. C. Vermeyen, à la Bibliothèque royale de Bruxelles, I, 230.
- Paris. — Organisation du métier des peintres, I, 392 et note 1. Artistes cités comme y ayant travaillé : Josse van Cleef, I, 246. A. Bloemaert, II, 322. J. Bunel, II, 303. J. Franck, I, 349. Les De Hoey, 149, notes 3 et 4; II, 211. Augustin Joorisz, I, 241. Lucas De Heere, II, 2, 6, note 3. C. Ketel, II, 147, 148. Herman vander Mast, I, 351. F. Pourbus le Jeune, I, 349; II, 26. B. Spranger, II, 126. H. C. Vroom, II, 211. Toussaint Du Breuil, II, 300. N. Bollery, II, 300. M. Fréminet, II, 299. Église des Grands-Augustins, *Pentecôte*, par Jacques Bunel, II, 303. Feuillants : *Assomption* par Jacques Bunel, II, 304.
- Louvre : H. S. Beham, *Histoire de David*, I, 85. Abraham Bloemaert, l'*Annonciation*, II, 327. Le même, la *Salutation angélique*, II, 327. Le même, *Portrait d'homme*, II, 327. Mathieu Bril, II, 244. Paul Bril, II, 246. J. E. de Calcar, *Portrait*, I, 183. Gérard David (?), *Noces de Cana*, I, 72. Martin Fréminet, *Mercurie ordonne à Énée d'abandonner Didon*, II, 301. J. van Hemessen, *Tobie*, I, 78. Holbein, portrait de Nicolas Kratzer, I, 221. Portrait de l'archevêque Warham, I, 222. Mabuse (?), *Madone*, I, 238. Portrait de Jean Carondelet, I, 239. Q. Metsys, *Changeurs*, I, 164. Antonio Moro, la *Résurrection*, I, 283. Portraits de L. Del Rio, sa femme et ses enfants, I, 283. Jacopo da Ponte, portrait de Jean de Bologne, II, 228 et note 2. F. Pourbus le Jeune, *Saint François d'Assise recevant les stigmates*, II, 27. La *Cène*, II, 27. Portrait de Marie de Médicis, II, 26. P. Pourbus, *Résurrection de Lazare*, II, 24. J. Rottenhamer, *Mort d'Adonis*, II, 308. Octave van Veen, portrait de sa famille, II, 275, 280.
- Bibliothèque nationale. Livre d'heures avec miniatures, par Hans Bol, II, 57.
- Hôtel de Ville. Tableaux de F. Pourbus le Jeune, œuvres de lui qui s'y trouvaient jadis, II, 27.
- Cour d'appel. *Cruciflement* du xv^e siècle, I, 56.
- Baron de Rothschild. *Madeleine*, Q. Metsys, I, 165.
- Collection Chabrières. Tapiserie d'après Q. Metsys, II, 167.
- Parker (John), époux de Suzanne Horebout. — I, 74.
- Parme. — Jean Soens travaille dans cette ville, II, 60, 219, note 2; 221. Séjour de B. Spranger, II, 128.
- Chapelle de Santa Maria la Bianca (détruite), décorée par Jean Soens, II, 221, note 1.
- Musée : P. Bril, II, 246. Q. Metsys (d'après), *Saint Jérôme*, I, 165. Antonio Moro, portrait d'Alexandre Farnèse, I, 282. F. Pourbus le Jeune, portraits attribués à A. Allori, II, 26. J. Soens, *Histoire de la création*, II, 221. La *Résurrection*, II, 221. D. Vinckeboons, *Kermesse*, II, 338. Sébastien Vrancx, *Combat des Centaures et des Lapithes*, II, 296.
- Parmesan (le). — Voyez Francesco Mazzuoli.
- Parnasse* (le), par J. Rottenhamer, vendu à Bruxelles en 1883, II, 208. Octave van Veen, J. Breughel et Rubens, musée de Berlin, II, 277. Joachim Wtewael, Galerie de Dresde, II, 317.

- Parques* (les), composition de Jean van Achen et G. Hoefnagel, II, 81, 228, note 3. Gravure de Jacques Matham, exécutée à l'âge de dix-sept ans, II, 203.
- Parties du jour*, par Tobie Verhaecht, gravure d'E. van Panderen, II, 288.
- Partie de cartes*, tableau de Lucas de Leyde chez lord Pembroke, I, 151. Par le même, chez le comte d'Haddington, II, 355.
- Partie d'échecs*, par Lucas de Leyde, musée de Berlin, I, 151.
- Parrhasius, peintre grec. — Cité, II, 98.
- Parthey (G.). — Sur W. Hollar, II, 29, note 1.
- Passage de la mer Rouge*, par Allaert Claeszoon, I, 325.
- Passavant (J. D.) — Sur H. S. Beham, I, 85. Sur Jacob Cornelisz, I, 110. Sur Albert Dürer, I, 114, note 12. Sur Adam Elsheimer, II, 311. Sur Jacques De Gheyn, II, 268, 269. *La Mort de la Vierge*, attribuée à B. van Orley, I, 135, note 3. Sur Martin Schongauer, I, 80, 83. Sur Ph. Uffenbach, II, 308, note 2.
- Passe (Crispin de). — Grave d'après Jacques De Backer, I, 288. D'après Hans Bol, II, 58. D'après Geldorp Gortzius, II, 169, 170. D'après Mabuse, I, 238, 240. D'après J. Speeckaert, I, 271. D'après B. Spranger, II, 132, 144. D'après J. Stradan, II, 111, note 8. D'après Martin van Valkenborgh, II, 51. D'après Josse van Wingen, II, 87, note 4; 90.
- Passe (Madeleine de). — Grave, d'après Elsheimer, *Céphale et Procris*, et dédie sa planche à Rubens, II, 312.
- Passion* (la), retable d'Aldegrevier, à l'église Saint-Pierre, à Soest, I, 249. Par C. Cornelisz (douze panneaux), chez Melchior Wijntgis, II, 253. Deux suites d'estampes sur bois, par Jacob Cornelisz, I, 110. Suite d'estampes par Henri Goltzius, II, 192. (Copies par L. Vorsterman et Louis Siceram), II, 192, note 3. Suite de douze peintures par van Mander, exécutées pour Jacques Rauwaert, I, 13. Suite de gravures de Zacharie Dolendo, d'après van Mander, II, 267. Par G. Mostart, hospices d'Anvers, II, 62. Triptyque de B. van Orley, achevé par Marc Geeraerts, II, 27. Retable du même, à l'église de Güstrow, I, 134. Tableaux attribués à Martin Schongauer, au musée de Colmar, I, 82. Volets de Martin Heemskerck, adaptés au *Crucifiement* de J. Schoorel, à l'église Vieille d'Amsterdam, I, 367. Gravé par J. Sadeler d'après Christophe Schwartz, II, 31. Tableaux de C. Schwartz, à l'église Saint-Zénon, à Ingolstadt, II, 32. Suite de dessins de B. Spranger, II, 131. Suite d'estampes d'après J. Stradan, par les Galle, les Wiericx, Collaert, C. De Passe, etc., II, 111, note 8.
- Pasteur (le bon)*, par J. Mostart, tableau vendu à La Haye, en 1662, I, 267.
- Pastorino (le). — Cité par G. Vasari, n'est pas Herder de Groningue, II, 305, note 2.
- Pasture (Roger de la). — Voyez Weyden (Roger vander).
- Patenier (Henry de), peintre. — Cité, I, 195, 200.
- Patenier (Jochim). — I, 192. Sa signature, I, 192. Lomazzo le fait naître à Anvers, Guichardin et Vasari le font originaire de Bouvigne, I, 192. Ajoute des paysages aux œuvres d'autres maîtres, I, 195. *Diane et Actéon*, musée de Lille (attribué à Lucas Gassel), I, 204. Ses œuvres à Anvers, Bruxelles, Carlsruhe, Darmstadt, Madrid, Vienne, etc., I, 196; II, 356. Paysage exécuté derrière une *Madone* de Josse van Cleef, I, 244. Ses relations avec Albert Dürer, 193. Portrait dessiné par Albert Dürer, I, 193. Gravures d'après ses œuvres, I, 196. Son élève François Mostart, I, 194. J. Kaynoot adopte sa manière, I, 258.
- Patience (Traité de la)*, suite de miniatures de Georges Hoefnagel, I, 80 et note 1.
- Paulusz (Zacharie), d'Alkmaar. — Élève de C. Cornelisz, II, 258. Ses œuvres, II, 258. Ses élèves, II, 258, note 5.
- Paysage. — Prédilection des Flamands pour ce genre, I, 203. Habilité des peintres de Harlem dans ce genre, I, 88. Influence exercée par Mathias Cock, I, 289. Progrès que l'exemple d'Égide van Coninxloo et de Corneille Molenaer fait accomplir à ce genre de peinture, II, 15, 120. *Paysage avec une sorcière dans le ciel*, œuvre de F. Crabbe, I, 257, note 4. *Paysage avec des voyageurs pillés par des brigands*, par D. Vinckeboons, musée de Nantes, II, 338. *Paysage des Indes*, par Jean Mostart, I, 264.
- Paysanne du nord*, portrait peint par Henri Goltzius, II, 196.
- Pêche miraculeuse*, tableau peint par Jean d'Elbrucht pour l'autel des Poissonniers, à Anvers, I, 66.
- Peham (Hans Sebald). — Voy. Beham.
- Peintres de l'Antiquité (Histoire des)*, livre de van Mander, dédié à Jacques Razet, I, 11.

- Peintres italiens (Vies des)*, œuvre de C. van Mander, dédiée à Barthélemy Ferreris, I, 11.
- Peinture à l'huile. — Origine du procédé d'après divers auteurs, I, 26 et note 2; 28 et note 1; 30.
- Peintures murales de Jean Schoorel à Warmenhuizen, près d'Alkmaar. — I, 319.
- Pèlerins*, représentés par Albert van Ouwater, I, 88. *Pèlerins de Jérusalem*, portraits de Jean Schoorel, musées de Harlem et d'Utrecht, I, 318, 319.
- Pelgrim (Herman), amateur du XVII^e siècle. — Possesseur d'une *Noce villageoise* de P. Breughel, I, 303.
- D'Ég. de Coninxloo, II, 120. De l'*Éducation de l'Amour*, de B. Spranger, II, 140.
- Pellicorne (vente), Amsterdam, 1724. — Œuvres d'Abraham Bloemaert, II, 328.
- Pembroke (William Herbert, lord). — Son portrait par C. Ketel, II, 149, note 6.
- Peniche (Portugal). — Arrivée de H. C. Vroom dans cette ville, II, 213.
- Pentecôte* (la), par Jacques Bunel, II, 304. Par Alart Claeszoon, I, 326. Dessin d'Henri Goltzius, II, 206.
- Triptyque de Lucas De Heere autrefois à l'église Saint-Pierre, à Gand, II, 3, 9. Par Antoine de Montfort, pour l'église Sainte-Gertrude, à Utrecht, I, 405. Par Adam van Noort, église du Béguinage, à Anvers, II, 292. Par B. De Ryckere, à l'église Saint-Martin, à Courtray, II, 68. Contrat pour l'exécution de cette œuvre, II, 68. Par Jean Snellinck, église Sainte-Catherine, à Malines, II, 287.
- Pepyn (Martin). — Volet du *Saint Luc* de Martin De Vos, musée d'Anvers, II, 94.
- Pères de l'Église*, suite gravée d'après C. Enghelrams par A. Wiericx, I, 258, note 4.
- Père nourricier* (le), tableau de Martin van Cleve, cité, I, 275.
- Perger (S. von). — Sur l'ancienne Galerie impériale d'Allemagne, II, 193, note 3. Sur B. Spranger, II, 140, note 2.
- Peris (Louis), amateur à Leyde. — Possédait le dernier tableau de van Mander, I, 14.
- Péristère changée en colombe*, épisode introduit par H. Goltzius dans le fond d'un de ses dessins, II, 193.
- Perret (P.). — Grave d'après J. Speeckaert, I, 271. D'après Octave van Veen, II, 281.
- Persée*, par Dirck Barentsen, tableau vendu par Jacob Rauwaert au comte de Lippe, I, 331.
- Perspective (Traité de), de Jean Vredeman De Vries, ouvrage dédié à Maurice de Nassau, II, 106, note 6. Gravé par H. Hondius et Barthélemy Dolendo, II, 106, note 6. Progrès que Vredeman De Vries fait réaliser à cette science, II, 101.
- Peseurs d'or*, tableau de Marinus de Romerswael, II, 64. De Q. Metsys, I, 161.
- Pesser (N.). — Élève de Lambert Lombard, I, 207, note 6.
- Pesth (musée de). — Aldegrevier, d'après Lucas de Leyde, les *Évangélistes*, I, 252. P. Breughel, l'*Enfer*, I, 303. *Lucrèce*, par Jacob Cornelisz, I, 111. Ad. Elsheimer, paysage avec femmes qui se baignent, II, 311. Geldorp Goltzius, portrait, II, 170. Jacques Grimmer, paysages, II, 12. Guillaume Key, portrait, I, 297. *Évangélistes* attribués à Lucas de Leyde, I, 151. *Lucrèce*, peut-être de Gérard vander Meire, attribuée aussi à Jacob Cornelisz, I, 62, note 2; 67. Memling, *Crucifement* (copie à Hanovre, gravure de Jules Goltzius), I, 70. Michel Miereveld, portrait de famille attribué à C. De Vos, II, 177, note 3. Momper (Josse De), paysage, II, 299. Antonio Moro, portrait de Marie Tudor, I, 277, note 2. F. Pourbus le Vieux, portrait de Maurice de Nassau, II, 25. P. C. van Ryck, volailles, II, 330. B. Spranger, *Sainte Catherine*, II, 144. Josse van Wighen, *Adoration des Mages*, II, 90.
- Petit (Fernand). — Sur les tableaux de Jérôme Bosch existant en Espagne, I, 174, note 5. Sur Marinus de Romerswael, II, 64, note 2.
- Petit (Jules), traducteur de Calvete Estrella. — I, 315, note 3.
- Petit-Jean, surnom donné à Jean Vereycken, de Bruges. — I, 64, 79. Donné à Jean d'Elbrucht, I, 66.
- Petri (Gerardus), Geerit Pietersz (?). — Gravures d'après lui par C. Galle, II, 240.
- Philippe le Bon, duc de Bourgogne. — Jean van Eyck à son service, I, 27, 45-46. Ne figure pas sur l'*Adoration de l'Agneau*, comme l'avance van Mander, I, 31. Le *Monde*, tableau qu'il commande à Jean van Eyck, I, 36. Représenté sur le *Jugement dernier* de Beaune, avec Isabelle de Portugal, sa femme, I, 105. Son portrait attribué à Roger vander Weyden, musée d'Anvers, I, 105.
- Philippe, bâtard de Bourgogne. — Son portrait par Lucas de Leyde, I, 146, note 2. Protecteur de Mabuse, I, 232, note 3.
- Philippe le Beau, roi de Castille. — Tableau qu'il commande à Jérôme Bosch, I, 172.
- Philippe II. — Tableaux qu'il possède de Jérôme Bosch, I, 172, 174. Commande à Michel Coxcie une copie de l'*Adoration de l'Agneau* des frères van Eyck, I, 32, 33. Fait une pension à Michel Coxcie,

- II, 35, note 1. Exige d'Alexandre Farnèse une pension pour Michel Coxcie, II, 39. Son portrait par Raphael Coxcie, II, 38. On lui présente un dessin de Henri Goltzius, II, 193. Il est représenté, sous les traits de Salomon, dans le tableau de la *Reine de Saba* de Lucas De Heere, II, 8. La ville de Louvain lui offre une *Madone* de Mabuse, I, 239. Offre d'acquérir l'*Ensevelissement du Christ* de Q. Metsys, I, 161. Emmène Antonio Moro en Espagne, I, 278. Ses portraits par Antonio Moro, I, 278, note 1. Son portrait en pied, détruit par le feu en 1608, I, 282. Représenté par F. Pourbus dans le *Christ parmi les docteurs*, II, 25. Achète le *Sacrifice d'Abraham* de Jean Schoorel, I, 314. Son portrait gravé par Vermeyen, I, 230.
- Philippe III. — Octave van Veen refuse d'entrer à son service, II, 272.
- Philippe. — Son portrait par Octave van Veen, hôtel de ville d'Anvers, II, 280. Son portrait peint par Guibert van Veen, II, 282.
- Philipps (Claude). — Sur un tableau attribué à Holbein, appartenant au marquis de Lansdowne, II, 64, note 4.
- Philosophes (Deux)*, par Abraham Bloemaert, vente Six, à Amsterdam (1704), II, 327.
- Phinée transperçant Zinri et Cozbi*, par Josse van Wingen, chez Melchior Wijntgis, II, 88.
- Picou (Robert), peintre. — Logé au Louvre avec sa tante, Marguerite Bahuche, II, 304.
- Pictorum aliquot Germaniæ inferioris effigies*, recueil de portraits d'artistes publiés par la veuve de Jérôme Cock, accompagnés de vers de Dominique Lampsonius, I, 12. — Voy. aussi Lampsonius.
- Pie perchée sur un gibet*, tableau de P. Breughel (Darmstadt), I, 303.
- Pie V, pape. — B. Spranger à son service, II, 130, 131.
- Pierre le Long. — Voy. Aertsen (Pierre).
- Pierson La Hues, tambour de la confrérie des Archers d'Anvers. — Son portrait par Gilles Coignet (musée d'Anvers), II, 72.
- Pieters (Gérard), peintre. — Inscrit à Gand en 1590, II, 256, note 6.
- Pietersen (Claes), orfèvre. — Son fils est élève de Gilles Coignet, II, 71.
- Pietersz (Aert), fils de Pierre Aertsen. — Représenté enfant sur un tableau de son père, I, 354. Ses tableaux à l'hôtel de ville et au musée de l'Académie d'Amsterdam, I, 358, note 3.
- Pietersz (Geerit) [Sweling]. — Élève de Corneille Cornelisz et de Jacob Lenartsz, II, 256. Travaille à Harlem, à Anvers et à Rome, II, 256. Se fixe à Amsterdam, II, 257. Peint par nécessité le portrait, II, 257. Tableau de la confrérie de Saint-Sébastien, II, 257. Ses élèves, Govert Jansz et P. Lastman, II, 257. Gravures d'après lui, II, 257. Portrait de son frère au musée de Darmstadt, II, 256, note 2. Son portrait gravé par S. Frisius, II, 255. Estampes d'après lui, II, 257, note 1.
- Pietersz (Guillaume), banquier malinois. — Tableau qu'il possédait de Jean Schoorel, I, 314.
- Pietersz (Pierre), fils de Pierre Aertsen. — Son tableau de la *Fournaise ardente*, au musée de Harlem, I, 358. — Voy. aussi Aertsen.
- Pietersz (Théodore), fils de Pierre Aertsen. — Meurt à Fontainebleau, I, 358.
- Piles (Roger de). — Emprunte à van Mander, I, 4. De Jongh, son traducteur, est aussi l'éditeur de la troisième édition du *Livre des Peintres*, I, 12.
- Pilgrim (Herman). — Voy. Pelgrims.
- Pinas (Jacques), maître de Rembrandt. — Influencé par Ad. Elsheimer, II, 311.
- Pinchart (Alexandre). — Commentateur du livre : *les Anciens Peintres flamands*, de Crowe et Cavalcaselle, I, 71. Son opinion sur les débuts de la peinture à l'huile, I, 44. Sur les tapisseries de Berne, I, 98, note 2. Renseignement sur l'organisation du métier des peintres à Paris, I, 392, note 1. Sur une tapisserie du musée d'Antiquités de Bruxelles, I, 233, note 4. Sur les tableaux et sculptures de Charles-Quint, II, 39, note 4. Inventaire des tableaux de Charles de Croy, I, 345. Note sur les tableaux et sculptures de Marguerite d'Autriche, II, 35, note 5. Publie l'inventaire des tableaux de Marguerite d'Autriche, I, 225, note 2. Renseignements biographiques sur Jacques De Backer, I, 287, note 2. Note sur une tapisserie de Lancelot Blondeel, I, 75, note 3. Notes sur Jérôme Bos, I, 169. Sur P. Bril, II, 247. Sur Robert Campin, I, 102. Sur Michel Coxcie, II, 33, note 1. Note sur le *Crucifiement* de Michel Coxcie, II, 34, note 1. Notes au journal de voyage d'Albert Dürer, I, 120, note 2. Note sur les portraits d'Arnolfini et sa femme, I, 40, note 2. Renseignement sur un tableau de J. van Eyck appartenant à A. Adornes, I, 47. Tableau qu'il mentionne de van Mander, I, 15, note 2. Renseignements sur le séjour de Jean van Eyck en Hollande, I, 27, note 1. Sur Jacques De Gheyn, II, 264, note 3. Renseignements sur Michel Joncquoit, de Tournay, I, 395; II, 129,

- note 2. Sur Georges Hoefnagel, II, 74, note 3. Notes sur Gérard Horebout, I, 73. Attribue à Jacques Jongheling un médaillon de P. Aertsen, I, 361. Note sur Guill. Key, I, 298. Note sur Liévin van Laethem, I, 64. Sur un tableau de C. van Mander appartenant au duc de Croy en 1612, II, 144, note 1. Note sur le portrait de Memling, de la Galerie Nationale de Londres, I, 107. Sur le médaillon d'Érasme par Q. Metsys, I, 165, note 1. Sur les voyages d'Antonio Moro, I, 281. Notes sur le séjour d'Antonio Moro en Portugal, I, 277. Note sur Jean Mostart au service de Marguerite d'Autriche, I, 263, note 1. Renseignements sur les poursuites intentées à la famille van Orley pour hérésie, I, 132. Notes sur Patenier, I, 192, 195. Sur Roger de Bruges, I, 50, note 1. Sur Martin Schongauer, I, 81. Sur Jean Tons, II, 350, note 2. Sur Oct. van Veen, II, 272, notes 8 et 9; 277. Sur Guibert van Veen, II, 281, 282. Considère Vermeyen comme l'élève de Schoorel, I, 225, note 1. Sur la suite des tapisseries de la *Conquête de Tunis*, I, 225. Sur Roger vander Weyden, I, 102. Sur les largesses de Roger vander Weyden, I, 101, note 3. Découvertes sur Roger vander Weyden, I, 98. Observations sur les tapisseries de Berne et les peintures de Roger vander Weyden, I, 98, note 2.
- Pine (John). — Sur les tapisseries du Parlement d'Angleterre, II, 214, note 4.
- Pintemony, peintre. — H. C. Vroom travaille chez lui à Séville, II, 210.
- Piot (Ch.). — Notice sur la *Descente de croix* de Roger vander Weyden, à l'église Saint-Pierre, à Louvain, I, 101, note 1; 105.
- Pippi (Giulio) [Jules Romain]. — *Fête de Bacchus*, composition reprise par Heemskerck, I, 368.
- Pirkheymer (Wilibald). — Compose l'épitaque d'Albert Dürer, I, 121.
- Pistoiesi (Erasmus). — Renseignement sur les travaux de Soens au Vatican, II, 220.
- Plaies du Christ* (les), sept petits tableaux ronds, par Pierre Aertsen, I, 360.
- Planètes* (les), dessins de Henri Goltzius exécutés pour décorer sa maison, II, 189. Probablement gravés par J. Saenredam, II, 190, note 1.
- Plantin (C.). — Son portrait, celui de sa femme et de ses enfants, par Jacques De Backer, Anvers, I, 287.
- Plon (H.). — Monographie de Benvenuto Cellini, I, 369, note 3.
- Poelenburg (Augustine van), belle-sœur de Jacques Matham. — Son portrait dessiné par Henri Goltzius, II, 206.
- Poelenburgh (C.). — Élève d'Abr. Bloemaert, II, 326. Influencé par A. Elsheimer, II, 311.
- Poerbus. — Voy. Pourbus.
- Poindre (Jacques De), peintre malinois. — Élève et beau-frère de Marc Willems, I, 260. Voyage en Orient et en Danemark, I, 261. *Portrait d'évêque* par lui, I, 260, note 2. Guillaume de Vos son élève, I, 260, note 2.
- Pole (Reginald). — Emmène Lambert Lombard à Rome, I, 210.
- Polizzi (Sicile). — *Vierge environnée d'anges*, tableau de Hugues vander Goes, I, 56.
- Ponte (Jacopo da). — Portrait de Jean de Bologne (Louvre), II, 228, note 2. Étudié par C. van Ryck, II, 330.
- Pontius (Paul). — Portrait de Henri van Balen, II, 293. Son portrait de Jean van Ravestein, d'après van Dyck, II, 345, 346, note 1. Portrait gravé d'Oct. van Veen, II, 275, 281. Portrait d'Ad. Vorstius, d'après G. Pietersz, II, 257, note 1.
- Poperinghe, ville de Flandre. — Lieu de naissance présumé de Lancelot Blondeel, I, 64.
- Poppe (Jacques). — Son portrait par Pierre Isaacs, II, 230. Possesseur d'un tableau de P. Isaacs : *les Femmes romaines assaillant le Capitole*, II, 230.
- Porcellis (Jean), peintre. — Élève de H. C. Vroom, II, 218. Tableau de l'*Embarquement de Charles I^{er} à Santander* (Hampton Court), II, 217.
- Pordenone (Le) [Giovanni Antonio Licinio]. — Son *Crucifiement* de la cathédrale de Crémone loué par P. Vlerick, I, 396.
- Porte-Enseigne*. — Tableau faussement attribué à Henri Goltzius, Pinacothèque de Munich, II, 194, note 1.
- Porte-Étendard*. — Attribué à E. Kr. vander Maes, Hôtel de ville de La Haye, II, 344, note 2.
- Portement de la croix*, par Pierre Aertsen, musée de Berlin, I, 359. Par Henri de Bles, musée de l'Académie, à Vienne, I, 201. Par le même, palais Doria, à Rome, I, 200. Tableau de Jérôme Bos, I, 170; retouché par Lambert Lombard, sa présence à Bonn en 1584, gravé par un anonyme, I, 170, note 3. Par P. Breughel, I, 302. Diverses éditions de cette œuvre. I, 302, note 4. Par Albert

- Claeszoon, I, 324. De Michel Coxcie, emporté par Charles-Quint à Yuste, II, 39. Tableau perdu d'Albert Dürer, I, 118. Par Corneille Cornelisz Kunst, I, 176. Tableau de van Mander, peint pour Melchior Wijntgis, I, 14. Peint également pour Kors Reyersz, I, 14. Tableau attribué à Jean Mandyn, I, 77. De Gilles Mostart, II, 61. De B. de Ryckere, église Saint-Martin, à Courtray, II, 68. Gravé d'après Jean Snellinck par J. Sadeler, II, 287. Tableau de C. Schwartz à la Galerie de Schleissheim, II, 32. Par Oct. van Veen, musée de Bruxelles, II, 280. Par D. Vinckeboons, chez Jean de Bruyn, à Amsterdam, II, 335. Par le même, 1611, Pinacothèque de Munich, II, 338. Par le même, musée d'Augsbourg, II, 337. *Portement de la croix, Crucifisement et Descente de croix*, triptyque de Bernard van Orley, exécuté pour la confrérie de la Sainte-Croix de Furnes, I, 130.
- Portinari (les), négociants à Bruges. — Leur navire, le *Saint-Thomas*, portant le *Jugement dernier*, de Memling, capturé par Paul Beneke, de Dantzig, I, 70.
- Portinari (Tomaso). — Son portrait au musée d'Anvers, par H. vander Goes (?), I, 56. Le même et sa famille, peints par Hugues vander Goes, I, 55.
- Portland (Galerie du duc de). — Peinture de P. Bril, II, 247. Portrait de la reine Élisabeth, par Marc Geeraerts, II, 30.
- Portrait. — Les jeunes Flamands s'adonnent de préférence à ce genre, II, 168. — Van Mander envisage le portrait comme un genre secondaire, II, 172. Genre imposé par la nécessité à Geerit Pietersz, II, 257.
- Portrait d'un jeune homme*, avec la devise : « Dieu le veult », par Jean Schoorel, Warwick Castle, I, 319.
- Portugalois (Édouard). — Élève de Q. Metsys, I, 164.
- Potter (F. De), historien de Courtray. — Sur B. De Ryckere, II, 68, note 3.
- Potter Soenens (Collection De). — Tableau d'Israël de Meckenens, I, 83.
- Pourbus (Anne), femme de Lancelot Blondeel. — I, 64.
- Pourbus (François) le Vieux. — II, 22-27. Élève de son père et de F. Floris, I, 349; II, 22. Ses adieux à Lucas De Heere, II, 22. Épouse la fille de C. Floris, II, 22. Son tableau du *Paradis terrestre*, II, 22. Son tableau de l'église Saint-Bavon, à Gand, à Audenarde, à Dunkerque, II, 23; au Louvre, II, 24; au musée de Gand, à Bruxelles, à Venise, à Vienne, à Pesth, II, 25. Son second mariage, II, 23. Sa mort, II, 23. Sa veuve, Anne Mahieu, épouse H. Jordaens, II, 23 et note 7; 24, 25. Son fils, peintre de portraits, II, 24. Son portrait, II, 21. Son portrait prétendu au musée des Offices, II, 25. Maître de Geldorp Gortzius, II, 168. Achève les œuvres de son maître Frans Floris, I, 345. Corneille Cornelisz cherche à devenir son élève, II, 251. Son portrait par H. Hondius, II, 21.
- Pourbus (François) le Jeune, peintre. — II, 24. Sa brillante carrière, II, 26. Ses travaux pour les archiducs Albert et Isabelle, II, 26. Son séjour en Italie, II, 26. Mission de Vincent de Gonzague, II, 26. Ses œuvres, II, 26, 27. Ses relations irrégulières avec Élisabeth Franck, II, 27. Sa mort, II, 27. *Fête à la cour de Bruxelles*, musée de La Haye, II, 296.
- Pourbus (Jacques), peintre, à Paris. — Cité par M. A. Jal, II, 27.
- Pourbus (Pierre). — I, 61 et note 2; II, 20-27. Il est originaire de Gouda et se fixe à Bruges, II, 20. Épouse la fille de Lancelot Blondeel, II, 20, 64. Sa *Légende de saint Hubert*, jadis à Delft, II, 20-21. Sa carte du Franc de Bruges, II, 21. Copiée par P. Claeissens, II, 21, 22. Son Portrait du duc d'Alençon, II, 22. Ses peintures à Bruges, II, 24. Ses portraits, II, 24. Ses travaux comme ingénieur, II, 25. Sa mort, II, 22. Sa veuve touche une pension de la ville de Bruges, II, 25. Wiericx grave d'après lui une *Vanitas*, II, 20, note 1.
- Poursuites de l'Esprit (les Quatre)*. — Suite d'estampes de D. V. Coornhert d'après Adrien De Weerdt, I, 269 et note 2.
- Poussin (Gaspard). — Influencé par P. Bril, II, 244.
- Pouzzoles. — Séjour de Henri Goltzius, II, 187.
- Pozzoserrato. — Nom italianisé de Louis Toeput, II, 313, note 1. Portrait du Tintoret gravé d'après lui par G. van Veen, II, 281. *Vues de Venise*, II, 312.
- P. P. — Monogramme de P. Pourbus, II, 24.
- Prague. — Jean van Achen au service de l'empereur Rodolphe II, II, 228. Les fils de Georges Hoefnagel établis dans cette ville, II, 80. B. Spranger y séjourne, II, 136 et suivantes. Pierre Stevens y travaille, II, 232. Tableau de la *Résurrection* de J. C. Vermeyen chez son fils Jean, I, 226. Adrien

De Vries à la cour de Rodolphe II, II, 232, note 4. Hans Vredeman de Vries et son fils Paul y travaillent, II, 105. Égide Sadeler au service de Rodolphe II, II, 232, note 3. Cathédrale : *Christ en croix*, de Jean van Achen, II, 106, note 2. Peinture de Jean Vredeman De Vries, II, 106. Église Saint-Vith : Sépulture de Joseph Heintz, II, 232, note 1. Église Saint-Égide : *Christ triomphant de la mort*, par Spranger, II, 137. Église Saint-Thomas : *Saint Sébastien*, par Spranger, II, 138. Église des Jésuites : *Assomption de la Vierge*, du même, II, 138. Église Saint-Jacques : *Saint Jacques et Saint Érasme*, du même, II, 138. Église Saint-Mathias : *Résurrection*, épitaphe du beau-père de Spranger, avec sculptures d'Adrien de Vries, II, 138. Couvent des Prémontrés : Portrait de l'empereur Rodolphe II, par Jean van Achen, II, 235. Hôtel de ville : *La Justice*, par Spranger, II, 138.

Musée : *Le Christ assis sur le tombeau*, attribué à Aldegrevier, I, 252. *Cuisinière*, de Joachim Beuckelaer, I, 331. Tableau de Jérôme Bosch, I, 170, note 2. *Conversion de saint Paul*, *Bacchanale*, par Corneille Cornelisz, II, 261. *Saint Luc*, de Mabuse, avec volets, de Michel Coxcie, I, 127, note 4; II, 34. *Adoration des Mages*, de Gérard de Saint-Jean, I, 92. *Fête de village*, par van Mander, I, 13; *Mort de la Vierge*, de Martin Schongauer, I, 82. Palais impérial : *Un Marché*, par Pierre Aertsen. *Vieillard tenant un bâton*, du même. *Jeune homme lutinant une jeune femme à son rouet*, du même, I, 360. Peintures de Joachim Beuckelaer, I, 331. *Scène de pillage*, par Martin van Cleef, I, 274. *Jugement dernier*, de Frans Floris, I, 342. *Tentation de saint Antoine*, de Lucas de Leyde, I, 151. *Conversion de saint Paul*, de David Vinckeboons, II, 338. *Marine*, de H. C. Vroom, II, 217.

Présentation au Temple. — Tableau de H. vander Goes (?) au musée de Padoue, I, 57. Par Jean Schoorel, chez Gérard Schoterbosch à Harlem, I, 315. *Présentation de la Vierge au Temple*, tableau d'après Israël de Meckenen, I, 83.

Preux (les Neuf). — Suite de gravures de Jacob Cornelisz, I, 110.

Procession et Kermesse de village, par Pierre Aertsen, cité par Gérard Hoet, I, 360.

Procureur lisant une requête présentée par deux bourgeois. Tableau de C. Enghelrams, vendu à Malines en 1830, I, 258, note 4.

Prudence (la). — J. Muller, d'après Adrien De Vries, II, 232, note 4.

Pruym (Christophe), trésorier de la ville d'Anvers. — Commande à Guill. Key un tableau des membres de la Régence, I, 296.

Pruys (C. D.). — Possesseur, en 1604, d'une *Judith*, de C. Ketel, II, 163.

Psyché (Histoire de). — Paysage de P. Bril chez Rubens, II, 246. Dessinée d'après Raphael, par Michel Coxcie, II, 33, note 3. *Psyché présentée aux dieux*, tableau de B. Spranger (Hampton Court), II, 134.

Publicain (le), par C. Ketel, cité par van Mander, II, 151.

Pulsone (Scipion). — Portraits de Marie de Médicis et d'Éléonore de Mantoue, au palais Pitti, II, 26.

Purification des enfants d'Israël, par C. Cornelisz, chez Melchior Wijntgis, tableau cité par G. Hoet comme vendu à Amsterdam en 1767, II, 253.

Put (Adrien). — Élève d'Oct. van Veen, II, 278.

Putte (le chanoine vande). — Notes sur Charles d'Ypres, I, 400.

Pyp (Corneille). — Arnold Mytens travaille chez lui à Naples, II, 84. Sa veuve devient la femme d'Arn. Mytens, II, 84.

Pype (Pierre), peintre. — Beau-frère de van Mander, II, 84, note 3. Meurt de la peste en 1581, I, 8.

Q

Quad (Guillaume). — Renseignements sur Jean Vermeyen, I, 226, note 4. Possesseur d'un *Christ* et d'une *Vierge* de Geldorp Gortzius, II, 169 et note 2. Gravures de ces œuvres par Crispin de Passe, II, 169.

Quebooren (Chrétien van), peintre. — II, 11. Son élève Jacques Grimmer, II, 11. Son élève Adrien De Weerdt, I, 268.

- Quebooren (Crépin van), graveur. — I, 268, note 1. Son portrait de Guillaume le Taciturne, d'après C. de Visscher, I, 255, note 4.
 Quebooren (Daniel van), peintre. — I, 268, note 1.
 Queste (M. de la), président du parlement de Paris. — Herman vander Mast à son service, I, 351. Son portrait par Léonard Gaultier, I, 351, note 2.
 Quevellerie (Guillaume de la), graveur. — I, 241, note 4.
 Quintens. — Famille d'artistes, confondue à tort avec les Metsys, I, 162.

R

- Raczinski (A.). — Sur le séjour d'Antonio Moro en Portugal, I, 296.
 Radermacher (Jean). — Ami de G. Hoefnagel, II, 80, note 1. Ses miniatures du maître, II, 79, note 2.
 Raimondi (Marc-Antoine), copiste des estampes d'Albert Dürer. — I, 115, note 1.
Raisins blancs et bleus, par P. van Veen. Vente Vosmaer (1641), II, 283.
 Ram (Jean), collectionneur vénitien. — Son portrait de Roger vander Weyden, I, 107.
 Ramey (Jean). — Élève de Lambert Lombard, I, 207.
 Rammelman-Elsevier (W. J. C.). — Sur la famille van Veen, II, 271, note 2; 274, note 5; 284.
 Ranuce I^{er} Farnèse, duc de Parme. — Jean Soens à son service, II, 219, note 2.
 Raphael Santi. — Sa fable de *Psyché*, dessinée par Michel Coxcie, II, 33, note 3. M. Coxcie donné pour son élève, II, 37. Figures que Coxcie lui emprunte, II, 36. Ses relations avec Albert Dürer, I, 116. Son *Triomphe de Galathée*, gravé par H. Goltzius, II, 202. Copies d'après ses œuvres par Joseph Heintz, musée du Belvédère, à Vienne, II, 231. La *Pêche miraculeuse* et la *Peste*, gravées par Corneille Metsys, I, 168. Relations supposées avec Bernard van Orley, I, 130. Tapisseries des *Actes des Apôtres* fabriquées à Bruxelles, I, 130. La *Vierge à la chaise*, gravée par Égide Sadeler, II, 232, note 3. Jean Schoorel lui emprunte les figures de son *Baptême du Christ*, I, 313.
 « Raphael de l'Allemagne », surnom donné à Christophe Schwartz. — II, 32.
 « Raphael flamand », surnom donné à Michel Coxcie. — II, 37.
 Rathgeber (Georges). — Sur Gilles Coignet, II, 73, note 1. Sur Égide van Coninxloo, II, 121.
 Rauwaert (Jacques), jurisconsulte flamand (1534-1568). — Cité, I, 10.
 Rauwaert (Jacques), peintre et collectionneur de tableaux à Harlem et à Amsterdam. — Un des protecteurs de van Mander, I, 3. Œuvres qu'il commande à l'auteur du *Livre des Peintres*, I, 10, 13. Offre de pouvoir découper une main d'un tableau de Thierry Jacobsz, I, 109. Fait entrer Geerit Pietersz chez Corneille Cornelisz, II, 256. Tableaux qu'il possédait de Pierre Aertsen, I, 354. Son *Ecce Homo*, de Joachim Beuckelaer, I, 330. Il cède cette œuvre au comte de Lippe, I, 331. *Chute des Anges*, de Corneille Cornelisz, II, 253. Collabore à l'*Annonciation*, de Martin Heemskerck, I, 367. Commande à Heemskerck le tableau des *Quatre Fins*, I, 368. Donne asile à Heemskerck pendant le siège de Harlem, I, 370. Possédait la *Lucrèce* de Gérard vander Meire, I, 62; la *Descendance de sainte Anne*, par J. Mostart, I, 264.
 Ravart (Jacques). — Voyez Rauwaert.
 Ravestein (Antoine van), peintre à La Haye. — Cité, II, 346, note 1.
 Ravestein (Arnold van), peintre à La Haye. — Cité, II, 346, note 1.
 Ravestein (Jean van). — Né à La Haye, II, 346. Son admission à la gilde de Saint-Luc à La Haye; il en est le doyen, II, 346, note 1. Ses œuvres au Musée municipal et à l'hôtel de ville de La Haye, II, 346, note 1. Au Musée royal de la même ville, II, 346, note 1. A Dresde, à Munich, à Lille, II, 346, note 1. Portrait de Jacques de Mosscher, II, 347. Son portrait par van Dyck, II, 345. Son fils, II, 346, note 1.
 Ravestein (Jean van), peintre. — Fils de Jean, II, 346, note 1.
 Razet (Jacques), peintre, poète et collectionneur de tableaux. — Van Mander lui dédie l'*Histoire des Peintres de l'Antiquité*, I, 11. A pu fournir au peintre des renseignements, I, 3. Assiste aux derniers moments de van Mander, I, 16. Tableaux lui appartenant : Théod. Barentsz, le *Crucifiement*, II, 44. Abraham Bloemaert : *Vénus, Junon et Pallas*, II, 323. Une Tête de mort entourée de divers objets, II, 323. Estampe de J. Saenredam d'après cette œuvre, II, 323, note 7. A. Bloemaert : *Divinités marines*, II, 324. Hans Bol : *Crucifiement*, II, 56. Louis vanden Bosch : *Un verre avec des fleurs*,

- I, 171. Georges Hoefnagel : *Miniatures*, II, 79. Holbein : Portrait du maître, I, 222. C. Ketel : Peinture illustrant sa devise, II, 161. *La Vierge et l'Enfant Jésus, le Christ assis sur une pierre*, tableaux cédés à Pierre De Jode, II, 162. Tableaux de Carel van Mander, I, 13, 14. Son portrait par Michel Miereveld, II, 174. J. Muller lui dédie la *Cène*, d'après G. Coignet, II, 71.
- Reael (Jean Pietersz). — Possesseur de l'*Histoire de Joseph*, de P. Aertsen, I, 356.
- Rebecca et Éliézer*, tableau disparu de Lucas de Leyde, I, 146.
- Reber (Dr von), traducteur de l'*Histoire de l'École de peinture anversoise* de Max Rooses. — Voyez Rooses (Max).
- Receveur (Un)*, par Pierre Aertsen, œuvre citée par G. Hoet, I, 360. Par Marinus de Romerswael, II, 63, 64.
- Rechberger (A.). — Attribue à P. Coeck la *Cène* reproduite en gravure par Henri Goltzius, I, 189.
- Rederen (Melchior de) et son fils, peints par B. Spranger. — II, 138, note 1.
- Reggio. — Si J. Stradan a travaillé dans cette ville? II, 114.
- Regtop (J. J.). — Élève de Zacharie Paulusz, II, 258.
- Reiffenberg (Fréd. de). — Note sur une miniature de J. C. Vermeyen, I, 230.
- Reiffenstuel (Hans). — Est l'auteur des plans de la résidence et du bassin de Neptune, de Munich, II, 238.
- Relando, surnom donné à A. Mytens en Italie. — II, 82.
- Rembrandt. — Cité, I, 1. Son maître P. Lastman, élève de Geerit Pietersz, II, 257, note 4. Influence exercée sur lui par Adam Elsheimer, II, 310. Son élève, J. Backer, épouse la fille de H. C. Vroom, II, 217. Possédait la suite des *Turcs*, de P. Coeck, I, 191. Des paysages de Govert Jansz, II, 257, note 3. L'*Hiver*, de Jacques Grimmer, II, 12. Des paysages de L. van Valckenborgh, II, 50.
- Rems (Gaspard), à Venise. — Élève de Guillaume van Cleef et le maître de Jean van Achen, II, 224. Son *Saint Jérôme* du Belvédère, à Vienne, II, 224, note 3. Son portrait par lui-même, au Belvédère, à Vienne, II, 224, note 3.
- Rencontre de Jacob et d'Ésaü*, par Antoine de Montfort, tableau cité par Gérard Hoet, I, 407.
- Rennes (musée de). — *Saint Luc*, par Martin Heemskerck, I, 363.
- Renouvier (Jules). — Sur Jacob Cornelisz, envisagé comme graveur, I, 112. Sur Gérard de Saint-Jean, I, 88, note 1. Sur Israël de Meckenen, I, 83.
- Repos en Égypte*, par Jacob de Cornelisz, collection Weber, à Berlin, I, 111. Par Josse De Momper, musée de Naples, II, 299. Par B. van Orley, musée de Liverpool, I, 132. Par Joachim Patenier, musée de Bruxelles, II, 356. Par David Vinckeboons, musée de New-York, II, 338. Le même, avec figures de Rottenhamer, Belvédère, à Vienne, II, 338. *Eau-forte*, attribuée à Adrien De Vries, II, 232, note 4.
- Résignation (la) enchaînée*, peinture de C. Ketel, illustrant la devise de J. Razet, II, 161, 162.
- « Ressen » (Bernard De). — Son portrait par Albert Dürer, Galerie de Dresde, I, *Addenda*.
- Résurrection (la)*, triptyque de Jean van Achen, exécuté en collaboration, avec Jean Vredeman De Vries, B. Spranger et Jos. Heintz, II, 106 et notes 2 et 3. Par Jean van Achen, église de Friedland, II, 235. Par Henri van Balen, II, 294. Miniature de Hans Bol, II, 56, note 2 ; 57. De Thierry Bouts, musée Germanique de Nuremberg, I, 96. Répétition à Grenade, I, 95. Par Charles d'Ypres, peinture exécutée sur un coffre, I, 397. Fresque peinte par Michel Coxcie dans l'Ancienne église Saint-Pierre, à Rome, II, 33. Par Frans Floris, tableau commandé par le grand prieur d'Espagne, achevé par les élèves du peintre, I, 344 et note 3 ; 345. Par Martin Heemskerck pour le seigneur d'Assendelft, I, 368. Triptyque de Lucas De Heere ; volets, la *Madeleine aux pieds du Christ* et les *Disciples d'Emmaüs*, II, 3, 9. La *Résurrection avec saint Pierre et saint Paul*, tableau d'Antonio Moro, cité par Vasari, I, 280. Acquis par le prince de Condé, exposé au Louvre et gravé en 1807 dans les *Annales du Musée*, de Landon, I, 280, 283. Triptyque, avec l'*Annonciation* et l'*Adoration des Bergers*, par Jean Snellinck, II, 286. Par Jean Soens, musée de Parme, II, 221. Épitaphe peinte à Vienne, par B. Spranger, II, 134. Par le même, jadis à Saint-Matthias, à Prague, II, 138. Par le même, peint à Paris, II, 127. Par Octave van Veen, hôtel de ville de Louvain, II, 280. Par Vermeyen, à l'église Saint-Géry, à Bruxelles, I, 226. Par P. Vlerick, pour l'épitaphe du chanoine Du Prez, I, 391.
- Résurrection de Lazare*, par Abraham Bloemaert, II, 327. Par C. Cornelisz chez Mathysen Ban, II, 254. Par Lambert Lombard (musée de Hanovre), I, 210. Par Albert van Ouwater, soustrait par les

- Espagnols, I, 88. Reproduit par M. Renouvier (?), I, 88. Copie en grisaille, I, 88. Par P. Pourbus, Paris, Louvre, II, 24. Par Oct. van Veen, église Saint-Bavon, à Gand, II, 280. Par le même, à l'église Notre-Dame, à Anvers, II, 280. Par le même, église Sainte-Waudru, à Mons, II, 280.
- Reyersz (Kors), orfèvre hollandais. — Tableaux qu'il possédait de van Mander, I, 14.
- Reynbouts (Martin). — Chargé d'exécuter en tapisserie la série des *Victoires de l'archiduc Albert*, de J. Snellinck, II, 276.
- Rhodes. — Jean Schoorel y séjourne, I, 311.
- Ricciarelli (Daniel). — Travaille avec J. Stradan, II, 114.
- Richter (J. P.). — Sur un tableau d'Albert Dürer, appartenant au marquis de Lothian, I, 117, note 5. Sur un tableau attribué à Holbein, appartenant au marquis de Lansdowne, II, 64, note 4.
- Riegel (Hermann). — Sur Abr. Bloemaert, II, 325. Sur les Bril, II, 244. Sur Égide van Coninxloo, II, 120. Sur les tableaux de Thierry Jacobsz, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, I, 109. Sur C. Ketel, II, 165. Sur P. Lastman, II, 257, note 4. Sur le portrait de Lucas de Leyde, I, 153. Sur Michel Miereveld, II, 177, note 1. Sur un paysage attribué à C. Molenaer au musée de Brunswick, II, 16. Sur Zacharie Paulusz, II, 258, note 5. Sur P. C. van Ryck, II, 330, note 1. Sur B. Spranger, II, 143, note 2. Sur Égide van Valkenborgh, II, 48, note 9. Sur D. Vinckeboons, II, 335, note 2, et 336. Sur Sébastien Vrancx, II, 295, note 1. Sur Joachim Wittewael, II, 316, note 1.
- Rigoni (C.). — Catalogue du musée des tapisseries de Florence, II, 114, note 3.
- Rivière (Georges vander). — Élève de Frans Floris, I, 348, note 1.
- Robbesant, surnom donné à Anvers, à Lambert Aertsoon. — I, 374, note 2.
- Robert-Dumesnil (A. P. F.). — Sur Pierre Fatoure, II, 302. Sur Martin Fréminet, II, 301.
- Robusti (Jacques). — J. Rottenhamer est son élève à Venise, II, 306, note 4. Son portrait gravé par G. van Veen d'après Pozzoserrato, II, 281. Ses œuvres gravées par Égide Sadeler, II, 232, note 3. C. Schwartz est son élève, II, 32. P. Vlerick son élève, I, 387. Martin De Vos est son élève, II, 92, note 2. Son portrait par Martin De Vos (musée de La Haye), II, 92, note 5.
- Robyns (Martin). — Collection vendue à Bruxelles en 1748. Abraham Bloemaert, *Nativité*, II, 328.
- Roch (Nicolas Fredericksz), amateur d'art à Amsterdam. — Tableau qu'il possédait de van Mander, I, 14.
- Rockox. — Membres de cette famille représentés sur le tableau du *Jugement dernier* de Bernard van Orley, à l'église Saint-Jacques, à Anvers, I, 134.
- Rodenbugh (Théodore). — Sur Pierre Isaacs, II, 231, note 1.
- Rodolphe II, empereur d'Allemagne. — Jean van Achen à son service, II, 228. Son portrait par Jean van Achen, II, 235. Gravé par E. Sadeler, II, 229, note 1. Confère la noblesse à van Achen, II, 229, note 3. Présent qu'il fait au peintre à l'occasion de son mariage, II, 228, note 8. Son portrait par Joseph Heintz, II, 231, note 3. Hoefnagel à son service, II, 79. Travaux exécutés pour lui par ce peintre, II, 78. Offre d'attacher van Mander à son service, I, 7. Protection qu'il accorde à Égide Sadeler, II, 232, note 3. Son portrait à cheval, gravure d'Égide Sadeler, d'après Adrien De Vries, II, 232, note 4. Octave van Veen à son service, II, 272.
- Roelandts (Anne), mère de B. Spranger. — II, 122.
- Roelandts (Jacques). — Acquiert un paysage long de seize pieds, peint par Égide van Coninxloo, II, 118. Renseignements sur lui, II, 118, note 9.
- Roelants (Jean), sculpteur. — Voyez Smit (Corneille de).
- Roemers Visscher (Anna). — Son portrait dessiné par Henri Goltzius, musée Fodor, à Amsterdam, II, 206.
- Roemers Visscher (Tesselschade). — Son portrait dessiné par Henri Goltzius, musée Fodor, à Amsterdam, II, 206.
- Roger de Bruges. — Voyez Bruges (Roger de).
- Rogers (Daniel). — Son épigramme sur le portrait d'Hubert Goltzius, par Antonio Moro, I, 381.
- Rogier (Nicolas), peintre malinois. — I, 258.
- Rohr (W.). — Grave la *Décollation de saint Jean-Baptiste*, d'après H. De Bles, II, 354.
- Roi accompagné d'un homme, par Pierre Aertsen, cité par vanden Branden, I, 360. *Roi frappé de terreur*, tableau de Jérôme Bosch, I, 170. *Le Roi boit*, tableau cité de Martin van Cleef, I, 275.
- Rol (Jean). — Élève d'Octave van Veen, II, 278.
- Rolandus (Jacques). — Son portrait gravé d'après C. vander Voort par W. J. Delff, II, 344, note 1.

Rollin (Nicolas), chancelier de Bourgogne. — Représenté avec sa femme sur le tableau du *Jugement dernier*, de l'hôpital de Beaune, I, 105.

Romains illustres (les), suite de gravures par Henri Goltzius, II, 190.

Romaines assaillant le Capitole, par P. Isaacs, II, 230. *Romain enlevant une Sabine*, groupe d'Adrien de Vries, gravé par J. Muller, II, 232, note 4. *Romains et Bataves (Guerre des)*, par Oct. van Veen, série de douze tableaux vendue aux États-Généraux en 1613, par P. van Veen, musée d'Amsterdam, II, 277, 280. Suite gravée par Ant. Tempesta, d'après O. van Veen, II, 279.

Rombouts (Ph.) et Th. van Lerijs, éditeurs des registres de la gilde de Saint-Luc d'Anvers. — I, 129, note 5. Sur Henri van Balen, II, 294. Sur C. Floris III, II, 340, note 1. Cités à propos de Marc Geraerts, II, 9. Sur Michel Gioncoy, II, 129, note 2. Sur B. Lauwers, II, 242, note 4. Note sur le séjour d'Antonio Moro à Anvers, I, 281. Renseignements sur Jean Soens, II, 219, note 3.

Rome (Représentation de la ville de). — Martin Heemskerck, anonyme, musée de Harlem, I, 372. Par B. Spranger, II, 135. Gravé par J. Matham et R. Guidi, II, 135, note 2. *Sac de Rome*, par Vermeyen, Galerie Manzi, à Lucques, I, 229.

Rome. — Jean van Achen en cette ville. *Nativité* qu'il y peint pour les Jésuites, II, 226. Séjour des frères Bril, II, 241. Travaux de Mathieu Bril au Vatican, II, 241, 244. Mort de Mathieu Bril, II, 241. Séjour de Michel Coxcie, II, 37. D'Adam Elsheimer, II, 308. De Henri Goltzius, II, 185. Départ de Henri Goltzius, II, 187. Henri Goltzius proclamé membre de l'Académie de Saint-Luc, II, 204. Séjour de Joseph Heintz chez Antoine Santvoort, II, 231. Séjour de Herder de Groningue, II, 305. De Dom. Lampsonius, II, 272. Van Mander y arrive en 1575, I, 6. Conduite des peintres néerlandais et allemands fixés dans la Ville éternelle, I, 6. Hésitation de van Mander à conseiller le séjour de cette ville aux jeunes artistes de son pays, I, 6. Van Mander y rencontre Gaspard Heuvick, II, 304. Arnold Mytens chargé de peindre une fresque pour l'église Saint-Pierre, II, 85. Séjour de Guill. Niewlandt, II, 242. De Gérard Nop, II, 258. D'Ortelius et Hoefnagel, II, 77. De Geerit Pietersz Sweling, II, 256. De Jean Rottenhamer, II, 306. D'Égide Sadeler, qui y grave les œuvres de Joseph d'Arpina, II, 232, note 3. De Jean Schoorel, I, 312. De Jean Soens, qui s'y lie avec van Mander, II, 220. Peintures que Soens exécute au Vatican, II, 220. Séjour de B. Spranger, II, 129-133. D'Oct. van Veen, II, 271, 272. Vroom y travaille pour le cardinal Ferdinand de Médicis, II, 210. Séjour de Roger vander Weyden, I, 102. Pierre de Witte (Candido) y travaille pour le pape en compagnie de Vasari, II, 236.

Capitole : Portrait des deux De Jode par van Dyck, II, 198, note 3. San Francesco a Ripa : *Immaculée Conception*, de Martin de Vos, II, 92. Église Saint-Jean (Porte-Latine) : *Saint Jean dans l'huile bouillante*, par B. Spranger, II, 132. Église Saint-Louis des Français décorée à fresque par B. Spranger, II, 131. Église Saint-Oreste : Peintures de B. Spranger et Michel Gioncoy, II, 130. Santa Maria dell' Anina : Sépulture de P. Bril, II, 247. *Légende de sainte Barbe* peinte par M. Coxcie, II, 33. Sainte-Marie-Majeure : Peintures de Paul Bril, II, 246. Santa Maria in Valicella : Peintures de Paul Bril, II, 246. Villa Borghèse : *Moïse frappant le rocher*, par Lucas de Leyde, I, 151. Galerie Borghèse : Portrait d'un prince de la maison d'Autriche, par B. van Orley, I, 133. Palais Colonna : *Tentation de saint Antoine*, de Jérôme Bosch, I, 174. Peinture de Paul Bril, II, 246. *Lucrèce*, par Mabuse, I, 233, note 4. *Marine*, de H. C. Vroom, II, 217. Palais Doria : *Portement de la croix*, par Bles, I, 200. Peinture de Paul Bril, II, 246. *Un Philosophe*, de Q. Metsys (?), I, 166. Galerie Doria : *Agathe de Schoonhoven*, de Jean Schoorel, I, 319. *Christ mort*, attribué à Roger vander Weyden, I, 106. Palais Rospigliosi : Peintures de Paul Bril, II, 246. Palais Sciarra : Peintures de Paul Bril, II, 246. *Mort de la Vierge*, de vander Goes (?), I, 57. *Mort de la Vierge*, de M. Schongauer, I, 82.

Romulus (Histoire de), dessins de B. van Orley, cabinet de Munich, I, 135.

Rondot (Natalis). — Sur les artistes étrangers à Lyon, II, 241, note 6. Notes sur (Claude) Corneille, I, 177. Sur Mathieu Greuter, II, 132, note 2.

Rooses (Max). — Observations sur Henri de Bles, I, 197, note 1. Sur un tableau de P. Breughel. I, 304. Sur Égide de Coninxloo, II, 120. Sur la date de naissance de Frans Floris, I, 335. Sur l'édition plantinienne des œuvres de Hubert Goltzius, I, 377. Sur les dessins exécutés par L. De Heere pour Plantin, II, 10. Opinion sur un tableau de J. van Hemessen à Madrid, I, 78. Note sur le séjour de Hoefnagel à Anvers, II, 78, note 2. Sur Georges Hoefnagel, II, 74, note 1. Sur Jacques Hoefnagel, II, 79, note 4. Sur Marinus de Romerswael, II, 64. Sur le lieu de naissance

- de Q. Metsys, I, 162. Note sur Q. Metsys, I, 164. Sur l'*Ensevelissement du Christ*, de Q. Metsys, II, 94, note 4. Sur l'influence de Josse De Momper, II, 298. Précise la date de la mort d'Antonio Moro, I, 280, note 5. Sur Ad. van Noort, II, 292. Sur le prétendu portrait de F. Pourbus le Vieux, à Florence, II, 25. Sur B. de Ryckere, II, 69, note 1. Sur Jean Snellinck, II, 285. Sur Séb. Vrancx, II, 296, note 3.
- Rosecrans (Dirck). — Sa compagnie de l'arc à main, peinte par C. Ketel, II, 151, hôtel de ville d'Amsterdam.
- Rosenberg (Ad.). — Monographie de H. S. Beham, I, 85.
- Rost (vander), tapissier du duc de Toscane. — II, 112.
- Rothschild (Baron de), à Paris. — *Madeleine*, de Q. Metsys, I, 165.
- Rottenhamer (Dominique), fils de Jean, peintre. — II, 308.
- Rottenhamer (Jean). — II, 306. Né à Munich, élève de Jean Donauwer, séjour à Rome, à Venise, chez le Tintoret; épouse une Vénitienne, II, 306. Adam Elsheimer est son élève, II, 307. Retour à Munich, séjour à Augsbourg, II, 307. Sa mort, II, 307. Ses fils, II, 308. Ses œuvres, II, 308. Collaborateur de D. Vinckeboons, II, 336. Son portrait gravé par L. Kilian, II, 308. W. Hollar grave d'après lui le portrait d'Elsheimer, II, 307, note 5.
- Rottenhamer (Thomas), peintre. — Le premier maître de son fils Jean, II, 306.
- Rotterdam (Laurent de), peintre. — Contrat qu'il passe à Rome avec Michel de Gast, I, 79.
- Rotterdam. — Abr. Bloemaert chez Withoeck, II, 322. Musée : Portrait de Josse Buyck, I, 355. *Un Intérieur*, dessin de Pierre Aertsen, I, 360. *Bacchus*, 1602, par Corneille Cornelisz, II, 261. *Saint Willebrord*, par Abr. Bloemaert, II, 327. Portrait d'Érasme, attribué à Albert Dürer, I, 214, note 3. Tableau de Henri Goltzius, II, 202. *Mercurie remet à Junon les yeux d'Argus*, tableau de Henri Goltzius, II, 206. *Saint Jérôme*, d'après Metsys, I, 165. *Vertumne et Pomone*, de P. Moreelse, II, 342. *Jeune femme jouant du luth*, tableau de B. van Orley (?), I, 135. Tableau de Crepin van Queboorn, I, 268. Œuvre de Rottenhamer, II, 308. *La Vierge et l'Enfant Jésus*, de Jean Schoorel, I, 319. *Portrait d'un jeune homme*, par le même, I, 319. Sébastien Vrancx, II, 296. Intérieur attribué à Séb. Vrancx, II, 14.
- Rouen. — Séjour de Corneille Cornelisz, II, 251. De H. C. Vroom, II, 211. Musée : Tableau de Jérôme Bosch : *Un sorcier arrive au sabbat*, I, 175. Tableau de Gérard David, I, 72. La *Madone entourée de saintes*, la *Madone*, par Oct. van Veen, II, 280. Bibliothèque : Miniatures de Georges Hoefnagel, II, 80.
- Rouff (Wolfgang). — Voyez Rumpff.
- Rouge-Cloître (Abbaye de). — Folie et mort de Hugues vander Goes, I, 57.
- Rousseau (Jean). — Note sur les œuvres de Joachim Beuckelaer au musée de Naples, I, 332. Opinion sur le *Triomphe de l'Église* attribué aux frères van Eyck, I, 47. Note sur la *Descente de croix* de Roger vander Weyden, I, 101, note 1. Opinion sur une *Tête de sainte femme* attribuée à Roger vander Weyden au musée de Bruxelles, I, 106.
- Roy (Gérarde). — Seconde femme d'Abr. Bloemaert, II, 322, note 6.
- Rubens (P. P.). — Inconnu à van Mander, I, 1. Cité, I, 44. Est élève de Tobie Verhaecht et son parent, II, 288. Est l'élève d'Adam van Noort, II, 290. Son influence sur son maître qui lui survit, II, 291. Possédait un paysage de Josse De Momper, avec animaux par Breughel, II, 299. Influence d'Oct. van Veen, II, 277. Collabore avec son maître à un *Parnasse* (musée de Berlin), II, 277. A son arrivée dans les Pays-Bas, la faveur d'Octave van Veen s'éclipse, II, 277. Ses relations avec P. van Veen, II, 284. Lui dédie l'*Adoration des Bergers* gravée par L. Vorsterman, II, 284. Influence exercée sur lui par A. Elsheimer, II, 310. Parle des procédés de gravure que lui a communiqués Elsheimer, II, 311. Tableau qu'il possédait de ce maître, II, 311. Copie d'après lui un *Sacrifice*. Madeleine de Passe lui dédie sa planche de *Céphale et Procris* d'après Elsheimer, II, 312. Apporte à Madrid, en 1603, un *Saint Jérôme* d'après Metsys, I, 165. Son admiration pour P. Breughel le Drôle; œuvres qu'il possédait de lui; peint pour sa tombe le tableau du *Christ donnant les clefs à saint Pierre*, I, 305. Travaille fréquemment en collaboration avec J. Breughel de Velours, I, 304, note 7. Visite Michel Miereveld; copie d'après lui possédée par ce maître, II, 178. Copie d'après Moro le portrait du *Roi de Thunis*, I, 284. Jean vanden Berg, ancien élève de Henri Goltzius, devient receveur de ses biens, II, 198, note 3. Mathieu vanden Berg son élève, II, 198, note 3. Sa participation à l'une des éditions des œuvres de Hubert Goltzius, I, 377. Suite d'estampes

- de la *Vie de saint Ignace* dont on lui attribue la composition, gravures de J. De Gheyn (?), II, 267, note 3. Tableau qu'il possédait de Jérôme Bosch, I, 172. Possédait la *Tentation du Christ*, par P. Breughel, I, 303. Possédait un tableau de l'*Histoire de Psyché*, de Paul Bril, II, 246. Tableau qu'il possédait d'Alart Claeszoon, I, 325. Peintures qu'il possédait de Josse van Cleef, I, 248, 275. Peut-être les mêmes tableaux possédés plus tard par Jacques II d'Angleterre, I, 248. Possédait un portrait d'homme de van Hemessen, I, 78. Également un portrait de Guill. Key, I, 297. Tableau qu'il possédait de Lucas de Leyde, I, 151. De Q. Metsys, I, 166, note 2. Possédait un portrait de Granvelle par Moro, I, 281. Œuvre qu'il possédait de J. Schoorel, I, 319. Peinture de Guillaume Tons qu'il possédait, I, 270.
- Rucholle (Égide). — Portrait gravé d'Oct. van Veen, II, 281.
- Ruelens (Charles). — Sur Ad. Elsheimer et ses relations avec Rubens, II, 311. Renseignements sur la *Légende de saint Servais*, suite de gravures sur bois de la Bibliothèque royale de Bruxelles, I, 48. Sur Abraham De Vries, II, 232, note 4; 312, note 3. Commentateur du livre : *les Anciens Peintres flamands*, de Crowe et Cavalcaselle, I, 71.
- Rumohr (C. F.). — Eaux-fortes qu'il attribue à J. Stradan, II, 115.
- Rumpff (Wolfgang), baron de Wielros et Weitrach. — Chambellan de Rodolphe II. Protecteur de Spranger qui lui dédie la planche des *Noces de Psyché*, gravée par Goltzius, II, 136.
- Ruses féminines* (les) : *Dalila*, *Salomon idolâtre*, *Sardanapale*, *l'Enfant prodigue*, par Josse van Winghen, gravures de J. et R. Sadeler, II, 90.
- Ruth* (*Histoire de*), gravure d'Adrien De Weerd, II, 269.
- Ruysdael (Salomon). — Évalue les tableaux de la loterie de F. P. Grebber, II, 342, note 2.
- Ryck (Pierre-Cornelis van), de Delft. — II, 329. D'abord élève de Jacob Willemsz Delft, ensuite d'Hubert Jacobsz; son séjour en Italie; se fixe à Harlem, II, 329. Ses œuvres à Brunswick et à Pesth, II, 330. Gravures d'après lui, II, 330.
- Ryckere (Abraham de). — Fils de Bernard, II, 69. Ses œuvres au musée d'Anvers et à l'église Saint-Jacques, II, 69.
- Rycke [re] (Bernard de). — II, 68, 69. Natif de Courtray, meurt à Anvers, II, 68. Ses œuvres à Courtray, II, 68. Contrat pour la *Descente du Saint-Esprit*, II, 68. Son changement de style, II, 68. Son atelier de copies, II, 69. Chargé d'évaluer le *Jugement dernier* de Raphael Coxcie, conjointement avec M. De Vos, Gilles Mostart et Ambroise Francken, II, 62, 69. Ses copies d'après Marinus de Romerswael, II, 65.
- Ryckersen (Gibert), à Harlem. — H. Goltzius exécute pour lui sa première peinture, un *Christ en croix* avec la Vierge, la Madeleine et saint Jean au pied de la croix, II, 194.
- Rye (W. B.). — Documents sur C. Ketel, II, 165, 166.

S

- Sabbat dans des ruines*, peinture de B. Spranger faite à Rome, II, 129.
- Sacrements* (les), tableau de Hugues vander Goes, vu par Albert Dürer à Bruxelles, I, 57. Par Roger vander Weyden, à Anvers et à Madrid, I, 105.
- Sacrifice* (*Un*) [Martyre de saint Laurent?], copié par Rubens d'après A. Elsheimer, II, 311.
- Sadeler (Gilles), marchand d'œuvres d'art. — Père d'Égide, II, 232, note 3.
- Sadeler (Égide ou Gilles), peintre et graveur. — Son apprentissage à Anvers; ses travaux à Munich, Venise, Florence, Bologne, Rome; meurt à Prague, II, 232. Ses peintures, II, 232, note 3. Gravures de *Dédale et Icare*, d'après Hans Bol, II, 54, note 1. Portrait de P. Breughel, I, 301. Grave d'après J. Speckaert, I, 271. Portrait de B. Spranger, II, 144. Grave d'après P. Stevens, II, 232, note 2. Son portrait de Martin De Vos, d'après Jos. Heintz, II, 93. Grave, d'après Adrien De Vries, le portrait équestre de Rodolphe II, II, 232, note 4.
- Sadeler (Jean). — Henri Goltzius chez lui à Munich, II, 184. Notice sur sa famille, par M. É. Fétis, II, 184, note 1. A pour élève Égide Sadeler, II, 232, note 2. Grave d'après G. Coignet, II, 73. Grave, d'après Th. Barents, un *Banquet moderne*, II, 320. Son portrait de G. Hoefnagel, II, 74 et 75. Grave, d'après C. Ketel, *l'Amour source des Arts*, II, 154, note 1. Grave d'après G. Mostart, II, 62. Le

- Crucifiement*, d'après Adam van Noort, II, 292. La *Passion*, d'après C. Schwartz, II, 31. Ses estampes d'après J. Snellinck, II, 287. D'après J. Stradan, la *Mort comme épouvantail*, II, 115. Grave d'après L. Toeput, II, 313, note 1. D'après Josse van Winghen, le *Christ appelant à lui les petits enfants*, II, 90. D'après le même, *Saint Paul chez le faiseur de tentes*, II, 90. Grave, d'après Josse van Winghen, le *Banquet nocturne* (musée d'Amsterdam), II, 89. En collaboration avec Raphael Sadeler, les *Ruses féminines*, d'après Josse van Winghen, II, 90.
- Sadeler (Philippe). — Épouse Régine, fille de P. De Witte, II, 238.
- Sadeler (Raphael). — Égide, son neveu, l'accompagne en Allemagne et en Italie, II, 232, note 2. Corneille Ketel peint pour lui l'*Amour source des Arts*, II, 153. Grave, d'après Jean van Achen, le *Jugement de Salomon*, II, 227. Grave d'après Mathieu Bril, II, 244. Grave d'après G. Coignet, II, 73. D'après Arnold Mytens, une *Madone*, II, 85. D'après G. Rems, *Saint Jérôme*, II, 224, note 3. D'après J. Stradan, la *Mort comme amie*, II, 115. D'après Toeput, des vues de Venise, II, 313, note 1. D'après Josse van Winghen, *Loth et ses filles*, II, 90. D'après le même, *Samson et Dalila*, II, 87, note 6. Gravures d'après B. Spranger, II, 144.
- Saenredam (J.), graveur. — Élève de J. De Gheyn et de H. Goltzius, II, 266. Son œuvre décrit par A. Bartsch, II, 266. Grave, d'après J. van Achen, II, 235, le portrait de van Achen, II, 231, note 2. D'après Abraham Bloemaert, une *Vanitas*, II, 323, note 7; 325. D'après P. Isaacs, *Mars et Vénus*, II, 231, note 1. D'après C. Ketel, le *Miroir de Vertu*, II, 157 et note 1. D'après Lucas de Leyde, le *Triomphe de David*, I, 147. Autres compositions d'après ce maître, I, 153. Portrait de Carel van Mander, d'après H. Goltzius, I, 11.
- Saftleven (H.) [Collection de]. — *Madone*, de Richard Aertszoon, I, 374. *Nature morte*, de Corneille Cornelisz, II, 251, note 5.
- Sages (les) de la Grèce*, suite d'estampes de Jacques De Gheyn le fils, II, 268.
- Sainsbury (W. N.). — Lettre de Sir Dudley Carleton où est mentionné Henri Goltzius, II, 204, note 2.
- Saint Amand et un abbé*, par Lucas De Heere (?), musée de Lille, I, 343; II, 8.
- Saint André* (Martyre de), par Abraham Bloemaert, Galerie de Dresde, II, 327. *Saint André*, par Geldorp Gortzius et François Francken, II, 169, note 4. *Actes de saint André*, tableaux de F. Pourbus, à Saint-Bavon, à Gand, II, 23, note 2. *Martyre de saint André*, par C. Schwartz, église de Saint-Michel, à Munich, II, 31, note 3. Par Octave van Veen, église Saint-André, à Anvers, II, 276 et 279.
- Saint Antoine* (Tentation de), par H. de Bles, musée Correr, à Venise, I, 200. Du même, au musée de Bruxelles, I, 200. Par Jérôme Bosch, I, 172, 174, 175. Par P. Breughel, II, 354. Par Lucas de Leyde, I, 151. Par Jean Mandyn, I, 76.
- Saint Antoine*, par Martin Schongauer (?), I, 82.
- Saint Augustin* (Légende de), par P. Soens, peinture exécutée au Vatican, II, 220.
- Saint Bavon* (Vie de), commandée à J. Mostart par le chapitre de l'église Saint-Bavon, à Harlem, I, 265.
- Saint-Barthélemy (Massacre de la), épisodes de cet événement commandés à van Mander, I, 6. C. Ketel y échappe, II, 148.
- Saint Bertin* (Vie de), par H. Memling, I, 69.
- Saint Boniface* (Légende de), par Martin Heemskerck, I, 368.
- Saint Charles Borromée*, par P. De Witte, à Schleissheim, II, 239.
- Saint Christophe*, par Thierry Bouts, I, 97. Par Martin Heemskerck, I, 368. Par Jean Mostart, I, 265. Par F. Verbeeck, I, 256.
- Saint Cosme et saint Damien*, par Josse van Cleef, I, 248.
- Saint Érasme* (Martyre de), par Thierry Bouts, I, 96.
- Saint Étienne* (Martyre de), par Jean Schoorel, I, 314.
- Saint Eustache* (Vie de), par Jacques Grimmer, II, 11, note 5.
- Saint Fulgence* devant une grotte, par David Vinckeboons, II, 338.
- Saint François d'Assise recevant les stigmates*, par Jean van Eyck, I, 47. Par F. Pourbus le Jeune, II, 27. *Mort et funérailles de saint François d'Assise*, par Ant. de Montfort, I, 405.
- Saint Georges*, par Lancelot Blondeel, I, 75. Gilles Coignet, II, 72. *Martyre de saint Georges*, par Michel Coxie, II, 39. Par F. Pourbus le Vieux, II, 23. Par Octave van Veen, II, 277.
- Saint Grégoire recevant la tête de Trajan*, par R. vander Weyden, I, 98, note 2.

- Saint Hippolyte* (Martyre de), par Thierry Bouts, I, 96.
- Saint Hubert* (Légende de), par H. De Bles, I, 201. *Exhumation du corps de saint Hubert*, par Gérard vander Meire, I, 67. Par Thierry Bouts, I, 96. *Légende de saint Hubert*, par Lucas de Leyde, I, 137.
- Saint Hubert*, dans un paysage, par Jean Mostart, I, 265. *Légende de saint Hubert*, par P. Pourbus, II, 20, 21. *Saint Hubert tenté par de mauvais génies*, par P. Pourbus, II, 20. *Saint Hubert tenté par des femmes*, par P. Pourbus, II, 20.
- Saint-Huves (Setubal). — Où H. C. Vroom débarqua, II, 213.
- Saint Ignace de Loyola* (Vie de), suite d'estampes dont l'invention est attribuée à Rubens, II, 267, note 3.
- Saint Ignace*, par P. De Witte, II, 239.
- Saint Jacques* (Décollation de), grisaille de Mabuse, I, 234. Par Antoine de Montfort, I, 403 et note 1.
- Saint Jacques et saint Érasme*, figures de grandeur naturelle par B. Spranger, II, 138.
- Saint Jean l'Évangéliste*, par P. Bril, II, 246. *Saint Jean l'Évangéliste à Pathmos*, par Michel Coxcie (volet du *Saint Luc* de Mabuse), II, 34, note 4. Par Martin Schongauer, I, 82. *Martyre de saint Jean l'Évangéliste*, par M. Fréminet, II, 301.
- Saint Jean-Baptiste* (Légende de), par R. vander Weyden, I, 104. *Tête de saint Jean-Baptiste*, peinte sans pinceaux par C. Ketel, II, 158. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, par P. Balten, II, 17. Par Henri De Bles, I, 201. Par Abraham Bloemaert, II, 326, 327. Par Alaert Claeszoon, I, 326. Par Martin van Cleef, I, 275. Par Gérard David (miniature), I, 72. Par Pierre Isaacs, II, 230. Par Lucas de Leyde, I, 152. Par van Mander, (possédé plus tard par Frans Hals), I, 13. Par Joachim Patenier, I, 201. Par J. Stradan (dessin), I, 114. Par Joachim Wtewael, II, 317. *Décollation de saint Jean-Baptiste*, par H. De Bles, II, 354. Par Marc Willems, I, 260. *Saint Jean-Baptiste dans l'huile bouillante*, par Michel Coxcie, volet du triptyque de *Saint Luc* de Mabuse, à Prague, II, 34, note 4. Par Q. Metsys, I, 160. Paris engagés sur le nombre de chevaux introduits dans cette composition par le maître, I, 160. Par B. Spranger, II, 132.
- Saint-Jean (Gérard de). — Voyez Gérard.
- Saint Jérôme en pénitence*, par F. Badens, II, 332, note 1. *Saint Jérôme lisant*, eau-forte par Abraham Bloemaert, II, 326. Par Louis vanden Bosch, I, 171. Par Pierre Coeck, I, 189. *Saint Jérôme enlève l'épine de la griffe du lion* (*Donateurs à genoux* et les *Pères de l'Église*), par Jacob Cornelisz, I, 111. *Saint Jérôme*, attribué à Hubert van Eyck, I, 45. A Jean van Eyck, I, 39. *Saint Jérôme*, par Jean van Eyck (cité par l'Anonyme de Morelli), I, 48. Tableau disparu de Jean van Eyck appartenant à Laurent de Médicis, I, 39. *Saint Jérôme dans le désert*, par Lucas Gassel, I, 204. Gravé par Henri Goltzius, d'après J. Palma, II, 202. *Saint Jérôme*, par Martin Heemskerck, I, 372. Par J. van Hemessen, I, 78. Par Lucas de Leyde, I, 151. Par Marinus de Romerswael (grand nombre d'éditions), II, 64. Par Quentin Metsys (grand nombre d'éditions), I, 165. Par Adam van Noort, II, 292. Par G. Rems, II, 224 et note 3. Par C. Schwartz, II, 32. Par Pierre Vlerick, I, 391.
- Saint Joachim*, par Martin Schongauer, I, 82.
- Saint Laurent* (Martyre de), tableau de J. Schoorel, I, 314. D'Adam Elsheimer, copié par Rubens, II, 311. *Légende de saint Laurent*, par Martin Heemskerck, I, 367.
- Saint Léonard*, par J. Rottenhamer, II, 308.
- Saint Luc peignant la Vierge*, par Lancelot Blondeel, I, 75. Par J. Mabuse (volets par Michel Coxcie), I, 237; II, 34. Par Frans Floris, I, 343, 374. Par Martin Heemskerck, I, 363. Autre, par le même, I, 363. Faussement attribué par van Mander à B. van Orley, I, 127. Par Q. Metsys, I, 166. Par Martin De Vos, II, 94. Par Roger vander Weyden, I, 104.
- Saint-Malo (France). — Joachim Wtewael chez l'évêque, II, 314.
- Saint Martin*, œuvre anonyme par Marc Geeraerts (?), II, 30. Par Louis Heme (?), I, 396. Par B. De Ryckere, II, 68.
- Saint Matthieu* (Vocation de), par J. van Hemessen, I, 78. Par Octave van Veen, II, 279. *Saint Matthieu inspiré par l'ange*, par F. Pourbus, II, 25.
- Saint Nicolas* (Actes de charité de), par Octave van Veen, II, 279.
- Saint Norbert* (Prédication de), tableau de B. van Orley, I, 134.
- Saint-Omer (Musée de). — *Adoration des Mages*, par J. Bosch (copie), I, 172, note 2.
- Saint-Oreste, près de Rome. — Peintures exécutées en cet endroit par B. Spranger et Michel Gioncoy, II, 130.

- Saint-Paul, village de Flandre. — *Crucifiement*, de Lucas De Heere, II, 9.
- Saint Paul* (les yeux levés), par C. Ketel, II, 151. *Conversion de saint Paul*, P. Breughel, I, 302, note 7. Par Charles d'Ypres, I, 397. Par Pierre Coeck, I, 189. Par Corneille Cornelisz, II, 261. Par C. Enghelrams, II, 258. Par Lucas de Leyde (gravure), I, 138. Par C. van Mander, I, 14. Par David Vinckeboons, II, 338. Par Sébastien Vrancx, II, 295. *Saint Paul chez le faiseur de tentes*, par Josse van Wighen, II, 90. *Saint Paul devant Félix*, par Octave van Veen, II, 279. *Saint Paul et saint Antoine*, par Lucas de Leyde, I, 151. Par D. Vinckeboons, II, 338.
- Saint-Petersbourg. — Musée de l'Ermitage : J. Beuckelaer, le *Christ guérissant des malades*, I, 331, note 4. Paul Bril, II, 247. C. Cornelisz, *Baptême du Christ*, II, 261. Le même, *Cymon et Iphigénie*, II, 261. Henri Goltzius, *Adam et Ève*, II, 205. Le même, *Circoncision*, II, 190, note 5; 205. *Adoration des Mages*, II, 191, note 1; 205. Le même, *Noli me tangere* (dessin), II, 206. Le même, la *Pentecôte*, II, 206. Geldorp Gortzius, *Lucrèce*, II, 170. Le même, *Portrait*, II, 170. Martin Heemskerck, le *Crucifiement*, I, 367. Lucas de Leyde, *Guérison de l'Aveugle de Jéricho*, I, 142. Q. Metsys, *Saint Jérôme*, I, 165. Le même, *l'Empereur Auguste et la Sibylle*, I, 165. Bernard van Orley, *Descente de croix*, I, 130. J. Rottenhamer, *Banquet des dieux*, II, 308. D. Vinckeboons, *Paysage avec un chasseur descendant de cheval*, II, 338. Le même, *Forêt, à droite un lion près d'un homme étendu sur le dos*, II, 338. Œuvre de B. Spranger, *Vénus servie par les Grâces*, II, 144. Hans Vereycke, paysages, dessins, I, 79.
- Saint Pierre*, tableau de L. Blondeel, I, 75. D'Oct. van Veen, II, 280. *Saint Pierre pénitent*, peinture de C. Ketel, citée par van Mander, II, 151. *Saint Pierre trouve dans le poisson l'argent du tribut*, par Ad. van Noort, II, 292. *Saint Pierre délivré de prison*, effet de nuit, par Gilles Mostart, II, 61. Par H. van Steenwyck, Hampton Court, II, 66, note 5. *Martyre de saint Pierre*, volet de B. van Orley, I, 134. *Saint Pierre et saint Paul*, par Abr. Bloemaert, II, 326. *Saint Pierre et saint Paul*, retable d'Albert van Ouwater, à Harlem, I, 87.
- Saint Rombaut* (Vie de), suite de tableaux attribuée à tort à Michel Coxcie, II, 40.
- Saint Sauveur*, par B. De Ryckere, II, 68.
- Saint Sébastien*, par Jean van Achen, église des Jésuites, à Munich, gravé par Jean Muller, II, 228. *Martyre de saint Sébastien*, par Thierry Bouts, I, 96. Tableau de Michel Coxcie, II, 34. *Saint Sébastien*, au fond d'un tableau de Henri Goltzius, représentant Tobie Swartenburgh, II, 195. Tableau peint par Herman vander Mast pour l'archevêque de Bourges, I, 351. Tableau d'Égide Sadeler, Belvédère, à Vienne, II, 232, note 3. Par J. Rottenhamer, église de Freising, II, 308. Par B. Spranger, à Saint-Thomas, à Prague, offert au duc de Bavière, par Rodolphe II, II, 138.
- Saint Servais* (Légende de), suite de gravures sur bois du x^v siècle, Bibliothèque royale de Bruxelles, I, 48.
- Saint Thomas* (Légende de), triptyque de B. van Orley, au Belvédère de Vienne, complété par des volets appartenant au musée de Bruxelles, I, 134.
- Saint Thomas d'Aquin* (Vie de), suite d'estampes d'après Oct. van Veen, II, 279.
- Saint Thomas Becket* (Sacre de), tableau de Jean van Eyck, I, 46.
- Saint Willebrord*, par Abr. Bloemaert, II, 327.
- Saint Moine disputant avec des hérétiques*, tableau de Jérôme Bosch, I, 170.
- Sainte Anne*, par Jacob Cornelisz, I, 111.
- Sainte Barbe* (Légende de), peintures murales de Michel Coxcie, à Santa Maria dell' Anima, à Rome, II, 33, note 4. *Sainte Barbe*, peinture de Jean van Eyck, chez Lucas De Heere, appartient à l'imprimeur Enschedé, à Harlem, actuellement au musée d'Anvers, I, 40. Bannière d'église, peinte par Pierre Vlerick, I, 391.
- Sainte Catherine* (Légende de), retable de Hugues vander Goes, cité par van Mander, I, 52. Tableau d'Ant. de Montfort, peint pour l'église de Bois-le-Duc, I, 405. Volets de B. van Orley, au musée de Bruxelles, I, 133, note 1.
- Sainte Catherine*, par C. Schwartz, II, 32. *Mariage mystique de sainte Catherine*, d'Oct. van Veen, gravé par G. van Veen, II, 271, note 1; 276, 280. *Martyre de sainte Catherine*, tableau de van Mander, à l'église Saint-Martin de Courtray, I, 13. Par Arnold Mytens, à Naples, II, 84.
- Sainte Cécile touchant de l'orgue*, par Jean van Eyck, l'un des volets, selon van Mander, de l'*Adoration de l'Agneau*, I, 31. Jean Schoorel, I, 318. *Sainte Cécile touchant de l'orgue*, volet par Oct. van Veen, II, 280.

- Sainte Christine*, par Jean Rottenhamer, Venise, Incurables, II, 307.
- Sainte Claire* (Vie de), recueil d'estampes d'Ad. Collaert d'après Adam van Noort, II, 292.
- Sainte Hélène (Le Christ apparaît à)*, tableau de Jacques De Gheyn, 1611, au séminaire de Bruges, II, 266, note 4, et 268.
- Sainte Ursule* (Châsse de), œuvre de Memling, citée, I, 61. Date de son achèvement, I, 70. *Martyre de sainte Ursule*, par P. De Witte, Schleissheim, II, 239.
- Sainte Famille*, 1586, par Jean van Achen, II, 235. Par Abr. Bloemaert, Amsterdam, 1765, II, 328. Par le même, vente vander Dussen, Amsterdam, 1752, II, 328. Par le même, vente du peintre Philippe van Dyk, La Haye, 1753, II, 328. *Sainte Famille au pied d'un arbre*, 1593, eau-forte par Abr. Bloemaert, II, 326. *Sainte Famille* de J. Bosch, I, 174. Tableau du xv^e siècle, au musée de Bruxelles, vander Goes (?), I, 56. Estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204. Tableau de Marinus, II, 64. De B. van Orley, I, 132. De Jean Rottenhamer, 1605, «in Venetia», Cassel, II, 307. Par B. Spranger, II, 135, note 3. Gravure de L. Kilian, II, 135, note 3. Par Oct. van Veen, musée de Nantes, II, 280. *Sainte Famille avec sainte Élisabeth de Thuringe*, par P. De Witte, II, 239.
- Sainte Femme* (Tête de), par Roger vander Weyden, musée de Bruxelles, I, 106.
- Saisons* (les), paysages de J. Grimmaer au musée de Pesth, II, 12. Par François Le Sayve, livrées à l'archiduc Ernest, II, 299. Par Josse De Momper, musée de Brunswick, II, 299. Paysages de L. van Valkenborgh, au Belvédère de Vienne, II, 49. Peintes, à Rome, par Martin De Vos, II, 92, note 2.
- Salomé avec la tête de saint Jean*, par Jacob Cornelisz, musée de La Haye, I, 111.
- Salomon et Abigail*, tableau de Jérôme Bosch, cité, I, 170. *Salomon et la reine de Saba*, tableau de Lucas De Heere, à Saint-Bavon, à Gand, II, 8. Tableau de Jean Schoorel, musée d'Amsterdam, I, 318. *Salomon idolâtre*, tableau de C. Ketel, cité par G. Hoet, II, 167.
- Saluces (César de). — Collaborateur de Jean Soens, au Vatican, II, 220.
- Salviati (F.), peintre. — J. Stradan travaille avec lui, II, 114.
- Salzbourg (l'évêque de). — Oct. van Veen refuse d'entrer à son service, II, 272.
- Samaritain (le Bon)*. Suite d'estampes de C. de Passe, d'après Hans Bol, II, 58. Tableau de C. Mole-naer au musée de Berlin, II, 16. Tableau de Jean Schoorel, à l'hôpital Saint-Jean, à Bruges, I, 318. Par J. Stradan, hôpital Saint-Jean, à Bruges, II, 114.
- Sambucus (J.). — Ses emblèmes illustrés par L. De Heere et P. Huys, II, 10.
- Sammeling (Benjamin). — Élève de Frans Floris, et tableau qu'on lui attribue, I, 347, note 2.
- Samson*, miniature d'après Albert Dürer, par Jacques Hoefnagel, musée de Valence (Espagne), II, 79, note 4. *Samson et Dalila*, tableau de Josse van Wingen, chez le Dr Jean Mytens, à Bruxelles, II, 87. Dusseldorf, musée; gravé par Raphael Sadeler, II, 87, note 1.
- Sanders (Jean). — Voyez Hemessen (Jean van).
- Sanderus (A.). — Renseignements sur la *Descente de croix* de Hugues vander Goes, I, 53.
- Sandrart (Joachim). — Emprunte à van Mander, I, 4. Traduit en allemand l'*Explication des Allégories* de van Mander, I, 11. Erreur au sujet de la mort de Jean van Achen, II, 229, note 4. Tableau de Josse van Cleef qu'il désigne comme existant à Notre-Dame d'Anvers, I, 248. Sur Adam Elsheimer, II, 310. Assure que C. Ketel visita l'Italie, II, 155, note 1. Évalue à mille le nombre des portraits de Miereveld, II, 174, note 2. Renseignement sur Martin Schongauer, I, 80. Cite les Zustris comme élèves de C. Schwartz, II, 32. A connu L. van Valkenborgh, à Nuremberg, en 1622, II, 50. Sur Tobie Verhaecht, II, 288. Sur Joachim Wtewael, II, 316.
- San Lucar. — H. C. Vroom y débarque, II, 210.
- Santi (Giovanni). — Sur Roger vander Weyden, I, 103.
- Santvoort (Antoine). — Admis membre de l'Académie de Saint-Luc, à Rome, II, 231, note 4. Joseph Heintz chez lui à Rome, II, 231. Arnold Mytens travaille pour lui à Rome, II, 84.
- Sarto (Andrea del). — Cité, II, 98.
- Saül chez la Pythonisse*, tableau de Jacob Cornelisz, musée d'Amsterdam, I, 110. *Saül se jetant sur son épée*, peinture de C. Ketel, citée par van Mander, II, 151.
- Savery (Jacques). — Élève de Hans Bol, mort à Amsterdam, II, 56. Le maître de F. P. Grebber, II, 342. Maître de Guill. van Nieuwlandt, II, 242, note 5.
- Savery (Roland). — Né à Courtray, mort à Utrecht, II, 56 et note 5. Son portrait par J. Meyssens, II, 55.
- Savius (François), de Mons. — II, 290. Nommé aussi Francisco de Namur, en réalité Le Sayve, Le

- Save, II, 299. Admis à la gilde d'Anvers en 1599, II, 290. On ne possède point ses œuvres, II, 299.
- Scène de patinage sur les remparts d'Anvers*, par Abel Grimmer, chez M. van Lerijs, à Anvers, II, 13.
- Schade leer u.* — Devise de Lucas De Heere, II, 6.
- Scharasone (Bartolomeo). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Scharf (George). — Sur le portrait de Christine de Milan, attribué à Holbein, I, 133, 221. Sur Josse van Cleef, I, 248. Sur le portrait de la reine Élisabeth, attribué à Lucas De Heere, II, 9. Sur le portrait de la reine Élisabeth, par Marc Geeraerts, II, 30. Sur C. Ketel, II, 149, note 6; 166, note 1. Sur les portraits des enfants de Christian II de Danemark, par Mabuse, I, 234.
- Schayes (A. J. B.). — Sur Hugues vander Goes, I, 54.
- Scheibler (L.). — Sur Henry De Bles, I, 200, 201. Sur T. Bouts, I, 106. Sur Jacob Cornelisz, I, 110. Sur le tableau de Mabuse, le *Christ chez Simon le Pharisien*, du musée de Bruxelles, I, 238. Sur l'œuvre gravé de Martin Schongauer, I, 83. Sur la *Mort de la Vierge* au palais Sciarra, à Rome, I, 57. Tableaux cités de Martin Schongauer, I, 82. Liste des œuvres de Jean Schoorel, I, 318.
- Schelle (Jeanne van). — Seconde femme de Michel Coxcie, II, 33, note 7.
- Scheltema (lieutenant-colonel N.). — Sur Adrien Pietersz Crabeth, I, 254, note 3. Sur C. Ketel, II, 167.
- Scheltema (P.). — Sur les peintures de l'hôtel de ville d'Amsterdam : Aert Pietersz, I, 358, notes 1 et 3. Th. Barents, II, 44, note 2. Sur Hans Bol, II, 55, note 1. Sur un tableau attribué à Jacob Cornelisz van Otsanen, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, I, 108, note 2. Sur C. Ketel, 149, note 8.
- Schenck (Georges), gouverneur de la Frise. — II, 100.
- Schetz (les), seigneurs d'Haboken reçus par leurs paysans*, tableau de Gilles Mostart, chez Melchior Wijntgis, II, 61.
- Scheyeren (Chapelle de). — *Épisodes de la vie d'Othon de Wittelsbach*, d'après P. De Witte, II, 239.
- Schilde (van der). — Titre assumé par B. Spranger après son anoblissement, II, 139.
- Schilder (Pierre). — Voyez Aertsen (Pierre), II, 250.
- Schilder, nom de famille de Corneille Cornelisz, II, 250, note 3.
- Schilperoot (le bourgmestre de). — Son portrait par Michel Miereveld, II, 179, note 2.
- Schleissheim (Galerie de). — Portraits de Jean van Achen, II, 235. *Ecce homo* de Joachim Beuckelaer, II, 57, note 2. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, par Abraham Bloemaert, II, 327. Paul Bril, II, 247. C. Cornelisz, *Jupiter et Mercure arrachant la langue à une nymphe*, II, 261. *Jésus-Christ pleuré par les saintes femmes*, par Jacob Cornelisz, I, 111. *Vénus et l'Amour*, par Henri Goltzius, II, 193, note 4; 205. *Portrait*, par Geldorp Goltzius, II, 170. *Scène du déluge* et le *Jugement de Midas*, par C. van Mander, I, 13. *Saint Jérôme*, d'après Q. Metsys, I, 165. *Saint Paul*, 1565, par Jean Metsys, I, 167. *Paysage*, par C. Molenaer, II, 16. *Paysage*, par Jean De Mosscher, II, 348, note 1. Tableaux de Christophe Schwartz, II, 32. *Passion*, seize tableaux par Octave van Veen, II, 272, note 4. *Triomphe de l'Église*, six tableaux par le même, II, 272, note 4; 277, 280. *Paysage avec une chasse au cerf*, par David Vinckeboons, II, 338. *Crucifiement*, par le même, II, 338. *Sainte Élisabeth de Thuringe*, par P. De Witte, II, 239. *Sainte Ursule*, par le même, II, 239. *Saint Charles Borromée*, par le même, II, 239. *Histoire d'Esther*, par le même, II, 239. La *Monarchie*, la *Science*, par le même, II, 239. *Portrait de Madeleine de Bavière, fille de Guillaume V*, par le même, II, 239. La *Vierge et l'Enfant Jésus*, par le même, II, 238.
- Schlie (Dr F.). — Sur un retable de B. van Orley, à Güstrow, I, 134.
- Schmidt (Dr W.). — Sur Jean van Achen, II, 223, 227, note 9; 228, notes 3, 8 et 9; 234. Sur Richard Aertszoon, I, 374. Sur Hans Bol, II, 57. Sur Jacob Cornelisz, II, 354. Sur Michel Coxcie, II, 39. Sur Jean Porcellis, II, 218. Sur Pierre De Witte, II, 237, 238. Sur Martin Schongauer, I, 81, 82. Sur Hans Vereycke, I, 79; II, 354.
- Schmidt (W. H.). — Occupant la maison de M. Miereveld, à Delft, II, 178.
- Schoen (Martin). — Voyez Schongauer (Martin).
- Scholiers (Agathe), belle-mère de Henri Goltzius. — Son portrait par son gendre, II, 206.
- Schollaert (Collection), à Louvain. — Dernier tableau de Jean van Eyck, I, 39, note 5.
- Schonenburch (Judith van). — Son mariage avec Abraham Bloemaert, II, 322, note 6.
- Schongauer (Martin). — Cité, I, 60. Discussion touchant la date de sa naissance, I, 80, 81, 82. Est-il l'élève de Roger vander Weyden (?), I, 103. Donné par van Mander pour maître à Albert Dürer, I, 113. Une de ses planches copiée par Michel-Ange, I, 82. Ses portraits à Munich, I, 80; II, 356. A Sienne, I, 80. A Erlangen, I, 83. Ses peintures, I, 82, 83; II, 356. Ses estampes, I, 83. Copié par

- Israël de Meckenen, I, 83. Sa mort, I, 80, 81, 82. Tableau dans sa manière, la *Mamme*, musée de Douai, I, 82.
- Schoonhoven (Agathe de), maîtresse de Jean Schoorel. — I, 320. Ses portraits, I, 318, 319.
- Schoorel, lieu natal du peintre de ce nom. — I, 307.
- Schoorel (Jean). — I, 306-320. Qualifié par Frans Floris d'éclaireur de la peinture dans les Pays-Bas, I, 307. Est, en 1512, l'élève de Jacob Cornelisz, I, 108, 308. De Corneille Willemsz, à Harlem, I, 307. Avait peint le fond d'un tableau de Jacob Cornelisz, I, 109. Élève de Mabuse, à Utrecht, I, 308. Séjourne à Cologne, à Spire, à Strasbourg, à Bâle, I, 308, 309. A Nuremberg, chez Albert Dürer, I, 310. Peint à Steyer, en Carinthie, le retable de la *Descendance de la Vierge*, I, 310. A Venise, 310. Son voyage en Terre-Sainte, I, 310, 311. A Rhodes, I, 311. Peint la *Sainte Crèche*, I, *Addenda*. Le *Saint Sépulcre*, I, 311. Peint l'*Incrédulité de saint Thomas* pour le couvent de Bethléem, I, 311. Tableaux pour lesquels il utilise des vues de Jérusalem, I, 311. Portraits de pèlerins de Jérusalem, I, 311. A Rome, I, 312. Fait le portrait d'Adrien VI, I, 312. Sa lettre à Adrien de Maerselaer, 1523, I, 312, note 3, et 318, note 7. Son retour dans les Pays-Bas, I, 312. Chez le doyen d'Oudemunster, I, 312. Se fixe à Harlem et y peint pour l'ordre des Johannites le *Baptême de saint Jean*, I, 313. Est fait chanoine, I, 313. Décore la ville d'Utrecht pour l'entrée de Philippe II, I, 320. Le *Cruciflement*, peint pour la vieille église d'Amsterdam, I, 313. Martin Heemskerck y adapte des volets, I, 367. Ses peintures pour les abbayes de Marchiennes, de Saint-Vaast et de Grootouwer, I, 314. Pour le château de Breda, I, 314. Pour Guillaume Pieters, à Malines, I, 314. Décore le maître-autel de l'église Sainte-Marie, à Utrecht, I, 313. Sa *Présentation au temple*, chez Gérard Schotersboch, I, 315. Restaure avec Lancelot Blondeel l'*Adoration de l'Agneau*, des frères van Eyck, I, 33, note 2; 75, 320. Sollicité par François I^{er} d'entrer à son service, I, 315. Le *Sacrifice d'Abraham* acheté par Philippe II, I, 314. Ses relations avec Gustave Wasa, I, 315. Ses œuvres anéanties par les iconoclastes, I, 314. Sa liaison avec Agathe de Schoonhoven, I, 320. Ses talents divers de musicien, de poète, d'ingénieur, I, 315. S'associe à Jean Vermeyen pour opérer la transformation des landes du Zyp, I, 228. Il est le maître supposé de Vermeijen, I, 225, note 1. Aussi le maître de Mabuse, qu'on a dit son élève, I, 236, note 2. A pour élève Antonio Moro, I, 276. Son portrait par ce dernier, I, 282 et note 1; 316. Gravé par Wiericx, I, 309. A Brunswick, I, 320. A Londres, I, 320. Martin Heemskerck chez lui, I, 363. Vers de D. Lampsonius à son sujet, I, 316. Son style adopté par Alart Claeszoon, I, 322. A pour imitateur Jean Swart de Groningue, I, 253. Œuvres de lui citées par l'Anonyme de Morelli, I, 319. Ses peintures chez Rubens, I, 319. Liste de ses œuvres dressée par MM. L. Scheibler, et W. Bode, I, 318. Étude de M. Alfr. de Wurzbach sur le maître, I, 306, 310, 311, 317, 319.
- Schoterbosch (Florent), amateur d'art à La Haye. — Ses tableaux de J. Mostart, I, 265.
- Schoterbosch (Gérard), à Harlem. — *Présentation au temple* qu'il possédait de Jean Schoorel, I, 315.
- Schottky (J. M.). — Sur B. Spranger, II, 138, note 1.
- Schoy (A.). — Sur Vredeman De Vries, II, 107, note 3; 108.
- Schrevelius (Théodore), chroniqueur et poète hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11. Note sur Jean Mostart, I, 262.
- Schuchardt (Chr.). — Sur Lucas Cranach, I, 85.
- Schuere (Jacques vander), maître d'école à Amsterdam. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 12.
- Schultz (C. F.), peintre. — Copies des figures supérieures de l'*Adoration de l'Agneau*, des frères van Eyck, à Berlin, I, 33.
- Schulz (Alwin). — Sur les sculpteurs Frédéric et Gérard Hendricksz, II, 208, note 2. Sur B. Spranger, II, 138, note 1.
- Schurman (Sara). — Son portrait par Pierre Isaacs, II, 230.
- Schuyck (Joachim), peintre. — Aieul maternel de Joachim Wttewael, II, 314.
- Schwartz (Berthold). — Moine danois, inventeur supposé de la poudre, I, 28.
- Schwartz (Christophe). — II, 31, 32. Naît à Ingolstadt vers 1550, II, 31, note 1. Qualifié de « Perle de l'Allemagne », II, 31. Est l'élève du Tintoret, II, 32. Ses œuvres à Munich, II, 31. Suite de la *Passion* gravée par J. Sadeler, II, 31. André Khrumer est son élève, II, 32. Goltzius fait son portrait en 1591, II, 31. Portrait gravé par G. C. Kilian, II, 31. Son portrait et celui de sa famille à la Pinacothèque de Munich, II, 32. Son *Saint Christophe* de l'église Saint-Michel, à Munich, est achevé

- par Pierre De Witte, II, 238. Égide Sadeler grave plusieurs de ses œuvres, II, 232, note 3. D'après J. Sandrart les Sustris seraient les élèves de C. Schwartz, II, 32.
- Schwartzberg (Gunther, comte De). — Entame des négociations de paix entre l'Espagne et les Pays-Bas, II, 103 et note 2.
- Schwartzberg (Othon-Henri de). — Invite Jean van Achen à aller à Munich, II, 227. *Invention de la croix* peinte par van Achen pour sa chapelle funéraire, II, 227. Son portrait par J. van Achen gravé pour L. Kilian, II, 227 et note 10. Donne une chaîne d'or à J. van Achen, II, 227.
- Schwerin (Galerie de). — Œuvres de P. Bril, II, 247. C. Cornelisz, le *Christ mort sur les genoux de la Vierge*, 1629, II, 261. Geldorp Gortzius, *Portrait*, II, 170. Q. Metsys (d'après), *Saint Jérôme*, I, 165. D. Vinckeboons, le *Nid dérobé*, II, 338. Le même, *Couple d'amoureux à la pêche*, II, 338. H. C. Vroom, œuvres, II, 217.
- Science* (la). — Par P. De Witte, Galerie de Schleissheim, II, 239.
- Scipion* (*Contenance de*). — Tableau de Jean van Cleef au musée de Courtray, I, 275.
- Scoenere (Jean De), à Gand. — Peint à l'huile dès l'an 1425, I, 44.
- Scorel. — Voyez Schoorel.
- Scriverius (Pierre), savant et poète hollandais. — Écrit des strophes à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.
- Seibt (G. K. W.). — Monographie de H. S. Beham, I, 85.
- Seidlitz (Waldemar de). — Monographie de Hans Sebald Beham, I, 83. Catalogue l'œuvre de Martin Schongauer, I, 83.
- Seimeynes (Pierre), à Londres. — Son portrait par Pierre Isaacs, II, 230.
- Senger (Hans). — Voyez Singer.
- Sens* (les). — Tableau cité de Martin van Cleef, I, 275. Par Adrien Collaert, d'après Adam van Noort, II, 292. Par J. Wiericx, d'après le même, II, 292.
- Serlio (S.). — Ses œuvres traduites par P. Coeck, I, 187. J. Vredeman De Vriese copie ce livre, II, 100.
- Sermon* (le) *sur la montagne*, par Jean Schoorel, I, 311. Par D. Vinckeboons, II, 335.
- Serpent d'airain* (le), par Corneille Cornelisz, Galerie de Darmstadt, II, 253, 261. Gravure de Michel Coxcie, I, 230; II, 39. Par Martin Heemskerck, au musée de Harlem, I, 367, 372. Par Lucas De Heere, jadis à l'église Saint-Michel, à Gand, II, 9. Par Pierre Vlerick, I, 389.
- Servaas van Rooyen (A. J.). — Sur J. van Ravestein, II, 346, note 1.
- Serwauter (Pierre). — Grave d'après D. Vinckeboons, II, 337.
- Setubal (Saint-Huves). — H. C. Vroom débarque dans cette ville, II, 213.
- Sevenberghen (Château de). — Van Mander y écrit son *Livre des Peintres*, I, 10. Il y reçoit B. Spranger, II, 141.
- Séville. — Séjour de H. C. Vroom dans cette ville, II, 210. *Vue de Séville*, par Georges Hoefnagel, Bibliothèque royale de Bruxelles, II, 76, note 1. Musée : *Crucifement*, par Frans Floris, sous le nom de François Frutet, I, 344, note 3. *Saint Jérôme*, de Marinus, II, 64, note 2. *Jugement dernier*, de Martin De Vos, II, 94, note 2.
- Seymour (Jane), reine d'Angleterre. — Son portrait par H. Holbein, I, 222.
- Sibylle* (la) *de l'empereur Auguste*, par Henri De Bles, musée d'Anvers, I, 201. Thierry Bouts, musée de Francfort, I, 96. Lucas de Leyde, musée de l'Académie des Beaux-Arts, à Vienne, I, 151. Q. Metsys, musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg, I, 165.
- Siceram (Louis). — Grave d'après Henri Goltzius la *Passion*, II, 192, note 3.
- Sidney (Henry) et sa femme. — Leurs portraits par Antonio Moro, I, 281.
- Sièges de villes*. — Vingt-sept tableaux de Jean Snellinck, II, 287.
- Sienne (musée de). — Portrait de Martin Schongauer, I, 80.
- Sighardt (J.). — Peintures murales de C. Schwartz citées par lui, II, 32. Sur Pierre De Witte, II, 239.
- Sigmarigen (Château de). — Tableau de Q. Metsys, II, 164.
- Simonis (Cabinet), à Bruxelles. — Dessin d'Abraham Bloemaert, II, 328.
- Simonsz (Albert), peintre. — Élève de Jean Mostart, I, 265. Renseignements qu'il donne à van Mander sur Albert van Ouwater, I, 87. Possédait un tableau de van Mander, I, 14.
- Singer (Jean), dit l'Allemand, peintre à Anvers. — I, 66. Son admission à la gilde de Saint-Luc, I, 86. Cité comme graveur, I, 86.

- Siret (Adolphe). — Sur L. vanden Bos, I, 171, note 1. Sur l'*Adoration de l'Agneau*, des frères van Eyck, I, 33. Sur la date de la mort de Marc Geeraerts, II, 30. Sur les Goltzius, II, 382. Sur Abel Grimmer, II, 13. Sur Jean de Saive, II, 299. Sur Josse van Liere, II, 19, note 4. Sur Évrard Krynsz vander Maes, II, 344, note 2.
- Six (Pierre). — Tableau qu'il possédait, en 1704, d'Alaert Claeszoon, I, 326. D'Abraham Bloemaert, II, 327.
- Six van Hillegom (le chevalier). — Possesseur d'un tableau de Pierre Aertsen, I, 356, note 1.
- Sixte-Quint, pape. — Commande des œuvres à Paul Bril, II, 246.
- Smets (Martin), antiquaire brugeois. — Sa veuve épouse Hubert Goltzius, I, 380, note 3.
- Smit (Corneille de) et Jean Roelants, sculpteurs. — Font, d'après les dessins de Lancelot Blondeel, le retable de la chapelle du Saint-Sang, à Bruges, I, 75.
- Smidt (Gilles de) et sa famille, peints par A. T. Key au musée d'Anvers, II, 25. Portrait de sa femme au musée de Rotterdam, II, 25.
- Smidt (... De), peint par F. Pourbus le Vieux, au musée de Bruxelles, II, 25. Portrait de la femme du personnage, à l'Académie des Beaux-Arts, à Venise, II, 25.
- Smit (Pierre). — Élève d'Antoine de Montfort, I, 406.
- Smits (Jean). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Smyters (Anne), miniaturiste, femme de Jean De Heere et mère de Lucas De Heere. — II, 1. Délicatesse de ses œuvres, II, 1. Louée par L. Guichardin, II, 1.
- Snayers (Pierre). — Élève de Sébastien Vrancx, II, 295.
- Snellaert (Guillaume), peintre de Courtray. — Maître de P. Vlerick, I, 385.
- Snellaert (Nicolas), peintre à Dordrecht. — I, 385, note 1. Élève de Charles d'Ypres et le collaborateur de ce maître, I, 397.
- Snellinck (André), fils de Jean, peintre. — II, 286. Il est l'élève d'Henri van Balen, II, 287. Et le maître de Jean van Gelder, à Modène, II, 287.
- Snellinck (Daniel), fils de Jean, peintre. — II, 286.
- Snellinck (Gérard), fils de Jean, peintre. — II, 286.
- Snellinck (Jean). — Natif de Malines, II, 284. Peintre des archiducs Albert et Isabelle, II, 284. Tapisseries qu'il dessine pour être offertes aux archiducs, II, 286. Collaborateur d'Octave van Veen pour les *Batailles de l'archiduc Albert*, II, 276, note 6. Ses mariages avec Hélène De Jode et Pauline Cuypers, II, 286. Ses six fils peintres, II, 286. Sa mort, II, 286. Son portrait par Ant. van Dyck, II, 285. Ses œuvres à Audenarde, Anvers, Malines, II, 286, 287. Ses élèves, II, 287. Gravures d'après lui, II, 287.
- Snellinck (Jean) II, fils de Jean, peintre. — II, 286.
- Snyders (F.). — Est l'élève de P. Breughel d'Enfer, I, 304, note 5. Et d'Henri van Balen, II, 294.
- Snyders (Michel). — Grave d'après Sébastien Vrancx, II, 296.
- Soens (Jean). — II, 219-222. Natif de Bois-le-Duc; travaille à Anvers chez Gilles Mostart et copie les œuvres de son frère François, II, 60, 219. Ses œuvres, à Amsterdam, II, 219. Part pour Rome où van Mander se lie avec lui, II, 220. Travaille au Vatican avec César de Saluces et Paul Bril, II, 220. Passe au service de Ranuce 1^{er}, duc de Parme, II, 60, 222. Sa mort, II, 221, note 3. Ses œuvres, II, 222.
- Soest en Westphalie. — Lieu natal supposé d'Henri Aldegrever, I, 249. Tableau du maître à l'église Saint-Pierre, I, 249, note 3; II, 353.
- Sojaro (le) [Bernardino Gatti]. — Spranger travaille chez lui, à Parme, II, 128.
- Soleil (le) et la Lune, peintures de Martin Heemskerck, exécutées à Harlem chez P. J. Fopsen, I, 363.
- Soliman II. — Accueil fait à Pierre Coeck, I, 185.
- Somer (Bernard van) d'Anvers. — D'abord élève de Ph. Lisaert, II, 343. Séjourne en Italie et épouse la fille d'Arnold Mytens, II, 343. Travaille à Amsterdam, II, 343. Possédait le *Couronnement d'épines* peint en Italie par son beau-père, II, 85.
- Somer (Jean van), graveur en manière noire. — Cité, II, 343, note 4.
- Somer (Paul van). — Travaille à Amsterdam et à Londres, II, 343, note 4. Ses œuvres en Angleterre, II, 343, note 4.
- Somer (Paul van), graveur en manière noire. — Cité, II, 343, note 4.

- Somzée (Galerie), à Bruxelles. — Madone attribuée à Martin Schongauer, I, 83.
- Sonneveldt (la veuve van), à Alkmaar. — Citée par van Mander comme possédant une *Descente de croix*, de Jacob Cornelisz, I, 109.
- Sorcier arrivant au sabbat*, tableau de Jérôme Bosch, musée de Rouen, I, 175.
- Sortilège d'Amour*, tableau anonyme du xv^e siècle, au musée de Leipzig, I, 48.
- Songe de saint Joseph*, par Abraham Bloemaert, musée de Berlin, II, 326. *Songe de saint Joseph*, au Belvédère, à Vienne, II, 327.
- Songes* (les), par Jérôme Bosch, chez le cardinal Grimani, à Venise, en 1521, I, 172.
- Sonsis (Jean). — Voyez Soens, II, 221.
- Sorgh (vente), à Amsterdam, 1720. — Abr. Bloemaert, *Berger musicien*, II, 327.
- Souper* (Un), par Pierre Aertsen, I, 360.
- Soutman (Pierre). — Grave le portrait de Jacques Matham d'après A. vander Does, II, 201.
- Speeckaert (Jean), peintre, à Bruxelles. — Élève de Jean van Achen, I, 270. Van Mander le connaît à Rome, I, 270. Ses relations avec Arnold Mytens, à Rome, II, 84. Sa mort, I, 270. Son portrait par lui-même au musée du Belvédère, à Vienne, I, 271. Gravures d'après ses œuvres, I, 271.
- Spencer (Galerie de lord). — Portrait de Josse van Cleef, I, 248.
- Spiegelhel (Henri Lauwertz), à Amsterdam. — Possède l'*Age d'or* de Corneille Cornelisz, II, 253. Des œuvres de Jean Soens, II, 219.
- Spiering (C. P.). — Élève de Paul Bril, II, 249.
- Spierings (François), fabricant de tapisseries, à Delft. — Tentures dont il demande les cartons à van Mander et qu'il commande à H. C. Vroom, II, 214.
- Spierings (Guillaume). — Van Mander lui livre des cartons de tapisseries, I, 15. Van Mander II, fils aîné de Carel, est son auxilliaire fréquent, I, 16.
- Spindolo (Jean), banquier romain. — Protecteur de B. Spranger, II, 129.
- Spinola (Lazare). — Son portrait par Guillaume Key, à Hampton Court, I, 297.
- Spire. — Jean Schoorel travaille dans cette ville, I, 308.
- Splinterss (Gérard). — Premier maître d'Abraham Bloemaert, II, 319 et note 6.
- Spranger (Barthélemy). — II, 122-145. Naît à Anvers, en 1546, fils de Joachim et d'Anne Roelandts, II, 122. Élève de Jean Mandyn, I, 65, 76; II, 124. De François Mostart, II, 124, et Corneille van Dalem, II, 124. Sa liaison avec Jacob Wickram, II, 125. Étudie Floris et le Parmesan, II, 125. Travaille à Paris, chez Marc Duval, II, 126. Part pour Lyon, II, 127. Milan et Parme, II, 127, 128. Travaille chez le Sojaro, II, 128. Ses travaux décoratifs, II, 129. Séjour à Rome, II, 129, 130. Position considérable qu'il y occupe, I, 6. Travaux pour le pape et pour les églises, II, 130-132. Engagé par l'empereur, II, 133. Séjour à Vienne et travaux qu'il y exécute, II, 134, 135. Il y associe van Mander, I, 7; II, 136. Séjour à Prague et mariage, II, 136, 137. Portraits de B. Spranger et de Christine Muller, sa femme, II, 123. Ses peintures pour les églises et pour l'empereur, II, 138, 139. Exécute avec Jos. Heinz, Jean van Achen et Vredeman De Vries, une *Résurrection* pour la cathédrale de Prague, II, 106 et notes 2-3. Créé chevalier, II, 139. Visite sa patrie en 1602, II, 141. Sa vieillesse, II, 142. Sa mort II, 143. Ses tendances, II, 141. Van Mander propage son style, II, 142. Sa manière suivie par Jean van Achen, II, 224. Par Henri Goltzius, II, 189. Musées où se trouvent ses œuvres, II, 144. Bas-relief qu'on lui attribue, II, 144. Ses eaux-fortes, II, 145. Son portrait, II, 144, 235. Estampe qu'il dédie au magistrat d'Anvers, II, 144. Le *Banquet des dieux*, gravé par H. Goltzius, II, 189. Son portrait de P. Breughel le Vieux, I, 301.
- Spranger (Joachim), père de Barthélemy. — II, 122. Ses voyages, ses relations avec les artistes, II, 122-124.
- Spranger (Mathieu), fils de Barthélemy. — Estampe que lui dédie Jean Muller, II, 143.
- Springer (A.). — Publie une édition des *Anciens Peintres flamands* de Crowe et Cavalcaselle, ouvrage cité à propos des frères van Eyck, I, 26, 33. Cité, I, 71. Opinion sur le *Saint Jérôme*, attribué à Jean van Eyck, I, 45. Fait ressortir la coïncidence des renseignements que l'on possède sur Gérard David avec ce que l'on sait de Gérard de Saint-Jean, I, 71, 91.
- Stalpart (Eva) van de Wiele, femme de Jacques De Gheyn. — II, 264.
- Steenwyck (Henri van) I. — II, 66, 67. Élève de J. Vredeman de Vries, II, 66, 109. Part pour Dusseldorf et y meurt, II, 66. Son fils, Henri II, 66. Portrait de ce dernier d'après van Dyck, II, 67.
- Steevens (Pierre). — Voyez Stevens.

- Stein d'Altenstein (l. de). — Généalogie de la famille Galle, II, 183, note 2.
- Stella (François). — Voyez Stellaert.
- Stella (Jean), père de François. — Meurt à Anvers, II, 303.
- Stellaert (François) ou Stella. — Originaire de Malines (?), mort à Lyon, II, 301. Renseignements de Félibien sur ce peintre et sa famille, II, 303. Ses œuvres, à Lyon et à Toulouse, II, 303.
- Stello. — Compagnon d'études de Gilles Coignet, en Italie, est tué sur le pont Saint-Ange, à Rome, II, 70.
- Stephani (Pierre). — Voyez Stevens.
- Stettin (le duc de). — Possédait, en 1617, des miniatures de P. Bril, II, 247.
- Stevens (Jean). — Voyez Calcar (J. S. de).
- Stevens (Pierre), peintre malinois [Petrus Stephani]. — Séjourne à Prague, ses tableaux au Belvédère, II, 232.
- Stirling Maxwell (Sir William). — Note sur Jérôme Bosch, I, 174. Publie les planches de Pierre Coeck, I, 186. Ses travaux sur l'*Anatomie* de Vésale, I, 182, note 3. Sur Michel Coxcie, II, 34, note 1. Suite des *Victoires de Charles-Quint*, I, 369, note 3. Sur les estampes représentant la *Délivrance d'Anvers*, en 1577, II, 103, note 4.
- Stock (André). — *Leçon d'anatomie* du docteur Paauw, d'après Jacques De Gheyn, II, 268.
- Stock (Catherine vander), mère de Hans Bol. — II, 52, note 3.
- Stockholm (musée). — Tableau de Joachim Beuckelaer, I, 330. Œuvre de Joachim Beuckelaer, I, 332. Portrait d'une vieille femme coiffée de blanc; portrait d'un vieillard à barbe blanche, 1635, par Abr. Bloemaert, II, 327. *Noces de Neptune et d'Amphitrite*, par le même, II, 323, note 5; 327. P. Bril, II, 247. *Vénus et Adonis*; *Vénus, Cupidon, Cérès et Bacchus*, par Corneille Cornelisz, II, 261. *Circoncision*, de Henri Goltzius, II, 190, note 5. *Minerve protège un jeune homme contre les tentations de la volupté*, par Oct. van Veen, II, 280. *Rivière qui traverse un village; un homme assis sur un cheval blanc conduit une charrette où a pris place une campagnarde*, par David Vinckeboons, II, 338. *Mendiants recevant l'aumône à la fenêtre d'un couvent*, par le même, II, 338. *Jugement de Pâris*; *Vénus entourée d'Amours*, par Joachim Wtewael, II, 317. Collection Hammer : *Compagnie joyeuse*, par Francesco Badens.
- Stolker (J.). — Portrait de J. De Mosscher, d'après J. van Ravestein, II, 347.
- Stradanus (Jean). — II, 110 à 116. Date de sa naissance, II, 114. Né à Bruges, ses études à Bruges et à Anvers, II, 110 et note 5. A Lyon, II, 111 et note 1. A Venise, II, 114. A Florence, II, 111-114. Achève les *Actes des Apôtres*, de Heemskerck, II, 112. Sa mort, II, 112. Son portrait, par Goltzius, II, 113. Ses œuvres à Augsbourg, Vienne, Florence, II, 115. Son fils Scipion, II, 116. Opinion de M. Eugène Müntz sur ses œuvres, II, 112. Travaille avec Daniel Ricciarelli, avec F. Salviati, II, 114. Son portrait, gravé par Henri Goltzius, II, 116. Le *Crucifiement*, Nunziata, à Florence, et musée des Offices (réduction), II, 111 et note 4. Gravure de P. Galle, II, 111, note 5. Eaux-fortes que lui attribue Rumohr, II, 115. Suite de la *Passion*, gravée par les Galle, Collaert, etc., II, 111, note 8. Son *Académie* (1578), gravée par C. Cort, II, 115. La *Mort comme épouvantail* et la *Mort comme amie*, gravures de R. et J. Sadeler, II, 115. *Campagnes des Médecins et chasses*, carton de tapisseries, II, 111 et notes 6 et 7. D'après Borghini, suit Don Juan dans les Pays-Bas, II, 115. Recueil de *Chevaux*, de Don Juan d'Autriche, gravures de Wiericx, P. Galle et H. Goltzius, II, 111, note 9. Bouclier d'argent exécuté d'après ses dessins, duc de Norfolk, II, 116. *Christ mort*, au musée d'Augsbourg, II, 115. Triptyque de la *Présentation de la Vierge au temple*, hôpital Saint-Jean, à Bruges, II, 114. Le *Bon Samaritain*, hôpital Saint-Jean, à Bruges, II, 114. *Flagellation* et *Banquet des dieux*, au Belvédère, à Vienne, II, 115. *Christ en croix*, musée des Offices, II, 115. Herman Muller, A. van Londerseel, Mallery, les Galle et les Collaert, gravent ses *Chasses*, II, 114.
- Stradanus (Scipion). — II, 116.
- Straet (J. vander). — Voyez Stradanus.
- Straeten (Edm. vander). — Sur Jean Pietersz Sweling, II, 256, note 2.
- Strasbourg. — Jean Schoorel y travaille, I, 309.
- Stuerbout (les), peintres à Louvain. — I, 97.
- Stuerbout (Thierry). — Voyez Bouts.
- Stuers (Alph. de). — Sur G. Key, II, 355.
- Stuers (Victor de). — Tableau de la *Création* lui appartenant, I, 48. Note sur les tableaux de Jacob Cornelisz, I, 111. Sur Jacques De Gheyn, II, 266, note 1. Sur Frédéric et Gérard Hendricksz,

- II, 208, note 2. Son avis sur l'*Adoration des Mages*, de Lucas de Leyde, de la Galerie du prince Frédéric des Pays-Bas, I, 152. Article du *Kunstbode*, sur la *Vie de saint Bertin* de Memling, I, 69. Sur les Mytens, II, 82, note 1. Sur une *Vierge*, de B. van Orley, I, 135, note 1. Sur J. van Ravestein, II, 346, note 1.
- Stuttgart. — Musée. *Adoration des bergers*, par Henri Goltzius, II, 205. Tableau de C. Molenaer, II, 16. Œuvre de B. Spranger, II, 144. *Enlèvement de Proserpine; Bacchanale*, par Oct. van Veen, II, 280. *Paysage, forêt avec figures*, par David Vinckeboons, II, 338. J. Vredeman De Vries, intérieur de l'église d'Aix-la-Chapelle, II, 108.
- Suanius. — Voyez Beham (Hans Sebald).
- Suavius (Lambert), graveur. — I, 60, note 1. Élève de Lambert Lombard, I, 207, note 6. Portrait du cardinal Granvelle, d'après Moro, I, 281.
- Sultan à la tête de son armée*, gravé par P. Soutman, d'après Elsheimer, et plus tard édité sous le nom de Rubens, II, 311.
- Sunder (Lucas). — Voyez Cranach.
- Supplice des Macchabées*, par P. Vlerick, I, 390.
- Sustris (Frédéric). — Élève de C. Schwartz, d'après Sandrart, II, 32.
- Sustris (Joseph). — Élève de C. Schwartz, d'après Sandrart, II, 32.
- Sustris (Lambert). — Élève de C. Schwartz, d'après Sandrart, II, 32.
- Suttermans (Juste). — Son neveu, Jean van Gelder, lui offre de traduire en italien le livre de van Mander, II, 287, note 4.
- Suwari (Bernardo). — Spranger chez lui, II, 128.
- Suycker (Corneille), amateur à Harlem au xvi^e siècle. — Tableaux qu'il possédait de Jacob Cornelisz, I, 109.
- Suycker (Nicolas), écouteur de Harlem. — Ses peintures de Jean Mostaert, I, 264.
- Suyderhoef (Jonas). — Son portrait d'Alart Claeszoon, I, 323. De Henri Goltzius, II, 207. De Hendrik De Keyser, II, 152, note 3.
- Suzanne (Histoire de)*, tableau par Martin van Cleef, cité, I, 275. *Suzanne*, par Vincent Geldersman, I, 257. Par Geldorp Gortzius, chez Évrard Jabach, à Cologne, II, 169. Chez François Francken, II, 169, note 4. Gravé par Crispin de Passe, II, 170. *Suzanne justifiée*, tableau attribué à B. Spranger, musée de Bruxelles, II, 144. *Suzanne et les vieillards*, par Oct. van Veen, Bruxelles, M. Hollender, II, 280. Par P. Vlerick, I, 390.
- Swanenburgh (les). — Alliés à Alart Claeszoon, I, 321.
- Swanenburgh (Guillaume van). — Fils d'Isaac Claesz Swanenburgh, II, 271, note 5. Grave d'après Oct. van Veen la vie de saint Thomas d'Aquin, II, 279. Grave d'après D. Vinckeboons, II, 337. Grave d'après J. Wtewael le *Thronus justitiæ*, II, 317.
- Swanenburgh (Isaac Claeszoon). — Maître d'Oct. van Veen; ses peintures du musée de Leyde, II, 271, note 5. Vitraux à Saint-Jean, à Gouda, II, 271, note 5. Son influence sur O. van Veen, II, 275.
- Swanenburgh (Jacques) [Nicolai]. — Maître de Rembrandt, II, 271, note 5.
- Swanenburgh (Josse van). — P. van Veen lui succède comme avocat de la ville de Leyde, II, 284.
- Swart (Jean), peintre. — Imitateur de J. Schoorel, I, 253. Visite l'Italie et séjourne à Venise, I, 253. Ses œuvres, I, 254. *Prédication de saint Jean-Baptiste*, à Munich, I, 253. *Adoration des Mages*, à Anvers, à Bruxelles, à Munich, I, 254. Ses estampes, I, 254. Son œuvre décrit par Bartsch et Passavant, I, 254. Monogrammes que lui attribue Brulliot, I, 254. A. P. Crabeth son élève, I, 254.
- Swartenburgh (Tobie), de Harlem. — Représenté par Henri Goltzius en archer indien; au fond, un *Saint Sébastien*, II, 195.
- Sweling (Geerit Pietersz). — Son portrait, par S. Frisius, II, 255. Élève de Jacob Lenartsz et de C. Cornelisz, II, 256. Séjour à Anvers et à Rome, II, 256. A Amsterdam, II, 257. Tableau qu'il exécute dans cette ville pour la Confrérie de Saint-Sébastien, II, 257. Ses élèves, Govert Jansz et P. Lastman, II, 257. Gravures d'après ses œuvres, par C. et Th. Galle et par P. Pontius, II, 257, note 1. Par C. Galle, II, 240. Portrait de son frère au musée de Darmstadt, II, 256, note 2.
- Sweling (Jean Pietersz), organiste hollandais. — Frère de Geerit Pietersz le peintre, II, 256. Son portrait, peint par Geerit, au musée de Darmstadt, II, 256, note 2. Gravé par J. Muller, II, 256, note 2.
- Swertius (F.). — Épitaphe de vander Goes, I, 59.
- Swyndrecht, près d'Anvers. — Josse van Liere y prêche et y meurt, II, 19.
- Symonsz (Albert), peintre de Harlem. — Voyez Simonsz.

T

- Tabagie*, tableau attribué à van Mander par le catalogue du musée d'Amsterdam, I, 13.
- Table de Cebes*, par Nicolas vander Heck, II, 348, note 2. Grisaille de Lambert Lombard, I, 210.
- Taeyaert (Liévin), à Gand. — Possesseur, au xvi^e siècle, d'une *Lucrèce* de Gérard vander Meire, I, 62.
- Talents (Parabole des)*, gravée par Herman Muller, d'après A. P. de Groningue, II, 305, note 2.
- Tapisseries (cartons de), par Hans Bol. — II, 57. Jérôme Bosch, I, 175. Suite de compositions de la *Fable de Diane* dessinée par Toussaint Du Breuil pour les Gobelins, II, 302. Travaux de P. Coeck pour les tapissiers, I, 184, 189. Lucas Cornelisz à Ferrare, I, 179. Les *Victoires de Charles-Quint*, par Michel Coxcie, II, 38. *Victoire de Mühlberg*, par le même, II, 37. Par Lucas De Heere, pour Frans Floris, II, 2. Travaux du même genre exécutés en France par De Heere pour Catherine de Médicis, II, 2. Par Carel van Mander, I, 10, 15. Attribués à Q. Metsys, I, 167. Dessinés par Josse De Momper, II, 298. De l'*Histoire de Josué*, par Évrard van Orley, II, 356. Princes de la maison de Nassau par B. van Orley, I, 127, 128. *Histoire de Romulus* et *Histoire d'Abraham*, par le même, I, 135. *Actes des Apôtres*, de Raphael, I, 130; *Batailles de l'Archiduc Albert*, de Jean Snellinck et Octave van Veen, II, 276, 286. *Chasses*, de J. Stradanus, II, 111 et notes 6 et 7. Par Guill. Tons, I, 270. La *Conquête de Tunis*, par J. C. Vermeyen, I, 225 et note 3. Par H. C. Vroom, pour François Spiering, II, 214. *Tapisseries de Berne*, d'après Roger vander Weyden, I, 98, note 2; 100. Cartons de Marc Willems, I, 260. Tapisseries exécutées à Florence d'après P. De Witte (Candido), 237.
- Targier (Isaac), poète hollandais. — Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11.
- Tarquain et Lucrèce*, tableau du musée de Lille attribué à Q. Metsys, I, 167.
- Tartare peint en Angleterre, par C. Ketel, II, 166.
- Tassi (Agostino). — Élève de Paul Bril et maître de Claude Lorrain, II, 244.
- Taurel (C. E.). — Sur Thierry Bouts, I, 93. Sur la mort de Corneille Cornelisz, I, 177, note 1. Sur C. Cornelisz Kunst, I, 177, note 1. Sur Corneille Engelbrechtsen et reproduction d'une de ses œuvres, I, 124 et notes 3 et 4. Sur les frères van Eyck, I, 33. Sur Jean Joest de Calcar, I, 181. Sur Hans Memling, I, 71. Sur Antoine de Montfort dit Blocklandt, I, 403. Sur B. van Orley, I, 130, note 1. Sur Pierre Pourbus, II, 21, note 1; 24. Sur Jean Schoorel, I, 313. Sur Pierre van Veen, II, 284.
- Tedesco (Giovanni). — Voy. Achen (Jean van).
- Tedesco (Ie), surnom donné à Henri Goltzius, à Rome. — II, 185.
- Telcho (Guillaume). — Le *Règne de Neptune*, gravé par J. De Gheyn, II, 264, note 2.
- Tell (Guillaume)*, paysage par Tobie Verhaecht (?), II, 288.
- Tempesta (Antonio). — Ses eaux-fortes, II, 115, 116. Grave, d'après Octave van Veen, la *Guerre des Romains et des Bataves* et l'*Histoire des Infans de Lara*, II, 116, 279.
- Temps (Ie) et la Vérité*, peintures de C. Ketel pour le bourgmestre Corneille Florissen van Teylinghen, II, 161.
- Tengnagel (Mathieu). — François Badens est témoin de son baptême, en 1613, II, 332, note 1.
- Teniers (D.), le Vieux. — Élève d'A. Elsheimer, II, 310.
- Terni. — Peintures que van Mander exécute dans cette localité, I, 6.
- Terracina (Laura), femme poète à Florence. — Son portrait par Jean van Achen, II, 226.
- Terranova (Carlo d'Aragona, duc de). — Prend à son service Geldorp Gortzius, II, 168, note 3. Son séjour à Cologne, II, 168, note 3. Son portrait par Geldorp Gortzius, musée de Darmstadt, II, 170.
- Terra-Nuova (Guilielmo di). — Nom italianisé de Guillaume van Nieuwlandt, II, 242, note 5.
- Terre (Ia)*, par Josse De Momper chez Charles de Croy, en 1613, II, 298.
- Tête de mort*, peinte par Jacques De Gheyn, II, 266.
- Tête de bœuf* de Pierre Aertsen, copiée par Abr. Bloemaert, II, 320. Tableau d'Alart Claeszoon cité dans un document du xvii^e siècle, I, 326.
- Tête de porc* peinte par Pierre van Veen, vente Vosmaer, 1641, II, 283.
- Tetrodius (W. D.) statuaire. — Gravures d'après lui par Adrien De Weerdt, I, 269, note 3.

- Teylinghen (Corneille Florissen van), bourgmestre d'Alkmaar. — C. Ketel peint pour lui le *Temps et la Vérité*, II, 161.
- Thausing (M.). — Sur les eaux-fortes de Hans Bol, II, 57. Sur Albert Dürer, I, 113, note 2; 118. Publie le journal de voyage d'Albert Dürer, I, 120, note 2. Sur le maître W, I, 114.
- Théâtre de la vie humaine*, par J. Vredeman De Vries, publié par P. Balten, II, 102.
- Theatrum honoris*, recueil de portraits publié par H. Hondius, I, 12.
- Théophile, moine du XII^e siècle. — Sur l'emploi de la peinture à l'huile, I, 26, 28.
- Théorie de la peinture*, poème de C. van Mander dédié à Melchior Wijntgis, I, 11.
- Therlaen (Englebert), bourgmestre de Lennep. — Son portrait par Henri Aldegrever, I, 252.
- Thibault (Gérard). — Robert de Baudouze collabore à son *Académie de l'Espée*, II, 270.
- Thierry de Harlem. — Voyez Bouts.
- Thode (Henry). — Étudie l'influence de la statuaire antique sur Albert Dürer, I, 113, note 3.
- Thomas de Cologne. — Élève de Frans Floris, I, 350.
- Thomasz (Corneille). — Est le père de Corneille Cornelisz. — II, 250, note 3.
- Thonawer (Jean). — Le maître de Jean Rottenhamer, II, 306.
- Thulden (Théodore van). — Épouse Marie, fille d'Henri van Balen, II, 294.
- Tintoret (Jacques Robusti). — Son portrait par L. Toeput, gravé par G. van Veen, II, 281.
- Titien (Vecellio), peintre. — Envoie de Venise du bleu d'outremer pour servir à la copie de l'*Adoration de l'Agneau* des frères van Eyck, I, 33. Son portrait d'Isabelle de Portugal, I, 152. Exécuté d'après une peinture d'Antonio Moro, I, 284. Son portrait par L. Cranach, I, 84. Son influence sur les frères Bril, II, 244. Théodore Barents est son élève, II, 41. Son portrait par Théodore Barents, II, 44. Il est le maître de J. E. de Calcar, I, 181. Sa *Vénus au miroir* copiée par Gilles Coignet, II, 72. Sa *Danaë* copiée par Antonio Moro, I, 280, 283. C. Schwartz donné pour son élève, II, 32. On lui a attribué les cartons de la *Conquête de Tunis*, par J. C. Vermeyen, I, 225, note 3. Pierre Vlerick fait des tableaux en copiant les estampes exécutées d'après le maître, I, 390.
- Tivoli. — Travaux exécutés à la villa d'Este, par P. Vlerick et Girolamo Muziano, I, 388.
- Tobie (Histoire de)*. — Gravures de Hans Bol, II, 57. Tableau de Jean van Hemessen, au Louvre, I, 78. Par Hans Hogenberg, II, 257, note 3. *Tobie et l'Ange*, par Abraham Bloemaert (Rotterdam, vente de 1756), II, 328. Tableau cité de Lucas De Heere, II, 9. Par Jean Schoorel, I, 318.
- Toeput (Louis), de Malines. — En Italie, Pozzoserrato, II, 312. Fixé à Trévise, II, 313. Est aussi poète, II, 313. Peintures du Mont-de-piété de Trévise, II, 313. Son portrait du Tintoret, II, 281, 313. Gravures d'après ses œuvres, II, 313.
- Tonneman (collection), à La Haye, vendue en 1756. — Dessins d'Abraham Bloemaert, II, 328. Paysage du même, II, 328.
- Tons (Guillaume), de Bruxelles. — Peint à la détrempe pour les tapissiers, I, 270. Ses tableaux de genre, I, 270. (Œuvre que Rubens possédait de lui, I, 270.
- Tons (Hubert), peintre. — Fixé à Rotterdam, I, 270; II, 350. Admis à la gilde d'Anvers en 1596, II, 350, note 2. Ses peintures citées dans l'inventaire de H. Saftleven, en 1627, I, 270.
- Tons (Jean) [Hans], peintre à la détrempe. — Élève de B. van Orley, I, 270, note 2. Poursuivi pour hérésie, I, 132, 270, note 2.
- Tons (Jean), statuaire à Bruxelles. — II, 350, note 2.
- Toulouse (musée de). — *L'Age d'Or*, par Corneille Cornelisz, II, 261. Œuvres de François Stella, II, 303.
- Tour de Babel*, par Henri De Bles, académie de Venise, I, 201. Par P. Breughel, à Vienne et à Madrid, I, 302. Par P. Bril, à Mayence et à Berlin, II, 247. Par Matthias Cock, au Belvédère, à Vienne, I, 283. Par M. van Valkenborgh, à la Galerie de Dresde, II, 50. Citée par Sandrart, Pinacothèque de Munich, II, 50. Par Tobie Verhaecht, cité par Sandrart, II, 288. Par Jean Vredeman De Vries chez Pierre Overlander, à Amsterdam, II, 106. *Destruction de la Tour de Babel*, par C. van Mander, I, 14.
- Tournay. — Josse De Beer dans cette ville, I, 350. Séjour d'Ambroise Francken, I, 349. De C. van Mander, I, 349. Lieu de naissance de Roger vander Weyden, I, 98. Messe célébrée pour le repos de l'âme de ce maître, I, 103. Musée, *Christ au tombeau*, d'après R. vander Weyden, I, 106. Départ de P. Vlerick pour Tournay, I, 391. Organisation du métier des peintres, I, 392. Pièce de maîtrise exigée de Pierre Vlerick, I, 393.

- Tour et Taxis. — Portraits de membres de cette famille, par J. C. Vermeyen, I, 226, note 3.
- Tours. — Patrie de Jacques Bunel et de sa femme Marguerite Bahuche, II, 303. Musée, *Jugement dernier*, de Martin Fréminet, II, 301.
- Toussaint (la), par Jean Rottenhamer, tableau peint à Rome, Pinacothèque de Munich, II, 306.
- Trajan (la *Justice de*), peinte par Roger vander Weyden, I, 98, note 2.
- Transfiguration (la), par Jean Snellinck, église Sainte-Walburge, à Audenarde, II, 285.
- Travail (le) *vient à bout des difficultés*, allégorie de C. Ketel sur son procédé de peinture, exécutée pour Guillaume Jacobsen, à Amsterdam, II, 162, 163. Ce même tableau, exposé à Francfort-sur-le-Mein en 1817, II, 163, note 2.
- Travaux des mines, par Henri De Bles, musée des Offices, à Florence, I, 201. Même sujet, palais Liechtenstein à Vienne, I, 201. Par Lucas Gassel, collection Bauwens, à Bruxelles, I, 204. Par Lucas van Valckenborgh, collection Delebecque, à Bruxelles, II, 50.
- Trente. — Henri Goltzius dans cette ville, II, 188.
- Trévise. — Séjour de Louis Toeput, II, 313. Mont-de-Piété, peintures de L. Toeput, II, 313, note 3.
- Tricart (Edmond). — Sur le *Christ au tombeau*, de J. C. Vermeyen, I, 226.
- Trinité (la), par Jacob Cornelisz, musée de Cassel, I, 111. Par Martin Heemskerck, I, 372. De B. van Orley, à l'église de Sainte-Marie, à Lubeck, I, 134.
- Triomphe du Christ, par Guillaume Key (anéanti), I, 296.
- Triomphe de l'Église sur la Synagogue, attribué aux frères van Eyck; opinions de divers savants sur cette œuvre, I, 47.
- Triomphe de l'Église, six chars par Octave van Veen, Schleissheim, II, 272, note 4; 277, 280. Rubens s'inspire de ces peintures, II, 277.
- Triomphe de la Vérité, par P. Breughel, I, 304.
- Triomphe de la Vertu, par C. Ketel, II, 150.
- Triomphe du Vice, par le même, II, 150. Œuvres exécutées pour Jean van Weely, à Amsterdam.
- Triomphe de la Richesse, par H. Holbein, I, 219. Gravure de cette composition par Jean Borgiani, I, 219, note 2. Opinion de Frédéric Zuccherro sur cette peinture, I, 220.
- Triomphe de la Pauvreté, par H. Holbein, I, 219. Gravure de cette composition par L. Vorsterman, le fils, I, 219, note 2. Opinion de Frédéric Zuccherro sur cette création, I, 220.
- Triomphe de la Mort, par Jérôme Bosch, I, 170. Par P. Breughel, I, 303.
- Triomphe de Bacchus, par Martin Heemskerck, Belvédère, à Vienne, I, 368. Par Octave van Veen, peint en 1604, II, 274, 280.
- Triomphe marin, par Abraham Bloemaert, vendu à La Haye, en 1740, II, 328. Par Jean Vermeyen, I, 228.
- Trippenmecker (Henri). — Nom patronymique d'Aldegrevier, II, 353.
- Triumvirat de Rome, tableau de Jean Vredeman De Vries, cité par Gérard Hoet, II, 108.
- Truelle, signature de Lancelot Blondeel, I, 64.
- Tunis (*Conquête de*), suite de tapisseries de J. C. Vermeyen, I, 225. Gravures de cette suite, I, 226, 230, 231. Peintures au palais Manzi, à Lucques, I, 229.
- Tupilius, peintre de l'antiquité. — Cité, I, 406.
- Turin. — H. C. Vroom y travaille chez Jean Kraeck, II, 211. Pinacothèque : J. Bosch, *Adoration des Mages*, I, 174. Jean van Eyck, *Saint François*, I, 47. Floris (Frans), *les Arts libéraux dormant par la vertu de Mars*, I, 345. Geldorp Gortzius, *Portrait*, II, 170. Henri Goltzius, *Guerrier appuyé sur son casque*, II, 206. Le même, *Adoration des Bergers*, II, 205. Lucas de Leyde, *le Cruciflement*, triptyque, I, 151. B. van Orley, sujet indéterminé, I, 134. Jean Schoorel, portrait dit de Calvin, I, 319. B. Spranger, *Jugement dernier*, II, 131. Octave van Veen, portrait de princesse, II, 281.
- Turnhout (*Bataille de*), gravée par ordre des États de Hollande, par Jacques De Gheyn, II, 268.
- Turpinus (Jean). — Grave d'après Sébastien Vrancx une *Conversion de saint Paul*, II, 295.
- Tybout (Guillaume), peintre-verrier. — Son portrait par Simon Jacobs, I, 255. Ses vitraux à Gouda et à Harlem, I, 255, note 2.
- Tytius dévoré par le vautour, peinture de Henri Goltzius à l'hôtel de ville de Harlem, II, 202.

U

- Uffele (Dominique van), à Hambourg, cité par van Mander comme possédant des œuvres de C. Ketel, II, 153.
- Ulerick. — Nom donné à tort à Pierre Vlerick, par Passavant, I, 384, note 1.
- Ulm (cathédrale d'). — *Nativité*, de J. Rottenhamer, II, 308.
- Unger (J. H. W.) — Sur F. Badens, II, 332, note 1.
- Unger (W.) — Gravure du portrait de famille du musée de Cassel, I, 319. De Jean Schoorel, I, 320.
- Urbain VIII, pape. — Joseph Heintz fils, créé chevalier par lui, II, 232, note 1.
- Usuriers*, de Marinus de Romerswael, II, 64. De Q. Metsys, I, 165.
- Utrecht (Adrien van). — Épouse la fille de Guillaume van Nieuwlandt, II, 249.
- Utrecht (Denis d'). — Voyez Denys.
- Utrecht. — Abraham Bloemaert se fixe dans cette ville, II, 322. Corneille Bloemaert vient y prendre résidence, II, 319, et y devient doyen de la gilde artistique, II, 322, note 4. La famille De Gheyn est originaire de cette ville, II, 262. Patrie de P. Moreelse, II, 342. Ville natale de Joachim Wtewael, II, 314. Séjour d'Antonio Moro en 1555, I, 281. Jean Schoorel décore la ville pour l'entrée de Philippe II, I, 320. Schoorel est nommé doyen de l'église Sainte-Marie, I, 313. Tableau de la *Pentecôte* peint par Antoine de Montfort pour l'église Sainte-Gertrude, I, 405.
- Musée *Kunstliefde* : Abraham Bloemaert, *Adoration des Mages*, II, 327. *Latone*, II, 327. Jacob Cornelisz, *Portrait d'homme*, I, 111. Henri Goltzius, *Ecce homo*, II, 205. C. Ketel, *Portraits*, II, 165. Joachim Wtewael, son portrait et celui de sa femme, II, 317. *Marchande de fruits et de légumes*, II, 315, 318. Œuvres d'Antonio Moro, I, 281. Jean Schoorel, la *Vierge et l'Enfant Jésus*, I, 319. *Pèlerins de Jérusalem*, I, 319.
- Musée archiépiscopal. Anonyme, la *Cène*, I, 238. Jacob Cornelisz, *Adoration des Mages*, I, 111; le *Christ pleuré par les saintes femmes*, I, 111. Pierre Coeck (?), la *Manne*, I, 190. Corneille Engelbrechtsen, *l'Homme de douleurs apparaissant à la Vierge*, I, 126. Gérard de Saint-Jean, *l'Homme de douleurs*, I, 92. Antoine de Montfort, *Couronnement de la Vierge*, I, 407. Bernard van Orley, la *Volupté punie*, I, 135. Jean Schoorel, *Adoration des Rois*, I, 319. Le même, la *Manne*, triptyque, I, 319. Le même, *Vieille Femme*, I, 319. Volets avec donateurs, I, 319. Le même, la *Sainte Crèche*, I, *Adlenda*. Werner vanden Valckert, le *Christ bénissant les petits enfants*, II, 199.
- Hôtel de ville : Portrait d'Adrien VI, par J. Schoorel, I, 312.
- Uyttenbroeck (Moïse). — Un des imitateurs d'Elsheimer, II, 311.
- Uytewael (Joachim). — Voyez Wtewael.

V

- Vabasson (Samuel). — Nom sous lequel est classée, au musée de Naples, une œuvre de Sébastien Vrancx, II, 296.
- Vaernewyck (Marc van). — Chroniqueur gantois dont van Mander utilise les travaux, I, 2. Sur la sépulture d'Hubert van Eyck, I, 41, note 2. Description d'une peinture de Hugues vander Goes, *David et Abigail*, I, 52. Cite un tableau du père de Lucas de Leyde, I, 137, note 1. Sur les œuvres de Jean et de Lucas De Heere, II, 9.
- Valckenborgh (Égide van), peintre. — *Défaite de l'armée de Sennachérib*, musée de Brunswick, II, 48, note 9.
- Valckenborgh (Frédéric van), de Malines. — Ses œuvres, au Belvédère, à Vienne, II, 48 et note 8.
- Valckenborgh (Henri van), peintre. — Inscrit aux registres de la gilde de Saint-Luc, à Malines, II, 48.
- Valckenborgh (Jean van), peintre malinois. — II, 48.
- Valckenborgh (les frères Lucas et Martin van). — Causes de leur départ de Malines, II, 48. Ils quittent Anvers en compagnie de J. Vredeman De Vries, II, 103 et note 1.

- Valckenborgh (Lucas), de Malines. — II, 47 à 51. Il s'expatrie en compagnie de son frère Martin et de Jean Vredeman De Vries, II, 47. Retour dans les Pays-Bas, II, 47. Nouveau départ; travaille à Francfort-sur-le-Mein, II, 49. Accompagne l'archiduc Matthias à Linz, II, 48. Meurt en Hongrie, d'après van Mander, II, 48, 49; à Bruxelles, selon l'acceptation commune, II, 50. Ses tableaux, cités par Sandrart, II, 50. Peintures de lui que possédait Rembrandt, II, 50. Paysage avec l'*Enfant prodigue*, au musée d'Anvers, II, 50. Paysage avec des forges, collection Delebecque, à Bruxelles. II, 50. Vue d'Anvers, au musée Stäedel, à Francfort, II, 49. *Kermesse villageoise*, au musée de Gotha, II, 49. Copie le *Combat de paysans*, de P. Breughel, II, 50. Paysages des *Saisons*, à la Galerie Ambras (Belvédère inférieur), à Vienne, II, 49. *Vue de Linz*, au musée d'Oldenburg, II, 49. *Vue des environs de Linz*, au Belvédère, à Vienne, II, 50. Paysage de la Galerie Liechtenstein, à Vienne, II, 50.
- Valckenborgh (Martin van), de Malines. — 47-51. Son inscription à la gilde d'Anvers, II, 47, note 4. Accompagne son frère Lucas et J. Vredeman De Vries, à Aix-la-Chapelle, II, 47. Retour dans les Pays-Bas, II, 47. Nouveau départ pour l'étranger, II, 49. Meurt à Francfort, II, 48. Ses fils, II, 48. Date présumée de sa mort, II, 51. Son portrait, gravé en 1602, par Lucas Kilian, II, 51. Sa présence est signalée à Rome, en 1604, II, 51. *Tour de Babel*, tableau de lui à la Galerie de Dresde, II, 50. Suite des *Mois*, à la Galerie Ambras (Belvédère inférieur), à Vienne, II, 50. *Kermesse*, au Belvédère, à Vienne, II, 50. Gravures d'après lui, par C. De Passe, II, 51.
- Valckenborgh (Martin van) le Jeune. — II, 48 à 51. Tableau de lui à l'hôtel de ville de Francfort, II, 51.
- Valckenborgh (Maurice van), peintre. — II, 48.
- Valckenborgh (Nicolas van). — II, 48.
- Valckenborgh (Quentin van), peintre. — Inscrit aux registres de la gilde de Saint-Luc, à Malines, II, 48.
- Valckert (Werner vanden), peintre. — Élève de Henri Goltzius, I, 12; II, 198, note 3. Dessine un frontispice pour la seconde édition du *Livre des Peintres*, I, 12. Le *Christ bénissant les petits enfants*, tableau de lui au musée archiépiscopal d'Utrecht, II, 198, note 3. Tableau de corporation, à l'hôtel de ville d'Amsterdam, II, 199.
- Valence (Espagne). — Musée. *Couronnement d'épines*, de Jérôme Bosch, I, 174, 175. Miniature de Jacques Hoefnagel, d'après Albert Dürer, II, 79, note 4.
- Valenciennes. Musée. — P. Bril, les *Enfants de Niobé, Diane et Actéon*, II, 246. Corneille Cornelisz, la *Charité*, II, 252, 261. Henri Goltzius, *Léda*, le *Jugement de Paris*, II, 205. *Usuriers*, par Marinus de Romerswael, II, 64. Josse De Momper, *Vue des Alpes*, II, 298, note 1; 299. Paul Moreelse, portrait de Guillaume-Louis de Nassau, II, 342. Adam van Noort, le *Christ mort sur les genoux de la Vierge*, II, 290. F. Pourbus le Jeune, portraits, II, 27. D. Vinckeboons, *Paysage avec Diane et Actéon*, II, 338.
- Valerius, peintre flamand. — H. C. Vroom travaille chez lui à Milan, II, 210.
- Valkenisse (P. van). — Tableaux qu'il possédait de G. Mostart, II, 62.
- Valladolid (Vue de), par J. C. Vermeyen, I, 229.
- Vanitas*, tête de mort entourée de divers objets, par Abraham Bloemaert, gravure de J. Saenredam, II, 323 et note 7. *Vanitas*, gravée par Wiericx, d'après F. Pourbus, II, 20, note 1.
- Vanité* (la), allégorie de P. Isaacs, musée de Bâle, II, 164, note 1; 229, note 5.
- Vannucchi [Andrea del Sarto]. — II, 98.
- Vasari (Georges), peintre et historien de la peinture italienne. — I, 1. Van Mander lui emprunte le récit de l'invention de la peinture à l'huile, I, 28. Renseigné par D. Lampsonius et L. Guichardin sur l'état des Beaux-Arts dans les Pays-Bas, I, 28. Par Lambert Lombard, I, 211. Son erreur touchant la date de l'invention de la peinture à l'huile, I, 30. Est lié en Italie avec Jérôme Cock, I, 292. Sa rivalité avec B. Spranger, II, 131. Jean Stradan est son collaborateur, II, 111 et note 3. Pierre De Witte est son collaborateur à Florence et à Rome, II, 236 et note 2. Ce qu'il dit du séjour d'Antonello de Messine à Bruges, I, 39. Son opinion sur Jean De Calcar, I, 182. On attribue à tort à J. E. de Calcar l'illustration de sa *Vie des peintres*, I, 183. Connait Michel Coxcie à Rome, II, 37. Renseignements sur une planche du *Serpent d'airain*, gravée par Michel Coxcie, II, 39. Sur le voyage d'Albert Dürer en Italie, I, 113, note 2. Renseignements sur les relations de Raphael et d'Albert Dürer, I, 116, note 5. Son opinion sur F. Floris, I, 334. Mentionne Hugues vander Goes,

- I, 51, note 1. Cite Jacques Grimmer, II, 12. Lettre que lui adresse Lambert Lombard sur Martin Schongauer et Albert Dürer, I, 81. Ses opinions sur Lucas de Leyde, I, 138. Assure que Lucas de Leyde est allé en Italie, I, 141. Note sur Mabuse, I, 239. Cite Marinus de Romerswael, II, 63. Cite la *Résurrection*, d'Antonio Moro, I, 280. Mentionne un peintre, Pastorino, qui ne peut être Herder de Groningue, II, 305, note 2. Sur Joachim Patenier, I, 192, note 2. Sur Jean Stradan, II, 114. Distinction qu'il fait entre Roger de Bruges et Roger vander Weyden, I, 50, 103.
- Vase de fleurs*, de C. Cornelisz, peint pour Gilles Coignet, II, 251. Premier tableau de Jacques De Gheyn, II, 265.
- Veau d'or*, tableau disparu, de Lucas de Leyde, I, 144.
- Veen (portrait de la famille van), 1584, par Octave van Veen, Paris, Louvre, II, 280.
- Veen (Corneille van), bourgmestre de Leyde. — II, 271, note 2; 274. Son expatriation, II, 275. Son séjour à Anvers, à Aix-la-Chapelle et à Liège, II, 275. Retour à Leyde, II, 275. Enfants issus de son mariage avec Gertrude Neckin, II, 275.
- Veen (Corneille van), fils de Pierre van Veen. — L'auteur d'un portrait de son père, II, 283.
- Veen (Ernest van), fils d'Octave. — Lui succède comme garde de la Monnaie de Bruxelles, II, 278. Ses œuvres littéraires, II, 278.
- Veen (Gertrude van), fille d'Octave van Veen. — Épouse Louis Malo, II, 278. Peint le portrait de son père, II, 278, 281. Son portrait gravé par L. Vorsterman le Jeune, II, 278.
- Veen (Guibert van), frère d'Octave. — Peintre et graveur, II, 274. Élève, pour la gravure, de Corneille Cort, II, 274, note 4. Peint les portraits d'Albert et Isabelle, II, 272, note 9; 281, 282. Missions secrètes dont le chargent les archiducs, II, 282. Grave le portrait d'Alexandre Farnèse, II, 271. Celui d'Ernest d'Autriche, II, 276, 281. Grave d'après son frère la *Vie de saint Thomas d'Aquin*, II, 279. Le portrait de Philippe van Winghen, II, 186, note 3. Ses planches d'après le Baroque, II, 281. Portrait de Jean de Bologne, II, 228, note 2; 281. Du Tintoret, d'après Pozzoserrato, II, 281. Sa mort, II, 282.
- Veen (Jacques Willemsz van), père de Martin van Heemskerck. — Son portrait peint par son fils, I, 362. Son tombeau, I, 371. Son épitaphe, I, 371, note 1.
- Veen (Marie van). — Corneille Cornelisz (de Harlem ?) est témoin de son mariage, célébré à Anvers en 1634, II, 259, note 3.
- Veen (Martin van). — Voyez Heemskerck (Martin).
- Veen (Octave van), dit aussi Otto Venius. — Né à Leyde, élève d'Isaac Claeszoon Swanenburgh, II, 271. De Dominique Lampsonius, II, 271. Séjour à Rome, II, 272. Chez l'empereur, chez le duc de Bavière et à Liège, II, 273. Peintre d'Alexandre Farnèse après Josse van Winghen, II, 88, 275. D'Ernest d'Autriche, II, 276. Peintre d'Albert et Isabelle, II, 273. Portrait de ses parents et de ses frères et sœurs, peint en 1584, II, 275. Son mariage, II, 276. Décore la ville d'Anvers pour l'entrée des archiducs, II, 276. Le maître de Rubens, II, 277. Tableaux dont celui-ci emprunte la composition à son maître, II, 277. Leur collaboration au *Parnasse* du musée de Berlin, II, 277. Le *Saint André* de l'église de ce nom à Anvers, II, 276. Garde des Monnaies à Bruxelles, II, 277. Peint pour la ville le triptyque de *Saint Georges*, II, 277. Portraits des archiducs en ermites, II, 277. Exempté de l'obligation de faire inscrire ses élèves à la gilde de Saint-Luc, II, 277. Ses élèves, J. Rol, J. Bonsis, Adrien Put, II, 278. Ses enfants, II, 278. Sa mort, II, 278. Ses œuvres littéraires, II, 278. Ses peintures, II, 279. Son portrait peint par sa fille Gertrude, II, 278, 281. Gravé par H. Hondius, II, 273, 281. P. Pontius, E. Rucholle, II, 281. Œuvres non retrouvées de lui : *Levée du siège de Leyde* (vente Tierens, 1743), II, 282, note 3. *Abraham renvoyant Agar*, et son pendant, *Moïse sauvé des eaux*, II, 281. *Femme couronnée de roses faisant jaillir son lait dans le bec de deux colombes* (prince de Conti, 1777), II, 281. Le *Christ chez Marthe et Marie*, II, 281. *Triomphe de Bacchus*, II, 274. *Zeuxis peignant d'après cinq femmes nues*, chez Melchior Wijntgis, II, 274. Portrait de Philippe van Winghen, II, 186, note 3. Portrait de Tobie Verhaecht, II, 289. Gravures d'Antonio Tempesta d'après la *Guerre des Romains et des Bataves* et les *Infans de Lara*, II, 116. Liste des gravures d'après ses œuvres donnée par Nagler, II, 281.
- Veen (Pierre van), peintre et homme de loi, II, 274. Pensionnaire de la ville de Leyde, II, 274, note 5. Échevin de La Haye, II, 274. Son tableau de la *Levée du siège de Leyde*, II, 274, note 5; 282. Autres œuvres que l'on cite de lui, II, 282, 283. Vend aux États-Généraux les peintures de son frère, la *Guerre des Romains et des Bataves*, II, 277. Commande à J. van Ravestein des portraits pour la

- ville de La Haye, II, 346, note 1. Vers qu'il écrit à la louange du *Livre des Peintres*, I, 11. Ses relations avec Rubens, II, 284, 311. Sa mort, II, 284. Ses portraits, II, 283, 284.
- Velde (Jean vande), peintre. — Chargé de l'estimation des tableaux de la loterie organisée à Harlem par F. P. Grebber, II, 342, note 2.
- Velden (G.). — Grave d'après Octave van Veen le portrait de l'archiduc Albert en cardinal, II, 276, note 6.
- Venant (François). — Élève de van Mander, I, 17.
- Vendeurs chassés du temple* (les), tableau de Jean van Hemessen (musée de Nancy), I, 78. De Pierre Vlerick, I, 390.
- Venise. — Jean van Achen chez Gaspard Rems, II, 224. H. De Bles paraît y avoir travaillé, I, 200. Séjour de Jean de Calcar, I, 181. Poursuites intentées à sa maîtresse, I, 366. Séjour d'Albert Dürer, I, 113, note 2; 115, notes 2 et 3. Séjour de Henri Goltzius, II, 185, 188. Isaac (Pierre?) Isaacs dans cette ville, II, 165. Séjour d'Hubert Jacobsz, II, 329, note 2. De Jean Rottenhamer (et son mariage), II, 306. D'Égide Sadeler, II, 232, note 3. De Jean Schoorel, I, 310. De Jean Swart, II, 253. De Pierre Vlerick, I, 387. De H. C. Vroom, II, 210. Vue de la *Piazzetta*, par L. Pozzoserrato (Toeput) en 1585, II, 313. Église San Bartolomeo : *Annonciation*, par J. Rottenhamer, II, 307. Incurables : *Sainte Christine*, par J. Rottenhamer, II, 307. Académie des Beaux-Arts : *Tour de Babel*, d'Henri De Bles, I, 201. *Portrait de Christine de Milan* (?) par B. van Orley (?), I, 133. Portrait de femme, par F. Pourbus le Vieux, II, 25. Musée Correr : *Cruciflement*, par un maître flamand du xv^e siècle, I, 106. *Tentation de saint Antoine*, par H. De Bles, I, 200. *Christ bénissant*, par Michel Coxcie, I, 165, note 2. *Saint Jérôme*, d'après Q. Metsys, I, 165. Tableau attribué à J. Mostart, I, 267. Palais ducal : *l'Enfer*, par H. De Bles, I, 200. Salle du Conseil des Dix, tableaux de Jérôme Bosch, I, 172.
- Venius (Otto). — Voyez Veen (Octave van).
- Venlo. — Lieu d'origine des Goltzius, I, 376. Résidence d'Hubert Goltz, le bisaïeul de Henri Goltzius, II, 179.
- Vénus, par Jacques De Backer, chez Oppenberg, I, 287. Par Th. Barents, II, 42. Par Abraham Bloemaert, chez Jacques Razet, II, 323. Gravure de Boetius à Bolswert, II, 323, note 6. Peinture d'Antoine de Montfort, I, 405. *Vénus* dite « au miroir », du Titien, copiée par Gilles Coignet (musée de Cassel), II, 72. *Vénus*, par Pierre Vlerick, peinte d'après sa femme, I, 396. *Vénus* entourée d'amours, par Joachim Wtewael, au musée de Stockholm, II, 317. Par Jean van Achen, II, 227. *Vénus et l'Amour*, par Abraham Bloemaert (vendu à Amsterdam en 1756), II, 328. Par Corneille Cornelisz, musée de Brunswick, II, 261. *Vénus avec Cérès et Bacchus*, par C. Cornelisz, musée de Stockholm, II, 261. *Vénus endormie, près d'elle l'Amour et deux satyres*, par Jacques De Gheyn, II, 266. *Vénus couchée avec l'Amour*, dessin de Henri Goltzius, chez François Badens, à Amsterdam, II, 193. *Vénus et l'Amour*, peinture de Henri Goltzius, Galerie de Schleissheim, II, 205. *Vénus et Adonis*, tableau peint à Prague par Jean van Achen, II, 228. Par Abraham Bloemaert, musée de Copenhague, II, 327. Par Corneille Cornelisz, musée de Brunswick, II, 261. Par le même, musée de Caen, II, 261. Par le même, musée de Stockholm, II, 261. D'après Rubens, chez Miereveld, à Delft, II, 178. Suite de gravures de Jacques Grimmer, II, 12. *Vénus, Apollon et Cérès*, par Corneille Cornelisz, musée de Dresde, II, 261.
- Venusta (Donna). — Son portrait par Jean van Achen, II, 226.
- Verachter (Frédéric), traducteur flamand du journal de voyage d'Albert Dürer. — I, 120, note 2. Sur Guibert van Veen, II, 282.
- Verbeke (F.), peintre malinois. — *L'Hiver*, paysage, I, 257.
- Verbelen (Jean). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Verburcht (Augustin Joorisz), peintre. — I, 241.
- Verdi (Francesco), peintre. — Emprunte à Lucas de Leyde une composition, I, 138.
- Verdugo (Francesco), gouverneur de la Frise et de Groningue sous Philippe II. — Herder est son peintre, II, 305.
- Verdussen (Corneille Aerntz), secrétaire de la ville de Delft. — Son portrait par Jean Schoorel, musée de Berlin, I, 318.
- Vere (Adolphe de Bourgogne, marquis de). — Mabuse à son service, I, 234, 235.
- Veregius, peintre sur verre. — Cité par Guichardin, I, 64. Ne doit pas être confondu avec Jean Vereycken, I, 79.

- Vereycken (Jean), dit « Petit-Jean », peintre brugeois. — I, 64. N'est pas Veregius mentionné par Guichardin, I, 79. Ses dessins à Munich et à Saint-Petersbourg, I, 79; II, 356.
- Verhaecht (Tobie), d'Anvers. — Maître de Rubens, II, 288. Séjour en Italie, II, 288. Ses nombreux élèves, II, 288. Gravures d'après lui, II, 288. Ses tableaux, II, 288. Sa mort, II, 288. Son portrait d'après Otto Venius, II, 289.
- Verhanneman (Jean). — Élève de Memling, I, 71.
- Verheyden (Cabinet), à La Haye. — Dessins d'Abraham Bloemaert, II, 328.
- Verhuell (A.), auteur du catalogue de l'œuvre de J. Houbraken. — II, 151, note 3; 158, note 1.
- Verhulst (Élisabeth), femme d'Hubert Goltzius. — I, 378.
- Verhulst (Marie), sœur de la précédente, femme artiste, épouse de Pierre Coeck. — I, 187.
- Vérité (Triomphe de la)*, par P. Breughel, I, 304. *La Vérité protégée par la Vertu contre les atteintes de la Fraude*, par C. Ketel, II, 155. *La Vérité élevée aux nues*, par B. Spranger, œuvre citée par G. Hoet, II, 145.
- Verlaen (Hans), à Harlem. — Tableaux de Joachim Beuckelaer qu'il possédait, I, 330; II, 353.
- Vermay (les). — Rattachés à Vermeyen, I, 231.
- Vermeyen (Jean Cornelisz). — I, 225, 231. Peintre de Charles-Quint et de Marguerite d'Autriche, I, 225. Accompagne Charles-Quint en Barbarie, I, 225. Sa barbe extraordinaire, I, 228. S'associe à Jean Schoorel pour assécher les landes de Zyp, I, 228. *La Résurrection*, jadis à l'église Saint-Géry, à Bruxelles, I, 226. *Christ au tombeau*, musée d'Arras, I, 226, 229. *Triomphe marin*, I, 228. *Bataille de Mühlberg*, I, 229. *Épisode de la vie claustrale de Charles-Quint*, I, 229. *Pardon accordé aux Gantois*, Bibliothèque royale, à Bruxelles, I, 226, 230. *Portrait d'enfant*, I, 228. Portrait des membres de la famille de la Tour et Taxis, I, 226, note 3. *Vues de Londres, de Naples, Valladolid*, existant autrefois à Madrid, I, 229. *Siège de Bougie*, estampe, I, 231. Peintures au château de Gotha, I, 230. Son portrait à Middelbourg, chez sa fille, I, 226. Gravé par Wiericx, I, 227. Son buste, I, 229. Portrait de sa femme, I, 228. Apprécié comme graveur, I, 230. Andresen lui attribue une planche du *Serpent d'airain*, œuvre de Michel Coxcie, II, 39.
- Vermeyen (Jean), orfèvre à Prague, fils de J. C. Vermeyen. — I, 226.
- Vermeyen (Marie), fille de J. C. Vermeyen. — Possédait le portrait de son père, I, 228.
- Vermey (Jacques), amateur d'art. — Ses tableaux de Lucas Cornelisz De Kock, I, 178.
- Vérone (Musée). — Jacob Cornelisz, *Adoration des Mages*, I, 111.
- Versailles (Galerie de). — Portrait de François I^{er} (de Josse van Cleef ?), I, 247.
- Verspronck (Corneille Engelsen). — Élève de C. Cornelisz et de van Mander, II, 258 et note 3. A. vander Willigen à son sujet, II, 258.
- Virtu (Triomphe de la)*, par C. Ketel, II, 150.
- Virtue (Georges). — Sa liste des œuvres de Paul van Somer, II, 343, note 4.
- Vertus (les Sept)*, par C. Ketel, II, 156.
- Vervloet (V.). — Renseignements sur des tableaux de Mabuse, II, 355.
- Vésale (André). — J. de Calcar illustre ses œuvres, I, 181, 182, note 3. Ses portraits attribués à Jean de Calcar, I, 182. Son portrait présumé au Louvre, I, 182 et note 3.
- Veselaers ou Vezeler (Élisabeth), mère de G. Hoefnagel. — II, 74, note 3. Elle meurt à La Haye, II, 80.
- Viael (Pierre). — Élève de Tobie Verhaecht, II, 288.
- Vianen (Corneille van). — J. Vredeman De Vries achève une de ses œuvres, II, 101.
- Vice (Triomphe du)*, par C. Ketel, II, 150.
- Victoire (la) entourée de captifs*, par Frans Floris, I, 344 et note 2.
- Victoires de Charles-Quint*, par Michel Coxcie, II, 38. Par Martin Heemskerck, I, 291. Par Vermeyen, I, 230.
- Vie des peintres*, poème de Lucas De Heere. — Qu'est devenu ce manuscrit ? II, 5 et notes 2, 7. Van Mander l'a-t-il utilisé ? II, 7. Opinion de F. Mols à ce sujet. II, 7.
- Vienne. — Plan de cette ville par Jacques Hoefnagel, II, 80. Séjour et mort de G. Hoefnagel, II, 79. B. Spranger dans cette ville, travaux qu'il y fait pour l'empereur, II, 134. Palais impérial : Tapisserie d'après D. Vinckeboons, II, 335. Palais de justice : Peintures de Mabuse, II, 355. Musée du Belvédère : Tableaux de Jean van Achen, II, 229, note 1; 235. Pierre Aertsen, *Un Marché*, I, 360. *Fête villageoise*, 1550, II, 353. Portrait attribué à Barents, II, 42. Portrait d'homme de T. Barents, II, 46, note 1. Œuvres de Joachim Beuckelaer, I, 331, note 1. Tableau

des *Disciples d'Emmaüs*, par H. De Bles, I, 198. Le *Songé de saint Joseph*, par Abr. Bloemaert, II, 327. P. Breughel, la *Tour de Babel*, I, 302. *Tentation de saint Antoine*, II, 354. *Conversion de saint Paul*, I, 302, note 7. *Jeux de l'enfance*, I, 303. Épisodes de la *Vie de l'Enfant prodigue*, par Henri van Cleef, I, 274. *Fête rustique*, par Martin van Cleef, I, 274. Matthias Cock, *Tour de Babel*, I, 289. Corneille Cornelisz, le *Dragon dévore les compagnons de Cadmus*, II, 261. Jacob Cornelisz, *Saint Jérôme enlève l'épine de la griffe du lion*, triptyque (*Donateurs à genoux, les Pères de l'Église et plusieurs saints et saintes*, volets extérieurs ; la *Messe de saint Grégoire*), I, 111. M. Coxcie, *Madone*, II, 36, note 2. Tableaux d'Albert Dürer, I, 118, notes 2 et 4. Marc Geeraerts, portrait, II, 30. Portrait de Geldorp Gortzius, II, 170. Tableau de Gérard de Saint-Jean, I, 90. *Fête de Bacchus*, de Martin Heemskerck, I, 368. Portrait de Rodolphe II, par Joseph Heintz, II, 231, note 3. Portrait de Mabuse, par J. van Hemessen, I, 236, note 2. Portrait de Jane Seymour, par Holbein, I, 222. Peinture de H. Jordaens, II, 26. Marinus, *Saint Jérôme*, II, 64. *Administrateur infidèle*, II, 64. *Lucrèce*, attribuée à Gérard vander Meire, par M. Alph. Wauters, I, 67. Q. Metsys, *Saint Jérôme*, I, 165. Portrait d'un orfèvre, I, 166. *Actéon métamorphosé en cerf*, tableau d'Ant. de Montfort, I, 407. Antonio Moro, portrait du cardinal Granvelle, I, 281. Portrait d'un jeune homme, I, 282. Tableaux attribués à J. Mostart, I, 267. Paysages de F. Mostart, II, 62. Portrait de G. Mostart, par G. Key, II, 355. Guill. van Nieuwlandt, II, 248. *Légende de saint Thomas*, triptyque de B. van Orley, complété par les volets du musée de Bruxelles, I, 134. *Baptême du Christ*, par Patenier, I, 196. G. Rems, *Saint Jérôme en pénitence*, II, 224, note 3. Portrait de l'artiste par lui-même, II, 224, note 3. *Saint Sébastien*, par Égide Sadeler, II, 232, note 3. Portrait de J. Speeckeert, par lui-même, I, 271. *Saint Pierre délivré de prison*, par H. van Steenwyck, II, 66, note 5. Peintures de P. Stevens, II, 232, note 2. Tableaux de J. Stradan, II, 115. Frédéric van Valckenborgh, œuvre, II, 48, note 8. L. van Valckenborgh, œuvres, II, 48. Copie du *Combat de paysans* de Breughel, II, 50. *Les Saisons* (paysages), II, 49. M. van Valckenborgh, une *Kermesse* (paysage), II, 50. Oct. van Veen, la *Fortune*, portrait de l'archiduc Albert, II, 281. Portrait de l'archiduc Ernest, II, 276, 281. *La Vierge et l'Enfant Jésus auquel les anges offrent des raisins*, II, 281. Vermeyen, suite des cartons de la *Conquête de Tunis*, I, 225, note 1. Tapisseries de la *Conquête de Tunis*, I, 225. David Vinckeboons, Paysage avec le *Repos en Égypte* (figures de J. Rottenhamer), II, 338. *Crucifiement*, II, 338. *Saint Fulgence devant une grotte*, II, 338. *L'Église des Jésuites à Anvers*, par Séb. Vrancx, II, 296. Intérieur d'architecture, par J. Vredeman de Vries, II, 108. Roger vander Weyden, *Descente de croix*, I, 104. Retable, I, 104. *Apelle peignant Campaspe*, par Josse van Winghen, II, 88. Joachim Wtewael, *Adoration des bergers*, 1607, II, 318. *Annonciation aux bergers*, 1607, II, 315, note 4. *Diane et Actéon*, II, 318. Galerie Ambras (Belvédère inférieur) : l'*Adoration des Mages* ; volets : *Nativité* et *Circoncision*, par Jacob Cornelisz, I, 111. Portrait d'un homme tenant un œillet par Jean Schoorel, I, 319. Paysages, par L. van Valckenborgh, II, 49. Suite des *Mois*, paysages par M. van Valckenborgh, II, 49.

Trésor impérial : Recueil de miniatures de Georges Hoefnagel, II, 79, note 1. Bibliothèque impériale : Missel de G. Hoefnagel, II, 78. Albertine : *Jugement dernier*, dessin de Jacques de Backer, I, 280. Les *Disciples d'Emmaüs*, dessin de Th. Barents, II, 46. Études d'Albert Dürer, I, 117, note 3. *Adoration des Mages*, dessin de Jacques Grimmer, II, 12. Portrait de Memling, gravé par van Oost, I, 70.

Musée de l'Académie des Beaux-Arts : *Portement de la croix* et *Prédication de saint Jean-Baptiste*, par Henri De Bles, I, 201. *Jugement dernier*, triptyque de Jérôme Bosch (répétition au musée de Berlin, attribué à Jean Bellegambe, I, 174). *Couronnement de la Vierge*, tableau de Thierry Bouts, I, 96. *Couronnement de la Vierge*, de vander Goes (?), attribué aussi à Memling et à Thierry Bouts, I, 56. *Auguste et la Sibylle*, tableau de Lucas de Leyde (?), I, 151. Portrait de femme, par F. Pourbus le Vieux, II, 25. *Sainte Famille*, de B. Spranger, II, 135, note 3. Œuvre de Spranger, II, 144.

Galerie Czernin : Jean van Achen, II, 235. *Joueur de musette*, par Abr. Bloemaert, II, 327. *Vierge*, de B. van Orley, I, 134. Portrait de prélat, par F. Pourbus le Vieux, II, 25.

Collection du comte Harrach : *Kermesse*, par David Vinckeboons, II, 339.

Galerie Liechtenstein : *Sainte Famille*, de 1586, par Jean van Achen, II, 235. Portrait d'un jeune homme, par Aldegrevier, I, 252. Portrait d'Oldenbarneveld, par T. Barents, II, 46. *Argus et Mercure*, par Abr. Bloemaert, II, 327. *Triomphe de la Mort*, de P. Breughel, I, 303. *Travaux*

- des mines*, tableau attribué à Henri De Bles, I, 201. Paysages d'Égide van Coninxloo, datés de 1598 et 1604, II, 120, note 6. *Des nymphes prosternées devant le bouclier de Minerve*, par Corneille Cornelisz, II, 261. *Mort de sainte Anne*, par Jacob Cornelisz, I, 111. Henri Goltzius, *Adoration des Mages*, tableau, II, 191, note 1; 205. Lucas de Leyde, *Saint Paul et saint Antoine ermite*, I, 151. *Triomphe de David*, I, 147, note 5. *Madone*, attribuée à Memling par M. A. J. Wauters, I, 70. *Christ en croix*, par Patenier, I, 196. Portraits de F. Pourbus le Vieux, II, 25. *Banquet des dieux*, par J. Rottenhamer, II, 308. Œuvre de B. Spranger, II, 144. Paysage de L. van Valckenborgh, II, 50. *Les Israélites sortant d'Égypte*, par Oct. van Veen, II, 281. Paysage : *Forêt avec chasseurs*, par David Vinckeboons, II, 339. Tableau de Corneille De Witte, II, 236. Joachim Wttewael, *Intérieur*, 1627, II, 315, note 1; 318. Ancienne Galerie Pomersfelden : *Marché aux poissons*, par Pierre Aertsen, I, 360.
- Vierge*. — *Vie de la Vierge*, par F. Minnebroer, I, 256. *Vie de la Vierge*, volets de B. van Orley au musée de Bruxelles, I, 133, note 1. *Vie de la Vierge et du Christ*, douze tableaux, par Oct. van Veen, Schleissheim, II, 280. *Tête de Vierge*, par Geldorp Gortzius, chez Guill. Quadt, à Cologne, II, 169. Gravé par C. De Passe, II, 169. *Tête de Vierge*, peinte sans pinceau, par C. Ketel, II, 158. *La Vierge*, par Pierre Coeck, I, 189. *Vierge environnée d'anges*, peintures de Josse van Cleef, I, 243. *Vierge environnée d'anges, donateurs avec saint Sébastien et sainte Madeleine*, triptyque par Jacob Cornelisz, musée d'Anvers, I, 110. *Vierge environnée d'anges musiciens, donateurs avec saint Augustin et sainte Barbe*, triptyque par le même, musée de Berlin, I, 111. *Vierge environnée d'anges musiciens, donateurs, avec saint Augustin et sainte Barbe*, triptyque attribué à vander Goes, à Polizzi (Sicile), I, 56. *Vierge*, de Lucas de Leyde, chez B. Ferreris, à Leyde, I, 146. *Vierge en prière*, de B. van Orley, Galerie Czernin, à Vienne, I, 134. *Vierge en contemplation au milieu de quatre anges qui tiennent des cierges allumés*, par Oct. van Veen, église Saint-Jacques, à Anvers, II, 279. *Vierge couronnée par les anges*, par C. Schwartz, Pinacothèque de Munich, II, 32. *Vierge sur le croissant*, eau-forte d'Adrien De Vries, II, 232, note 4. *Vierge entourée d'un chœur d'anges*, par Alart Claeszoon, I, 325. *Madone*, par Abr. Bloemaert, Amsterdam, 1695 (Gérard Hoet), II, 327. *Vierge et l'Enfant Jésus*, par Abr. Bloemaert, collection Merian, Francfort, 17..., II, 328. *Vierge et l'Enfant Jésus*, figures à mi-corps, par Thierry Bouts, I, 97. *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau du même, chez M. van Even, à Louvain, I, 97. *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau du même, chez le Dr De Meyer, à Bruges, I, 97. *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau de Gérard David, au musée de Carlsruhe, I, 72. *Vierge et l'Enfant Jésus dans un paysage*, tableau de Gérard David, au musée de Bergame, I, 72. *La Vierge avec saint Jérôme et saint Antoine de Padoue*, tableau de Gérard David, à Gênes, I, 72. *Vierge, entourée de saintes*, par le même, au musée de Rouen, I, 72. *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau de Jean van Eyck, au musée d'Anvers, I, 46. *Madone*, par Jean van Eyck, 1432, I, 46. *Vierge assise tenant l'Enfant Jésus*, tableau de Hugues vander Goes, I, 51 et note 3. *Madone*, tableau de vander Goes au musée de Bologne, I, 56. *Vierge et l'Enfant Jésus*, par Martin Heemskerck (Gérard Hoet), I, 372. *Madone*, de J. van Hemessen, miniature possédée par Marguerite d'Autriche, I, 78. *Vierge avec l'Enfant Jésus environnée d'anges*, tableau de Gérard Horebout, I, 64. *Vierge avec l'Enfant Jésus qui se retourne vers la croix apportée par un ange*, par C. Ketel, peinte pour J. Razet, II, 162. Gravé par G. Boel, II, 162, note 2. *Madones* diverses, attribuées à Mabuse, I, 238. *Vierge*, peinte par Mabuse pour le marquis de Vere, I, 234. *Vierge et l'Enfant Jésus*, de Marinus, à Madrid, II, 64. *Vierge, l'Enfant Jésus et un donateur*, tableau attribué à Memling, Galerie Liechtenstein, à Vienne, I, 70. *Vierge et l'Enfant Jésus*, tableau de Q. Metsys, possédé par B. Ferreris, I, 161, et note 4, gravure de C. E. Taurel. Mentionné par D. Duarte en 1682, I, 161, note 4. *Madone*, gravée par R. Sadeler, d'après Arnold Mytens, II, 85, note 2. *Vierge avec l'Enfant Jésus*, tableau de Bernard van Orley, de la Galerie du prince Frédéric des Pays-Pays, I, 134. *Vierge à la ehaise*, de Raphael, gravée par Égide Sadeler, II, 232, note 3. *Vierge et l'Enfant Jésus*, de J. Rottenhamer, Munich, église du Saint-Esprit, II, 308. *Vierge à la haie de rosiers*, par Martin Schongauer, Colmar, I, 82; II, 356. *Madone*, attribuée à Schongauer, Munich, Pinacothèque, I, 82. *Vierge adorant l'Enfant Jésus*, tableau de Martin Schongauer, Naples, I, 82. *Vierge et l'Enfant Jésus*, par Martin Schongauer (?), Galerie Somzée, Bruxelles, I, 83. *Vierge*, envoyée par Jean Schoorel à Gustave Wasa, I, 315. *La Vierge et l'Enfant Jésus*, par Jean Schoorel, collection Vieweg, à Brunswick, I, 318. Par le même, musée de Rotterdam, I, 319. Par le même, musée municipal d'Utrecht, I, 319. Par Oct. van Veen, collection

- Blodgett, à Londres, II, 280. *Vierge et l'Enfant Jésus auquel les anges offrent des fruits*, par Oct. van Veen, Belvédère, à Vienne, gravure par Guib. van Veen, II, 281. *Vierge dans un paysage*, par Jean Vereycken, de Bruges, I, 64. *Vierge et l'Enfant Jésus entourés d'anges*, par Joachim Wttewael, Gotha, II, 317. *Vierge avec sainte Anne dans un paysage*, par Jacob Cornelisz, Ahrensbourg, prince de Bückebourg, I, 110. *Vierge accompagnée de sainte Barbe*, tableau de Jean van Eyck, duc d'Exeter, I, 46. La *Vierge avec sainte Catherine*, tableau du musée des Offices, à Florence, attribué à vander Goes, I, 56. La *Vierge avec sainte Élisabeth et des anges*, petit tableau sur cuivre peint à Venise, par Jean van Achen, II, 227. *Vierge sur le trône avec saint Pierre et saint Paul*, de Thierry Bouts, Galerie Nationale de Londres, I, 96. *Madone avec saint Pierre, saint Jean, saint Cosme et saint Damien*, de Roger vander Weyden, à Francfort-sur-le-Mein, I, 104. *Vierge et l'Enfant Jésus avec saint Ulrich et sainte Afra*, de J. Rottenhamer, Augsbourg, église Saint-Ulrich, II, 308. *Madone dite « du chanoine Pala »*, tableau de van Eyck, I, 38. *Madone avec l'Enfant Jésus, un ange et saint Bernard*, tableau d'Hubert van Eyck, appartenant à Ernest d'Autriche, I, 45. *Madone vénérée par l'abbé van Maelbeke d'Ypres*, tableau de Jean van Eyck, I, 38, 39 et note 5. *Vierge, l'Enfant Jésus, et l'abbé de Saint-Martin d'Ypres*, tableau de Jean van Eyck, I, 46. *Vierge au chartreux*, du même, vendue à La Haye, en 1662, I, 46. La *Vierge et les saintes femmes sur lesquelles descend une pluie de fleurs*, estampe inédite de Henri Goltzius, II, 204. *Madone avec saint Joseph*, tableau de van Mander, appartenant à W. Bartjens, I, 14. La *Vierge et saint Joseph adorant l'Enfant Jésus*, par Jacob Cornelisz, musée de Bâle, I, 111. *Mort de la Vierge*, tableau de Pierre Aertsen, commandé par la Vieille église d'Amsterdam, I, 355. De Lancelot Blondeel, église Saint-Nicolas, à Dixmude, I, 75. De Michel Coxcie, au musée de Madrid, II, 34. Du même, musée de Bruxelles, II, 34, note 2. De vander Goes (?), au palais Sciarra, à Rome, I, 57. Retable de 1520, dans la manière de Bernard van Orley, à l'hôpital Saint-Jean, à Bruxelles, I, 135 et note 3. Tableau de Martin Schongauer, Galerie Nationale de Londres, répétition au palais Sciarra, à Rome, et au musée de Prague, I, 82. Attribué à Jean Schoorel, Pinacothèque de Munich, I, 319. De C. Schwartz, à l'église d'Ingolstadt, II, 32. *Couronnement de la Vierge*, tableau de Thierry Bouts (?), au musée de l'Académie, à Vienne, I, 96, 97. Tableau de J. Rottenhamer, église métropolitaine de Munich, II, 308. De Jean Snellinck, église Sainte-Walburge, à Audenarde, II, 286.
- Vierges sages* (les). De Gilles Coignet, gravées par Jean Wiericx, II, 73. *Les Vierges sages et les Vierges folles*, par Lucas De Heere, musée de Copenhague, II, 9. *Les onze mille Vierges*, tableau de Jean Schoorel, à l'abbaye de Marchiennes, I, 314.
- Viglius (le président). — Tableau qu'il commande à F. Pourbus le Vieux, II, 23. Représenté par F. Pourbus dans son *Christ parmi les docteurs*, II, 25.
- Villers (Léopold de). — Sur le passé artistique de Mons, II, 299.
- Vincent de Gonzague. — Mission qu'il donne à F. Pourbus le Jeune, II, 26.
- Vinckeboons (David), de Malines. — II, 334. Vient jeune à Amsterdam, a pour maître Philippe Vinckeboons, son père, II, 334. Son arrivée à Amsterdam, II, 336. Son séjour présumé en Angleterre, II, 337. Ses œuvres, II, 337-339. Ses eaux-fortes, II, 336. Sa signature prétendue, II, 337. Sa mort, II, 336, note 3. Le *Christ rendant la vue à l'aveugle*, *Sermon sur la montagne*, *Portement de la croix*, *Noce villageoise*, œuvres citées par van Mander, II, 335. *Procession des lépreux d'Amsterdam*. *Loterie au profit de l'hospice des vieillards*, II, 335. *Fête villageoise*, tapisserie au palais de Vienne; *Enlèvement de Ganyède*, 1627, vendu à Bruxelles, en 1884, II, 339.
- Vinckeboons (Philippe), père de David et son unique maître. — II, 334.
- Visitation* (la), de G. van Veen, d'après Baroque, II, 281.
- Visscher (Corneille De), peintre de Gouda. — I, 255. Ses portraits du Taciturne et de Don Juan d'Autriche, I, 255. Portrait du musée du Belvédère, I, 255.
- Visscher (Nicolas). — Portrait d'Abr. Bloemaert, II, 325.
- Visscher (Nicolas Jansz). — Grave d'après C. C. Wieringen, II, 343.
- Vissenaken (Jérôme van). — Élève de Frans Floris, I, 352.
- Vitraux exécutés d'après les dessins de Pierre Aertsen pour l'Église vieille d'Amsterdam, I, 360. Dessinés par Charles d'Ypres, I, 397. Par Pierre Coeck, I, 190. De Lambert van Noort, à Gouda, I, 66, note 5. De B. van Orley, à l'église Sainte-Gudule, à Bruxelles, I, 133. A Saint-Rombaut, à Malines, I, 133. A Saint-Bavon, à Harlem, I, 134. De G. Tybout, I, 255. De l'église Saint-Jean (Saint-Bavon), à Gand, par Liévin De Witte, I, 64.

- Vitruve. — Traduit par Pierre Coeck, I, 187.
- Vlaaten (van), de Maestricht, négociant à Venise. — J. van Achen peint pour lui son *Christ bafoué et une Danaé*, II, 227.
- Vlamynck (J. De), lithographe. — Portrait de Memling (Thierry Bouts ?), Galerie Nationale de Londres, I, 107.
- Vlasman (Corneille Gerritsz), brasseur à Harlem. — Van Mander lui dédie son *Histoire des peintres flamands*, I, 11. Texte de la dédicace, I, 19.
- Vlerick (Pierre). — I, 384. Son premier maître, Guillaume Snellaert, I, 385. Charles d'Ypres, son second maître, I, 385. Mauvais traitements qu'il endure chez lui, I, 386. Il devient le maître de van Mander à dater de 1568, I, 5. Se fixe à Tournay, I, 5. Sa biographie, par M. Ed. Fétis, I, 5. A Malines, I, 385. A Anvers, élève de Jacques Floris, I, 387. Chez le Tintoret, à Venise, I, 387. Ses travaux à Rome et à Tivoli, I, 388. Tableaux qu'il exécute à son retour en Flandre, I, 389. Copie des compositions du Titien, I, 390. Le *Crucifiement*, exécuté dans la manière du Tintoret pour des religieuses de Tournay, I, 394; peut-être à l'église Saint-Nicolas, à Furnes, I, 394, note 2. Sa pièce de maîtrise, à Tournay, le *Massacre des Innocents*, I, 393. Ses démêlés avec Michel Gioncquoy (Joncquoy), I, 395. Admiration qu'il professe pour Frans Floris, Paul Véronèse, le Titien, le Tintoret, Raphael, le Corrège et le Pordenone, I, 396. *Vénus*, qu'il peint d'après sa femme, I, 396. Sa mort, I, 396. Auteur probable d'une estampe d'*Hercule et Omphale*, du cabinet d'Oxford, I, 384, note 1.
- Vliet (Henri Cornelisz vander). — Élève de Miereveld, II, 175, note 4.
- Volucrum... diversa genera*, suite d'estampes d'après Marc Geeraerts, II, 29.
- Volupté* (la) *punie*, tableau de B. van Orley, au musée archiepiscopal d'Utrecht, I, 135.
- Vondel (Josse vanden), poète hollandais. — Son portrait a été peint par van Mander, III, I, 17. Compose l'épithaphe de Jean Pietersz Sweling, II, 256, note 2.
- Voort (Corneille vander). — Originaire d'Anvers, fixé à Amsterdam, II, 344. Le maître de David Bailly, II, 344, note 1. Travaille à La Haye, II, 344, note 1. Son portrait de Jean vanden Hoeck, II, 344, note 1. Portrait de Jacques Rolandus, gravé par W. J. Delff, II, 344, note 1. Tableau qu'il possède de F. Badens, II, 332. Possesseur du *Banquet moderne*, de Théod. Barentsz, dont la copie fut faite par Abr. Bloemaert, II, 320. Tableau qu'il possédait de Josse van Winghen, la *Justice protégeant l'Innocence*, II, 89.
- Vorsterman (Lucas). — Grave d'après P. Breughel le Drôle, I, 305. D'après Adam Elsheimer, une *Vénus*, II, 312. Copie la *Passion*, de Henri Goltzius, II, 192, note 3.
- Vorsterman (Lucas), le fils. — Gravure du *Triomphe de la Pauvreté*, de Holbein, I, 219, note 2. Grave le portrait de Gertrude van Veen, II, 278. *Adoration des Bergers*, d'après Rubens, dédiée à C. van Veen, II, 284.
- Vorstius (Adolphe). — Son portrait, d'après G. Pietersz, par P. Pontius, II, 257, note 1.
- Vos (C. De). — Portrait de famille qui lui est attribué, au musée de Pesth, II, 177, note 3.
- Vos (Guillaume De), peintre. — Élève de Jacques De Poindre, I, 260. Ant. van Dyck fait son portrait, I, 260, note 2; II, 92, note 4.
- Vos (Martin De). — II, 92-95. Fils de Pierre De Vos, natif de Leyde, II, 92. Est élève de Frans Floris, I, 352, note 5, et du Tintoret, à Venise, II, 92. Œuvres qu'il exécute à Rome, l'*Immaculée Conception* et les *Quatre Saisons*, II, 92, note 2. Devient à Anvers sous-doyen de la gilde de Saint-Luc, en 1571, II, 17, note 2. Décore la ville pour l'entrée du duc d'Alençon et d'Ernest d'Autriche, II, 94. Sauve l'*Ensevelissement du Christ*, de Quentin Metsys, I, 161; II, 94. Est chargé d'évaluer, conjointement avec B. de Ryckere, Ambroise Francken et G. Mostart, le *Jugement dernier*, de Raphael Coxcie, II, 62, 69. Ses œuvres à Anvers, II, 92-94. A Bruxelles, Lille, Nantes, La Haye, Séville, II, 94. Son portrait et celui de sa famille, au musée de La Haye, II, 92, note 5. Son portrait aux Offices, à Florence, II, 92, note 5. Par Joseph Heintz, gravé par Égide Sadeler, II, 93. Sa suite de dessins sur la *Délivrance d'Anvers*, en 1577, II, 103, note 4. Sa mort, II, 94. Son fils, II, 95. Ses élèves, II, 95. La *Flagellation*, gravée d'après lui, par Abraham van Lier, II, 19.
- Vos (Martin De), fils de Martin, peintre. — II, 95.
- Vos (M. De), tapissier bruxellois. — Exécute la suite des tentures de la *Conquête de Tunis*, d'après les cartons de J. C. Vermeyen, I, 225, note 3.
- Vos (Pierre De) I, père de Martin, peintre. — Natif de Leyde, II, 92.

Vos (Pierre De) II, peintre. — Frère de Martin, II, 92.

Vosmaer (C.), historien d'art. — Son avis sur les droits de la ville de Harlem en ce qui concerne l'invention de l'imprimerie, I, 28, note 2. Sur Jean Ariaensz, II, 350, note 1. Sur Alart Claeszoen, I, 321. Sur Pierre Coeck, I, 191. Sur Adam Elsheimer, II, 310. Sur Rembrandt et les œuvres qu'il possédait, II, 12. Sur P. Lastman, II, 257, note 4. Sur la *Leçon d'anatomie*, de Michel Miereveld, II, 177, note 2. Sur J. van Ravestein, II, 346, note 1. Sur Sébastien Vrancx, II, 296.

Voyageurs attaqués par des brigands, paysage de D. Vinckeboons, musée d'Ypres, II, 339.

Vrancx (Sébastien), élève d'Adam van Noort. — II, 290. Collaborateur de Josse De Momper, II, 299. De D. Vinckeboons, II, 336. Son séjour en Italie, II, 294. Ses œuvres à Naples, Parme, Brunswick, Vienne, Amsterdam, II, 14. Rotterdam, Lille, II, 296. Sa mort, II, 296. Son portrait, II, 295.

Vredeman De Vries. — Voyez Vries.

Vrericksen (André). — Son portrait, par C. Ketel, II, 151.

Vriendt (Jean De), grand-père de Frans Floris. — I, 334.

Vrients (Corneille), exécuteur testamentaire de Georges Hoefnagel. — II, 79, note 3.

Vries (Abraham De), portraitiste. — Ne peut être confondu avec Adrien De Vries, peintre et statuaire, II, 232, note 4. Notes de MM. C. Ruelens et Aug. Castan sur cet artiste, II, 232, note 4 ; 312, note 3.

Vries (Adrien De), statuaire et aussi peintre. — Natif de La Haye, élève de Jean de Bologne, II, 232. Il est au service de Charles-Emmanuel de Savoie, II, 232, note 4. Il recueille auprès de l'empereur Rodolphe II la succession de Jean Mont, II, 133, note 1 ; 232. Ses œuvres, II, 234. Il travaille à Prague en collaboration avec B. Spranger, II, 138. Abraham De Vries est peut-être son fils, II, 234. Eaux-fortes qu'on lui attribue, II, 234. Son portrait, II, 233.

Vries (A. D. De). — Biographie de Théodore Barents, II, 41, note 1. Fournit la liste des tableaux de ce maître, II, 46. Sur les estampes de Jacob Cornelisz, I, 110, note 3. Sur la *Danaë*, d'Henri Goltzius, II, 205, note 1. Sur Pierre Isaacs, II, 231, note 1. Sur C. Ketel, II, 148, note 6 ; 151, note 2. Sur C. vander Voort, II, 344, note 1.

Vries (Gérard Willemsz De), bourgmestre d'Harlem. — Sa maison décorée par Henri Goltzius, II, 190. Son portrait, gravé par Henri Goltzius (?), II, 200.

Vries (Jean De), bourgmestre d'Amsterdam. — Vente de sa collection en 1738. Portraits d'homme et de femme, par Abraham Bloemaert, II, 328.

Vries (Jean Vredeman De). — II, 97, 109. Naît à Leeuwarden ; est élève de Reyer Gerbrantsz ; étudie les livres de P. Coeck, II, 100. Part pour Malines, II, 100. Étudie chez Claude Dorici, II, 101. Travaille à Anvers pour Guillaume Key et pour divers éditeurs, II, 101. Liste des recueils qu'il leur livre, II, 102. Son départ d'Anvers en compagnie des frères van Valckenborgh et séjour à Aix-la Chapelle, II, 47 et note 3 ; 103. Retour aux Pays-Bas, II, 47. Au service de la ville d'Anvers, II, 103. Sa participation aux fêtes de l'entrée du duc d'Alençon, II, 108. Travaille au château en compagnie de Corneille Engelrams, I, 258 ; II, 103. Travaille avec Raphael van Coxie à un tableau pour l'église Notre-Dame, II, 103. Peint un fond d'architecture à la *Circoncision*, de Michel Coxie, pour l'église de Saint-Rombaut, à Malines, II, 39. Jérôme Cock est un des éditeurs de ses livres, I, 292. Il représente la maison de Cock dans une de ses planches, I, 290. Exécute un cadre pour l'*Ensevelissement du Christ*, de Q. Metsys, II, 103. Il part pour l'Allemagne, séjourne et travaille à Brunswick, Hambourg, Dantzig, II, 104. A Prague, II, 105. Ses tableaux pour l'église Saint-Pierre, à Hambourg, II, 106. *Résurrection*, pour la cathédrale de Prague, peinte en collaboration avec J. van Achen, Jos. Heintz et B. Spranger, II, 106 et notes 2 et 3. Il achève une œuvre de Corneille van Vianen, II, 101. Il revient à La Haye, II, 106, et retourne à Hambourg, II, 107. Son traité de perspective, II, 106. Sollicite une place de professeur à l'Université de Leyde, II, 106, note 6. Sa mort, II, 109. Ses peintures, II, 106, 108. Ses fils Paul et Salomon, II, 107. Son élève, Henri van Steenwyck, II, 66, 109.

Vries (Jean De), graveur à Rome, en 1606. — Peut-être un fils de Jean Vredeman, II, 109.

Vries (Paul Vredeman De), fils de Jean Vredeman. — Collabore au traité de perspective de son père, II, 106. Ses *Menuiseries*, II, 105, note 2. Séjourne à Prague, II, 105. Travaille avec Josse van Winghen à la *Cène*, de l'église Saint-Géry, à Bruxelles, II, 87, 105.

Vries (Salomon De), fils de Jean Vredeman. — Collabore au traité de perspective de son père, II, 106 et note 6. Séjourne à La Haye et y meurt en 1604, II, 107.

- Vries (Théodore De), peintre hollandais fixé à Venise. — Henri Goltzius lui rend visite, II, 188.
 Il fait son portrait et celui de son fils, II, 188, note 1; 312, note 3. Ses natures mortes, II, 313.
- Vrints (J. B.), éditeur. — Est, d'après Kramm, le fils de Frans Floris. — I, 346.
- Vroom (Corneille Henricksz), potier à Harlem. — II, 208.
- Vroom (Corneille), fils de Henri Cornelisz. — II, 217. Date de sa mort, II, 217.
- Vroom (Frédéric Henricksz), architecte de la ville de Dantzig. — II, 208.
- Vroom (Frédéric), fils de Henri Cornelisz. — II, 217. Date de sa mort, II, 217. Son portrait au musée de Darmstadt, II, 217.
- Vroom (Henri), sculpteur. — Grand-père du peintre Henri Cornelisz Vroom, II, 208.
- Vroom (Henri Cornelisz), né à Harlem, en 1566. Quitte la maison paternelle, II, 208. Peint des faïences, II, 210. Séjourne à Enckhuysen et à Bruges, II, 210. S'embarque pour l'Espagne, II, 210. Se rend en Italie, travaille à Rome pour le cardinal de Médicis et reçoit les conseils de Paul Bril, II, 210. Peint des majoliques à Venise, Milan, Gênes, II, 210. A Arbissola, II, 211. Travaille à Turin chez Jean Kraeck, II, 211. Séjourne à Lyon et à Paris, II, 211. A Rouen, II, 211. Retourne en Hollande et s'y marie, II, 212. Part pour Dantzig, II, 212. Retourne en Hollande et repart pour l'Espagne, II, 212. Fait naufrage sur les côtes de Portugal et séjourne dans ce pays, II, 213. Retourne en Hollande, II, 214. Fait des tapisseries pour Lord Howard et part pour l'Angleterre, II, 214. Revient en Hollande; peintures qu'il y exécute, II, 215. Tableaux de lui offerts par les États au prince de Galles, en 1607, II, 217, note 1. C. C. van Wieringen exécute à sa place le tableau de la *Bataille de Gibraltar*, commandé par l'amirauté d'Amsterdam, II, 343, note 1. Examen de ses œuvres, II, 216, 217. Sa fille épouse le peintre J. Backer, élève de Rembrandt, II, 217. Son portrait, page 209.
- Vroom (Mathieu). — Reçu à la gilde de Saint-Luc d'Anvers, en 1620, II, 217.
- Vry (Sébastien Egbertsz), médecin à Amsterdam. — *Leçon d'anatomie*, par Aert Pietersz, à l'Académie des beaux-arts d'Amsterdam, I, 358, note 3.
- Vrydaghs van Vollenhoven (les époux). — Leurs portraits, par J. van Ravestein, musée de Lille, II, 346, note 1.
- Vydt (Josse). — Commande aux frères van Eyck l'*Adoration de l'Agneau*, I, 30.
- Vynck (Marie), seconde femme d'Hubert Goltzius. — I, 380.

W

- W., maître graveur du xv^e siècle. — Israël de Meckenen copie une de ses planches, I, 114, note 5.
- Waagen (Dr G.). — Sur l'*Adoration de l'Agneau* des frères van Eyck, I, 33, note 1. Traduction par L. De Bast, I, 33. Sur le *Triomphe de l'Église*, I, 47. Sur Henri Goltzius, II, 202. Sur les miniatures de Georges Hoefnagel, II, 78, note 3. Sur C. Ketel, II, 149, note 6. Sur Lucas de Leyde, I, 150. Sur Memling et le *Crucifement* de Lubeck, I, 70. Sur Roger vander Weyden, I, 103.
- Wachter (Jacob Pietersz), éditeur, à Amsterdam, de la seconde édition du *Livre des Peintres*. — I, 12.
- Wagenaar (J.). — Sur les tableaux de H. C. Vroom, offerts au prince de Galles en 1607, II, 217, note 1.
- Walpole (Horace). — Sur Lucas Cornelisz de Kock, I, 179. Sur Marc Geeraerts, II, 30. Sur Lucas De Heere, II, 4, note 1. Sur Georges Hoefnagel, II, 81. Sur Marc Willems, I, 260, note 1.
- Walraven (Jacques), à Amsterdam. — Possesseur de *Marthe*, tableau de Pierre Aertsen, I, 356.
- Warham (William), archevêque de Cantorbéry. — Son portrait par H. Holbein, I, 222.
- Warmenhuisen, près d'Alkmaar. — *Crucifement*, de Pierre Aertsen, peint pour l'église de cette localité, I, 356. Peintures murales que Jean Schoorel y exécute, I, 319.
- Warnecke (F.). — Ses recherches sur la famille Cranach, I, 84.
- Warwick Castle. — Portrait de jeune homme de Jean Schoorel, avec la devise : *Dieu le veut*, I, 319.
- Watervliet (le seigneur de). — Voyez Marc Laurin, I, 376.
- Wauters (Alphonse). — Ses études sur l'ancienne école de peinture flamande, I, 43. Sur Antonello de Messine, I, 39, note 4. Sur les cartons de tapisserie dessinés par Hans Bol, II, 57. Sur Thierry

- Bouts, I, 95, 97. Sur P. Coeck, I, 186, note 1. Sur Michel Coxcie, II, 33, note 6; 37, note 3; 39. Sur Hugues vander Goes, I, 51, note 3; 54, 57, 59. Sur Josse van Liere, II, 19, note 3. Sur Gérard vander Meire, I, 67, 68, 73. Sur les vander Moeyen, I, 184, note 5. Sur Josse De Momper, II, 298. Sur Bernard van Orley, I, 127, 128, 129, 130, 132, 133 et 135. Sur Philippe van Orley, I, 233, note 3. Sur les cartons de Jean Snellinx, II, 286. Sur J. C. Vermeyen, I, 225. Sur Roger de Bruges, I, 50. Sur Roger vander Weyden, I, 102, 106.
- Wauters (A. J.) — Sur Josse van Cleef, I, 243, note 3; 248. Sur Lucas Gassel, I, 201, note 2; 204. Sur Hugues vander Goes, I, 56, 106. Sur Memling, I, 70, 74. Sur J. Mostart, I, 267. Sur J. C. Vermeyen, I, 229.
- Weale (W. H. James). — Sur Gérard David, I, 71. Sur Jean van Eyck, I, 9, note 2; 34, note 2; 38, 41. Sur Maximilien Frans, II, 110, note 5. Sur Hugues vander Goes, I, 53, note 1. Sur Hubert Goltzius, I, 376, 382. Sur Marc Laurin, I, 64, note 5. Sur Memling, I, 60. Sur Jean Mostart, I, 266. Sur Pierre Pourbus, II, 22, note 1; 24.
- Weely (Jean van), joaillier et amateur d'art à Amsterdam. — Ses tableaux de C. Ketel, II, 150. De Carel van Mander, I, 14. De Joachim Wttewael, II, 316. Sa fin tragique, II, 316, note 2.
- Weeninx (J. B.), élève d'Abraham Bloemaert. — II, 326. Paraît avoir peint sans pinceaux, II, 158, note 3.
- Weerdt (Adrien De), peintre, élève de Chrétien van Queborne. — I, 268. Séjour et travaux à Cologne, I, 269. Ses estampes, I, 269. Planches gravées d'après lui par Henri Goltzius, II, 189 et note 1. Épître en vers insérée dans les œuvres de J. vander Noot, I, 269, note 3.
- Weertzburch (van), surnom d'Hubert Goltzius. — II, 179.
- Weigel (R.). — Estampes de J. De Gheyn qu'il cite, II, 264, note 1. Son supplément au catalogue de l'œuvre de Henri Goltzius, II, 204.
- Weimar. — Séjour de Lucas Cranach dans cette ville, I, 84. Église primaire : retable du maître, I, 84. Collection ducale : portrait de Joachim Patenier par Albert Dürer, I, 194.
- Wellens (Jean), dit Cock, père de Jérôme et de Matthias Cock. — I, 289.
- Wenceslas d'Olmütz, graveur. — On rencontre dans son œuvre l'M conformé comme dans le nom de Memling, I, 69.
- Wenselyn (Lambert). — Maître de Gilles Coignet, II, 72.
- Werry (Thomas), négociant bruxellois. — Il expédie en Espagne le *Crucifement* de Michel Coxcie, II, 34.
- Wessely (J. E.). — Sur les van Somer, graveurs, II, 343, note 4.
- Weestbusch (Pasquier van), éditeur du *Livre des Peintres* de van Mander (1604). — I, 11. Et d'un volume d'élégies parues à l'occasion de la mort du peintre-historien, I, 16.
- Westminster (duc de). — Tableau de Roger vander Weyden de sa galerie, I, 105.
- Westheene (T. van). — Sur Richard Aertszoon, I, 374, note 1.
- Weyden (Catherine vander), fille de Roger le Jeune. — Épouse Lambert Aertszoon, fils de Richard à la béquille, I, 374, note 2.
- Weyden (Corneille vander), chartreux. — Fils de Roger, I, 103.
- Weyden (Goswin vander), petit-fils de Roger. — I, 103.
- Weyden (Jean vander), fils de Roger. — I, 103.
- Weyden (Pierre vander), fils de Roger. — Père de Goswin, I, 103.
- Weyden (Roger vander). — Contestation sur le lieu de sa naissance, I, 97. Identifié avec Roger de Bruges, I, 50. Son voyage en Italie, I, 102. Renseignement de B. Facius à son sujet, I, 36. Donné comme maître de Martin Schongauer, I, 81. De Quentin Metsys, I, 163. Peintre de la ville de Bruxelles, I, 102. Ses peintures à l'hôtel de ville de Bruxelles, I, 97. Recherches sur ces œuvres aujourd'hui détruites, I, 98, 100. Admiration de D. Lampsonius pour cet ensemble, I, 100. Tapisseries de Berne, I, 98, note 2. *Descente de croix*, de Louvain, I, 100. Copiée par Michel Coxcie, I, 101, 105; *Addenda*, II, 37. Tête de *Sainte femme* tirée de cette composition, musée de Bruxelles, I, 106. Les *Sacrements*, triptyque commandé en 1455 par Jean Robert, abbé de Saint-Aubert, à Cambrai (musée de Madrid), I, 104. Même sujet, musée d'Anvers, I, 105. Triptyque de l'église de Middelbourg, en Flandre (musée de Berlin), I, 104. Le *Jugement dernier*, hôpital de Beaune, I, 105. Attribué aussi à Jean van Eyck, I, 105. *Annonciation*, musée d'Anvers, I, 105. Portrait de Philippe le Bon, même musée, I, 105. De Charles le Téméraire, musée de Bruxelles, I, 106. *Descente de*

- croix*, musée de La Haye, I, 105. *Jugement dernier*, musée de Douai, I, 174. Le *Christ au tombeau*, éditions diverses de cette œuvre à Naples, Tournay, Louvain, Furnes, etc., I, 105. Œuvres à Louvain, I, 103. Berlin, Vienne, Munich, Francfort, Florence, Bruxelles, Londres, Madrid, etc., I, 104. Le *Christ mort*, de la Galerie Doria, à Rome, I, 106. Le *Crucifiement*, œuvre appartenant à M. Miethke, de Vienne, I, 106. Influence de Roger vander Weyden sur la gravure, I, 103. Sa mort, I, 101, note 2. Sa descendance, I, 103. Son portrait, I, 99, 107.
- Weyerman (J. Campo). — Sur Michel Miereveld, II, 178.
- Weyts (Pierre), peintre. — Vient au secours de van Mander à son arrivée à Courtray, I, 8.
- Weytens (Jacques), bourgeois de Gand. — Peinture de Hugues vander Goes, exécutée dans sa maison, I, 52.
- Wickram (Georges), peintre. — Cité, II, 125.
- Wickram (Jacques). — Élève de Hans Bocksperger, II, 125.
- Wiericx (Antoine). — Estampes d'après Jacques De Backer, I, 288. D'après C. Engelrams, I, 258, note 4. Portrait de Lucas Gassel, I, 206.
- Wiericx (Jean). — Grave d'après Gilles Coignet, II, 73. Le portrait de Lucas de Leyde d'après Albert Dürer, I, 145. Les *Cinq Sens*, d'après Adam van Noort, II, 292. Une *Vanitas*, d'après P. Pourbus, II, 20. Les *Chevaux*, d'après J. Stradan, II, 111, note 9. Le portrait de J. Stradan, II, 116.
- Wiericx (Jérôme.) — Donné à tort par van Mander comme le maître de Michel Miereveld, II, 171. Dessine les portraits des parents de Miereveld, II, 176, note 1. Grave le *Christ au tombeau*, d'après Roger vander Weyden, I, 106.
- Wiericx (les frères). — Leur suite d'estampes sur le coup de main de Boursse, Liedekerke et Rouck, à Anvers, en 1577, II, 103. Gravent d'après G. Mostart, II, 62. Suites de la *Passion*, d'après J. Stradan, II, 111, note 8.
- Wieringen (Corneille Claeszoon van), de Harlem, ancien marin et peintre de marines. — II, 343. Erreur d'Immerzeel, touchant la date de sa naissance, II, 343, note 1. Tableau que lui commande la ville d'Amsterdam, II, 216. Commande de l'amirauté, II, 343, note 1. Ses œuvres à Harlem et à Madrid, II, 343, note 1. Gravures d'après lui, II, 343, note 1.
- Willaerts (Adam). — Portrait de Roland Savery, II, 55.
- Willems (Alphonse), bibliophile belge. — Cité, I, 8, note 1.
- Willems (Marc), peintre de Malines. — Élève de Michel Coxcie, I, 260. Ses œuvres, I, 260. Son séjour en Angleterre, I, 260. Son élève Jacques De Poindre, I, 260.
- Willemsz (Corneille), peintre, à Harlem. — Maître de Jean Schoorel, I, 307. De Martin Heemskerck, I, 362.
- Willemsz (Guillaume). — Maître de M. Miereveld, II, 171, note 3.
- Willemsz (Jacques), peintre de Harlem. — Richard Aertsoon ajoute des volets à une de ses œuvres, I, 373.
- Willemsz (Jacob). — Voyez Delff.
- Willigen (A. vander). — Sur Volckert Claeszoon, I, 66. Sur la mort de A. J. Druyvesteyn, II, 346, note 2. Sur la mort de Henri Goltzius, II, 199, note 1. Sur les Grebber, II, 342, note 2. Sur Frans Hals, I, 13. Sur Nicolas vander Heck, II, 348, note 3. Sur Martin Heemskerck, I, 366, note 2 ; 367, note 3. Sur Jean Joest de Calcar, I, 181, note 1. Sur le portrait de la mère de Jacques Matham, II, 183, note 3. Sur J. De Mosscher, I, 17, note 3 ; II, 348, note 1. Sur Gérard Nop, II, 258, note 4. Sur B. van Orley, I, 134. Sur Albert van Ouwater, I, 88, note 3. Sur G. Thybout, I, 255, note 2. Sur C. E. Verspronck, II, 258, note 3. Sur H. C. Vroom, II, 208, 212, note 1. Sur C. Cl. van Wieringen, II, 343, note 1.
- Wimpheling (J.), chroniqueur alsacien. — Renseignements sur Israël de Meckenen, I, 83. Sur Martin Schongauer, I, 81.
- Windsor (château de). — Portrait de Charles-Quint, par Lucas de Leyde (?), I, 153. Portrait de Josse van Cleef et sa femme, I, 248. Les *Avares*, de Quentin Metsys, I, 165. Portrait de Christine de Milan par B. van Orley (?), I, 133.
- Winghen (Jérémie van), peintre, fils de Josse. — Élève de Francesco Badens, II, 90 et note 7. Épouse à Francfort, Jeanne de Neufville, II, 91. Son tableau, *Étalage de comestibles*, II, 91.
- Winghen (Josse van), peintre, à Bruxelles. — Séjourne en Italie, II, 87. Devient à Bruxelles le peintre d'Alexandre Farnèse, II, 87. Est un des délégués de la ville, auprès de ce prince, pour traiter de

- la capitulation, II, 87. Part pour Francfort, II, 88. Octave van Veen lui succède auprès de Farnèse, II, 88, 275. La *Cène*, tableau de l'église Saint-Géry, à Bruxelles, traité en collaboration avec Paul De Vries, II, 87, 105, note 2. Ses diverses peintures, II, 87, 90. Meurt à Francfort, II, 90. Erreur de van Mander au sujet de sa mort, II, 90, note 7. Son portrait, II, 89. Ses élèves, II, 90. Henri De Clerck son élève, II, 91.
- Winghen (Philippe van). — Compagnon de Henri Goltzius en Italie, II, 186. Lettre qu'il reçoit d'Ortelius, II, 186. Renseignements sur le personnage, II, 186, note 2. Son portrait par Goltzius, II, 186, note 3. Par Oct. van Veen, II, 186, note 3. Son recueil d'inscriptions, II, 186, note 3.
- Withoeck (Henri), peintre à Utrecht et à Rotterdam. — A. Bloemaert cherche à devenir son élève, II, 320, 322.
- Witte (Corneille De), le frère de Pierre De Witte, peintre de paysages. — Ses débuts tardifs, II, 236. Un paysage de lui au palais Liechtenstein, à Vienne, II, 236, note 5.
- Witte (Gaspard De), peintre. — Paysage qu'on lui attribue, au palais Liechtenstein, à Vienne, II, 236, note 5.
- Witte (Gilles De), sculpteur de Bruges. — N'est pas le père de Pierre Candido, II, 237.
- Witte (Guillaume De), fils de Pierre. — Associé à son père à dater de 1613, II, 238.
- Witte (Jean De), échevin d'Amsterdam. — Tableau qu'il possédait de van Mander, I, 14.
- Witte (Liévin De), peintre gantois. — I, 64. Confondu avec Liévin van Laethem, I, 64, 73, note 1. Ses travaux à Gand, I, 74. Ne paraît avoir aucun lien de parenté avec Pierre De Witte (Candido), I, 74.
- Witte (Marie-Maximilienne De), fille de Pierre. — Son mariage, II, 238.
- Witte (Pierre De) [Candido]. — II, 236, 240, peintre, sculpteur et architecte. Originaire de Bruges, collaborateur de Vasari, séjourne à Munich et à Florence, II, 236. Son frère Corneille, peintre également. Ses tapisseries pour le grand-duc de Toscane, II, 237. Ses peintures, à Munich, Freising et Landshut, II, 238. A Schleissheim, II, 239. Tapisseries d'après ses dessins, II, 239. Sa mort, II, 239. Sa fille Régine épouse Philippe Sadeler, II, 238. On lui attribue à tort des travaux décoratifs de Jean Thonauer, II, 306, note 2. L'*Annonciation*, aux Carmes, à Brescia, II, 238. *Assomption de la Vierge*, cathédrale de Munich, II, 239. *Saint Ignace, Annonciation*, église des Jésuites, à Munich, II, 239. *Vie d'Othon de Wittelsbach*, dessins au Cabinet des estampes, à Munich, II, 239. Reproductions à la chapelle de Scheyeren, II, 239. Gravures de C. G. Amling, II, 240. Tapisseries de la même suite, II, 239, note 3. *Sainte Famille avec sainte Élisabeth de Thuringe*, Schleissheim, *Martyre de sainte Ursule*, *Saint Charles Borromée*, *Esther devant Assuérus*, *Banquet de Mardochée*, *Esther à côté d'Assuérus*, la *Monarchie*, la *Science*, II, 239. Gravé par Égide Sadeler, 232, note 3. Gravures d'après lui, II, 240.
- Witte (Pierre De), Anversois. — Confondu à tort avec P. Candido, II, 239.
- Witte (Régine De), fille de Pierre. — Épouse Philippe Sadeler, II, 238.
- Wittenberg. — Séjour de Lucas Cranach, I, 84. Tableau de L. Cranach, I, 84.
- Woerlitz. — Maison gothique : *Jésus-Christ prend congé de sa mère*, par Jacob Cornelisz, I, 111. Volets avec donateurs et patrons, par Jean Schoorel, I, 319.
- Woermann (K.), auteur de l'*Histoire de la peinture*. — I, 71. Ses études sur H. De Bles, I, 200. Tableaux de Jérôme Bosch à Madrid, I, 174. Sur P. Bril, II, 246. Sur Jean Joest de Calcar, I, 181. Opinion sur l'*Adam et Ève* d'Albert Dürer, I, 118, note 1. Note sur le tableau de Mabuse du musée de Bruxelles, I, 238. Sur les œuvres de Q. Metsys, I, 165. Sur le lieu de naissance de Q. Metsys, I, 162. Sur le portrait de van Orley, par Albert Dürer, au musée de Dresde, I, *Addenda*; II, 355. Tableaux des Galeries de Turin et de Florence qu'il restitue à B. van Orley, I, 134. Opinion sur le séjour de B. van Orley en Italie, I, 132. Opinion sur les tableaux attribués à M. Schongauer, I, 82. Sur F. van Valkenborgh, II, 48, note 8.
- Wolfenbüttel. — J. Vredeman De Vries séjourne au château, II, 104.
- Wolff (J. A.). — Sur Jean Joest de Calcar, I, 181.
- Wolgmut (Michel). — Maître d'Albert Dürer, I, 81, 113, note 6. Estampes que lui attribue M. Thausing, I, 114, note 5.
- Woltmann (Alfred). — Auteur de l'*Histoire de la peinture*, I, 71. Documents sur Aldegrevier, I, 249, note 5. Attribue à Aldegrevier une estampe de 1522, I, 250. Sur la *Conversion de saint Paul*, de P. Breughel, I, 302, note 7. Sur la Galerie de Prague, II, 193, note 3. Son opinion sur le *Triomphe*

- de l'Église, attribué aux frères van Eyck, I, 47. Sa biographie de Holbein, I, 2. Sur Hans Holbein, I, 212, note 1; 212 et suivantes. Opinion sur le *Crucifiement* du Dôme de Lubeck, I, 70. Note sur le portrait d'Érasme, par Q. Metsys, I, 164. Sur H. C. Vroom, II, 217. Son opinion sur les *Sacrements*, de Roger vander Weyden au musée d'Anvers, I, 105. Sur la *Descente de croix*, de Roger vander Weyden, I, 101, note 1. Sur un *Christ au tombeau*, de Roger vander Weyden, de la Galerie Nationale de Londres, I, 104.
- Wortelmans (Damien). — Voyez Ortelmans.
- Wt Jonsten versaemt. Devise de la gilde de Saint-Luc d'Anvers. — I, 374.
- Wttewael (Antoine), peintre verrier. — Père de Joachim, II, 314, note 2.
- Wttewael (Gérard), peintre d'Utrecht. — Tableau de lui à Ossuna, en Andalousie, signalé par M. Justi, II, 314, note 2.
- Wttewael (Joachim), d'Utrecht. — D'abord vitrier et peintre sur verre, II, 314. Ensuite élève de Josse De Beer, I, 350, note 1; II, 314. Part pour l'Italie et séjourne ensuite en France, II, 314. Se fixe à Utrecht, II, 314. A peint des *Intérieurs de cuisine* et des scènes religieuses, II, 315. Mythologiques, de grands et de petits tableaux, II, 316. Aussi marchand de lin, II, 316. Sa mort, II, 317. Liste de ses œuvres, II, 317, 318. *Banquet des dieux*, chez Jean Ycket, à Amsterdam, II, 315. *Loth et ses filles*, musée de Berlin, II, 315. *Banquet des dieux*, musée de Brunswick, II, 316, note 1. *Saint Jean-Baptiste prêchant*, Copenhague, II, 317. *Le Parnasse*, Galerie de Dresde, II, 317. *Vierge et Enfant Jésus entourés d'anges*, 1608, Gotha, II, 317. *Banquet des dieux*, collection Howard Galton, à Hadzor (Angleterre), II, 318. *Mars et Vénus surpris par les dieux*, musée de La Haye, II, 316, notes 2 et 3. *Mars et Vénus surpris par Vulcain*, musée de La Haye, II, 316 et note 3. Chez Melchior Wijntgis, II, 316. *Adoration des bergers*, Madrid, Prado, II, 317. *Noces de Thétis et de Pélée*, Munich, Pinacothèque, II, 316, note 1. *Vénus entourée d'amours*, Stockholm, II, 317. *Jugement de Paris*, Stockholm, II, 317. *Annonciation aux bergers pendant la nuit*, Vienne, musée du Belvédère, II, 315. *Adoration des bergers*, Vienne, Belvédère, II, 318. *Diane et Aetéon*, Vienne, Belvédère, II, 318. *Intérieur*, Galerie Liechtenstein, II, 318. Vitraux à l'église Saint-Jean, à Gouda, II, 317. Estampes de G. Swanenburgh, d'après lui, II, 317.
- Wttewael (Lucas Daminerts), peintre. — Possesseur d'une *Annonciation aux bergers*, de Joachim Wttewael, II, 315.
- Wulp (le seigneur de). — Dessin que C. Ketel trace sur son *Album amicorum*, II, 160. Jeu de mots sur le nom de ce seigneur, II, 161.
- Wurzbach (Alfred de). — Sur Gérard de Saint-Jean, I, 92. Notes sur Martin Schongauer, I, 80. Catalogue de l'œuvre de Martin Schongauer, I, 83. Attribue à Schongauer des tableaux du musée de Cologne, I, 82. Sur Jean Schoorel, cité, I, 306, 307, 310, 311, 317. Article sur un *Christ en eroix*, de Roger vander Weyden, I, 106. Observation sur les tapisseries de Berne, I, 98, note 1. Sur les peintures de Roger vander Weyden, I, 98, note 2.
- Wurzburg. — Hubert Goltzius, surnommé de Wurzburg, II, 179. Patrie de Hubert Goltzius, I, 376. *Saint Jérôme*, d'après Metsys, I, 165. Université : tableaux de Martin Schongauer, I, 82.
- Wyberghe (Guillaume van). — Élève d'Antonio Moro, I, 282.
- Wyck-sur-Mer. — Lieu natal de Richard Aertsoon, I, 373.
- Wijntgis (Melchior), maître des monnaies de Zélande et collectionneur de tableaux. — Renseignements sur ce personnage, I, 120, note 1. A pu renseigner van Mander, I, 3. Van Mander lui dédie la *Théorie de la peinture*, I, 11. Commande divers tableaux à van Mander, I, 14. Tableaux qu'il possédait de Jacques de Backer, I, 287. *Cuisine* et *Dimanche des Rameaux*, grisaille, tableaux de Joachim Beuckelaer, I, 330. *Loth*, tableau de H. De Bles qu'il possédait, I, 198. Possédait des tableaux de Louis vanden Bosch, I, 171. Une *Vierge*, de Josse van Cleef, avec un paysage de Patenier, I, 244. Des peintures d'Égide van Coninxloo, II, 120. De Corneille Cornelisz, II, 253. Une *Lucrèce*, tableau d'Albert Dürer, I, 120. Les *Muses endormies*, par Frans Floris, I, 345. *Luerèce*, par Mabuse, I, 233. Des œuvres de Gilles Mostaert, II, 61. Des tableaux de Joachim Patenier, I, 194. Un *Receveur*, tableau de Marin de Romerswael, II, 63. *Zeuxis faisant poser cinq femmes nues*, par Oct. van Veen, II, 274. *Phinée transperçant Zinri et Cozbi*, II, 88. *Mars et Vénus*, par Joachim Wttewael, II, 316.

Y

- Ycket (Jean), à Amsterdam. — Peintures qu'il possédait d'Égide van Conincxloo, II, 120. *Banquet des dieux*, de Joachim Wtewael, II, 315.
- Ykens (Simon). — Élève de Gilles Coignet, à Anvers, II, 71.
- Ypres (Charles d'), peintre. — I, 384. Il est le maître de Pierre Vlerick, I, 397. De Simon Jacobs, I, 255. Ses œuvres, I, 399.
- Ypres (église Saint-Pierre). — *Figures de saint Pierre et de saint Paul*, par Charles d'Ypres, I, 399. Église Saint-Martin, tableau inachevé de Jean van Eyck : la *Vierge ayant à ses pieds un abbé en prière* (aujourd'hui chez M. Schollaert, à Louvain), I, 39. Hôpital Notre-Dame, tableau de van Mander, I, 13. Hospice Saint-Jean, tableaux de Charles d'Ypres, I, 400. Musée, *Couronnement de la Vierge*, par Charles d'Ypres, I, 400. *Saint Jérôme*, d'après Quentin Metsys, I, 165. Paysage de Josse De Momper, II, 298. Paysage de David Vinckeboons, II, 339. M. Heylbrouck, *Figures d'apôtres*, par Charles d'Ypres, I, 400. M. Merghelynck, portraits, par Charles d'Ypres, I, 400. Mademoiselle vander Stichele de Maubus, *Portrait de Marguerite d'Autriche*, par B. van Orley, I, 130.
- Ysbrantsen (Corneille), peintre-verrier, à Harlem. — Possesseur de peintures sur verre de Henri Goltzius, II, 196.
- Yseux (Henri d'). — Élève de Lambert Lombard, I, 207, note 6.

Z

- Zaandam. — Lieu natal de Jean Saenredam, II, 266, note 5.
- Zacharie d'Alkmaar. — Voyez Paulusz.
- Zachée sur le figuier*, par Oct. van Veen, musée d'Anvers, II, 279.
- Zélandais (Marinus le). — Voyez Marinus de Romerswael.
- Zaleucus se faisant arracher un œil*, sujet cité par van Mander comme ayant été peint par R. vander Weyden, I, 100. Peint par H. Holbein à l'hôtel de ville de Bâle, I, 100, note 1.
- Zelle (Georges de), médecin bruxellois. — Son portrait, par B. van Orley, I, 130.
- Zénobie (Histoire de)*, tapisseries exécutées d'après les dessins de Jean Snellinck, II, 286.
- Zeuxis, peintre grec. — Cité, I, 28; II, 98. *Zeuxis peignant d'après cinq femmes nues*, par Octave van Veen, chez Melchior Wijntgis, à Middelbourg, en 1604, II, 274.
- Zierickzee (Marinus de). — Voyez Marinus.
- Zierickzee (Nicolas de), le père de Marinus. — II, 64.
- Zierickzee (Thomas de). — Élève de Frans Floris, I, 348.
- Zoop (Jean Hendricksz), administrateur de l'hôpital d'Amsterdam. — Tableau qu'il possédait de van Mander, I, 14.
- Zuccherò (Frédéric). — Copie les *Triumphes*, de Holbein, II, 220. Son opinion sur ces œuvres, I, 220, 221. Son influence sur Henri Goltzius, II, 189. Son portrait, par Henri Goltzius, II, 189, note 5. Octave van Veen passe pour avoir été son élève, II, 272, note 2.
- Zyp de la Nord-Hollande. — Schoorel et Vermeyen associés pour l'achat de ces landes, I, 228.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

MAÎTRES DONT LE NOM OU LA BIOGRAPHIE SE TROUVENT DANS LA VIE
DES PEINTRES FLAMANDS, HOLLANDAIS ET ALLEMANDS

DE

VAN MANDER¹

	Pages.		Pages.
Achen (Jean van)	II, 223	Blocklandt (Antoine de Montfort, dit) . I, 348,	
Aertsen (Pierre)	I, 353	401; II, 147, 172	
Aertzoon (Richard)	I, 373	Blocklandt (Henri Assuérusz)	I, 401
Aken (Jérôme), dit Bosch	I, 169	Bloemaert (Abraham)	II, 319, 325
Alart Claeszoon, de Leyde	I, 321	Bloemaert (Corneille)	II, 319
Aldegrevier (Henri)	I, 249; II, 353	Blondeel (Lancelot)	I, 64, 74
Alkmaar (Zacharie [Paulusz] d')	II, 258	Boba (Georges)	I, 349
Allemand (Jean Singher, dit l')	I, 66, 86	Bockesperger (Jean)	II, 125
Amersfoort (Évrard d')	I, 350	Boels (François)	II, 56
Amstel (Jean van), dit le Hollandais	I, 154	Bol (Hans)	II, 52, 76
Ariaensz (Jean)	II, 349	Bollery (Nicolas)	II, 300, 303
Ariaensz (Thonis)	II, 348	Bom (Pierre)	I, 67
Aryaensz (Pierre) [Pierre Aertsen]	I, 353	Bos (Corneille)	I, 369
Augustynsz (Jean)	II, 171	Bosch (Jérôme)	I, 169
Backer (Jacques De)	I, 286	Bosch (Louis vanden)	I, 171
Badens (François)	II, 90, 331	Bouts (Thierry)	I, 93; II, 354
Badens (Jean)	II, 332	Breughel (Jean), dit « de Velours »	I, 204
Badens (Josse)	II, 331	Breughel (Pierre) I « le Drôle »	I, 299
Bahuche (Marguerite)	II, 303, 340	Breughel (Pierre) II « d'Enfer »	I, 304
Balen (Henri van)	II, 290, 292	Bril (Mathieu)	II, 241
Balten (Pierre) [Pierre Balthasar]	II, 17	Bril (Paul)	II, 210, 241
Balthasar (Pierre). Voy. Balten.		Broeck (Crépin vanden)	I, 347
Bamesbier (Jean)	I, 255	Bruges (Roger de)	I, 49
Bard (Olivier)	I, 399	Bruxelles (Bernard de) [van Orley] . I, 181; II, 355	
Barentsen (Théodore)	II, 41	Bruxelles (Louis de)	I, 350
Bassot (Jean)	II, 322	Bruyn (Nicolas De)	II, 336
Baudouz (Robert de)	II, 267	Bunel (Jacques)	II, 303
Beer (Arnould De)	I, 66, 210	Buys (N.)	I, 109
Beer (Josse De)	I, 349; II, 314, 320	Calcar (Jean de)	I, 181
Beerings (Grégoire)	I, 261	Candido (Pierre) [De Witte]	II, 236
Beham (Hans Sebald)	I, 60, 85	Carracka (Jean) [Kraeck]	II, 211
Bernaerts (Théodore). Voy. Barentsen.		César de Saluces	II, 220
Bernard le Sourd	II, 41	Charles d'Ypres	I, 366
Bernard (Théodore). Voy. Barentsen.		Claeszoon (Alart)	I, 321
Beuckelaer (Joachim)	I, 328; II, 353	Claeszoon (Corneille) [van Wieringhen] . II, 343	
Bles (Henri De)	I, 197; II, 354	Claeszoon (Isaac) [Swanenburgh]	II, 271

* 1. Cette table ne comprend que les artistes mentionnés par van Mander. Pour l'ensemble des noms propres, voir la table analytique.

	Pages.		Pages.
Claeszoon (Jean)	I, 265	Delft (Jean de) [Langen Jan]	II, 258
Claeszoon (Marinus) de Romerswael	II, 63	Denys d'Utrecht	II, 148
Claeszoon (Volckert)	I, 65	Dolendo (Zacharie)	II, 266
Cleef (Égide van)	I, 274	Donauwer (Jean)	II, 306
Cleef (Georges van)	I, 274	Dorici (Claude)	II, 101
Cleef (Guillaume van)	I, 274	Drebbel (Corneille)	II, 267
Cleef (Henri van)	I, 272, 348	Druyvesteyn (Arnold Jansz)	II, 346
Cleef (Josse van)	I, 243	Du Breuil (Toussaint)	II, 300, 302
Cleef (Martin van) I	I, 274, 348	Dürer (Albert)	I, 91, 113, 140, 249, 310; II, 190
Cleef (Martin van) II	I, 274	Duval (Marc)	II, 126
Cleef (Nicolas van)	I, 274	Elbrucht (Jean d')	I, 66
Cloeck (Isaac Claeszoon)	I, 348	Elsheimer (Adam)	II, 308, 310
Cluyt (Adrien)	I, 406	Engelbrechtsen (Corneille)	I, 123
Cluyt (Pierre)	I, 406	Engelsen (Corneille) [Verspronck]	II, 258
Cluyt (Pierre Dircksen)	II, 175, 349	Engelrams (Corneille)	I, 258
Cock (Jérôme)	I, 289	Eyck (Hubert van)	I, 25
Cock (Matthias)	I, 289; II, 11	Eyck (Jean van)	I, 25
Cock (Lucas Cornelisz de)	I, 178	Eyck (Marguerite van)	I, 26
Coeck (Pierre)	I, 184	Floris (Baptiste)	I, 346
Coignet (Gilles)	II, 70, 251	Floris (Claude)	I, 334
Cologne (Thomas de)	I, 350	Floris (Corneille) I	I, 335
Coninxloo (Égide van)	II, 117	Floris (Corneille) II	I, 335
Coninxloo (Jean van)	II, 335	Floris (Corneille) III	II, 340
Coornhert (D. V.)	II, 182	Floris (Frans) I	I, 332; II, 2
Corneille de Gouda	I, 254	Floris (Frans) II	I, 346
Cornelisz (Corneille)	II, 250	Floris (Jacques)	I, 335
Cornelisz (Florent)	I, 362	Floris (Jean) I	I, 334
Cornelisz d'Oostanen (Jacques)	I, 108; II, 354	Floris (Jean) II	I, 335
Cornelisz (Lucas), fils de Corneille Willemsz	I, 362	Floris (Jean) III	I, 335
Cornelisz (Nicolas) [Claes]	II, 175	Fopsen (Pierre-Jean)	I, 363
Cornelisz (Pierre)	I, 123	Francken (Ambroise)	I, 349
Cornelisz Kunst (Corneille)	I, 176	Francken (Apert) [Vander Houven] I, 349; II, 148	
Cort (Corneille)	I, 193	Francken (Jérôme) I	I, 349; II, 147
Coster (Pierre de). Voy. Balten.		Francken (Jérôme) II	II, 322
Coxcie (Michel)	II, 33	Franssen (Aper) [Vander Houven] I, 349; II, 148	
Coxcyen (Michel van). Voy. Coxcie.		Fréminet (Martin)	II, 299, 301
Crabbe (François)	I, 257	Galle (Philippe)	II, 183
Crabeth (Adrien Pietersz)	I, 254	Gand (Georges de) [Vander Rivière]	I, 348
Crabeth (Dirck Pietersz)	II, 146	Gassel (Lucas)	I, 203
Cranach (Lucas)	I, 60, 84	Gast (Michel De)	I, 67, 79
Cransse (Jean)	I, 66	Gatti (Bernardino) le Sojaro	II, 128
Croonenburgh (Étienne)	I, 352	Geeraerts (Marc) le père	II, 28
Cuffle (Pierre de la)	I, 241	Geeraerts (Marc) le fils	II, 28
Custos (Pierre). Voy. Balten.		Geldersman (Vincent)	I, 254
Daelmans (Jean)	I, 350	Geldorp Gortzius	I, 351; II, 168
Dalem (Corneille van)	I, 67; II, 124	Georges [Vander Rivière] de Gand	I, 348
Damessen (Lucas)	I, 149	Georges. Voy. Jerrigh (E.)	
Damien de Gouda	I, 352	Gérard (Marc). Voy. Geeraerts.	
Dammertss (Lucas)	II, 315	Gérard de Saint-Jean	I, 90
David (Gérard)	I, 64, 71	Gerritsen (Reyer)	II, 100
Delff (Corneille Jacobsz)	II, 258	Gheyn (Jacques De)	II, 198, 262
Delff (Jacob Willemsz)	II, 349	Gheyn (Jacques Jansz vanden)	II, 262

TABLE ALPHABÉTIQUE

489

	Pages.		Pages.
Gietleughen (Josse).	I, 376	Jansz (Govert).	II, 257
Gioncoy (Michel).	I, 395; II, 129	Jean l'Allemand [Singher].	I, 66, 86
Goes (Hugues vander).	I, 51	Jean van Amstel [le Hollandais].	I, 154
Goltz (Jean).	II, 179*	Jean de l'Arc.	I, 387
Goltz (Syberdt).	II, 179	Jean [Swart], dit le Noir Jean.	I, 253
Goltzius (Henri).	II, 179	Jerrigh (E.).	II, 224
Goltzius (Hubert) le Vieux.	II, 179	Joncquoit (Michel).	I, 395; II, 129
Goltzius (Hubert).	I, 376	Joorisz (Augustin).	I, 241
Goltzius (Jacques).	II, 179	Jordaens (Hans).	II, 23
Gortzius (Geldorp).	I, 351; II, 168	Kaynoot (Hans).	I, 258
Gossaert (Jean) [Mabuse].	I, 232, 265; II, 355	Ketel (Corneille).	I, 406; II, 146
Gouda (Corneille de).	I, 254	Key (Guillaume).	I, 294; II, 355
Gouda (Damien de).	I, 352	Keynooghe (Jean).	I, 258
Govert Jansz.	II, 257	Kies (Simon).	I, 348
Grebber (François Pietersz De).	II, 342	Knotter (Jean-Adriaensz).	I, 178
Grimmaer (Jacques).	II, 11	Kock (Jérôme).	I, 289
Groningue (Herder de).	II, 305	Kock (Matthias).	I, 289
Harlem (Corneille de) [Cornelisz].	II, 250	Kock (Lucas-Cornelisz de).	I, 178
Harlem (Thierry de) [Bouts].	I, 93	Koeck (Pierre).	I, 184
Heck (Nicolas vander).	II, 348	Kraeck (Jean).	II, 211
Heel (... van).	II, 320	Kroes (Léonard).	II, 117
Heemskerck (Martin) [van Veen].	I, 362, 254; II, 348	Krynsz (Évrard) [vander Maes].	II, 344
Heere (Jean De).	II, 1	Kunst (Corneille Cornelisz).	I, 166
Heere (Lucas De).	I, 348; II, 1	Kunst (Pierre-Cornelisz).	I, 123
Heintz (Joseph).	II, 231	Laen (Thierry vander).	I, 352
Heme (Louis).	I, 396	Lampsonius (Dominique).	I, 100, 207; II, 42, 272
Hemessen (Jean Sanders dit van).	I, 64, 77; II, 354	Langen Jan, de Delft.	II, 258
Henricksen (Corneille).	II, 214	Lastman (Pierre).	II, 257
Henricksen (Frédéric).	II, 208	Lauwers (Balthasar).	II, 242
Herder (...) de Groningue.	II, 305	Lenartsz (Jacques).	II, 256
Herry (Maître).	II, 322	Le Sayve (François).	II, 290, 299
Heuvick (Gaspard).	II, 304	Leyde (Lucas de).	I, 136; II, 355
Hoefnagel (Georges).	II, 74	Liere (Josse van).	II, 19
Hoefnagel (Jacques).	II, 79	Lombard (Lambert).	I, 207
Hoeven (Aper Franssen vander).	I, 349; II, 148	Lucas (Jean).	I, 363
Hoev (Jean De).	I, 149	Lucas de Leyde.	I, 136; II, 355
Hogenberg (Jean).	I, 257	Mabuse (Jean Gossaert).	I, 232, 265; II, 355
Holbein (Hans).	I, 212	Maes (Évrard Krynsz vander).	II, 344
Hollandaïs (Jean van Amstel, dit le).	I, 154	Maeyer (Jean De).	I, 350; II, 148
Horebout (Gérard).	I, 62, 72	Mandyn (Jean).	I, 65, 76; II, 59, 124
Houven (Aper Franssen vander).	I, 349; II, 148	Marinus le Zélandais.	II, 63
Inghelrams (Corneille).	I, 258	Mast (Herman vander).	I, 350
Isaacs (Isaac).	II, 164	Matham (Jacques).	II, 183, 331
Isaacs (Pierre).	II, 164, 226, 229	Mecken (Israël de).	I, 60, 83
Israel de Mecken.	I, 60, 83	Meire (Gérard vander).	I, 62, 67
Jacobs (Corneille) [Delft].	II, 258	Memling (Hans).	I, 60, 68
Jacobs (Simon).	I, 255	Menton (François).	I, 348; II, 355
Jacobsz (Hubert).	II, 349	Metsys (Quentin).	I, 156
Jacobsz (Hughes).	I, 137	Miereveld (Michel).	I, 405; II, 171, 342, 349
Jacobsz (Thierry).	I, 109	Minnebroer (François).	I, 256
Jan (Langen) de Delft.	II, 258	Molenaer (Corneille).	II, 15
Janssen (Michel). Voy. Miereveld.		Momper (Josse De).	II, 290, 296
		Mondt (Jacob).	I, 241

	Pages.		Pages.
Mont (Jean), statuaire	II, 133	Rogier (Nicolas)	I, 258
Montfort (Antoine de) [Blocklandt].	I, 348,	Romerswael (Marinus de)	II, 63
401; II, 147,	172	Rottenhamer (Jean)	II, 306
Montfort (Pierre Gerritsz)	II, 175, 349	Ryck (Pierre Cornelisz van)	II, 329
Moreelse (Paul).	II, 175, 340	Rycke (Bernard De)	II, 68
Morett [Moretto?].	II, 225	Ryckere (Bernard De)	II, 68
Moro (Antonio) [Mor].	I, 276	Sadeler (Égide).	II, 232
Mosscher (Jacques De)	II, 348	Sadeler (Jean)	II, 31, 184
Mostart (François).	II, 59	Saenredam (Jean)	II, 266
Mostart (Gilles).	I, 262; II, 59, 219, 335	Saint-Jean (Gérard de)	I, 90
Mostart (Jean)	I, 262	Saluces (César de)	II, 220
Muller (Jean).	II, 324	Sammeling (Benjamin).	I, 347
Mytens (Arnold)	II, 82, 343	Sanders (Jean) [van Hemessen] I, 64, 77; II, 354	
Nagel (Jean)	II, 16, 348	Santvoort (Antoine).	II, 84, 231
Nieuwlandt (Guillaume van)	II, 242	Savery (Jacques).	II, 56
Nimègue [le Muet de]	I, 350	Savery (Roland).	II, 56, 342
Noort (Adam van)	II, 288, 290	Savius (François).	II, 290, 299
Noort (Lambert van)	I, 66, 78	Sayve (François).	II, 290
Nop (Gérard).	II, 258	Schilder (Pierre) [Pierre Pietersz].	II, 250
Oliver (Isaac)	II, 214	Schongauer (Martin)	I, 60, 80; II, 356
Oort (Adam van).	II, 288, 290	Schoorel (Jean).	I, 360
Oort (Lambert van)	I, 66, 78	Schuyck (Joachim).	II, 314
Oostanen (Jacob Cornelisz d').	I, 108; II, 354	Schwartz (Christophe)	II, 31
Orley (Bernard van)	I, 127; II, 355	Singher (Jean), dit l'Allemand	I, 66, 86
Ortelmans (Damien).	II, 241	Smit (Pierre).	I, 406
Oseryn (Isaac) [Isaacsz]	II, 164	Smyters (Anne).	II, 1
Otto Venius	II, 271	Snellaert (Guillaume)	I, 385
Ouwater (Albert van).	I, 87	Snellaert (Nicolas)	I, 397
Palerne (Antoine van)	II, 70	Snellinx (Jean)	II, 284
Pasture (Roger de Ia) [de Bruges ou vander		Soens (Jean)	II, 60, 219
Weyden].	I, 49, 98	Sojaro (le) [Bernardino Gatti]	II, 128
Patenier (Joachim).	I, 192; II, 356	Somer (Bernard van).	II, 343
Paulusz (Zacharie).	II, 258	Somer (Paul van).	II, 343
Pietersen (Claes).	I, 71	Speeckaert (Jean).	I, 270; II, 84
Pietersz (Aert)	I, 358	Spierings (François)	II, 214
Pietersz (Geerit) [Sweling]	II, 256	Splinter (Gérard).	II, 319
Pietersz (Pierre) [Schilder]	I, 358; II, 250	Spranger (Barthélemy).	II, 122
Pietersz (Théodore).	I, 358	Steenwyck (Henri van), le père.	II, 66
Pintemony	II, 210	Steenwyck (Henri van), le fils	II, 56
Poindre (Jacques De).	I, 260	Stella (François).	II, 301, 303
Porbus. Voy. Pourbus.		Stellaert (François).	II, 301, 303
Pourbus (François), le Vieux.	I, 349	Stephani (Pierre).	II, 232
Pourbus (François), le Jeune.	II, 22, 24	Stevens (Pierre)	II, 232
Pourbus (Pierre).	II, 20	Stradanus (Jean).	II, 110
Pozzoserrato (Louis) [Toeput]	II, 312	Straeten (Jean vander)	II, 110
Pyp (Corneille).	II, 84	Suvari (Bernardo) [Sojaro].	II, 128
Queboorn (Chrétien van).	II, 11	Swanenburgh (Isaac Claeszoon)	II, 272
Queburgh (Chrétien van).	II, 11	Swart (Jean), dit le Noir	I, 253
Ravesteyn (Jean van)	II, 346	Sweling (Gérard) [Geerit Pietersz]	II, 256
Rems (Gaspard)	II, 224	Thomas de Zierickzee	I, 348
Rivière (Georges vander).	I, 348	Thonauer (Jean)	II, 206
Robert [de Baudouze].	II, 267	Toeput (Louis).	II, 312
Roger de Bruges.	I, 49, 98	Tons (Guillaume) I.	I, 264

TABLE ALPHABÉTIQUE

491

	Pages.		Pages.
Tons (Guillaume) II	I, 270	Vriendt (Jacques De)	I, 335
Tons (Hubert)	I, 270 ; II, 350	Vriendt (Jean De) I.	I, 335
Tons (Jean)	I, 270	Vriendt (Jean De) II	I, 335
Utrecht (Denys d')	II, 148	Vries (Adrien De)	II, 232
Uyttewael (Antoine)	II, 314	Vries (Jean Vredeman De)	II, 47, 97
Uyttewael (Joachim)	II, 314, 316	Vries (Paul De)	II, 105
Uyttewael (Lucas)	II, 315	Vries (Salomon De)	II, 106
Vænius (Otto)	II, 271	Vries (Théodore De)	II, 312
Valckenborgh (Lucas van)	II, 47	Vroom (Corneille Henricksz)	II, 208
Valckenborgh (Martin van)	II, 47	Vroom (Henri Corneliszoon)	II, 208
Valerius (....)	II, 210	Weerdt (Adrien De)	I, 268
Veen (Guibert van)	II, 274	Weyden (Roger vander)	I, 49, 98
Veen (Martin van) [Heemskerck]	I, 348, 362	Wickram (Jacques)	II, 125
Veen (Octave van)	II, 271	Wiericx (Jérôme)	II, 171
Veen (Pierre van)	II, 274	Wieringen (Corneille Claesz van)	II, 343
Verbeeck (François)	I, 256	Willems (Marc)	I, 260
Vereycken (Jean)	I, 67, 79; II, 356	Willemsz (Corneille)	I, 362
Verhaecht (Tobie)	II, 288	Willemsz (Guillaume)	II, 171
Vermeyen (Jean)	I, 225	Willemsz (Jacob) [Delff]	II, 349
Verspronck (Corneille Engelsen)	II, 258	Winghen (Jérémie van)	II, 90
Vinckeboons (David)	II, 334	Winghen (Josse van)	II, 87
Vinckeboons (Philippe)	II, 334	Withoeck (Henri)	II, 320, 322
Visscher (Corneille De)	I, 255	Witte (Corneille De)	II, 236
Vissenaken (Jérôme van)	I, 352	Witte (Liévin De)	I, 64, 74
Vlerick (Pierre)	I, 384; II, 52	Witte (Pierre De) [Candido]	II, 236
Voort (Corneille vander)	II, 320, 332, 344	Wortelmans (Damien) [Ortelmans]	II, 241
Vos (Martin De)	II, 92	Wttewael (Antoine)	II, 314
Vos (Pierre De) I.	II, 92	Wttewael (Joachim)	II, 314, 316
Vos (Pierre De) II	II, 92	Wttewael (Lucas)	II, 315
Vrancx (Sébastien)	II, 290, 294	Ypres (Charles d')	I, 397
Vredeman De Vries (Jean)	II, 47	Ysaacs (Isaac) [Isaacs]	II, 164
Vriendt (Claude De)	I, 334	Ysaacs (Pierre) [Isaacs]	II, 164, 226, 229
Vriendt (Corneille De) I	I, 335	Zacharie [Paulusz], d'Alkmaar	II, 258
Vriendt (Corneille De) II	I, 335	Zélandais (Marin le) [Marinus]	II, 63
Vriendt (François De)	I, 332	Zierickzee (Thomas de)	I, 348; II, 63

TABLE DES GRAVURES

DU

DEUXIÈME VOLUME

	Pages.
CHRÉTIEN VAN QUEEBOORN, gravure de S. Frisius	13
FRANÇOIS POURBUS (le Vieux), gravure de H. Hondius	21
MICHEL COXCIE, gravure de S. Frisius	35
THÉODORE BERNARD [Barents], gravure de H. Hondius	43
HANS BOL, gravure de Henri Goltzius	53
ROLAND SAVERY, gravure de J. Meyssens d'après A. Willaert	55
HENRI VAN STEENWYCK (le Jeune), gravure de Paul Pontius, d'après Ant. van Dyck	67
GEORGES HOEFNAGEL, gravure de Jean Sadeler	75
ARNOLD MYTENS, gravure de H. Hondius	83
JOSSE VAN WINGHEN, gravure de S. Frisius	89
MARTIN DE Vos, gravure d'Égide Sadeler, d'après Joseph Heintz	93
JEAN VREDEMAN DE VRIES, gravure de H. Hondius	99
JEAN STRADAN, gravure de Henri Goltzius	113
ÉGIDE VAN CONINXLOO, gravure de Henri Hondius	119
BARTHÉLEMY SPRANGER et CHRISTINE MULLER, son épouse, gravure d'Égide Sadeler	123
CORNEILLE KETEL, gravure de H. Bary d'après Ketel	147
MICHEL MIERVELD, gravure de W. J. Delft, d'après Antoine van Dyck	173
HENRI GOLTZIUS, gravure du maître	181
JACQUES MATHAM, gravure d'A. vander Does d'après P. Soutman	201
HENRI VROOM, gravure de S. Frisius	209
JEAN VAN ACHEN, gravure de H. Hondius	225
ADRIEN DE VRIES, gravure de Jean Muller	233
PAUL BRIL, gravure de H. Hondius	243
GEERIT PIETERSZ (SWELING), gravure de S. Frisius	255
JACQUES DE GHEYN, gravure de S. Frisius	263
OCTAVE VAN VEEN, gravure de H. Hondius	272
PIERRE VAN VEEN, gravure de son fils Corneille	283
JEAN SNELLINCX, eau-forte de van Dyck reprise par Pierre de Jode le Jeune	285
TOBIE VERHAECHT, gravure de Corneille van Caukercken, d'après Otto Venius	289
ADAM VAN NOORT, eau-forte de van Dyck	291
HENRI VAN BALEN, gravure de Paul Du Pont, d'après van Dyck	293
SÉBASTIEN VRANCX, gravure de S. A. Bolswert, d'après van Dyck	295
JOSSE DE MOMPER, gravure d'Ant. van Dyck reprise par L. Vorsterman	297
ADAM ELSHEIMER, gravure de S. Frisius	309
ABRAHAM BLOEMAERT, gravure de Jacques Matham, d'après Paul Moreelse	321
FRANÇOIS BADENS, gravure de H. Hondius	333
PAUL MOREELSE. — BALTHAZAR LAUWERS. — FLORENT VAN DYCK, d'après la gravure de Jean Ladmiral	341
JEAN VAN RAVESTEIN, réduction de la gravure de Paul Pontius, d'après van Dyck	345
JACQUES DE MOSSCHER, gravure de J. Stolker, d'après J. van Ravestein	347

FIN DE LA TABLE DES GRAVURES

TABLE DES CHAPITRES

DU

DEUXIÈME VOLUME

	Pages.
I. Lucas De Heere	1
II. Jacques Grimmaer.	11
III. Corneille Molenaer, dit Neel le Louche.	15
IV. Pierre Balten	17
V. Josse van Liere.	19
VI. Pierre et François Pourbus.	20
VII. Marc Geerarts	28
VIII. Christophe Schwartz.	31
IX. Michel Coxcie	33
X. Théodore Barentsen	41
XI. Lucas et Martin van Valckenborgh.	47
XII. Hans Bol. — François Boels. — Jacques et Roland Savery	52
XIII. Les frères François et Gilles Mostart. — Hans Soens ¹	59
XIV. Marinus le Zélandais, de Romerswael.	63
XV. Henri van Steenwyck.	66
XVI. Bernard de Rycke, de Courtray	68
XVII. Gilles Coignet, d'Anvers	70
XVIII. Georges Hoefnaghel, d'Anvers	74
XIX. Arnold Mytens, de Bruxelles.	82
XX. Josse van Winghen. — Jérôme van Winghen.	87
XXI. Martin De Vos.	92

VIES DES FAMEUX PEINTRES ENCORE VIVANTS

XXII. Jean Fredeman De Vries	97
XXIII. Jean Stradanus.	110
XXIV. Égide van Coninxloo, d'Anvers	117
XXV. Barthélemy Spranghers	122
XXVI. Corneille Ketel.	146
XXVII. Gualdorp Gortzius, dit Geldorp de Louvain.	168
XXVIII. Michel Janssen Miereveld.	171
XXIX. Henri Goltzius. — Jacques De Gheyn ² . — Jacques Matham. — Pierre De Jode le Vieux	179
XXX. Henri Cornelissen Vroom	208
XXXI. Jean Soens, de Bois-le-Duc ³	219
XXXII. Jean van Achen. — Pierre Isaacsz. — Joseph Heintz. — Pierre Stevens. — Égide Sadeler. — Adrien De Vries	223

1. Voir aussi le chapitre XXXI.

2. Voir aussi le chapitre XXXVI.

3. Voir aussi le chapitre XIII.

	Pages.
XXXIII. Pierre De Witte. — Corneille De Witte.	236
XXXIV. Les frères Mathieu et Paul Bril. — Guillaume van Nieulandt.	241
XXXV. Corneille Cornelisz, de Harlem. — Geerit Pietersz (Sweling). — Govert Jansz. — Pierre Lastman. — Langen Jan. — Corneille Jacobsz Delff. — Corneille Engelszen Verspronck. — Gerrit Nop. — Zacharie Paulusz, d'Alkmaar	250
XXXVI. Jacques De Gheyn ¹ . — Jean Saenredam. — Zacharie Dolendo. — Robert de Baudouz, Corneille Drebbel	262
XXXVII. Octave van Veen. — Guibert van Veen. — Pierre van Veen. — Jean Snellincx. — Tobie Verhaecht. — Adam van Noort. — Henri van Balen. — Sébastien Vrancx. — Josse De Momper. — François Savius (Le Sayve). — Martin Fréminet. — Toussaint du Breuil. — Jacques Bunel et Marguerite Bahuche. — N. Bollery. — François Stellaert. — Gaspard Heuvick. — Herder de Groningue	271
XXXVIII. Jean Rottenhamer. — Adam Elsheimer. — Théodore De Vries. — Louis Toeput. . .	306
XXXIX. Joachim Wttewael	314
XL. Abraham Bloemaert	319
XLI. Pierre Corneille van Ryck	329
XLII. Francesco Badens. — Jean Badens.	331
XLIII. David Vinckeboons	334
XLIV. Divers artistes néerlandais encore vivants : Corneille Floris. — Paul Moreelse. — François Pietersz Grebber. — Corneille Claesz (van Wieringen). — Bernardt et Paul van Somer. — Corneille vander Voort. — Evrard Krynsz (vander Maes). — Jean van Ravesteyn. — Arnold Jansz Druyvesteyn. — Jacques De Mosscher. — Thonis Ariaensz. — Nicolas vander Heck. — Pierre Gerritsz Montfoort. — Pierre Diericksen Cluyt. — Jean Ariaensz, de Leyde. — Hubert Tons	340
APPENDICE AUX DEUX VOLUMES.	353
TABLE ANALYTIQUE GÉNÉRALE.	357
TABLE ALPHABÉTIQUE GÉNÉRALE DES MAÎTRES CITÉS PAR CAREL VAN MANDER.	487
TABLE DES GRAVURES DU DEUXIÈME VOLUME	492

1. Voir aussi le chapitre XXIX.

Publicité de la Bibliothèque Internationale de l'Art.

LIBRAIRIE DE L'ART
JULES ROUAM, ÉDITEUR
29, CITÉ D'ANTIN, 29, PARIS

Extrait du Catalogue

PUBLICATIONS PÉRIODIQUES

ONZIÈME ANNÉE 1885 **L'ART** ONZIÈME ANNÉE 1885

REVUE BI-MENSUELLE ILLUSTRÉE

Direction générale et Rédaction en chef : M. Eugène VÉRON

Secrétaire de la Rédaction : M. Paul LEROI

Direction artistique : M. Léon GAUCHEREL

PEINTURE, SCULPTURE, ARCHITECTURE, ARCHÉOLOGIE, ART DRAMATIQUE, SALONS, EXPOSITIONS
MUSÉES, GALERIES PUBLIQUES ET PARTICULIÈRES

ÉDITION ORDINAIRE

Chaque numéro, accompagné d'une eau-forte au moins, tiré sur beau papier teinté, se compose de 20 pages in-4° grand colombier, avec nombreuses illustrations dans le texte et hors texte.

L'ART forme, par année, deux volumes de 300 pages environ chacun, non compris les eaux-fortes et les gravures hors texte.

PRIX DE L'ABONNEMENT :

PARIS, DÉPARTEMENTS, ALGÉRIE ET ALSACE-LORRAINE : UN AN, 60 FR. ; SIX MOIS, 30 FR.

PAYS DE L'UNION POSTALE : UN AN, 70 FR. ; SIX MOIS, 35 FR.

On s'abonne sans frais dans tous les Bureaux de poste et chez tous les principaux libraires.

PRIX DES ANNÉES PARUES :

1875. — 3 volumes	120 fr.
1876 et 1877. (Presque épuisées). — 4 volumes par années, chacune	150 fr.
1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883. — 4 volumes par années, chacune	120 fr.
1884. — 2 volumes	60 fr.

Un Numéro spécimen : 2 fr. 50.

ÉDITIONS DE GRAND LUXE

L'ART publie deux éditions de grand luxe : la première, à 100 exemplaires avec le texte sur papier de Hollande, est accompagnée de 2 séries de planches avec la lettre et avant la lettre sur papier du Japon ; la seconde, à 5 exemplaires, avec le texte sur papier vélin, accompagnée de 4 séries de planches : sur Hollande avec la lettre, sur Japon, sur parchemin et sur whatman avant la lettre. Ces éditions sont soigneusement numérotées, et les planches avant la lettre portent la signature des artistes.

Édition à 100 exemplaires : par an, 200 fr. Édition à 5 exemplaires : par an, 600 fr.

Les livraisons des deux éditions tirées à 5 et à 100 exemplaires ne se vendent pas séparément.

On ne peut s'abonner aux éditions de luxe pour moins d'une année.

Les Abonnés de L'ART reçoivent GRATUITEMENT le COURRIER DE L'ART

Publicité de la Bibliothèque Internationale de l'Art.

Librairie de l'Art, J. ROUAM, Éditeur, 29, cité d'Antin, Paris.

COURRIER DE L'ART

Chronique Hebdomadaire des Ateliers,
des Musées, des Expositions, des Ventes publiques, etc.

PARAISANT TOUS LES VENDREDIS

PRIX D'ABONNEMENT :

France et Colonies, 12 fr. par an. — Pays compris dans l'Union postale, 14 fr. par an.

ON S'ABONNE SANS FRAIS DANS TOUS LES BUREAUX DE POSTE

LE NUMÉRO : 25 CENTIMES

Le *Courrier de l'Art* se compose de 12 pages in-8° grand colombier.

Le *Courrier de l'Art* publie les informations relatives aux ateliers, aux expositions, aux collections, aux ventes publiques, aux musées; les comptes rendus des livres illustrés, et tout ce qui de près ou de loin intéresse le développement des arts en France et chez les autres nations.

Les Abonnés de l'ART reçoivent gratuitement le *COURRIER DE L'ART*

L'ART ORNEMENTAL

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS

Directeur et Rédacteur en chef : G. DARGENTY

Paris et Départements : un an, 5 francs; six mois, 2 fr. 50. — Union postale : un an, 8 francs; six mois, 4 francs.

LE NUMÉRO : 10 CENTIMES

Le but que se propose *L'ART ORNEMENTAL* est de procurer, pour un prix insignifiant, à toutes les industries d'art des modèles qu'elles ne peuvent trouver ailleurs, et de leur constituer une collection unique qui deviendra une source inépuisable de renseignements à consulter.

ON S'ABONNE SANS FRAIS DANS TOUS LES BUREAUX DE POSTE

Chaque année de *L'ART ORNEMENTAL* forme un beau volume in-4° Jésus illustré de plus de 300 gravures, avec titres et tables, aux prix suivants : Broché, 6 fr. Élégamment relié en percaline rouge, avec le titre frappé en or sur le plat et au dos, 10 fr. — L'administration de *l'Art Ornemental* tient à la disposition de ceux de ses abonnés ou acheteurs au numéro, qui voudraient faire relier sur place leur volume, un emboîtage, toile rouge, avec titre frappé en or sur le plat et sur le dos, au prix de 3 fr.

VIENT DE PARAÎTRE

GUIDES DU COLLECTIONNEUR

DICTIONNAIRE DES ÉMAILLEURS

BIOGRAPHIES, MARQUES & MONOGRAMMES

Par M. E. MOLINIER

ATTACHÉ A LA CONSERVATION DU MUSÉE DU LOUVRE

Un volume in-8°, sur papier vergé. 5 fr. — 12 exemplaires sur papier du Japon, 15 fr.

OUVRAGES DE LA MÊME SÉRIE EN PRÉPARATION :

Dictionnaire des Ébénistes — *Dictionnaire des Fondeurs et Ciseleurs*. — *Dictionnaire des Monogrammes et Marques de graveurs*. — *Dictionnaire des Monogrammes et Marques d'amateurs*. — *Dictionnaire des Céramistes*, etc.

Publicité de la Bibliothèque Internationale de l'Art.

Librairie de l'Art, J. ROUAM, Éditeur, 29, cité d'Antin, Paris.

BIBLIOTHÈQUE INTERNATIONALE DE L'ART

PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION DE

M. EUGÈNE MÜNTZ

PREMIÈRE SÉRIE. — VOLUMES IN-4°

VIENT DE PARAÎTRE

LE LIVRE DES PEINTRES

DE

CAREL VAN MANDER

Vie des Peintres flamands, hollandais et allemands

TRADUCTION, NOTES ET COMMENTAIRES

PAR

HENRI HYMANS

Conservateur à la Bibliothèque Royale de Belgique
Membre de l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts
Professeur à l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers.

DEUX VOLUMES IN-4° RAISIN AVEC UN GRAND NOMBRE DE PORTRAITS

Édition à 500 exemplaires sur beau papier anglais.

Prix des deux volumes : brochés, 100 fr. ; reliés. 110 fr.

Édition à 25 exemplaires sur papier de Hollande.

Prix des deux volumes. 150 fr.

OUVRAGES PUBLIÉS

- I. **Eugène MÜNTZ**, Conservateur du Musée, des Archives et de la Bibliothèque à l'École nationale des Beaux-Arts. — *Les Précurseurs de la Renaissance*. Prix : broché, 20 fr. ; relié, 25 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 50 fr.
- II. **Edmond BONNAFFÉ**. — *Les Amateurs de l'ancienne France : le Surintendant Fouquet*. Il ne reste plus de cet ouvrage que quelques exemplaires reliés, à 15 fr., et quelques exemplaires sur papier de Hollande, à 25 fr.
- III. **DAVILLIER** (Le baron). — *Les Origines de la Porcelaine en Europe. Les Fabriques italiennes du xv^e au xvii^e siècle*. Il ne reste plus de cet ouvrage qu'un très petit nombre d'exemplaires qui sont réservés aux acheteurs de la collection. Prix : broché, 20 fr. ; relié, 25 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 40 fr.
- IV. **Ludovic LALANNE**, sous-bibliothécaire de l'Institut. — *Le Livre de Fortune*. Recueil de deux cents dessins inédits de Jean Cousin, d'après le manuscrit conservé à la Bibliothèque de l'Institut. Prix : broché, 30 fr. ; relié, 35 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 50 fr.
- V. **Henri DELABORDE** (Le vicomte), secrétaire perpétuel de l'Académie des Beaux-Arts, Conservateur du Département des Estampes à la Bibliothèque nationale. — *La Gravure en Italie avant Marc-Antoine*. Prix : broché, 25 fr. ; relié, 30 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 50 fr.
- VI. **Mark PATTISON** (M^{me}), auteur de *The Renaissance in France*. — *Claude Lorrain, sa vie et ses œuvres*, d'après des documents nouveaux. Prix : broché, 30 fr. ; relié, 35 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 50 fr.

Publicité de la Bibliothèque Internationale de l'Art
 Librairie de l'Art, J. ROUAM, Éditeur, 29, cité d'Antin, Paris.

- VII. **J. CAVALLUCCI**, professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Florence, et **E. MOLINIER**, attaché à la Conservation du Musée du Louvre. — *Les Della Robbia, leur vie et leur œuvre*. Prix : broché, 30 fr.; relié, 35 fr. — 25 exemplaires sur papier de Hollande, 50 fr.

SOUS PRESSE

Émile MICHEL. — *Les Musées d'Allemagne*.
Charles PERKINS, Directeur du musée de Boston. — *Ghiberti et son École*.
KONDAKOFF. — *Histoire de la Miniature byzantine*.

DEUXIÈME SÉRIE. — VOLUMES IN-8°

- I. **Eugène MÜNTZ**. — *Les Historiens et les Critiques de Raphaël*. Essai bibliographique, pour servir d'appendice à l'ouvrage de PASSAVANT, avec un choix de documents inédits ou peu connus. Un volume illustré de quatre portraits de Raphaël. Il ne reste de cet ouvrage qu'un très petit nombre d'exemplaires qui sont réservés aux acheteurs de la collection. Quelques exemplaires sur papier de Hollande, 25 fr.
- II. **Henry CROS** et **Charles HENRY**. — *L'Encaustique et les autres procédés de peinture chez les anciens*. Un volume illustré de 30 gravures. Prix : broché, 7 fr. 50. Quelques exemplaires sur papier de Hollande, 15 fr.
- III. **Georges DUPLESSIS**, conservateur du Département des Estampes à la Bibliothèque nationale. — *Les Livres à gravures du XVI^e siècle. Les Emblèmes d'Alciat*. Un volume illustré de 11 gravures. Prix : broché, 5 fr. Quelques exemplaires sur papier de Hollande, 10 fr.
- IV. **Louis DE RONCHAUD**, Directeur des Musées nationaux et de l'École du Louvre. — *La Tapisserie dans l'antiquité. Le Péplos d'Athènes Parthénos*. Un volume illustré de 16 gravures. Édition sur papier ordinaire, 10 fr. Quelques exemplaires sur papier de Hollande, 20 fr.

BIBLIOTHÈQUE D'ART MODERNE

- Jean ROUSSEAU**. — *Camille Corot*. Suivi d'un appendice par ALFRED ROBOUT. Avec le portrait de Corot et 34 gravures sur bois et dessins reproduisant les œuvres du maître. In-4° écu. Prix : broché, 2 fr. 50.
- Charles YRIARTE**, inspecteur des Beaux-Arts. — *J. F. Millet*. Un volume in-4°, illustré de nombreuses gravures. Prix : 2 fr. 50.
- Charles de la ROUNAT**. — *Études Dramatiques*. I. LE THÉÂTRE-FRANÇAIS. M^{me} Arnould-Plessy, MM. Régner, Got, Delaunay. Nombreuses illustrations par P. RENOARD. In-4° écu. Prix : broché, 3 fr.

BIBLIOTHÈQUE DES MUSÉES

- Émile MICHEL**. — *Le Musée de Cologne*. Suivi d'un catalogue alphabétique des tableaux de peintres anciens, exposés au Musée de Cologne. Illustré de nombreuses gravures dans le texte. In-4° écu. Prix : broché, 3 fr.

BIBLIOTHÈQUE D'ART ANCIEN

- Jean ROUSSEAU**. — *Hans Holbein*. Un volume in-4° illustré de nombreuses gravures. Prix : 2 fr. 50.

MAGNIFIQUE CHOIX

DE

GRAVURES AU BURIN & A L'EAU-FORTE

AVANT LA LETTRE	Tirées sur Chine. — sur Japon. — sur parchemin.	MONTÉES SUR BRISTOL
-----------------	---	---------------------

AVEC LA LETTRE, tirées sur beau papier, grandes marges.

GRAVURES SUR BOIS TIRÉES SUR CHINE, MONTÉES SUR BRISTOL

Ces gravures, exécutées par les premiers artistes, reproduisent les œuvres les plus célèbres des Maîtres anciens et modernes. — *Envoi franco du Catalogue*.

Publicité de la Bibliothèque Internationale de l'Art.

Librairie de l'Art, J. ROUAM, Éditeur, 29, cité d'Antin, Paris.

BIBLIOTHÈQUE POPULAIRE DES ÉCOLES DE DESSIN

PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION DE

M. RENÉ MÉNARD

Professeur à l'École nationale des Arts décoratifs.

La *Bibliothèque populaire des Ecoles de Dessin* comprend trois séries de volumes : 1^o Enseignement technique ; 2^o Enseignement professionnel ; 3^o Enseignement général.

OUVRAGES DÉJÀ PARUS :

L'ORFÈVRE	RENÉ MÉNARD.
LA DÉCORATION EN ÉGYPTÉ	—
LA DÉCORATION EN GRÈCE (1 ^{re} partie) : <i>Architecture et Sculpture</i>	—
LA DÉCORATION EN GRÈCE (2 ^e partie) : <i>Meubles et Vêtements</i>	—
LA DÉCORATION AU XVI ^e SIÈCLE. — <i>Le Style Henri II</i>	—
LA DÉCORATION AU XVII ^e SIÈCLE. — <i>Le Style Louis XIV</i>	—
LA DÉCORATION AU XVIII ^e SIÈCLE. — <i>Le Style Louis XV</i>	—
LA DÉCORATION AU XVIII ^e SIÈCLE. — <i>Le Style Louis XVI</i>	—
LES EMBLÈMES ET ATTRIBUTS DES GRECS ET DES ROMAINS	—
LA PERSPECTIVE	CHRISTIAN CLOPET.
L'ARITHMÉTIQUE (Nombres entiers)	—
L'ARITHMÉTIQUE (Nombres premiers)	—
GÉOMÉTRIE DESCRIPTIVE	—

PRIX DE CHAQUE VOLUME : broché, 75 centimes — Relié en percaline, 1 franc.

PUBLICATIONS DIVERSES DE LA LIBRAIRIE DE L'ART

Eugène VÉRON. — *La Troisième Invasion* (Juillet 1870 — Mars 1871), avec les eaux-fortes d'après nature, par Auguste LANÇON. — Cet ouvrage comprend deux magnifiques volumes in-folio colombier. — 500 exemplaires numérotés, texte sur papier vélin et eaux-fortes tirées sur papier de Hollande; les deux volumes, 400 fr. 50 exemplaires numérotés, texte sur papier de Hollande et eaux-fortes tirées sur papier du Japon; les deux volumes, 800 fr. **Édition populaire**: deux volumes in-8°, avec 86 gravures dans le texte et 16 cartes d'après les cuivres du Dépôt de la Guerre: les deux volumes brochés, 20 fr.; reliés toile, 24 fr.; reliés demi-chagrin, 28 fr.

René MÉNARD. — *Entretiens sur la Peinture*, avec traduction anglaise sous la direction de PHILIP GILBERT HAMERTON. Un volume grand in-4°, avec 50 eaux-fortes par les premiers artistes, 75 fr.

Philippe BURTY. — *Les Eaux-Fortes de Jules de Goncourt*. 200 exemplaires, les eaux-fortes tirées sur papier de Hollande, 100 fr.: 100 exemplaires numérotés, les eaux-fortes tirées sur papier du Japon, 200 fr.

Walter ARMSTRONG. — *Alfred Stevens*, a biographical study. Un volume illustré, in-4° colombier, relié en parchemin, 15 fr.

E. E. VIOLLET-LE-DUC. — *La Décoration appliquée aux édifices*, fascicule orné de 21 gravures. Prix : 8 fr.

Son Altesse Impériale l'Archiduc **RODOLPHE**, prince héritier d'Autriche. — *Voyage en Orient*. Un superbe volume grand in-4° enrichi de 37 eaux-fortes et de nombreuses gravures sur bois, d'après les dessins originaux de FRANÇOIS DE PAUSINGER. Prix : broché, 80 fr.; riche reliure, 90 fr.

Paris. — Imprimerie de l'Art. E. MÉNARD et J. AUGRY, 41, rue de la Victoire.





83 B11952





GETTY CENTER LIBRARY



3 3125 00930 0365

